DOCUMENT RESUME

ED 031 696

AL 002 038

Arabic 12 Weeks Course.

Defense Language Institute, Washington, D.C.

Pub Date Feb 63

Note-796p.; 3vols.

Available from-Inspection copies available at the ERIC Clearinghouse for Linguistics, Center for Applied Linguistics, 1717 Mass. Ave. NW, Washington, D.C. 20036.

EDRS Price MF-$3.00 HC Not Available from EDRS.

Descriptors-*Arabic, Audiolingual Methods, Glossaries, Grammar, *Instructional Materials, *Intensive Language Courses, *Language Instruction, Military Training, Phonology, Pronunciation, *Reference Materials, Writing

Volumes 1 and 2 (Lesson Units 1-55) of this beginning course in Arabic follow the Defense Language Institute format for intensive 12-week language courses, designed for native-speaker instructors using audiolingual methodology in the classroom. The third (and final) volume in this series constitutes a reference guide to pronunciation and grammar and contains a glossary of Arabic, Saudi, and Syrian terms and their English equivalents. Also included is a chart of the initial, internal, and final positions of "hamza." [Not available in hard copy due to marginal legibility of original document.] (AMM)

ED0 31696

U.S. DEPARTMENT OF HEALTH, EDUCATION & WELFARE
OFFICE OF EDUCATION

THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL OFFICE OF EDUCATION POSITION OR POLICY.

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
WEST COAST BRANCH

PRESIDIO OF MONTEREY, CALIFORNIA

ARABIC

12 WEEKS COURSE

VOLUME I

LESSONS 1-28

РУССКИЙ
СРПСКОХРВАТСКИ
華 語
SHQIP
MAGYAR
日 本 語
TÜRKÇE
PORTUGUÊS
فارسی
ROMÂNĂ
УКРАЇНСЬКА
ITALIANO
BAHASA INDONESIA
ภาษาไทย
KISWAHILI
БЪЛГАРСКИ
POLSKI
粵 語
ČESKY
ΕΛΛΗΝΙΚΑ
한 국 어
ESPAÑOL
FRANÇAIS
العربية
SLOVENŠČINA
မြန်မာ ဘာသာ
DEUTSCH
TIẾNG VIỆT NAM
LIETUVIŲ

AL 002 038

ARABIC

12 WEEKS COURSE

VOLUME I

LESSONS 1-28

"PERMISSION TO REPRODUCE THIS
~~COPYRIGHTED~~ MATERIAL HAS BEEN GRANTED
BY Major Bobby L. Moore
TO ERIC AND ORGANIZATIONS OPERATING
UNDER AGREEMENTS WITH THE U.S. OFFICE OF
EDUCATION. FURTHER REPRODUCTION OUTSIDE
THE ERIC SYSTEM REQUIRES PERMISSION OF
THE ~~COPYRIGHT~~ OWNER."

FEBRUARY 1963

US ARMY LANGUAGE SCHOOL
PRESIDIO OF MONTEREY, CALIFORNIA

مقدمة الى المدرس

ان الغاية من تدريس هذا الكتاب هي تعليم الطالب اللغة العربية للتفاهم مع ابنائها ٠ وبما ان مدة الدراسة قصيرة ومحدودة فكان من الضرورى الاقتصار على المادة وحصرها في المبادئ الاساسية اللازمة ٠ ان الكلام الذى يتعلمه الطالب يجب ان يكون عاما ومعروفا بين اكثر الاوساط، لذا كان من الضرورى الاعتماد على اللغة الفصحى كأساس، والتأكد من ما هو مألوف بين اكثر الاوساط العربية والابتعاد - قدر الامكان - عما هو محلي او خاص بوسط واحد دون غيره ٠

كما لا يخفي على المدرس انه من الصعب جدا تحقيق مثل هذا الهدف وجعل الكلام بصورة طبيعية ومن غير تصنّع دون استخدام بعض التعابير والاصطلاحات المحلية التي يجب ان تظهر كي تعطي الكلام الصبغة المحلية المقصودة ٠ لذا فقد ادخلنا بعض التغييرات في مادة الحوار لتلائم كل من اللهجات المعينة مع المحافظة على النص الاساسي والغاية المتوخاة من الموضوع٠ وقد راعينا هذه الناحية في تسجيل جميع الدروس٠

ان اللهجات التي يمكن ان تدرس بواسطة هذا الكتاب هي : العراقية ، السعودية، والسورية (نقصد بالسورية ما هو مألوف بين بلاد سوريا ولبنان والاردن) ٠ ان النص مكتوب باللهجة العراقية فلا حاجة للمدرس العراقي ان يغير اى شيء منه ٠ اما اذا كان المدرس سعوديا او سوريا فيجد التعابير

الضرورية المحلية لتلك اللهجة في آخر كل حوار ليضعها محل التعابير المذكورة في الحوار حسب ارقامها ۰ ان هذا التغيير هو فقط من ناحية اختلاف التعابير او الكلمات وليس من ناحية اللفظ ۰ اما الاختلاف في اللفظ فيظهر في التسجيل وعند تقديم الدرس شفهيا في الصف ۰ ان هذا التغيير لا يؤثر ابدا على الطالب في حفظ المادة واتقان الالفاظ اذ انه لا يتعرض لها ولا يراها مكتوبة بشكل معين وانما يسمعها مسجلة بنفس لهجة مدرسه ۰ ان هذه التغييرات يجب ان تطرأ على جميع اقسام الدرس وكل ما تذكر في دروس لاحقة ۰

القسم الأول (تمرين للادراك) : ان الغاية من هذا القسم هي فصل الالفاظ والتعابير الجديدة من مادة الحوار لاتقان لفظها ومعانيها الصحيحة ولربطها بالاحوال المختلفة السابقة التي مرت على التلميذ بواسطة تمارين شفهية تظهر استعمال ومعاني هذه التعابير والالفاظ ۰ كما ان هذه التمارين تكون كواسطة لتسهيل امر حفظ الحوار الجديد على التلميذ ۰

القسم الثاني (الحوار) : يظهر في هذا القسم كل الالفاظ والتعابير والتركيبات اللغوية الجديدة لتعويد التلميذ على اتقانها خلال ذلك اليوم ۰ لا يظهر في الاقسام الاخرى من الدرس اى شيء جديد قبل ان يظهر في مادة الحوار ۰ لذا يجب مساعدة التلميذ على حفظ هذا الحوار بأتقان كي لا يقع في خطأ عندما يكمل دراسته وحفظه في البيت ۰ يجب على التلميذ، في اليوم الثاني، ان يسمع الحوار الذى تدرب عليه في اليوم السابق

ودرسه ليلا ٠ كما ان على المدرس، عند تسميع التلميذ ، ان يؤكد على صحة لفظ الكلمات والتعابير والقاء الحوار بصورة طبيعية وعملية ٠

القسم الثالث (تمرين للاقتداء ١) : ان الغاية من هذا القسم هي تحليل المادة الواردة في الحوار بصورة مفصلة وتوجيه التلميذ الى استخدام هذه المادة في احوال مشابهة ٠ كما انه يساعد التلميذ في حفظ الحوار وفهم تركيب التعابير والجمل الواردة في ذلك الحوار ٠

القسم الرابع (الوظيفة البيتية) : ان هذا القسم مكون من القسم الثاني والثالث -الحوار وتمرين للاقتداء ١ - المفروض من التلميذ حفظ مادة الحوار بواسطة الاصغاء الى المسجل واعادة المادة مرارا الى ان يستطيع حفظها ولفظها بصورة صحيحة ٠ وبعد ذلك يصغي التلميذ الى تمرين للاقتداء المسجل ايضا ويحاول ان يجيب على الاسئلة او ما هو مطلوب منه في الشريط ثم يستمع للجواب الصحيح ويعيد الجواب مصححا ٠ في اليوم الثاني ، وقبل الابتداء بتسميع الحوار ، يطلب المدرس اعادة تمرين للاقتداء شفهيا ٠ وبهذا يتمكن المدرس من تصحيح اغلاط التلاميذ ويجيب على اسئلتهم ومشاكلهم التي جابهوها في الليلة السابقة بشرط ان يراعي الوقت اللازم لتسميع الحوار من قبل كل تلميذ ٠ من المستحسن ان المدرس يعين تلميذين لتسميع الحوار وقوفا امام بقية الطلبة بشرط ان لا يتبع نظاما واحدا في تعيين التلاميذ للتسميع ٠

القسم الخامس (تمرين للاقتداء ٢) : ان الغاية من هذا القسم هي تدريب التلميذ على استخدام المادة الجديدة في احوال مختلفة ، لان المادة

هنا تظهر بصورة معقدة اكثر مما مرت على التلميذ ، ودمجها مع المواد السابقة · من المستحسن ان المدرس يلقي كل مجموعة من الاسئلة على تلميذ واحد دون ان يترجمها الى اللغة الانكليزية بل عليه ان يتبع الطريقة الاستدراجية مستخدما الاشارات وغيرها من وسائل الايضاح · و ينتقل المدرس من تلميذ الى آخر دون اتباع نظام خاص في تعيين الطلبة للاجابة · و يستحسن كذلك ان يلقي المدرس السؤال اولا ثم يعين الطالب للاجابة ·

اعتبارا من الدرس السادس والثلاثين يحذف هذا القسم و يستعاض عنه بتمارين لتدريب التلميذ على الكتابة والقراءة ·

القسم السادس (اوضاع للمحادثة) : ان الغاية من هذا القسم هي تقوية قابلية التلميذ على الكلام وذلك بخلق اوضاع مختلفة بحيث يمكن دمج مادة الحوار بما تعلمه التلميذ سابقا · للمدرس، في هذا القسم ، حرية التصرف بهذه الاوضاع اذ يجوز ان تعتبر كدليل لاوضاع اخرى مشابهة او اكثر ملاءمة للوسط والوقت فيحق للمدرس تغييرها بشرط ان لا يأتي بوضع يحتاج الى كلمات او تعابير جديدة او غريبة على التلاميذ ·

TABLE OF CONTENT

Lesson	Subject	Page
1	Greetings	1
2	In The Classroom	10
3	Let Us Have a Cup of Coffee	19
4	In The Restaurant	29
5	In The Classroom	39
6	The Family	48
7	Friendly Talk	58
8	Friendly Talk - Continued	72
9	Telling Time	82
10	The Weather	90
11	Relatives	98
12	Relatives - Continued	106
13	In a Military Post	113
14	General Information	124
15	Bathing	133
16	Shopping	143
17	In The City	153
18	In The City - Continued	162
19	The Days of The Week	170
20	Acquaintances	180
21	Colors and Numerals	189

Lesson	Subject	Page
22	On The Post	199
23	On The Post - Continued	208
24	After The War	217
25	Farming	227
26	Egypt (1)	237
27	Egypt (2)	247
28	Lebanon	257

الدرس الاول

FIRST LESSON

القسم الاول
تمرين للادراك

First Part
Perception Drill

يطلب المدرس من الطلبة ان يعيدوا لفظ التعابير الواردة في القسم الاول من كل درس من هذا الكتاب وان يتأكد من اجادة كل طالب لفظ هذه التعابير :ـ

١ ـ صباح
الخير
النور
صباح الخير
صباح النور

٢ ـ شلونك ؟
زين
وانت
زين ، اشكرك
وانت شلونك ؟

٣ ـ انت
تلميذ
انت تلميذ ؟
نعم
انا
نعم، انا تلميذ

٤ ـ شتدرس ؟
انت شتدرس
ادرس
عربي
انا ادرس عربي

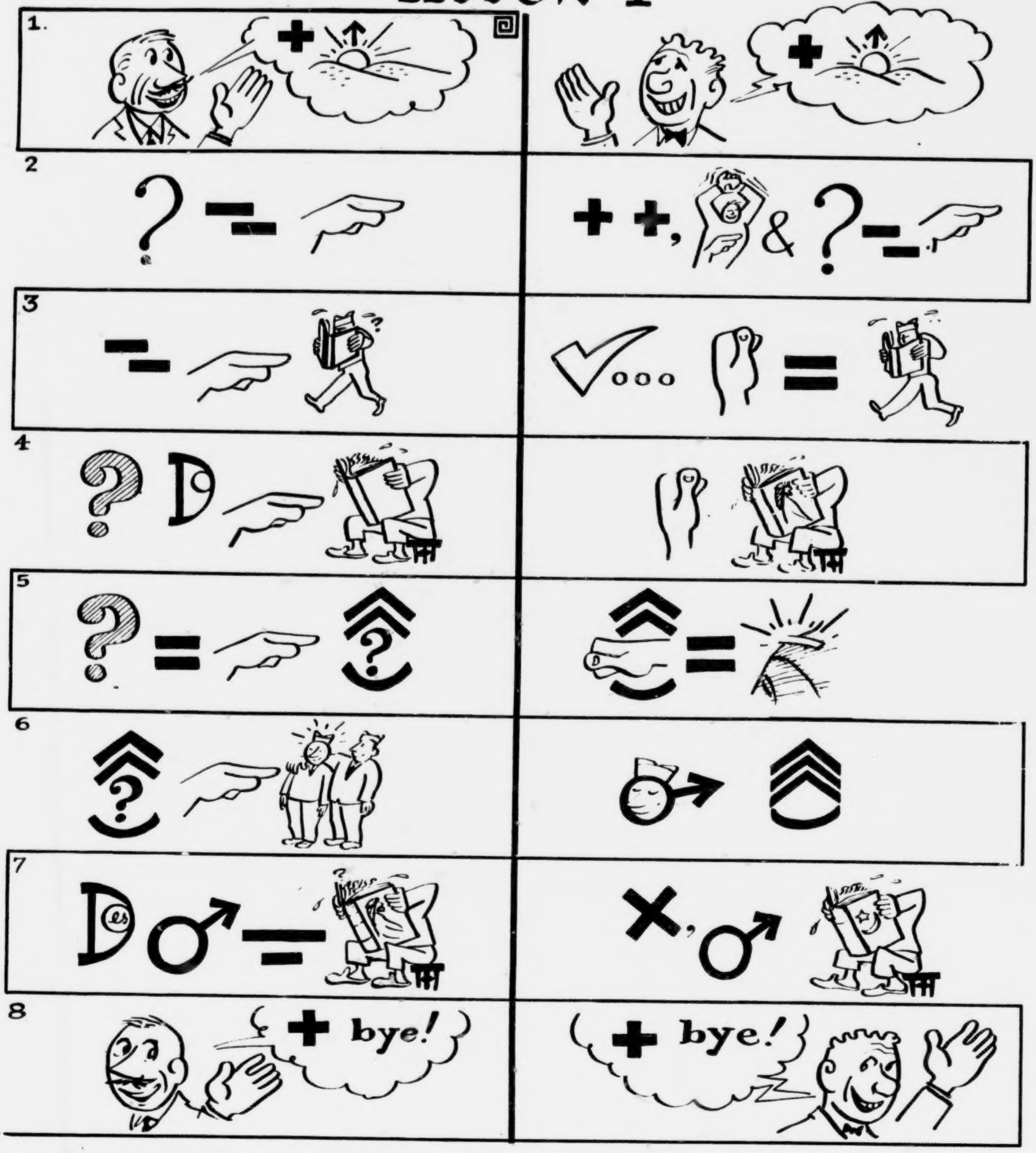
٥ ـ شنو ؟
رتبتك
شنو رتبتك ؟
رتبتي
ملازم
اول
رتبتي، ملازم اول

٦ ـ رتبة
صديقك
شنو رتبة صديقك ؟
رتبته
عريف
رتبته عريف

٧ ـ هو
هم
يدرس
هو هم يدرس عربي ؟
لا
تركي
لا ، هو يدرس تركي

٨ ـ في
امان
الله
في امان الله
مع
السلامة
مع السلامة

LESSON 1


1.
2
3
4
5
6
7
8
bye!
bye!

الدرس الاول
FIRST LESSON

Second Part
Dialogue: Greetings

القسم الثاني
حوار : تحيات

١ صباح الخير
صباح النور

٢ شلونك ؟
زين اشكرك ، وانت شلونك ؟
انا هم زين اشكرك .

٣ انت تلميذ ؟
نعم انا تلميذ

٤ انت شتدرس
انا ادرس عربي

٥ شنو رتبتك ؟
رتبتي ملازم اول

٦ شنو رتبة صديقك ؟
رتبته عريف

٧ هو هم يدرس عربي ؟
لا ، هو يدرس تركي

٨ في امان الله
مع السلامة

Sa: ٢ كيف حالك ، بعد . ٤ ايش تدرس . ٥ ايش . ٨ في امان الكريم .

S: ٢ كيفك ، مبسوط ، كمان . ٤ شو بتدرس . ٥ شو . ٦ شو رتبة صاحبك .
٨ مع السلامة .

ENGLISH EQUIVALENT

1. Good morning.

   Good morning.

2. How are you ?

   Well, thank you, and how are you ?

   Fine, thank you.

3. Are you a student ?

   Yes, I am a student.

4. What do you study ?

   I study Arabic.

5. What is your rank ?

   My rank is 1st. Lt.

6. What is the rank of your friend ?

   His rank is Sgt.

7. Does he also study Arabic ?

   No, he studies Turkish.

8. Good bye.

   Good bye.

الدرس الاول

FIRST LESSON

القسم الثالث
تمرين للاقتداء ١

Third Part
Pattern Drill I

المدرس يسأل الاسئلة التالية والتلميذ يجيب عليهـــا كما هو مذكور تحت كل سؤال :

١ صباح الخير
صباح النور
شلونك ؟
زين اشكرك
هو شلونه ؟
هو هم زين .

٢ انت تلميذ ؟
نعم انا تلميذ
هو تلميذ ؟
نعم هو تلميذ
انا تلميذ ؟
نعم انت تلميذ

٣ انت شتدرس؟
انا ادرس عربي .
هو شيدرس ؟
هو يدرس عربي
انا شأدرس؟
انت تدرس تركي .

٤ شنو رتبتك ؟
رتبتي ملازم .
شنو رتبته ؟
رتبته عريف .
شنو رتبتي ؟
رتبتك ملازم اول .

٥ في امان الله
مع السلامة

الدرس الاول

FIRST LESSON

Fourth Part
Homework

القسم الرابع
وظيفة بيتية

تحضير مادة الحوار والتمرين للاقتداء رقم ١ من هذا الدرس مع ملاحظة ما جاء في مقدمة الكتاب حول هذا القسم ·

الدرس الاول

FIRST LESSON

Fifth Part
Pattern Drill II

القسم الخامس
تمرين للاقتداء ٢

المدرس يلقي كل مجموعة من الاسئلة التالية على طالب واحد دون ان يترجمها الى اللغة الانكليزية بل عليه ان يتبع الطريقة الاستدراجية مستخدما الاشارات وغيرها من وسائل الايضاح .

١ شلونك ؟
هو شلونه ؟

٢ انا تلميذ ؟
انت تلميذ ؟
هو تلميذ ؟

٣ انا ادرس عربي ؟
انت تدرس عربي ؟
هو يدرس عربي ؟

٤ انا ادرس تركي ؟
انت تدرس تركي ؟
هو يدرس تركي ؟

٥ هو شيدرس ؟
انت شتدرس ؟

٦ انا صديقك ؟
انا صديقه ؟
انت صديقي ؟
انت صديقه ؟
هو صديقي ؟
هو صديقك ؟

٧ شنو رتبتك ؟
شنو رتبته ؟

٨ انت عريف ؟
هو عريف ؟

٩ انت ملازم اول ؟
هو ملازم اول ؟

١٠ انا عربي ؟
انت عربي ؟
هو عربي ؟

١١ انا تركي ؟
انت تركي ؟
هو تركي ؟

١٢ صديقك عريف ؟
صديقك ملازم اول ؟

١٣ صديقه عريف ؟
صديقه ملازم اول ؟

الدرس الاول
FIRST LESSON

Sixth Part
Recombination and Situational Drill

القسم السادس
اوضاع للمحادثة

الغاية من هذا الدرس هي دمج المادة السابقة بالمادة الحاضرة وخلق مواضيع مختلفة قصيرة للمحادثة . يجوز للمدرس ان يغير قسما من هذه الاسئلة اذا اقتضت الحاجة بشرط ان لا يأتي بمادة جديدة لم تذكر بعد ويحبذ القاء كل مجموعة من هذه الاسئلة على طالب واحد :

١ صباح الخير
شلونك ؟
صديقك شلونه ؟
التلميذ شلونه ؟
هو شلونه

٢ انت هم زين ؟
انا هم زين ؟
هو هم زين ؟

٣ انت تدرس عربي ؟
صديقك هم يدرس عربي ؟
هو هم يدرس عربي ؟
انا هم ادرس عربي ؟

٤ شنو رتبتك ؟
شنو رتبة صديقك ؟
شنو رتبة التلميذ ؟

٥ العريف شيدرس ؟
الملازم شيدرس؟
التلميذ شيدرس؟
صديقك شيدرس؟

٦ رتبتك عريف ؟
رتبته عريف ؟
رتبتي عريف ؟

٧ هو تلميذ ، وانت شنو ؟
هو عريف ، وانت شنو ؟
هو ملازم ، و انت شنو ؟

٨ صديقك يدرس تركي ؟
انت تدرس تركي ؟
انا ادرس تركي ؟
الملازم يدرس تركي ؟

الدرس الثاني
SECOND LESSON

First Part
Perception Drill

القسم الاول
تمرين للادراك

١ انت تدرس عربي
انتم (انتو) تدرسون عربي
انا ادرس عربي
احنا ندرس عربي

٢ انت تشكر صديقه
انتم تشكرون صديقه
انا اشكر صديقه
احنا نشكر صديقه

٣ هذا صديقك
هذا صديقكم
هذا صديقي
هذا صديقنا

٤ رتبتك عريف
رتبتكم عريف
رتبتي عريف
رتبتنا عريف

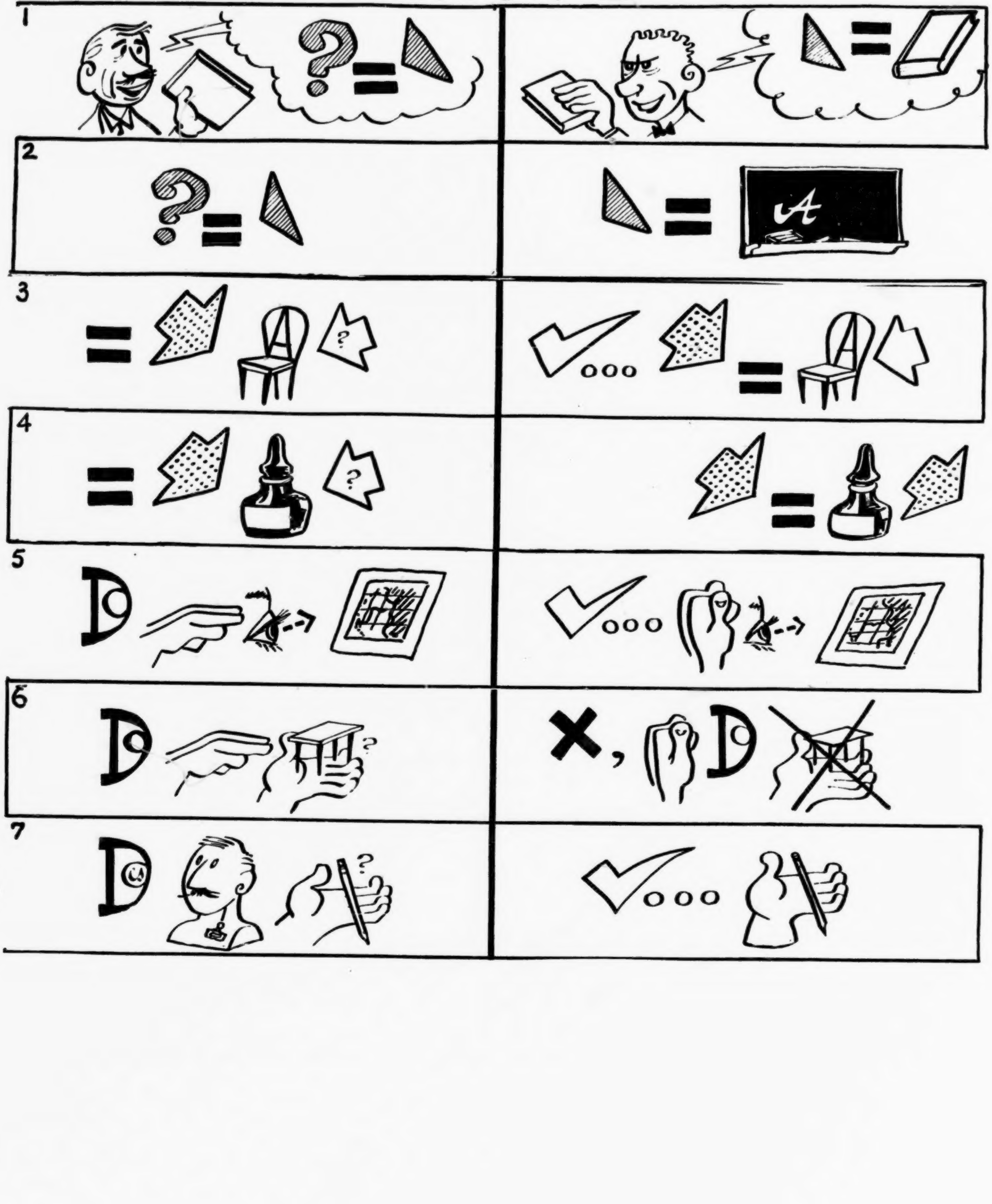
٥ هذى سبورة
هذى سبورته
هذا كتاب
هذا كتابه

٦ شنو هذا ؟ هذا حبر
شنو هذا؟ هذا تلميذ
شنو هذى ؟ هذى سبورة
شنو هذى ؟ هذى خريطة

٧ يوجد تلميذ هنا
يوجد كرسي هنا
يوجد طاولة هنا

٨ ما يوجد سبورة هناك
ما يوجد خريطة هناك
ما يوجد قلم هناك
ما يوجد معلم هناك

LESSON 2


1
2
A
3
A
?
A
4
?
5
6
?
7
?

الدرس الثاني

SECOND LESSON

القسم الثاني
حوار : في غرفة الصف

Second Part
Dialogue: In the Classroom

١ شنو هذا ؟
هذا كتاب .

٢ شنو هذي ؟
هذي سبورة .

٣ اكو كرسي هنا ؟
نعم اكو كرسي هنا .

٤ وين اكو حبر ؟
اكو حبر هناك .

٥ انتو تشوفون الخريطة ؟
نعم احنا نشوف الخريطة .
٦ عندكم طاولة ؟
لا ما عندنا طاولة .

٧ المعلم عنده قلم ؟
نعم المعلم عنده قلم

Sa: ٢ لوح . ٣ فيه

S: ٣ في كرسي دون . ٥ انتو بتشوفوا .

ENGLISH EQUIVALENT

1. What is this?
   This is a book.

2. What is this?
   This is a blackboard.

3. Is there a chair here?
   Yes, there is a chair here.

4. Where is (found) ink ?
   There is ink there.

5. Do you (Pl) see the map?
   Yes, we see the map.

6. Do you (Pl) have a table?
   No, we do not have a table.

7. Does the teacher have a pencil?
   Yes, the teacher has a pencil.

الدرس الثاني
SECOND LESSON

القسم الثالث
تمرين للاقتداء ١

Third Part
Pattern Drill I

١ عندك كتاب ؟

نعم عندى كتاب .

عندكم خريطة ؟

لا ما عندنا خريطة .

٢ وين اكو حبر ؟

اكو حبر هناك .

وين اكو خريطة ؟

اكو خريطة هناك .

وين اكو سبورة ؟

اكو سبورة هنا .

وين اكو طاولة ؟

اكو طاولة هنا .

٣ اكو كرسي هناك ؟

لا ما اكو كرسي هناك .

اكو طاولة هناك ؟

لا ما اكو طاولة هناك .

اكو خريطة هناك ؟

لا ما اكو خريطة هناك .

٤ انتم تشوفون الخريطة ؟

لا احنا ما نشوف الخريطة .

انتم تشوفون المعلم ؟

لا احنا ما نشوف المعلم .

انتم تشوفون السبورة ؟

لا احنا ما نشوف السبورة .

٥ هذا قلم ؟

نعم هذا قلم .

هذا كتاب ؟

نعم هذا كتاب .

هذى سبورة ؟

نعم هذى سبورة .

هذى خريطة ؟

نعم هذى خريطة .

الدرس الثاني

SECOND LESSON

Fourth Part Homework	القسم الرابع وظيفة بيتية

تحضير مادة الحوار والتمرين للاقتداء رقم ١ من هذا الدرس مع ملاحظة ما جاء في مقدمة الكتاب حول هذا القسم ٠

الدرس الثاني
SECOND LESSON

Fifth Part
Perception Drill

القسم الخامس
تمرين للاقتداء ٢

١ شنو هذا ؟ مشيرا الى كتاب
" كرسي
" قلم
" حبر

شنو هذى ؟ مشيرا الى سبورة
" خريطة
" طاولة

٣ هو شسمه ؟
انت شسمك ؟
انا شسمي ؟

٤ اكو كرسي هنا ؟
اكو كتاب هنا ؟
اكو قلم هنا ؟

٥ اكو سبورة هناك ؟
اكو خريطة هناك ؟
اكو طاولة هناك ؟

٦ هو شيدرس ؟
انت شتدرس ؟
انتو شتدرسون ؟
انا شادرس ؟
احنا شندرس ؟

٧ هو عنده قلم ؟
انت عندك كتاب ؟
انتو عندكم حبر ؟
انا عندي كرسي ؟
احنا عندنا طاولة ؟

٨ صديقه ، شسمه ؟
صديقك ، شسمه ؟
صديقكم ، شسمه ؟

٩ هذى سبورته ؟ طاولته ؟
هذى سبورتك ؟ طاولتك ؟
هذى سبورتكم ؟ طاولتكم ؟
هذى سبورتي ؟ طاولتي ؟
هذى سبورتنا ؟ طاولتنا ؟

الدرس الثاني
SECOND LESSON

القسم السادس
اوضاع للمحادثة

Sixth Part
Recombination and Situational Drill

١ صباح الخير ٠

٢ شلونك ؟

هو شلونه ؟

٣ عندك صديق ؟

شسمه صديقك ؟

شنو رتبته ؟

٤ يوجد ملازم اول هنا ؟

يوجد عريف هنا ؟

٥ الملازم شيدرس ؟

العريف شيدرس ؟

التلميذ شيدرس ؟

٦ انت تشوف خريطة هناك ؟

انت تشوف كتاب هناك ؟

انت تشوف كرسي هناك ؟

انتتشوف قلم هنا ؟

انت تشوف حبر هنا ؟

انت تشوف سبورة هنا ؟

انت تشوف طاولة هنا ؟

٧ هذا شنو ؟ مشيرا الى كتاب

″ كرسي

″ قلم

″ حبر

٨ هذى شنو ؟ مشيرا الى سبورة

″ خريطة

″ طاولة

الاسئلة التالية تجاب بنعم

٩ هذا كتابه ؟

هذا كتابك ؟

هذا كتابي ؟

١٠ هذى سبورته ؟

هذى سبورتك ؟

هذى سبورتي ؟

١١ هذا الكرسي زين ؟

هذا الحبر زين ؟

هذا القلم زين؟

١٢ هذى السبورة زينة ؟

هذى الخريطة زينة ؟

هذى الطاولة زينة ؟

١٣ انا معلمك ؟

شسمه معلمك ؟

الدرس الثالث
THIRD LESSON

القسم الاول
تمرين للادراك

First Part
Perception Drill

١ عليه
عليك
عليكم
عليّ
علينا

٢ خلّي نشوفه
خلّي نشوفك
خلّي نشوفكم
خلّي ناكل في المطعم
خلّي يدرس معاك
خلّي نشرب قهوة معاك
خلّي يحكي عربي

٣ انت عندك قلم ، انت عندك سكارة
انا ما عندى كتاب ، انا ما عندى سكاير
انتم عندكم كتاب ، انتم عندكم شخاطة

٤ يوجد طاولة قرب الكرسي
يوجد خريطة قرب السبورة
يوجد مطعم قرب المدرسة

٥ هو يريد يدرس عربي
انت تريد تدرس عربي
انتم تريدون تدرسون عربي
انا اريد ادرس عربي
احنا نريد ندرس عربي

٦ هو ياكل في المطعم
انت تاكل في المطعم
انتم تاكلون فى المطعم
احنا ناكل في المطعم
انا اكل في المطعم

٧ هو يدرس عربي
انت تريد تاكل في المطعم
انتم تريدون تدرسون عربي
انا اريد اشرب قهوة
احنا نريد نشوف المعلم

٨ هو يريد يشوفه ؟
هو يريد يشوفك ؟

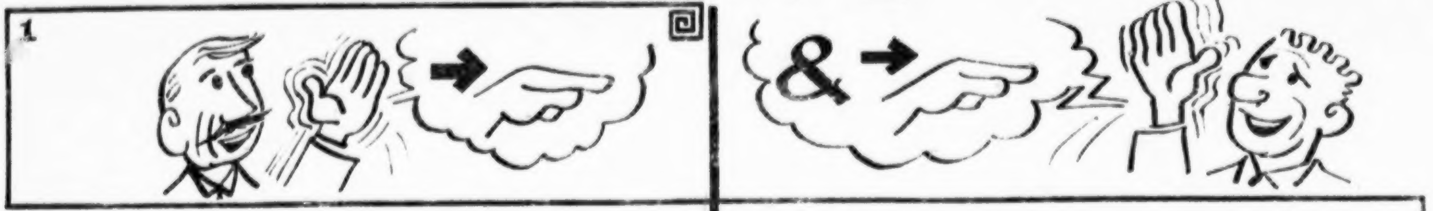
هو يريد يشوفكم ؟

هو يريد يشوفني ؟

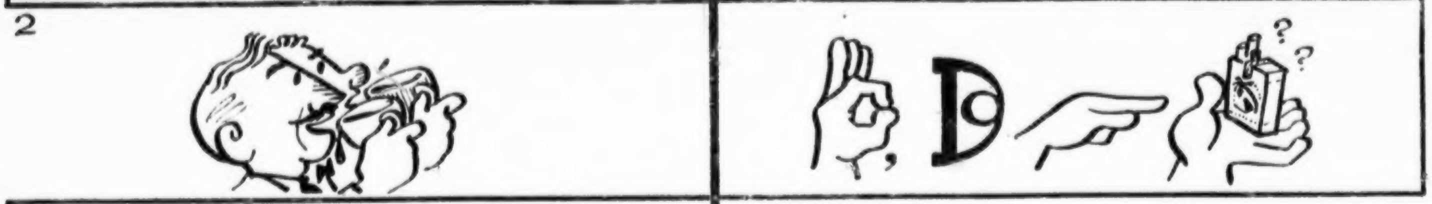
هو يريد يشوفنا ؟

LESSON 3

1

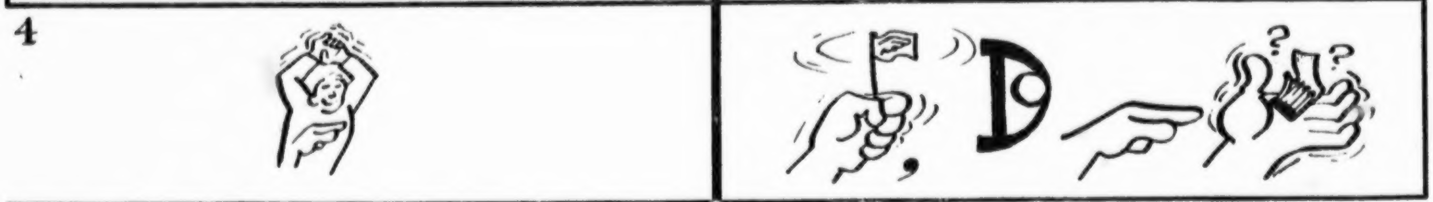


2

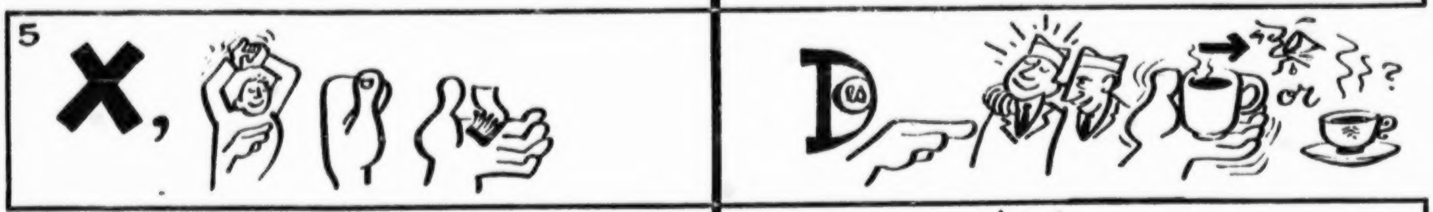


3

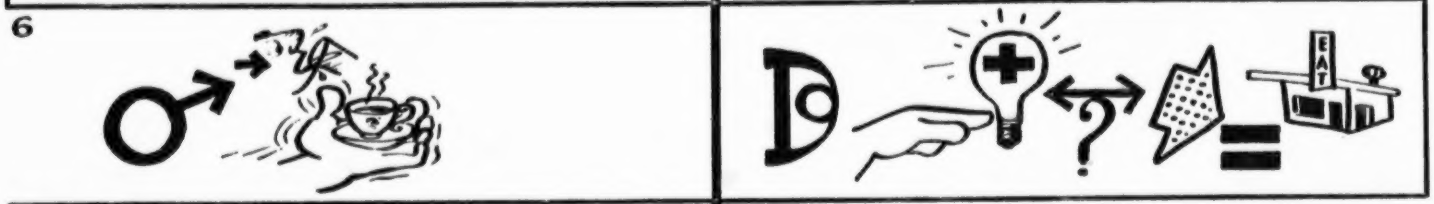
4



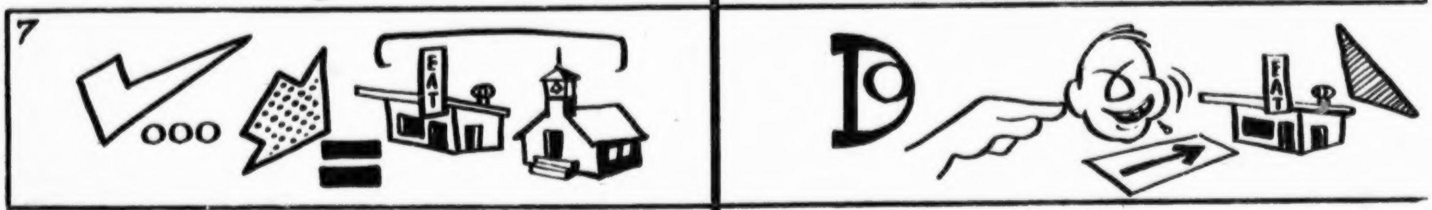
5



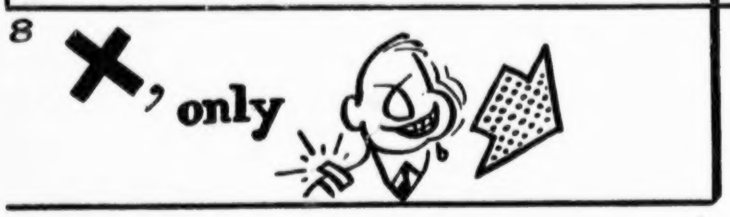
6



7



8



الدرس الثالث
THIRD LESSON

Second Part
Dialogue: Let us have a cup of coffee

القسم الثاني
حوار: خلي نشرب فنجان قهوة

١ السلام عليكم
وعليكم السلام

٢ خلي نشرب قهوة
طيب ، عندك سكاير ؟

٣ لا ، متاسف ما عندى سكاير .
تريد سكارة ؟

٤ اشكرك
ممنون ، تريد شخاطة ؟

٥ لا ، اشكرك ، عندي شخاطة
صديقك يريد يشرب قهوة او شاي ؟

٦ هو يريد يشرب شاي
تعرف وين يوجد مطعم ؟

٧ نعم ، يوجد مطعم قرب المدرسة .
انت تاكل في هذا المطعم ؟

٨ لا ، بس الملازم ياكل هناك .

Sa: ٣ تبى . ٤ كبريت

S: ٤ العفو بدّك كبريته . ٧ انت بتاكل .

ENGLISH EQUIVALENT

1. Greetings to you.
   And greetings to you.

2. Let's drink coffee.
   Allright, do you have cigarettes?

3. No, I'm sorry I do not have cigarettes.
   Do you want a cigarette ?

4. Thank you.
   Welcome, do you want matches ?

5. No, thank you, I have matches.
   Does your friend want to drink coffee or tea?

6. He wants to drink tea.
   Do you know where there is restaurant?

7. Yes, there is a restaurant near the school.
   Do you eat in this restaurant?

8. No, only the Lieutenant eats at the restaurant

الدرس الثالث

THIRD LESSON

Third Part
Pattern Drill I

القسم الثالث
تمرين للاقتداء ١

أجب عن الاسئلة التالية كما هو مذكور تحت كل سؤال :

١ السلام عليكم

وعليكم السلام

تحب تشرب قهوة معي ؟

طيب اشكرك .

صديقك ايضا يحب يشرب قهوة ؟

لا ، هو يريد يشرب شاي .

٢ وين يوجد مطعم ؟

يوجد مطعم قرب المدرسة .

وين يوجد خريطة ؟

يوجد خريطة قرب السبورة .

وين يوجد كرسي ؟

يوجد كرسي قرب الطاولة .

٣ انتم وين تاكلون ؟

احنا ناكل في المطعم .

انت وين تاكل ؟

انا ايضا اكل في المطعم .

هو وين ياكل ؟

هو ياكل في المطعم .

٤ انت تريد تدرس عربي ؟

نعم ، انا اريد ادرس عربي .

هو ايضا يريد يدرس عربي ؟

لا ، هو يريد يدرس تركي .

احنا ايضا نريد ندرس عربي ؟

نعم انتم ايضا تريدون تدرسون عربي .

٥ انت تاكل في المطعم ؟

لا ، بس الملازم ياكل هناك .

انت تريد شاى او قهوة ؟

انا اريد بس قهوة .

انت تريد كتاب او قلم؟

انا اريد بس قلم .

الدرس الثالث
THIRD LESSON

Fourth Part
Homework

القسم الرابع
وظيفة بيتية

تحضير مادة الحوار والتمرين للاقتداء رقم ١ من هذا الدرس، مع ملاحظة ما جاء في مقدمة الكتاب حول هذا القسم .

الدرس الثالث
THIRD LESSON

Fifth Part
Pattern Drill II

القسم الخامس
تمرين للاقتداء ٢

١ السلام عليكم

٢ عندك سكارة ؟ سكاير ؟ شخاطة ؟ قهوة ؟ شاي ؟ مدرسة ؟
عندى سكارة ؟ سكاير ؟ شخاطة ؟ قهوة ؟ شاي ؟ مدرسة ؟

٣ هو متأسف ؟
انت متأسف ؟

٤ انت تريد سكارة ؟ سكاير ؟ شخاطة ؟ قهوة ؟ شاي ؟
هو يريد سكارة ؟ سكاير ؟ شخاطة ؟ قهوة ؟ شاي ؟

٥ هو يريد يشرب قهوة ؟ شاي ؟
إنتم تريدون تشربون قهوة ؟ شاي ؟

٦ تعرف وين يوجد مطعم ؟ قهوة ؟ شاي ؟ سكاير ؟ شخاطة ؟

٧ احنا وين ناكل ؟
انتم وين تاكلون ؟

٨ هو ياكل في هذا المطعم ؟
انت تاكل في هذا المطعم ؟

الدرس الثالث
THIRD LESSON

القسم السادس
اوضاع للمحادثة

Sixth Part
Recombination and Situational Drill

١ صباح الخير
شلونك ؟
انت تلميذ ؟
أنا ايضا تلميذ ؟
شنو رتبتك ؟
صديقك ايضا تلميذ ؟
شنو رتبته ؟
في امان الله

٢ السلام عليكم ؟
انت شتدرس هنا ؟
صديقك ايضا يدرس معك ؟
احنا شندرس هنا ؟
انت تريد تدرس تركي او عربي ؟
هو شيريد يدرس ؟
في امان الله

٣ صباح الخير
عندك كتاب ؟
وينه كتابك ؟
عندك قلم ؟
وين قلمك ؟
يوجد حبر هنا ؟
تريد سكارة ؟

٤ صباح الخير
يوجد سبورة هنا ؟
يوجد كرسي هنا؟
يوجد خريطة هنا ؟
يوجد معلم هنا؟
اشكرك
في امان الله

٥ السلام عليكم
انتو شتدرسون ؟
انتو تحبون تشربون قهوة ؟
تريدون سكارة ؟
صديقكم ايضا يريد سكارة ؟
عندكم شخاطة ؟
اشكركم

٦ صباح الخير
تريد تشرب شاي ؟
عندك سكاير ؟
عندك شخاطة ؟
صديقك يحب يشرب شاي ؟
هو عنده سكاير ؟
هو عنده شخاطة ؟

٧ السلام عليكم

تعرف وين يوجد مطعم ؟

انت تاكل في هذا المطعم ؟

تحب تشرب قهوة في هذاالمطعم ؟

انتم تاكلون في هذا المطعم ؟

هم ياكلون في هذا المطــعم؟

احنا هم ناكل في هذا المطعم ؟

٨ صباح الخير

يوجد مطعم قرب المدرسة ؟

يوجد كرسي قرب الطاولة ؟

يوجد خريطة قرب السبورة ؟

يوجد مدرسة قرب المطعم ؟

يوجد عريف قرب المعلم ؟

يوجد قلم قربك ؟

يوجد كتاب قربكم ؟

الدرس الرابع

FOURTH LESSON

First Part
Perception Drill

القسم الاول
تمرين للادراك

١ صباح الخير

مساء الخير

صباح النور

مساء النور

٢ هو يحب يجي معنا

هي تحب تجي معنا

انت تحب تجي معنا

انتم تحبون تجون معنا

انا احب اجي معكم

احنا نحب نجي معكم

٣ المحطة على يسارك

المحطة على يساركم

المطعم على يمينك

المطعم على يمينكم

البوسطة على يساره

البوسطة على يسارها

المحطة على يمينه

المحطة على يمينها

المدرسة على يساري

المدرسة على يسارنا

الغرفة على يميني

الغرفة على يمينا

٤ يوجد مطعم بالمحطة

يوجد غرفة بالمدرسة

يوجد كرسي بالغرفة

يوجد اكل بالمطعم

يوجد بوسطة بالمحطة

٥ هو يروح للسينما

هي تروح للسينما

انت تروح للسينما

انتم تروحون للسينما

انا اروح للسينما

احنا نروح للسينما

L-4

٦ نروح للسينما

نروح للسينما بعد الاكل

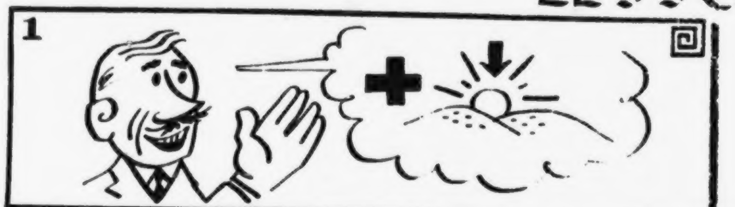
نروح للمطعم بعد المدرسة

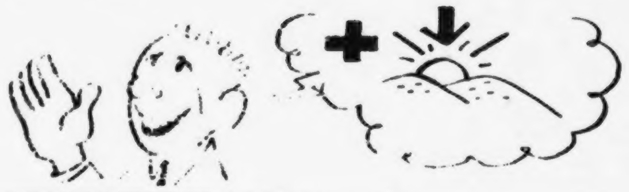
نروح للغرفة بعد القهوة

نروح للمحطة بعد السينما

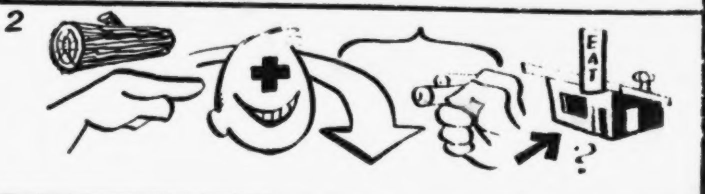
LESSON 4

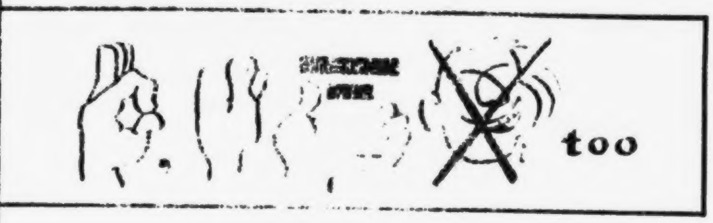
1



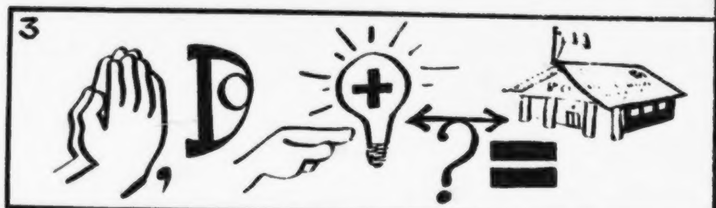


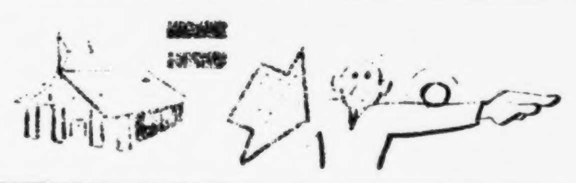
2



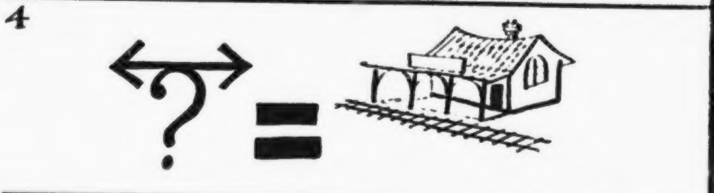


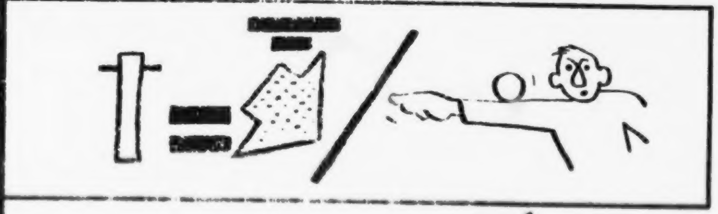
3



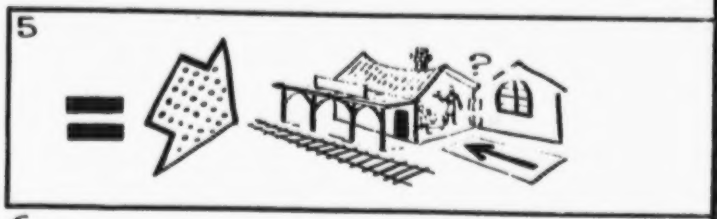


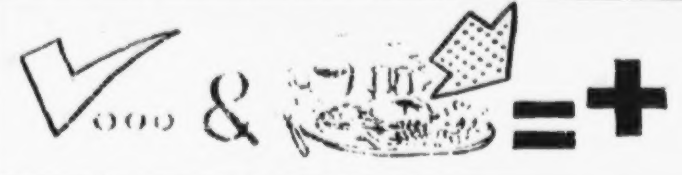
4



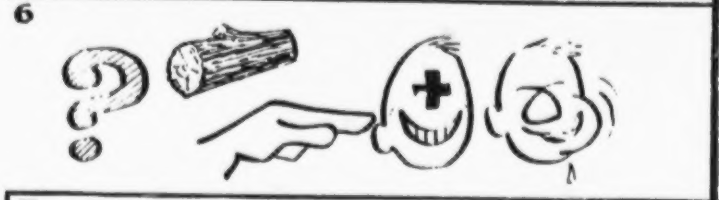


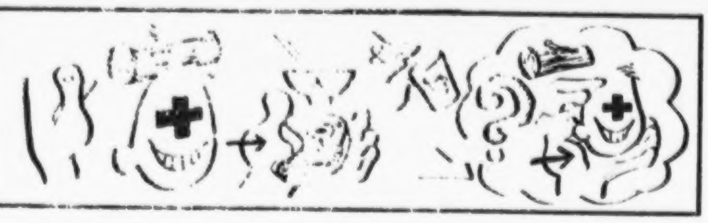
5



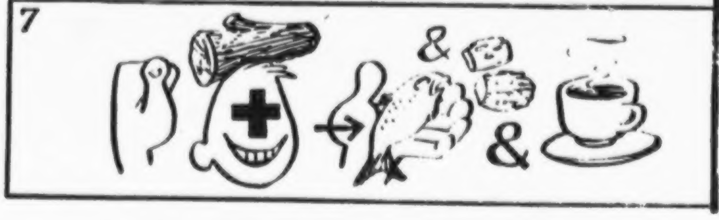


6





7



الدرس الرابع

FOURTH LESSON

Second Part

Dialogue: In The Restaurant

القسم الثاني

حوار : المطعم

١ مساء الخير

مساء النور

٢ تحب تجي معنا للمطعم ؟

و بعد الاكل نروح للسينما .

٣ ارجوك ، تعرف وين البوسطة ؟

البوسطة هناك على يمينك .

٤ وين المحطة ؟

هي ايضا هناك ، لكن على يسارك .

٥ يوجد مطعم بالمحطة ؟

نعم ، والاكل زين هناك

٦ شتحب تاكل ؟

انا آكل لحم ورز واشرب حليب، انت شتريد ؟

٧ انا اريد سمك و بتيتة و اشرب فنجان قهوة .

Sa: ٧ بتيتو

S: ٤ على شمالك . ٥ والاكل منيح هناك . ٧ بطاطا

ENGLISH EQUIVALENT

1. Good evening.

   Good evening.

2. Would you like to come with us to the restaurant ?

   Allright, I have not eaten yet either

3. Please, do you know where the post office is ?

   the post office is there, on your right.

4. Where is the station ?

   It is also there, but on your left.

5. Is there a restaurant in the station?

   Yes, and the food there is good.

6. What would you like to eat ?

   I would like to have meat and rice and drink a glass of milk. What would you like to have ?

7. I would like to have fish and potatoes and a cup of coffee.

الدرس الرابع
FOURTH LESSON

القسم الثالث
Third Part

تمرين للاقتداء ١
Pattern Drill I

أ —على التلميذ ان يسأل الاسئلة التالية بتأدب كما هو مذكور تحت كل سؤال ٠

١ تجي معنا للمطعم ؟

(تحب تجي معنا للمطعم ؟)

٢ تشرب حليب او قهوة ؟

(تحب تشرب حليب او قهوة ؟)

٣ تاكل سمك او لحم ؟

(تحب تاكل سمك او لحم ؟)

٤ تروح للسينما معي ؟

(تحب تروح للسينما معي ؟)

٥ تعرف وين البوسطة ؟

(ارجوك تعرف وين البوسطة ؟)

٦ وين المحطة ؟

(ارجوك وين المحطة ؟)

٧ يوجد مطعم بالمحطة ؟

(ارجوك يوجد مطعم بالمحطة ؟)

ب — يطلب من التلميذ ان يجيب على الاسئلة التالية بتأدب :

١ تحب تجي معنا للسينما ؟

طيب، اشكرك ٠

٢ اشكرك

ممنون ٠

٣ عندك سكاير ؟

متأسف، انا ما عندى سكاير ٠

٤ تريد فنجان شاى ؟

متأسف انا ما أشرب شاى ٠

٥ تريد تاكل سمك ؟

متأسف، انا ما اكل سمك ٠

٦ تعرف وين المحطة ؟

متأسف، انا ما اعرف ٠

الدرس الرابع
FOURTH LESSON

القسم الرابع
وظيفة بيتية

Fourth Part
Homework

تحضير مادة الحوار والتمرين للاقتداء رقم ١ من هذا الدرس مع ملاحظة ما جاء في مقدمة الكتاب حول هذا القسم ٠

الدرس الرابع
FOURTH LESSON

Fifth Part
Pattern Drill II

القسم الخامس
تمرين للاقتداء ٢

١ مساء الخير

٢ تحب تجي معنا للمطعم ؟ للبوسطة ؟ للمحطة ؟ للسينما ؟

٣ ارجوك، تعرف وين البوسطة ؟ المطعم ؟ المحطة ؟ السينما ؟

٤ وين المحطة ؟ المطعم ؟ البوسطة ؟ السينما ؟

٥ يوجد مطعم بالمحطة ؟
يوجد سينما بالمحطة ؟
يوجد بوسطة بالمحطة ؟

٦ شتحب تاكل ؟
شتحب تشرب ؟

٧ تحب قهوة امريكانية او تركية ؟
تحب لحم او سمك ؟
تحب رز او بتيتة ؟

٨ انت وين تاكل ؟
تعرف هو وين ياكل ؟
تعرف المعلم وين ياكل ؟

٩ تريد تروح للسينما ؟ للمطعم ؟ للبوسطة ؟ للمحطة ؟

الدرس الرابع
FOURTH LESSON

القسم السادس
اوضاع للمحادثة

Sixth Part
Recombination and Situational Drill

١ مساء الخير
انت تاكل هنا ؟
تحب تجي معنا للمطعم ؟
شتحب تاكل ؟
شتحب تشرب ؟

٢ وين يوجد مطعم ؟
الاكل زين هناك ؟
يوجد لحم وسمك بهذا المطعم ؟
يوجد رز وبتيتة بهذا المطعم ؟

٣ وين البوسطة ؟
تحب تجي معي للبوسطة ؟
توجد مطعم قرب البوسطة ؟
تحب تشرب شاي هناك ؟

٤ وين السينما ؟
تحب تجي معنا للسينما ؟
يوجد مطعم قرب السينما ؟
تحب تشرب قهوة هناك ؟
تحب قهوة امريكانية او تركية ؟

٥ وين يوجد سينما ؟
تحب نروح للسينما بعد الاكل ؟
يوجد سكاير بالسينما ؟
انت تحب سكارة بعد الاكل ؟

٦ تحب نشرب قهوة بعد السينما ؟
تحب تروح للمطعم ؟
يوجد حليب في المطعم ؟

٧ صديقك الملازم يحب يجي معنا
للمدرسة ؟
هو شيدرس ؟
هو يدرس عربي او تركي ؟

٨ وين مدرستك ؟
شتدرس هناك ؟
صديقك العريف هم يدرس معك ؟
هو شيدرس ؟

الدرس الخامس
FIFTH LESSON

القسم الاول
تمرين للادراك

First Part
Perception Drill

١ هو زين
هم زينين
انت زين
انتو زينين
انا زين
احنا زينين

٢ صديق واحد
صديقين
ثلاث اصدقاء
اربع اصدقاء
خمس اصدقاء
ست اصدقاء
سبع اصدقاء
ثمان اصدقاء
تسع اصدقاء
عشر اصدقاء

٣ محطة وحدة
محطتين
ثلاث محطات
اربع محطات
خمس محطات
ست محطات
سبع محطات
ثمان محطات
تسع محطات
عشر محطات

٤ هو يحب يحكي
هي تحب تحكي
هم يحبون يحكون
انت تحب تحكي
انتم تحبون تحكون
انا احب احكي
احنا نحب نحكي

٥ هو ملازم

هي ملازم

هم ملازمين

انت ملازم

انتم ملازمين

انا ملازم

احنا ملازمين

٦ هو يحب يروح للسينما

هم يحبون يروحون للسينما

انت تحب تروح للسينما

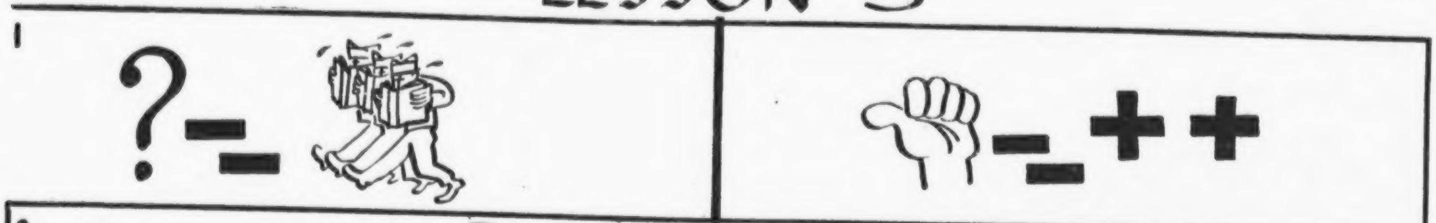
انتو تحبون تروحون للسينما

انا احب اروح للسينما

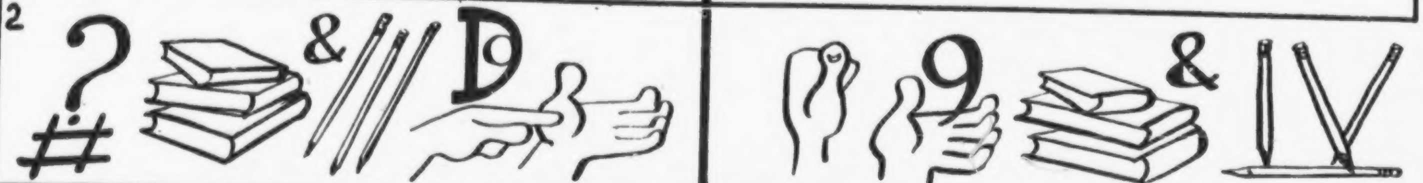
احنا نحب نروح للسينما

LESSON 5

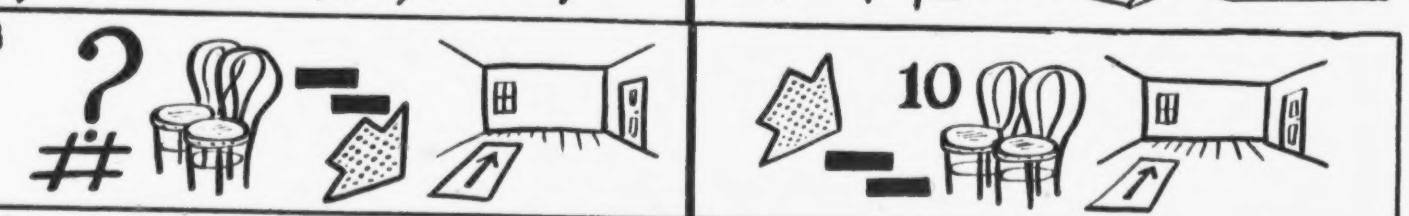
1



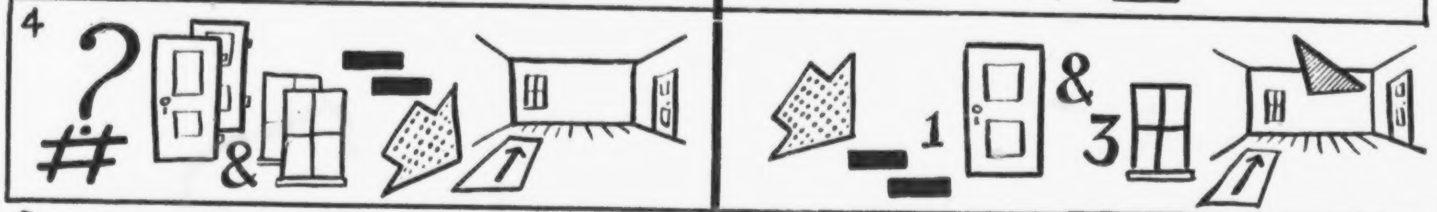
2



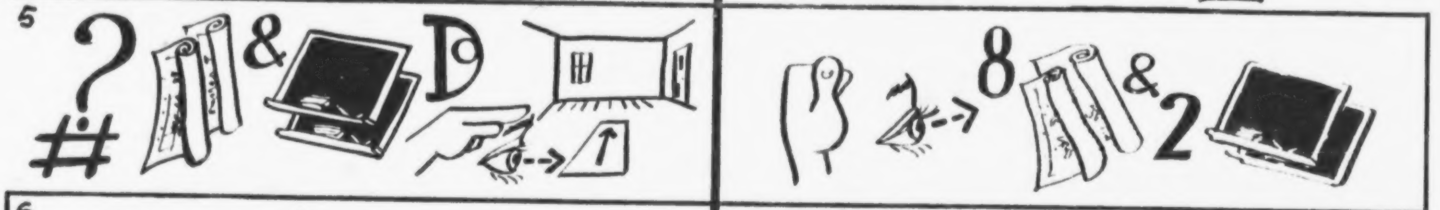
3



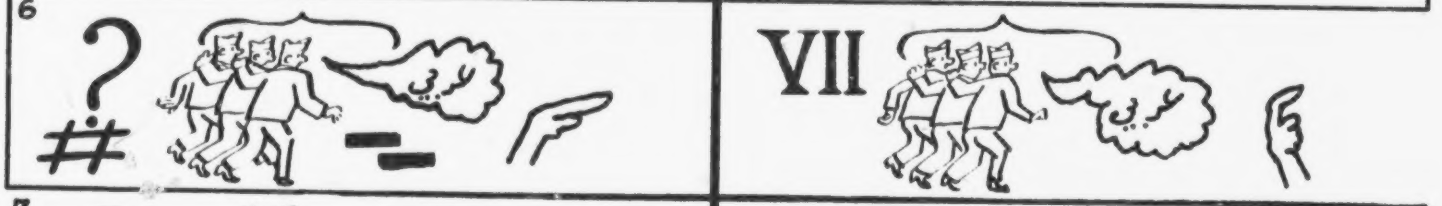
4



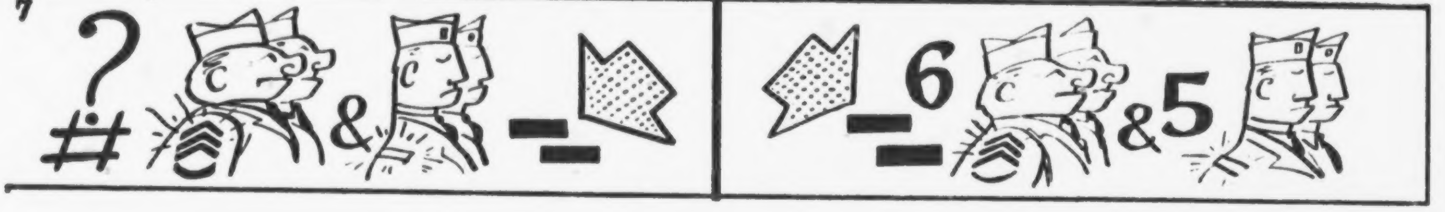
5



6



7



الدرس الخامس
FIFTH LESSON

Second Part
Dialogue: In the classroom

القسم الثاني
حوار : في غرفة الصف

١ التلاميذ شلونهم ؟
هم زينين .

٢ كم كتاب وقلم عندهم ؟
عندهم تسع كتب واربع اقلام .

٣ كم كرسي يوجد في الغرفة ؟
يوجد عشر كراسي في الغرفة

٤ كم باب وكم شباك يوجد في هذى الغرفة ؟
يوجد باب واحد وثلاث شبابيك

٥ كم خريطة وكم سبورة تشوف في الغرفة ؟
اشوف ثمان خرائط و سبورتين .

٦ كم صديق يحكي معك عربي ؟
سبع اصدقاء يحكون عربي معي .

٧ كم عريف وكم ملازم يوجد هنا؟
يوجد هنا ست عرفاء وخمس ملازمين .

Sa: ٢ كيف حال التلاميذ . ٣ حجرة . ٦ يتكلم

S: ٣ اوضة

ENGLISH EQUIVALENT

1. How are the students?

   They are well.

2. How many books and pencils do they have?

   They have nine books and four pencils.

3. How many chairs are there in the room?

   There are ten chairs in the room.

4. How many doors and windows are there in this room?

   There are one door and three windows in the room.

5. How many maps and blackboards do you see in the room?

   I see eight maps and two blackboards.

6. How many friends are speaking Arabic with you?

   Seven friends are speaking Arabic with me.

7. How many Sgts. and Lts. are here?

   There are six Sgts. and five Lts.

الدرس الخامس
FIFTH LESSON

Third Part
Pattern Drill I

القسم الثالث
تمرين للاقتداء ١

أجب عن الاسئلة التالية كما هو مذكور تحت كل سؤال :

١ كم باب وكم شباك تشوف هنا؟

اشوف هنا باب واحد و ثلاث شبابيك

٢ كم سبورة يوجد في الغرفة ؟

يوجد سبورتين ٠

٣ كم صديق يروح معك للسينما؟

سبع اصدقاء يروحون معي ٠

٤ ـ انت تحب تحكي انكليزي ؟

لا ، انا احب احكي عربي ٠

٥ هي شتحب تحكي ؟

هي تحب تحكي انكليزى ٠

٦ هم شيحبون يحكون ؟

هم يحبون يحكون تركي ٠

٧ التلاميذ شلونهم ؟

هم زينين ٠

٨ هي شلونها ؟

هي ايضا زينة ٠

الدرس الخامس
FIFTH LESSON

Fourth Part
Homework

القسم الرابع
وظيفة بيتية

تحضير مادة الحوار والتمرين للاقتداء رقم ١ من هذا الدرس، مع ملاحظة ما جاء في مقدمة الكتاب حول هذا القسم .

Fifth Part
Pattern Drill II

القسم الخامس
تعرين للاقتداء ٢

يمرن الطلاب على استعمال الارقام والعد من واحد الى عشرة

١
١ واحد
٢ اثنين
٣ ثلاثة
٤ اربعة
٥ خمسة
٦ ستة
٧ سبعة
٨ ثمانية
٩ تسعة
١٠ عشرة

٣
سبورة وحدة
سبورتين
ثلاث سبورات
اربع سبورات
خمس سبورات
ست سبورات
سبع سبورات
ثمان سبورات
تسع سبورات
عشر سبورات

٢
شباك واحد (صديق ، كرسي)
شباكين
ثلاث شبابيك
اربع شبابيك
خمس شبابيك
ست شبابيك
سبع شبابيك
ثمان شبابيك
تسع شبابيك
عشر شبابيك

٤
كم تلميذ يوجد هنا ؟
كم عريف يوجد هنا ؟
كم ملازم يوجد في هذي الغرفة ؟
كم عريف يوجد في هذي الغرفة ؟

٥
كم كرسي يوجد في هذي الغرفة ؟
كم باب يوجد في هذي الغرفة ؟
كم شباك يوجد في هذي الغرفة ؟
كم سبورة توجد في هذي الغرفة ؟

Sixth Part
Recombination and Situational Drill

القسم السادس
اوضاع للمحادثة

١ السلام عليكم
شلونك ؟
تعرف كم تلميذ يوجد هنا ؟
كم واحد منهم عريف وكم واحد ملازم ؟

٢ تحب تشرب قهوة معي ؟
كم فنجان قهوة تحب تشرب ؟
عندك سكاير ؟
عندك شخاطة ؟

٣ تعرف كم باب يوجد في هذي الغرفة ؟
كم شباك يوجد في هذي الغرفة ؟
كم كرسي يوجد في هذي الغرفة ؟

٤ كم سبورة تشوف هنا ؟
كم عريف تشوف هنا ؟
كم ملازم تشوف هنا ؟

٥ عندك اصدقاء ؟
كم صديق عندك ؟
هم يروحون للمدرسة ؟
لاي مدرسة يروحون ؟
هم يحكون عربي ؟

٦ انت وين تاكل ؟
تحب تاكل لحم او سمك ؟
تحب تاكل تمن او بتيتة ؟

٧ تحب تروح للسينما ؟
شتحب تشرب بعد السينما ؟
وين تحب تشرب ؟

٨ انت وين تدرس ؟
كم تلميذ يدرس معك ؟
هم يروحون معك للمدرسة ؟

٩ كم تلميذ تشوف على يمينك ؟
كم تلميذ تشوف على يسارك ؟
كم كرسي تشوف على يمينك ؟
كم كرسي تشوف على يسارك ؟

١٠ كم باب هنا ؟
كم شباك هنا ؟
كم طاولة هنا ؟

١١ كم قلم على هذي الطاولة ؟
كم كتاب على هذي الطاولة ؟

الدرس السادس
SIXTH LESSON

First Part
Perception Drill

القسم الاول
تمرين للادراك

١ هو متزوج
هي متزوجة
هم متزوجين
انت متزوج
انتو متزوجين
انا متزوج
احنا متزوجين

٢ عنده بس سكارة وحدة
عندهم بس سكارة وحدة
عندى بس سكارة وحدة
عندنا بس سكارة وحدة

٣ هذا شباك واحد
هذى شباكين
هذى ثلاث شبابيك
هذى اربع شبابيك
هذى خمس شبابيك
هذى ست شبابيك
هذى سبع شبابيك

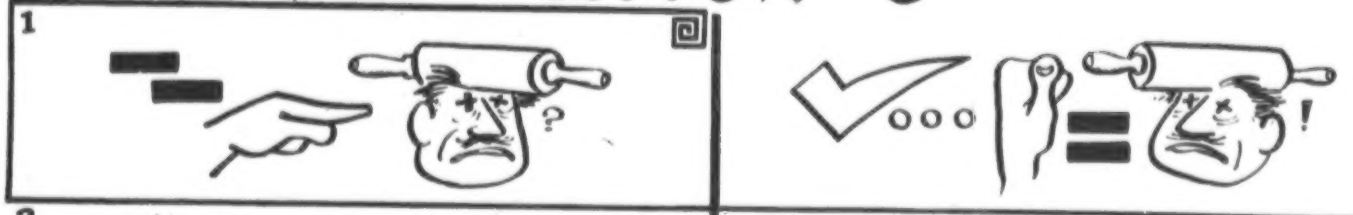
٤ زوجتك تعرف زوجتي
زوجته ما تعرف زوجتي
زوجتك تعرف اولادي
زوجته تعرف بنتي
زوجاتنا ما يعرفون المعلم

٥ عندهم ثلاث اولاد و بنت وحدة
عندهم ولدين وبنت
عندهم ولد واحد و بنتين
عندهم ثلاث بنات و ولد واحد
عندهم ولدين و ما عندهم بنت
عندهم ثلاث بنات و ما عندهم ولد

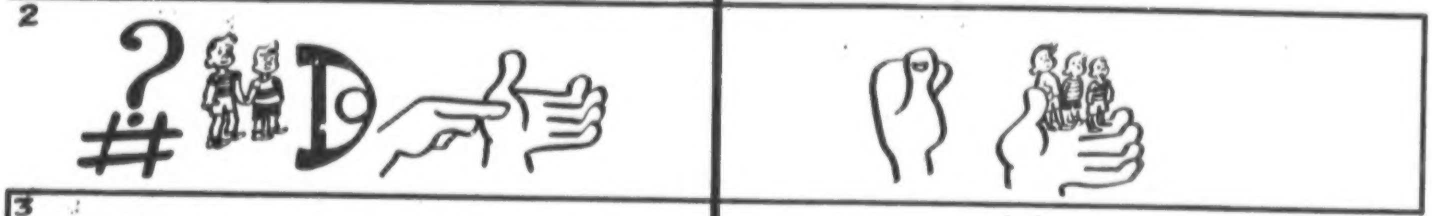
٦ العريف يحكي عربي مع زوجته
الملازم يحكي عربي مع اولاده
انت تحكي عربي مع بناتك
اولادى ما يحكون عربي معي
زوجتي تحكي عربي مع بنتي
زوجته ما تحكي عربي مع اولادها

LESSON 6

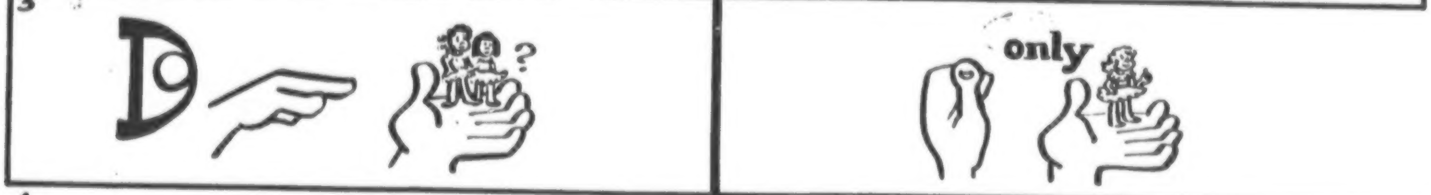
1



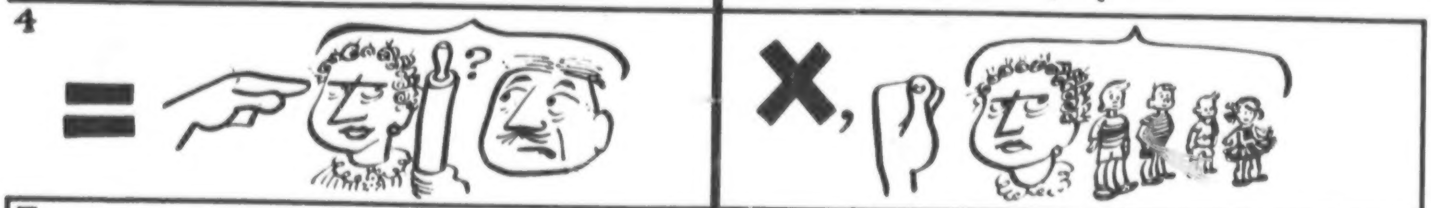
2



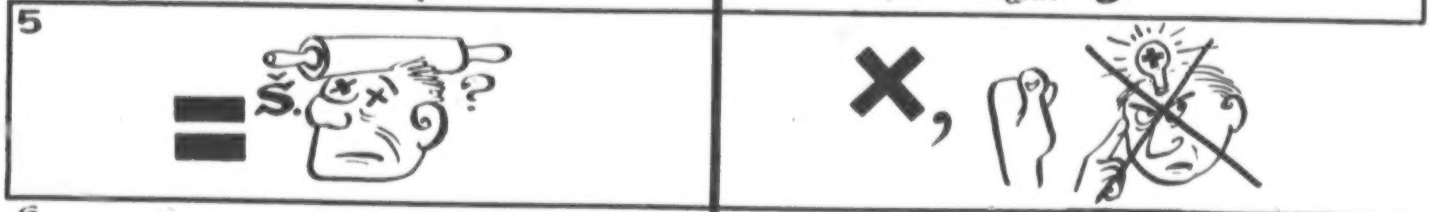
3



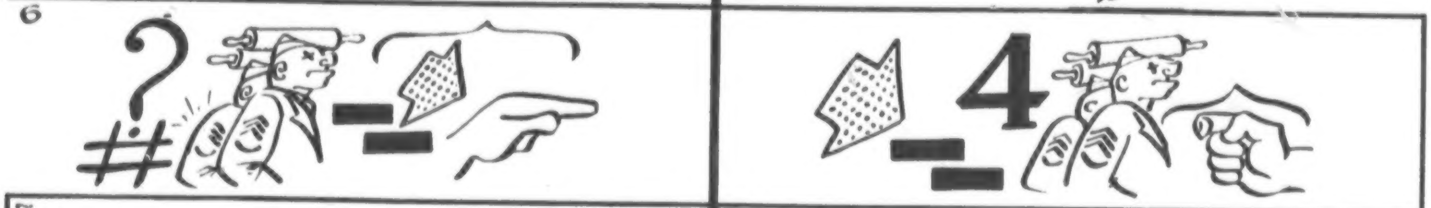
4



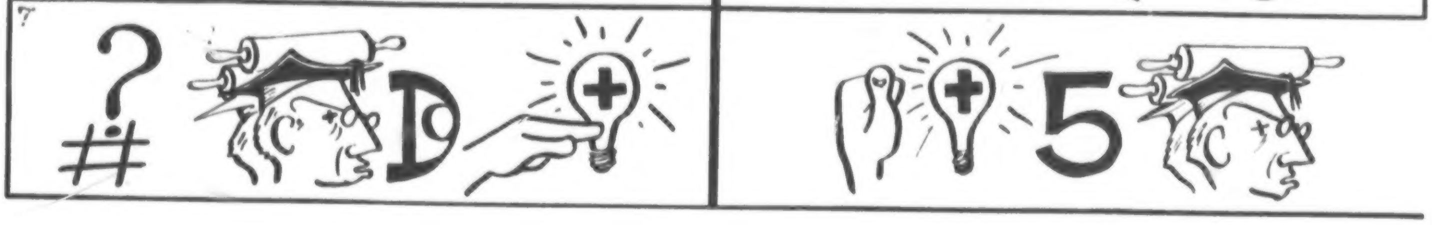
5



6



7



الدرس السادس
SIXTH LESSON

Second Part
Dialogue: The Family

القسم الثاني
حوار : العائلة

١ انت متزوج ؟

نعم، انا متزوج

٢ كم ولد عندك ؟

عندي ثلاث اولاد

٣ عندك بنات ؟

عندي بس بنت وحدة

٤ زوجتك معك ؟

لا، زوجتي مع الاولاد

٥ شاكر متزوج ؟

لا، ما افتكر

٦ كم عريف متزوج يوجد معك ؟

يوجد اربع عرفاء متزوجين معي .

٧ كم معلم متزوج انت تعرف ؟

اعرف خمس معلمين متزوجين .

Sa: ٦ عندك كم عريف متزوج .

S: ١ متجوز

Note: This dialogue should not be used as a subject for conversation with a Saudi due to cultural and tradition limitations.

ENGLISH EQUIVALENT

1. Are you married?
   Yes, I am married.

2. How many boys do you have?
   I have three boys.

3. Do you have daughters (girls) ?
   I have only one daughter (girl).

4. Is your wife with you?
   No, my wife is with the children.

5. Is šaakir married?
   No, I don't think so.

6. How many married Sgts., are there with you?
   There are four married Sgts. with me.

7. How many married teachers do you know?
   I know five married teachers.

الدرس السادس

SIXTH LESSON

Third Part
Pattern Drill I

القسم الثالث
تمرين للاقتداء ١

ضع الجمل التالية في حالة النفي كما هو مذكور تحت جل جملة :

١ شاكر متزوج
ما افتكر شاكر متزوج

٢ العرفاء متزوجين
ما افتكر العرفاء متزوجين

٣ زوجتي تحكي عربي
زوجتي ما تحكي عربي

٤ المعلمين يحكون عربي مع زوجاتهم
المعلمين ما يحكون عربي مع زوجاتهم

٥ اولادهم يروحون للمدرسة
اولادهم ما يروحون للمدرسة

٦ عندى ثلاث بنات
ما عندى ثلاث بنات

٧ زوجته معه
زوجته ما معه

٨ الملازم متزوج
الملازم ما متزوج

الدرس السادس
SIXTH LESSON

Fourth Part
Homework

القسم الرابع
وظيفة بيتية

تحضير مادة الحوار والتمرين للاقتداء رقم ١ من هذا الدرس مع ملاحظة ما جاء في مقدمة الكتاب حول هذا القسم .

الدرس السادس
SIXTH LESSON

Fifth Part
Pattern Drill II

القسم الخامس
تمرين للاقتداء ٢

١ انت متزوج ؟
عندك اولاد ؟
كم ولد عندك ؟
اولادك متزوجين ؟

٢ انت متزوج ؟
زوجتك معك ؟
عندك بنات ؟
كم بنت عندك ؟

٣ كم عريف متزوج انت تعرف ؟
كم معلم متزوج انت تعرف ؟
كم صديق متزوج انت تعرف ؟
كم ملازم متزوج انت تعرف ؟

٤ معلمك متزوج ؟
صديقك متزوج ؟
بنتك متزوجة ؟
صديقتك متزوجة ؟

٥ أولاده يدرسون عربي ؟
بناتهم يحكون عربي ؟
اولادك يدرسون عربي ؟
بناتك يحكون عربي ؟

٦ زوجتك معك ؟
اولادك معك ؟
بناتك معك ؟

٧ العريف متزوج ؟
هو عنده اولاد ؟
كم ولد عنده ؟

٨ زوجتك مع بنتك ؟
زوجتك مع اولادك ؟

الدرس السادس
SIXTH LESSON

Sixth Part
Recombination and Situational Drill

القسم السادس
اوضاع للمحادثة

١ السلام عليكم
انت متزوج ؟
عندك اولاد ؟
اولادك يروحون للمدرسة ؟
لأي مدرسة يروحون ؟

٢ صباح الخير
انت متزوج ؟
عندك بنات ؟
بناتك يروحون للمدرسة ؟
زوجتك تروح للمدرسة ؟

٣ عندك صديق ؟
هو متزوج ؟
(اذا متزوج) عنده اولاد ؟
اولاده يدرسون في المدرسة ؟

٤ تفتكر هو متزوج ؟
تفتكر هي متزوجة ؟
تفتكر انا متزوج ؟

٥ انت تاكل مع اولادك ؟
زوجتك تاكل معك ؟
هم ياكلون مع اولادهم ؟
زوجته تاكل معه ؟

٦ مساء الخير ؟
شلونك ؟
انت متزوج ؟
(اذا متزوج) عندك اولاد ؟
اولادك يحكون عربي ؟

٧ انت وين تاكل ؟
زوجتك هم تاكل معك ؟
اولادك هم ياكلون معك ؟

٨ انت تروح للسينما مع زوجتك ؟
اولادك هم يروحون معك ؟
انتو تروحون للمطعم بعد السينما ؟
شتاكلون هناك ؟
وشتشربون هناك ؟

٩ كم تلميذ متزوج انت تعرف ؟
كم ملازم متزوج انت تعرف ؟
كم معلم متزوج انت تعرف ؟
كم صديق متزوج انت تعرف ؟

١٠ تعرف واحد ما متزوج هنا ؟
يوجد واحد ماعنده كرسي هنا ؟
يوجد واحد ما عنده اولاد هنا ؟
يوجد واحد ما عنده بنات هنا ؟

١١ صباح الخير
شسمك ارجوك ؟
انت تروح للمدرسة ؟
شتدرس ؟
انت متزوج ؟
عندك اولاد ؟
كم ولد عندك ؟
هم يروحون للمدرسة ؟
[illegible] يدرسون عربي ؟
عندك بنت ؟
هي هم تروح للمدرسة ؟

الدرس السابع
SEVENTH LESSON

القسم الاول
تمرين للادراك

First Part
Perception Drill

١ شسمك ؟
شسمه ؟
شسمي ؟
شسمها ؟

٢ تعرف هذا اللي واقف هناك ؟
تعرف هذا اللي يحكي عربي ؟
تعرف هذا اللي قاعد هنا ؟
تعرف هذى اللي واقفة هناك ؟
تعرف هذى اللي قاعدة هنا ؟

٣ هذا صديقي اللي ياكل في المطعم
هذا معلمي اللي واقف هناك
هذى زوجتي اللي قاعدة هناك
هذا ابني اللي يحكي عربي

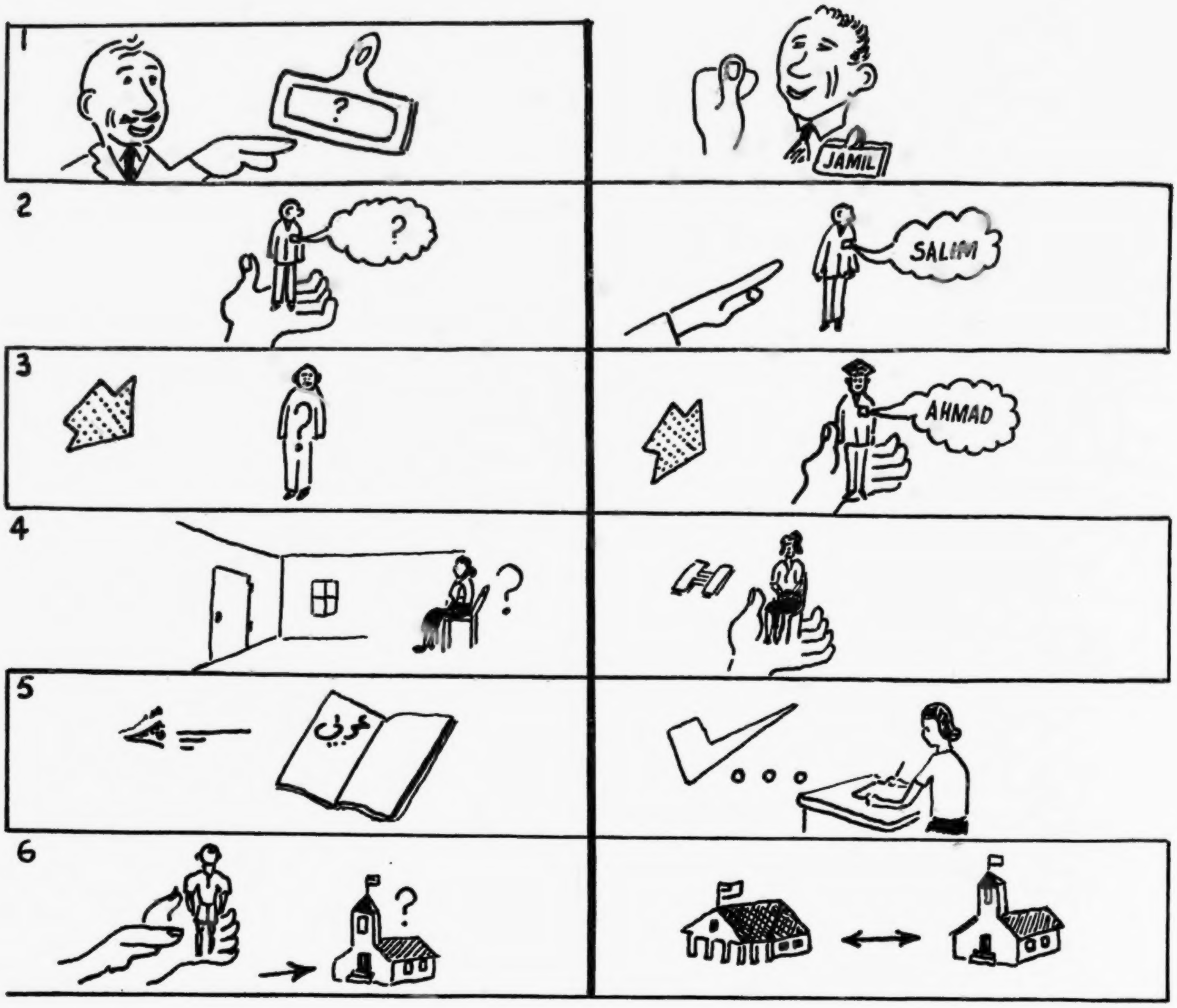
٤ زوجة الرئيس
زوجة الملازم
زوجة المعلم
زوجة العريف
زوجة صديقي
زوجة ابني
زوجة معلمك

٥ هي تقرا عربي
هو يقرا عربي
هم يقرون عربي
انت تقرا عربي
انتم تقرون عربي
انا اقرا عربي
احنا نقرا عربي

٦ ابنه تلميذ
ابنها تلميذ
ابنهم تلميذ
ابنك تلميذ
ابنكم تلميذ
ابني تلميذ
ابننا تلميذ

٧ مدرسة المدينة
محطة المدينة
بوسطة المدينة
مطعم المدينة

LESSON 7


1
?
JAMIL
2
?
SALIM
3
?
AHMAD
4
?
5
عربي
6
?

الدرس السابع
SEVENTH LESSON

Second Part
Dialogue: Friendly Talk

القسم الثاني
حوار ودى

١ شسمك من فضلك ؟

اسمي جميل ٠

٢ شسمه صديقك ؟

اسمه سليم ٠

٣ منو هذا اللي واقف هناك ؟

هذا معلمنا السيد احمد ٠

٤ منو هذى اللي قاعدة فى الغرفة ؟

هذى زوجة الرئيس

٥ هى ايضا تقرأ عربي

نعم وايضا تكتب عربي ٠

٦ الى اى مدرسة ابنك يروح ؟

الى مدرسة المدينة قرب البوسطة ٠

Sa: ٣ من هو هذا اللي واقف هناك ٠ ٤ من هي هذه ٠ ٦ بريد ٠

S: ٣ مين واقف هناك ٠ ٤ مين قاعدة في الاوضة ٠ ٦ على اى مدرسة

ENGLISH EQUIVALENT

1. Please what is your name?

   My name is Jamil.

2. What is the name of your friend?

   His name is Salim.

3. Who is this standing there?

   This is our teacher Mr. Ahmad.

4. Who is this (F) sitting in the room?

   This is the Captain's wife.

5. Does she also read Arabic?

   Yes, and also she writes Arabic.

6. To which school does your son go?

   To the city's school near the post office.

الدرس السابع
SEVENTH LESSON

Third Part
Pattern Drill I

القسم الثالث
تمرين للاقتداء ١

١ أسأل الاسئلة التالية بتأدب كما هو مذكور تحت كل سؤال :

١ شسمك ؟
شسمك من فضلك ؟

٢ شسمه صديقك ؟
من فضلك ، شسمه صديقك ؟

٣ منو هذى ؟
من فضلك ، منو هذى ؟

٤ تعرف شسمه معلمنا ؟
ارجوك ، تعرف شسمه معلمنا ؟

٥ شسمها هذى البنت ؟
ارجوك ، شسمها هذى البنت ؟

٦ شسمه ابنك ؟
ارجوك ، شسمه ابنك ؟

٢ أجب على الاسئلة المذكورة في التمرين الاول كما يلي :

١ اسمي جميل
٢ اسمه سليم
٣ هذى زوجة الرئيس
٤ اسم معلمنا السيد احمد
٥ هذى البنت اسمها جميلة
٦ ابني اسمه شاكر

الدرس السابع

SEVENTH LESSON

Fourth Part
Homework

القسم الرابع
وظيفة بيتية

تحضير مادة الحوار والتمرين للاقتداء رقم ١ من هذا الدرس مع ملاحظة ما جاء في مقدمة الكتاب حول هذا القسم ٠

الدرس السابع
SEVENTH LESSON

القسم الخامس
تمرين للاقتداء ٢

Fifth Part
Pattern Drill II

١ السلام عليكم
شسمك من فضلك ؟
شسمه صديقك ؟
شسمه معلمك ؟
شسمه ابنك ؟

٢ انت قاعد او واقف ؟
هو قاعد او واقف ؟
هي قاعدة او واقفة ؟
انتم قاعدين او واقفين ؟
احنا قاعدين او واقفين ؟

٣ زوجة الرئيس تقرا او تكتب ؟
زوجة العريف تشرب او تاكل ؟
زوجة الملازم تشرب شاي او قهوة ؟
زوجة المعلم تاكل لحم او سمك ؟

٤ هو يكتب عربي ؟
هي تكتب عربي ؟
هم يكتبون عربي ؟
انت تكتب عربي ؟
انتم تكتبون عربي ؟

٥ انت تقرا بالكتاب ؟
انتم تقرون بالكتاب ؟
هو يقرا بالكتاب ؟
هم يقرون بالكتاب ؟
هي تقرا بالكتاب ؟

٦ الى اى مدرسة ابنك يروح ؟
الى اى مطعم تحب تروح ؟
الى اى سينما تحب تروح ؟
الى اى محطة بنتك تروح ؟

٧ منو هذا اللي يشرب قهوة ؟
منو هذا اللي يدرس معك ؟
منو هذا اللي يحكي معك ؟
منو هذا اللي يكتب على السبورة ؟
منو هذا اللي يقرا عربي ؟

٨ انت ايضا تريد سكارة ؟
انتم ايضا تريدون قهوة ؟
هو ايضا يريد شاى ؟
هي ايضا تريد كتاب ؟

الدرس السابع
SEVENTH LESSON

Sixth Part
Recombination and Situational Drill

القسم السادس
اوضاع المحادثة

١ صباح الخير
انت شتحب تقرا ؟
انت تحب تقرا تركي ؟
زوجتك تحب تقرا تركي ؟

٢ سيد سليم يحكي عربي زين ؟
سيد جميل يحكي عربي زين ؟
المعلم ايضا يحكي عربي زين ؟
زوجتك ايضا تحكي عربي زين ؟

٣ انت شتكتب ؟
هي شتكتب ؟
انتم شتكتبون ؟
هو شيكتب ؟

٤ انت تحب تشرب قهوة عربية ؟
انت ايضا تحب اكل عربي ؟
زوجتك ايضا تحب اكل عربي ؟
ابنك ايضا يحب اكل عربي ؟

٥ انت تحب تاكل معي ؟
وين تحب تاكل ؟
هو ايضا يحب ياكل معنا ؟
ابنك ايضا يحب ياكل معنا ؟

٦ انت قاعد او واقف ؟
انت وين قاعد ؟
منو قاعد على يمينك ؟
منو قاعد على يسارك ؟

٧ المعلم قاعد او واقف ؟
وين واقف المعلم ؟
المعلم واقف قرب الكرسي ؟
المعلم واقف قرب التلميذ ؟

٨ يوجد مدرسة قرب المدينة ؟
وين يوجد مدرسة هنا ؟
يوجد مطعم بالمدينة ؟
يوجد محطة بالمدينة ؟

الدرس الثامن

EIGHTH LESSON

القسم الاول

تمرين للادراك

First Part

Perception Drill

١ هذا كتاب صغير

هذى كتب صغيرة

٢ هذا شباك كبير

هذى شبابيك كبيرة

٣ هذى مدرسة كبيرة

هذى مدارس كبيرة

٤ هذا ولد كبير

هذا ولد صغير

٥ هذى بنت كبيرة

هذى بنت صغيرة

٦ هو يفهمني

هي تفهمني

هم يفهموني

انت تفهمني

انتو تفهموني

٧ غير الجمل السابقة الى حالة الاستفهام

٨ انت ادرس

انتو ادرسوا

انت أكل

انتو أكلو

انت شوف

انتو شوفوا

انت روح

انتو روحوا

انت احكي

انتو احكوا

٩ هو ياكل قليل

هي تاكل قليل

هم ياكلون قليل

انت تاكل قليل

انتو تاكلون قليل

انا آكل قليل

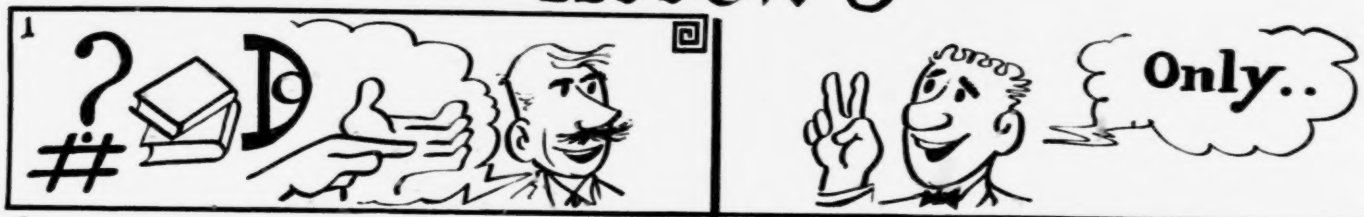
احنا ناكل قليل

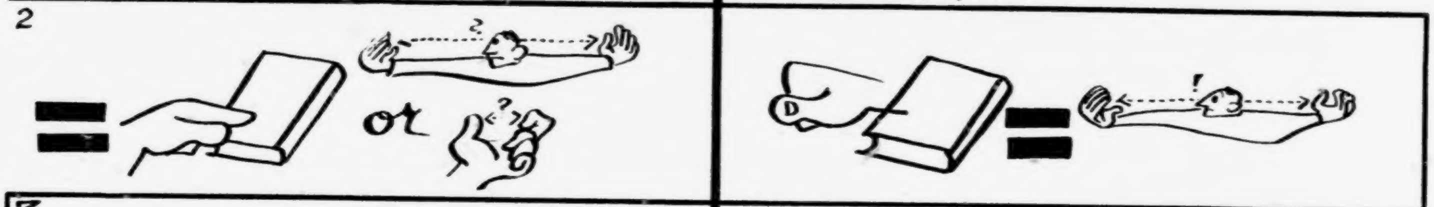
١٠ استعض عن قليل بكثير في الجمل السابقة

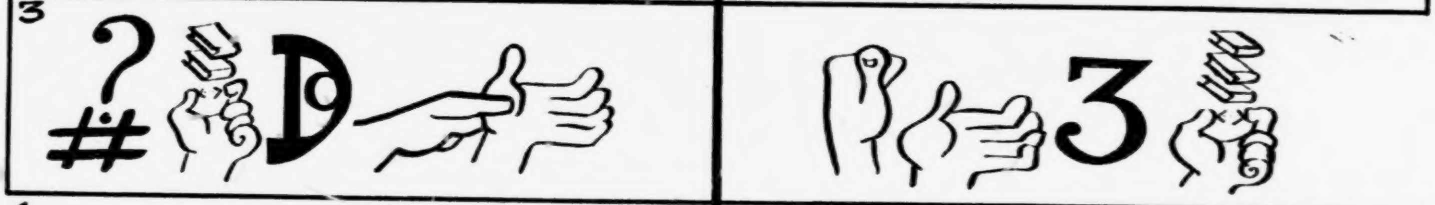
١١ هو يريدني آكل
هي تريدني آكل
هم يريدوني آكل
انت تريدني آكل
انتو تريدوني آكل

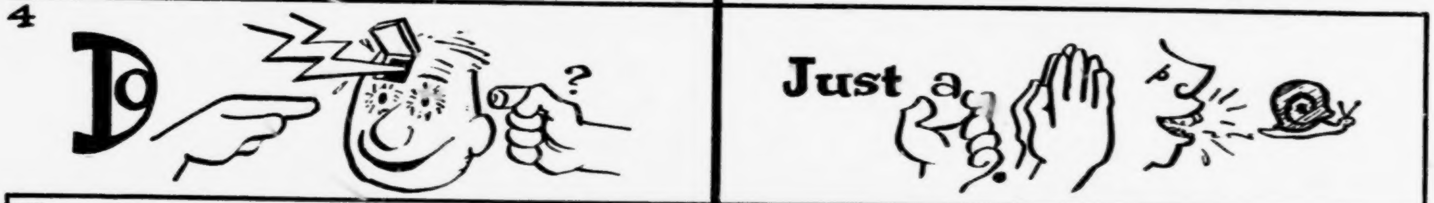
١٢ ارجوك تعال هنا
ارجوكم تعالوا هنا

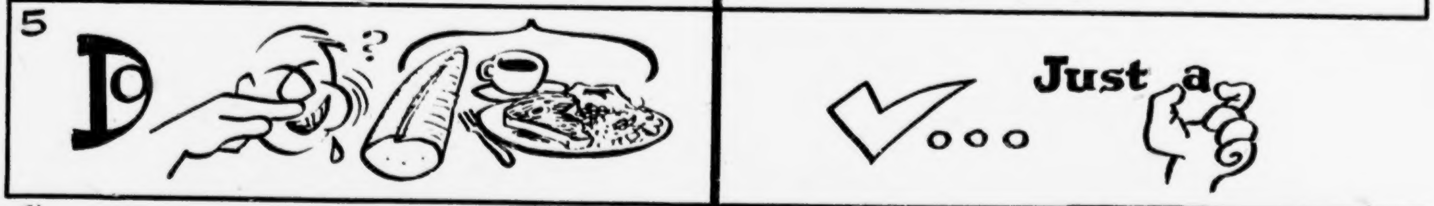
LESSON 8

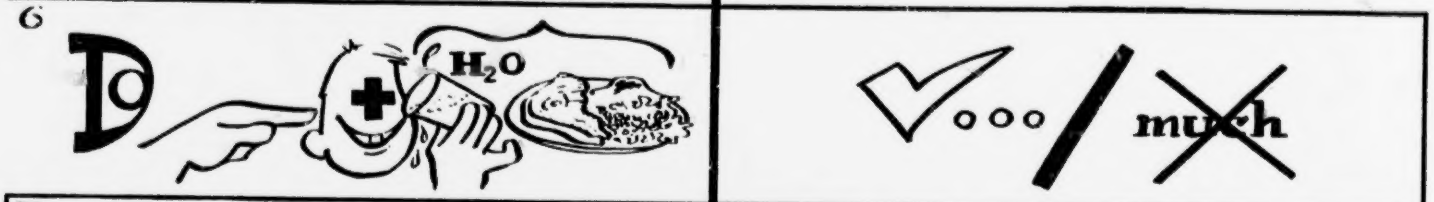
1


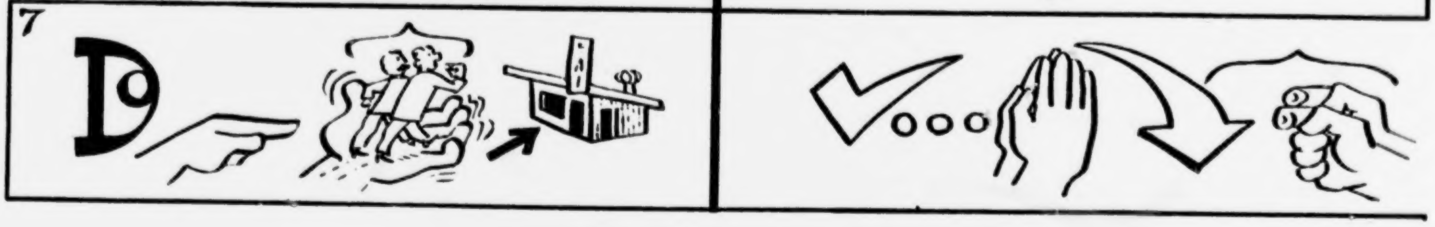
2


3


4


5


6


7


الدرس الثامن

EIGHTH LESSON

Second Part
Dialogue: Friendly Talk

القسم الثاني
حوار ودّى

١ كم كتاب عندك ؟
بس اثنين .

٢ كتابك كبير او صغير ؟
كتابي كبير .

٣ كم كتاب صغير عندك ؟
عندى ثلاث كتب صغيرة .

٤ انت تفهمنى ؟
بس شوية ، ارجوك احكي يواش .

٥ انت تاكل خبز مع الاكل ؟
نعم ، لكن قليل .

٦ انت تحب تشرب ماى مع الاكل ؟
نعم ، بس مو كثير .

٧ تريدوني امشي معكم للمطعم ؟
نعم ، ارجوك تعال معنا

Sa: ٤ شوى شوى

S: ٤ شوية شوية . ٦ مية ، مش

ENGLISH EQUIVALENT

1. How many books do you have?

   Only two.

2. Is your book large or small?

   My book is large (big).

3. How many small books do you have?

   I have three small books.

4. Do you understand me?

   Just a little. Please speak slowly.

5. Do you eat bread with meals (food)?

   Yes, just a little.

6. Do you like to drink water with meals?

   Yes, but not much.

7. Do you want me to walk with you (Pl) to the restaurant?

   Yes, please come with us.

الدرس الثامن
EIGHTH LESSON

Third Part
Pattern Drill I

القسم الثالث
تمرين للاقتداء ١

أجب عن الاسئلة التالية كما هو مذكور تحت كل سؤال :

١ عندك كتاب كبير ؟
لا ما عندى كتاب كبير .

٢ كتابك صغير ؟
لا، كتابي كبير .

٣ انت تفهمني ؟
لا، انا ما افهمك .

٤ انت تاكل خبز مع الاكل ؟
لا، انا ما آكل خبز مع الاكل .

٥ انت تحب تشرب ماى مع الاكل ؟
لا، انا ما احب اشرب ماى مع الاكل .

٦ تريدوني امشي معكم ؟
لا، ما نريدك تمشي معنا .

أعط الوصف المعاكس للجمل التالية حسب الامثلة المذكورة :

عندى ثلاث كتب صغيرة = عندى ثلاث كتب كبيرة
احب اشرب ماى كثير مع الاكل = احب اشرب ماى مع الاكل لكن قليل

١ عندى كتابين كبيرة
عندى كتابين صغيرة

٢ انا افهمك زين
انا افهمك بس شوية

٣ هو ياكل خبز مع الاكل
هو ياكل خبز مع الاكل لكن قليل

٤ انا آكل رز كثير
انا آكل رز قليل

٥ اريد امشي كثير
اريد امشي شوية

٦ ارجوك احكي عربي كثير
ارجوك احكي عربي قليل

الدرس الثامن

EIGHTH LESSON

Fourth Part	القسم الرابع
Homework	وظيفة بيتية

تحضير مادة الحوار والتمرين للاقتداء رقم ١ من هذا الدرس مع ملاحظة ما جاء في مقدمة الكتاب حول هذا القسم .

الدرس الثامن

EIGHTH LESSON

القسم الخامس
تمرين للاقتداء ٢

Fifth Part
Pattern Drill II

١ كم كتاب صغير عندك ؟
كم كتاب كبير عندك ؟

٢ انت تعرف تقرأ انكليزي ؟
هو يعرف يقرأ انكليزي ؟
انت تعرف تكتب انكليزي ؟
هو يعرف يكتب انكليزي ؟

٣ ابنك يعرف يقرأ عربي ؟
ابنك يعرف يكتب عربي ؟

٤ انت تفهمني ؟
ابنك يفهمني ؟

٥ انت تحب تاكل خبز مع الاكل؟
انت تحب تشرب ماى مع الاكل ؟
ابنك يحب ياكل خبز مع الاكل ؟
ابنك يحب يشرب ماى مع الاكل؟

٦ تريدوني امشي معكم للمطعم ؟
تريدوني امشي معكم للمدرسة ؟
تريدوني امشي معكم للمحطة ؟

٧ الى اي مدرسة انت تروح ؟
الى اي مدرسة هو يروح ؟
الى اي مطعم انت تروح ؟
الى اي مطعم هو يروح ؟

٨ الى اي مدرسة يروح ابنك؟
الى اي مطعم يروح ابنك؟
الى اي محطة يروح ابنك؟

٩ المطعم كبير او صغير ؟
المحطة كبيرة او صغيرة ؟
هذي المدرسة كبيرة او صغيرة ؟

الدرس الثامن
EIGHTH LESSON

القسم السادس
اوضاع للمحادثة

Sixth Part
Recombination and Situational Drill

١ صباح الخير
شلونك ؟
كم كتاب عندك ؟
كتابك كبير او صغير ؟
انت تفهمني ؟

٢ السلام عليكم
انت متزوج ؟
عندك ابن ؟
ابنك يروح الى المدرسة ؟
الى اي مدرسة يروح ؟
ابنك يعرف يقرأ ويكتب انكليزي ؟

٣ انت وين تاكل ؟
تحب تاكل لحم وبتيتة ؟
تحب تاكل خبز مع الاكل ؟
تحب تشرب ماى او قهوة مع الاكل ؟

٤ الى اى مطعم تحبون تروحون ؟
تريدوني امشي وياكم للمطعم ؟
شتحبون تاكلون في المطعم ؟
اولادكم هم يروحون معكم ؟

٥ مساء الخير
شسمك ارجوك ؟
انت تحكي عربي ؟
تعرف تقرأ وتكتب انكليزي ؟
في اي مدرسة تدرس ؟

٦ كم كتاب عندك ؟
كم شباك يوجد في هذي الغرفة ؟
كم تلميذ يوجد هنا ؟
كم كرسي تشوف في هذي الغرفة ؟
كم سبورة تشوف هنا ؟

٧ انت واقف او قاعد ؟
منو قاعد على يمينك ؟
منو قاعد على يسارك ؟
المعلم واقف او قاعد ؟

٨ عندك صديق ؟
شسمه صديقك ؟
هو يحكي عربي ؟
هو يروح للمدرسة ؟
هو متزوج او لا ؟
زوجته تحكي عربي او انكليزي ؟
كم ولد عنده ؟

الدرس التاسع

NINTH LESSON

First Part
Perception Drill

القسم الاول
تمرين للادراك

١ هو يجي للمدرسة
هي تجي للمدرسة
هم يجون للمدرسة
انت تجي للمدرسة
انتو تجون للمدرسة
انا اجي للمدرسة
احنا نجي للمدرسة

٢ بعد الساعة وحدة
بعد الساعة ثنتين
بعد الساعة ثلاثة
بعد الساعة اربعة
بعد الساعة خمسة
بعد الساعة ستة
بعد الساعة سبعة
بعد الساعة ثمانية
بعد الساعة عشرة

٣ الساعة بالوحدة
الساعة بالثنتين
الساعة بالثلاثة
الساعة بالاربعة
الساعة بالخمسة
الساعة بالستة
الساعة بالسبعة
الساعة بالثمانية
الساعة بالتسعة
الساعة بالعشرة

٤ منو درس معه ؟
منو درس معها ؟
منو درس معهم ؟
منو درس معاك ؟
منو درس معكم ؟
منو درس معي ؟
منو درس معنا ؟

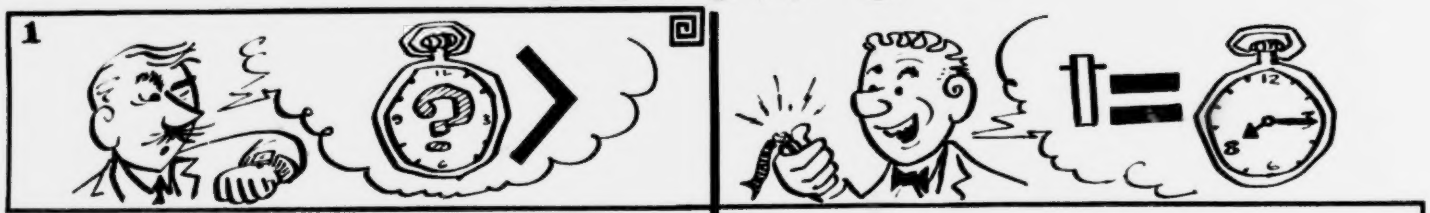
٥ هو درس عربي
هي درست عربي
هم درسوا عربي
انت درست عربي
انتو درستوا عربي
انا درست عربي
احنا درسنا عربي

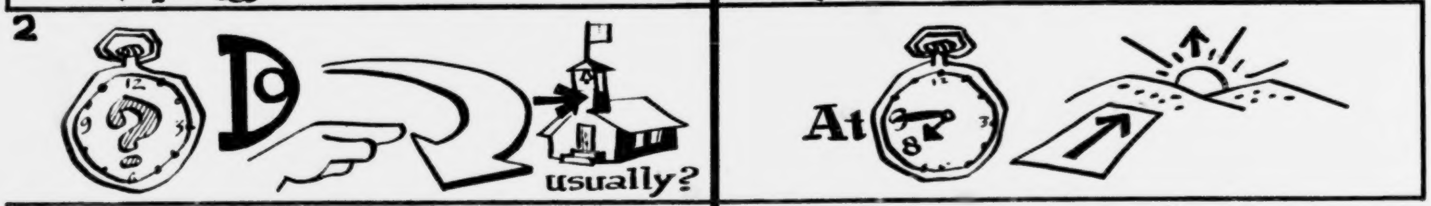
٦ هو سأل المعلم
هو سأله
انت سألت المعلم
انت سألته
انا سألت المعلم
انا سألته
هي سألت المعلم
هي سألته
هم سألوا المعلم
هم سألوه
انتم سألتم المعلم
انتم سألتوه

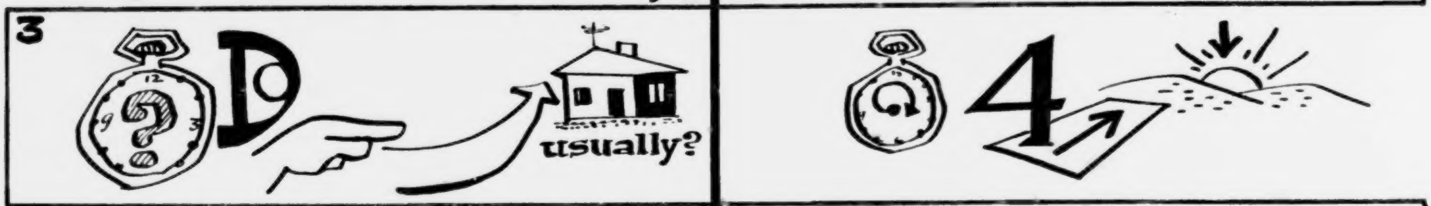
٧ المعلم قال ما يوجد مدرسة
المعلمة قالت ما يوجد مدرسة
المعلمين قالوا ما يوجد مدرسة

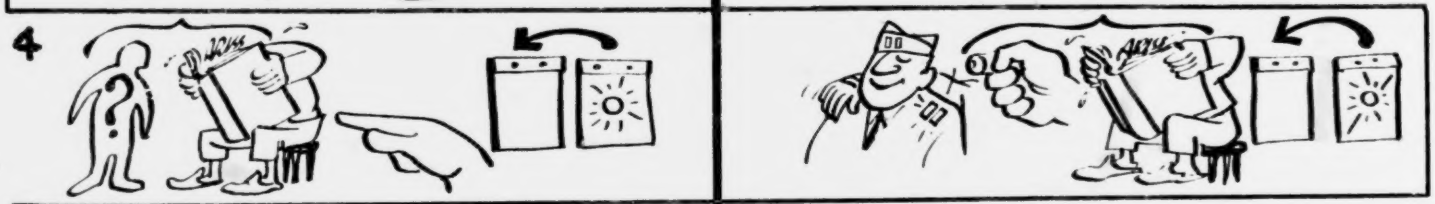
٨ انت قلت ما يوجد مدرسة
انتو قلتوا ما يوجد مدرسة
انا قلت ما يوجد مدرسة
احنا قلنا ما يوجد مدرسة
هو قال ما يوجد مدرسة
هم قالوا ما يوجد مدرسة
هي قالت ما يوجد مدرسة

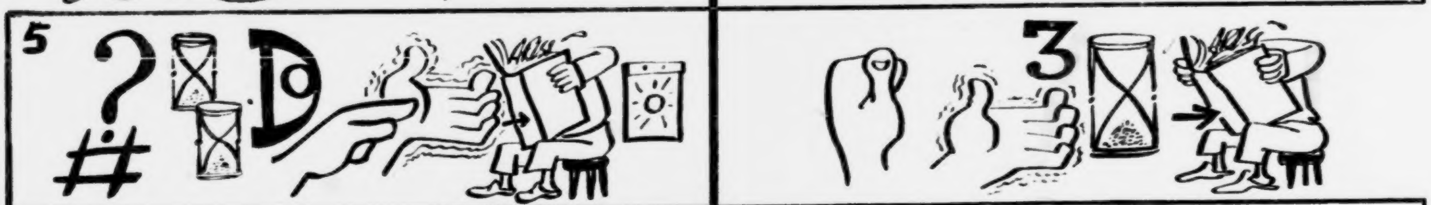
LESSON 9

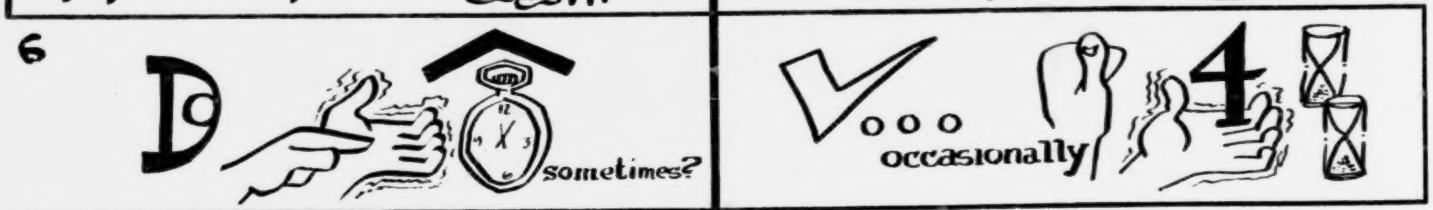
1


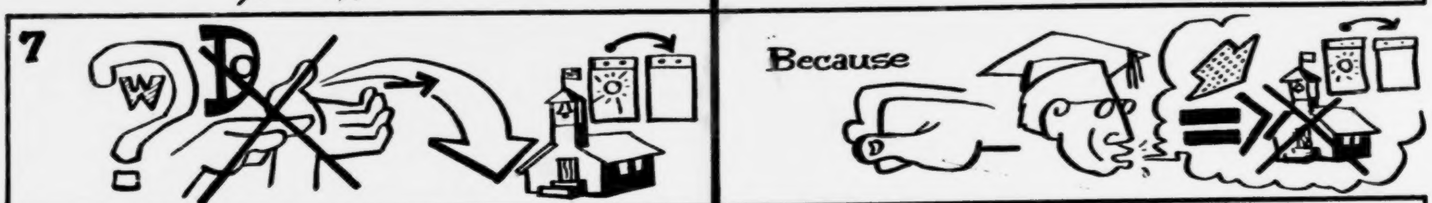
2


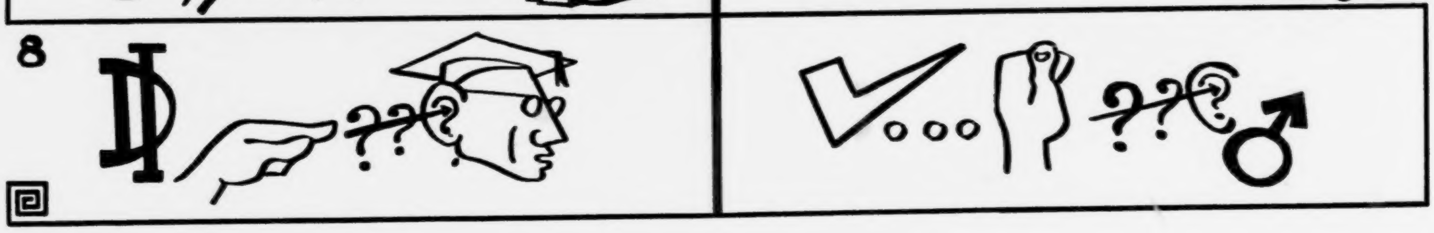
3


4


5


6

sometimes?
occasionally
4

7


8


الدرس التاسع
NINTH LESSON

القسم الثاني
حوار : الوقت

Second Part
Dialogue: Telling Time

١ ساعة بيش الآن ؟
ساعة بالثمانية و ربع

٢ ساعة بيش تجي للمدرسة ؟
بالثمانية الا ربع الصبح

٣ يمتى تروح للبيت عادة ؟
بعد الساعة اربعة و نص مساء

٤ منو درس معك البارحة ؟
صديقي الرئيس درس البارحة معي

٥ كم ساعة تحتاج اليوم حتى تدرس؟
احتاج الى ثلاث ساعات حتى ادرس

٦ تحتاج الى وقت اكثر احيانا ؟
نعم احتاج الى اربع ساعات احيانا

٧ ليش مو لازم تجي للمدرسة باجر ؟
لان معلمنا قال ما يوجد مدرسة باجر

٨ انت سألت المعلم ؟
نعم انا سألته .

Sa: ١ الحين الساعة كم ؟، ثمانية . ٢ كم ، الساعة ثمانية . ٤ من ، امس .
٧ باكر ، اسياذنا .

S: ١ كم الساعة ؟. ٢ اى ساعة . ٤ مين ، امبارح . ٧ ليش مش لازم ،
بكرة .

ENGLISH EQUIVALENT

1. What time is it now?

   The time is eight fifteen (quarter past eight)

2. What time do you come to school usually?

   At quarter to eight in the morning.

3. When do you go home usually?

   After four thirty in the afternoon.

4. Who studied with you yesterday?

   My friend the Captain studied with me yesterday.

5. How many hours do you need to study today?

   I need three hours to study.

6. Do you need more time sometimes?

   Yes, occasionally I need four hours.

7. Why don't you have to come to school tomorrow?

   Because our teacher said that there is no school tomorrow.

8. Did you ask the teacher?

   Yes, I asked him.

الدرس التاسع
NINTH LESSON

Third Part
Pattern Drill I

القسم الثالث
تمرين للاقتداء ١

أ ـ حول الجمل التالية الى اسئلة كما مذكور تحت كل جملة :

١ ساعة بالثمانية و ربع الان
ساعة بيش الان ؟

٢ اجي للمدرسة بالثمانية الا ربع الصبح
ساعة بيش تجي الصبح ؟

٣ اروح للبيت بالاربعة و نص عادة
يمتى تروح للبيت عادة ؟

٤ اكل بالخمسة و نص مساء
يمتى تاكل مساء ؟

٥ درست مع الرئيس البارحة
منو درس معاك البارحة ؟

٦ احتاج الى ثلاث ساعات حتى ادرس
كم ساعة تحتاج حتى تدرس ؟

٧ ما لازم تجي للمدرسة باجر
ليش ما لازم تجي للمدرسة باجر ؟

ب ـ أجب عن الاسئلة التالية كما هو مذكور تحت كل سؤال :

١ يمتى رحت للبيت البارحة ؟
انا رحت للبيت ساعة بالستة .

٢ منو درس معاك البارحة ؟
صديقي درس معي .

٣ انت شدرست اليوم ؟
انا درست عربي اليوم

٤ انتم درستم عربي اليوم ؟
نعم احنا درسنا عربي اليوم

٥ انت سألت صديقك ؟
نعم انا سألته

٦ منو سأل المعلم ؟
التلميذ سأله

٧ انتم سألتم المعلم ؟
نعم احنا سألناه

الدرس التاسع
NINTH LESSON

Fourth Part
Homework

القسم الرابع
وظيفة بيتية

تحضير مادة الحوار والتمرين للاقتداء رقم ١ من هذا الدرس مع ملاحظة ما جاء في مقدمة الكتاب حول هذا القسم .

الدرس التاسع
NINTH LESSON

القسم السادس
اوضاع للمحادثة

Sixth Part
Recombination and
Situational Drill

١ عندك ساعة ؟
ساعة بيش هسه ؟
تحب تشرب قهوة الساعة بالعشرة ونص ؟

٢ ساعة بيش تاكل الصبح ؟
ساعة بيش تجي للمدرسة ؟
ساعة بيش ابنك يروح للمدرسة ؟

٣ وين درست البارحة ؟
منو درس معك ؟
صديقك وين درس ؟
هو متزوج وعنده اولاد ؟
اولاده يروحون للمدرسة ؟

٤ انت وين تاكل عادة ؟
انت تحب تاكل خبز مع الاكل ؟
انت تحب تشرب ماي مع الاكل ؟
يمتى تحب تروح للبيت ؟
تحب تدرس معي اليوم ؟

٥ يوجد عندك مدرسة باجر ؟
منو قال يوجد (ما يوجد) مدرسة باجر ؟
انت سألته ؟

٦ كم ساعة تحتاج حتى تدرس عادة ؟
زوجتك تدرس معك ؟
هي تقرأ وتكتب عربي ؟

٧ منو درس معك البارحة ؟
كم ساعة تحتاجون حتى تدرسون ؟
كم درس تدرس في اليوم ؟

٨ السلام عليكم
شسمك ارجوك ؟
انت شتدرس هنا ؟
ساعة بيش تجي للمدرسة عادة ؟
ساعة بيش تروح للبيت عادة ؟
انت تاكل في البيت او في المطعم عادة ؟

٩ شتحب تاكل عادة ؟
وشتحب تشرب مع الاكل عادة ؟
تحب تشرب شاي احيانا ؟
تحب تروح للسينما بعد الاكل في المساء احيانا ؟

الدرس العاشر
TENTH LESSON

القسم الاول
تمرين للادراك

First Part
Perception Drill

١ هو راح يروح للبيت
هي راح تروح للبيت
هم راح يروحون للبيت
انت راح تروح للبيت
انتوا راح تروحون للبيت
انا راح اروح للبيت
احنا راح نروح للبيت

٢ حول الجمل السابقة الى استفهام

٣ راح تمطر
اليوم راح تمطر
باجر راح تمطر
بعد باجر راح تمطر

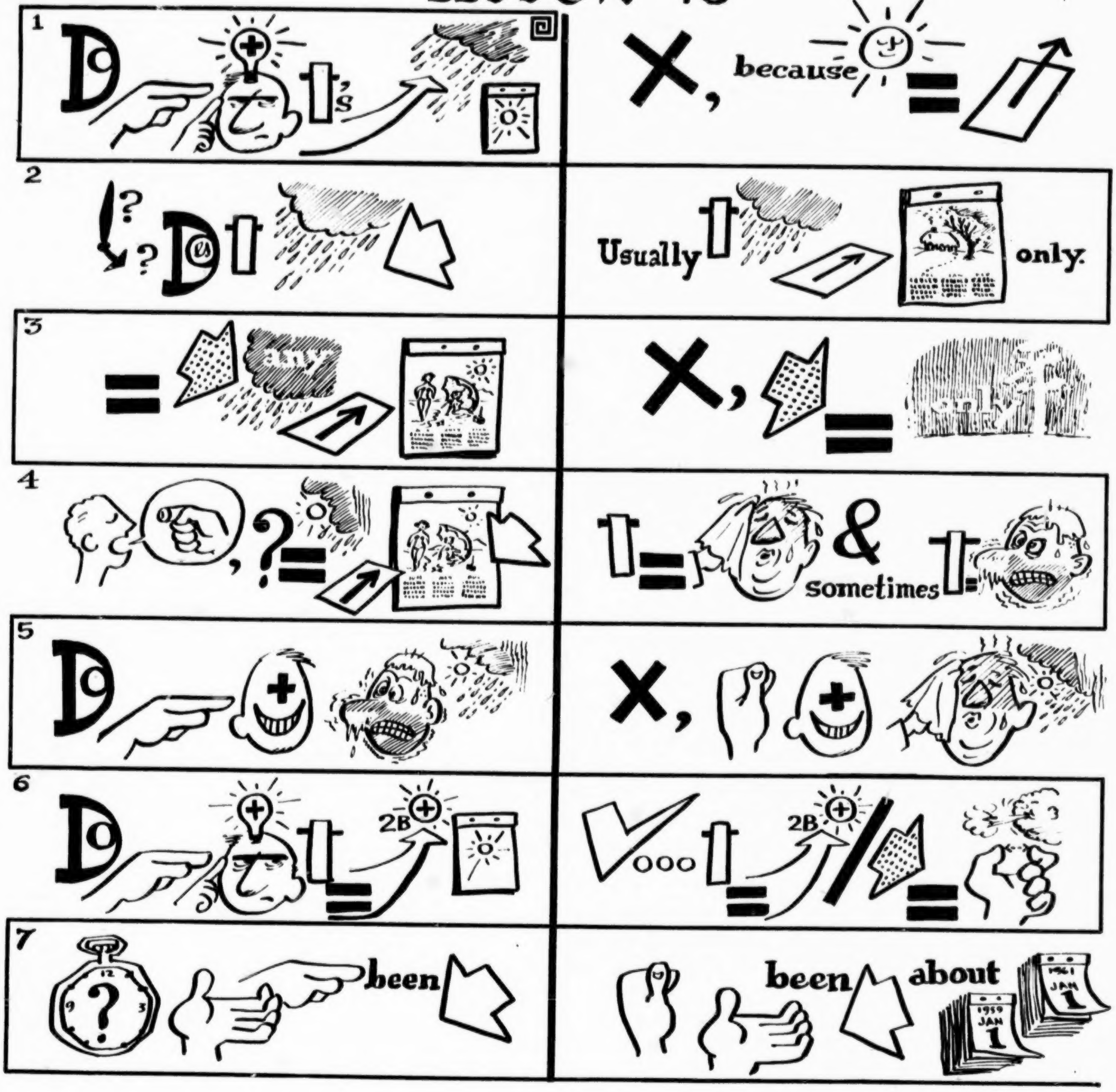
٤ الولد طالع
الاولاد طالعين
البنت طالعة
البنات طالعات
الشمس طالعة

٥ هو راح يكون هنا
هي راح تكون هنا
هم راح يكونون هنا
انت راح تكون هنا
انت راح تكونين هنا
انا راح اكون هنا
احنا راح نكون هنا

٦ هو يحب البرد
هي تحب البرد
هم يحبون البرد
انت تحب البرد
انا احب البرد
احنا نحب البرد

٧ هو صار له سنتين هنا
هي صار لها سنتين هنا
هم صار لهم سنتين هنا
انت صار لك سنتين هنا
انا صار لي سنتين هنا
احنا صار لنا سنتين هنا

LESSON 10


1
's
because
2
Usually
only.
3
any
only
4
sometimes
5
6
2B
2B
7
been
been
about
1959 JAN 1
1961 JAN 1

الدرس العاشر
TENTH LESSON

القسم الثاني
خوار : حالة الجو

Second Part
Dialogue: The Weather

١ تفتكر اليوم راح تمطر ؟

لا، لان الشمس طالعة ٠

٢ يمتى تمطر هنا ؟

عادة تمطر بالشتا بس ٠

٣ يوجد مطر بالصيف ؟

لا، بس يوجد ضباب ٠

٤ قل لي، شلون المناخ بالصيف هنا ؟

مو حار، واحيانا يكون بارد ٠

٥ انت تحب البرد ؟

لا، انا احب الحر ٠

٦ تفتكر اليوم راح يكون جميل ؟

نعم راح يكون جميل ، بس يوجد شوية هوى ٠

٧ شقد صار لك هنا ؟

صار لي تقريبا سنتين هنا ٠

Sa: ٣ مطرة ٠ ٤ الطقس في الصيف، وفي بعض الاوقات ٠ ٦ نعم الدنيا راح تكون جميلة ٠ ٧ قد ايش ٠

S: ١ تشتي ٠ ٣ شتا ٠ ٥ الشوب ، ٧ اديش ٠

ENGLISH EQUIVALENT

1. Do you think it's going to rain today?

   No, because the sun is out.

2. When does it rain here?

   Usually it rains in winter only.

3. Is there any rain in summer?

   No, there is only fog.

4. Tell me, how is the weather in the Summer here?

   It is warm, and sometimes it gets cold.

5. Do you like the cold weather?

   No, I like the hot weather.

6. Do you think it is going to be nice today?

   Yes, it is going to be nice, but there is little wind.

7. How long have you been here?

   I have been here about two years.

الدرس العاشر
TENTH LESSON

Third Part
Pattern Drill I

القسم الثالث
تمرين للاقتداء ١

أ ـ ضع الجمل التالية بصورة معاكسة كما مذكور تحت كل منها :

١ تمطر بس بالصيف
تمطر بس بالشتا

٢ الشمس طالعة
الشمس مو طالعة

٣ المناخ حار
المناخ بارد

٤ انا احب البرد
انا احب الحر

٥ يوجد ضباب بالشتا
يوجد ضباب بالصيف

٦ افتكر اليوم راح تمطر
ما افتكر اليوم راح تمطر

ب ـ أجب عن الاسئلة التالية كما هو مذكور تحت كل سؤال :

١ شلونه المناخ اليوم ؟
المناخ جميل اليوم

٢ الشمس طالعة اليوم ؟
لا، لان يوجد ضباب

٣ يمتى تمطر هنا عادة
عادة بس بالشتا

٤ يوجد ضباب بالشتا هنا ؟
لا، بس بالصيف عادة

٥ شقد صارلك هنا ؟
صارلي تقريبا سنتين

٦ شقد صارله صديقك هنا ؟
صارله ثلاث سنين

٧ شقد صارلكم هنا ؟
صارلنا اربع سنين

الدرس العاشر
TENTH LESSON

Fourth Part Homework	القسم الرابع وظيفة بيتية

تحضير مادة الحوار والتمرين للاقتداء رقم ١ من هذا الدرس، مع ملاحظة ما جاء في مقدمة الكتاب حول هذا القسم ٠

الدرس العاشر
TENTH LESSON

Fifth Part
Pattern Drill II

القسم الخامس
تمرين للاقتداء ٢

١ تفتكر اليوم راح تمطر ؟
تفتكر اليوم راح يكون جميل ؟
تفتكر المناخ راح يكون بارد ؟
تفتكر المناخ راح يكون حار ؟

٢ يمتى تمطر هنا عادة ؟
يمتى يكون ضباب هنا عادة ؟

٣ يمتى يكون المناخ حار عادة ؟
يمتى يكون المناخ بارد عادة ؟

٤ الشمس طالعة اليوم ؟
يوجد ضباب اليوم ؟
يوجد هوا اليوم ؟

٥ انت تحب المناخ الحار ؟
انت تحب المناخ البارد ؟
انت تحب الضباب ؟

٦ شقد صار لك هنا ؟

٧ شقد صار تمطر ؟

٨ يوجد ضباب بالصيف هنا ؟
يوجد ضباب بالشتا هنا ؟

٩ يوجد ضباب احيانا هنا ؟
يوجد هوا احيانا هنا ؟
يوجد حر احيانا هنا ؟
يوجد برد احيانا هنا ؟

الدرس العاشر
TENTH LESSON

القسم السادس
اوضاع للمحادثة

Sixth Part
Recombination and Situational Drill

١ صباح الخير
شلونه المناخ اليوم ؟
تفتكر راح تمطر اليوم ؟
انت تحب المطر ؟

٢ هذه الغرفة باردة او حارة ؟
انت تحب البرد او الحر ؟

٣ هسه احنا بالصيف او بالشتا ؟
شلونه الصيف هنا ؟
شلونه الشتا هنا ؟

٤ الشمس هسه طالعة اولا ؟
تفتكر اليوم راح يكون جميل؟
تفتكر باجر ايضا راح يكون جميل ؟

٥ شقد صار لك في هذي المدرسة ؟
انت متزوج ؟ (اذا متزوج
اسأل ما يلي)
شقد صار لك متزوج ؟

٦ شقد صار لك تدرس عربي ؟
زوجتك هم تدرس عربي ؟
(اذا كانت زوجته تدرس عربي
ايضا فاسأل ما يلي)
شقد صار لها تدرس عربي ؟

٧ تحب تاكل اليوم بالمطعم ؟
(اذا كان الجواب ايجابيا فاسال
ما يلي)
شراح تاكل ؟
شراح تشرب ؟
تحب تشرب ماي بارد مع الاكل ؟

٨ بالصيف تحب تشرب قهوة حارة او باردة ؟
بالشتا تحب تشرب شاي حار او بارد ؟

٩ ساعة بيش الآن ؟
تحب تشرب قهوة باردة بعد الدرس ؟
ساعة بيش راح تروح للبيت؟
ساعة بيش راح تدرس اليوم ؟

١٠ ساعة بيش تجي للمدرسة عادة ؟
منو يجي معك للمدرسة ؟
منو يدرس معك
كم ساعة تدرسون ؟

الدرس الحادى عشر
ELEVENTH LESSON

القسم الاول
تعرين للادراك

First Part
Perception Drill

١ شفتك تمشي
هو شافك تمشي
هي شافتك تمشي
هم شافوك تمشي
انا شفتك تمشي
احنا شفناك تمشي

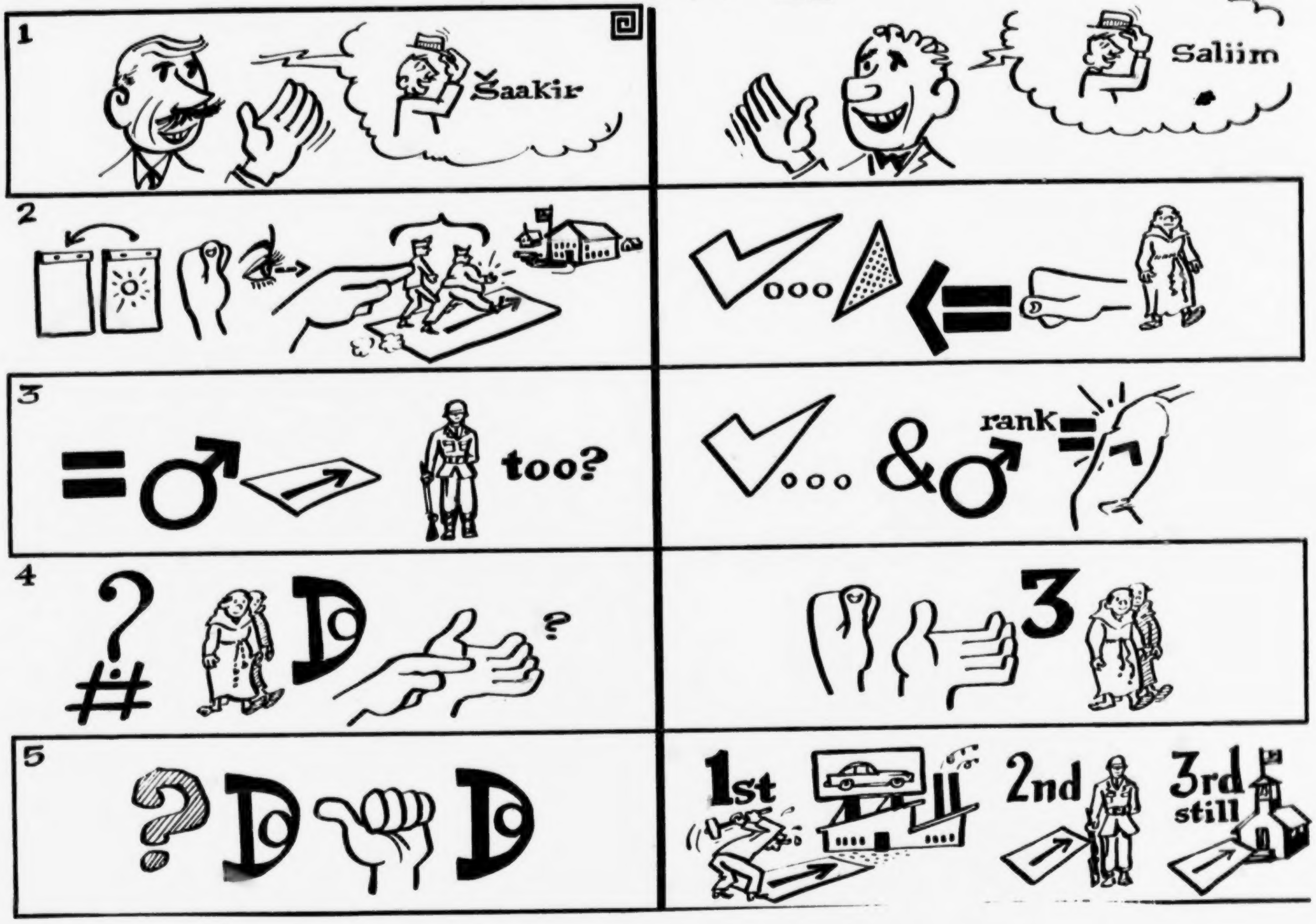
٢ انت شفته يمشي
انت شفتها تمشي
انت شفتهم يمشون
انت شفتني امشي
انت شفتنا نمشي

٣ اخ
هذا اخوه
هذا اخوها
هذا اخوهم
هذا اخوك
هذا اخوكم
هذا اخوى
هذا اخونا

٤ الكتاب الاول
الكتاب الثاني
الكتاب الثالث
انت الاول
هو الثاني
انا الثالث
اول بيت
ثاني بيت
ثالث بيت

٥ هو يشتغل في المطعم
هي تشتغل في المطعم
هم يشتغلون في المطعم
انت تشتغل في المطعم
انت تشتغلين في المطعم
انتم تشتغلون في المطعم
انا اشتغل في المطعم
احنا نشتغل في المطعم

LESSON 11


1
Šaakir
Saliim
2
3
too?
rank
4
3
5
1st
2nd
3rd
still

الدرس الحادى عشر
ELEVENTH LESSON

Second Part
Dialogue: Relatives

القسم الثاني
حوار : الاقارب

١ مرحبة شاكر

اهلا وسهلا سليم

٢ البارحة شفتك تمشى بالمعسكر مع واحد سمين .

نعم هذا اخوى .

٣ هو ايضا بالجيش؟

نعم ورتبته جندى اول

٤ كم اخ عندك ؟

عندى ثلاث اخوان .

٥ شنو شغلهم ؟

الاول يشتغل في معمل سيارات والثانى بالجيش .
والثالث بعده في المدرسة .

Sa: ١ اهلا وسهلا يشاكر ، اهلا وسهلا يسليم . ٢ امس شفتك ماش في المعسكر مع واحد متين . ٥ بيشتغل في مصنع سيارات ، ما زال في المدرسة .

Note: This dialogue should not be used as a subject for conversation with a Saudi due to cultural and tradition limitations.

ENGLISH EQUIVALENT

1. Hellow Šaakir.

   Hellow Saliim.

2. Yesterday, I saw you walking in the camp with a fat person.

   Yes, that was my brother.

3. Is he in the army too?

   Yes, and his rank is private 1st class.

4. How many brothers do you have?

   I have three brothers.

5. What do they do?

   The first works in a car factory, the second is in the army, and the third is still in school.

الدرس الحادي عشر
ELEVENTH LESSON

Third Part
Pattern Drill I

القسم الثالث
تمرين للاقتداء ١

أ ـ أجب على الاسئلة التالية :

١ مرحبة
اهلا وسهلا

٢ منو هذا اللي يمشي محاك ؟
هذا اخوى

٣ كم اخ عندك ؟
عندى ثلاث اخوان ·

٤ وين يشتغل اخوك الاول ؟
يشتغل في معمل سيارات ·

٥ شيشتغل الثاني ؟
هو بالجيش ·

٦ شنو رتبته ؟
جندى اول ·

٧ شيشتغل اخوك الثالث ؟
بعده بالمدرسة ·

ب ـ أجب على الاسئلة التالية بالنفي :

١ انت شفت المعسكر ؟
لا ، انا ما شفته ·

٢ اخوك سمين ؟
لا ، اخوي مو سمين ·

٣ هي شافت المعسكر ؟
لا ، هي ما شافت المعسكر ·

٤ هي عندها اخ سمين ؟
لا ، هي ما عندها اخ سمين ·

٥ رتبة اخوك عريف ؟
لا ، رتبته جندى اول ·

٦ اخوها يشتغل في معمل سيارات ؟
لا ، اخوها ما يشتغل في معمل سيارات ·

الدرس الحادى عشر
ELEVENTH LESSON

Fourth Part
Homework

القسم الرابع
وظيفة بيتية

تحضير مادة الحوار والتمرين للاقتداء رقم ١ من هذا الدرس مع ملاحظة
ما جاء في مقدمة الكتاب حول هذا القسم ٠

الدرس الحادى عشر
ELEVENTH LESSON

القسم الخامس
تمرين للاقتداء ٢

Fifth Part
Pattern Drill II

١ وين شفت اخوى البارحة ؟
وين شفت اخوها البارحة ؟
وين شفت اخوك البارحة ؟
وين شفت اخوهم البارحة ؟

٢ كم اخ عندك ؟
كم اخ عندها ؟
كم اخ عندكم ؟
كم اخ عندى ؟

٣ انت وين تشتغل ؟
هو يشتغل في معمل سيارات ؟
هم وين يشتغلون ؟
اخوك وين يشتغل ؟

٤ اخوك بعده بالمدرسة ؟
المعلم بعده بالمدرسة ؟
انت بعدك بالجيش؟
هو بعده يحكي انكليزي ؟
هي بعدها تاكل ؟

٥ يوجد معسكر في مونتري ؟
يوجد معسكر في هذى المدينة ؟
يوجد معمل سيارات في هذا المعسكر ؟
يوجد جيش في هذى المدينة ؟

٦ ابنك الاول يحكي عربي ؟
ابنك الثاني يروح للمدرسة ؟
ابنك الثالث ايضا يروح للمدرسة ؟

٧ منو الاول هنا ؟
منو الثاني هنا ؟
منو الثالث هنا ؟

٨ هو راح للمدرسة ؟
هي راحت للمدرسة ؟
هم راحوا للمدرسة ؟
انت رحت للمدرسة ؟
انت رحت للمدرسة ؟
انتم رحتم للمدرسة ؟
انا رحت للمدرسة ؟
احنا رحنا للمدرسة ؟

الدرس الحادى عشر
ELEVENTH LESSON

Sixth Part
Recombination and Situational Drill

القسم السادس
اوضاع للمحادثة

١ مرحبة
شسمك من فضلك ؟
شسمه اخوك ؟
شنو شغله ؟
شقد صار له يشتغل هناك ؟

٢ هو قال لك ما يوجد مدرسة ؟
هي قالت لك ما يوجد مدرسة ؟
هم قالوا لك ما يوجد مدرسة ؟
انت قلت لهم ما يوجد مدرسة ؟
انتم قلتوا لهم ما يوجد مدرسة ؟

٣ هو شرب شاى البارحة ؟
هي شربت شاى البارحة ؟
هم شربوا شاى البارحة ؟
انت شربت شاى البارحة ؟
انتم شربتوا شاى البارحة ؟

٤ هو كان يمشي معك ؟
هي كانت تمشي معك ؟
هم كانوا يمشون معك ؟
انت كنت تمشى معهم ؟
انتم كنتم تمشون معهم ؟

٥ هو سأل اخوك ؟
هي سألت اخوك ؟
هم سألوا اخوك ؟
انت سألت اخوك ؟
انتم سألتم اخوكم ؟

٦ هو راد ياكل معنا ؟
هي رادت تاكل معنا ؟
هم رادوا ياكلون معنا ؟
انت ردت تاكل معنا ؟
انتم ردتم تاكلون معنا ؟

٧ هو راد يجي للمعسكر ؟
هي رادت تجي للمعسكر ؟
هم رادوا يجون للمعسكر ؟
انت ردت تجي للمعسكر ؟
انتم ردتم تجون للمعسكر ؟

٨ انت وين رحت البارحة ؟
منو راح معك ؟
هي ليش راحت معك ؟
اولادك ليش ما راحوا معك ؟
ساعة بيش رحت للمعسكر ؟

الدرس الثاني عشر
TWELFTH LESSON

First Part
Perception Drill

القسم الاول
تمرين للادراك

١ يسكن مع ابوه
هي تسكن مع ابوها
هم يسكنون مع ابوهم
انت تسكن مع ابوك
انت تسكنين مع ابوك
انتم تسكنون مع ابوكم
انا اسكن مع ابوى
احنا نسكن مع ابونا

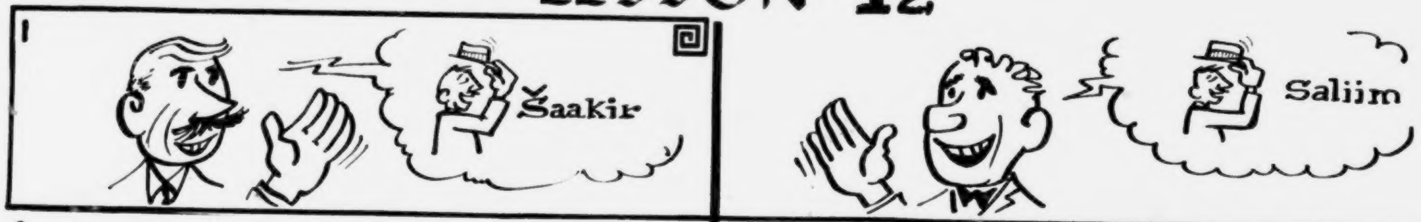
٢ امه تسكن معه
امها تسكن معها
امهم تسكن معهم
امك تسكن معك
امك تسكن معك
امكم تسكن معكم
امي تسكن معي
امنا تسكن معنا

٣ تمارين على المضاف والمضاف اليه
هذى خريطة المدرسة
هذى طاولة اكل
هذا معمل السيارات
هذا باب الغرفة
هذا باب المدرسة
هذا مقر الآمر
هذا عم صديقي
هذى خالة البنت

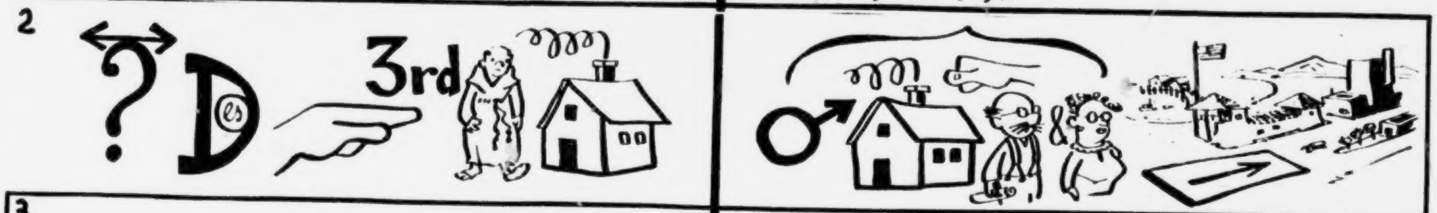
٤ عمي يسكن معي
عمها يسكن معها
خالي يسكن معي
خالها يسكن معها
عمتي تسكن معي
عمتها تسكن معها
خالتي تسكن معي
خالتها تسكن معها

LESSON 12

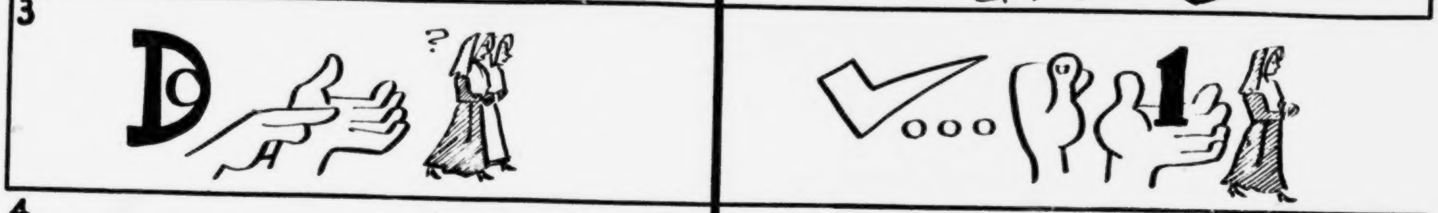
1


Šaakir
Saliim

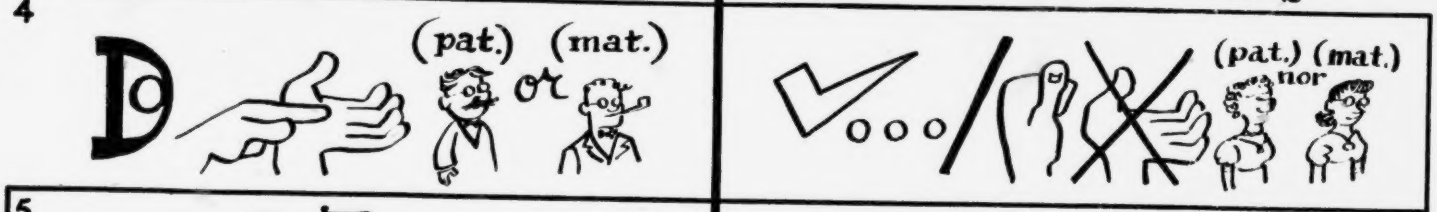
2



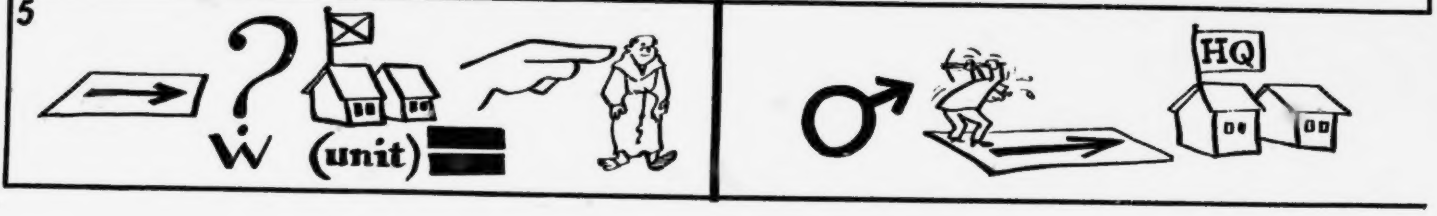
3



4


(pat.)
or
(mat.)
(pat.)
nor
(mat.)

5



الدرس الثاني عشر
TWELFTH LESSON

Second Part
Dialogue: Relatives - continued

القسم الثاني
حوار : الاقارب ــ تكملة

١ مرحبة شاكر

اهلا وسهلا سليم .

٢ اخوك الثالث وين يسكن ؟

يسكن مع ابوى وامي فى مونترى ·

٣ عندك خوات ؟

نعم عندى اخت وحدة ·

٤ عندك عم او خال ؟

نعم، لكن ما عندى لا عمة ولا خالة ·

٥ اخوك في اى وحدة ؟

هو يشتغل في مقر الآمر ·

Sa: ٢ ساكن · ٣ عندك اخوات ؟ ٥ مركز الرئاسة ·

ENGLISH EQUIVALENT

1. Hello Šaakir.

   Hellow

2. Where does your third brother live?

   He lives with my father and mother in Monterey.

3. Do you have sisters?

   Yes, I have one sister.

4. Do you have an uncle (paternal) or uncle (maternal)?

   Yes, but I have neither a (p) aunt nor a (m) aunt.

5. In which unit is your brother?

   He works in the headquarters.

الدرس الثاني عشر
TWELFTH LESSON

القسم الثالث
تمرين للاقتداء ١

Third Part
Pattern Drill I

أ — اجب على الاسئلة التالية :

١ انت وين تسكن ؟
انا اسكن في المدينة ·

٢ وين يسكن ابوك ؟
ابوى يسكن مع امي ·

٣ اختك وين تسكن ؟
هي تسكن مع زوجها ·

٤ كم خال عندك ؟
عندى بس خال واحد ·

٥ وكم عم عندك ؟
ما عندى عم ·

٦ عندك عمة او خالة ؟
ما عندى لا عمة ولا خالة ·

ب — اجب على الاسئلة التالية بالنفي :

١ انت تعرف شسمه آمر المدرسة ؟
لا ، انا ما اعرف شسمه ·

٢ اخوك يشتغل في مقر الآمر ؟
لا ، اخوى ما يشتغل في مقر الآمر ·

٣ عندك عمتين ؟
لا ، انا ما عندى عمتين ·

٤ عندك خالتين ؟
لا ، انا ما عندى خالتين ·

٥ عندك خوات ؟
لا ، ما عندى خوات ·

٦ اخوك يسكن مع ابوك و امك ؟
لا ، اخوى ما يسكن مع ابوى و امي ·

الدرس الثاني عشر

TWELFTH LESSON

Fourth Part
Homework

القسم الرابع
وظيفة بيتية

تحضير مادة الحوار والتمرين للاقتداء رقم ١ من هذا الدرس مع ملاحظة ما جاء في مقدمة الكتاب حول هذا القسم .

الدرس الثاني عشر

TWELFTH LESSON

القسم الخامس
تمرين للاقتداء ٢

Fifth Part
Pattern Drill II

١ حول التعابير التالية الى زمن الماضي (على المدرس ان يساعد التلميذ في تحويل الافعال الى الماضي)

١ اخوى يشرب قهوة معي
٢ اختي تدرس عربي
٣ احنا ندرس عربي
٤ ابوِي و امي يروحون للمدينة
٥ هو يسكن مع صديقي
٦ انا اشوفه في المعسكر
٧ انت تريد تاكل في المطعم
٨ احنا ما نسأل المعلم
٩ المناخ يكون جميل
١٠ عمي ياكل في المطعم

٢ يلقي المدرس كل من المجموعات التالية من الاسئلة على تلميذ واحد :

١ وين يشتغل اخوك ؟
وين يشتغل ابوك ؟
وين يشتغل عمك ؟
وين يشتغل خالك ؟

٢ كم اخ عندك ؟
كم اخت عندك ؟
كم خال عندك ؟
كم عمة عندك ؟
كم عم عندك ؟
كم خالة عندك ؟

٣ عندك اخ بالجيش ؟
عندك اخت بالجيش ؟
عندك عم بالجيش؟
عندك خال بالجيش؟

٤ اختك بالجيش او بالمدرسة ؟
اخوك بالجيش او بالمدرسة ؟
اخوك الثاني بالجيش او بالمدرسة ؟

٥ انت رحت للمعسكر او للمدرسة ؟
انت اكلت في البيت او في المطعم ؟
زوجتك اكلت معك او مع الاولاد ؟
هي شربت شاى او قهوة ؟

٣ استعمل تعبير – لا .... ولا .... في الاجابة عن الاسئلة التالية :

عندك عم او خال؟
اخوك و اختك يسكنون معك ؟
عمك وخالك يشتغلون مع ابوك ؟
زوجتك و اولادك يحكون عربي ؟

الدرس الثاني عشر
TWELFTH LESSON

القسم السادس
اوضاع للمحادثة

Sixth Part
Recombination and Situational Drill

١ مرحبة
شسمك ارجوك ؟
عندك ام واب ؟ (اذا كان
الجواب نعم فاسال)
وينهم امك وابوك ؟
عندك اخوان ؟ (اذا كان
الجواب نعم فاسال)
كم اخ عندك ؟
شنو شغلهم ؟
هم متزوجين ؟ (اذا كان
الجواب نعم فاسال)
شقد صار لهم متزوجين ؟

٢ عندك خوات ؟ (اذا كان
الجواب نعم فاسال)
كم اخت عندك ؟
كم وحدة منهم متزوجة ؟
عندهم اولاد وبنات ؟

٣ عندك عم او خال ؟
شنو اسمهم ؟
وين يسكنون ؟
شنو شغلهم ؟
عندهم اولاد ؟ (اذا كان الجواب
نعم فاسال)
اولادهم يروحون للمدرسة ؟

٤ صباح الخير
شلون المناخ اليوم ؟
تفتكر راح تمطر ؟

٥ اكو ضباب اليوم ؟
الغرفة باردة او حارة ؟
تحب المناخ في مونتري ؟
احنا هسه بالصيف او بالشتا ؟

٦ ساعة بيش هسه ؟
تحب تشرب قهوة بعد الدرس ؟
ساعة بيش تروح للبيت عادة ؟
انت وين تسكن ؟
منو يسكن معك ؟

٧ امك وابوك وين يسكنون ؟
ابوك بعده يشتغل ؟ (اذا كان
الجواب نعم فاسال)
وين يشتغل ؟
شقد صار له يشتغل هناك ؟

عندك اخ بالجيش؟ (اذا كان
الجواب نعم فاسال)
شقد صار له بالجيش ؟
شنو رتبته ؟

٨ انت شراح تدرس اليوم ؟
كم ساعة تدرس باليوم ؟
انت تدرس مع تلميذ ؟
وين تدرس عادة ؟

الدرس الثالث عشر
THIRTEENTH LESSON

القسم الاول
تعرين للادراك

First Part
Perception Drill

١ آمر المعسكر اسمه العقيد محمود
آمر المدرسة اسمه العقيد شاكر
آمر السرية اسمه المقدم احمد

٢ مقر الآمر
مقر السرية
مقر آمر السرية
مقر آمر المعسكر

٣ منو ذاك الضابط ؟
منو ذاك الجندى ؟
منو ذاك التلميذ ؟

٤ منو ذيك البنت ؟
منو ذيك التلميذة ؟
منو ذيك المعلمة ؟

٥ هو راح الى ذاك المطعم
هو اكل في ذاك المطعم
انا شفته في ذاك المحل
انت رحت لذاك المحل

٦ منو ذاك الجندى اللي قاعد هناك؟
منو ذاك الضابط اللي واقف هناك؟
منو ذيك البنت اللي قاعدة هناك ؟
منو ذيك التلميذة اللي واقفة هناك ؟

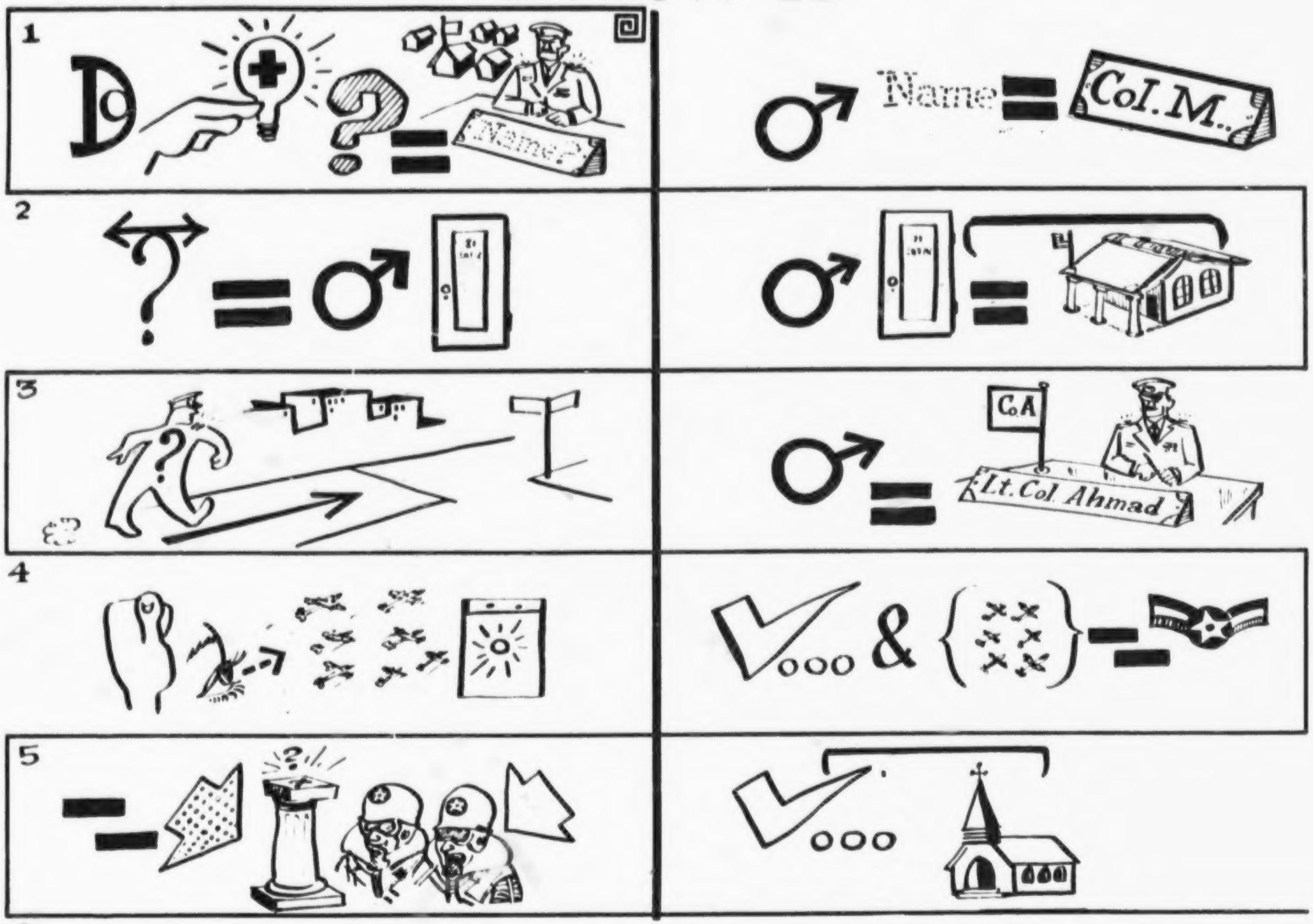
٧ منو ذاك الضابط اللي يمشي في الشارع؟
منو ذيك البنت اللي تمشي في الشارع؟
منو ذاك التلميذ اللي يكتب درسه ؟
منو ذيك البنت اللي تكتب درسها ؟

٨ هذا محل خصوصي
هذا شارع خصوصي
هذى سيارة خصوصية
هذى طيارة خصوصية
هذى حديقة خصوصية

٩ دائرته
دائرتك
دائرتي
دائرة الآمر
دائرة المقدم
دائرة العقيد
دائرة المعلم

١٠ هو د يطير اليوم
هي د تطير اليوم
هم د يطيرون اليوم
انت د تطير اليوم
انت د تطيرين اليوم
انتم د تطيرون اليوم
انا داطير اليوم
احنا د نطير اليوم

LESSON 13


1
Name?
Name
Col. M..
2
3
CoA
Lt. Col. Ahmad
4
&
5

الدرس الثالث عشر
THIRTEENTH LESSON

القسم الثاني
حوار : في المعسكر

Second Part
Dialogue: In a Military Post

١ تعرف شسمه آمر المعسكر ؟

اسمه العقيد محمود ٠

٢ وين دائرته ؟

دائرته قرب المكتبة ٠

٣ منو ذاك الضابط اللي يمشي في الشارع؟

هو المقدم احمد آمر سرية الف ٠

٤ اشوف طائرات كتيرة د تطير اليوم ؟

نعم وكلها عسكرية ٠

٥ يوجد محل خصوصي للطيارين هنا ؟

نعم ، قرب كنيسة المغسكر ٠

Sa: ١ رئيس المعسكر ٠ ٢ وين مكتبه ٠ ٣ ماشي ، القائد ، رئيس ٠

ENGLISH EQUIVALENT

1. Do you know what is the name of the camp Commandant?

   His name is Col. Mahmuud.

2. Where is his office?

   His office is near the library.

3. Who is that officer walking in the street?

   He is Lt. Col. Ahmad, Commander of Co. "A".

4. I see lots of planes flying today.

   Yes, and all of them are military.

5. Is there a special place for pilots here?

   Yes, near the post chapel.

الدرس الثالث عشر
THIRTEENTH LESSON

القسم الثالث
تمرين للاقتداء ١

Third Part
Pattern Drill I

١ أجب على الاسئلة التالية :

١ شسمه آمر المعسكر ؟
اسمه العقيد محمود .

٢ شسمه آمر سرية الف ؟
اسمه المقدم احمد .

٣ وين دائرة آمر السرية ؟
دائرته قرب المكتبة .

٤ وين دائرة آمر المعسكر ؟
دائرته قرب الكنيسة .

٥ وين محل الطيارين ؟
محلهم قرب دائرة الآمر .

٦ هذى طائرات خصوصية او عسكرية ؟
هذى كلها عسكرية .

٢ حول افعال الجمل التالية الى الماضي :

١ تعرف اسم الآمر
عرفت اسم الآمر

٢ انا اروح الى دائرتي
انا رحت الى دائرتي

٣ الضابط يمشي في الشارع
الضابط مشى في الشارع

٤ هو يشتغل في مقر السرية
هو اشتغل في مقر السرية

٥ تطير طائرات كثيرة
طارت طائرات كثيرة

٦ الطيارين يطيرون
الطيارين طاروا

٧ انا اطير بالطائرة
انا طرت بالطائرة

الدرس الثالث عشر
THIRTEENTH LESSON

القسم الرابع
وظيفة بيتية

Fourth Part
Homework

تحضير مادة الحوار والتمرين للاقتداء رقم ١ من هذا الدرس مع ملاحظة ما جاء في مقدمة الكتاب حول هذا القسم .

الدرس الثالث عشر
THIRTEENTH LESSON

القسم الخامس
تمرين للاقتداء ٢

Fifth Part
Pattern Drill II

١ حول الافعال في الجمل التالية الى الماضي :

١ المقدم يقرا الكتاب
المقدم قرا الكتاب

٢ انا اكتب درسي
انا كتبت درسي

٣ الآمر يسكن في المعسكر
الامر سكن في المعسكر

٤ هم يسكنون في المعسكر
هم سكنو في المعسكر

٥ انا ما اعرف شسمه العقيد
انا ما عرفت شسمه العقيد

٦ انتم تسكنون في محل خصوصي
انتم سكنتم في محل خصوصي

٧ انت تاكل في هذا المطعم
انت اكلت في هذا المطعم

٨ الطيارين يطيرون
الطيارين طاروا

٩ انا اريد اطير
انا ردت اطير

١٠ المناخ يصير زين
المناخ صار زين

١١ المناخ يكون جميل
المناخ كان جميل

١٢ انتم تسألون الآمر
انتم سألتم الآمر

٢ أجب على الاسئلة التالية :

١ تعرف شسمه آمر المعسكر ؟
تعرف شسمه ذاك الضابط ؟
تعرف شسمه ذاك الطيار ؟

٢ وين دائرة آمر المعسكر ؟
تعرف شسمه ذاك الضابط ؟
تعرف شسمه ذاك الطيار ؟

٣ يوجد محل خصوصي للطيارين هنا ؟
يوجد مكتبة خصوصية هنا ؟
يوجد دائرة خصوصية هنا ؟
يوجد شارع خصوصي هنا ؟

٤ يوجد طائرات في معسكر اورد ؟
شنو هي هذى الطائرات ؟
هذي الطائرات د تطير اليوم ؟
انت شفت هذى الطائرات تطير ؟

الدرس الثالث عشر
THIRTEENTH LESSON

Sixth Part
Recombination and Situational Drill

القسم السادس
اوضاع للمحادثة

١ مرحبة
تعرف شسمه آمر المدرسة ؟
شقد صار له في هذى المدرسة ؟
وين دائرته ؟
كم ضابط يشتغل معه ؟

٢ شسمه آمر سريتك ؟
شقد صار له بالجيش ؟
وين دائرته ؟

٣ شسمه التلميذ اللي على يمينك ؟
شسمه التلميذ اللي على يسارك ؟

٤ يوجد عقيد هنا ؟
يوجد مقدم هنا ؟
يوجد جندى اول هنا ؟

٥ اكو مكتبة في هذى المدرسة ؟
يمتى (شوقت) تروح للمكتبة عادة ؟

٦ انت وين تسكن ؟
توجد كنيسة هناك ؟
شسمها ؟
انت تروح للكنيسة عادة ؟
منو يروح معك ؟

٧ يوجد كنيسة في هذا المعسكر ؟
يوجد مكتبة في هذا المعسكر ؟
يوجد شارع خصوصي في هذا المعسكر ؟
يوجد طيارين في هذا المعسكر ؟

٨ شسمه المعسكر اللي في مونترى ؟
شسمه الضابط اللي ديمشي في الشارع ؟
شسمها الكنيسة اللي انت تروح بيها ؟
شسمها المكتبة اللي في المدينة ؟

٩ دتشوف طائرات تطير ؟
شنو هي هذى الطائرات ؟
دتشوف طائرات خصوصية تطير ؟
انت دتريد تطير في طائرة خصوصية ؟
انتم دتريدون تطيرون في طائرات عسكرية ؟
الطيارين يطيرون الآن ؟

الدرس الرابع عشر

FOURTEENTH LESSON

First Part
Perception Drill

القسم الاول
تمرين للادراك

١ تحب تمشي للحانوت ؟
تحب تمشي للحديقة ؟
تحب تمشي للمدينة ؟
تحب تمشي للمدرسة ؟

٢ خلي نروح للحانوت اولا
خلي نروح للحديقة اولا
خلي نروح للمدينة اولا

٣ خلي نروح للحانوت اولا و بعدين نروح للحديقة
خلي نروح للمدرسة اولا و بعدين نروح للمدينة
خلي نروح للكنيسة اولا و بعدين نروح للجامع

٤ هو يريد يشترى سكاير
هي تريد تشترى كتاب
هم يريدون يشترون كتب
انت تريد تشترى قلم
انت تريدين تشترين حبر
انتم تريدون تشترون سكاير
انا اريد اشترى كتاب
احنا نريد نشترى حبر

٥ شي جديد
قلم جديد
غرفة جديدة
محطة جديدة

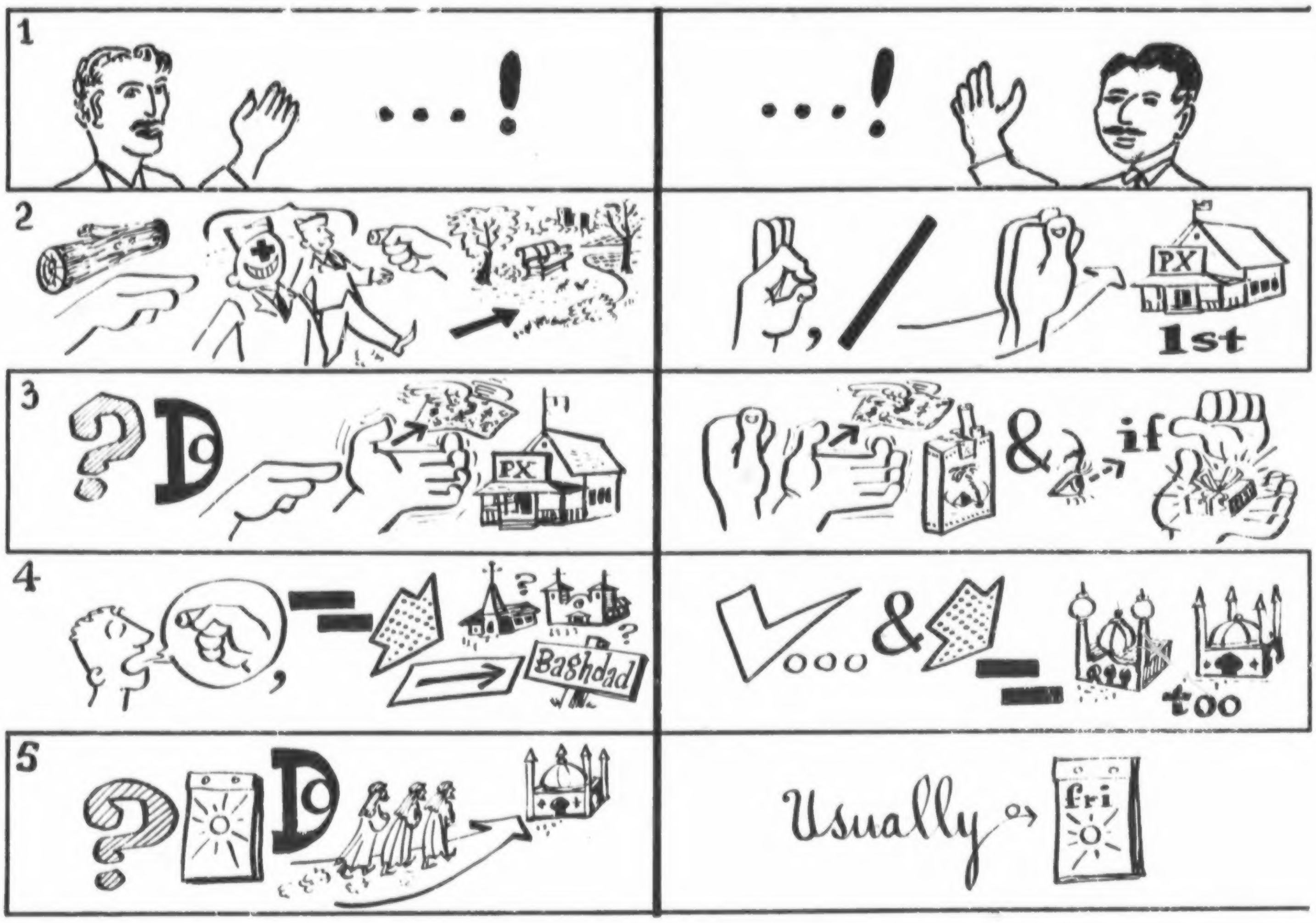
٦ اريد اشوف اذا عندهم شي جديد
اريد اعرف اذا عندهم شي جديد
اريد اسأل اذا عندهم شي جديد

٧ ارجوك قل لي اذا عندك كتاب جديد
ارجوك قل لي اذا تعرف وين المحطة
ارجوك قل لي اذا شفت صديقي
ارجوك قل لي اذا هو كان هنا

٨ يوجد جوامع في بغداد
يوجد كنائس في بغداد
يوجد جوامع كثيرة هناك
يوجد كنائس كثيرة هنا

٩ احنا نروح للكنيسة للصلاة
انا اروح للكنيسة للصلاة
المسلمين يروحون للجامع للصلاة
المسلم يروح للجامع للصلاة

LESSON 14


1
. . . !
. . . !
2
PX
1st
3
PX
if
4
Baghdad
too
5
Usually
fri

الدرس الرابع عشر
FOURTEENTH LESSON

Second Part
Dialogue: General Information

القسم الثاني
حوار : معلومات عامة

١ مرحبة

اهلا وسهلا

٢ تحب تمشي معي للحديقة ؟

طيب، لكن خلي نروح للحانوت اولا .

٣ شتريد تشترى من الحانوت ؟

اريد اشترى سكاير، واريد اشوف اذا عندهم شي جديد

٤ قل لي يوجد كنائس في بغداد ؟

نعم ويوجد جوامع ايضا

٥ في اى يوم يروحون المسلمين للجامع للصلاة ؟

في يوم الجمعة عادة .

Sa: ٢ خلينا في الاول نروح للدكان . ٥ في المسجد ، في يوم الجمعة .

S: ٢ معلش، خلينا نروح للدكان بالاول .

ENGLISH EQUIVALENT

1. Greetings.

   Greetings (welcome).

2. Would you like to walk with me to the park?

   All right, but let's go to the P.X. first.

3. What do you want to buy at the P.X. ?

   I want to buy cigarettes, and see if they have anything new.

4. Tell me, are there churches in Baghdad?

   Yes, and there are mosques too.

5. On what day do the Moslems go to the mosque?

   Usually on Friday.

الدرس الرابع عشر
FOURTEENTH LESSON

Third Part
Pattern Drill I

القسم الثالث
تمرين للاقتداء ١

أجب عن الاسئلة التالية كما هو مذكور تحت كل سؤال :

١ تحب تمشي معي للحديقة ؟
نعم ، احب امشي معك للحديقة .

٢ تريد نروح للحانوت اولا ؟
طيب ، خلي نروح .

٣ شتريد تشترى من الحانوت ؟
اريد اشترى سكاير .

٤ تعرف اذا عندهم شي جديد ؟
لا ، ما اعرف .

٥ يوجد كنائس في بغداد ؟
نعم ، يوجد كنائس في بغداد .

٦ يوجد جوامع في بغداد ؟
نعم ، يوجد جوامع كثيرة في بغداد .

٧ منو يروح للجامع ؟
المسلمون يروحون للجامع .

٨ ليش يروحون للجامع ؟
هم يروحون للجامع للصلاة .

٩ في اي يوم يروحون ؟
في يوم الجمعة عادة .

الدرس الرابع عشر

FOURTEENTH LESSON

Fourth Part
Homework

القسم الرابع
وظيفة بيتية

تحضير مادة الحوار والتمرين للاقتداء رقم ١ من هذا الدرس مع ملاحظة ما جاء في مقدمة الكتاب حول هذا القسم .

الدرس الرابع عشر
FOURTEENTH LESSON

القسم الخامس
تمرين للاقتداء ٢

Fifth Part
Pattern Drill II

١ حول الافعال المذكورة في الجمل التالية الى الماضي :

١ انا امشي للحديقة
انا مشيت للحديقة

٢ انتم تروحون للحديقة
انتم رحتم للحديقة

٣ هو يشترى سكاير من الحانوت
هو اشترى سكاير من الحانوت

٤ انت تشترى سكاير
انت اشتريت سكاير

٥ هي تشترى سكاير
هي اشترت سكاير

٦ هم يشترون سيارة
هم اشتروا سيارة

٧ انتم تشترون سيارة
انتم اشتريتم سيارة

٨ انا اشترى سكاير
انا اشتريت سكاير

٩ احنا نشترى سيارة
احنا اشترينا سيارة

١٠ هو يريد يروح للجامع
هو راد يروح للجامع

١١ انت تريد تروح للكنيسة
انت ردت تروح للكنيسة

١٢ هي تريد تشترى سكاير
هي رادت تشترى سكاير

٢ أجب على الاسئلة التالية :

١ انت عندك شي جديد ؟
منو عنده شي جديد ؟
انت تحب شي جديد ؟

٢ يوجد مطعم جديد بالمدينة ؟
يوجد محطة جديدة بالمدينة ؟
يوجد طائرات جديدة هنا ؟
يوجد معلم جديد في المدرسة ؟

٣ ليش المسلمون يروحون للجامع ؟
ليش انت تروح للكنيسة ؟
في اى يوم المسلم يروح للجامع عادة ؟

٤ شتريد تشترى من الحانوت ؟
تحتاج شي من الحانوت ؟
ليش ما تحتاج شى الان ؟
انت تحب تشوف الحانوت الجديد ؟

الدرس الرابع عشر
FOURTEENTH LESSON

القسم السادس
اوضاع للمحادثة

Sixth Part
Recombination and Situational Drill

١ اليوم شنو ؟
تفتكر المناخ راح يكون جميل في المساء ؟
يمتى تحب تمشي في الحديقة ؟
يوجد حديقة جميلة هنا ؟
يوجد حديقة كبيرة في المدينة ؟

٢ يوجد حانوت في هذى المدرسة ؟
شتحب تشترى من الحانوت ؟
يوجد شي جديد في الحانوت اليوم ؟

٣ تشوف طائرات دتطير اليوم ؟
شنو هي الطائرات في معسكر اورد ؟
يوجد طيار هنا ؟
انت تحب تكون طيار ؟

٤ تفتكر توجد جوامع في بغداد ؟
منو يروح للجامع للصلاة ؟
في اى يوم يروحون للجامع عادة ؟

٥ زوجتك تروح للحانوت ؟
هي شتشترى من الحانوت ؟
في الحانوت يوجد شي للاولاد ؟

٦ يوجد حديقة في مدينتك ؟
هذى الحديقة كبيرة او صغيرة ؟
انت كنت تروح لهذه الحديقة ؟
يمتى كنت تروح عادة ؟

٧ شلون المناخ في مدينتك ؟
يمتى يكون المناخ حار عادة ؟
يمتى يكون المناخ بارد عادة ؟
يمتى تمطر هناك عادة ؟

٨ انت تحكي عربي مع زوجتك ؟
ليش هي ما تفهمك ؟
اولادك يفهمون ؟
تفتكر زوجتك تفهم عربي اكثر منك ؟

الدرس الخامس عشر
FIFTEENTH LESSON

القسم الاول
First Part

تمرين للادراك
Perception Drill

١ ساعة بيش هسة ؟
ساعة بيش شفتك البارحة ؟
ساعة بيش تحب اشوفك باجر ؟

٢ عندك ساعة ؟

٣ اليوم لازم يزور سليم
اليوم لازم تزور سليم (هي)
اليوم لازم يزورون سليم
اليوم لازم تزور سليم (انت)
اليوم لازم تزورين سليم
اليوم لازم تزورون سليم
اليوم لازم ازور سليم
اليوم لازم نزور سليم

٤ هو زاره وحده
هي زارته وحدها
هم زاروه وحدهم
انت زرته وحدك
انت زرتيه وحدك
انتوا زرتوه وحدكم
انا زرته وحدى
احنا زرناه وحدنا

٥ هو راح ياخذ حمّام
هي راح تاخذ حمام
هم راح ياخذون حمام
انت راح تاخذ حمام
انت راح تاخذين حمام
انتوا راح تاخذون حمام
انا راح آخذ حمام
احنا راح ناخذ حمام

٦ هو يزين وجهه
انت تزين وجهك
انا ازين وجهي

٧ اعطيه سكارة
اعطيها سكارة
اعطيهم سكاير

اعطيني الصابون
اعطينا الصابون

٨ هو نسى يسّد الباب
هي نست تسّد الباب
هم نسوا يسدون الباب
انت نسيت تسد الباب
انت نسيتي تسدين الباب
انتوا نسيتوا تسدون الباب
انا نسيت اسد الباب
احنا نسينا نسد الباب

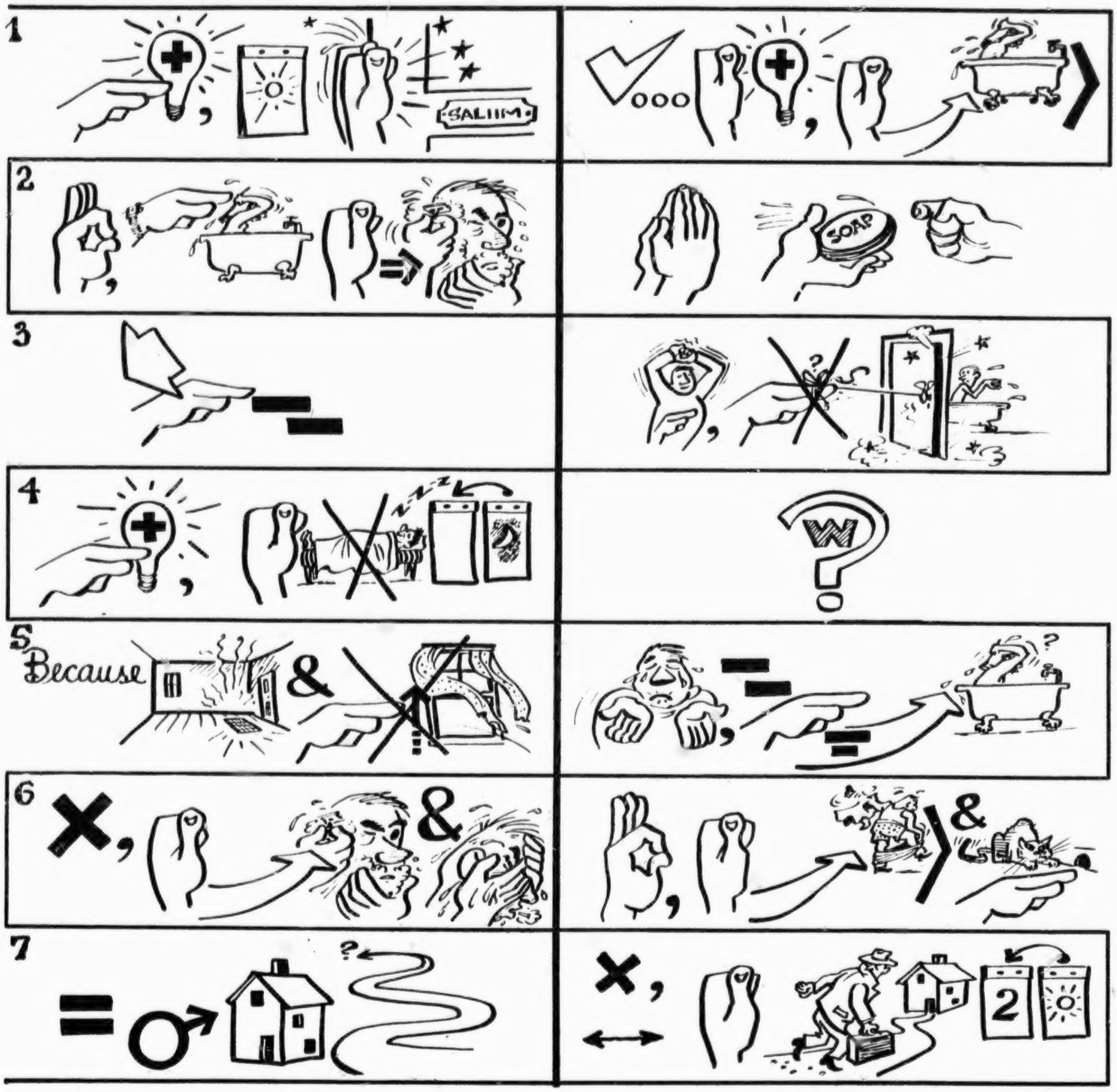
٩ هو نام البارحة بالليل
هي نامت البارحة بالليل
هم ناموا البارحة بالليل
انت نمت البارحة بالليل
انت نمتي البارحة بالليل
انتوا نمتوا البارحة بالليل
انا نمت البارحة بالليل
احنا نمنا البارحة بالليل

١٠ هو متأسف
هي متأسفة
هم متأسفين
انا متأسف
احنا متأسفين

١١ هو يغسل ملابسه
هي تغسل ملابسها
هم يغسلون ملابسهم
انت تغسل سيارتك
انت تغسلين سيارتك
انتوا تغسلون سيارتكم
انا اغسل ملابسي
احنا نغسل ملابسنا

١٢ هو ينتظرك قرب المكتبة
هي تنتظرك قرب المكتبة
هم ينتظروك قرب المكتبة
انا انتظرك في البيت
احنا ننتظرك في البيت

LESSON 15


1
SALIIIM
2
SOAP
3
4
W
5
Because
6
7
2

الدرس الخامس عشر

FIFTEENTH LESSON

Second Part
Dialogue: Bathing

القسم الثاني
حوار : الاستحمام

١ تعرف البيت لابن عمي سليم
نعم اعرف ، الآن راح آخذ حمام

٢ طيب ، لما انت تاخذ حمام ، انا ازين وجهي
من فضلك اعطيني الصابونة

٣ تفضل .
اشكرك ، لا تنسى تسد باب الحمام

٤ تعرف انا ما نمت زين البارحة بالليل .
ليش ؟

٥ لان الغرفة كانت حارة ، وانت ما فتحت الشباك
متأسف ، انت ايضا راح تاخذ حمام ؟

٦ لا ، بس اغسل وجهي بالصابون بعد الزيان
طيب ، انا راح البس ملابسي الآن وانتظرك

٧ بيت سليم بعيد من هنا ؟
لا ، بيته قريب ، انا زرته وحدي قبل يومين .

Sa: ١ اتحم · ٢ احسن · ٦ بعد الحلاقة ·

S: ٢ انا احلق · ٥ تتحم · ٦ الحلاقة

ENGLISH EQUIVALENT

1. You know today we must visit Saliim.

   Yes I know, I am going to take a bath now.

2. O.K. while you take a bath, I'll shave.

   Please give me the soap.

3. Here you are.

   Thank you, don't forget to close the bathroom door.

4. You know, I didn't sleep well last night.

   Why?

5. Because the room was hot and you did not open the window.

   Sorry, are you also going to take a bath?

6. No, I am going to shave and wash.

   O.K. I am going to dress now and wait for you.

7. Is Saliim's house far?

   No, his house is near. I visited him alone (myself) two days ago.

الدرس الخامس عشر
FIFTEENTH LESSON

Third Part
Pattern Drill I

القسم الثالث
تمرين للاقتداء ١

أ — اجب عن الاسئلة التالية كما هو مذكور تحت كل سؤال :

١ يمتى تحب تزور سليم ؟
احب ازوره اليوم بالليل .

٢ يمتى تاخذ حمام عادة ؟
اخذ حمام الصبح عادة .

٣ يمتى تزين وجهك ؟
ازين وجهي كل يوم .

٤ من فضلك اعطيني الصابونة .
تفضل .

٥ انت ليش ما نمت زين البارحة ؟
لان الغرفة كانت حارة .

٦ انت تريد تفتح او تسد الشباك ؟
انا اريد افتح الشباك .

٧ يمتى تغسل وجهك بالصابون ؟
اغسل وجهي بعد الزيان .

٨ بيت سليم قريب او بعيد من هنا ؟
بيته قريب من هنا .

ب — حول الافعال الواردة فى الجمل التالية الى الماضى :

١ اليوم نزور صديقنا سليم
اليوم زرنا صديقنا سليم

٢ انا ازور سليم وحدى
انا زرت سليم وحدى

٣ هو يزين وجهه الصبح
هو زين وجهه الصبح

٤ انت تغسل وجهك بعد الزيان
انت غسلت وجهك بعد الزيان

٥ انتم تاخذون حمام الصبح
انتم اخذتم حمام الصبح

٦ هو ينام زين بالليل
هو نام زين بالليل

٧ انا افتح الشباك لما الغرفة تكون حارة
انا فتحت الشباك لما الغرفة كانت حارة

٨ انت ما تنسى كتابك بالبيت
انت ما نسيت كتابك بالبيت

الدرس الخامس عشر

FIFTEENTH LESSON

Fourth Part
Homework

القسم الرابع
وظيفة بيتية

تحضير مادة الحوار والتمرين للاقتداء رقم ١ من هذا الدرس مع ملاحظة ما جاء في مقدمة الكتاب حول هذا القسم.

الدرس الخامس عشر
FIFTEENTH LESSON

Fifth Part
Pattern Drill II

القسم الخامس
تمرين للاقتداء ٢

١ ساعة بيش
ساعة بيش راح تزور سليم ؟
ساعة بيش راح تاخذ حمام ؟

٢ يمتى تزين وجهك ؟
يمتى تاخذ حمام ؟
يمتى تغسل وجهك ؟
يمتى تلبس ملابسك ؟

(فيما يلي اوامر يطلب من الطالب العمل بموجبها)

٣ من فضلك سد باب الغرفة
من فضلك سد شباك الغرفة
من فضلك اعطيني سكارة
من فضلك اعطيني شخاطة

٤ انت نمت زين البارحة بالليل ؟
كانت الغرفة حارة ؟
انت فتحت شباك الغرفة ؟

٥ تعرف وين بيت سليم ؟
انت زرته وحدك ؟
شوقت زرته ؟
بيته قريب او بعيد ؟

٦ البارحة وين كنت ؟
البارحة بالليل وين كنت ؟
قبل يومين وين كنت ؟

٧ اخذت حمام البارحة ؟
انت زرت سليم البارحة ؟
انت زينت وجهك البارحة ؟

٨ وين تاخذ حمام ؟
وين تغسل ملابسك ؟
وين تزين وجهك ؟

٩ ساعة بيش نمت البارحة بالليل ؟
انت نمت زين البارحة بالليل ؟
ساعة بيش تنام كل يوم عادة ؟
اولادك ساعة بيش ينامون عادة ؟

١٠ منو يكون مع الاطفال لما ياخذون حمام ؟
منو يكون مع الاطفال لما انت تروح للسينما ؟
وين تروح لما تريد تاكل ؟
وين تروح لما تريد تدرس وحدك ؟

الدرس الخامس عشر
FIFTEENTH LESSON

القسم السادس
اوضاع للمحادثة

Sixth Part
Recombination and Situational Drill

١ السلام عليكم
رحت للسينما البارحة ؟
منو كان معك ؟
السينما قريبة او بعيدة ؟
اشفت بالسينما ؟

٢ مرحبة
انت نمت زين البارحة الليل ؟
زينت وجهك اليوم الصبح ؟
واخذت حمام ايضا ؟
شاكلت اليوم الصبح ؟

٣ الق الاوامر التالية :
افتح الكتاب
سد الكتاب
اعطيني سكارة (الطالب يجيب
"تفضل ")
اعطيني شخاطة (الطالب يجيب
"تفضل ")

٤ روح افتح باب الغرفة
سده من فضلك
روح افتح الشباك
سده من فضلك

٥ اخذ كتابك
روح اوقف قرب السبورة
روح الى كرسيك
خلي كتابك على الطاولة

٦ وين كنت البارحة ؟
وين راح تكون اليوم ؟

٧ تحب تروح تشتري ملابس؟
تحب تروح تشتري صابون للزيان ؟
تحب تروح تشتري صابون للحمام ؟

٨ من فضلك قل لي يمتى انت تزين ؟
من فضلك قل لي انت زينت اليوم ؟
ارجوك قل لي انت تاخذ حمام كل يوم؟
ارجوك قل لي انت اخذت حمام اليوم ؟

الدرس السادس عشر
SIXTEENTH LESSON

First Part
Perception Drill

القسم الاول
تمرين للادراك

١ هو ينظف بدلته

هي تنظف بدلتها

هم ينظفون بدلتهم

انت تنظف سيارتك

انت تنظفين سيارتك

انتوا تنظفون سيارتكم

انا انظف ملابسي

احنا ننظف ملابسنا

٢ هو نظف سيارته

هي نظفت سيارتها

هم نظفوا سيارتهم

انت نظفت غرفتك

انت نظفتي غرفتك

انتوا نظفتوا غرفكم

انا نظفت قميصي

احنا نظفنا قمصاننا

٣ السيارة وسخة

الكرسي وسخ

غرفتي وسخة

بدلتي وسخة

قميصي وسخ

٤ هو رايح للمكتبة حتى يدرس

هي رايحة للمطعم حتى تاكل

هم رايحين للمدينة حتى يشترون فواكه

انا رايح للمدرسة حتى اشوف صديقي

احنا رايحين للاوتجي حتى نجيب ملابسنا

٥ من فضلك جيب له قهوة

من فضلك جيب لها شاى

من فضلك جيب لهم بيرة

من فضلك جيب لي ماى

من فضلك جيبه معك

٦ يريد غير هذا الكتاب

تريد غير هذا الكتاب

يريدون غير هذا الكتاب

تحب تروح الى غير مطعم ؟
تحبين تروحين الى غير مطعم ؟
تحبون تروحون الى غير مطعم ؟

٧ خلي غيره يشتغل
خلي غيرها تشتغل
خلي غيرهم يشتغلون

خلي غيرك يروح يشترى فواكه
خلي غيركم يروحون يشترون فواكه

خلي غيرى يأخذ الملابس
خلي غيرنا يأخذون الملابس

٨ الولد رجع للبيت
البنت رجعت للبيت
الاولاد رجعوا للبيت

انت رجعت للمدرسة
انت رجعتي للمدرسة
انتوا رجعتوا للمدرسة

انا رجعت الآن
احنا رجعنا الآن

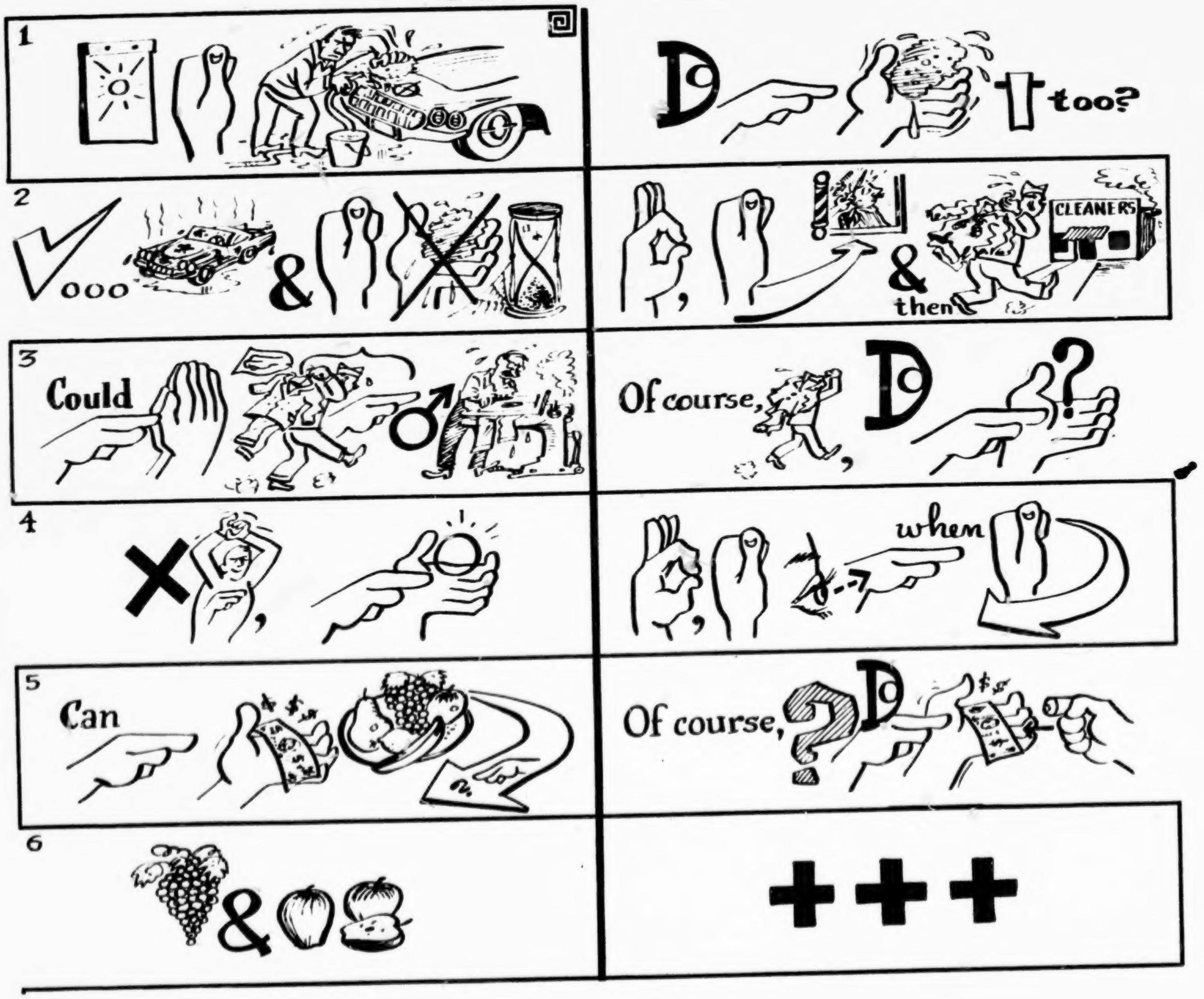
٩ هو شوقت يرجع ؟
هي شوقت ترجع ؟
هم شوقت يرجعون ؟
انت شوقت ترجع ؟
انت شوقت ترجعين ؟
انتوا شوقت ترجعون ؟
انا شوقت ارجع ؟
احنا شوقت نرجع ؟

١٠ هو يشترى فواكه
هي تشترى فواكه
هم يشترون فواكه

انت تشترى عنب
انت تشترين عنب
انتوا تشترون عنب

انا اشترى تفّاح
احنا نشترى تفّاح

LESSON 16


1
too?
2
ooo
&
&
CLEANERS
then
3
Could
Of course,
4
when
5
Can
Of course,
6
&
+++

الدرس السادس عشر
SIXTEENTH LESSON

Second Part
Dialogue: Shopping

القسم الثاني
حوار : التسوق

١ اليوم لازم انظف سيارتي
تريد تغسلها ايضا ؟

٢ نعم ، هي وسخة كثير و ما غسلتها من مدة طويلة
طيب ، انا رايح للمزين حتى اقص شعرى ، و ايضا آخذ
قمصاني للمكوى

٣ ممكن تاخذ بدلتي معك حتى يكويها
طبعا ، جيبها ، عندك غير شي ؟

٤ اشكرك ، ما عندى شي غيرها
طيب ، اشوفك لما ارجع

٥ تقدر تشترى فواكه لما ترجع ؟
طبعا ، شتريدني اشترى ؟

٦ اشترى عنب و تفاح
ممنون ٠

Sa: ٢ غسال ٠ ٣ عندك شيء ثاني ؟

S: ٢ للحلاق ، للكوى ٠ ٦ كويس ٠

ENGLISH EQUIVALENT

1. Today I must clean my car.

   Do you want to wash it too?

2. Yes, it is very dirty and I have not washed it for a long time (while).

   O.K., I am going to the barber to get a hair cut and then take my shirts to the cleaner.

3. Could you please, take my suit with you so that he may press it?

   Of course, bring it, do you have anything else?

4. No thank you, I have nothing else.

   All right, I'll see you when I come back.

5. Can you buy fruits on your way back?

   Of course, what do you want me to buy?

6. Grapes and apples.

   Very well.

الدرس السادس عشر
SIXTEENTH LESSON

القسم الثالث
تمرين للاقتداء ١

Third Part
Pattern Drill I

أ ـ اجب على الاسئلة التالية كما هو مذكور تحت كل سؤال :

١ ليش تريد تنظف سيارتك ؟
لان هي وسخة .

٢ ليش تريد تغسلها ؟
لان ما غسلتها من مدة طويلة .

٣ ليش انت رايح للمزين ؟
حتى اقص شعري .

٤ وين تاخذ قمصانك الوسخة ؟
اخذها للمكوى .

٥ ممكن تاخذ بدلتي معك ؟
طبعا ، جيبها .

٦ عندك غير شي ؟
لا ، ما عندى شي غيرها .

٧ اى فواكه تريد تشترى ؟
اريد اشترى عنب و تفاح .

٨ يمتى تشترى هذى الفواكه ؟
لما ارجع من المكوى .

ب ـ حول الافعال المذكورة فى الجمل التالية الى صيغة الامر :

١ تشترى فواكه
اشترى فواكه

٢ تجيب قمصانك
جيب قمصانك

٣ ترجع من المكوى
ارجع من المكوى

٤ تاخذ بدلتك
اخذ بدلتك

٥ تقص شعرك
قص شعرك

٦ تغسل ملابسك
اغسل ملابسك

٧ تنظف سيارتك
نظف سيارتك

٨ تجي معنا
تعال معنا .

الدرس السادس عشر
SIXTEENTH LESSON

Fourth Part
Homework

القسم الرابع
وظيفة بيتية

تحضير مادة الحوار والتمرين للاقتداء رقم ١ من هذا الدرس مع ملاحظة ما جاء في مقدمة الكتاب حول هذا القسم ٠

Fifth Part
Pattern Drill II

القسم الخامس
تمرين للاقتداء ٢

١ اليوم لازم تنظف سيارتك ؟
اليوم لازم تغسل سيارتك ؟
اليوم لازم تقص شعرك ؟
اليوم لازم تاخذ بدلتك للمكوي ؟

٢ سيارتك وسخة ؟
قمصانك وسخة ؟
بدلتك وسخة ؟

٣ تحتاج سيارتك اليوم ؟
تحتاج قمصانك اليوم ؟
تحتاج بدلتك اليوم ؟

٤ انت راح تاخذ سيارتك معك ؟
انت راح تاخذ بدلتك معك ؟
انت راح تاخذ قمصانك معك ؟

٥ عندك شي للمكوي ؟
عندك شي تغسله اليوم ؟
عندك شي تنظفه اليوم ؟

٦ تقدر تشتري فواكه لما **ترجع ؟**
تقدر تشتري عنب وتفاح ؟
تقدر تشتري سيارة ؟
تقدر تشتري قمصان ؟
تقدر تشتري بدلة ؟

٧ انت رايح للمزين حتى تقص شعرك ؟
انت رايح للمكوي ؟

٨ عندك شي غير القمصان ؟
عندك شي غير هذي البدلة ؟

٩ عندك غير هذي السيارة ؟
عندك غير هذي البدلة ؟
عندك غير هذي القمصان ؟

١٠ انت غسلت سيارتك البارحة ؟
يمتى نظفت غرفتك ؟
يمتى زينت وجهك ؟
يمتى قصيت شعرك ؟

١١ يمتى اشتريت الفواكه ؟
يمتى رجعت من المكتبة ؟
يمتى اخذت قمصانك للمكوي ؟
يمتى زرت صديقك ؟

الدرس السادس عشر
SIXTEENTH LESSON

القسم السادس،
اوضاع للمحادثة

Sixth Part
Recombination and Situational Drill

١ عندك سيارة ؟
كم باب فيها ؟
يمتى اشتريتها ؟
يمتى غسلتها ؟
الآن هي وسخة ؟

٢ عندك قمصان وسخة ؟
منو يغسلها عادة ؟
منو ياخذها للمكوي عادة ؟

٣ كم بدلة عندك ؟
كم قميص عندك ؟
يمتى تاخذ بدلتك للمكوي ؟

٤ ساعة بيش الصبح تزين وجهك ؟
كل يوم تاخذ حمام عادة ؟
يمتى راح تقص شعرك ؟
الى اى مزين تروح عادة ؟

٥ تحب تشتري عنب ؟
تحب تشتري تفاح ؟
تحب تشتري صابون ؟
تحب تشتري ملابس ؟

٦ كم بدلة تحب تشتري ؟
كم قميص تحب تشتري ؟
كم صابونة تحب تشتري ؟

٧ تحب تزور صديقنا اسماعيل ؟
تحب تاخذ سيارتك او سيارتي ؟

٨ لما نرجع تحب نروح للسينما ؟
الى أي سينما تحب نروح ؟
السينما قريبة او بعيدة ؟

٩ هم يمتى رجعوا من المكتبة ؟
انتم يمتى رجعتم من المدينة ؟
هم يمتى اشتروا الصابون من الحانوت ؟
احنا يمتى اشترينا هذى الملابس؟

الدرس السابع عشر
SEVENTEENTH LESSON

القسم الاول
تمرين للادراك

First Part
Perception Drill

١ هو يحب يتفرج على المدينة
هي تحب تتفرج على المدينة
هم يحبون يتفرجون على المدينة

انت تحب تتفرج على السوق
انت تحبين تتفرجين على السوق
انتوا تحبون تتفرجون على السوق

انا احب اتفرج على المدرسة

٢ هذا شي مهم
هذا الكتاب مهم
هذا النهر مهم

هذى المدرسة مهمة
هذى العاصمة مهمة
هذى البلاد مهمة

٣ هو يعتقد بهذا الشيء
هي تعتقد بهذا الشيء
هم يعتقدون بهذا الشيء

٤ انت تعتقد هذا زين ؟
انت تعتقدين هذا زين ؟
انتوا تعتقدون هذا زين ؟

٥ انا اعتقد هو مشغول
احنا نعتقد هو مشغول

٦ هو مشغول اليوم
هي مشغولة اليوم
هم مشغولين اليوم
انا مشغول اليوم
احنا مشغولين اليوم

٧ انت مشغول الساعة اربعة ؟
انت مشغولة الساعة اربعة ؟
انتوا مشغولين الساعة اربعة ؟

٨ هو موجود في المدينة
هي موجودة في المدينة
هم موجودين في المدينة

٩ اليوم شفت صديقنا سليم .
صحيح

هذى المدينة هي عاصمة البلاد .
صحيح

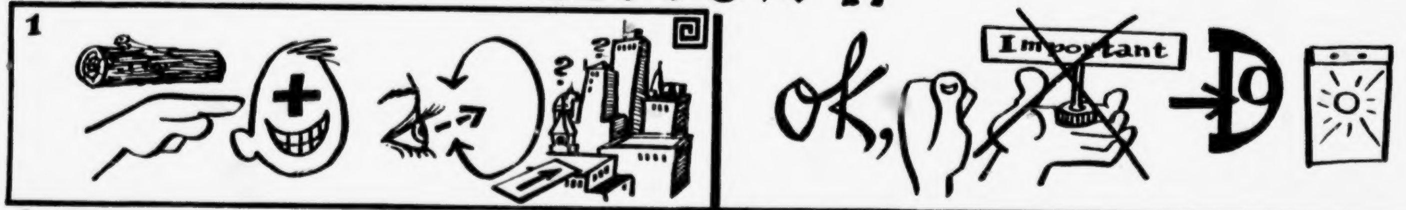
يوجد حانوت جديد قرب المكتبة .
صحيح

اكثر دوائر الحكومة موجودة قرب النهر .
صحيح

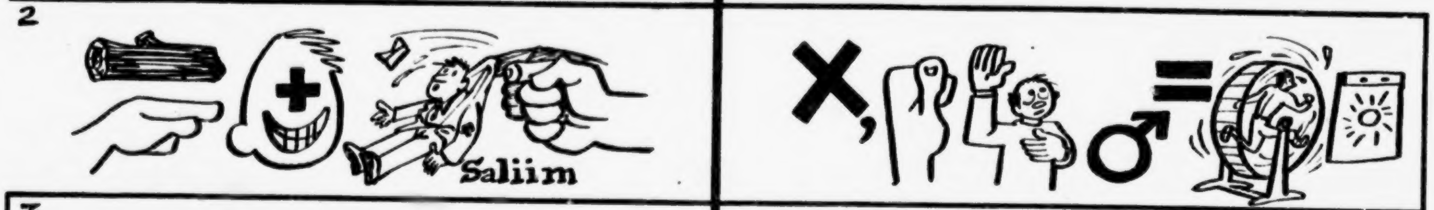
١٠ كل شي اللي قال لي كان صحيح .
انا اعتقد هذا صحيح .
انا ما اعرف اذا كان هذا صحيح .
هذى كلها صحيحة .

LESSON 17

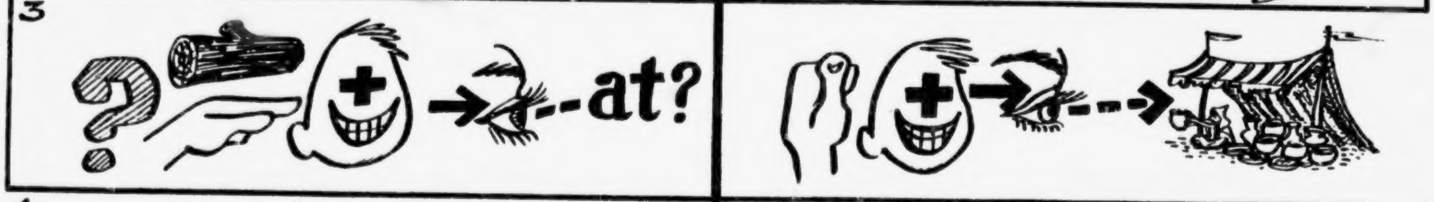
1


ok,
Important

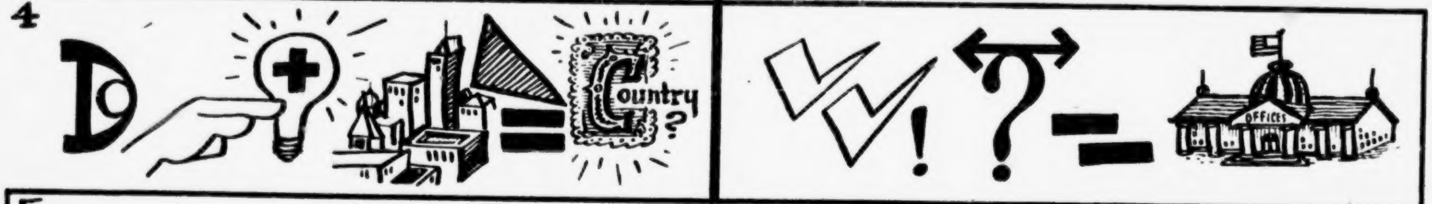
2



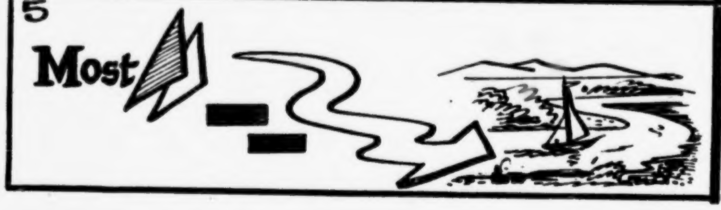
3



4


Country
?
OFFICES

5



الدرس السابع عشر

SEVENTEENTH LESSON

Second Part
Dialogue: In the City

القسم الثاني
حوار : في المدينة

١ تحب نتفرج على المدينة ؟

طيب، ما عندى شي مهم اليوم .

٢ تريد ناخذ نائب عريف سليم معنا ؟

لا، اعتقد هو مشغول اليوم .

٣ على اى شي تحب تتفرج ؟

احب اتفرج على السوق .

٤ تعرف هذى المدينة هي عاصمة البلاد ؟

صحيح ! وين دوائر الحكومة ؟

٥ اكثرها موجودة قرب النهر .

ENGLISH EQUIVALENT

1. Would you like to look around in the city?

   O.K., I don't have anything important to do today.

2. Would you like us to take Cpl. Saliim?

   No, I believe he is busy today.

3. What would you like to look at?

   I like to look at the market.

4. Do you know that this city is the capital of the country?

   Really ! Where are the government offices?

5. Most of them are near the river.

الدرس السابع عشر

SEVENTEENTH LESSON

Third Part
القسم الثالث

Pattern Drill I
تمرين للاقتداء ١

أ ـ اجب على الاسئلة التالية كما هو مذكور تحت كل سؤال :

١ عندك شي مهم اليوم ؟
لا، ما عندي شي مهم .

٢ وينه نائب عريف سليم ؟
اعتقد هو مشغول اليوم .

٣ وين رحت البارحة ؟
رحت اتفرج على المدينة .

٤ ليش ما تجي معي حتى نتفرج على السوق ؟
لان انا مشغول اليوم .

٥ اي مدينة هي عاصمة البلاد ؟
واشنطون هي عاصمة البلاد .

٦ وين موجودة دوائر الحكومة ؟
اكثرها موجودة في واشنطون .

٧ اي مدينة هي قرب النهر ؟
بغداد هي قرب النهر .

ب ـ وجه الجمل التالية الى الشخص المؤنث :

١ تحب تتفرج على المدينة ؟
تحبين تتفرجين على المدينة ؟

٢ هو يحب يتفرج على المدينة .
هي تحب تتفرج على المدينة .

٣ هو يعتقد هذا صحيح .
هي تعتقد هذا صحيح .

٤ انت مشغول اليوم
انت مشغولة اليوم .

٥ تعرف وين دوائر الحكومة ؟
تعرفين وين دوائر الحكومة ؟

٦ هو شاف عاصمة البلاد .
هي شافت عاصمة البلاد .

الدرس السابع عشر

SEVENTEENTH LESSON

Fourth Part
Homework

القسم الرابع
وظيفة بيتية

تحضير مادة الحوار والتمرين للاقتداء رقم ١ من هذا الدرس مع ملاحظة ما جاء في مقدمة الكتاب حول هذا القسم .

الدرس السابع عشر
SEVENTEENTH LESSON

القسم الخامس
تمرين للاقتداء ٢

Fifth Part
Pattern Drill II

١ تحب نتفرج على المدينة ؟
تحب نتفرج على النهر ؟
تحب نتفرج على دوائر الحكومة ؟
تحب نتفرج على السوق ؟

٢ عندك شي مهم اليوم ؟
اى شي مهم عندك اليوم ؟
عندك شغل مهم اليوم ؟

٣ تعتقد العاصمة مهمة ؟
ليش تعتقد هي مهمة ؟
تعتقد هو مشغول اليوم ؟
تعتقد هو عنده شي مهم ؟

٤ وين يوجد سوق هنا ؟
وين يوجد نهر هنا ؟
وين توجد دوائر الحكومة ؟

٥ تعتقد بيته بعيد من هنا ؟
تعتقد اليوم راح تمطر ؟
تعتقد هو يفهم عربي ؟

٦ شنو عاصمة هذى البلاد ؟
ليش العاصمة مهمة ؟
شتشوف في العاصمة عادة ؟
العاصمة موجودة قرب النهر ؟

٧ وين يوجد دوائر الحكومة ؟
انت تشتغل في دوائر الحكومة ؟
منو يشتغل في دوائر الحكومة ؟
تحب تشتغل في دوائر الحكومة ؟

٨ انت سكنت في عاصمة البلاد ؟
انت سكنت قرب النهر ؟
انت كنت تسكن قرب العاصمة ؟
انت كنت تسكن في دوائر الحكومة ؟

الدرس السابع عشر
SEVENTEENTH LESSON

القسم السادس
اوضاع للمحادثة

Sixth Part
Recombination and Situational Drill

١ تحب نتفرج على المدينة ؟
يمتى تحب نروح ؟
تحب نروح بالسيارة ؟
منو تحب يروح معنا ؟

٢ تحب نتفرج على السوق ؟
تريد ناخذ اخوك معنا ؟
تحب نشترى شي من السوق ؟
شتحب نشترى ؟

٣ شنو هي عاصمة هذى البلاد ؟
توجد دوائر بها ؟
اى دوائر بها ؟
يوجد نهر في عاصمة هذى البلاد ؟

٤ عندك سيارة ؟
وين اشتريت سيارتك ؟
هي وسخة الآن ؟
شقد صار من غسلتها ؟

٥ انت مشغول اليوم ؟
باى شي مشغول ؟
شغلك مهم ؟
تعتقد هو ايضا مشغول ؟

٦ وين تغسل ملابسك عادة ؟
وين تقص شعرك عادة ؟
شقد صار من قصيت شعرك ؟

٧ عندك بدلة وسخة ؟
كم بدلة عندك ؟
كم قميص عندك ؟
كم قميص وسخ عندك ؟

٨ منو يغسل قمصانك ؟
منو ينظف بيتك ؟
منو ينظف الاولاد ؟
منو ينظف ملابسهم ؟

الدرس الثامن عشر
EIGHTEENTH LESSON

First Part
Perception Drill

القسم الاول
تمرين للادراك

١ يوجد جسر على النهر
يوجد كتاب على الطاولة
يوجد ناس على الجسر
يوجد سيارات على الجسر

٢ يوجد اربعة جسور
يوجد اربعة كتب
يوجد اربع غرف
يوجد اربع خرائط

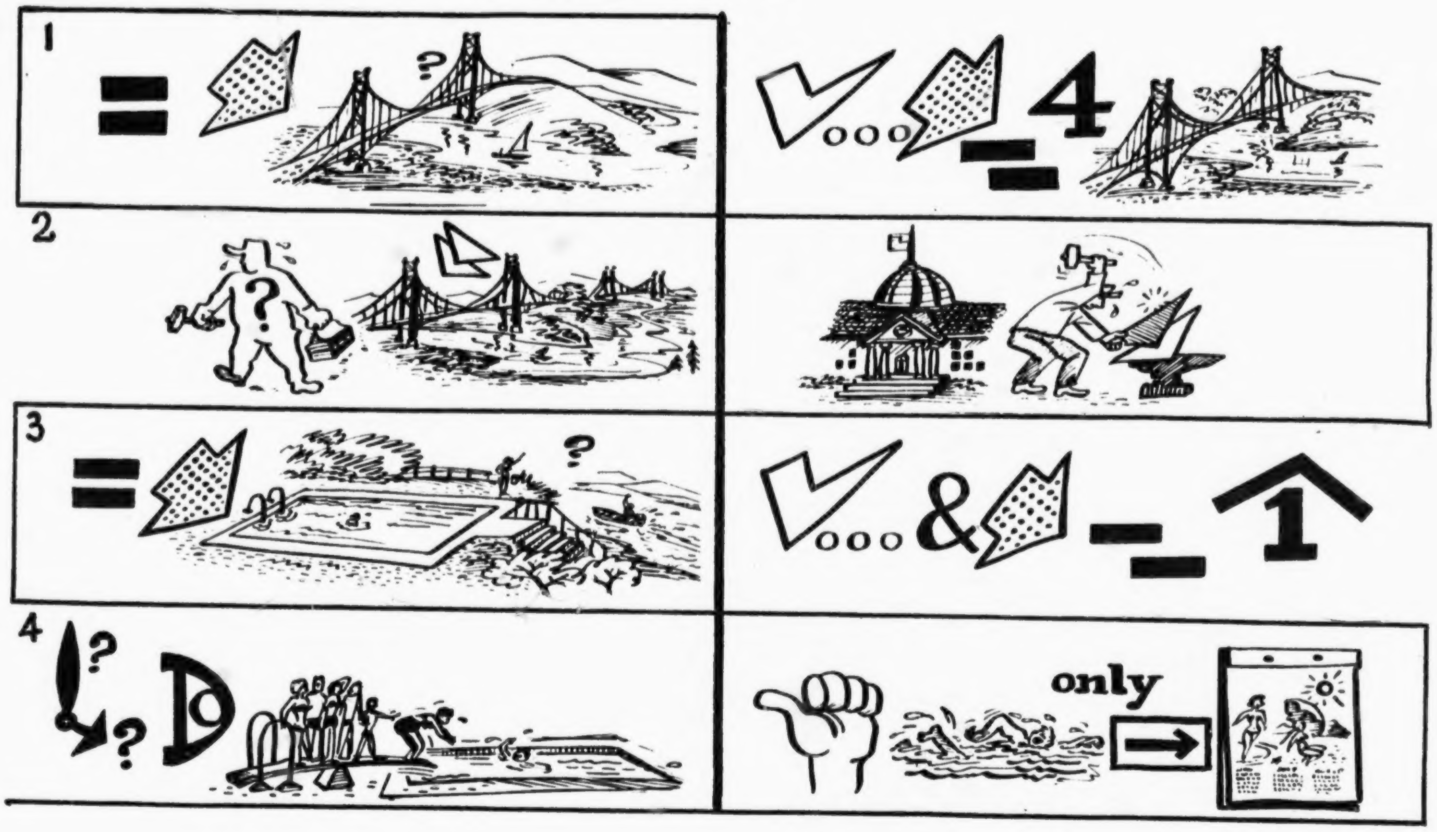
٣ هو بنى هذى الجسور
هي بنت هذى الجسور
هم بنوا هذى الجسور
انت بنيت هذى الجسور
انت بنيتي هذى الجسور
انتو بنيتوا هذى الجسور
انا بنيت هذى الجسور
احنا بنينا هذى الجسور

٤ الحكومة بنتها
الناس بنوها
الجندى بناها
انت بنيتها
انتم بنيتوها
احنا بنيناها

٥ يوجد اكثر من مسبح واحد
يوجد اكثر من معلم واحد
يوجد اكثر من قلم واحد
يوجد اكثر من خريطة وحدة
يوجد اكثر من بنت وحدة

٦ الناس يسبحون في الصيف
انتم تسبحون في الصيف
احنا نسبح في الصيف
هو يسبح في الصيف
هي تسبح في الصيف
انت تسبح في الصيف
انت تسبحين في الصيف
انا اسبح في الصيف

LESSON 18



الدرس الثامن عشر
EIGHTEENTH LESSON

Second Part
Dialogue: In the City - Continued

القسم الثاني
حوار : في المدينة

١ يوجد جسر على النهر ؟

نعم ، يوجد اربعة جسور على النهر .

٢ منو بنى هذى الجسور ؟

الحكومة بنتها .

٣ يوجد مسبح قرب النهر ؟

نعم ، و يوجد اكثر من مسبح واحد .

٤ يمتى الناس يسبحون في المسبح ؟

يسبحون بس في الصيف .

S: ٣ بركة سباحة .

ENGLISH EQUIVALENT

1. Is there a bridge on the river?

Yes, there are four bridges on the river.

2. Who built these bridges?

The government built them.

3. Is there a swimming pool by the river?

Yes, and there are more than one.

4. When do the people swim in the swimming pool?

They swim only in summer.

الدرس الثامن عشر
EIGHTEENTH LESSON

Third Part
Pattern Drill I

القسم الثالث
تمرين للاقتداء ١

أ — اجب على الاسئلة كما هو مذكور تحت كل سؤال :

١ كم جسر يوجد على النهر ؟
يوجد اربعة جسور .

٢ منو بنى هذى الجسور ؟
الحكومة بنتها .

٣ كم مسبح يوجد قرب النهر ؟
يوجد اكثر من مسبح واحد .

٤ يمتى الناس يسبحون عادة ؟
يسبحون بس في الصيف .

٥ انت تحب تسبح بالنهر ؟
لا، انا ما احب اسبح بالنهر .

٦ وين تحب تسبح ؟
احب اسبح بالمسبح .

ب — عوض عن الاسماء المذكورة في الجمل التالية بالضمائر الملائمة لها :

١ الحكومة بنت الجسور
هي بنتها .

٢ المعلم بنى البيت .
هو بناه .

٣ الناس بنوا المدينة .
هم بنوها .

٤ انت بنيت البيت .
انت بنيته .

٥ الناس يتفرجون على المدينة .
الناس يتفرجون عليها .

٦ هو يمشي على الجسر .
هو يمشي عليه .

٧ التلاميذ شافوا اصدقائهم .
هم شافوهم .

٨ الناس مشغولين .
هم مشغولين .

الدرس الثامن عشر
EIGHTEENTH LESSON

Fourth Part
Homework

القسم الرابع
وظيفة بيتية

تحضير مادة الحوار والتمرين للاقتداء رقم ١ من هذا الدرس مع ملاحظة ما جاء في مقدمة الكتاب حول هذا القسم ٠

الدرس الثامن عشر
EIGHTEENTH LESSON

Fifth Part
Pattern Drill II

القسم الخامس
تمرين للاقتداء ٢

١ تحب نتفرج على المدينة ؟
تحب نتفرج على المسبح ؟
تحب نتفرج على الجسر ؟
تحب نتفرج على النهر ؟
تحب نتفرج على دوائر الحكومة ؟
تحب نتفرج على السوق ؟

٢ عندك شي مهم اليوم ؟

٣ تعتقد النهر مهم ؟
تعتقد السوق مهم ؟
تعتقد الجسور مهمة ؟
تعتقد العاصمة مهمة ؟

٤ انت مشغول اليوم ؟
سليم مشغول اليوم ؟

٥ منو بنى هذا الجسر ؟
منو بنى هذا المسبح ؟
منو بنى هذا السوق؟

٦ منو بنى دوائر الحكومة ؟
منو بنى هذي الجسور ؟
منو بنى هذي العاصمة ؟

٧ وين يوجد مسبح ؟
وين يوجد سوق ؟
وين يوجد جسر ؟
وين توجد دوائر الحكومة ؟

٨ يوجد ناس في دوائر الحكومة ؟
يوجد ناس في المسبح ؟
يوجد ناس على الجسر ؟

٩ وين اكثر دوائر الحكومة ؟
وين اكثر الجسور ؟
وين اكثر الناس يسبحون في الصيف ؟

١٠ انت تحب تسبح ؟
وين تحب تسبح ؟
يمتى، تحب تسبح ؟
ليش، ما تحب تسبح بالشتا ؟

١١ انت تعرف تسبح ؟
صديقك يعرف يسبح ؟
زوجتك تعرف تسبح ؟
اولادك يعرفون يسبحون ؟

الدرس الثامن عشر

EIGHTEENTH LESSON

Sixth Part
Recombination and Situational Drill

القسم السادس
اوضاع للمحادثة

١ تحب نتفرج على المدينة ؟
يمتى تحب نروح ؟
تحب نروح بالسيارة ؟
منو تحب يروح معنا ؟

٢ تحب نتفرج على السوق؟
تريد ناخذ اخوك معنا ؟
تحب تشتري شي من السوق؟
شتحب تشتري ؟

٣ شنو هي عاصمة هذي البلاد ؟
توجد فيها دوائر الحكومة ؟
وين اكثر دوائر الحكومة ؟
كم جسر يوجد في عاصمة هذي البلاد ؟
يوجد نهر في عاصمة هذي البلاد ؟

٤ توجد دوائر حكومة في مدينتك ؟
منو بنى هذي الدوائر ؟

٥ انت تحب تسبح كثير ؟
وين تسبح عادة ؟
يوجد مسبح في هذي المدينة ؟

٦ يوجد نهر في مدينتك ؟
يوجد جسر في مدينتك ؟
منو يبني الجسور عادة ؟

٧ عندك سيارة ؟
وين اشتريت سيارتك ؟
هي نظيفة او وسخة الآن ؟
شقد صار من غسلتها ؟

٨ وين تغسل ملابسك عادة ؟
وين تقص شعرك عادة ؟
شقد صار من زينت ؟

٩ كم بدلة عندك ؟
كم قميص عندك ؟

١٠ انت تحب تاكل فواكه ؟
اي فواكه تحب تاكل ؟
انت تاكل فواكه قبل او بعد الاكل ؟
انت تحب تسبح قبل او بعد الاكل ؟

الدرس التاسع عشر
NINETEENTH LESSON

القسم الاول
تمرين للادراك

First Part
Perception Drill

١ كم يوم صار له هنا ؟
كم يوم صار لها هنا ؟
كم يوم صار لهم هنا ؟
كم اسبوع صار لك هنا ؟
كم اسبوع صار لك هنا ؟
كم اسبوع صار لكم هنا ؟

٢ اليوم الاحد
اليوم الاثنين
اليوم الثلاثاء
اليوم الاربعاء
اليوم الخميس
اليوم الجمعة
اليوم السبت

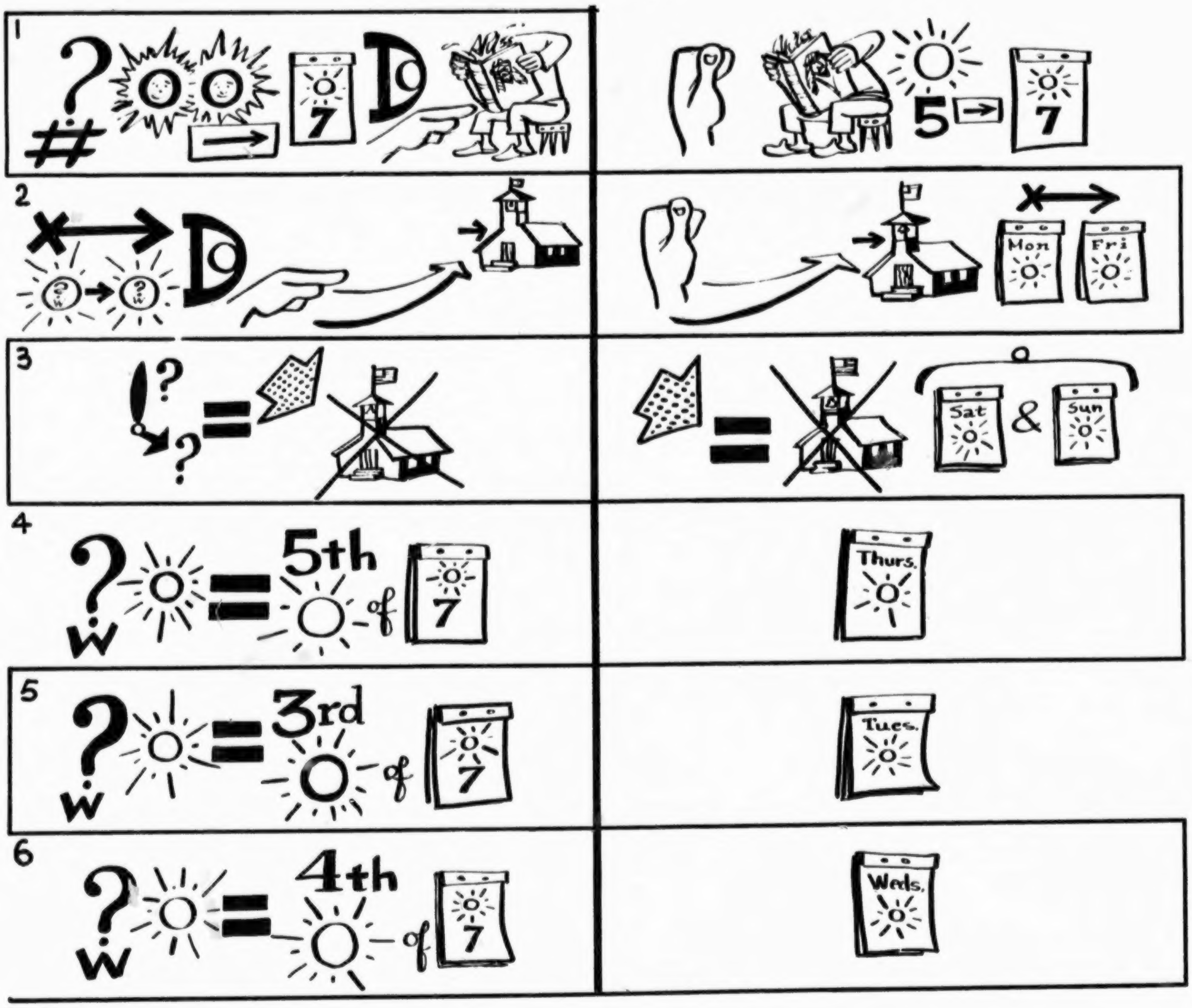
٣ اليوم الاثنين
باجر الثلاثاء
بعد باجر الاربعاء
البارحة كان يوم الاحد
اول البارحة كان يوم السبت

٤ البارحة كان اول يوم
اليوم هو ثاني يوم
باجر يكون ثالث يوم
بعد باجر يكون رابع يوم

٥ البارحة كان اليوم الاول
اليوم هو اليوم الثانى
باجر يكون اليوم الثالث
بعد باجر يكون اليوم الرابع

٦ اول واحد
ثاني واحد
ثالث واحد
رابع واحد
خامس واحد
سادس واحد
سابع واحد
ثامن واحد
تاسع واحد
عاشر واحد

LESSON 19


1
? #
7
5 7
2
Mon
Fri
3
Sat & Sun
4
? W = 5th of 7
Thurs.
5
? W = 3rd of 7
Tues.
6
? W = 4th of 7
Weds.

الدرس التاسع عشر
NINETEENTH LESSON

Second Part
Dialogue: The Days of the Week

القسم الثاني
حوار : ايام الاسبوع

١ كم يوم بالاسبوع تدرس عربي ؟
ادرس عربي خمسة ايام بالاسبوع .

٢ من اى يوم الى اى يوم تروح للمدرسة ؟
اروح للمدرسة من يوم الاثنين الى يوم الجمعة .

٣ يمتى ما يوجد مدرسة ؟
ما يوجد مدرسة يوم السبت والاحد .

٤ اى يوم هو اليوم الخامس من الاسبوع؟
هو يوم الخميس .

٥ اى يوم هو اليوم الثالث من الاسبوع؟
هو يوم الثلاثاء .

٦ اى يوم هو اليوم الرابع من الاسبوع؟
هو يوم الاربعاء .

ENGLISH EQUIVALENT

1. How many days in a week do you study Arabic?

   I study Arabic five days a week.

2. From which day to which day do you go to school?

   I go to school from Monday to Friday.

3. When is there no school?

   There is no school on Saturday and Sunday.

4. Which day is the fifth day of the week?

   Thursday.

5. Which day is the third day of the week?

   Tuesday.

6. Which day is the fourth day of the week?

   Wednesday.

الدرس التاسع عشر
NINETEENTH LESSON

القسم الثالث
تمرين للاقتداء ١

Third Part
Pattern Drill I

أجب على الاسئلة التالية كما هو مذكور تحت كل سؤال :

١ كم يوم يوجد بالاسبوع؟
يوجد سبعة ايام .

٢ اليوم شنو ؟
اليوم الـ . . . (الخميس)

٣ البارحة شكان ؟
البارحة كان يوم الـ . . . (الاربعاء)

٤ من اى يوم الى اى يوم تروح للمدرسة بالاسبوع؟
من يوم الاثنين الى يوم الجمعة .

٥ يمتى ما يوجد مدرسة عادة ؟
يوم السبت و يوم الاحد .

٦ يمتى تروح للكنيسة ؟
يوم الاحد .

٧ يمتى المسلمين يروحون للجامع ؟
عادة يروحون يوم الجمعة .

٨ اى يوم يجى بعد يوم الاثنين ؟
يوم الثلاثاء .

الدرس التاسع عشر
NINETEENTH LESSON

Fourth Part — القسم الرابع

Homework — وظيفة بيتية

تحضير مادة الحوار والتمرين للاقتداء رقم ١ من هذا الدرس، مع ملاحظة ما جاء في مقدمة الكتاب حول هذا القسم .

الدرس التاسع عشر
NINETEENTH LESSON

القسم الخامس
تمرين للاقتداء ٢

Fifth Part
Pattern Drill II

١ تدرس عربي يوم الاثنين ؟
تدرس عربي يوم الثلاثاء ؟
تدرس عربي يوم الخميس؟
تدرس عربي يوم الجمعة ؟
تدرس عربي يوم السبت ؟
تدرس عربي يوم الاحد ؟
تدرس عربي يوم الاربعاء ؟

٢ يمتى تكون في المدرسة ؟

٣ يوجد مدرسة اليوم ؟
يوجد مدرسة يوم السبت ؟
يوجد مدرسة يوم الاحد ؟
يوجد مدرسة يوم الاثنين ؟
يوجد مدرسة يوم الثلاثاء ؟
يوجد مدرسة يوم الخميس؟
يوجد مدرسة يوم الجمعة ؟
يوجد مدرسة يوم الاربعاء ؟

٤ اى يوم هو اليوم الخامس من الاسبوع؟
اى يوم هو اليوم الثالث من الاسبوع؟

٥ اليوم هو يوم الاثنين ؟
اليوم هو يوم الثلاثاء ؟
اليوم هو يوم الاربعاء؟
اليوم هو يوم الخميس؟
اليوم هو يوم الجمعة ؟
اليوم هو يوم السبت ؟
اليوم هو يوم الاحد ؟

٦ تعرف تحكي فرنسي ؟
تعرف تحكي انكليزى ؟
تعرف تحكي عربي ؟

٧ كم يوم بالاسبوع تروح للمدرسة ؟
كم يوم بالاسبوع تدرس عربي ؟
كم يوم بالاسبوع ما يوجد مدرسة ؟

الدرس التاسع عشر
NINETEENTH LESSON

Sixth Part
Recombination and Situational Drill

القسم السادس
اوضاع للمحادثة

١ عندك صديق؟
شسمه ؟
هو بالجيش او لا ؟
هو متزوج ؟
عنده اولاد ؟
اولاده يروحون للمدرسة ؟

٢ اي يوم تحب تروح تتفرج على السوق ؟
تحب تشتري شي جديد ؟
تحب صديقك العريف يروح معنا ؟

٣ كم يوم بالاسبوع تروح للمدرسة ؟
زوجتك تروح معك للمدرسة ايضا ؟
انت تروح للمدرسة يوم السبت ايضا ؟

٤ تروح للسينما يوم الاحد عادة ؟
اى يوم من الاسبوع تروح للسينما ايضا ؟
منو يروح معك ؟

٥ عندك سيارة ؟
اى يوم تغسلها ؟
انت تاخذ زوجتك واولادك بالسيارة يوم الاحد ؟
وين تروحون عادة ؟

٦ انت تدرس يوم الجمعة ؟
انت تدرس يوم السبت ؟
انت تدرس يوم الاحد ؟

٧ اكو مسبح في مونتري ؟
انت تعرف تسبح ؟
اي يوم تحب تروح تسبح ؟

٨ يوجد نهر في هذي المدينة ؟
يوجد نهر في مدينتك ؟
يوجد جسر في مونتري ؟

٩ اليوم شنو ؟
شنو هي ايام الاسبوع؟

١٠ يمتى راح تكون عندك سيارة ؟
يمتى راح تكون عندنا في البيت ؟

١١ يمتى راح تكون في المدرسة ؟
يمتى راح تكون في المسبح ؟
يمتى راح تكون في المدينة ؟

الدرس العشرون
TWENTIETH LESSON

First Part
Perception Drill

القسم الاول
تمرين للادراك

١ هو عنده صديق عراقي
هي عندها صديق سوري
هم عندهم صديق لبناني

٢ انت تعرف شخص مصري ؟
انت تعرفين شخص سعودي ؟
انتوا تعرفون شخص اردني ؟

٣ انا ما اعرف احد هنا
احنا ما نعرف احد هنا

٤ هو يكون ممنون
هي تكون ممنونة
هم يكونون ممنونين

انت تكون ممنون
انتي تكونين ممنونة
انتوا تكونون ممنونين

انا اكون ممنون
احنا نكون ممنونين

٥ هو يحب يتعرف عليك
هي تحب تتعرف عليك
هم يحبون يتعرفون عليك

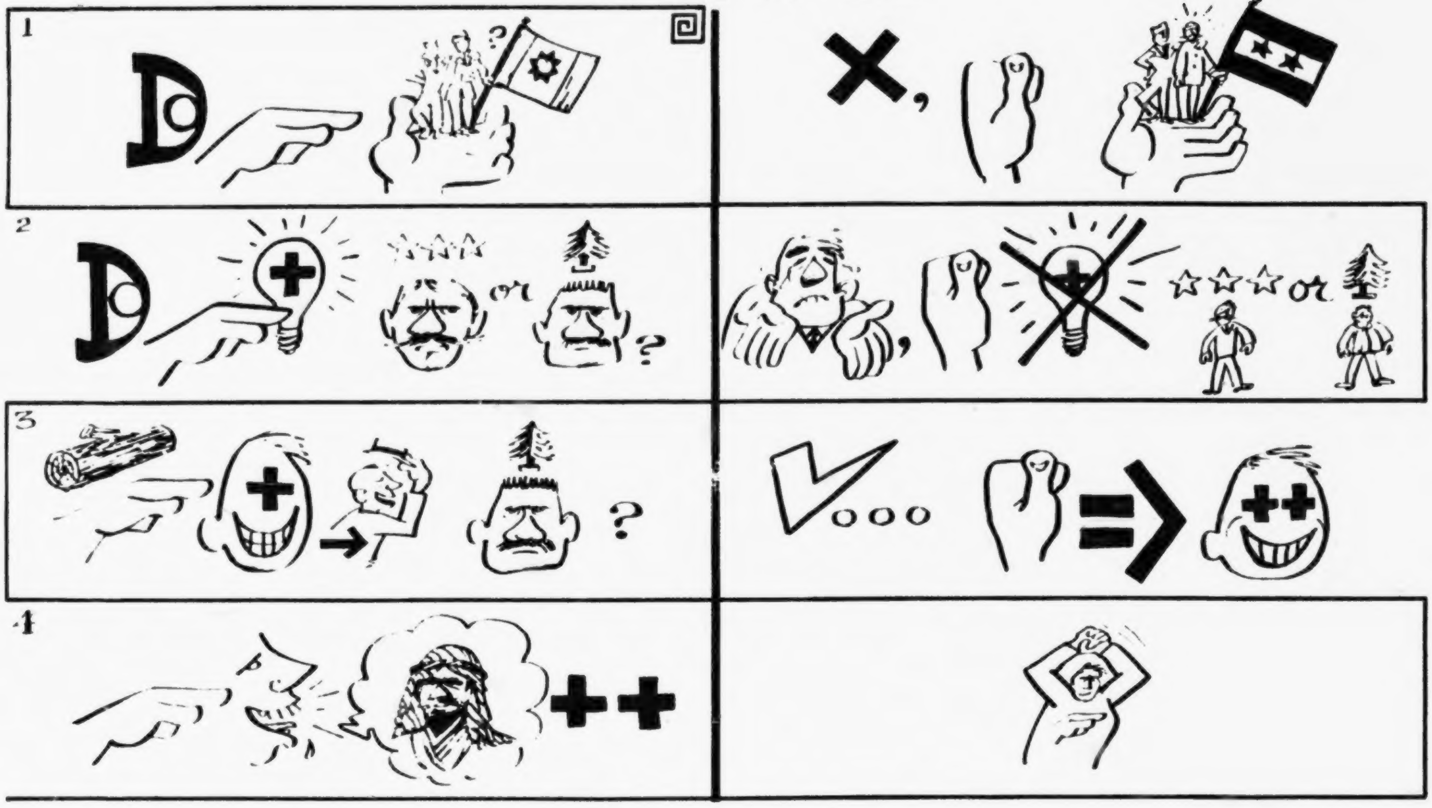
٦ تحب تتعرف عليه ؟
تحبين تتعرفين عليه ؟
تحبون تتعرفون عليه ؟

٧ انا احب اتعرف عليهم
احنا نحب نتعرف عليهم

٨ احب اعرفك على صديقي
هو يحب يعرفك على صديقه
هم يحبون يعرفوك على صديقهم
انت تحب تعرفه على صديقك

٩ تشرفنا — النا الشرف
تشرفت — الي الشرف
تشرفوا — الهم الشرف
تشرفنا — النا الشرف

LESSON 20



الدرس العشرين
TWENTIETH LESSON

Second Part
Dialogue: Acquaintance

القسم الثاني
حوار : التعرف

١ عندك صديق عراقى ؟

لا ، عندى صديق مصري .

٢ تعرف شخص سورى او لبناني ؟

متأسف ، ما اعرف احد سورى او لبناني .

٣ تحب تتعرف على شخص لبناني ؟

نعم ، اكون ممنون .

٤ طيب ، احب اعرفك على صديقي خالد من لبنان .

اهلا وسهلا خالد ، تشرفنا .

والنا الشرف .

S: ٢ ما بعرف . ٣ متشكر .

ENGLISH EQUIVALENT

1. Do you have an Iraqi friend?

   No, I have an Egyptian friend.

2. Do you know a Syrian or Lebanese person.

   Sorry, I do not know any Syrian or Lebanese person.

3. Would you like to meet a Lebanese person?

   Yes I will be delighted.

4. O.K. I like to introduce you to my friend Khalid from Lebanon.

   Welcome Khalid, we are honored.

   We are honored too (And to us the honor).

الدرس العشرين
TWENTIETH LESSON

Third Part
Pattern Drill I

القسم الثالث
تمرين للاقتداء ١

أ ـ اجب على الاسئلة التالية كما هو مذكور تحت كل سؤال :

١ تعرف شخص سوري او لبناني ؟
متأسف ، ما اعرف احد سوري او لبناني ·

٢ عندك اصدقاء مصريين ؟
متأسف ما اعرف احد من مصر ·

٣ تحب تتعرف على شخص مصري؟
نعم ، اكون ممنون ·

٤ منو عرفك على هذا الشخص؟
المعلم عرفني عليه ؟

٥ منو عرفه على هذا السوري ؟
انا عرفته عليه ·

٦ احب اعرفك على صديقي خالد ·
اهلا و سهلا خالد ، تشرفنا ·

ب ـ اعط الاصطلاحات المستعملة في الحالات التالية :

١ صباح الخير
صباح النور

٢ مساء الخير
مساء النور

٣ السلام عليكم
وعليكم السلام

٤ مرحبة
اهلا و سهلا

٥ في امان الله
مع السلامة

٦ شلونك ؟
زين اشكرك ·

٧ احب اعرفك على صديقي خالد
تشرفنا ·

٨ تشرفنا
والنا الشرف

الدرس العشرين
TWENTIETH LESSON

Fourth Part
Homework

القسم الرابع
وظيفة بيتية

تحضير مادة الحوار والتمرين للاقتداء رقم ١ من هذا الدرس مع ملاحظة ما جاء في مقدمة الكتاب حول هذا القسم ٠

الدرس العشرين
TWENTIETH LESSON

Fifth Part
Pattern Drill II

القسم الخامس
تمرين للاقتداء ٢

أ ـ ضع الجمل التالية في زمن المستقبل :

١ عندنا سيارة
راح يكون عندنا سيارة

٢ المناخ جميل
راح يكون المناخ جميل

٣ المكتبة الجديدة كبيرة
راح تكون المكتبة الجديدة كبيرة

٤ اعرفني على اصدقائي
راح اعرفني على اصدقائي

٥ هو مشغول
هو راح يكون مشغول

٦ الناس يسبحون في النهر
الناس راح يسبحون في النهر

٧ نتفرج على السوق
راح نتفرج على السوق

٨ هو عرفني على صديقته
هو راح يعرفني على صديقته

ب ـ يقسم الصف الى اقسام مكونة من تلميذين او ثلاثة تلاميذ و يتدرب كل قسم على استعمال الاصطلاحات والتعابير المختلفة في التحيات والتعرف. يرشد المدرس كل قسم على استعمال التعابير الصحيحة ولفظها باتقان .

الدرس العشرين
TWENTIETH LESSON

القسم السادس
اوضاع للمحادثة

Sixth Part
Recombination and Situational Drill

١ عندك صديق ؟
شنو هو سوري او لبناني ؟
شسمه ؟
هو بالجيش او لا ؟
هو متزوج ؟
عنده اولاد ؟
اولاده يروحون للمدرسة ؟

٢ اي يوم تحب تروح تتفرج على السوق ؟
تحب تشتري شي جديد ؟
تحب صديقك العريف يروح معنا ؟

٣ كم يوم بالاسبوع تروح للمدرسة ؟
زوجتك تروح معك للمدرسة ايضا ؟
انت تروح للمدرسة يوم السبت ايضا ؟

٤ تروح للسينما يوم الاحد عادة ؟
اى يوم من الاسبوع تروح للسينما ايضا ؟
منو يروح معك ؟

٥ - عندك سيارة ؟
اي يوم تغسلها عادة ؟
انت تاخذ زوجتك واولادك بالسيارة يوم الاحد ؟
وين تروحون عادة ؟

٦ انت تدرس يوم الجمعة ؟
انت تدرس يوم السبت ؟
انت تدرس يوم الاحد ؟

٧ تحب تتعرف على شخص مصري ؟
انت عندك اصدقاء مصريين ؟

٨ يوجد مسبح فى مونترى ؟
انت تعرف تسبح ؟
اي يوم تحب تروح تسبح ؟

٩ تحب تتعرف على واحد لبناني ؟
هو عرفك على صديقه ؟
انت عرفته على صديقتك ؟
انت عرفتني على صديقتك ؟

١٠ اليوم شنو ؟
شنو هي ايام الاسبوع؟

١١ يمتى، راح تكون عندنا في البيت ؟
يمتى، راح تكون في المدرسة ؟
يمتى، راح تكون في المسبح ؟
يمتى، راح تكون في المدينة ؟

١٢ ارجوك عرفني علي، صديقك
من فضلك عرفه علي، صديقتك
من فضلك عرف التلميذ الجديد على اصدقائك
ارجوك عرف التلاميذ على المعلم ٠

الدرس الواحد والعشرون
TWENTY-FIRST LESSON

القسم الاول
تمرين للادراك

First Part
Perception Drill

١ لون ، الوان
لون السيارة
لون الكتاب
لون العلم
الوان كثيرة
الوان السيارات
الوان الملابس

٢ علم ، اعلام
العلم العراقي
العلم اللبناني
العلم الانكليزي
اعلام البلاد
اعلام البلاد العربية

٣ يوجد اللون الاحمر والابيض والازرق
في العلم الامريكي
يوجد اللون الازرق، والاصفر والاخضر
في العلم السوداني

٤ الوان العلم السورى هي الاخضر والابيض
والاسود
الوان العلم الامريكي هي الاحمر والابيض
والازرق
لون العلم السعودي هو اخضر

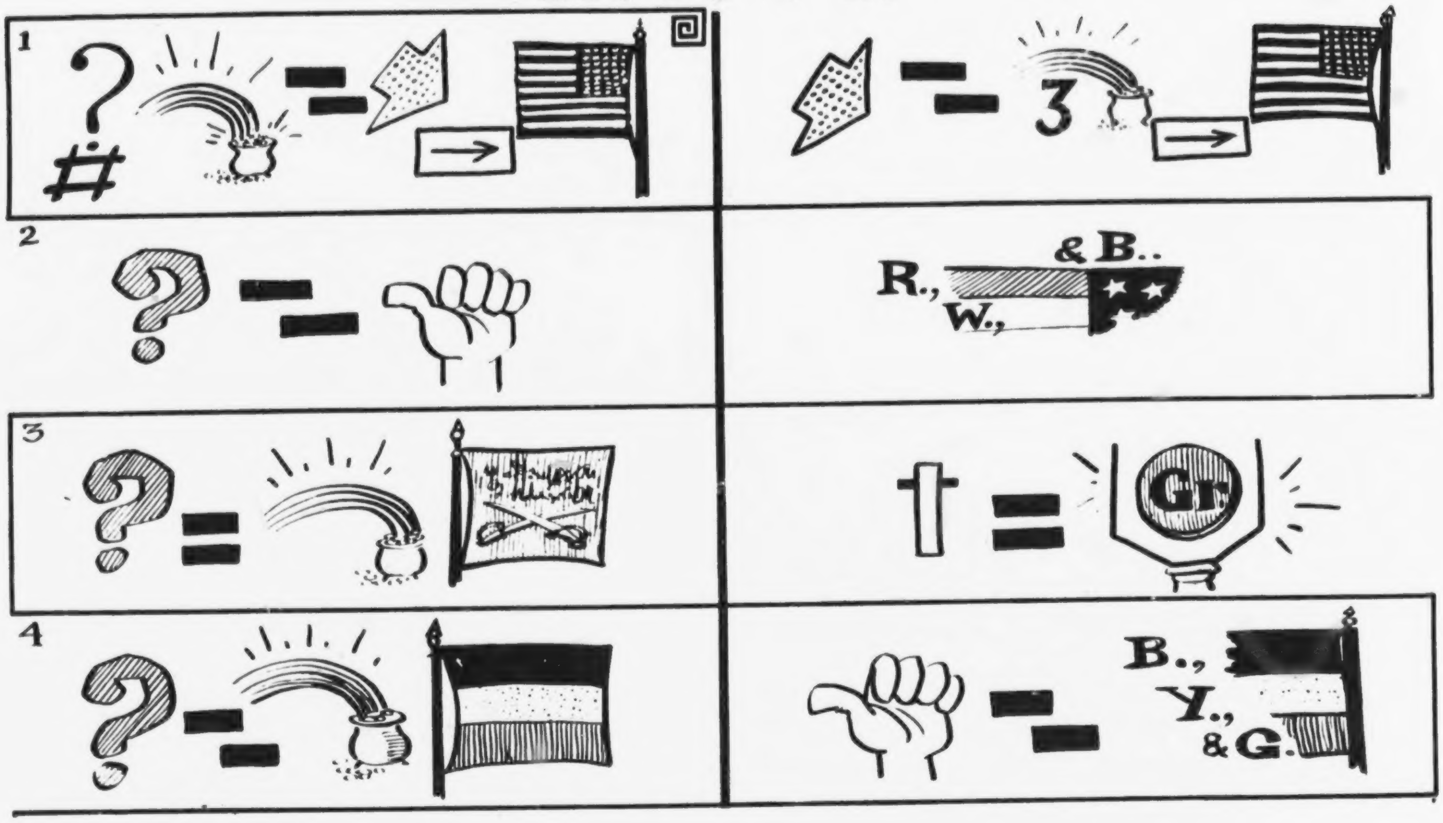
٥ يوجد (١١) سيارة لونها اخضر
يوجد (١٢) سيارة لونها اسود
يوجد (١٣) سيارة لونها احمر
يوجد (١٤) سيارة لونها ابيض
يوجد (١٥) سيارة لونها ازرق
يوجد (١٦) سيارة لونها اصفر
يوجد (١٧) سيارة لونها اسود
يوجد (١٨) سيارة لونها اخضر
يوجد (١٩) سيارة لونها ازرق
يوجد (٢٠) سيارة لونها احمر

٦ لون هذى السيارة احمر
لون هذا الكتاب اسود
لون هذا العلم اصفر
لون هذى السبورة اسود

٧ انا اشوف خمسة الوان هنا
انا اشوف اربعة اعلام هنا
انا اشوف كل اعلام البلاد

٨ اعلام البلاد العربية كثيرة
اعلام البلاد العربية بيها الوان كثيرة
العلم الامريكي بيه ثلاثة الوان
العلم السعودي بيه لون واحد
العلم التركي بيه لونين

LESSON 21


1
3
2
R.,
&B..
W.,
3
Gr
4
B.,
Y.,
&G.

الدرس الواحد والعشرون

TWENTY-FIRST LESSON

Second Part
Dialogue: Colors and Numerals

القسم الثاني
حوار : الالوان والاعداد

١ كم لون يوجد في العلم الامريكي ؟
توجد ثلاثة الوان في العلم الامريكي .

٢ شنو هي ؟
هي اللون الاحمر والابيض والازرق .

٣ شنو لون العلم السعودي ؟
لونه اخضر .

٤ شنو هي الوان العلم السوداني ؟
هي اللون الازرق والاصفر والاخضر .

L-21

ENGLISH EQUIVALENT

1. How many colors are there in the American flag?
   There are three colors in the American flag.

2. What are they?
   Red, white and blue.

3. What is the color of the Saudi Arabian flag?
   It is green.

4. What are the colors of the Sudanese flag?
   They are blue, yellow and green.

الدرس الواحد والعشرون

TWENTY-FIRST LESSON

القسم الثالث
تمرين للاقتداء ١

Third Part
Pattern Drill I

أجب عن الاسئلة التالية كما هو مذكور تحت كل سؤال :

١ كم لون يوجد في العلم الامريكي ؟
يوجد ثلاثة الوان .

٢ شنو هي الوان العلم الامريكي ؟
هي اللون الاحمر والابيض والازرق .

٣ كم لون يوجد في العلم السوداني ؟
يوجد ثلاثة الوان .

٤ شنو هي الوان العلم السوداني ؟
هي الازرق والاصفر والاخضر .

٥ شنو لون العلم السعودى ؟
لونه اخضر .

٦ شنو هي الوان العلم السوري ؟
الوانه هي الاخضر والابيض والاسود .

٧ اي بلاد لون علمها اخضر ؟
البلاد السعودية .

٨ انت اى لون تحب ؟
انا احب اللون الابيض .

الدرس الواحد والعشرون

TWENTY-FIRST LESSON

Fourth Part
Homework

القسم الرابع
وظيفة بيتية

تحضير مادة الحوار والتمرين للاقتداء رقم ١ من هذا الدرس مع ملاحظة ما جاء في مقدمة الكتاب حول هذا القسم ·

الدرس الواحد والعشرون

TWENTY-FIRST LESSON

Fifth Part
Pattern Drill II

القسم الخامس
تمرين للاقتداء ٢

١ كم لون يوجد في العلم الامريكي ؟
كم لون يوجد في العلم السوداني ؟ وشنو هي ؟
كم لون يوجد في العلم السعودي ؟ وشنو هي ؟
(يُسأل الطالب عن الوان الاعلام للدول العربية الاخرى)

٢ شنو هي الوان السيارات هناك ؟
شنو هي الوان الطاولات هنا ؟
شنو هي الوان الكراسي هنا ؟

٣ من فضلك اعطيني الكتاب الاحمر .
من فضلك اعطيني الكتاب الازرق.
من فضلك اعطيني الكتاب الاسود .

٤ كم كرسي تشوف هنا ؟
كم طاولة تشوف هنا ؟
كم تلميذ تشوف هنا ؟
كم سيارة تشوف هناك ؟
كم لون تشوف هنا ؟

٥ توجد ١١ او ١٢ طاولة هنا ؟
يوجد ١٣ او ١٤ كرسي هنا ؟
توجد ١٥ او ٢٠ سيارة هناك ؟

٦ تشوف ١١ او ١٣ كتاب على الطاولة ؟

٧ تشوف ١٦ او اكثر من ١٦ سيارة هناك ؟
تشوف ١٩ او اكثر من ١٩ تلميذ هناك ؟
تشوف ١٣ او اكثر من ١٣ كرسي هناك ؟
تشوف ١٤ او اكثر من ١٤ طاولة هنا ؟
تشوف ١٧ او اكثر من ١٧ علم هنا ؟
تشوف ٢٠ او اكثر من ٢٠ كتاب هنا ؟

الدرس الواحد والعشرون

TWENTY-FIRST LESSON

القسم السادس
اوضاع للمحادثة

Sixth Part
Recombination and Situational Drill

١ مرحبة
قل لي ، من فضلك، شنو هي
الوان العلم الامريكي ؟
وقل لي ايضا شنو هي الوان
العلم السوداني ؟ العراقي ؟
السوري ؟ الاردني ؟
السعودي ؟ اللبناني ؟

٢ كم كتاب عندك ؟
شنو هي الوانهم ؟
عندك قلم ازرق ؟
عندك قلم احمر ؟

٣ شنو هو لون بدلتي ؟
شنو هو لون قميصي ؟

٤ كم واحد يعرف عربي في
هذى الغرفة ؟
كم ملازم يوجد هنا ؟
كم عريف يوجد هنا ؟

٥ كم اسبوع صار لك هنا ؟
كم يوم صار لك تدرس عربي ؟

٦ كم سيارة تشوف هناك ؟
انت كم سيارة عندك ؟
شنو لون سيارتك ؟
انت تعرف شنو لون سيارتي ؟

٧ اوقف من فضلك .
روح اوقف قرب الباب .
افتح الباب .
سد الباب .
روح الى كرسيك .
اقعد ارجوك .
اشكرك .

٨ اعطيني سكارة من فضلك .
اعطيني شخاطة من فضلك .
اعطيني قلم احمر من فضلك .

٩ تريد اعطيك سكارة ؟
تريد اعطيك شخاطة ؟
تريد اعطيك قلم اسود ؟

الدرس الثاني والعشرون
TWENTY-SECOND LESSON

القسم الاول
تمرين للادراك

First Part
Perception Drill

١ كيف شفتها ؟
كيف درستها ؟
كيف وجدتها ؟
كيف نظفتها ؟
كيف غسلتها ؟
كيف جبتها ؟

٢ لا بأس
لا بأس به
لا بأس بيها
لا بأس بيهم
لا بأس بالغرفة
لا بأس بهذي الغرفة
لا بأس بهذي السيارة

٣ المراحيض مو بعيدة من غرفتنا
الحمام مو بعيد من غرفتها
المدرسة مو بعيدة من بيتها
النهر مو بعيد من بيتها
الدوائر مو بعيدة من بيتها
المسبح مو بعيد من بيتنا
المطعم مو بعيد من بيتنا

٤ شوقت اخذت قمصانك ؟
شوقت اخذت بدلتك ؟
شوقت اخذت سيارتك ؟
شوقت اخذت كتابك ؟
شوقت اخذت خريطتك ؟
شوقت اخذت قلمك ؟

٥ شفته قبل ما اسبح
شفته قبل ما اروح
شفته قبل ما ارجع
شفته قبل ما ازين
شفته قبل ما ادرس

٦ شفته قبل ما درست
شفته قبل ما رحت
شفته قبل ما رجعت
شفته قبل ما زينت
شفته قبل ما درست

٧ عجبتك الغرفة ؟
عجبتك المكتبة ؟
عجبتك الحديقة ؟

عجبك الحانوت ؟

عجبك المعسكر ؟

عجبك الامر ؟

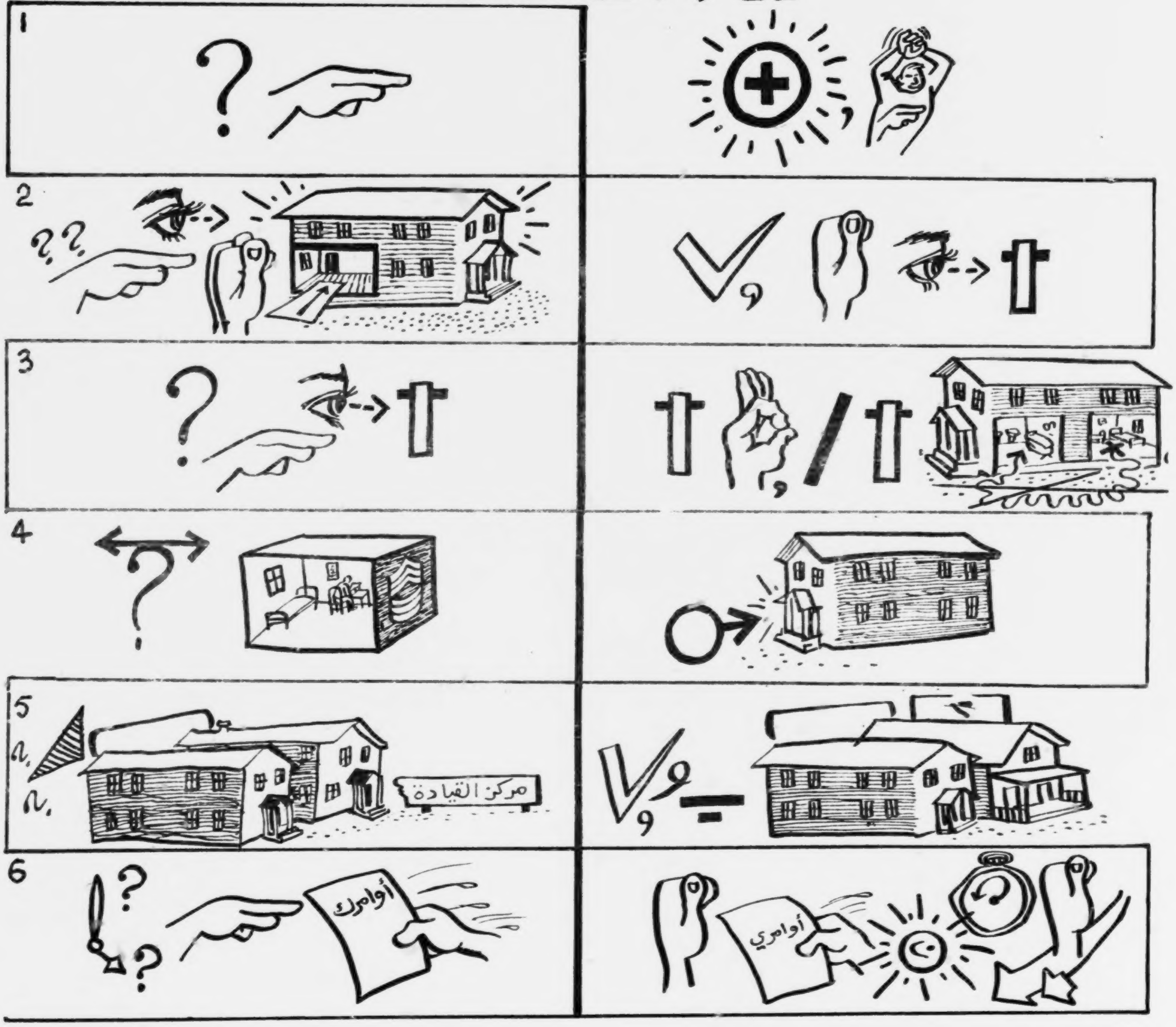
٨ ما يعجبني اروح للسينما .

ما يعجبني اللون الاحمر .

ما يعجبني احكي انكليزي .

ما يعجبني هذا المناخ .

LESSON 22


1
2
3
4
5
مركز القيادة
6
أوامرك
أوامري

الدرس الثاني والعشرون
TWENTY-SECOND LESSON

Second Part
Dialogue: On the Post

القسم الثاني
حوار : في المعسكر

١ كيف حالك ؟

زين الحمد لله ٠

٢ شفت غرفتنا في الثكنة الجديدة ؟

نعم شفتها ٠

٣ شلونها ، عجبتك ؟

لا بأس بها وايضا الحمام والمراحيض مو بعيدة ٠

٤ وين غرفة رئيس العرفاء ؟

غرفته في الطابق الاول ٠

٥ هذى الثكنة قريبة من مركز القيادة ؟

نعم، وايضا قريبة من ثكنة رقم اثنين ٠

٦ شوقت استلمت اوامرك ؟

عشرين يوم قبل ما اجي الى هنا ٠

S: ٣ كيفها ٠ ٦ اى وقت ٠

ENGLISH EQUIVALENT

1. How are you?

   Fine thank you (Praise be to God).

2. Did you see our room in the new barracks?

   Yes, I saw it.

3. How is it, did you like it?

   It is alright, and the bath not far.

4. Where is the Master Sergeant's room?

   His room is on the first floor.

5. Is this barracks near the headquarters?

   Yes, and also near barracks No.2.

6. When did you receive your orders?

   Twenty days before I came here.

الدرس الثاني والعشرون
TWENTY-SECOND LESSON

Third Part
Pattern Drill I

القسم الثالث
تمرين للاقتداء ١

أجب على الاسئلة التالية كما هو مذكور تحت كل سؤال :

١ كيف حالك ؟
زين الحمد لله .

٢ شقد رقم الشكنة الجديدة ؟
رقم اثنين .

٣ عجبتك غرفتنا ؟
لا بأس بها .

٤ الحمام والمراحيض بعيدة من غرفتنا ؟
لا مو بعيدة .

٥ وين يسكن رئيس العرفاء ؟
يسكن في الطابق الاول .

٦ وين مركز القيادة ؟
قريب من الحانوت .

٧ شوقت استلمت اوامرك ؟
عشرين يوم قبل ما اجي .

الدرس الثاني والعشرون
TWENTY-SECOND LESSON

Fourth Part
Homework

القسم الرابع
وظيفة بيتية

تحضير مادة الحوار والتمرين للاقتداء رقم ١ من هذا الدرس مع ملاحظة ما جاء في مقدمة الكتاب حول هذا القسم .

الدرس الثاني والعشرون
TWENTY-SECOND LESSON

Fifth Part
Pattern Drill II

القسم الخامس
تمرين للاقتداء ٢

أ ـ حول التعابير التالية الى جمل اما بزيادة ال التعريف او بحذفها .
استخدم الجملتين الاوليتين كمثال :

١ مناخ بارد
المناخ بارد

٢ الغرفة الكبيرة
الغرفة كبيرة

٣ الثكنة الجديدة
٤ مراحيض بعيدة
٥ الطابق الجديد
٦ مركز القيادة البعيد
٧ اوامري الجديدة
٨ رقم ثكنة اثنين
٩ رئيس العرفاء الوحدة
١٠ السوق القريب
١١ الطابق الاول الجديد
١٢ هذا المناخ الجميل

ب ـ حول الافعال المذكورة في الجمل التالية الى الماضي :

١ راح يكون رقم الثكنة اثنين
كان رقم الثكنة اثنين

٢ هذى الغرفة تعجبني
هذى الغرفة عجبتني

٣ هذا الحمام ما تعجبك
هذا الحمام ما عجبتك

٤ رئيس العرفاء يسكن في الطابق الاول
رئيس العرفاء سكن في الطابق الاول

٥ الآمر يشتغل في مركز القيادة
الآمر اشتغل في مركز القيادة

٦ انا ما استلم اوامري اليوم
انا ما استلمت اوامري اليوم

٧ انا اعرفه قبل ما اجي الى هنا
انا عرفته قبل ما اجيت الى هنا

٨ الغرفة لا بأس بها ، تعجبني
الغرفة لا بأس بها ، عجبتني

الدرس الثاني والعشرون
TWENTY-SECOND LESSON

Sixth Part
Recombination and Situational Drill

القسم السادس
اوضاع للمحادثة

١ السلام عليكم .
كيف حالك ؟
كيف حال صديقك ؟
كيف المناخ اليوم ؟

٢ كم ثكنة جديدة توجد في المدرسة ؟
كم تلميذ يسكن في كل ثكنة ؟
كم غرفة توجد في كل ثكنة ؟
الغرف كبيرة او صغيرة ؟
كم جندى ينام في كل ثكنة ؟

٣ كم طابق يوجد في الثكنات الجديدة ؟
انت في اى طابق تسكن ؟
كم تلميذ يسكن معك في الغرفة ؟
يوجد حمام و مراحيض في الثكنة ؟
غرفتك بعيدة او قريبة من الحمام ؟

٤ يوجد رئيس عرفاء خارج الثكنة ؟
وين غرفته ؟
يوجد آمر سرية في الثكنة ايضا ؟

٥ شنو هو رقم غرفتك ؟
يوجد تلاميذ هنا يسكنون معك ؟
انت تأكل في الثكنة ايضا ؟
شتاكل عادة في الصباح ؟
وين تاكل وقت الظهر ؟

٦ يوجد حانوت قرب الثكنة ؟
كم حانوت يوجد في المدرسة ؟
تحب تشتري شي من الحانوت ؟
شتحب تشتري ؟

٧ انت استلمت اوامرك ؟
شوقت استلمتها ؟ او شوقت راح تستلمها ؟
وين تفتكر راح تروح ؟

٨ شوقت جيت الى هذى المدرسة ؟
كيف جيت بالطيارة او بالسيارة ؟
منو جابك ؟

الدرس الثالث والعشرون

TWENTY-THIRD LESSON

القسم الاول
تمرين للادراك

First Part
Perception Drill

١ خلي نقضي الوقت هنا
خلي نقضي اليوم هنا
خلي نقضي يوم السبت هنا
خلي نقضي الصيف هنا
خلي نقضي ثلاث ايام هنا
خلي نقضي ساعة هنا
خلي نقضي النهار هنا

٢ يالله تعال
يالله روح
يالله امشي
يالله خلي نحكي عربي
يالله خلي نشوف الثكنة
يالله خلي ناكل في الحانوت
يالله خلي نروح

٣ شيوجد قرب الثكنة ؟
شيوجد قرب الحمام ؟
شيوجد قرب المراحيض؟
شيوجد قرب مركز القيادة ؟
شيوجد قرب الحانوت ؟
شيوجد قرب التمثال ؟

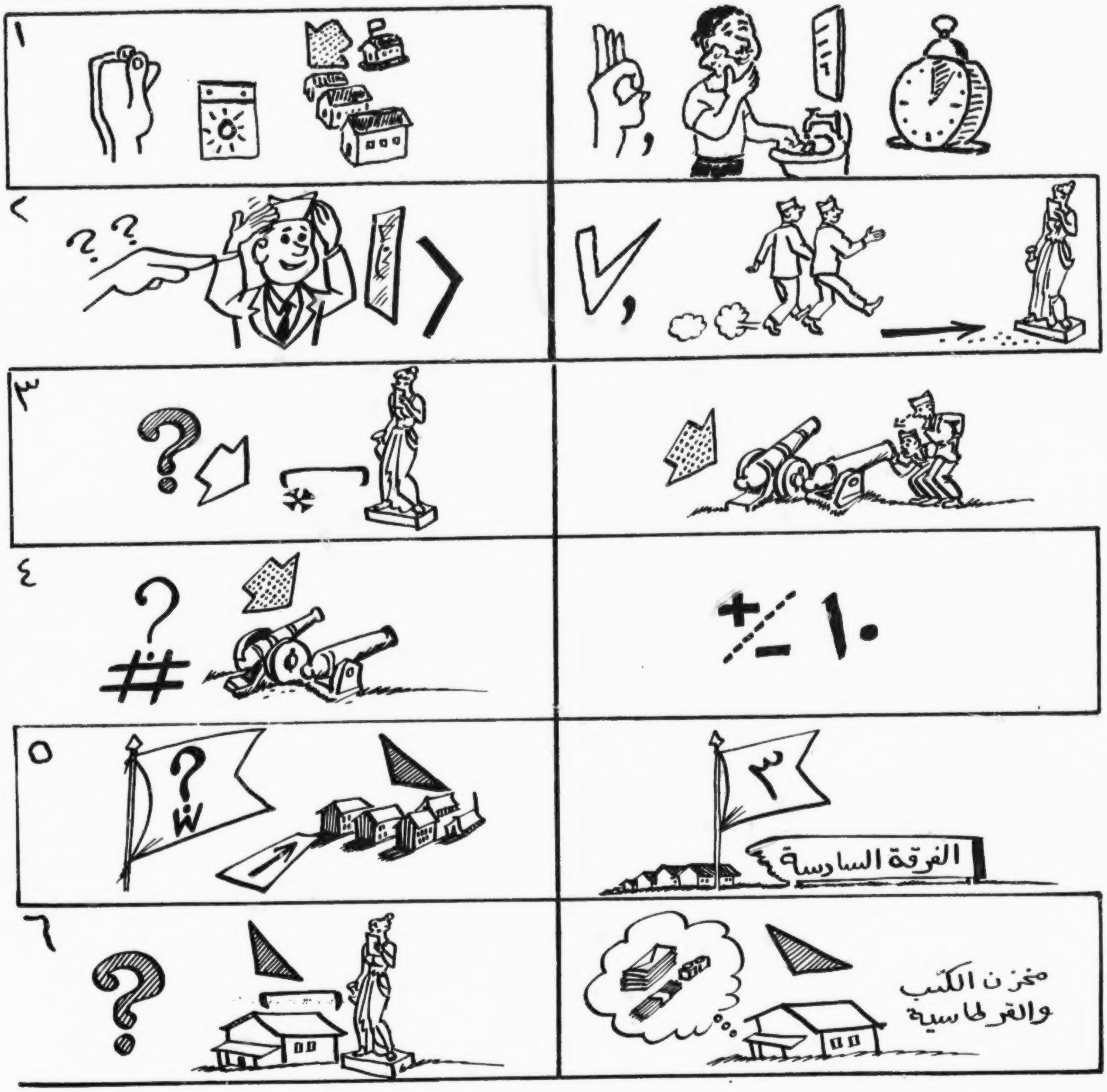
٤ هو موجود الآن ؟
انت مشغول الآن ؟
هو وحده الآن ؟
انت جندى الآن ؟
هو قاعد الآن ؟
انت حاضر الآن ؟

٥ يوجد حوالي عشر مدافع
يوجد حوالي تسع تلاميذ
يوجد حوالي اربع كتب
يوجد حوالي ست سيارات

٦ اشوفك حوالي ساعة عشرة
انا كنت هناك حوالي ساعة سبعة
احنا ناكل حوالي ساعة ستة
هو زارنا حوالي الساعة بالتسعة

٧ هذى بناية الحانوت
هذى بناية المدرسة
هذى بناية مخزن الكتب
هذى البناية قديمة

LESSON 23


١
٢
٣
٤
٥
٦
١٠
٣
الفرقة السادسة
مخزن الكتب
والقرطاسية

الدرس الثالث والعشرون

TWENTY-THIRD LESSON

Second Part
Dialogue: On the Post

القسم الثاني
حوار : في المعسكر

١ خلي نقضي النهار بالمعسكر اليوم ·

طيب ، بعد خمس دقائق اخلص من الزيان ·

٢ انت حاضر الآن ؟

نعم ، يالله خلي نتمشى للتمثال بالاول ·

٣ شيوجد قرب التمثال ؟

يوجد مدافع قديمة ·

٤ كم مدفع يوجد ؟

حوالي عشر مدافع ·

٥ اى فوج يوجد في هذا المعسكر ؟

الفوج الثالث من الفرقة السادسة ·

٦ شنو هذي البناية اللي قرب التمثال ؟

هذي بناية مخزن الكتب والقرطاسية ·

ENGLISH EQUIVALENT

1. Let's spend the day on the Post.
   Alright, I'll finish shaving in five minutes.

2. Are you ready now?
   Yes, let's take a walk at first to the statue.

3. What is there near the statue?
   There are old cannons.

4. How many cannons are there?
   About ten cannons.

5. Which battalion is in this camp?
   The third battalion of the sixth division.

6. What is this building near the statue?
   This is the stationary store building.

الدرس الثالث والعشرون

TWENTY-THIRD LESSON

Third Part
Pattern Drill I

القسم الثالث
تمرين للاقتداء ١

أجب عن الاسئلة التالية كما هو مذكور تحت كل سؤال :

١ وين تحب تقضي النهار ؟
خلي نقضي بالمعسكر اليوم .

٢ شوقت اتخلص من الزيان ؟
بعد خمس دقائق .

٣ انت حاضر الآن ؟
نعم ، خلي نروح .

٤ وين تحب تتمشى ؟
خلي نتمشى للتمثال .

٥ ليش تريد تتمشى للتمثال ؟
لان يوجد مدافع قديمة .

٦ كم مدفع يوجد قرب التمثال ؟
حوالي عشر مدافع .

٧ انت من اى فوج ؟
انا من الفوج الثالث .

٨ هذا المعسكر مركز لاي فرقة ؟
هو مركز للفرقة السادسة .

٩ شيوجد في هذي البناية ؟
يوجد مكتبة المدرسة .

١٠ من وين تشتري الكتب؟
اشتريها من مخزن القرطاسية .

الدرس الثالث والعشرون
TWENTY-THIRD LESSON

Fourth Part Homework	القسم الرابع وظيفة بيتية

تحضير مادة الحوار والتمرين للاقتداء رقم ١ من هذا الدرس مع ملاحظة ما جاء في مقدمة الكتاب حول هذا القسم .

الدرس الثالث والعشرون
TWENTY-THIRD LESSON

Fifth Part
Pattern Drill II

القسم الخامس .
تمرين للاقتداء ٢

يلقي المدرس الفقرات التالية على التلاميذ بالسرعة الطبيعية ويطلب منهم الاجابة عن الاسئلة الخاصة بكل فقرة للتأكد من فهم محتويات هذه الفقرات . يجوز للمدرس ان يسأل اسئلة مختلفة بشرط ان لا تحتوى على كلمات او تعابير جديدة او غريبة .

١ العريف شاكر ورئيس العرفاء محمود رادوا يقضون النهار في المعسكر . بعدما خلصوا من الزيان تمشوا للتمثال . وهناك شافوا حوالي عشر مدافع قديمة وبناية لمخزن الكتب والقرطاسية اللي هي قرب التمثال ايضا .

١ ــ منو قضى النهار في المعسكر ؟
٢ ــ يمتى تمشوا للتمثال ؟
٣ ــ شنو شافوا هناك ؟
٤ ــ اي بناية كانت قرب التمثال ؟

٢ هذا المعسكر هو مقر الفوج الثالث من الفرقة السادسة . وفي هذا المعسكر يوجد ثكنات كثيرة للجنود وبنايتين مهمتين الاولى لدائرة آمر المعسكر والثانية لآمر الفوج . يوجد في هذا المعسكر ايضا كنيسة صغيرة ، مكتبة وحانوت وبناية خصوصية للضباط .

١ ــ هذا المعسكر هو مقر لاي فوج ؟
٢ ــ شنو هي البنايتين المهمتين ؟
٣ ــ وين يسكن الجنود ؟
٤ ــ شيوجد في هذا المعسكر ؟
٥ ــ الي من البناية الخصوصية ؟

٣ استلم المقدم سليم اوامره قبل ما يجي الى هنا لكن كثير من التلاميذ بعد ما استلموا اوامرهم الى الآن وما يعرفون وين راح يروحون لما يخلصون من المدرسة .

١ ــ منو استلم اوامره ؟

٢ ــ يمتى استلم اوامره ؟

٣ ــ التلاميذ استلموا اوامرهم الآن ؟

٤ ــ وين يروحون لما يخلصون من المدرسة ؟

الدرس الثالث والعشرون
TWENTY-THIRD LESSON

Sixth Part
Recombination and Situational Drill

القسم السادس
اوضاع للمحادثة

١ شوقت جيت الى هذى المدرسة ؟
شفت كل شي في هذى المدرسة ؟
شفت كل شي في مدينة مونترى ؟

٢ عندك شغل اليوم ؟
وين تحب تقضي النهار هنا او في المدينة ؟
منو تحب يكون معنا ؟

٣ انت وين تزين ؟
ساعة بيش زينت اليوم ؟
انت اخذت حمام اليوم ؟

٤ تحب تتمشى للمدينة يوم الاحد ؟
منو يتمشى معك عادة ؟
ساعة بيش تتمشى عادة ؟

٥ شفت التمثال في هذى المدرسة ؟
شوقت شفته ؟
شيوجد قرب التمثال ؟

٦ كم مدفع يوجد في هذى المدرسة ؟
هذى المدافع قديمة او جديدة ؟

٧ كم فوج يوجد في هذا المعسكر ؟
انت في اى فوج كنت ؟

٨ شنو هي البناية اللي قرب التمثال ؟
شيوجد فيها ؟
انت تشترى شي منها ؟

٩ انت راح تكون في المدرسة باجر ؟
ساعة بيش راح تكون هنا ؟

الدرس الرابع والعشرون
TWENTY-FOURTH LESSON

القسم الاول
First Part

تمرين للادراك
Perception Drill

١ كان في نفس الغرفة
كانت في نفس السرية
كانوا في نفس الدائرة
كنت في نفس الطابق
كنت في نفس المدينة
كنتم في نفس السيارة
كنت في نفس الغرفة
كنا في نفس البناية

٢ انت رحت اثناء الليل
انا رحت اثناء النهار
انت رحت اثناء الصيف
انا رحت اثناء الحرب الماضية

٣ انت كنت تاكل
انت كنت تدرس
انت كنت تسبح
انت كنت تتفرج
انت كنت تزين
انت كنت تنتظر صديقك
انت كنت تقود الطائرة

٤ زرته اثناء ما كنت تاكل
زرته اثناء ما كنت تدرس
زرته اثناء ما كنت تسبح
زرته اثناء ما كنت تتفرج
زرته اثناء ما كنت تزين
زرته اثناء ما كنت تنتظر

٥ هذي ثكنة الجنود
هذي غرفة المعلمين
هذي بطارية المدفعية
هذي سرية الرشاشات
هذي خريطة التلاميذ

٦ انا كنت طيار
انا كنت ضابط
انا كنت جندى
انا كنت معلم

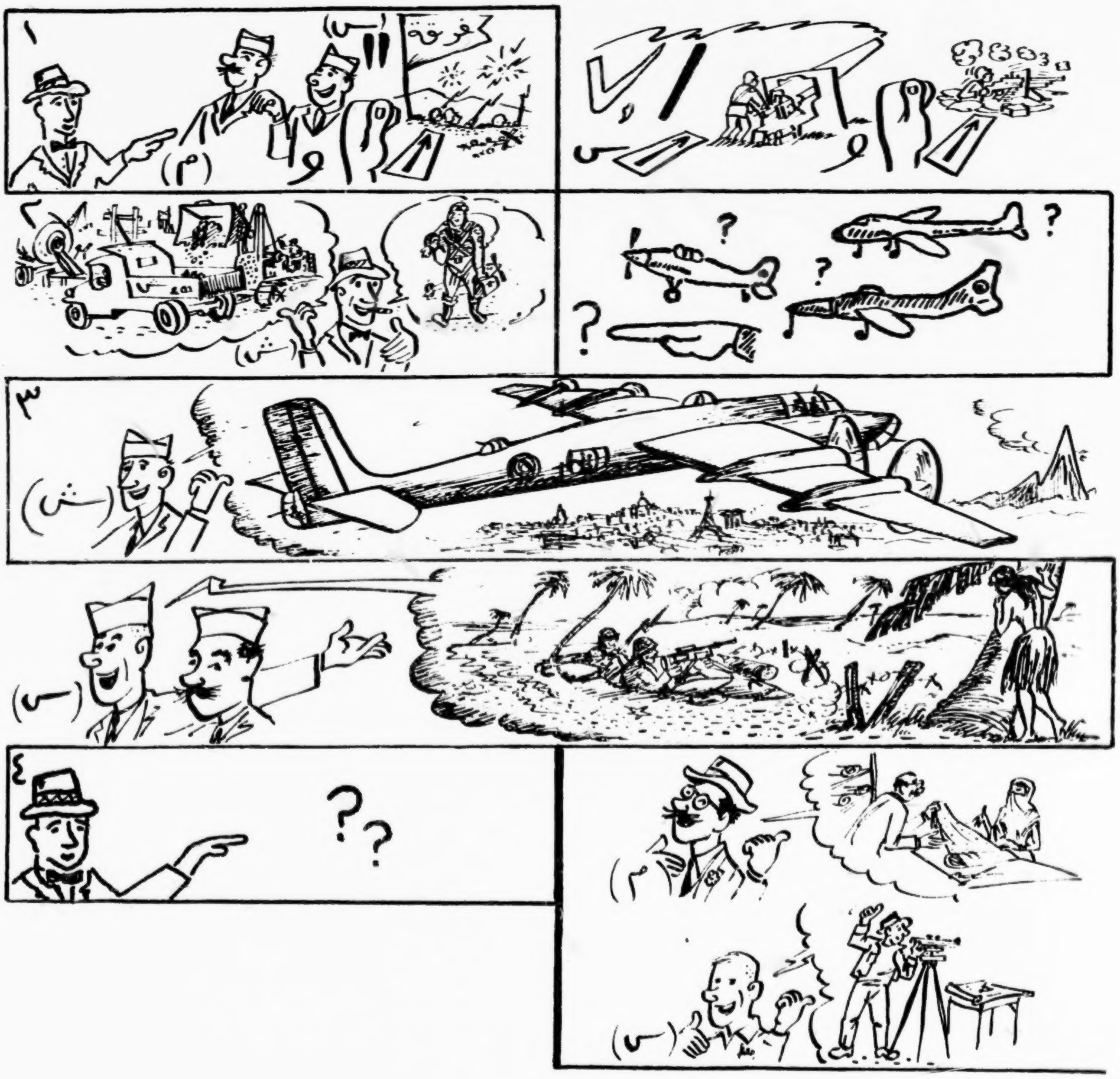
٧ القوة الجوية
القوة العسكرية

٨ طائرة عسكرية
طائرة خصوصية
طائرة قاذفة

٩ انا كنت اقود طائرة
هو كان يقود سيارة
هي كانت تقود طائرة
انتم كنتم تقودون قاذفات

١٠ جبهة الحرب
جبهة المحيط الهادي
الجبهة الاوروبية

LESSON 24


١
(م)
(س)
غرفة
س
٢
(ش)
٣
(ش)
(س)
٤
(م)
(س)

الدرس الرابع والعشرون

TWENTY-FOURTH LESSON

Second Part
Dialogue: After the War

القسم الثاني
حوار : بعد الحرب

١ شاكر — انت و محمود كنتم في نفس الفرقة اثناء الحرب الماضية ؟

سليم — نعم ، لكن محمود كان في بطارية المدفعية و انا كنت في سرية الرشاشات .

٢ شاكر — و انا كنت طيار في القوة الجوية ، لكن الان انا مقاول .

سليم — شنو نوع الطائرة اللي كنت تقودها ؟

٣ شاكر — طيارة قاذفة و كنت في الجبهة الاوروبية .

سليم — و احنا كنا في جبهة المحيط الهادي .

٤ شاكر — شنو شغلكم الآن ؟

سليم — انا تاجر و محمود مهندس .

ENGLISH EQUIVALENT

1. **Shakir:** Were you and Mahmoud in the same division during the last war?

   Salim: Yes, but Mahmoud was in the artillery battery and I was in the machine gun Co.

2. **Shakir:** And I was a pilot in the Air Force, but now I am a contractor.

   Salim: What kind of airplane did you fly (lead)?

3. **Shakir:** A bomber, and I was in the European front.

   Salim: And we were in the Pacific front.

4. **Shakir:** What do you do now?

   Salim: I am a merchant and Mahmoud is an engineer.

الدرس الرابع والعشرون
TWENTY-FOURTH LESSON

القسم الثالث
Third Part

تمرين للاقتداء ١
Pattern Drill I

أجب عن الاسئلة التالية كما هو مذكور تحت كل سؤال :

١ انت وين كنت اثناء الحرب ؟
في الجبهة الاوروبية .

٢ منو كان في بطارية المدفعية ؟
صديقي محمود كان في بطارية المدفعية

٣ انت في اى سرية كنت ؟
انا كنت في سرية الرشاشات .

٤ منو كان طيار ؟
شاكر كان طيار في القوة الجوية .

٥ اى نوع طائرة كان يقود ؟
كان يقود طائرة قاذفة

٦ منو كان في جبهة المحيط الهادي ؟
محمود كان في جبهة المحيط الهادي .

٧ منو مقاول الآن ؟
شاكر هو مقاول الآن .

٨ انت شنو شغلك ؟
انا تاجر .

٩ و شنو شغل محمود الآن ؟
هو مهندس .

الدرس الرابع والعشرون
TWENTY-FOURTH LESSON

Fourth Part
Homework

القسم الرابع
وظيفة بيتية

تحضير مادة الحوار والتمرين للاقتداء رقم ١ من هذا الدرس مع ملاحظة
ما جاء في مقدمة الكتاب حول هذا القسم ٠

الدرس الرابع والعشرون
TWENTY-FOURTH LESSON

Fifth Part
Pattern Drill II

القسم الخامس
تمرين للاقتداء ٢

يقرأ المدرس الجمل التالية بالسرعة الطبيعية و يطلب من التلاميذ الاجابة عن الاسئلة الخاصة بكل مجموعة للتأكد من فهم محتوياتها ٠ يجوز للمدرس ان يسأل اسئلة مختلفة بشرط ان تحتوى على تعابير جديدة او يلتجيء الى ترجمة الجملة او السؤال :

١ المدفعية مهمة اثناء الحرب و ايضا الرشاشات ٠ و لهذا يوجد بطارية للمدفعية في كل فرقة وعدد كبير من الرشاشات ٠

١ ــ يمتى المدفعية مهمة ؟
٢ ــ ليش يوجد بطارية المدفعية في كل فرقة ؟
٣ ــ كم رشاشة يوجد في كل فرقة ؟
٤ ــ ليش يوجد عدد كبير من الرشاشات في كل فرقة ؟

٢ شاكر و سليم و محمود ما كانوا في نفس الفرقة اثناء الحرب ٠ لان محمود كان في بطارية المدفعية و سليم في سرية الرشاشات و شاكر كان طيار في القوة الجوية ٠ و ايضا ما كانوا في نفس الجبهة ٠

١ ــ منو كان في نفس الفرقة اثناء الحرب؟
٢ ــ منو كان في بطارية المدفعية ؟
٣ ــ وين كان سليم ؟
٤ ــ شكان شاكر اثناء الحرب؟
٥ ــ ليش ما كانوا في نفس الجبهة ؟

٣ بعد الحرب الماضية شاكر صار مقاول وهو الان يبني جسور و بنايات ٠
و سليم صار تاجر و يشتغل في مخزن في السوق القديم ٠ و محمود الان
مهندس يشتغل في معمل سيارات ٠

١ ــ منو صار مقاول بعد الحرب؟
٢ ــ شيبني المقاول الان ؟
٣ ــ منو صار تاجر ؟
٤ ــ وين يشتغل التاجر ؟
٥ ــ منو صار مهندس؟
٦ ــ وين يشتغل المهندس ؟

الدرس الرابع والعشرون
TWENTY-FOURTH LESSON

Sixth Part
Recombination and Situational Drill

القسم السادس
اوضاع للمحادثة .

١ انت عندك صديق ؟
شوقت تعرفت عليه ؟
منو عرفك عليه ؟
شسمه صديقك ؟
وينه هو الان ؟
شنو شغله ؟

٢ في اى سنة صارت الحرب الماضية ؟
انت وين كنت اثناء الحرب الماضية ؟
الان انت في اى فرقة ؟ وفي اى سرية ؟

٣ يوجد واحد هنا من بطارية المدفعية ؟
يوجد واحد هنا من بطارية الرشاشات ؟
كم جندى يوجد في سرية الرشاشات ؟
وكم جندى يوجد في بطارية المدفعية ؟

٤ انت طيار او بالجيش ؟
تعرف تقود طيارة ؟
توجد قوة جوية في هذى المدينة ؟

٥ شكان شغلك قبل الحرب ؟
تعرف شخص مهندس ؟
تعرف شخص مقاول ؟

٦ عندك صديق تاجر ؟
تحب تكون مهندس ؟
تحب تكون مقاول ؟

٧ انت كنت في الجبهة اثناء الحرب ؟
كم جبهة كانت في الحرب الماضية ؟

٨ وينة المحيط الهادى ؟
وينة المحيط الاطلنتيكي ؟

٩ شنو هي المدن الكبيرة على المحيط الهادى ؟
شنو هي المدن الكبيرة على المحيط الاطلنتيكي ؟

الدرس الخامس والعشرون
TWENTY-FIFTH LESSON

First Part
Perception Drill

القسم الاول
تمرين للادراك

١ هو أمام التلميذ
هي أمام البيت
هم أمام البيت
هو أمام الدكان

٢ أمامه شارع
أمامها طاولة
أمامهم سبورة
أمامك كرسي
أمامك قلم
أمامكم كتاب
أمامي تلاميذ
أمامنا شباك

٣ تعرف واحد عنده دكان ؟
تعرف وحدة عندها سيارة ؟
تعرف اشخاص عندهم مخزن ؟
تعرف واحد عنده مزرعة ؟

٤ هو زارع
هو محامي
هو مقاول
هو مهندس
هو تاجر

٥ هم يزرعون حبوب
انتم تزرعون تمر
احنا نزرع عنب

٦ مزرعته بعيدة من هنا
محله قريب من هنا
دائرته مو بعيدة من هنا
دكانه مو قريب من هنا

٧ انا ما ادخن
احنا ما ندخن
هو ما يدخن
هي ما تدخن
هم ما يدخنون
انت ما تدخن
انت ما تدخنين
انتم ما تدخنون

٨ تفضل
تفضلي
تفضلوا

٩ تفضل سكارة
تفضل ادخل
تفضل اقرا
تفضل عندنا

١٠ ما اعرف اذا كان قديم او لا
ما اعرف اذا كان حاضر او لا

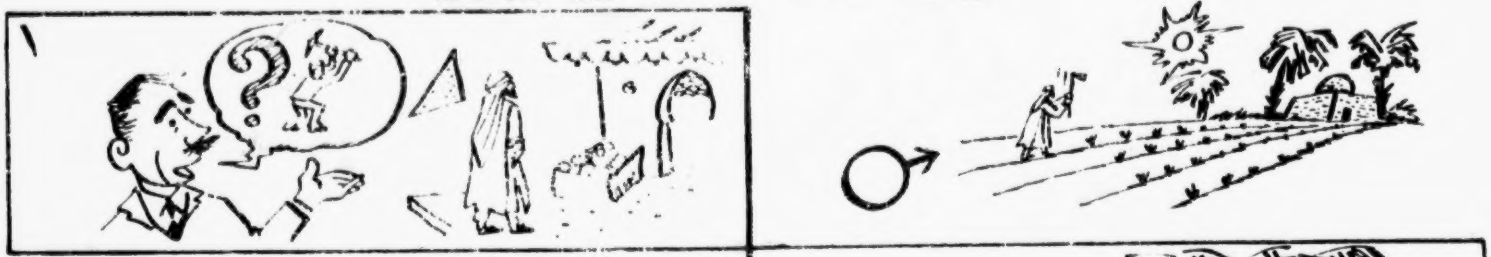
١١ دكانه في شارع الجمهورية
دائرته في شارع الجمهورية
محله في شارع الجمهورية

١٢ هذي سيارة للتلاميذ
هذي غرفة للتلاميذ
هذي طائرة للجنود
هذي مزرعة للحبوب
هذي مزرعة للتمر

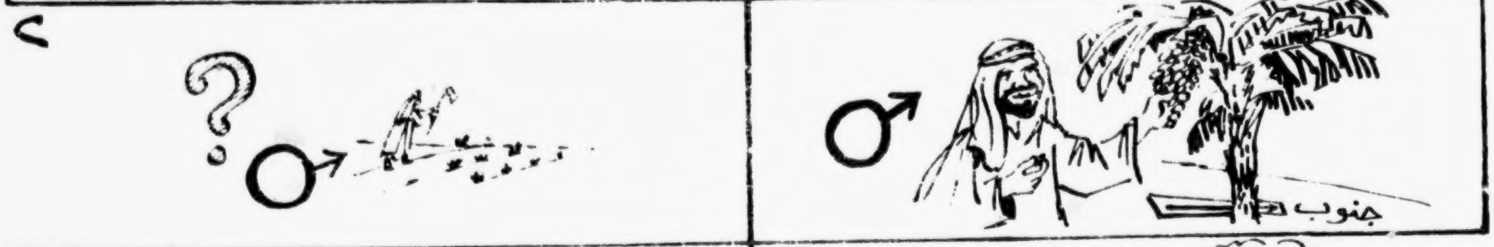
١٣ خلي اخابره بالاول
خلي نخابرة بالاول
خلي يخابره بالاول
خلي تخابره بالاول
خلي يخابروه بالاول

LESSON 25

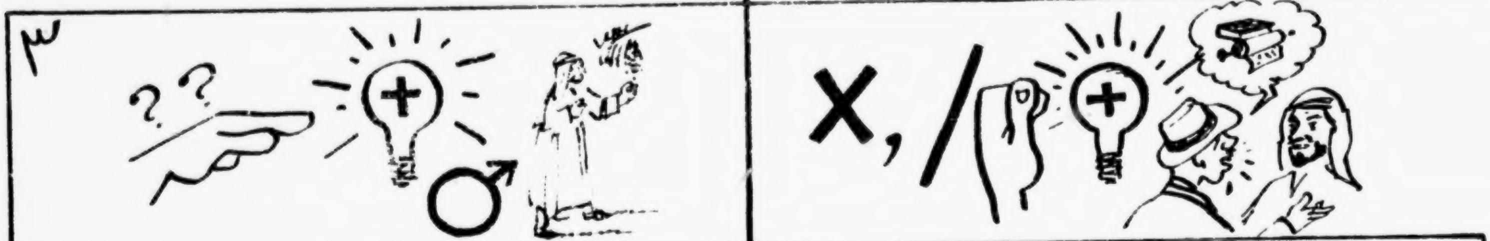
١



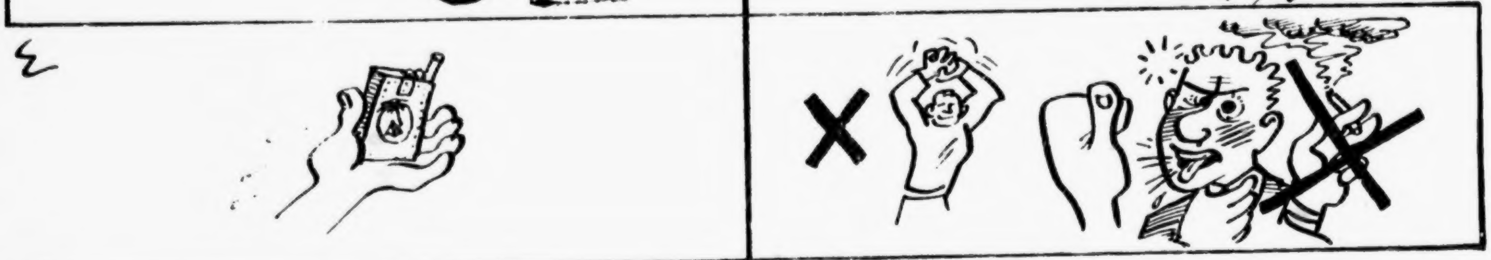
٢



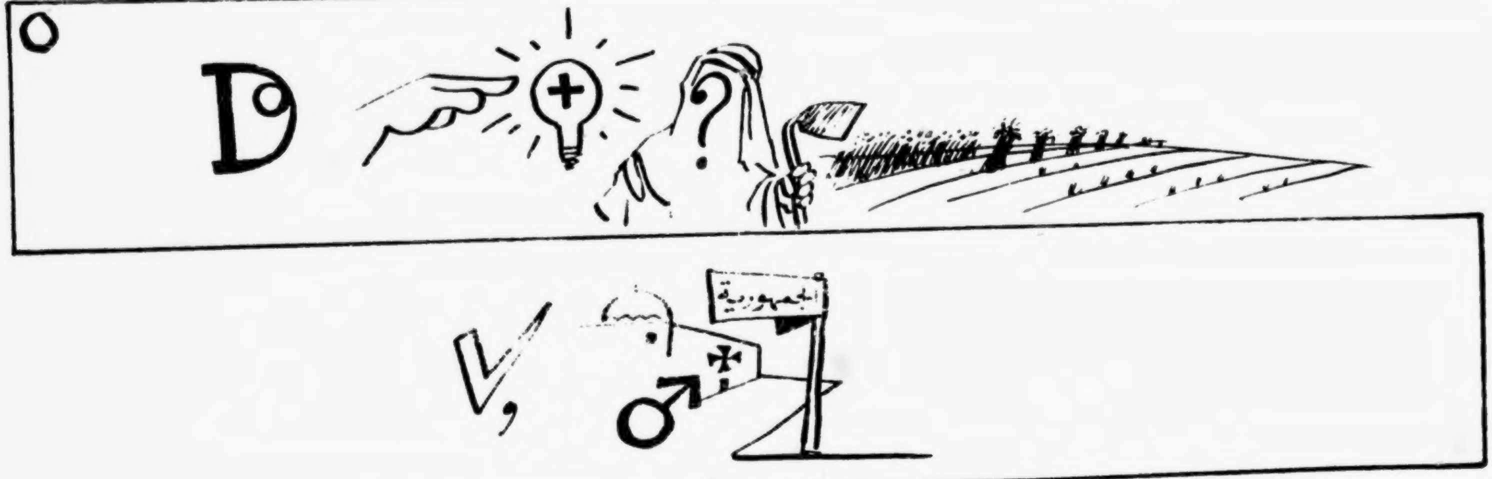
٣



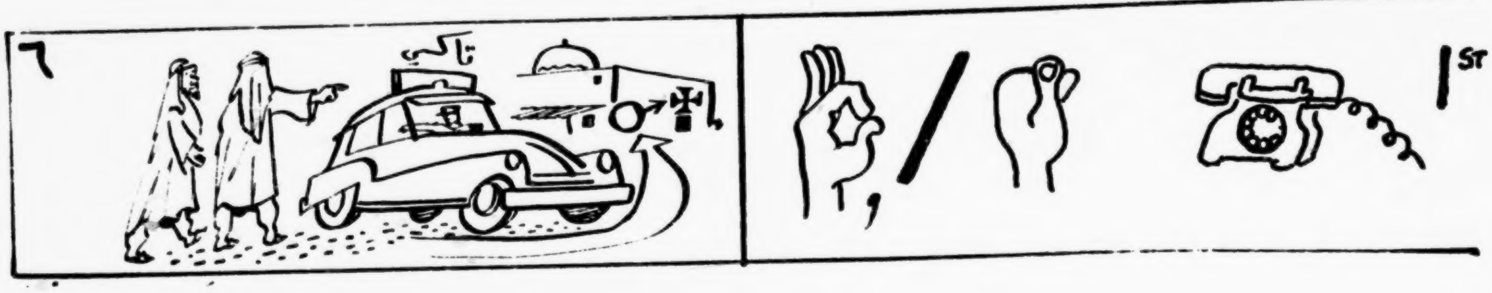
٤



٥


D
+
?
V,
الجمهورية

٦



الدرس الخامس والعشرون
TWENTY-FIFTH LESSON

Second Part
Dialogue: Farming

القسم الثاني
حوار : الزراعة

١ شنو شغل ذاك الرجل اللي واقف امام الدكان ؟
هو زراع وعنده مزرعة .

٢ شيزرع ؟
يزرع تمر في الجنوب .

٣ انت تعرفه ؟
لا ، لكن اعرف المحامي اللي يحكي معه .

٤ تفضل سكارة .
اشكرك ، انا ما ادخن .

٥ تعرف واحد عنده مزرعة للحبوب ؟
نعم ، اعرف واحد محله في شارع الجمهورية .

٦ خلي نركب سيارة تاكسي ونروح الى محله .
طيب ، بس خلي اخابره بالاول .

ENGLISH EQUIVALENT

1. What is the job of that man standing in front of the store?
   He is a farmer and he has a farm.

2. What does he grow (farm)?
   He grows dates in the South.

3. Do you know him?
   No, but I know the lawyer who is talking to him.

4. Have a cigarette.
   Thanks, I don't smoke.

5. Do you know anyone who has a grain farm?
   Yes, I know one whose place is on Republic Street.

6. Let's take a taxi and go to his place.
   O.K., but let me call him first.

الدرس الخامس والعشرون
TWENTY-FIFTH LESSON

Third Part
Pattern Drill I

القسم الثالث
تمرين للاقتداء ١

أجب عن الاسئلة التالية كما هو مذكور تحت كل سؤال :

١ شنو شغل ذاك الرجل ؟
هو زراع .

٢ منو واقف امام الدكان ؟
المحامي واقف امام الدكان .

٣ منو يزرع تمر ؟
الزراع يزرع تمر .

٤ وين يزرعون التمر ؟
يزرعون التمر في الجنوب .

٥ يوجد مزرعة هنا ؟
نعم يوجد مزرعة هنا .

٦ شيزرعون في هذي المزرعة ؟
يزرعون الحبوب .

٧ وين يشتغل المحامي ؟
المحامي يشتغل في دائرته .

٨ تعرف اذا هذا الرجل محامي اولا ؟
ما اعرف اذا هو محامي اولا .

٩ تعرف اذا هذا الرجل عنده مزرعة اولا ؟
ما اعرف اذا عنده مزرعة اولا .

١٠ انت تدخن ؟
لا ، انا ما ادخن .

١١ تعرف اذا الزراع يدخن اولا ؟
نعم ، الزراع يدخن .

١٢ تعرف وين محل المحامي ؟
محله في شارع الجمهورية .

١٣ تحب نزوره ؟
طيب ، بس خلي اخابره بالاول .

الدرس الخامس والعشرون
TWENTY-FIFTH LESSON

Fourth Part
Homework

القسم الرابع
وظيفة بيتية

تحضير مادة الحوار والتمرين للاقتداء رقم ١ من هذا الدرس مع ملاحظة ما جاء في مقدمة الكتاب حول هذا القسم .

الدرس الخامس والعشرون

TWENTY-FIFTH LESSON

Fifth Part
Pattern Drill II

القسم الخامس
تمرين للاقتداء ٢

يلقي المدرس كل مجموعة من الاسئلة التالية على تلميذ واحد :

١ شنو شغلك ؟
شنو شغل صديقك ؟
شنو شغل ابنك ؟
شنو شغل هذي البنت ؟

٢ انت واقف امام الباب ؟
منو واقف امام السبورة ؟
صديقك واقف امام الخريطة؟
هو واقف امام اي شي ؟

٣ شتشتري من الدكان ؟
شتشتري من الحانوت ؟
شتشتري من مخزن القرطاسية ؟

٤ انت عندك مزرعة ؟
صديقك عنده مزرعة ؟
شيزرع بيها ؟
وين مزرعته ؟

٥ وين يزرعون تمر ؟
وين يزرعون حبوب ؟
وين يزرعون عنب ؟
وين يزرعون تفاح ؟

٦ انت تدخن ؟
كم سكارة تدخن باليوم ؟
زوجتك تدخن ؟
هي كم سكارة تدخن باليوم ؟

٧ عندك صديق محامي ؟
وين محله ؟
انت تزوره دائما ؟
لازم تخابره قبل ما تزوره ؟

٨ يمتى تريد تخابر زوجتك ؟
تريد تخابر المهندس ؟
تريد تخابر الامر ؟
تريد تخابر دائرة المحامي ؟

الدرس الخامس والعشرون

TWENTY-FIFTH LESSON

القسم السادس
اوضاع للمحادثة

Sixth Part
Recombination and Situational Drill

١ منو الشخص اللي قاعد قربك ؟
شسمه ؟
شنو رتبته ؟
هو متزوج ؟
وين يسكن ؟

٢ تعرف شخص زراع ؟
وينها مزرعته ؟
شيزرع بيها ؟

٣ تعرف شخص محامي ؟
وين يشتغل ؟
هو كان بالجيش اثناء الحرب الماضية ؟

٤ عندك عم ؟
هو مهندس او تاجر ؟
في اى مدينة محله ؟
في اى شارع محله ؟

٥ عندك خال ؟
شنو شغله ؟
هو كان طيار اثناء الحرب الماضية ؟
وينه هو الان ؟

٦ تفضل سكارة ؟
كم سكارة تدخن باليوم ؟
اى سكاير تدخن ؟
تعرف واحد ما يدخن ؟

٧ تحب تدخن سكارة مع القهوة ؟
طيب، تحب تدخن سكارة بعد الاكل ؟
تعرف كم واحد يدخن هنا ؟
تفتكر انا ايضا ادخن ؟

٨ منو آمر هذى المدرسة ؟
تعرف وين يسكن ؟
تعرف وين دائرته ؟
هو موجود هناك ؟

٩ تعرف بلاد السودان هي جمهورية ؟
اى بلاد اخرى هي جمهورية ؟
اى بلاد عربية هي جمهورية ؟
بلاد العراق هي جمهورية ؟
بلاد السعودية جمهورية ؟

الدرس السادس والعشرون

TWENTY-SIXTH LESSON

القسم الاول
تمرين للادراك

First Part
Perception Drill

١ تعرف شي عن الزراع ؟

تعرف شي عن المزرعة ؟

تعرف شي عن التمر ؟

تعرف شي عن الحبوب ؟

تعرف شي عن المحامي ؟

تعرف شي عن بغداد ؟

تعرف شي عن الشرق الاوسط ؟

٢ اعرف شي قليل عنه

اعرف شي قليل عنها

اعرف شي قليل عنهم

اعرف شي قليل عنك

اعرف شي قليل عنكِ

اعرف شي قليل عنكم

يعرف شي قليل عني

يعرف شي قليل عنا

٣ توجد كتب مختلفة

توجد دكاكين مختلفة

توجد معسكرات مختلفة

توجد تماثيل مختلفة

توجد بنايات مختلفة

توجد مخازن مختلفة

توجد بلاد مختلفة

٤ اكثر الكتب عربية

اكثر الدكاكين عربية

اكثر المعسكرات عربية

اكثر التماثيل عربية

اكثر البنايات عربية

اكثر المخازن عربية

اكثر البلاد عربية

٥ اكثر هذى الكتب عربية

اكثر هذى الدكاكين عربية

اكثر هذى المعسكرات عربية

اكثر هذى التماثيل عربية

اكثر هذى البنايات عربية

اكثر هذى المخازن عربية

اكثر هذى البلاد عربية

٦ هي قسم من الكتب العربية
هي قسم من الدكاكين العربية
هي قسم من المعسكرات العربية
هي قسم من التماثيل العربية
هي قسم من البنايات العربية
هي قسم من المخازن العربية
هي قسم من العالم العربي

٧ تقع في جنوب المدينة
تقع في شمال المعسكر
تقع في جنوب المزرعة
تقع في شمال بغداد
تقع في جنوب المحل
تقع في شمال افريقيا

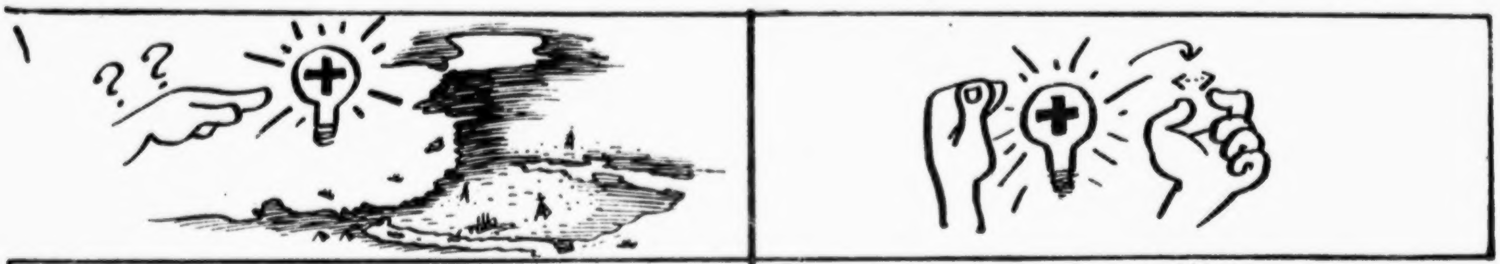
٨ يقع في القسم الجنوبي من المدينة
يقع في القسم الشمالي من المعسكر
يقع في القسم الجنوبي من المزرعة
يقع في القسم الشمالي من بغداد
يقع في القسم الجنوبي من المحل
يقع في القسم الشمالي من افريقيا

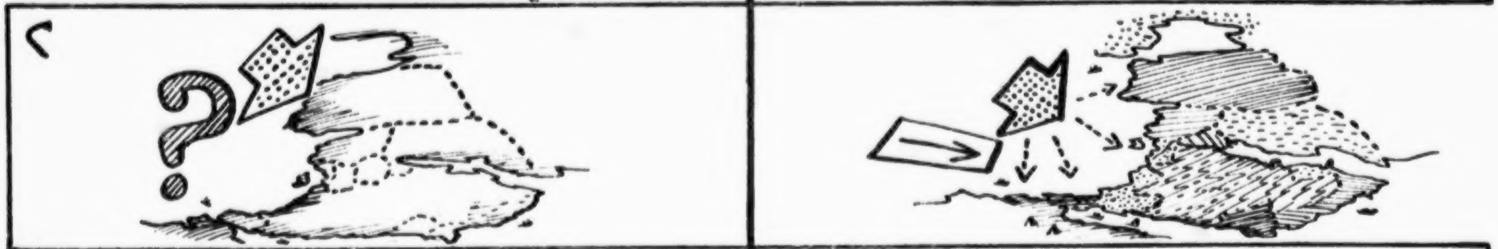
٩ الشارع يقطع المدينة
الشارع يقطع المدينة من الجنوب الى الشمال
الشارع يقطعها من الجنوب الى الشمال
النهر يقطع البلاد
النهر يقطع البلاد من الجنوب الى الشمال
النهر يقطعها من الجنوب الى الشمال

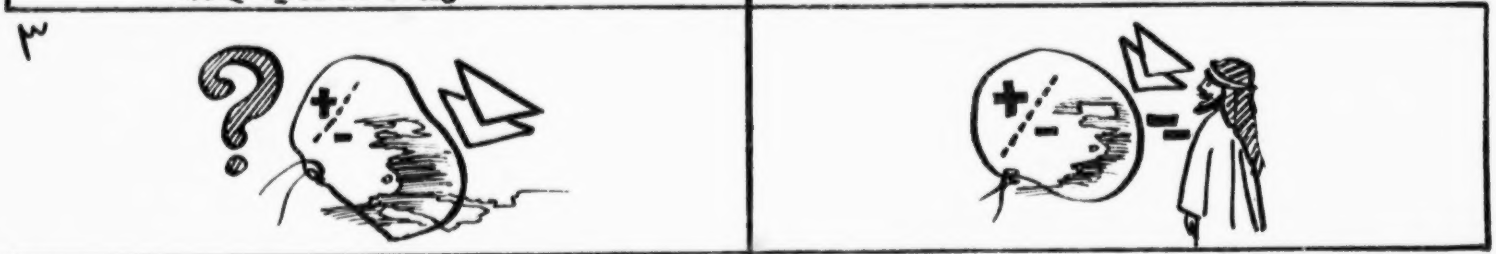
١٠ اى شغل يوجد هناك ؟
اى دكان يوجد هناك ؟
اى مزرعة توجد هناك ؟
اى حبوب توجد هناك ؟
اى شوارع توجد هناك ؟
اى بلاد توجد هناك ؟

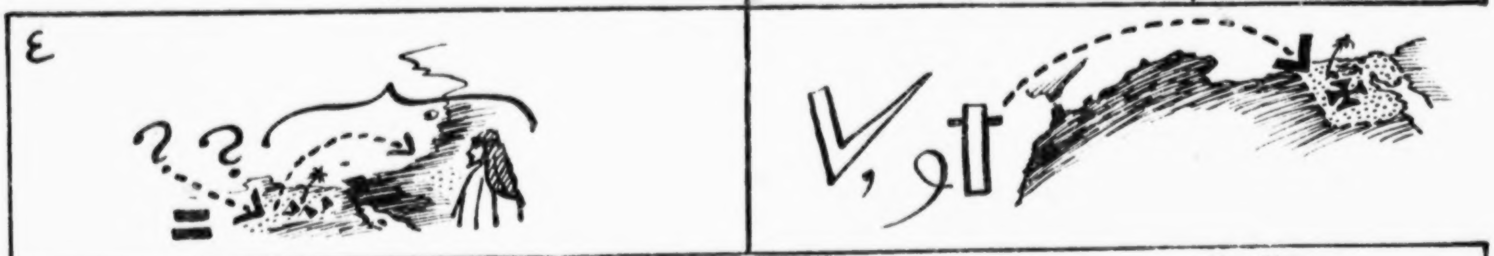
١١ مثل ما تريد
مثل ما تقول
مثل ما تعرف
مثل ما ردت
مثل ما قلت
مثل ما عرفت

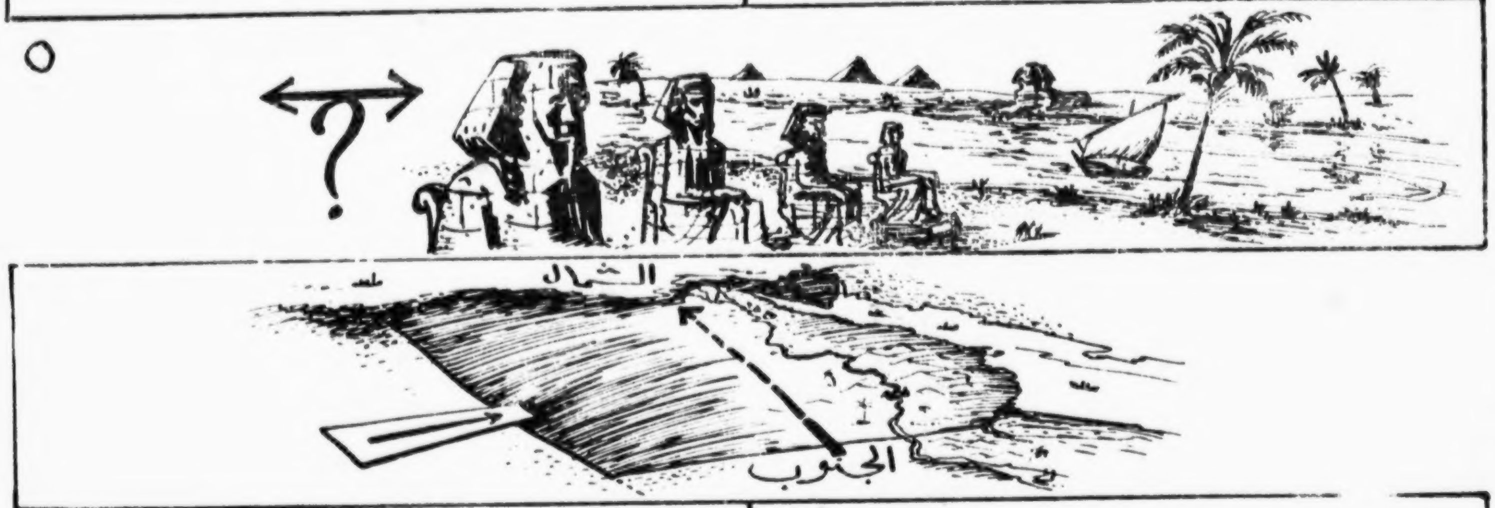
LESSON 26

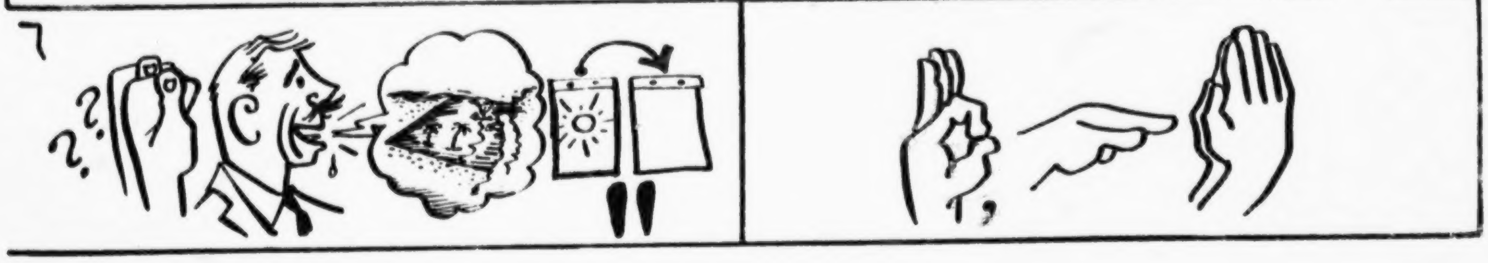
١


٢


٣


٤


٥

الشمال
الجنوب

٦


الدرس السادس والعشرون
TWENTY-SIXTH LESSON

Second Part
Dialogue: Egypt (1)

القسم الثاني
حوار : مصر (١)

١ تعرف شي عن الشرق الاوسط ؟
اعرف بس شي قليل عنه .

٢ اي بلاد توجد هناك ؟
في الشرق الاوسط توجد بلاد مختلفة .

٣ شنو هي اكثر هذي البلاد ؟
اكثر هذي البلاد عربية .

٤ مصر هي قسم من العالم العربي ؟
نعم وتقع في شمال افريقيا .

٥ وين يقع نهر النيل ؟
في مصر و يقطعها من الجنوب الى الشمال .

٦ معكن نحكي عن مصر بكرة ايضا ؟
طيب مثل ما تريد .

Sa: ٦ نتكلم

ENGLISH EQUIVALENT

1. Do you know anything about the Middle East?

   I know only a little about it.

2. Which countries are found there?

   In the Middle East there are various countries.

3. What are most of these countries?

   Most of these countries are Arabic.

4. Is Egypt part of the Arab World?

   Yes, and it is located in North Africa.

5. Where is the river Nile located?

   In Egypt and it runs (cut it) from South to North.

6. Can we talk about Egypt tomorrow too?

   O.K. as you wish.

الدرس السادس والعشرون
TWENTY-SIXTH LESSON

Third Part
Pattern Drill I

القسم الثالث
تمرين للاقتداء ١

أجب عن الاسئلة التالية كما هو مذكور تحت كل سؤال :

١ تعرف شي عن البلاد العربية ؟
اعرف بس شي قليل عنها .

٢ تعرف شي عن الشرق الاوسط؟
اعرف بس شي قليل عنه .

٣ تعرف شي عن البلاد السعودية ؟
اعرف بس شي قليل عنها .

٤ اي بلاد توجد في الشرق الاوسط؟
توجد بلاد مختلفة .

٥ شنو اكثر هذي البلاد ؟
اكثرها بلاد عربية .

٦ اى بلاد هي قسم من العالم العربي ؟
مصر هي قسم من العالم العربي .

٧ وين تقع مصر ؟
تقع في شمال افريقيا .

٨ يوجد نهر في بلاد مصر ؟
نعم واسمه نهر النيل .

٩ شلون يقطع نهر النيل بلاد مصر ؟
هو يقطعها من الجنوب الى الشمال .

١٠ تحب تحكي اكثر عن بلاد مصر ؟
طيب ، مثل ما تريد .

الدرس السادس والعشرون
TWENTY-SIXTH LESSON

Fourth Part
Homework

القسم الرابع
وظيفة بيتية

تحضير مادة الحوار والتمرين للاقتداء رقم ١ من هذا الدرس مع التلاميذ مع ملاحظة ما جاء في مقدمة الكتاب حول هذا القسم ٠

الدرس السادس والعشرون
TWENTY-SIXTH LESSON

القسم الخامس
تمرين للاقتداء ٢

Fifth Part
Pattern Drill II

١ توجد خريطة عن الشرق الاوسط هنا ؟
اي بلاد توجد في الشرق الاوسط؟
شنو هي اكثر هذي البلاد ؟

٢ وين تقع بلاد مصر ؟
شنو هي عاصمتها ؟
شنو هي المدن الكبيرة فيها ؟

٣ اي نهر يوجد في مصر ؟
اي مدن تقع على هذا النهر ؟

٤ اي بلاد تقع في جنوب مصر ؟
اي نهر يوجد في هذي البلاد
(السودان) ؟
تعرف شنو هي عاصمتها ؟

٥ شيقع في شمال مصر ؟
شيقع في شرق مصر ؟

٦ تعرف أي بلاد عربية تقع في افريقيا ؟
تعرف أي بلاد عربية تقع في آسيا ؟

٧ بلاد مصر جمهورية او ملكية ؟
تعرف في اي سنة صارت جمهورية
(في ١٩٥٣) ؟

٨ تفتكر توجد مزارع في مصر ؟
تعرف شيزرعون هناك ؟

٩ شلونه المناخ في مصر ؟
يوجد مطر كثير هناك ؟

١٠ مصر هي قسم من العالم العربي ؟
تعرف غير بلاد اللي هي قسم من
العالم العربي ؟
بلاد تركيا هي قسم من العالم العربي ؟
ليش تركيا مو قسم من العالم العربي ؟

الدرس السادس والعشرون
TWENTY-SIXTH LESSON

Sixth Part
Recombination and Situational Drill

القسم السادس
اوضاع للمحادثة

يضع المدرس خريطة كبيرة للشرق الاوسط امام التلاميذ و يطلب من كل تلميذ ان يتقدم الى هذه الخريطة و يتكلم باختصار عن احد الموضوعين التاليين ٠ يجوز للمدرس ان يتصرف بادارة هذا البحث بشرط ان لا يلتجيء الى الترجمة او الى استعمال تعابير جديدة وغريبة على التلميذ ؛

١ موقع الشرق الاوسط
البلاد المختلفة التي يعرفها التلميذ في هذا القسم
اي من هذه البلاد عربية
الفرق بين الشرق الاوسط والعالم العربي

٢ موقع بلاد مصر
نهر النيل و سيره
العاصمة و موقعها
الجهات

الدرس السابع والعشرون
TWENTY-SEVENTH LESSON

First Part
Perception Drill

القسم الاول
تمرين للادراك

١ احب اتفرج على المدينة مرة ثانية .
احب اروح للسينما مرة ثانية .
خلي نتكلم عن مصر مرة ثانية .
ان اتكلم معه للمرة الثانية .
انا تكلمت معه للمرة الثانية .

٢ تريد تشوف سليم اليوم ؟
ايه، ما عندي مانع .

عندك مانع اذا نروح للسينما اليوم؟
لا، ما عندي مانع .

شنو المانع اذا نتكلم عن مصر مرة ثانية؟
ما يوجد مانع .

عندك مانع اذا نروح للحانوت ؟
لا، ما عندي كل مانع .

٣ نهر النيل مهم جدا
هذي بناية مهمة جدا
هذا قسم مهم جدا
هذي فرقة مهمة جدا
هذا شغل مهم جدا
بكرة مهم جدا
هو ميناء مهم جدا

٤ نهر النيل اهم نهر
هذي اهم بناية
هذا اهم قسم
هذي اهم فرقة
هذا اهم شغل
بكرة اهم يوم
هو اهم ميناء

٥ نهر النيل اهم الانهار
هذي اهم البنايات
هذا اهم الاقسام
هذي اهم الفرق
هذا اهم الاشغال
بكرة اهم الايام
هو اهم الموانئ

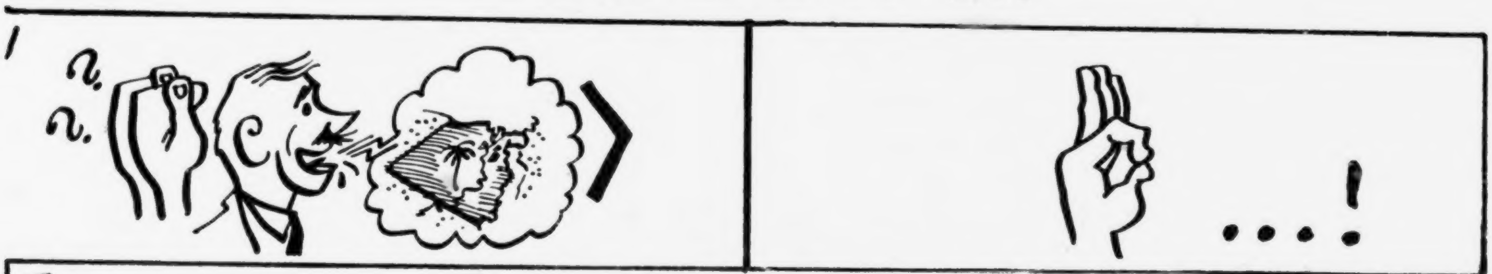
٦ موقع الشكنة مهم جدا
موقع الدكان مهم جدا للتاجر
موقع المحطة مهم جدا للمهندس
موقع المزرعة مهم جدا للزراع
موقع قناة السويس مهم جدا للتجارة

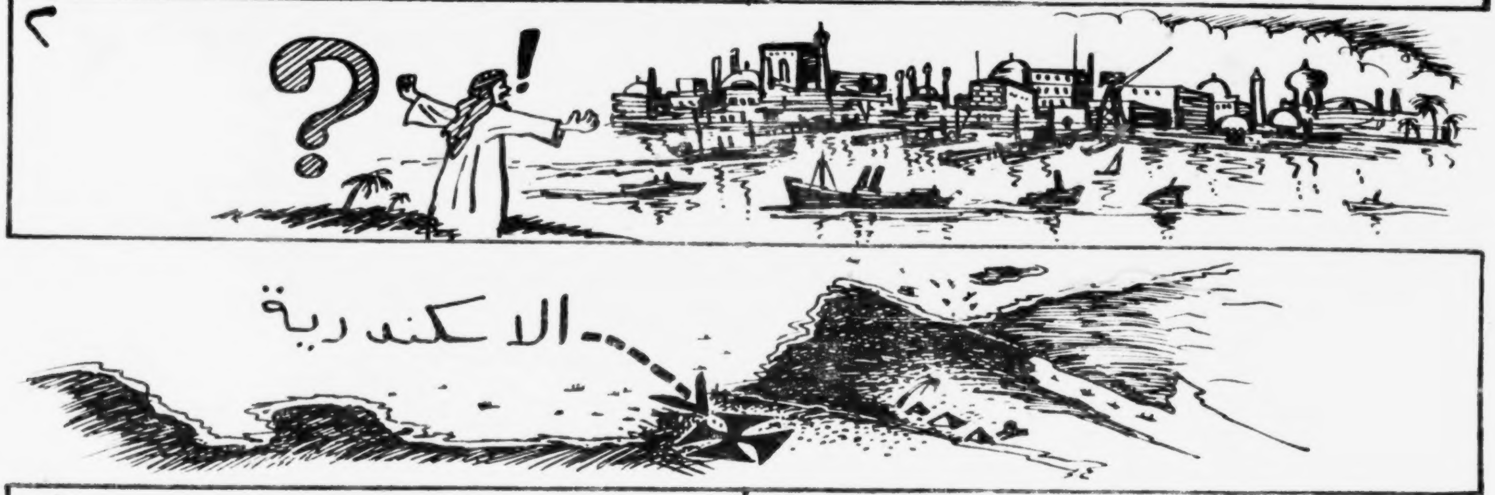
٧ هذى الكتب بيها فائدة ؟
هذا القسم به فائدة ؟
هذى المدافع بيها فائدة ؟
هذا الشباك به فائدة ؟
هذى الملابس بيها فائدة ؟
هذا المناخ به فائدة ؟
هذى الاراضي بيها فائدة ؟

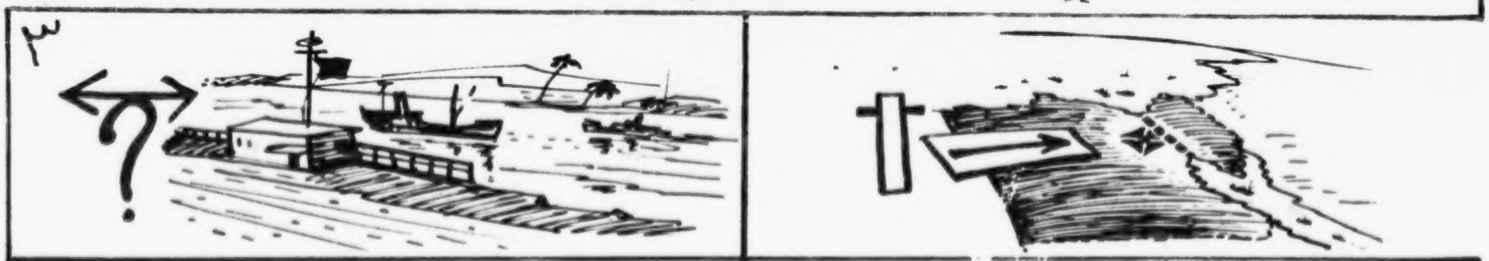
٨ لا ما بيها فائدة بدون جسور
لا ما به فائدة بدون جنود
لا ما بيها فائدة بدون انهار
لا ما به فائدة بدون رشاشة
لا ما بيها فائدة بدون طيار
لا ما به فائدة بدون حمام
لا ما بيها فائدة بدون ماي

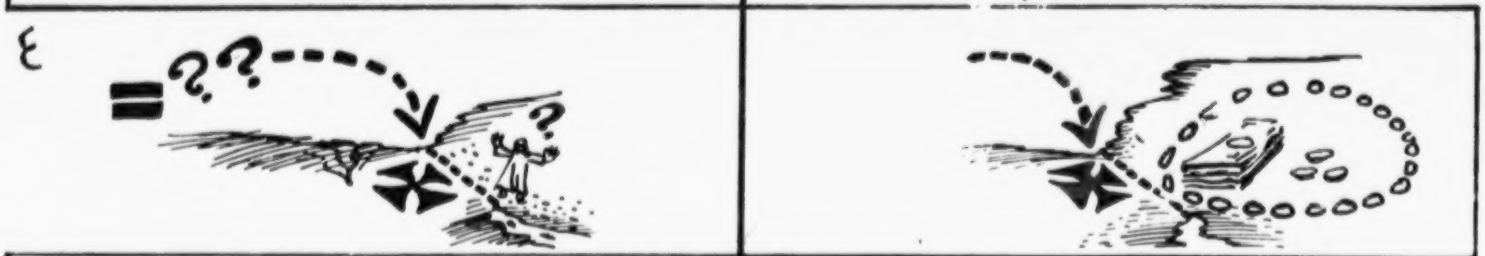
٩ بوصل هذا بذاك
توصل الشمال بالجنوب
يوصل المزرعة بالمدينة
توصل السرية بمركز القيادة
يوصل الشرق بالغرب
توصل البحر الابيض بالبحر الاحمر

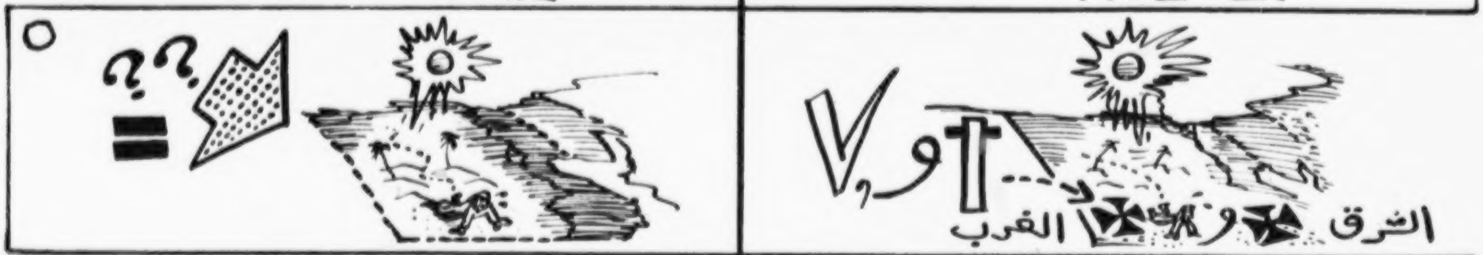
LESSON 27

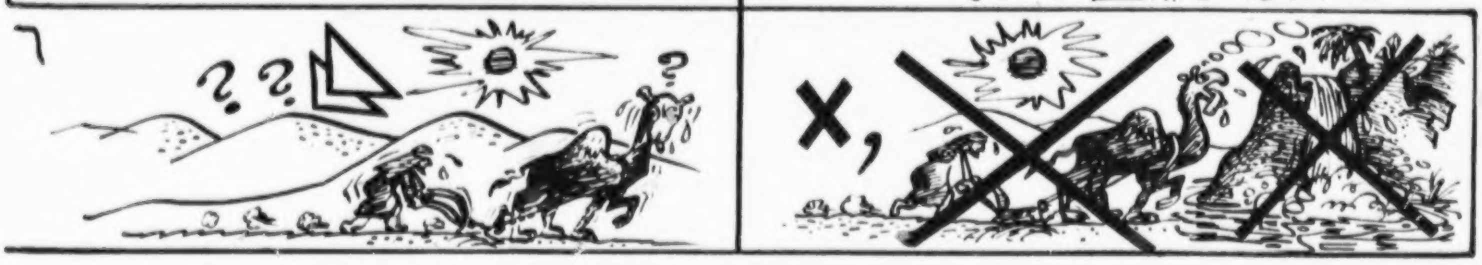



٢
الاسكندرية






٥
الشرق
و
الغرب



الدرس السابع والعشرون
TWENTY-SEVENTH LESSON

Second Part
Dialogue: Egypt (2)

القسم الثاني
حوار : مصر (٢)

١ تحب نتكلم عن مصر مرة ثانية ؟
طيب ، ما عندى مانع .

٢ شنو اهم ميناء في مصر ؟
الاسكندرية وتقع على ساحل البحر الابيض .

٣ وين تقع قناة السويس ؟
تقع في مصر و توصل البحر الابيض بالبحر الاحمر .

٤ لاى شي موقع قناة السويس مهم ؟
موقعها مهم جدا للتجارة .

٥ توجد صحراء في مصر ؟
نعم و تقع في القسمين الشرقي والغربي من البلاد .

٦ هذى الاراضي بيها فائدة ؟
لا ، ما بيها فائدة بدون ماي .

S: ٦ فيها ، ما فيها .

ENGLISH EQUIVALENT

1. Do you like to speak about Egypt again (second time),

   O.K. I have no objection.

2. What is the most important part in Egypt?

   Alexandria which is located on the Mediterranean Coast.

3. Where is the Suez Canal located?

   It is located in Egypt and it connects the Mediterranean with the Red Sea.

4. For what is the location of the Suez Canal important,

   Its location is very important for commerce.

5. Is there a desert in Egypt?

   Yes, and it is located in the two eastern and western parts of the country.

6. Are these lands useful? (Is there any benefit in these lands?)

   No, they are not useful without water.

الدرس السابع والعشرون
TWENTY-SEVENTH LESSON

Third Part
Pattern Drill I

القسم الثالث
تمرين للاقتداء ١

أجب على الاسئلة التالية كما هو مذكور تحت كل سؤال :

١ تحب تتكلم عن مصر ؟
طيب، ما عندى مانع .

٢ تحب تتكلم عن العالم العربي مرة ثانية ؟
طيب، ما عندى مانع .

٣ شنو اهم ميناء في مصر ؟
الاسكندرية هي اهم ميناء .

٤ وين تقع الاسكندرية ؟
على ساحل البحر الابيض .

٥ وين تقع قناة السويس ؟
تقع في مصر .

٦ ليش قناة السويس مهم ؟
لانها توصل البحر الابيض بالبحر الاحمر .

٧ لاى شي موقع هذى القناة مهم ؟
موقعها مهم جدا للتجارة .

٨ وين توجد صحراء في مصر ؟
في القسمين الشرقي والغربي من البلاد .

٩ شنو فائدة هذي الاراضي ؟
ما بيها فائدة بدون ماي .

١٠ اى الاراضي في مصر زينة للزراعة ؟
الاراضي القريبة من نهر النيل .

الدرس السابع والعشرون
TWENTY-SEVENTH LESSON

Fourth Part Homework	القسم الرابع وظيفة بيتية

تحضير مادة الحوار والتمرين رقم ١ من هذا الدرس مع ملاحظة ما جاء في مقدمة الكتاب حول هذا القسم ٠

الدرس السابع والعشرون
TWENTY-SEVENTH LESSON

القسم الخامس
تمرين للاقتداء ٢

Fifth Part
Pattern Drill II

١ تحب تتكلم عن مصر ؟
شنو اهم مدينة في مصر ؟
شنو اهم ميناء في مصر ؟

٢ شنو هي عاصمة مصر ؟
وين تقع ؟

٣ وين تقع قناة السويس ؟
توصل اي بحر بأي بحر ؟
لاى شي موقع قناة السويس مهم ؟
تعرف شنو هي المدن اللي تقع
على قناة السويس ؟

٤ وين يقع البحر الاحمر ؟
وين يقع البحر الابيض المتوسط ؟

٥ توجد صحراء في مصر ؟
وين تقع ؟
هذى الاراضي بيها فائدة ؟

٦ تفتكر اكثر الناس في مصر زراعين ؟
شيزرعون ؟
وين تقع اكثر المزارع ؟

٧ توجد قناة في امريكا ؟
شسمها ؟
موقع هذى القناة مهم ؟
شنو هي فائدتها ؟

٨ مصر هي جمهورية ؟
منو هو رئيس الجمهورية ؟
تعرف شوقت صارت جمهورية
(في ١٩٥٣) ؟

٩ اي بلاد تقع في جنوب مصر ؟
اي بلاد تقع في غرب مصر ؟
اي بحر يقع في شمال مصر ؟
اي بحر يقع في شرق مصر ؟

١٠ عندك مانع تتكلم عن الشرق الاوسط ؟
اي بلاد تحب تزور في الشرق الاوسط ؟
ليش تحب تزور هذي البلاد ؟
شتحب تشوف في مصر اكثر من كل شيء ؟

الدرس السابع والعشرون
TWENTY-SEVENTH LESSON

القسم السادس
اوضاع للمحادثة

Sixth Part
Recombination and Situational Drill

يضع المدرس خريطة كبيرة للشرق الاوسط امام التلاميذ ويطلب من كل تلميذ ان يتقدم الى هذه الخريطة ويتكلم باختصار عما يلي · يجوز للمدرس ان يتصرف بادارة هذا البحث بشرط ان لا يلتجيء الى الترجمة او الى استعمال تعابير جديدة وغريبة على التلميذ :

١ موقع مصر الجغرافي
٢ حدود مصر
٣ موقع قناة السويس
٤ اهمية قناة السويس
٥ موقع الاراضي الصالحة للزراعة في مصر
٦ مجرى نهر النيل
٧ موقع الصحراء في مصر
٨ موقع البحر الابيض والبحر الاحمر

الدرس الثامن والعشرون
TWENTY-EIGHTH LESSON

First Part
Perception Drill

القسم الاول
تمرين للادراك

١ بلاد لبنان واقعة في الشرق الاوسط
الاسكندرية واقعة على ساحل البحر
ثكنة الجنود واقعة قرب المكتبة
حانوت المدرسة واقع قرب المقر
دكان التاجر واقع في السوق

٢ طبيعة الاراضي جبلية
طبيعة الاراضي زينة للزراعة
طبيعة الاراضي صحراوية

٣ لبنان مشهور بالمصايف
الاسكندرية مشهورة بالسواحل
المدينة مشهورة بالمسابح
البلاد مشهورة بالزراعة
بغداد مشهورة بالاسواق

٤ هذا الجبل مشهور
هذي المدينة مشهورة
هذي السيارة مشهورة
هذا الجبل مشهور
هذي القناة مشهورة

٥ ميناء تجاري مهم
محل تجاري مهم
بلاد تجارية مهمة
مدينة تجارية مهمة

٦ هل هذي البلاد عربية ؟
هل هذي البلاد زراعية ؟
هل هذا النهر مهم ؟
هل هذا المحل مهم ؟

٧ بلاد لبنان زراعية
بلاد مصر زراعية
هذي الاراضي زراعية
البلاد الزراعية مهمة
الاراضي الزراعية مهمة

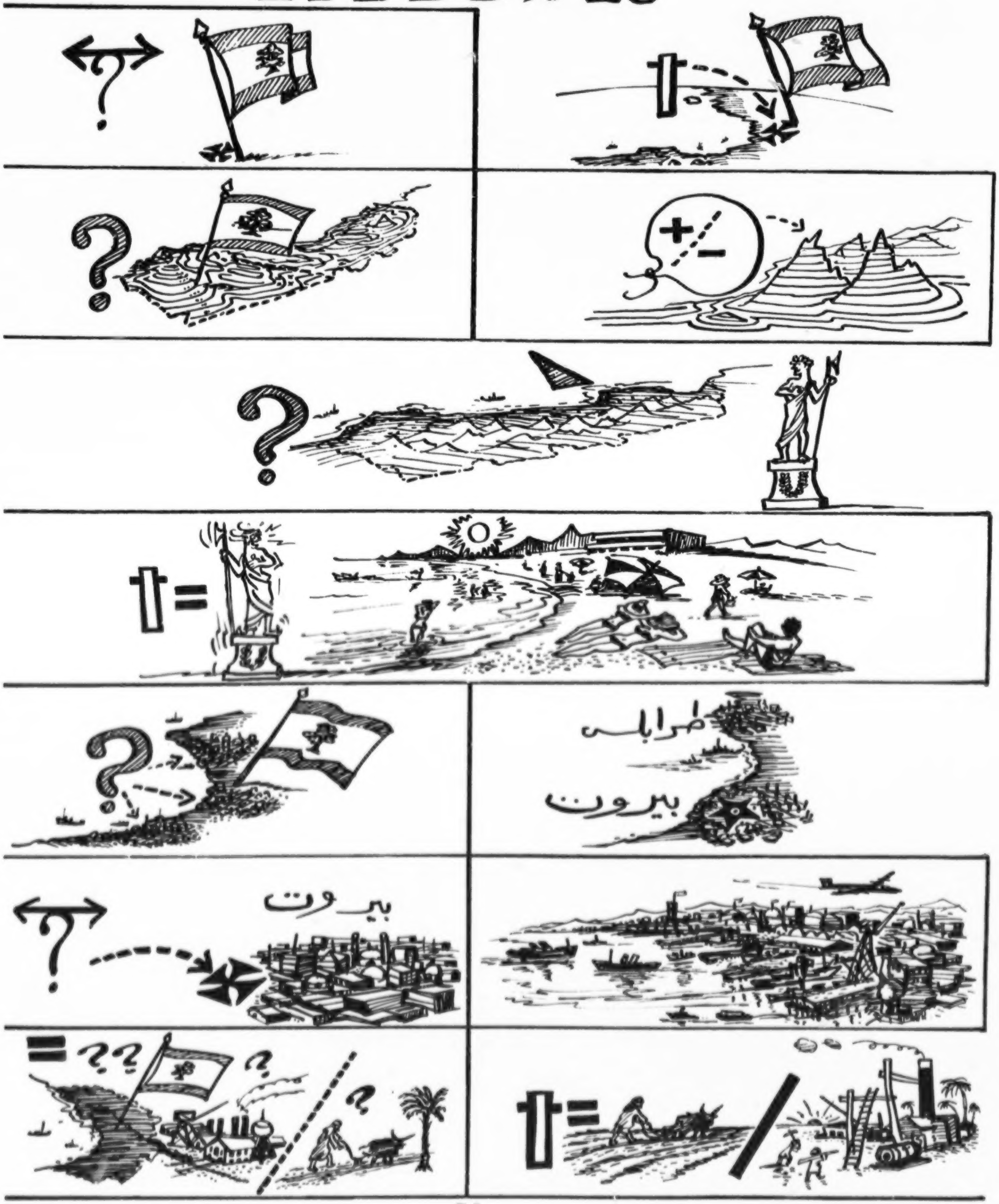
٨ هي زراعية ام صناعية ؟
هي عربية ام امريكية ؟
هو مقاول ام تاجر ؟
هو مهندس ام معلم ؟
هذي دوائر ام دكاكين ؟

٩ ابتدت الصناعة تتقدم
ابتدا المقاول يبني جسر
ابتدا المناخ يصير زين
ابتدت الزوجة تدخن
ابتدت البنت تحكي عربي

١٠ هو يتقدم في شغله
هي تتقدم في شغلها
هم يتقدمون في شغلهم
انت تتقدم في شغلك
انت تتقدمين في شغلك
انتم تتقدمون في شغلكم
انا اتقدم في شغلي
احنا نتقدم في شغلنا

١١ الصناعة تقدمت في البلاد
الرجل تقدم في شغله
السيارات تقدمت
الجنود تقدموا في شغلهم

LESSON 28


طرابلس
بيروت
بيروت

الدرس الثامن والعشرون

TWENTY-EIGHTH LESSON

Second Part
Dialogue: Lebanon

القسم الثاني
حوار : لبنان

١ وين واقعة بلاد لبنان ؟
واقعة على ساحل البحر الابيض المتوسط .

٢ شنو طبيعة الاراضي في لبنان ؟
اكثرها جبلية .

٣ بيش مشهورة هذي البلاد ؟
مشهورة بالمصايف الجميلة .

٤ شنو المدن المهمة في لبنان ؟
بيروت وهي العاصمة وميناء طرابلس .

٥ وين واقعة بيروت ؟
على ساحل البحر وهي ميناء تجاري مهم .

٦ هل بلاد لبنان زراعية ام صناعية ؟
هي زراعية ، لكن ابتدت الصناعة تتقدم بيها .

S: ٣ في ايش.

ENGLISH EQUIVALENT

1. Where is Lebanon located?

   It is located on the Mediterranean coast.

2. What is the nature of the land (topography) in Lebanon?

   Most of it is mountanous.

3. For what is this country famous?

   It is famous for its beautiful summer resorts.

4. What are the important cities in Lebanon?

   Beirut, the capital, and the port of Tripoli.

5. Where is Beirut located?

   On the sea coast and it is an important commercial port.

6. Is Lebanon agricultural or industrial?

   It is agricultural, however, industry is beginning to advance there.

الدرس الثامن والعشرون
TWENTY-EIGHTH LESSON

Third Part
Pattern Drill I

القسم الثالث
تمرين للاقتداء ١

أجب على الاسئلة التالية كما هو مذكور تحت كل سؤال :

١ وين واقعة بلاد لبنان ؟
على ساحل البحر الابيض المتوسط ٠

٢ وين واقعة بيروت ؟
واقعة على ساحل البحر ٠

٣ شنو طبيعة الاراضي في لبنان ؟
اكثرها جبلية ٠

٤ لاي شي هذي الاراضي زينة ؟
هي زينة للزراعة ٠

٥ بأى شي لبنان مشهور ؟
مشهور بالمصايف الجميلة ٠

٦ شنو عاصمة لبنان ؟
عاصمة لبنان هي بيروت ٠

٧ ليش بيروت مهمة ؟
لانها ميناء تجاري ٠

٨ ليش مدينة طرابلس مهمة ؟
لانها هي ايضا ميناء ٠

٩ بلاد لبنان زراعية ام صناعية ؟
هي زراعية ٠

١٠ اي شي يتقدم في بلاد لبنان ؟
الصناعة تتقدم بيها ٠

١١ هل طرابلس ميناء ام عاصمة ؟
طرابلس هي ميناء ٠

١٢ هل بيروت صناعية ام تجارية ؟
بيروت هي تجارية ٠

الدرس الثامن والعشرون

TWENTY-EIGHTH LESSON

Fourth Part
Homework

القسم الرابع
وظيفة بيتية

تحضير مادة الحوار والتمرين للاقتداء رقم ١ من هذا الدرس مع ملاحظة ما جاء في مقدمة الكتاب حول هذا القسم ·

الدرس الثامن والعشرون
TWENTY-EIGHTH LESSON

Fifth Part
Pattern Drill II

القسم الخامس
تمرين للاقتداء ٢

١ وين واقعة بلاد لبنان ؟
على ساحل اى بحر واقعة ؟
اى بلاد واقعة في شرق لبنان ؟
اى بلاد اكبر لبنان او سوريا ؟
تفتكر توجد صحراء في لبنان ؟

٢ - لبنان جمهورية ام لا ؟
تعرف منو رئيس الجمهورية ؟

٣ - شنو هي عاصمة لبنان ؟
وين تقع ؟
توجد مدن غير بيروت تقع على
الساحل ؟
شنو هي ؟

٤ - شنو طبيعة الاراضي في لبنان؟
بلاد لبنان زراعية ام صناعية ؟
تفتكر الصناعة تتقدم بيها ؟

٥ - بيش مشهورة بلاد لبنان ؟
شلونه المناخ هناك ؟
تحب تزور مصايف لبنان ؟

٦ شنو هي المدن التجارية في لبنان ؟
وين يقع ميناء طرابلس ؟
وين يقع ميناء صيدا ؟ يوجد ميناء ثاني ؟

٧ انت كنت في لبنان ؟
تحب تروح الى لبنان ؟

٨ تعرف توجد مدرسة امريكية في بيروت ؟
تعرف كم سنة صارلها هناك
(تأسست عام ١٨٦٦) ؟

٩ تفتكر توجد مزارع في لبنان ؟
شيزرعون هناك ؟

١٠ اى بلاد من العالم العربي تحب تزور؟
ليش تريد تزورها ؟
شتريد تشوف هناك ؟

١١ اى شي مشهور في مصر ؟
ليش قناة السويس مشهور ؟
اى ميناء مشهور اكثر بيروت ام الاسكندرية ؟

١٢ يوجد صناعة في مصر؟
يوجد صناعة ام زراعة اكثر في مصر ؟
ليش نهر النيل مهم؟

الدرس الثامن والعشرون

TWENTY-EIGHTH LESSON

Sixth Part Recombination and Situational Drill

القسم السادس
اوضاع للمحادثة

يضع المدرس خريطة كبيرة للشرق الاوسط امام التلاميذ و يطلب من كل تلميذ ان يتقدم اليها و يتكلم باختصار عن احد المواضيع التالية . يجوز للمدرس ان يتصرف بهذه المواضيع بشرط ان لا يلتجيء الى الترجمة او الى استعمال تعابير جديدة وغريبة على التلميذ :

١ الشرق الاوسط والعالم العربي
- الحدود والجهات
- البلاد العربية وغير العربية

٢ لبنان
- الحدود
- المدن المهمة
- طبيعة الاراضي
- الصناعة والتجارة والزراعة
- اهمية لبنان
- الموانيء

٣ مصر
- الحدود
- المدن المهمة والعاصمة
- طبيعة الاراضي
- نهر النيل
- قناة السويس
- الصناعة والتجارة الخ .

ED0 316696

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE

(WEST COAST BRANCH)
PRESIDIO OF MONTEREY, CALIFORNIA

ARABIC

12 WEEKS COURSE

VOLUME II
LESSONS 29-55

РУССКИЙ
СРПСКОХРВАТСКИ
華 語
SHQIP
MAGYAR
日 本 語
TÜRKÇE
PORTUGUÊS
فارسی
ROMÂNĂ
УКРАЇНСЬКА
ITALIANO
BAHASA INDONESIA
ภาษาไทย
KISWAHILI
БЪЛГАРСКИ
POLSKI
粤 語
ČESKY
ΕΛΛΗΝΙΚΑ
한 국 어
ESPAÑOL
FRANÇAIS
العربية
SLOVENŠČINA
မြန်မာဘာသာ
DEUTSCH
TIẾNG VIỆT NAM
LIETUVIŲ

AL 002 038

ARABIC

12 WEEKS COURSE

VOLUME II

LESSONS 29-55

FEBRUARY 1963

US ARMY LANGUAGE SCHOOL
PRESIDIO OF MONTEREY, CALIFORNIA

TABLE OF CONTENT

Lesson	Subject	Page
29	Iraq (1)	1
30	Iraq (2)	10
31	Syria	19
32	Saudi Arabia	29
33	The Hashemite Kingdom of Jordan	38
34	Industry in Egypt	47
35	Religions	57
36	The Armed Forces (1)	67
37	The Armed Forces (2)	79
38	Soldier's Equipment	88
39	Military Academies	98
40	Airports	108
41	A Talk with a Baghdadi	119
42	Joining The Military Service	129
43	Interrogation	139
44	The League of Arab States	151
45	Basic Training (1)	160
46	Basic Training (2)	170
47	Kinds of Weapons	180
48	The Arabic Countries	189
49	In The Training Field	199

Lesson	Subject	Page
50	Road Blocks	209
51	Military Training	222
52	Interrogation of P.O.W.	231
53	The Arab History (1)	242
54	The Arab History (2)	253
55	In Clothing Store	265

الدرس التاسع والعشرون
TWENTY-NINTH LESSON

القسم الاول
تمرين للادراك

First Part
Perception Drill

١ كيف صحتكم ؟
كيف صحتك ؟
كيف صحتك ؟
كيف صحته ؟
كيف صحتها ؟
كيف صحتهم ؟

٢ تركيا تحد العراق من الشمال
لبنان يحد سوريا من الغرب
سوريا تحد لبنان من الشمال والشرق

٣ حدود لبنان الشرقية جبلية
حدود العراق الشمالية جبلية
حدود سوريا الغربية جبلية

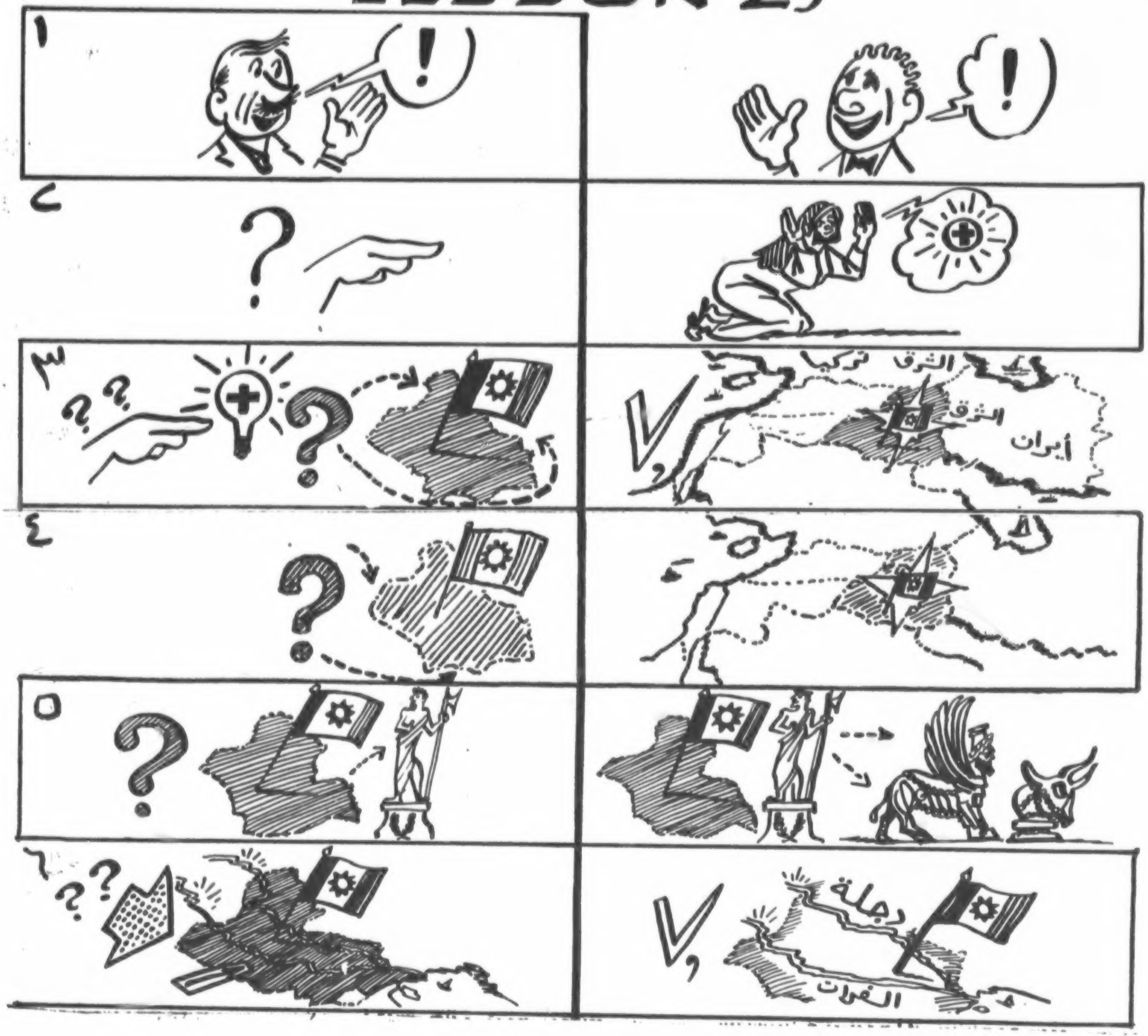
٤ حدوده الشرقية جبلية
حدودها الجنوبية جبلية
حدوده الشمالية جبلية
حدودها الغربية جبلية

٥ مشهور بآثاره القديمة
مشهور بمصايفه الجميلة
مشهور بصناعته الشرقية
مشهور بمناخه الجميل

٦ نهر النيل
نهر الفرات
نهر دجلة

٧ يقطع نهر دجلة و نهر الفرات العراق من الشمال الى الجنوب
يقطع نهر النيل بلاد مصر من الجنوب الى الشمال

LESSON 29


١
!
!
٢
?
٣
?
?
?
V و
تركيا
الشرق
الشرق
أيران
٤
?
٥
?
?
?
V و
دجلة
الفرات

الدرس التاسع والعشرون
TWENTY-NINTH LESSON

Second Part
Dialogue: Iraq (1)

القسم الثاني
حوار : العراق (١)

١ مرحبة

اهلا و سهلا

٢ كيف صحتكم ؟

زين الحمد لله

٣ تعرف شيحد العراق من الشمال والشرق ؟

نعم يحده من الشمال تركيا و من الشرق ايران .

٤ و شنو حدوده من الجنوب والغرب؟

من الجنوب الخليج العربي والكويت و من الغرب السعودية والاردن و سوريا .

٥ بيش مشهور العراق ؟

مشهور بآثاره القديمة .

٦ توجد انهار في العراق ؟

نعم ، وهي نهر دجلة و نهر الفرات .

S: ٣ شو بحد . ٥ في ايش العراق مشهور ؟

ENGLISH EQUIVALENT

1. Greetings.

   Greeting (welcome).

2. How are you? (How is your health?)

   Fine, thank you (Praise be to God).

3. Do you know what borders Iraq from the North and East?

   Yes, It is bordered by Turkey in the North and Iran in the East.

4. And what are its boundaries from the South and West?

   The Arabian Gulf and Kuwait in the South and Saudi Arabia, Jordan, and Syria in the West.

5. What for is Iraq famous?

   It is famous for its ancient (old) antiquities.

6. Are there rivers in Iraq?

   Yes, the Tigris and the Euphrates.

الدرس التاسع والعشرون
TWENTY-NINTH LESSON

Third Part
Pattern Drill I

القسم الثالث
تمرين للاقتداء

أجب عن الاسئلة التالية كما هو مذكور تحت كل سؤال :

١ كيف صحتكم ؟
زين الحمد لله .

٢ كيف صحة الاولاد ؟
هم ايضا زينين الحمد لله .

٣ شيحد العراق من الشمال ؟
تركيا تحد العراق من الشمال .

٤ شيحد العراق من الشرق ؟
ايران تحد العراق من الشرق .

٥ وين يقع الخليج العربي ؟
يقع في جنوب العراق .

٦ شنو حدود العراق الشرقية ؟
حدوده جبلية .

٧ حدود العراق الغربية هي جبلية ؟
لا، حدوده الغربية موجبلية .

٨ بيش مشهور العراق ؟
مشهور بآثاره القديمة .

٩ كم نهر يوجد في العراق ؟
يوجد نهرين .

١٠ شنو اسم هذي النهرين ؟
نهر دجلة والفرات .

الدرس التاسع والعشرون
TWENTY-NINTH LESSON

Fourth Part
Homework

القسم الرابع
وظيفة بيتية

تحضير مادة الحوار والتمرين للاقتداء رقم ١ من هذا الدرس مع ملاحظة ما جاء في مقدمة الكتاب حول هذا القسم .

الدرس التاسع والعشرون
TWENTY-NINTH LESSON

Fifth Part
Pattern Drill II

القسم الخامس
تمرين للاقتداء ٢

١ كيف صحتك ؟
كيف صحة زوجتك ؟
كيف صحة الاولاد ؟
كيف صحتكم ؟

٢ شنو حدود العراق من الشمال؟
شنو حدوده من الشرق ؟
و شنو حدوده من الجنوب؟
و شنو حدوده من الغرب؟

٣ شنو طبيعة الاراضي في العراق ؟
توجد اراضي جبلية في العراق ؟
توجد صحراء في العراق ؟
توجد انهار في العراق ؟

٤ كم نهر اكو في العراق ؟
شنو اسماء هذي الانهار ؟
شلون تقطع هذي الانهار بلاد العراق؟

٥ بأى شي مشهور العراق ؟
وين توجد آثار في العراق ؟
تعرف اذا توجد آثار كثيرة هناك ؟
تحب تزور هذي الآثار ؟

٦ وين يقع الخليج العربي ؟
وين تقع بلاد الكويت ؟
وين تقع بلاد الاردن ؟
وين تقع السعودية ؟

٧ شيحد العراق من الشرق ؟
شيحد العراق من الشمال ؟
شيحد العراق من الجنوب؟
شيحد العراق من الغرب؟

الدرس التاسع والعشرون

TWENTY-NINTH LESSON

Sixth Part
Recombination and Situational Drill

القسم السادس
اوضاع للمحادثة

يضع المدرس خريطة كبيرة للشرق الاوسط امام التلاميذ و يطلب من كل تلميذ ان يتقدم اليها و يتكلم باختصار عن احد المواضيع التالية . يجوز للمدرس ان يتصرف بهذه المواضيع بشرط ان لا يلتجيء الى الترجمة او الى استعمال تعابير جديدة غريبة على التلميذ :

١ مصر

الموقع الجغرافي
الحدود
المدن والموانيء
الاهمية ــ زراعية، صناعية ، الخ .
نهر النيل
الصحراء
قناة السويس

٢ لبنان

الموقع والحدود
المدن المهمة والعاصمة
الموانيء المهمة
طبيعة الاراضي
الاهمية
المصايف، الخ .

٣ العراق

الموقع والحدود
طبيعة الاراضي
الآثار
الآثار القديمة ، الخ .

الدرس الثلاثون
THIRTIETH LESSON

القسم الاول
تمرين للادراك

First Part
Perception Drill

١ هي اراضي صالحة للزراعة
هي مواني صالحة للتجارة
هي مواقع صالحة للجيش
هي محلات صالحة للمصايف
هو رجل صالح للشغل
هو ماي صالح للشرب

٢ اكثر الاراضي سهلة
اكثر الاراضي صالحة للزراعة
اكثر الاراضي صحراء
اكثر الاراضي جبلية

٣ اكثر البلاد زراعية
اهم المدن ساحلية
اكثر المواني تجارية
اهم المعادن طبيعية
اكثر الاراضي سهلة
اهم المصايف واقعة في الجبال

٤ يزرعون العنب في لبنان
يزرعون الحبوب في العراق
يزرعون القطن في مصر
يزرعون الرز في العراق
يزرعون التمور في العراق

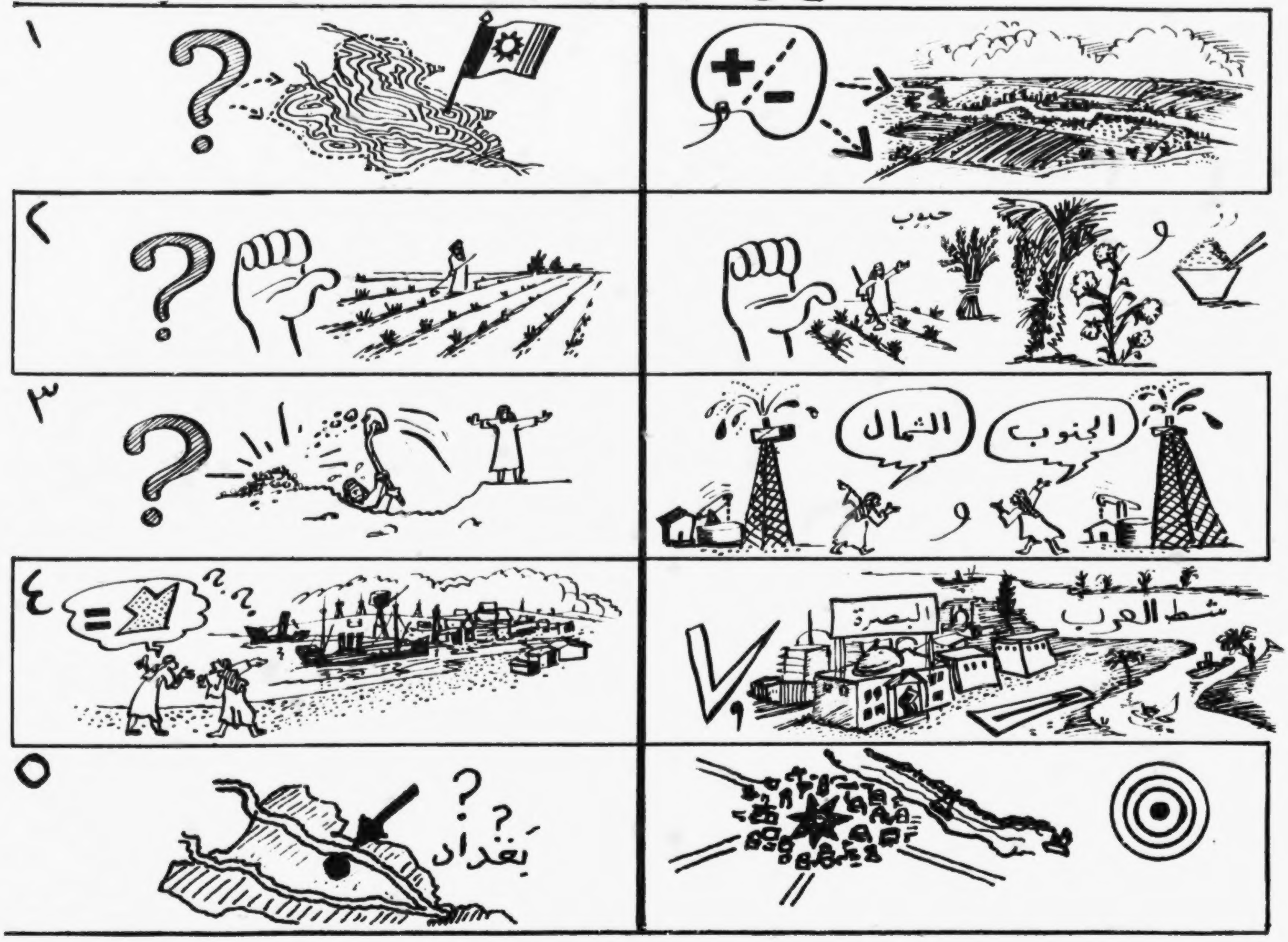
٥ النفط من اهم المعادن
بيروت من اهم المواني التجارية
نهر النيل من اهم الانهار

٦ البصرة تقع على شط العرب
بيروت تقع على الساحل
بغداد تقع على النهر
المصايف تقع على الجبل
الميناء يقع على القناة

٧ بغداد مركز تجاري للبلاد
بيروت ميناء تجاري للبلاد
المدينة مركز زراعي للبلاد
القاهرة مركز صناعي للبلاد

٨ اكثر السواحل قريبة
اهم المدن صناعية
اكثر الجبال جميلة
اكثر حدودها جبلية

LESSON 30


١
٢
حبوب
و
رز
٣
الشمال
و
الجنوب
٤
البصرة
شط العرب
و
٥
بَغداد

الدرس الثلاثون

THIRTIETH LESSON

Second Part
Dialogue: Iraq (2)

القسم الثاني
حوار : العراق (٢)

١ شنو هي طبيعة الاراضي في العراق ؟
اكثر الاراضي سهلة وصالحة للزراعة ٠

٢ شيزرعون في العراق ؟
الحبوب والتمور والقطن والرز ٠

٣ شنو هي اهم المعادن في العراق ؟
هو النفط و يوجد في الشمال والجنوب ٠

٤ يوجد ميناء في العراق ؟
نعم ، مدينة البصرة و تقع على شط العرب ٠

٥ ليش بغداد مدينة مهمة ؟
لانها العاصمة والمركز التجاري للبلاد ٠

ENGLISH EQUIVALENT

1. What is the topography of Iraq?

   Most of the land is plain and suitable for farming.

2. What do they grow in Iraq?

   They grow grain, dates, cotton and rice.

3. What are the most important minerals in Iraq?

   Oil, and it is found in the North and South.

4. Is there a port in Iraq?

   Yes, Basrah which is located on Shatt il-Arab.

5. Why Baghdad is an important city?

   Because it is the capital and the commercial center for the country.

الدرس الثلاثون
THIRTIETH LESSON

Third Part
Pattern Drill I

القسم الثالث
تمرين للاقتداء

أجب عن الاسئلة التالية كما هو مذكور تحت كل سؤال :

١ شنو هي طبيعة الاراضي في العراق؟
اكثرها سهلة

٢ ليش بلاد العراق زراعية؟
لان اكثر الاراضي صالحة للزراعة

٣ شيزرعون في العراق ؟
الحبوب والتمور والقطن .

٤ اى بلاد مشهورة في زراعة القطن؟
بلاد مصر .

٥ شنو هي اهم المعادن في العراق؟
اهم المعادن هو النفط .

٦ وين يوجد النفط في العراق ؟
يوجد في الشمال والجنوب .

٧ كم ميناء يوجد في العراق ؟
يوجد ميناء واحد .

٨ وين يقع هذا الميناء ؟
يقع على شط العرب .

٩ وين موقع شط العرب؟
موقعه في جنوب العراق .

١٠ ليش بغداد مهمة ؟
لانها المركز التجاري للبلاد .

الدرس الثلاثون
THIRTIETH LESSON

Fourth Part **Homework**	القسم الرابع وظيفة بيتية

تحضير مادة الحوار والتمرين للاقتداء رقم ١ من هذا الدرس مع ملاحظة ما جاء في مقدمة الكتاب حول هذا القسم ٠

الدرس الثلاثون

THIRTIETH LESSON

القسم الخامس
تمرين للاقتداء ٢

Fifth Part
Pattern Drill II

١ مرحبة
كيف صحتك ؟
وين يقع العراق ؟
بيش مشهور العراق ؟

٢ شنو حدود العراق من الشمال ؟
شنو حدوده من الشرق ؟
و شنو حدوده من الجنوب ؟
و شنو حدوده من الغرب ؟

٣ شنو طبيعة الاراضي في العراق؟
توجد اراضي جبلية في العراق؟
توجد صحراء في العراق؟
توجد انهار في العراق؟

٤ كم نهر يوجد في العراق ؟
شنو اسماء هذى الانهار؟
شط العرب نهر ايضا ؟
وين يقع شط العرب ؟

٥ توجد اراضي صالحة للزراعة في العراق ؟
شيزرعون هناك ؟
العراق مشهور بزراعة الحبوب ؟
يزرعون قطن كثير ؟

٦ يوجد رز في العراق ؟
وين يزرعون الرز عادة ؟
تحب تاكل رز ؟

٧ وين يزرعون التمور في العراق ؟
زراعة التمور مهمة للعراق ؟
تحب تاكل تمر ؟

٨ اكو معادن في العراق ؟
شنو اهم المعادن في العراق ؟
وين يوجد النفط في العراق ؟

٩ شنو اهم المدن في العراق ؟
وين تقع مدينة بغداد ؟
وين تقع مدينة البصرة ؟
ليش مدينة البصرة مشهورة ؟

١٠ وين توجد آثار في العراق ؟
توجد آثار كثيرة هناك ؟
تحب تزور هذى المحلات ؟

الدرس الثلاثون
THIRTIETH LESSON

Sixth Part
Recombination and Situational Drill

القسم السادس
اوضاع للمحادثة

يضع المدرس خريطة كبيرة للشرق الاوسط امام التلاميذ ويطلب من كل تلميذ ان يتقدم اليها ويتكلم باختصار عن احد المواضيع التالية · يجوز للمدرس ان يتصرف بهذه المواضيع بشرط ان لا يلتجيء الى الترجمة او الى استعمال تعابير جديدة غريبة على التلميذ :

١ كل ما تعلمه التلميذ من المعلومات عن العراق ·

٢ كل ما تعلمه التلميذ من المعلومات عن لبنان ·

٣ كل ما تعلمه التلميذ من المعلومات عن مصر ·

٤ كل ما يقدر التلميذ ان يتكلم عن العالم العربي ·

الدرس الواحد والثلاثون
THIRTY-FIRST LESSON

القسم الاول
تمرين للادراك

First Part
Perception Drill

١ منين هذا ؟
منين هذى ؟
منين جا ؟
منين جت ؟
منين جوا ؟
منين جيت ؟
منين جيتوا ؟

٢ انا جيت من هناك .
احنا جينا من الصحراء .
احنا جينا من الشرق الاوسط .
انا و زوجتي جينا من العراق .
انا و صديقي جينا من نيويورك .
انا و محمود جينا من السعودية .
انا و اخوى جينا من سوريا .

٣ شنو طبيعة اراضيكم ؟
شنو عاصمة بلادكم ؟
شنو فائدة انهاركم ؟
شنو صناعة بلادكم ؟
شنو تجارة بلادكم ؟
شنو زراعة بلادكم ؟
شنو مهنة ابوكم ؟

٤ هو زراع حبوب
هو مهندس طيارات
هو تاجر قمصان
هو مقاول جسور
هو طبيب عيون

٥ شكل الكتاب زين
شكل السبورة زين
شكل السيارة جميل
شكل الطيارة جميل
شكل العلم جميل
شكل المزرعة دائري
شكل المحل دائري
شكل المعسكر دائري
شكل الحكم جمهوري

٦ هي اجمل بنت سورية في المدرسة
هو احسن مطعم موجود في المدينة
هي اكبر غرفة في الشكنة
هو احسن مقدم في الجيش
هي انظف سيارة موجودة في الدكان
هو اقدم عريف حاضر في الغرفة
هي اقدم مدينة مسكونة في العالم

٧ كيف رحتوا الى واشنطن ؟ رحنا بالسيارة
كيف شربتوا القهوة ؟ شربنا بالفنجان
كيف تقدمتوا في الجبهة؟ تقدمنا بالسيارات
كيف جيتوا الى هنا ؟ جينا بالتاكسي
كيف تفرجتوا على المدينة؟ تفرجنا بالسيارة
كيف رجعتوا الى هنا؟ رجعنا بالطيارة
كيف جيتوا الى امريكا؟ جينا بالباخرة

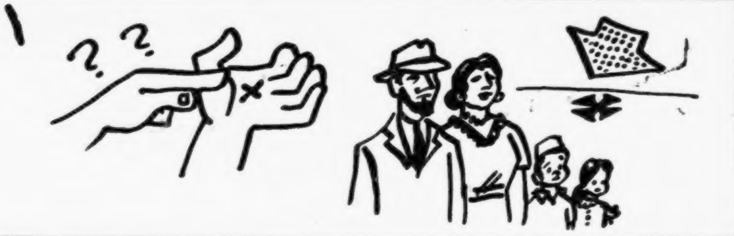
٨ تفرجنا من الصبح الى الليل
درسنا من يوم السبت الى يوم الخميس
نمنا من الساعة خمسة الى الساعة تسعة
تقدمنا من الجبهة الى مركز القيادة
رجعنا من البيت الى المدرسة
رحنا من الشرق الى الغرب
جينا من بيروت الى نيويورك

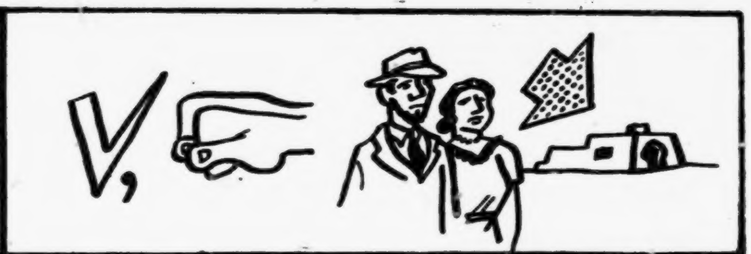
٩ اهلنا بعدهم يسكنون هناك
اهلهم بعدهم في بغداد
اهله بعدهم معه
اهلكم بعدهم في سوريا
اهلها بعدهم يسكنون معها

١٠ مهنته طبيب عيون
مهنتهم معلمين
مهنتك مقاول
مهنتها مهندس
مهنتي تاجر ملابس

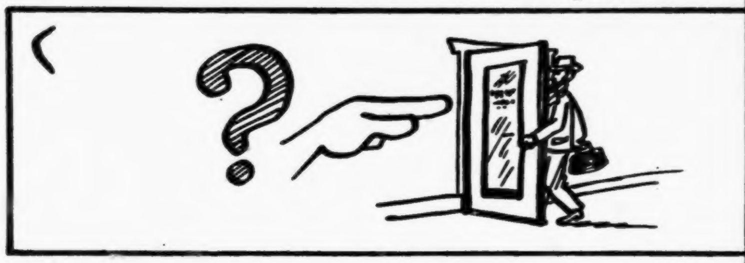
LESSON 31

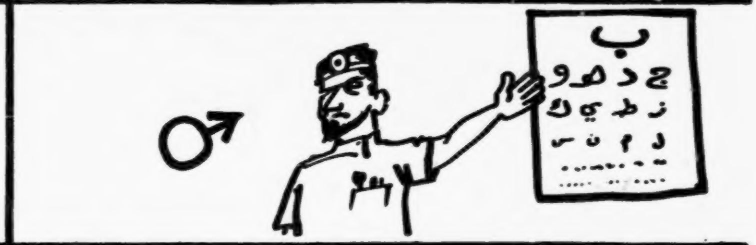
١



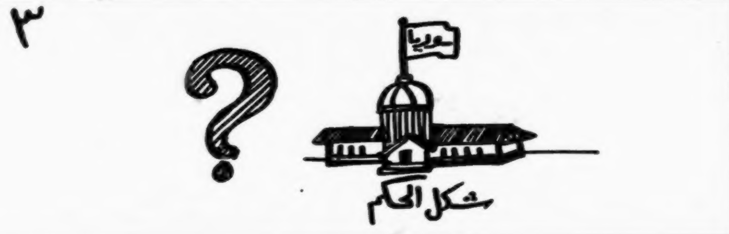


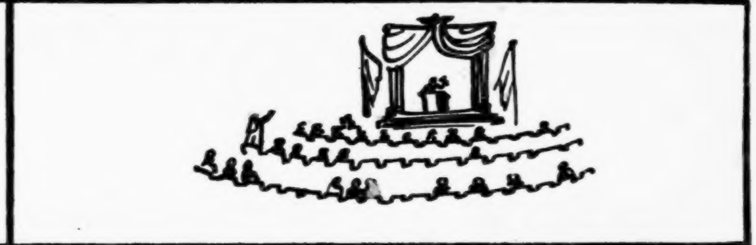
٢



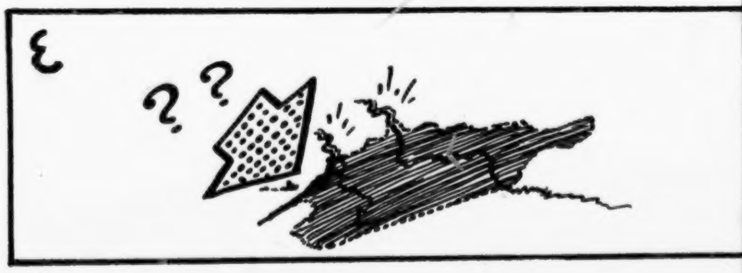


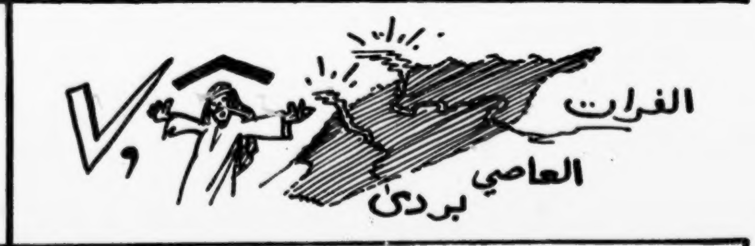
٣


سوريا
شكل الحكم

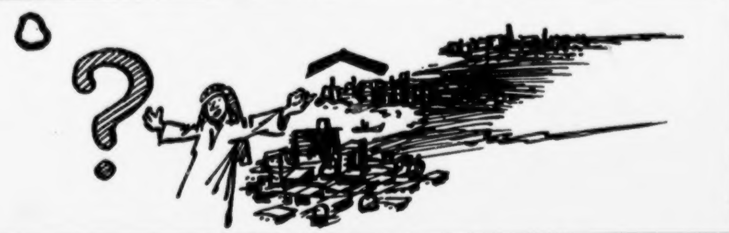


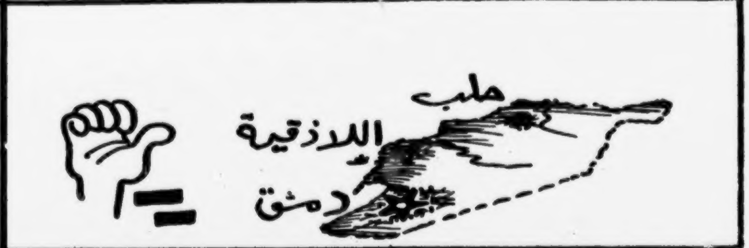
٤



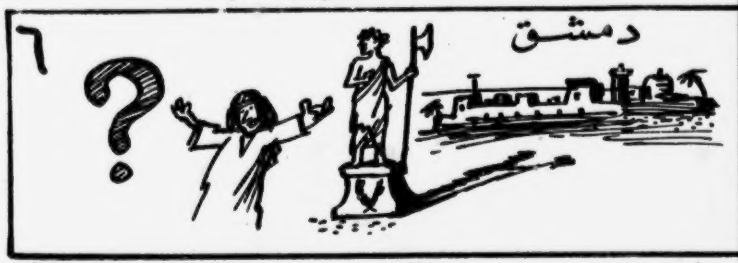

الفرات
العاصي
بردى

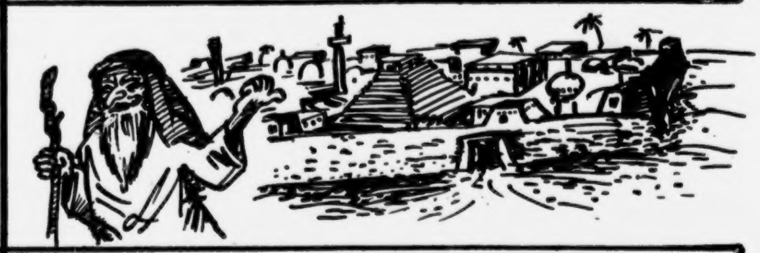
٥



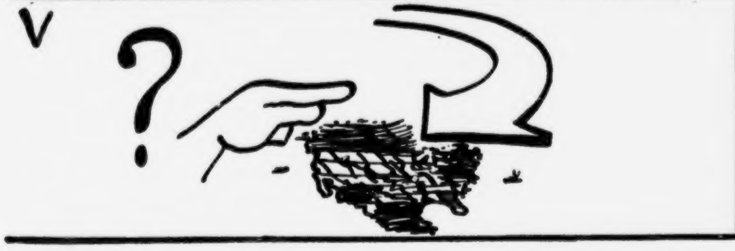

حلب
اللاذقية
دمشق

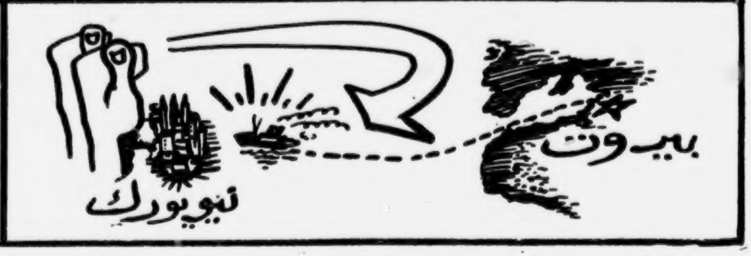
٦





٧




بيروت
نيويورك

الدرس الواحد والثلاثين
THIRTY-FIRST LESSON

Second Part
Dialogue: Syria

القسم الثاني
حوار : سوريا

١ عندكم اهل في سوريا ؟
نعم ، امنا وابونا بعدهم يسكنون هناك ·

٢ شنو مهنة ابوكم هناك ؟
هو طبيب عيون ·

٣ شنو شكل الحكم في سوريا ؟
شكل الحكم جمهوري ·

٤ توجد انهار في سوريا ؟
نعم واهمها نهر العاصي وبردى ·

٥ شنو هي اهم المدن ؟
هي دمشق العاصمة وحلب وميناء اللاذقية ·

٦ باي شي مشهورة دمشق ؟
هي اقدم مدينة مسكونة في العالم ·

٧ انتم منين جيتوا الى امريكا ؟
جينا بالباخرة من بيروت الى نيويورك ·

S: ٧ اجيتوا ، اجينا ·

ENGLISH EQUIVALENT

1. Do you have any relatives in Syria?
   Yes, our mother and father still live there.

2. What's your father's profession there?
   He is an eye doctor.

3. What is the form of government in Syria?
   Republic. (The form of Govt. is republican.)

4. Are there rivers in Syria?
   Yes, and the most important rivers are Al-Assii and Barada.

5. What are the most important cities?
   They are Damascus, the capital, Aleppo and the port of Latakia.

6. For what is Damascus famous?
   It is the oldest inhabited city in the world.

7. From where did you come to America?
   We came by ship from Beirut to New York.

الدرس الواحد والثلاثون

THIRTY-FIRST LESSON

Third Part
Pattern Drill I

القسم الثالث
تمرين للاقتداء ١

أجب عن الاسئلة التالية كما هو مذكور تحت كل سؤال :

١ وين اهلكم يسكنون ؟
بعدهم يسكنون في سوريا .

٢ منو من اهلك يسكن هناك ؟
ابوى وامي يسكنون هناك .

٣ شنو مهنة اخوك ؟
مهنته طبيب .

٤ شنو مهنة ابوك ؟
هو طبيب عيون .

٥ شنو شكل الحكم في سوريا ؟
هو جمهوري .

٦ تعرف اهم الانهار في سوريا ؟
نعم، هي نهر العاصي و بردى .

٧ ليش دمشق مشهورة ؟
لانها اقدم مدينة مسكونة .

٨ يوجد مدن مهمة في سوريا ؟
نعم ، وهي حلب واللاذقية .

٩ شنو عاصمة سوريا ؟
هي دمشق (او الشام) .

١٠ انتوا منين اجيتوا الى امريكا ؟
اجينا من سوريا .

١١ شلون اجيتوا ؟
اجينا بالباخرة .

١٢ منين اخذتوا الباخرة ؟
اخذناها من بيروت .

الدرس الواحد والثلاثون
THIRTY-FIRST LESSON

Fourth Part
Homework

القسم الرابع
وظيفة بيتية

تحضير مادة الحوار والتمرين للاقتداء رقم ١ من هذا الدرس، مع ملاحظة ما جاء في مقدمة الكتاب حول هذا القسم .

الدرس الواحد والثلاثون
THIRTY-FIRST LESSON

Fifth Part
Pattern Drill II

القسم الخامس
تمرين للاقتداء ٢

١ انت عربي ؟
من اى بلاد عربية جيت ؟
اخوك جاء من سوريا ايضا ؟
جيتوا بالطائرة او الباخرة ؟

٢ وين تسكن الآن ؟
وين يسكنون ابوك وامك ؟
عندك اهل في سوريا ؟
اهلك راح يجون الى امريكا ؟

٣ شنو مهنتك ؟
شنو مهنة ابوك ؟
مهنة الطبيب زينة ؟
وين يوجد طبيب عيون في هذى المدينة ؟

٤ شنو شكل الحكم في سوريا ؟
شنو هي عاصمة الجمهورية السورية ؟
هل مدينة دمشق مشهورة ؟
بأى شي هي مشهورة ؟

٥ هل مدينة حلب مشهورة ايضا ؟
وين تقع مدينة حلب ؟
يوجد ميناء في سوريا ؟

٦ شنو هي حدود سوريا ؟
شنو طبيعة الاراضي في سوريا ؟
توجد جبال في سوريا ؟
توجد مصايف على هذى الجبال ؟
هل مصايف سوريا مثل مصايف لبنان؟

٧ توجد انهار في سوريا ؟
شنو هو اهم نهر هناك ؟
نهر بردى مهم ايضا ؟
نهر العاصي اكبر او اصغر من نهر بردى ؟

٨ توجد اراضي سهلة في سوريا ؟
اراضي سوريا صالحة للزراعة ؟
شيزرعون هناك ؟
توجد تمور في سوريا ؟
يزرعون الرز ايضا هناك ؟

٩ انت راح تروح الى الشرق الاوسط؟
كيف راح تروح ، بالطائرة او بالباخرة ؟
في اى مدينة راح تسكن هناك ؟
راح تأخذ اهلك وياك ؟

الدرس الواحد والثلاثون
THIRTY-FIRST LESSON

Sixth Part
Recombination and Situational Drill

القسم السادس
اوضاع للمحادثة

يضع المدرس خريطة كبيرة للشرق الاوسط امام التلاميذ ويطلب من كل تلميذ ان يتقدم اليها ويتكلم باختصار عن احد المواضيع التالية . يجوز للمدرس ان يتصرف بهذه المواضيع حسب الوقت والضرورة بشرط ان لا يلتجيء الى الترجمة او الى استعمال تعابير جديدة وغريبة على التلاميذ :

١ سوريا
- الموقع والحدود
- المدن المهمة والعاصمة
- طبيعة الاراضي
- الزراعة والصناعة والمهن
- الانهار
- شكل الحكم

٢ العراق
- الموقع والحدود
- المدن المهمة
- طبيعة الاراضي
- المهن
- الانهار
- شكل الحكم
- الآثار

٣ لبنان
- الموقع والحدود
- المدن المهمة
- طبيعة الاراضي
- الموانيء
- المهن
- المصايف
- شكل الحكم

الدرس الثانى والثلاثون
THIRTY-SECOND LESSON

First Part
Perception Drill

القسم الاول
تمرين للادراك

١ هذى جزيرة كرينلاند
هذى جزيرة استراليا
هذى جزيرة ايرلنده
هذى جزيرة ايسلاند
هذى جزيرة نيوفاوندلاند
هذى جزيرة كوبا

٢ هذى شبه جزيرة مونترى
هذى شبه جزيرة سان فرنسيسكو
هذى شبه جزيرة فلوريدا
هذى شبه جزيرة كوريا
هذى شبه جزيرة العرب

٣ ذيك الجزائر
ذيك جزائر الفيليبين
ذيك جزائر هوائي
ذيك جزائر بهاما
ذيك جزائر اندونيسيا

٤ توجد مهن اخرى
توجد اشكال اخرى
توجد حكومات اخرى
توجد انهار اخرى
توجد اشياء اخرى
توجد بواخر اخرى
توجد معادن اخرى
توجد آثار أخرى
توجد بلاد اخرى

٥ يوجد أخ آخر
يوجد طبيب آخر
يوجد نهر آخر
يوجد ميناء آخر
يوجد شي آخر
يوجد بحر آخر
يوجد موقع آخر
يوجد مصيف آخر

٦ هذى صحراء رملية
هذى اراضي رملية
هذى اراضي جبلية
هذى اراضي سهلة

٧ مونترى مشهورة بكثرة السمك (فيها)
العراق مشهور بكثرة الآثار (فيه)
ديترويت مشهورة بكثرة معامل السيارات (فيها)
لبنان مشهور بكثرة المصايف (فيه)
كاليفورنيا مشهورة بكثرة المزارع (فيها)
السعودية مشهورة بكثرة النفط (فيها)

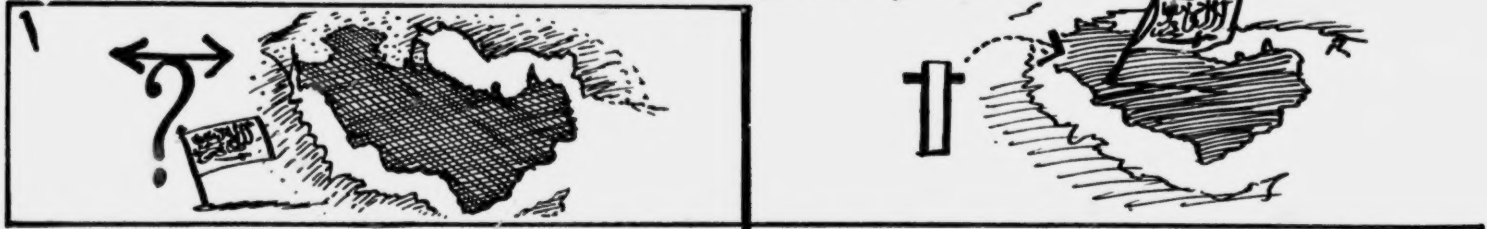
٨ هذى الشركة تستخرج النفط
هذى الشركة تستخرج المعادن
هذى شركة النفط
هذى شركة المعادن
هذى شركة البواخر
هذى شركة السيارات

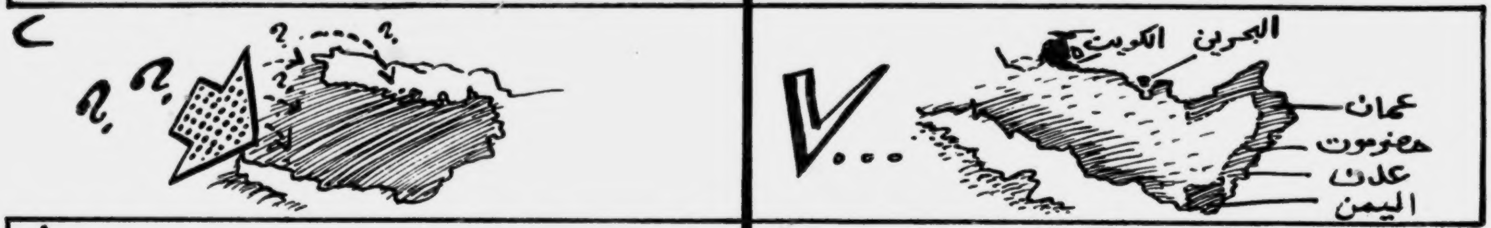
٩ هذى المدينة مركز ديني اسلامي
هذى المدينة مركز زراعي
هذا الميناء مركز تجارى
هذى المدينة مركز صناعي

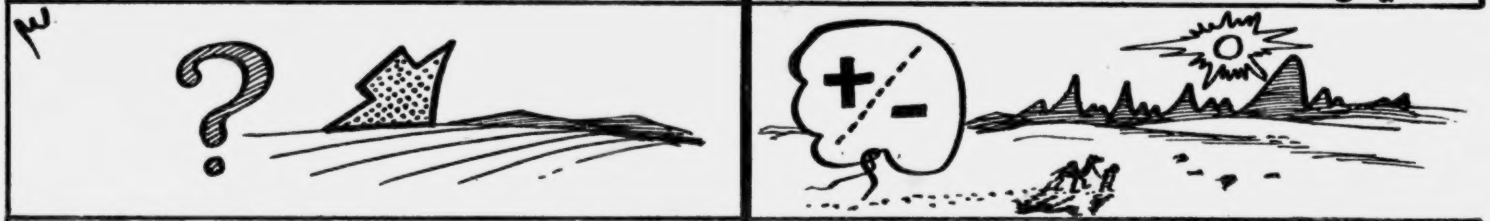
١٠ شكل الحكم جمهوري
شكل الحكم ملكي
شكل الحكم ملكي وراثي
شكل الحكم ملكي وراثي مطلق

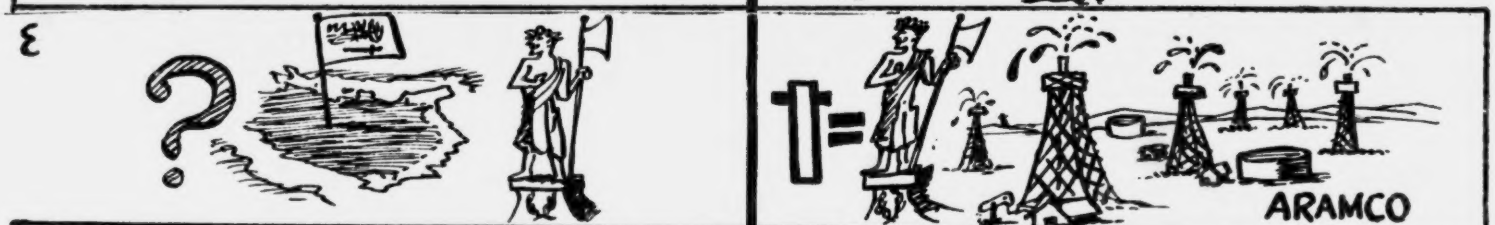
١١ شط العرب يتكون من دجلة والفرات
الفرقة تتكون من جنود و ضباط
امريكا الشمالية تتكون من الولايات المتحدة و كندا والمكسيك
السعودية تتكون من نجد والحجاز

LESSON 32

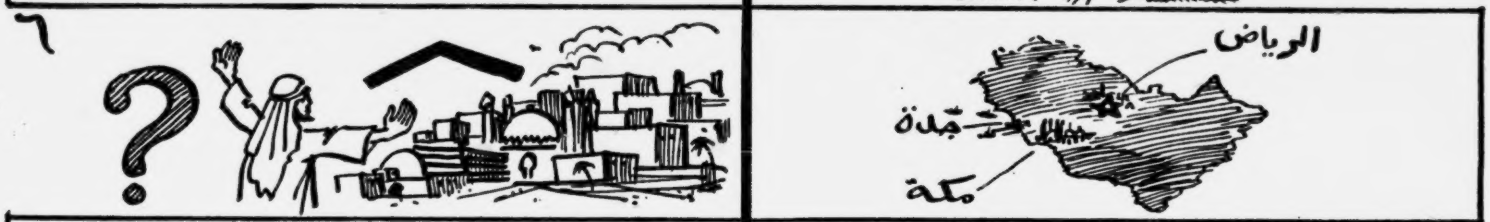

١

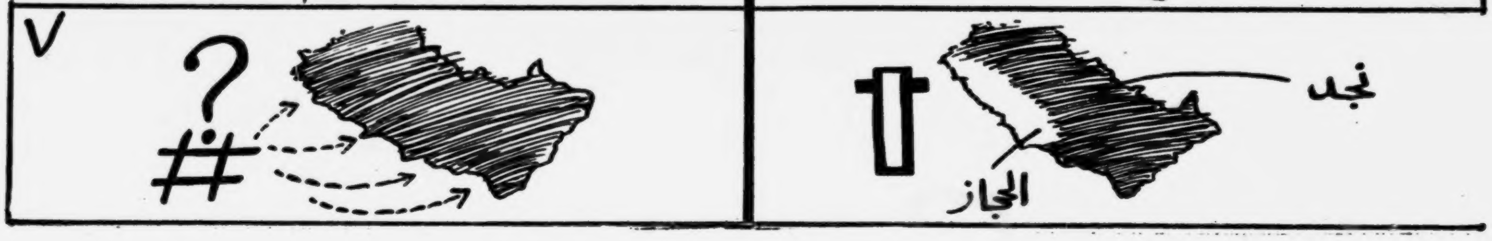

٢
البحرين
الكويت
عمان
حضرموت
عدن
اليمن


٣
+
-


٤
=
ARAMCO

٥


٦
الرياض
جدة
مكة


٧
#
نجد
الحجاز

الدرس الثاني والثلاثون
THIRTY-SECOND LESSON

Second Part
Dialogue: Saudi Arabia

القسم الثاني
حوار : المملكة العربية السعودية

١ وين تقع البلاد العربية السعودية ؟
تقع في شبه جزيرة العرب .

٢ توجد بلاد اخرى في جزيرة العرب؟
نعم، وهي اليمن وعدن وحضرموت وعمان والبحرين والكويت .

٣ شنو هي طبيعة الاراضي هناك ؟
اكثرها صحراء رملية وقسم منها جبلي .

٤ بأى شي مشهورة السعودية ؟
مشهورة بكثرة النفط اللي تستخرجه ارامكو .

٥ شنو شكل الحكم هناك ؟
شكل الحكم ملكي وراثي مطلق .

٦ شنو هي اهم المدن ؟
الرياض وهي العاصمة ومكة وهي مركز ديني اسلامي وجدة .

٧ من كم قسم تتكون المملكة العربية السعودية ؟
تتكون من نجد والحجاز .

ENGLISH EQUIVALENT

1. Where is Saudi Arabia located?

   It is located in the Arabian Peninsula.

2. Are there other countries in the Arabian Peninsula?

   Yes, Yemen, Adan, Hadhramoat, Uman, Bahrain and Kuwait.

3. How is the nature of land there?

   Most of it sandy desert and part of it is mountainous.

4. For what is Saudi Arabia famous?

   For its abundant oil which is extracted by Aramco.

5. What is the form of government there?

   It is hereditary absolute monarchy.

6. What are the most important cities?

   Riyadh the capital, Mecca an Islamic religious center and Jedda.

7. Of how many parts does the kingdom of Saudi Arabia consist?

   It consists of Najd and Hijaz.

الدرس الثاني والثلاثون
THIRTY-SECOND LESSON

Third Part
Pattern Drill I

القسم الثالث
تمرين للاقتداء ١

أجب عن الاسئلة التالية كما هو مذكور تحت كل سؤال :

١ وين تقع البلاد العربية السعودية ؟
تقع في شبه جزيرة العرب ٠

٢ اي بلاد عربية اخرى تعرف في
جزيرة العرب ؟
اعرف اليمن وعمان والبحرين والكويت ٠

٣ شنو طبيعة الاراضي في جزيرة العرب ؟
اكثر الاراضي صحراء رملية و قسم منها
جبلي ٠

٤ توجد اراضي صالحة للزراعة هناك ؟
نعم ولكن هي قليلة ٠

٥ باى شي مشهورة البلاد السعودية ؟
مشهورة بكثرة النفط ٠

٦ منو يستخرج هذا النفط ؟
شركة ارامكو تستخرجه ٠

٧ شنو شكل الحكم في السعودية ؟
هو ملكي وراثي مطلق ٠

٨ شنو عاصمة بلاد السعودية ؟
هي مدينة الرياض ٠

٩ ليش مكة مهمة ؟
لانها مركز ديني اسلامي ٠

١٠ وين يقع ميناء جدة ؟
يقع على البحر الاحمر ٠

١١ من كم قسم تتكون البلاد السعودية ؟
تتكون من نجد والحجاز ٠

الدرس الثاني والثلاثون

THIRTY-SECOND LESSON

Fourth Part Homework	القسم الرابع وظيفة بيتية

تحضير مادة الحوار والتمرين للاقتداء رقم ١ من هذا الدرس، مع ملاحظة ما جاء في مقدمة الكتاب حول هذا القسم .

الدرس الثاني والثلاثون

THIRTY-SECOND LESSON

القسم الخامس
تمرين للاقتداء ٢

Fifth Part
Pattern Drill II

١ وين تقع شبه جزيرة العرب ؟
وين تقع البلاد العربية السعودية ؟
المملكة العربية السعودية كبيرة
او صغيرة ؟
شنو حدود البلاد السعودية ؟

٢ توجد بلاد اخرى في جزيرة العرب ؟
وين تقع بلاد اليمن وعدن ؟
وين تقع بلاد حضرموت ؟
وين تقع بلاد عمان ؟

٣ وين تقع بلاد البحرين والكويت ؟
بيش مشهورة البحرين والكويت ؟
يوجد نفط كثير هناك ؟
اى شركات تستخرج هذا النفط ؟

٤ شنو طبيعة الاراضي في البلاد
السعودية ؟
وين تقع الصحراء هناك ؟
وين تقع الجبال في البلاد السعودية ؟
وين تقع الاراضي الصالحة للزراعة ؟

٥ شيزرعون في البلاد السعودية ؟
يزرعون حبوب كثيرة ؟
يزرعون تمر ايضا ؟
هل يزرعون شي في الصحراء ؟

٦ من كم قسم تتكون البلاد السعودية ؟
شنو شكل الحكم هناك ؟
شنو هي عاصمة البلاد ؟
وين تقع مدينة الرياض ؟

٧ توجد غير مدن في البلاد السعودية ؟
وين تقع مدينة مكة ؟
ليش مدينة مكة مهمة ؟
وين يقع ميناء جدة ؟

٨ بيش مشهورة البلاد السعودية ؟
يوجد نفط كثير هناك ؟
الشركات العربية او الشركات الامريكية
تستخرج النفط هناك ؟
تعرف شقد استخرجوا من النفط هناك
في السنة الماضية ؟
يوجد بلاد اخرى في الشرق الاوسط
بيها نفط ؟
شنو هى هذى البلاد ؟
منو يستخرج النفط من هذي البلاد ؟
اى بلاد اخرى بيها نفط بكثرة ؟

٩ شنو شكل الحكم في العراق ؟
شنو شكل الحكم في مصر ؟
شنو شكل الحكم في السعودية ؟
شنو شكل الحكم في انكلترا ؟

الدرس الثاني والثلاثون

THIRTY-SECOND LESSON

Sixth Part
Recombination and Situational Drill

القسم السادس
اوضاع للمحادثة

يضع المدرس خريطة كبيرة للشرق الاوسط امام التلاميذ و يطلب من كل تلميذ ان يتقدم اليها ويتكلم باختصار عن احد المواضيع التالية . يجوز للمدرس ان يتصرف بهذه المواضيع حسب الوقت والضرورة بشرط ان يلتجيء الى الترجمة او الى استعمال تعابير جديدة وغريبة على التلاميذ .

١ جزيرة العرب
- موقعها الجغرافي والحدود
- البلاد والمقاطعات فيها
- طبيعة الاراضي
- المناخ
- موقع الصحراء والجبال
- موقع الاراضي الصالحة للزراعة

٢ المملكة العربية السعودية
- الحدود
- الاقسام التي تكون المملكة
- العاصمة والمدن المهمة والموانيء
- شكل الحكم

٣ النفط في الشرق الاوسط
- مواقع النفط
- اهمية النفط
- استخراج النفط والشركات
- فوائد النفط للبلاد

الدرس الثالث والثلاثون
THIRTY-THIRD LESSON

First Part
Perception Drill

القسم الاول
تمرين للادراك

١ بلاد العراق مستقلة
بلاد سوريا مستقلة
بلاد لبنان مستقلة
بلاد الاردن مستقلة
البلاد العربية السعودية مستقلة
بلاد اليمن مستقلة
بلاد الكويت مستقلة
بلاد السودان مستقلة
بلاد مصر مستقلة
بلاد ليبيا مستقلة
بلاد تونس مستقلة
بلاد مراكش مستقلة

٢ لغة الناس هي العربية
لغة سكان البلاد هي العربية
لغة هذى البلاد هي العربية

٣ يوجد ناس يتكلمون اللغة العربية
يوجد ناس يشتغلون بالدائرة
يوجد ناس يشتغلون بالزراعة

٤ سكان هذى البلاد يشتغلون بالزراعة
سكان هذى المدينة يشتغلون بالصناعة
سكان هذى البلاد يتكلمون اللغة العربية .

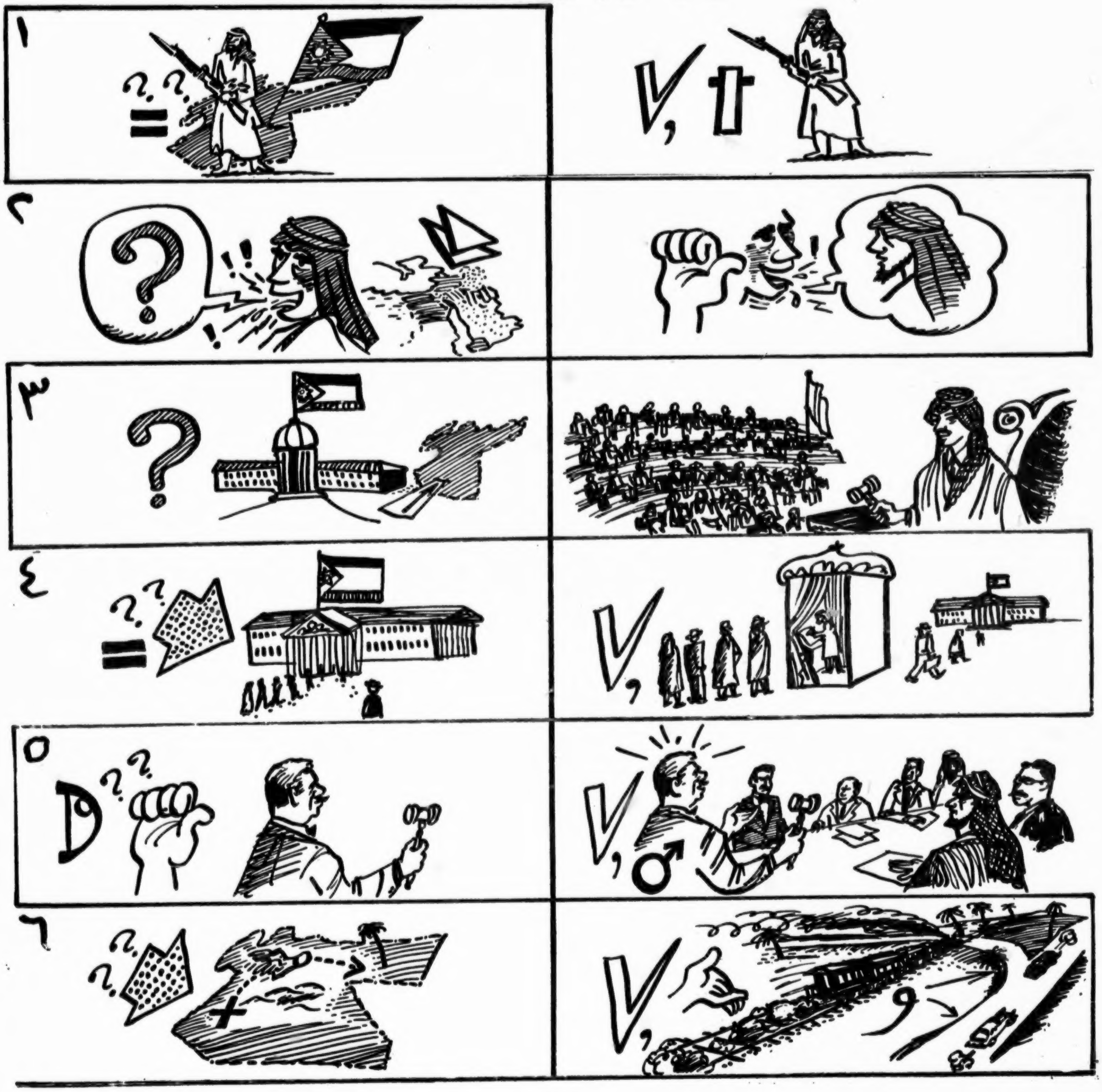
٥ عدد سكان المدينة قليل
عدد سكان العاصمة كبير
عدد سكان البلاد كبير
عدد سكان بلاد الاردن قليل

٦ شكل الحكم دستوري ملكي
شكل الحكم دستوري جمهوري
شكل الحكم دستورى ملكي وراثي
شكل الحكم ملكي وراثي مطلق

٧ يوجد مجلس نواب في الحكم الدستوري
يوجد مجلس نواب في هذى البلاد
يوجد مجلس نواب في بلاد الاردن

٨ الناس ينتخبون اعضاء المجلس
اعضاء المجلس ينتخبون رئيس المجلس
رئيس الوزراء ينتخب الوزراء
سكان البلاد ينتخبون النواب
الملك ينتخب رئيس الوزراء

LESSON 33



الدرس الثالث والثلاثون

THIRTY-THIRD LESSON

Second Part

Dialogue: The Hashemite Kingdom of Jordan

القسم الثاني

حوار : المملكة الاردنية الهاشمية

١ بلاد الاردن مستقلة ؟

نعم هي مستقلة .

٢ اي لغة يتكلمون سكان هذى البلاد ؟

هم يتكلمون اللغة العربية .

٣ شنو هو شكل الحكم في الاردن ؟

هو ملكي دستوري وراثي .

٤ يوجد مجلس نواب في الاردن ؟

نعم والناس ينتخبون اعضاءه .

٥ عندهم رئيس وزراء ؟

نعم وهو رئيس مجلس الوزراء .

٦ توجد طرق مواصلات او نقليات ؟

نعم ، مثل السكك الحديدية و طرق السيارات .

ENGLISH EQUIVALENT

1. Is the country of Jordan independent?
   Yes, it is independent.

2. What language do the people of this country speak?
   They speak the Arabic language.

3. What is the form of government in Jordan?
   It is a constitutional hereditary monarchy.

4. Is there a house of representatives in Jordan?
   Yes, and the people elect its members.

5. Do they have a prime minister?
   Yes, and he is the head of the Council of Ministers.

6. Are there any means of communication or transportation?
   Yes, such as railroads and highways.

الدرس الثالث والثلاثون
THIRTY-THIRD LESSON

القسم الثالث
تمرين للاقتداء ١

Third Part
Pattern Drill I

أجب عن الاسئلة التالية كما هو مذكور تحت كل سؤال :

١ تعرف اذا بلاد الاردن مستقلة ؟
نعم هي مستقلة .

٢ اي لغة يتكلمون سكان الاردن ؟
يتكلمون اللغة العربية .

٣ شقد عدد سكان الاردن ؟
ما اعرف .

٤ شكل الحكم في الاردن جمهوري ؟
لا ، هو ملكي دستوري وراثي .

٥ اى نوع مجلس يوجد في الاردن ؟
يوجد مجلس النواب .

٦ منو ينتخب النواب ؟
الناس ينتخبوهم .

٧ منو ينتخب الوزراء ؟
رئيس الوزراء ينتخبهم .

٨ منو اعضاء مجلس الوزراء ؟
الوزراء و رئيس الوزراء .

٩ اي طرق للنقليات يوجد في الاردن ؟
السكك الحديدية و طرق السيارات .

١٠ لأي شي طرق المواصلات مهمة ؟
هي مهمة للتجارة .

الدرس الثالث والثلاثون
THIRTY-THIRD LESSON

Fourth Part **Homework**	**القسم الرابع** **وظيفة بيتية**

تحضير مادة الحوار والتمرين للاقتداء رقم ١ من هذا الدرس مع ملاحظة ما جاء في مقدمة الكتاب حول هذا القسم ٠

الدرس الثالث والثلاثون
THIRTY-THIRD LESSON

القسم الخامس
تمرين للاقتداء ٢

Fifth Part
Pattern Drill II

١ وين تقع المملكة الاردنية الهاشمية ؟
شنو حدود الاردن ؟
بلاد الاردن اكبر من الكويت ؟
شنو عاصمة الاردن ؟

٢ هل بلاد الاردن عربية ؟
اى لغة يتكلمون هناك ؟
توجد غير بلاد يتكلمون اكثر الناس فيها اللغة العربية ؟

٣ هل بلاد الاردن مستقلة ؟
شنو هي البلاد العربية الاخرى المستقلة ؟
وين تقع بلاد السودان ؟
وين تقع ليبيا ؟

٤ وين تقع بلاد تونس ؟
وين تقع بلاد مراكش ؟
تونس ومراكش بلاد عربية ؟
اى لغة يتكلم سكان هذى البلاد ؟

٥ شنو هو شكل الحكم في الاردن ؟
شنو هو الحكم الملكي ؟
شنو هو الحكم الملكي الوراثي ؟
شنو هو الحكم الدستورى ؟

٦ يوجد مجلس نواب في الاردن ؟
منو هم اعضاء هذا المجلس ؟
منو ينتخب النواب ؟
يقدر كل واحد يصير نائب ؟

٧ يوجد مجلس وزراء في الاردن ؟
منو هو رئيس هذا المجلس ؟
منو هم اعضاء هذا المجلس ؟
هل الناس ينتخبون الوزراء في الاردن ؟

٨ توجد سكك حديدية في الاردن ؟
لاى شي يستعملون السكك الحديدية ؟
توجد طرق سيارات هناك ايضا ؟
توجد غير طرق مواصلات هناك ؟ شنو هي ؟

٩ شنو هو شكل الحكم في هذى البلاد ؟
وين يسكن رئيس الجمهورية في هذى البلاد ؟
يوجد مجلس وزراء في واشنطن ؟
هل يوجد مجلس نواب هناك ؟
هل يوجد مجلس آخر هناك ؟ شسمه ؟

الدرس الثالث والثلاثون
THIRTY-THIRD LESSON

القسم السادس
اوضاع للمحادثة

Sixth Part
Recombination and Situational Drill

يضع المدرس خريطة كبيرة للشرق الاوسط امام التلاميذ و يطلب من كل تلميذ ان يتقدم اليها و يتكلم باختصار عن احد المواضيع التالية • يجوز للمدرس ان يتصرف بهذه المواضيع حسب الوقت والضرورة بشرط ان لا يلتجيء الى الترجمة او الى تعابير جديدة وغريبة على التلميذ :

١ الاردن
الموقع والحدود
المدن المهمة والعاصمة
شكل الحكم
المجلس والوزراء
طبيعة الاراضي

٢ اشكال الحكم في البلاد العربية التي درسها التلميذ
المجلس والوزراء
الانتخاب الخ •

٣ طرق المواصلات والنقليات في البلاد العربية التي درسها التلميذ •

الدرس الرابع والثلاثون
THIRTY-FOURTH LESSON

القسم الاول
تمرين للادراك

First Part
Perception Drill

١ عدد سكان العراق هو ٧ ملايين
عدد سكان سوريا هو ٥ ملايين
عدد سكان لبنان هو مليونين
عدد سكان الاردن هو مليون و نصف
عدد سكان السعودية هو ٧ ملايين
عدد سكان اليمن هو ٥ ملايين
عدد سكان الكويت هو نصف مليون
عدد سكان السودان هو ١٢ مليون
عدد سكان ليبيا هو مليون و نصف
عدد سكان تونس هو ٤ ملايين
عدد سكان مراكش هو ١٢ مليون
عدد سكان مصر هو ٢٧ مليون

٢ اهم اللغات العالمية هي الانكليزية
اهم السكك الحديدية هي في امريكا
اهم الصحارى العربية هي في السعودية
اهم المدن الساحلية هي موانئ تجارية
اهم المراكز الدينية هي في الشرق الاوسط.
اهم الموانئ السعودية هي في الخليج العربي .
اهم المنتوجات الصناعية هي السيارات
اهم المنتوجات الزراعية هي القطن

٣ يستعملون السكك الحديدة للنقليات
يستعملون الانهار الكبيرة للنقليات
يستعملون البواخر النهرية الصغيرة للتجارة .
يستعملون الآلات الزراعية القديمة في البلاد العربية .
يستعملون الآلات الزراعية الحديثة في الشرق الاوسط .

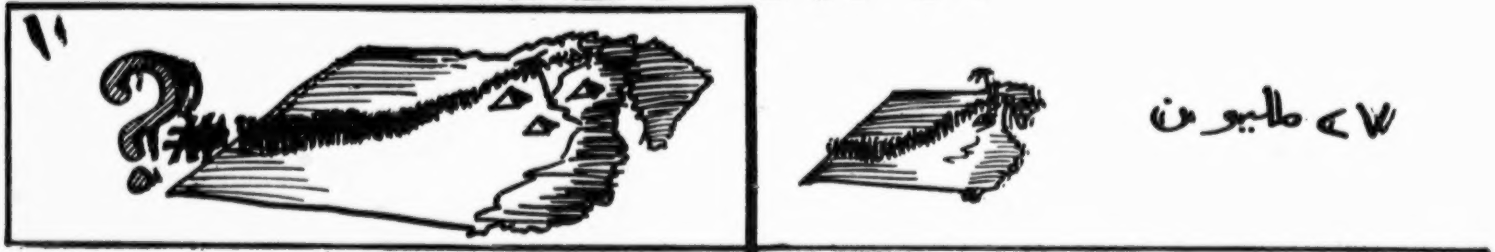
٤ قسم منها يشوفوها هناك
قسم منها يغسلوها هناك
قسم منها يستخرجوها هناك
قسم منها يخلوها هناك
قسم منها يقطعوها هناك
قسم منها يصنعوها هناك
قسم منها تصنع هناك

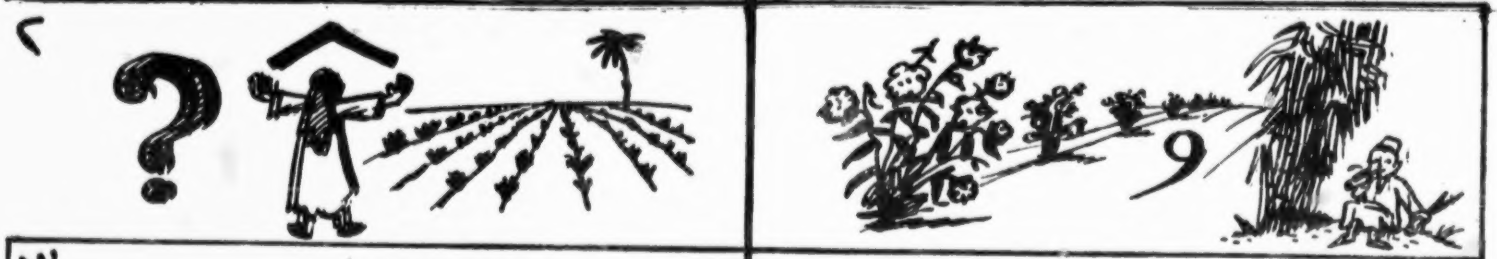
L-34

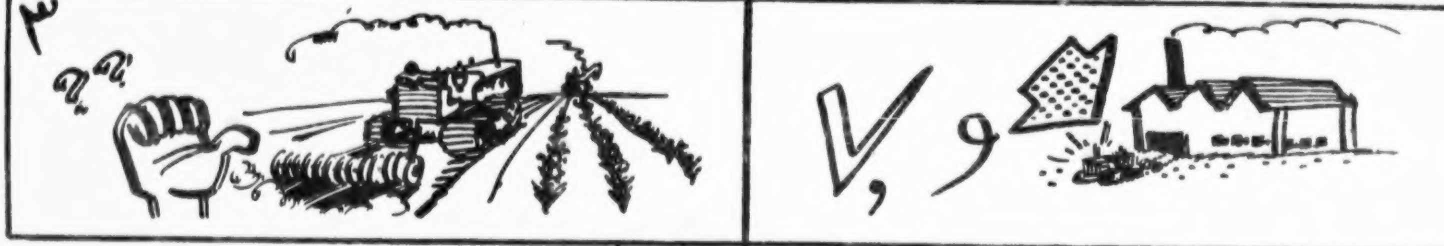
٥ شيسوون بالنفط ؟ يصدروه الى الخارج
شيسوون بالمعادن؟ يصدروها الى الخارج
شيسوون بالحبوب ؟ يصدروها الى الخارج
شيسوون بالتمور ؟ يصدروها الى الخارج
شيسوون بالرز ؟ يصدروه الى الخارج
شيسوون بالقطن ؟ يصدروه الى الخارج
شيسوون بالطرق؟ يستعملوها في المواصلات
شيسوون بالقطن ؟ يستعملوه في معامل النسيج

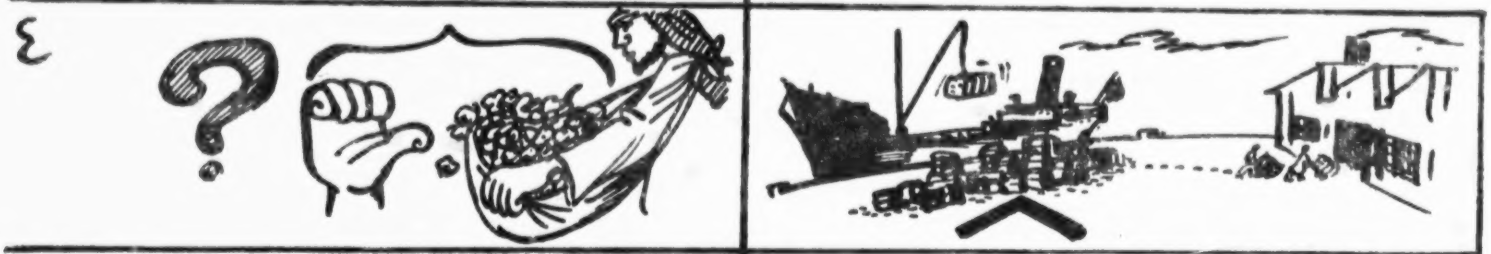
٦ النفط هو للاستهلاك المحلي فقط؟ لا، يصدرون قسم كبير منه الى الخارج ايضا ٠
المعادن هي للاستهلاك المحلي فقط ؟ لا، يصدرون قسم كبير منها الى الخارج ايضا ٠
الحبوب هي للاستهلاك المحلي فقط ؟ لا، يصدرون قسم كبير منها الى الخارج ايضا ٠
التمور هي للاستهلاك المحلي فقط ؟ لا، يصدرون قسم كبير منها الى الخارج ايضا ٠
الرز هو للاستهلاك المحلي فقط ؟ لا، يصدرون قسم كبير منه الى الخارج ايضا ٠
القطن هو للاستهلاك المحلي فقط ؟ لا، يصدرون قسم كبير منه الى الخارج ايضا ٠
السكر هو للاستهلاك المحلي فقط ؟ لا، يصدرون قسم كبير منه الى الخارج ايضا ٠

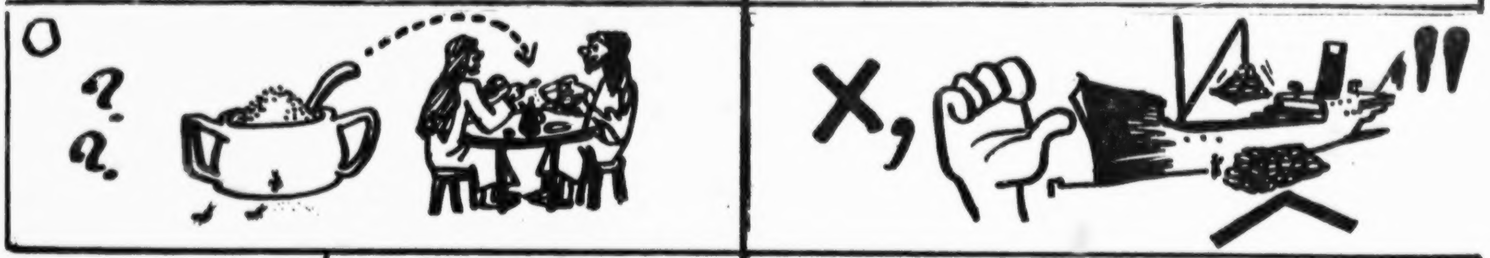
LESSON 34

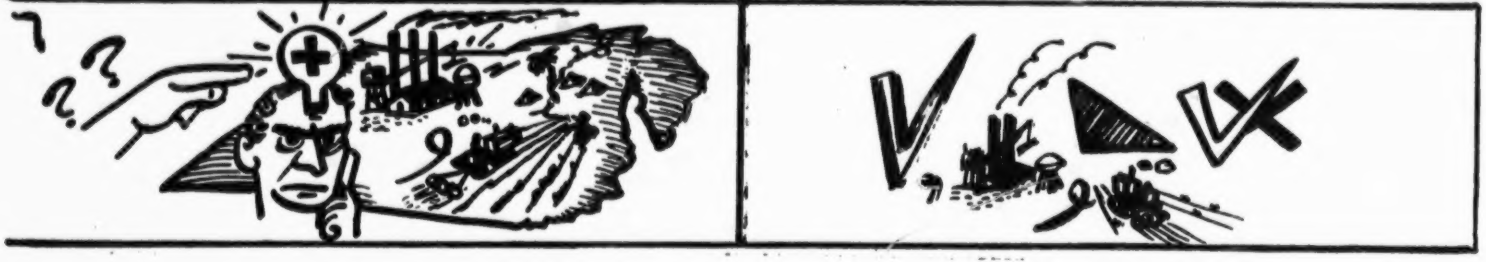
١


٢


٣


٤


٥


٦


الدرس الرابع والثلاثون

THIRTY-FOURTH LESSON

Second Part
Dialogue; Industry in Egypt

القسم الثاني
حوار : الصناعة في مصر

١ شقد عدد سكان مصر ؟

عدد سكان مصر هو ٢٧ مليون .

٢ شنو هي اهم المنتوجات الزراعية في مصر ؟

هي القطن وقصب السكر .

٣ هل يستعملون الالات الزراعية الحديثة ؟

نعم ، وقسم منها يصنع هناك .

٤ شيسوون بالقطن ؟

قسم كبير منه يصدروه الى الخارج والباقي يستعملوه في معامل النسيج .

٥ السكر هو للاستهلاك المحلي فقط ؟

لا ، يصدرون قسم كبير منه الى الخارج ايضا .

٦ تعتقد مصر ربما تصير بلاد صناعية و زراعية ؟

نعم ، هذا ممكن .

S: ٤ شو يسووا .

الدرس الرابع والثلاثون
THIRTY-FOURTH LESSON

Third Part
Pattern Drill I

القسم الثالث
تمرين للاقتداء ١

أجب عن الاسئلة التالية كما هو مذكور تحت كل سؤال :

١ شقد عدد سكان مصر ؟
عدد سكان مصر هو ٢٧ مليون .

٢ بأي شي يشتغل اكثر سكان مصر؟
اكثر السكان يشتغلون بالزراعة .

٣ شنو هي اهم المنتوجات الزراعية في مصر؟
هي القطن و قصب السكر .

٤ شيسوون بالقطن ؟
يستعملوه في معامل النسيج .

٥ شيسوون بقصب السكر ؟
يسوون سكر منه .

٦ اى نوع من الآلات الزراعية يستعملون؟
يستعملون الآلات الزراعية الحديثة .

٧ وين تصنع هذى الآلات ؟
قسم كبير منها يصنع في مصر .

٨ شيسوون بالقسم الكبير من القطن؟
يصدروه الى الخارج .

٩ شيسوون بالسكر ؟
يصدرون قسم كبير منه الى الخارج ايضا .

١٠ و شيسوون بالباقي من السكر ؟
الباقي هو للاستهلاك المحلي .

١١ تعتقد مصر ربما تصير بلاد صناعية ؟
نعم ، هذا ممكن .

الدرس الرابع والثلاثون
THIRTY-FOURTH LESSON

Fourth Part
Homework

القسم الرابع
وظيفة بيتية

تحضير مادة الحوار والتمرين للاقتداء رقم ١ من هذا الدرس مع ملاحظة ما جاء في مقدمة الكتاب حول هذا القسم ٠

الدرس الرابع والثلاثون
THIRTY-FOURTH LESSON

القسم الخامس
تمرين للاقتداء ٢

Fifth Part
Pattern Drill II

١ انت مصرى ؟
تحب نتكلم عن مصر ؟
شقد عدد سكان مصر ؟
تفتكر هذا عدد كبير من السكان ؟

٢ شنو هي المنتوجات الزراعية المهمة في مصر ؟
شنو هي المنتوجات الزراعية المهمة في العراق ؟
شنو هي المنتوجات الزراعية المهمة في سوريا ؟
يوجد منتوجات زراعية في الاردن ؟

٣ شنو نوع الحكم في مصر ؟
يوجد مجلس في مصر ؟
منو هم اعضاء هذا المجلس؟
يوجد مجلس وزراء ايضا ؟

٤ هل مصر بلاد زراعية فقط ؟
تعتقد مصر ربما تصير بلاد صناعية و زراعية ؟
هل يستعملون آلات زراعية حديثة في مصر؟
وين تصنع هذى الالات الزراعية ؟

٥ شنو هي اهم المنتوجات الزراعية في مصر؟
ليش زراعة القطن مهمة في مصر ؟
شلونه القطن المصرى ؟
شيسوون بهذا القطن ؟

٦ الى اي بلاد يصدرون القطن المصري ؟
شيصنعون من القطن ؟
توجد معامل نسيج في مصر ؟
هل يصنعون ملابس زينة في مصر ؟

٧ تعتقد زراعة قصب السكر مهمة ؟
هل يزرعون قصب سكر كثير في مصر ؟
شيسوون من قصب السكر ؟
هل يصدرون السكر الى الخارج ؟

٨ الى اي بلاد تصدر مصر السكر ؟
الى اي بلاد تصدر مصر القطن ؟
شيسوون بالغطن الباقي في مصر ؟
شيسوون بالسكر الباقي في مصر ؟

٩ امريكا بلاد صناعية وزراعية ؟
شنو هي الصناعات المشهورة في امريكا ؟
شتصدر امريكا الى الخارج ؟
شتصدر امريكا بكثرة الى البلاد العربية ؟

الدرس الرابع والثلاثون
THIRTY-FOURTH LESSON

Sixth Part
Recombination and Situational Drill

القسم السادس
اوضاع للمحادثة

يطلب المدرس من كل تلميذ ان يتكلم باختصار عن احد المواضيع التالية :

١ اهمية المنتوجات الزراعية في مصر .
٢ تقدم الصناعة في مصر .
٣ الانهار واهميتها في البلاد المختلفة .
٤ المواني العربية ، مواقعها واهميتها .
٥ عدد سكان البلاد العربية المختلفة .

الدرس الخامس والثلاثون

THIRTY-FIFTH LESSON

القسم الاول
تمرين للأدراك

First Part
Perception Drill

١ الاديان الرئيسية
الصناعة الرئيسية
المعامل الرئيسية
الدين الرئيسي
الطريق الرئيسي
المعمل الرئيسي
الآلة الرئيسية
البلاد الرئيسية
المدينة الرئيسية

٢ الآثار الاسلامية
الصلاة الاسلامية
السنة الاسلامية
الحكم الاسلامي
العالم الاسلامي
الدين الاسلامي

٣ المهندسين هم الاقلية
العرب هم الاكثرية
الملوك هم الاقلية
الاطباء هم الاكثرية
الوزراء هم الاقلية
المسلمين هم الاكثرية
المسيحيين هم الاقلية
اليهود هم الاقلية

٤ الواجبات الدينية
الواجبات العسكرية
الواجبات الحكومية
الواجبات المحلية

٥ وين يكون التلاميذ ؟ يكونون في المدرسة وخاصة ايام الاثنين .
وين يتكلم الاعضاء ؟ يتكلمون في المجلس وخاصة ايام الثلاثاء .
وين يوجد الوزراء ؟ يوجدون في المجلس وخاصة ايام الاربعاء .
وين يدخن التلاميذ ؟ يدخنون في الغرفة وخاصة ايام الخميس .
وين يصلي المسلمين ؟ يصلون في الجامع وخاصة ايام الجمعة .
وين يصلي اليهود ؟ يصلون في الكنيس وخاصة ايام السبت .

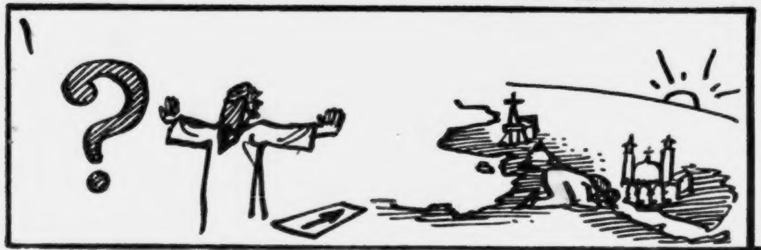
وين يصلي المسيحيين ؟ يصلون في الكنيسة وخاصة ايام الاحد .

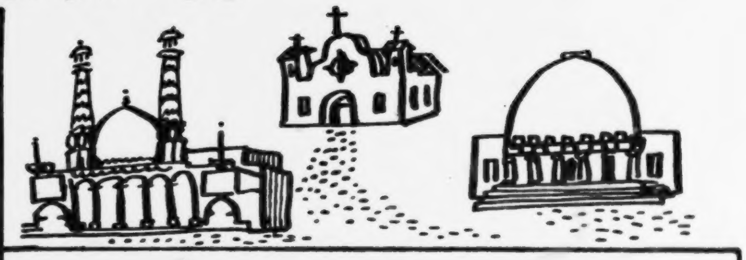
٦ كم مرة تصلي باليوم ؟ مرة واحدة .
كم مرة يزرع الفلاحين بالسنة ؟ مرتين .
كم مرة يأكل الاولاد باليوم ؟ ثلاث مرات .
كم مرة يتكلم الاعضاء بالساعة ؟ اربع مرات .
كم مرة يصلي المسلمين باليوم ؟ خمس مرات .

٧ شنو هي منتوجات المصريين ؟ هي القطن وقصب السكر .
شنو هي صناعات الامريكيين ؟ هي السيارات والطيارات .
شنو هي مراكز المسلمين ؟ هي مكة والمدينة .
شنو هي اعياد المسلمين ؟ هي عيد الفطر وعيد الاضحى .
شنو هي اعياد المسيحيين ؟ هي عيد راس السنة وعيد الفصح وعيد الميلاد .

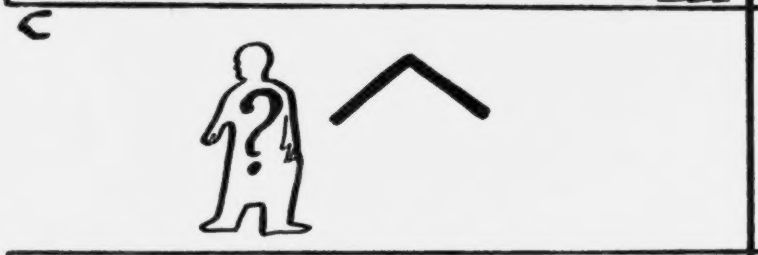
LESSON 35

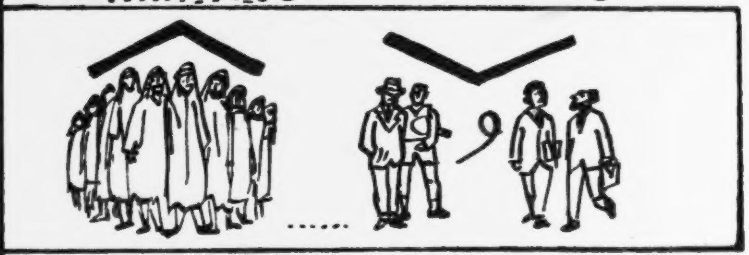
١



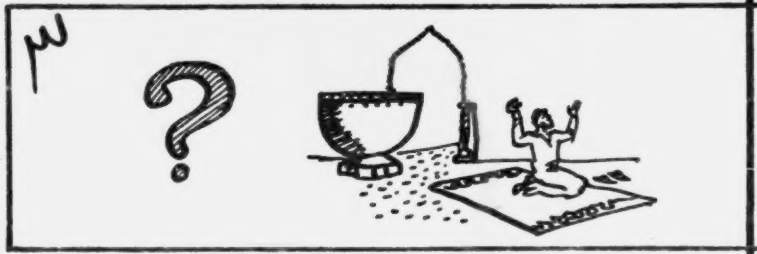


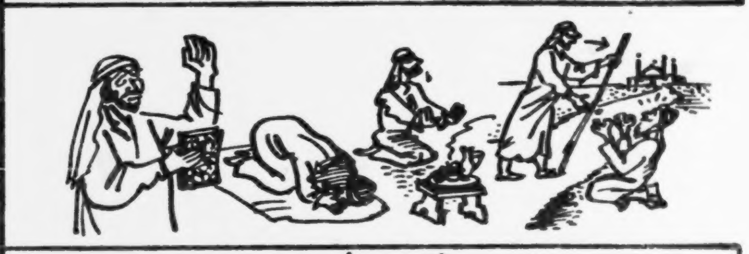
٢



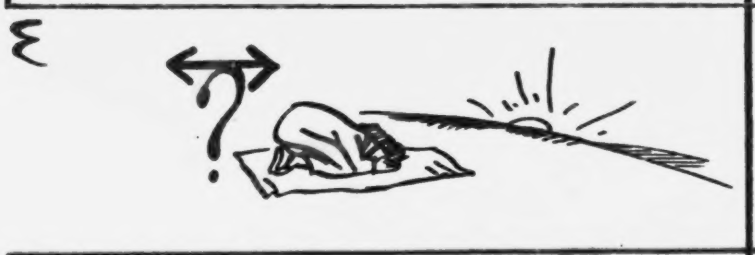


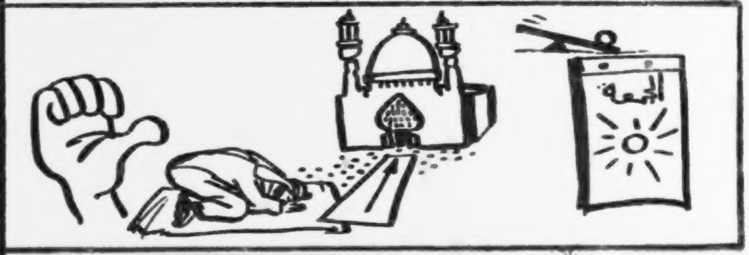
٣



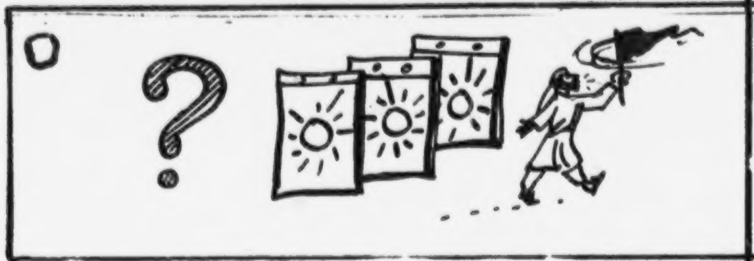


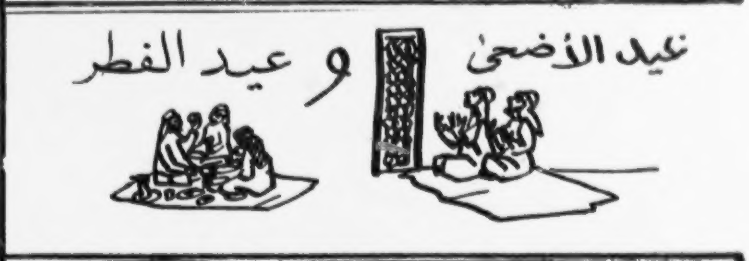
٤



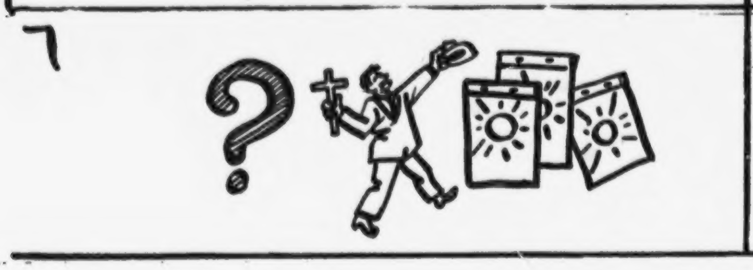


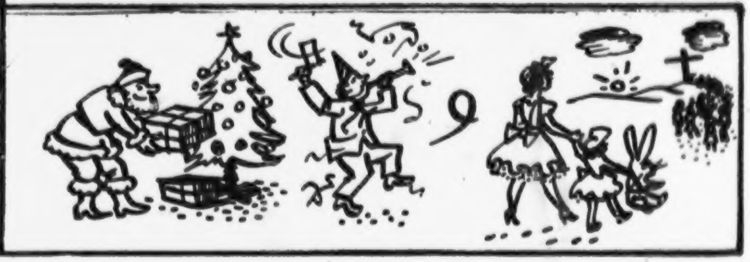
٥




عيد الأضحى
و عيد الفطر

٦





الدرس الخامس والثلاثون
THIRTY-FIFTH LESSON

Second Part
Dialogue: Religions

القسم الثاني
حوار : الاديان

١ شنو هي الاديان الرئيسية في الشرق الاوسط ؟

هي الاسلام ، والمسيحية واليهودية .

٢ منو هم الاكثرية ؟

المسلمين هم الاكثرية والمسيحيين واليهود هم الاقلية .

٣ شنو هي الواجبات الدينية للمسلمين ؟

هي الشهادة والصلاة والزكاة والصوم والحج .

٤ وين يصلي المسلمين ؟

يصلون في الجامع وخاصة ايام الجمعة .

٥ شنو هي اعياد المسلمين ؟

عيد الفطر وعيد الاضحى .

٦ شنو هي اعياد المسيحيين ؟

عيد الميلاد وعيد رأس السنة وعيد الفصح .

ENGLISH EQUIVALENT

1. What are the main religions in the Middle East?
   Islam, Christianity and Judaism.

2. Who are the majority?
   The Moslems are the majority and the Christians and the Jews are the minority.

3. What are the religious duties for the Moslems?
   Creed, prayers, almsgiving, fasting, and pilgrimage.

4. Where do the Moslems pray?
   They pray in the Mosque, especially on Fridays.

5. What are the holidays (feasts) of the Moslems?
   Lesser Bairam (breaking the fast holiday) and Greater Bairam (sacrifice holiday).

6. What are the holidays of the Christians?
   Christmas, New Year and Easter.

الدرس الخامس والثلاثون

THIRTY-FIFTH LESSON

Third Part
Pattern Drill I

القسم الثالث
تمرين للاقتداء ١

أجب على الاسئلة التالية كما هو مذكور تحت كل سؤال :

١ شنو هي الاديان الرئيسية ؟
هي الاسلام والمسيحية واليهودية .

٢ منو هم الاكثرية في الشرق الاوسط؟
المسلمين هم الاكثرية .

٣ منو هم الاقلية في البلاد العربية ؟
هم المسيحيين واليهود .

٤ كم واجب يوجد في الدين الاسلامي ؟
يوجد خمس واجبات .

٥ شنو هي هذى الواجبات ؟
هي الشهادة والصلاة والزكاة والصوم والحج .

٦ وين يصلي المسلمين ؟
يصلون في الجامع .

٧ بمتى يروحون الى الجامع ؟
يروحون الى الجامع خاصة ايام الجمعة .

٨ شنو هي اعياد المسلمين المهمة ؟
هي عيد الفطر وعيد الاضحى .

٩ كم عيد مهم يوجد في الدين المسيحي ؟
يوجد ثلاثة اعياد .

١٠ شنو هي ؟
عيد الميلاد و رأس السنة وعيد الفصح .

١١ وين يصلي المسيحيين ؟
يصلون في الكنيسة وخاصة ايام الاحد .

الدرس الخامس والثلاثون
THIRTY-FIFTH LESSON

Fourth Part Homework	القسم الرابع وظيفة بيتية

تحضير مادة الحوار والتمرين للاقتداء رقم ١ من هذا الدرس مع ملاحظة ما جاء في مقدمة الكتاب حول هذا القسم ٠

الدرس الخامس والثلاثون

THIRTY-FIFTH LESSON

Fifth Part
Pattern Drill II

القسم الخامس
تمرين للاقتداء ٢

١ شنو هي الاديان الرئيسية في البلاد العربية ؟
شنو هو دين الاكثرية هناك ؟
منو هم الاقلية في البلاد العربية ؟

٢ شنو هي الواجبات الدينية للمسلم ؟
شنو هي الشهادة ؟ شنو هو الحج ؟
شنو هي الزكاة ؟
شنو هو الصوم ؟
في اى شهر يصوم المسلم ؟
من اى وقت الى اى وقت يصوم المسلم في اليوم اثناء شهر رمضان ؟
يقدر المسلم يدخن سكارة في وقت الصوم ؟

٣ انت تصوم ؟
كم يوم تصوم بالاسبوع ؟
شتاكل لما تصوم ؟

٤ هل الحج واجب ديني للمسلم ؟
كل مسلم لازم يحج ؟
وين يحج المسلمين ؟
المسيحيين يحجون ايضا ؟

٥ كل المسلمين عرب ؟
المسلمين يعتقدون في الله واحد ؟
بأى لغة لازم يصلي المسلم ؟
كم مرة يصلي المسلم كل يوم ؟
وين يصلي المسلم عادة ؟
لازم المسلم يروح للجامع ؟

٦ وين يصلي اليهود ؟
في اي يوم يصلي اليهود ؟
وين يصلي المسيحي ؟
في اي يوم يصلي المسيحي ؟

٧ شنو هي اعياد المسلمين ؟
شنو هي اعياد المسيحيين ؟
هل عيد رأس السنة هو لكل الناس في امريكا ؟

٨ الجوامع موجودة بس في البلاد العربية ؟
توجد جوامع في امريكا ؟ وين ؟

٩ في اي مدرسة كنت ؟
عندك شهادة منها ؟
عندك شهادات اخرى ؟

الدرس الخامس والثلاثون

THIRTY-FIFTH LESSON

Sixth Part
Recombination and Situational Drill

القسم السادس
اوضاع للمحادثة

يطلب المدرس من كل تلميذ ان يتكلم عن احد المواضيع التالية باختصار ٠ يجوز للمدرس ان يتصرف بهذه المواضيع و يضيف عليها مواضيع اخرى حسب الوقت والضرورة بشرط ان لا تحتوى على تعابير جديدة وغريبة على التلميذ :

١ الدين الاسلامي ٠
٢ الاعياد في الاديان الرئيسية ٠
٣ المراكز الدينية في الشرق الاوسط ٠

الدرس السادس والثلاثون
THIRTY-SIXTH LESSON

القسم الاول
تمرين للادراك

First Part
Perception Drill

١ شنو هي المهن في البلاد العربية الرئيسية؟ ــ هي تشبه المهن في البلاد الامريكية
شنو هي الواجبات المدرسية ؟ ــ هي تشبه الواجبات في المدارس الامريكية
شنو هي الاعياد التركية ؟ ــ هي تشبه الاعياد في البلاد العربية
شنو هي المنتوجات الزراعية ؟ هي تشبه المنتوجات في الشرق الاوسط
شنو هي الصناعات المحلية ؟ ــ هي تشبه الصناعات في البلاد الاسلامية
شنو هي التقسيمات العسكرية ؟ ــ هي تشبه التقسيمات في الجيش الامريكي

٢ الاكثرية مكونة من مسلمين
الاقلية مكونة من مسيحيين
الصحراء مكونة من رمال
المجلس مكون من اعضاء
الجيش مكون من فرق

٣ ثكنات المعسكر تقريبا متشابهة
غرف البيت تقريبا متشابهة
اوامر الضباط تقريبا متشابهة
حوانيت الجيش تقريبا متشابهة
افواج الجيش تقريبا متشابهه
وحدات الجيش تقريبا متشابهة

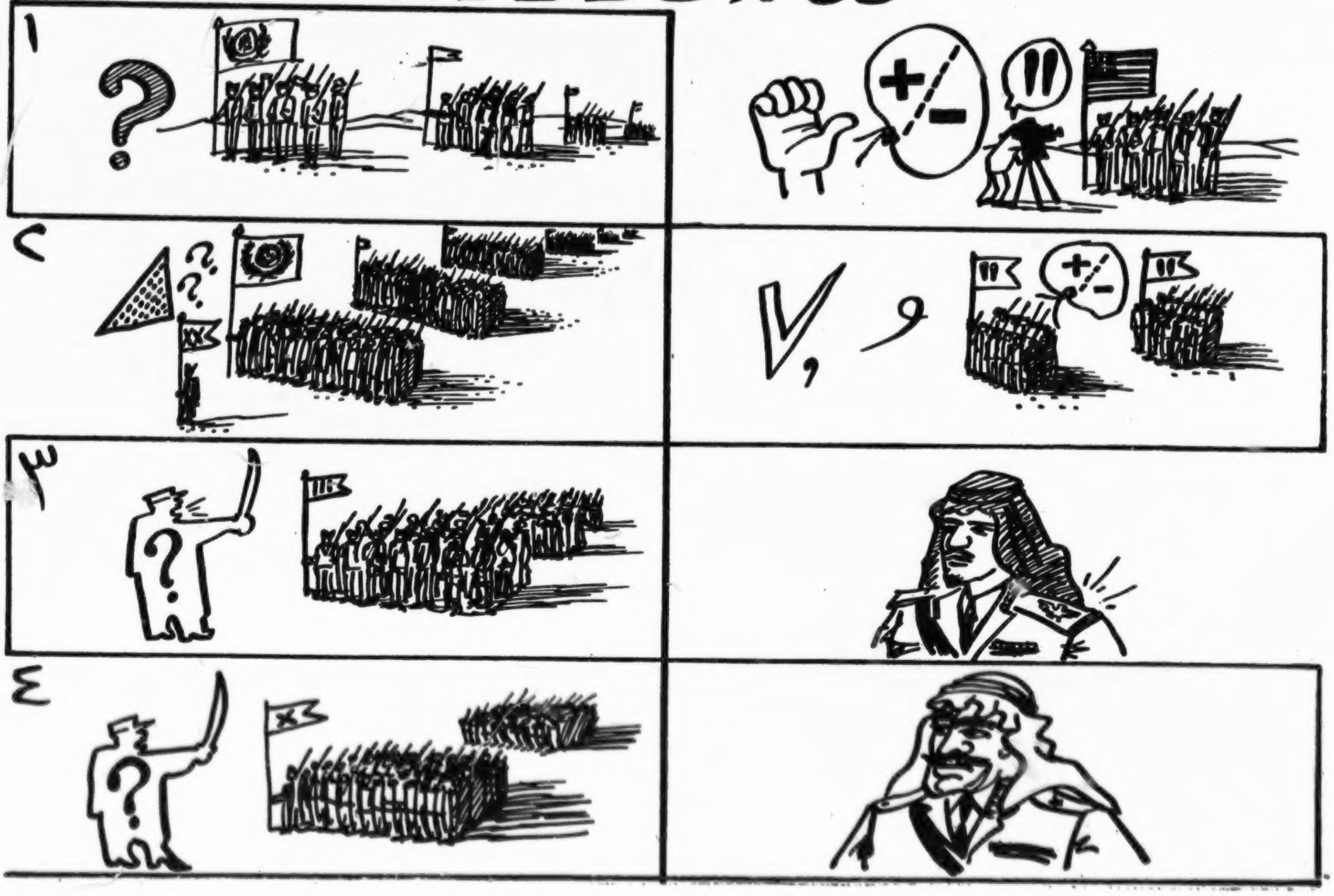
٤ منو يقود الطائرة ؟ الطيار يقود الطائرة
منو يقود الجنود ؟ العريف يقود الجنود
منو يقود الكتيبة ؟ العقيد يقود الكتيبة
منو يقود اللواء ؟ الزعيم يقود اللواء

٥ الوحدات تقريبا متشابهة
الغرف تقريبا متشابهة
السيارات تقريبا متشابهة
المنتوجات تقريبا متشابهة

L-36

٦ المدن متشابهة في الولايات المتحدة
الواجبات متشابهة في الجيش
الاشغال متشابهة في البلاد العربية

LESSON 36



الدرس السادس والثلاثون

THIRTY-SIXTH LESSON

Second Part
Dialogue: The Armed Forces (1)

القسم الثاني
حوار : القوات العسكرية (١)

١ شنو هي التقسيمات العسكرية في الجيوش العربية ؟

هي تقريبا تشبه التقسيمات في جيش الولايات المتحدة ·

٢ يعني الجيش مكون من فرق والفرق مقسمة الى وحدات ؟

نعم والوحدات تقريبا متشابهة ·

٣ منو يقود الكتيبة ؟

العقيد يقود الكتيبة ·

٤ و منو يقود اللواء ؟

الزعيم يقود اللواء ·

S: ٤ مين ·

ENGLISH EQUIVALENT

1. What are the military organization in the Arab Armies?

   They almost resemble the organization of the United States Army.

2. That means the army is composed of Divisions and the Divisions are divided into units?

   Yes, and the units are almost similar.

3. Who commands the regiment?

   A Colonel.

4. And who commands the brigade?

   A Brigadier General.

الدرس السادس والثلاثون
THIRTY-SIXTH LESSON

القسم الثالث
تمرين للاقتداء

Third Part
Pattern Drill

أجب عن الاسئلة التالية كما هو مذكور تحت كل سؤال :

١ شتشبه التقسيمات العسكرية في الجيوش العربية ؟
تشبه التقسيمات في جيش الولايات المتحدة .

٢ من اي شي مكون الجيش؟
الجيش مكون من فرق .

٣ و شلون الفرق مقسمة ؟
الفرق مقسمة الى وحدات .

٤ هذى الوحدات مختلفة ؟
لا ، هي تقريبا متشابهة .

٥ شيقود العقيد ؟
هو يقود الكتيبة .

٦ شيقود الزعيم ؟
هو يقود اللواء .

٧ الوحدات في الجيش والقوة الجوية متشابهة ؟
لا ، هي مختلفة .

٨ الرتب في الجيش والقوة الجوية مختلفة ؟
لا ، هي متشابهة .

الدرس السادس والثلاثون

THIRTY-SIXTH LESSON

القسم الرابع
وظيفة بيتية

Fourth Part
Homework

تحضير مادة الحوار والتمرين للاقتداء من هذا الدرس مع ملاحظة ما جاء في مقدمة الكتاب حول هذا القسم .

الدرس السادس والثلاثون
THIRTY-SIXTH LESSON

Fifth Part القسم الخامس

Reading قراءة

Vowels

1. Short vowels: There are three short vowels represented by signs placed either over or under the consonant.
2. Long vowels: Discussion will follow later.

Short Vowels

1. Fatha(t) is a small diagonal stroke placed over the consonant (ـَ) and gives the consonant the sound of Arabic a.
2. Kasra(t) is a small diagonal stroke placed under the consonant (ـِ) and gives the consonant the sound of Arabic i.
3. Damma(t) is a comma placed over the consonant (ـُ) and gives the consonant the sound of Arabic u.

The consonant with its short or long vowel will normally form one complete syllable; therefore it is pronounced distinctly and independently.

Note: Arabic script runs from right to left.

Exercise I

(bu) بُ (bi) بِ (ba) بَ baa ب

بَبَبَ بَبِبَ بَبَبُ بَبُبَ بَبُبِ

بَبُبُ بَبَبِ بِبَبَ بِبِبَ بُبَبِ

بُبُبَ بُبِبَ بُبُبُ بُبُبِ بُبَبُ

Exercise II

ت taa?   تَ (ta)   تِ (ti)   تُ (tu)

تَتَتَ   تَتِتَ   تَتَتُ   تَبَتَ   تُبِتَ

تِبُتِ   بُبِتَ   بَبُتُ   بِبَتِ   بُتِتَ

بَتَتَ   بِتُتَ   بَتِتُ   بِتِتُ   بِتَتُ

Exercise III

ث θaa?   ثَ (θa)   ثِ (θi)   ثُ (θu)

ثَثَثَ   ثَثِثَ   ثَثَثُ   ثَثَبِ   ثَثُبَ

ثُثِتَ   ثُبِتَ   ثُبَتَ   بَثُثَ   بَثِثُ

بِثُثِ   ثُثَبَ   ثُثِبُ   ثُثِبَ   ثُتِبُ

ثُتَبِ   ثُتَبَ   تِثُثِ   تِثِتَ   تِثَتُ

الدرس السادس والثلاثون
THIRTY-SIXTH LESSON

Sixth Part
Recombination and Situational Drill

القسم السادس
اوضاع للمحادثة

١ شنو هي التقسيمات العسكرية في الجيوش العربية ؟
شنو هي التقسيمات في الجيش الامريكي ؟
هذى التقسيمات تشبه تقسيمات الجيوش العربية ؟
كل الجيوش في العالم بيها تقسيمات عسكرية ؟

٢ من اى شي مكون الجيش؟
من كم لواء مكونة الفرقة ؟
من كم كتيبة مكون اللواء ؟

٣ هل الوحدات كلها متشابهة ؟
كم جندى يوجد في اللواء ؟
منو يقود اللواء ؟

٤ منو يقود الكتيبة ؟
هل المقدم يقود الكتيبة ايضا؟
يقدر الزعيم يقود الفرقة ؟
منو يقود الكتيبة عادة ؟

٥ هل يوجد مقدم في هذى الغرفة ؟
عندك صديق زعيم ؟
تعرف واحد عقيد ؟
هل يوجد عقيد في هذى المدرسة ؟

٦ ملابسك تشبه ملابسي ؟
ملابس الجندى العربي تشبه ملابس الجندي الامريكي ؟
ملابس الضابط تشبه ملابس الجندي ؟
شنو لون الملابس العسكرية عادة ؟
شنو لون ملابس الطيار العسكري ؟

٧ الرتب العسكرية متشابهة في كل الجيوش؟
التقسيمات العسكرية مختلفة في كل جيش؟
ليش التقسيمات العسكرية مختلفة في كل الجيوش؟
التقسيمات في القوة الجوية مختلفة او متشابهة مع الجيش؟

L-36

٨ تعرف اذا الولايات المتحدة عندها قوات عسكرية في الخارج ؟

تعرف اذا الولايات المتحدة عندها معسكرات في الخارج ؟

تعرف اذا الولايات المتحدة عندها قوات جوية في الخارج ؟

تعرف اذا الولايات المتحدة عندها موانيء عسكرية في الخارج ؟

الدرس السابع والثلاثون

THIRTY-SEVENTH LESSON

First Part
Perception Drill

القسم الاول
تمرين للادراك

١ الطيار يقود الطائرة
الزعيم يقود اللواء
الرئيس يقود السرية
امير اللواء يقود الفرقة

٢ يوجد غير بلاد اسلامية
يوجد غير موانيء تجارية
يوجد غير مواقع عسكرية
يوجد غير رتب عسكرية

٣ البنايات العسكرية الكبيرة
الوحدات العسكرية الكبيرة
الرتب العسكرية الكبيرة
الوظائف العسكرية الكبيرة

٤ الفريق من الرتب العسكرية الكبيرة
العميد من الرتب العسكرية الكبيرة
المشير من الرتب العسكرية الكبيرة
امير اللواء من الرتب العسكرية الكبيرة

٥ وزير الدفاع من الوظائف الكبيرة
رئيس اركان الجيش من الوظائف الكبيرة
مدير الادارة من الوظائف الكبيرة
امراء الفرق من الوظائف الكبيرة

٦ توجد قوات عسكرية في البلاد العربية
توجد قوات جوية في البلاد العربية
توجد قوات بحرية في البلاد العربية
توجد قوات ساحلية في البلاد العربية

٧ كل البلاد العربية عندها قوات عسكرية ، لكن القوات البحرية توجد بس في بعضها .
كل البلاد العربية عندها منتوجات زراعية ، لكن المنتوجات الصناعية توجد بس في بعضها .
كل البلاد العربية عندها مراكز تجارية ، لكن الموانيء التجارية توجد بس في بعضها .
كل البلاد العربية عندها آلات زراعية ، لكن الآلات الزراعية الحديثة توجد بس في بعضها .

L-37

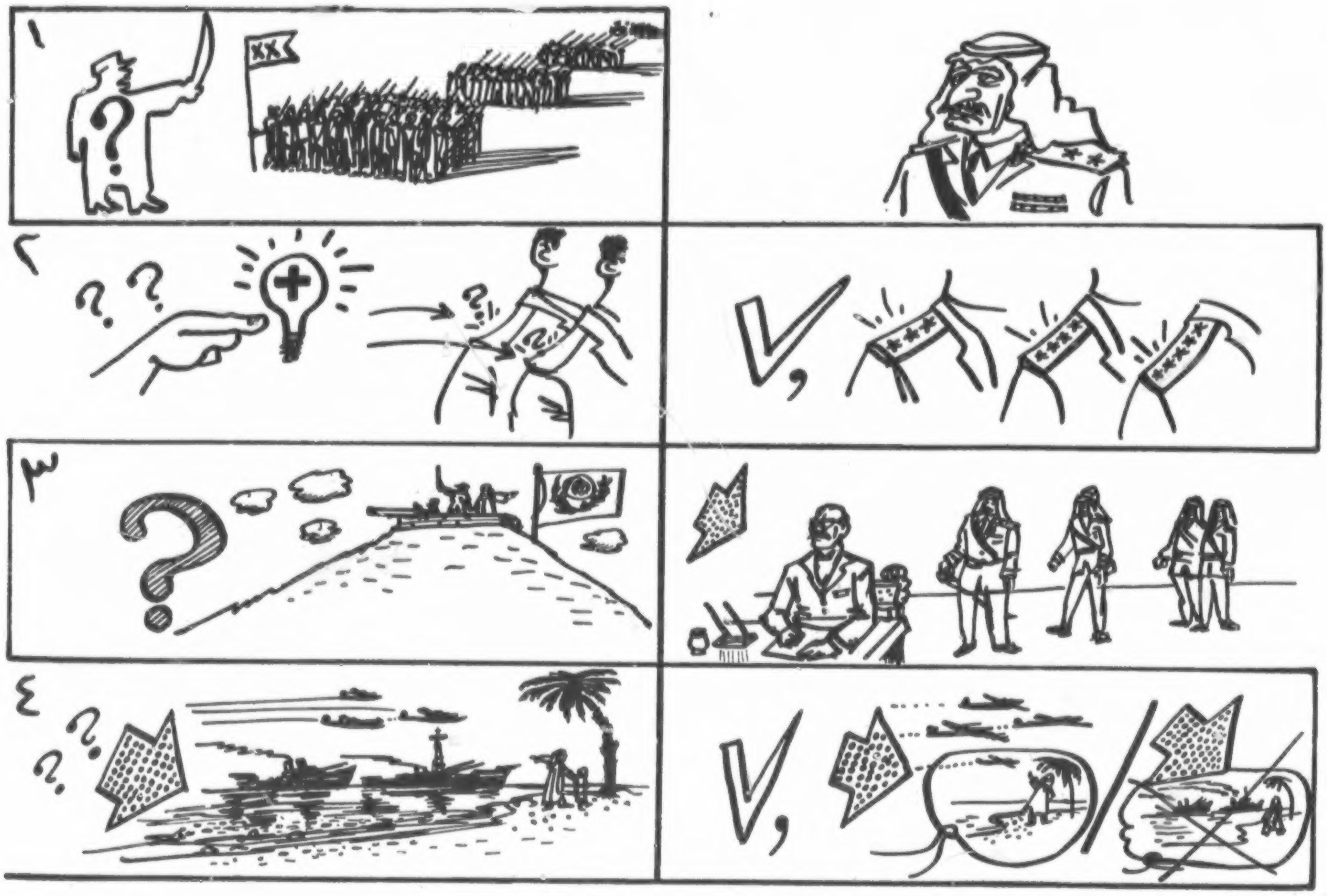
٨ بعض البلاد عندها اعياد مختلفة

بعض الجيوش عندها رتب مختلفة

بعض القوات عندها وحدات مختلفة

بعض البلاد عندها اقليات مختلفة

LESSON 37



الدرس السابع والثلاثون

THIRTY-SEVENTH LESSON

Second Part
Dialogue: The Armed Forces (2)

القسم الثاني
حوار : القوات العسكرية (٢)

١ منو يقود الفرقة ؟

امير اللواء يقود الفرقة .

٢ تعرف غير رتب عسكرية ؟

نعم ، فريق وعميد ومشير .

٣ شنو هي الوظائف العسكرية الكبيرة ؟

هي وزير الدفاع ورئيس اركان الجيش ومدير الادارة
وامراء الفرق .

٤ هل توجد قوات جوية وبحرية في البلاد العربية ؟

نعم، لكن القوات البحرية توجد بس في بعضها .

L-37

ENGLISH EQUIVALENT

1. Who commands the Division?

   A Major General.

2. Do you know other military ranks?

   Yes, Lt. General, General, and General of the Armies.

3. What are the top military positions?

   Defense Minister, Chief of Staff, Adjutant General and the Division Commanders.

4. Are there air and naval forces in the Arab countries?

   Yes, but the naval forces are found only in some of them.

10

الدرس السابع والثلاثون
THIRTY-SEVENTH LESSON

Third Part
Pattern Drill

القسم الثالث
تمرين للاقتداء

أجب عن الاسئلة التالية كما هو مذكور تحت كل سؤال :

١ امير اللواء شيقود ؟
هو يقود الفرقة .

٢ شيقود الزعيم ؟
الزعيم يقود اللواء .

٣ تعرف غير رتب عسكرية ؟
نعم ، اعرف رتبة فريق وعميد .

٤ شنو هي اكبر رتبة عسكرية ؟
هي رتبة مشير .

٥ وزير الدفاع رتبة ؟
لا ، وزير الدفاع وظيفة .

٦ رئيس اركان الجيش رتبة عسكرية ؟
لا ، هي وظيفة عسكرية كبيرة .

٧ اي وظائف عسكرية اخرى تعرف ؟
اعرف وظيفة مدير الادارة و امراء الفرق .

٨ شنو رتبة امراء الفرق عادة ؟
عادة رتبتهم امير لواء .

٩ القوات الجوية هي قسم من الجيش ؟
لا ، هي قسم من وزارة الدفاع .

١٠ يوجد قوات بحرية في كل البلاد العربية ؟
لا ، بس في بعضها .

١١ اي بلاد عربية عندها قوات بحرية ؟
مصر عندها قوات بحرية .

الدرس السابع والثلاثون
THIRTY-SEVENTH LESSON

Fourth Part
Homework

القسم الرابع
وظيفة بيتية

تحضير مادة الحوار والتمرين للاقتداء من هذا الدرس مع ملاحظة ما جاء في مقدمة الكتاب حول هذا القسم ·

الدرس السابع والثلاثون
THIRTY-SEVENTH LESSON

Fifth Part
Reading

القسم الخامس
قراءة

Sukuun

Whenever a consonant is without a vowel, it receives the sign ـْـ above it. This sign is called a sukuun. The consonant which has a sukuun will join the preceding consonant with its short vowel to form one syllable. For example: (tubta) تُبْتَ (tabat) تَبَتْ (tub) تُبْ .

Exercise I

ن (nuun)   نَ (na)   نِ (ni)   نُ (nu)

نَبُتَ   بَنَتْ   تِبْنُ   نَبْتُ   بِنْتُ

تَنْبُتُ   نَبَتْنَ   نَنْبُتُ   نُبِتَتْ   ثَبَتْنَ

ثُبِتْنَ   ثَنَتْ   نَثْبُتُ   تُثْبَتُ   ثُبِتَتْ

Exercise II

ل (laam)   لَ (la)   لِ (li)   لُ (lu)

لَبَنُ   لَبَثَ   نِلْتُ   نُهْلُ   تَلَتْ

ثُلْثُ   نَهُلَ   نَلْبُثُ   لِبِنْتِ   لِتَلْبُثَ

لِتِتْنِ   بُلْبُلُ   لِلْبِنْتِ   بَلْبَلَتْ   بَلْ

لَنْ   لِتَنْبُتَ   لَبَثْنَ   لِنَلْبُثُ   نَهُلَتْ

الدرس السابع والثلاثون
THIRTY-SEVENTH LESSON

القسم السادس
اوضاع للمحادثة

Sixth Part
Recombination and Situational Drill

١ الطيار شيقود ؟
انت تقود طائرة ؟
تعرف شلون تقود طائرة ؟
الجنود يعرفون يقودون طائرة ؟

٢ منو يقود السرية ؟
منو يقود الكتيبة ؟
منو يقود اللواء ؟
منو يقود الفرقة ؟

٣ كم رتبة عسكرية تعرف ؟
تعرف غير رتب عسكرية ؟
تعرف غير وظائف عسكرية ؟

٤ كم مجلس يوجد في الولايات المتحدة؟
كم ولاية يوجد في الولايات المتحدة؟
كم قوة عسكرية يوجد في الولايات المتحدة؟
كم مشير يوجد في جيش الولايات المتحدة ؟

٥ شنو وظيفة الجندي ؟
شنو وظيفة العريف ؟
شنو وظيفة الضابط ؟
شنو وظيفة الامر ؟

٦ كل البلاد العربية عندها قوات عسكرية ؟
كل البلاد العربية عندها قوات جوية ؟
كل البلاد العربية عندها قوات بحرية ؟

٧ يوجد فريق في الجيش الامريكي ؟
يوجد عميد في الجيش الامريكي ؟
كم مشير يوجد في الجيش الامريكي ؟

٨ شنو واجبات وزير الدفاع؟
كم رئيس اركان جيش يوجد في امريكا ؟
يوجد مدير ادارة في الجيش العراقي ؟

٩ هل توجد قوات جوية في البلاد العربية ؟
توجد قوات بحرية ايضا؟
الجيش العراقي مكون من القوة الجوية ايضا؟
الجيش الامريكي مكون من القوة البحرية ايضا؟

١٠ شنو هي وظيفة المعلم ؟
وظيفة المعلم تشبه وظيفة الضابط؟
توجد وظيفة سهلة في الجيش؟
شنو هي ؟

الدرس الثامن والثلاثون
THIRTY-EIGHTH LESSON

القسم الاول
تمرين للادراك

First Part
Perception Drill

١ الخوذة من الملابس العسكرية
الجاكيت من الملابس العسكرية
السروال من الملابس العسكرية
الحذاء من الملابس العسكرية

٢ البندقية من تجهيزات الجندى.
الحربة هي من تجهيزات الجندى.
الزمزمية هي من تجهيزات الجندى.
ادوات الاكل هي من تجهيزات الجندى.

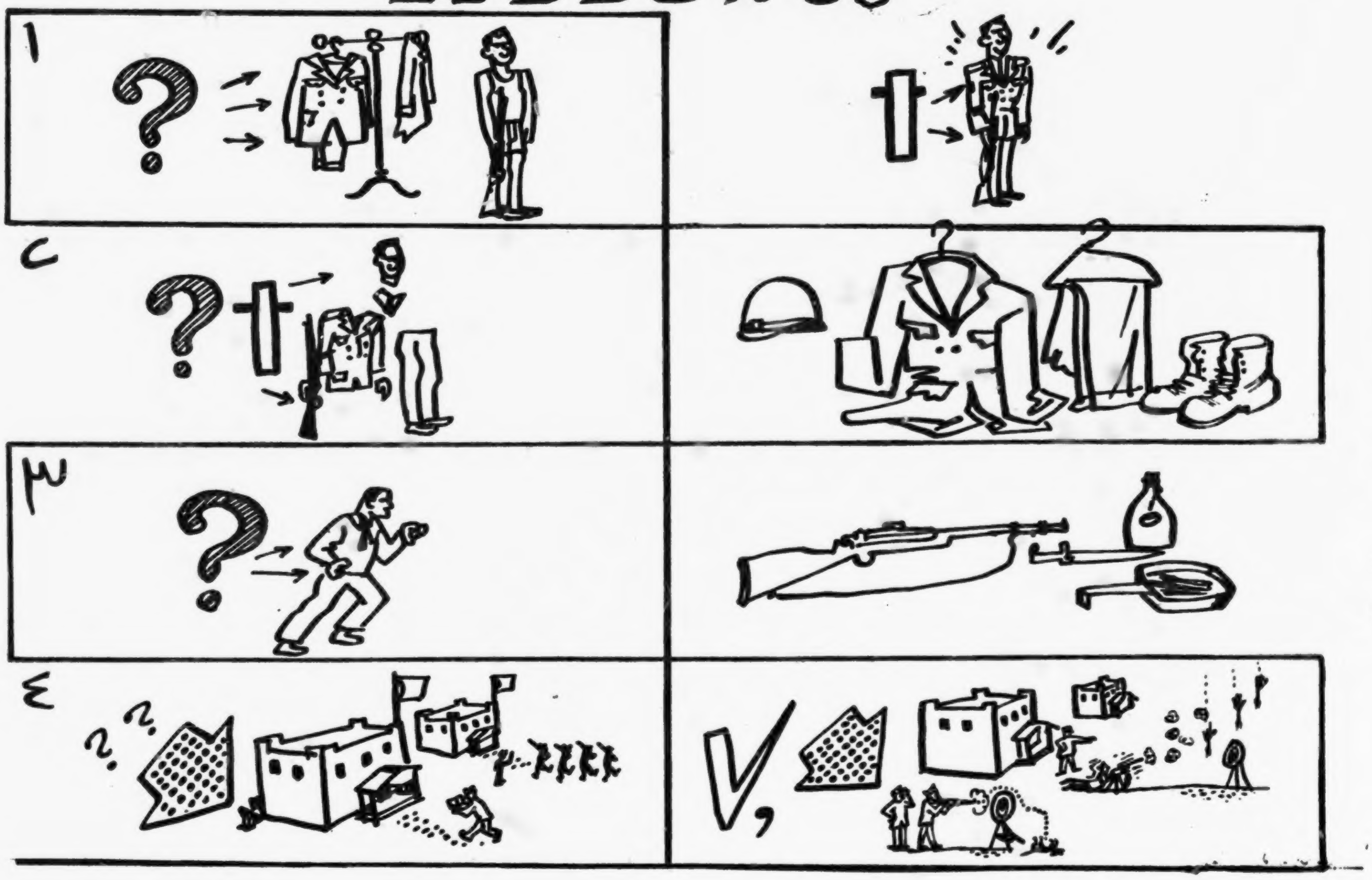
٣ مدرسة لتدريب الجنود
محل لتدريب الجنود
معسكر لتدريب الجنود

٤ العريف يدرب الجنود
هم يدربون الجنود
انت تدرب الجنود
انتم تدربون الجنود
احنا ندرب الجنود

٥ العريف يدربهم
المعلم يدربهم
الضابط يدربهم
المدرسة تدربهم

٦ التدريب على استعمال الاسلحة
التدريب على استعمال البندقية
التدريب على استعمال الحربة
التدريب على استعمال اللغة
التدريب على استعمال الآلات

LESSON 38



الدرس الثامن والثلاثون

THIRTY-EIGHTH LESSON

القسم الثاني

حوار : تجهيزات (معدات) الجندي

Second Part
Soldier's Equipment

١ شنو هي ملابس الجندي ؟

هي الملابس العسكرية الخاكي .

٢ من اي شي تتكون ؟

تتكون من الخوذة والجاكيت والسروال والحذاء .

٣ شنو هي تجهيزات الجندي ؟

هي البندقية والحربة والزمزمية وادوات الاكل .

٤ توجد مدارس لتدريب الجنود ؟

نعم ، وهي تدربهم على استعمال الاسلحة المختلفة .

S: ٢ البنطلون .

ENGLISH EQUIVALENT

1. What is the clothing of the soldier?

   It is the military Khaki uniform.

2. Of what is it composed?

   The helmet, jacket, trousers and shoes.

3. What are the soldier's equipment?

   The rifle, bayonet, canteen and mess kit (eating utensils or appliances).

4. Are there schools for training soldiers?

   Yes, to train them on the use of various weapons.

الدرس الثامن والثلاثون

THIRTY-EIGHTH LESSON

القسم الثالث
تمرين للاقتداء

Third Part
Pattern Drill

أجب على الاسئلة التالية كما هو مذكور تحت كل سؤال :

١ شنو لون الملابس العسكرية ؟
لونها خاكي عادة .

٢ الخوذة من معدات او ملابس الجندي؟
الخوذة من ملابس الجندى .

٣ الجاكيت من معدات او ملابس الجندي؟
الجاكيت من ملابس الجندي .

٤ من اي شي اخر تتكون الملابس العسكرية؟
تتكون من السروال والحذاء .

٥ البندقية من تجهيزات او ملابس الجندي ؟
البندقية هي من تجهيزات الجندي .

٦ الحربة هي من التجهيزات او الملابس العسكرية ؟
الحربة هي من التجهيزات العسكرية .

٧ اي اشياء اخرى هي من تجهيزات الجندي؟
الزمزمية وادوات الاكل .

٨ وين يوجد محل خصوصي لتدريب الجنود ؟
في المعسكر يوجد محل لتدريب الجنود .

٩ يوجد محل لتدريب الجنود خارج المعسكر ؟
لا، ما يوجد محل لتدريب الجنود خارج المعسكر .

١٠ منو يدرب الجنود عادة ؟
العريف يدربهم .

١١ على اي شي يدربهم ؟
يدربهم على استعمال الاسلحة .

١٢ وين العريف يدرب الجنود ؟
يدربهم في مدرسة خاصة للتدريب .

الدرس الثامن والثلاثون
THIRTY-EIGHTH LESSON

Fourth Part
Homework

القسم الرابع
وظيفة بيتية

تحضير مادة الحوار والتمرين للاقتداء من هذا الدرس مع ملاحظة ما جاء في مقدمة الكتاب حول هذا القسم .

الدرس الثامن والثلاثون
THIRTY-EIGHTH LESSON

Fifth Part القسم الخامس
Reading قراءة

Tanwiin

The three vowel signs are sometimes written double at the end of the nouns and adjectives thus: ـً ـٌ ـٍ. In these cases they are pronounced as if the letter ن (n) were written after them. For example: بِنْتٍ (bintin) تِبْنٍ (tibnin) بِنْتٌ (bintun). (The sign ـٌ is a shortened form of ـُـُ.) These double vowel signs are called tanwiin (nunation). They are used to indicate the indefiniteness of the noun or adjective.

Note: The writing of two fatha(t) (ـً) will be discussed later.

Exercise I

(ku) كُ   (ki) كِ   (ka) كَ   kaaf ك

كَكَكَ   كَكِكَ   كَكَكُ   كَتَبَ   بَكَتْ

لَكَ   كَلْبٌ   تِلْكَ   كُتُبٍ   لَبُنُكَ

تِتْنٌ   تِبْنُكِ   لِتَكْتُبَ   نَكْتُبُ   كُتُبُكَ

لِتِلْكَ   كَلْبُكَ   نَكَثَ   لَكَنَ   كَتَبَ

Exercise II

(ru) رُ   (ri) رِ   (ra) رَ   raa ر

Raa? ـر is never joined in writing, printing, or typing to a following letter.

رَرَرَ   رَرِرَ   رَرُرَ   رَكِبَ   تَرْكَبُ

رُكْنٍ   كَثُرَ   تَكْثُرُ   كَثُرَتْ   تَتْرُكُ

كَبُرَ   نَكْبُرُ   كَبُرَتْ   كِبَرٌ   بَثْرِ

تَرَكَ   رُتَبٌ   تَهْتُرُكَ   تَرَكَ   تَرَكْنَ

Exercise III

(zu) زُ   (zi) زِ   (za) زَ   zaa? ز

Zaa? ز is never joined in writing, printing, or typing to a following letter.

زَبَرَ   زِبْلٌ   زَرْزَرَ   زَلْزَلَ   بَزُلَ

نَبْزُرُ   رَزُنَ   نَزِلَ   بَرُزَ   نَبْرِزُ

نَزْلٌ   زُرْتُكِ   كَنْزٍ   تَنْزِلْنَ   وَكْرٌ

الدرس الثامن والثلاثون
THIRTY-EIGHTH LESSON

القسم السادس
اوضاع للمحادثة

Sixth Part
Recombination and Situational Drill

١ انت جندي او ضابط ؟
عندك ملابس عسكرية ؟
شنو هي الملابس العسكرية ؟
يمتى لازم تلبس هذى الملابس؟

٢ من اي شي تتكون ملابس الجندى ؟
من اى شي تتكون تجهيزات الجندى؟
من اى شي تتكون الفرقة ؟

٣ انت تلبس خوذة في المدرسة ؟
يمتى لازم تلبس خوذة ؟
شنو لون جاكيتك ؟
شنو لون حذائك ؟

٤ سروال الجندى لازم يكون خاكي
او ابيض ؟
قميص الجندى لازم يكون خاكي
او ابيض؟
منو يكوى ملابسك العسكرية ؟
منو يكوى سراويلك ؟

٥ عندك بندقية و حربة في البيت ؟
الضابط يستعمل بندقية و حربة ؟
لاى شيء تستعمل الزمزمية ؟
لاى شي تستعمل ادوات الاكل ؟

٦ وين يوجد مدارس للتدريب العسكرى؟
شقد مدة التدريب العسكرى ؟
من اي شي يتكون التدريب العسكرى ؟

٧ منو يدرب الجنود عادة ؟
على اي شي يدربون الجنود ؟
تنظيف البندقية قسم من التدريب ؟
انت دربت جنود ؟
على اى شي دربتهم ؟

٨ استعمال البندقية احسن من الرشاشة ؟
استعمال الحربة مهم ؟
يمتى يكون استعمال الحربة مهم ؟
تعرف شلون الجندى يستعمل الحربة ؟

الدرس التاسع والثلاثون
THIRTY-NINTH LESSON

القسم الاول
تمرين للادراك

First Part
Perception Drill

١ توجد معاهد للضباط .
توجد معاهد للتلاميذ .
توجد معاهد للجنود .

٢ هذا معهد عسكري .
هذا معهد تجاري .
هذا معهد حكومي .

٣ يوجد تدريب في الكليات العسكرية .
يوجد ضباط في الكليات العسكرية .
يوجد أمراء في الكليات العسكرية .
يوجد طيارين في الكليات العسكرية .

٤ التلميذ يدرس لغة في الكلية .
التاجر يدرس تجارة في الكلية .
المهندس يدرس هندسة في الكلية .

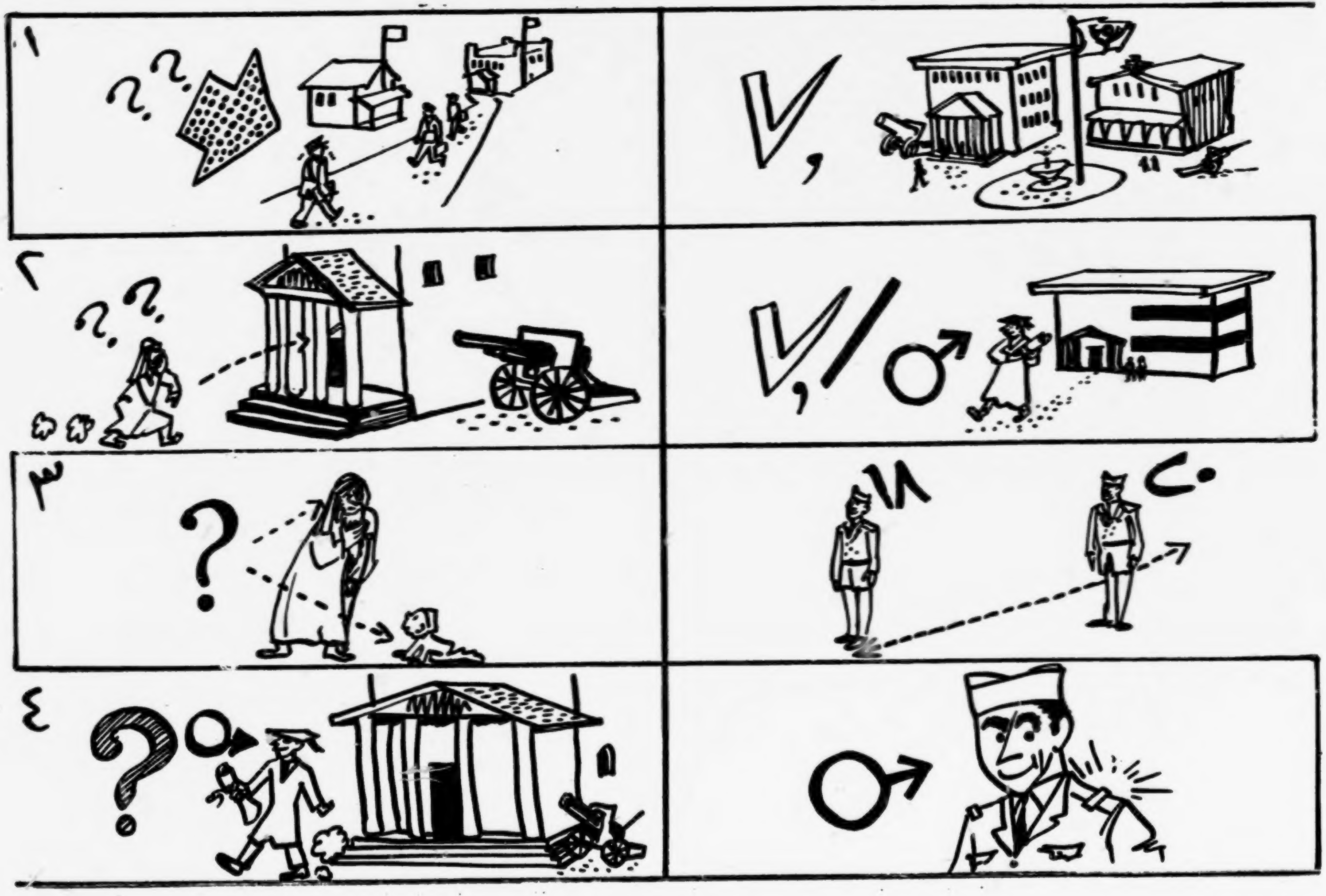
٥ كل واحد يقدر يلتحق بيها .
كل واحد يقدر يتكلم بيها .
كل واحد يقدر يدرس بيها .

٦ انا متخرج من مدرسة ثانوية .
هو متخرج من كلية عسكرية .
انتم متخرجين من معهد تجاري .
احنا متخرجين من معاهد مختلفة .

٧ عمره ١٨ سنة .
عمرها ١٩ سنة
عمرهم بين ١٨ و ٢٠ سنة
عمرك ٢١ سنة
عمرك ٢٢ سنة
عمركم بين ٢٣ و ٢٥ سنة
عمرى ٢٦ سنة
عمرنا بين ٢٧ و ٢٩ سنة

٨ لما يتخرج من مدرسة ثانوية يصير تاجر .
لما يتخرج من الكلية يصير مهندس .
لما يتخرج من المعهد يصير مقاول .
لما يتخرج من الكلية العسكرية يصير ملازم ثاني .

LESSON 39



الدرس التاسع والثلاثون

THIRTY-NINTH LESSON

Second Part
Dialogue: Military Academies (institutes)

القسم الثاني
حوار : المعاهد العسكرية

١ توجد معاهد للضباط ؟

نعم وهي الكليات العسكرية .

٢ كل واحد يقدر يلتحق بيها ؟

نعم ، بس لازم يكون متخرج من مدرسة ثانوية .

٣ شقد لازم يكون عمره ؟

عمره لازم يكون بين ١٨ و ٢٠ سنة .

٤ شيصير الواحد لما يتخرج منها ؟

يصير ملازم ثاني .

ENGLISH EQUIVALENT

1. Are there academies for officers?

   Yes, the military colleges.

2. Can any one join them?

   Yes, but he must be a high school graduate.

3. How old must he be?

   Between 18 and 20 years old.

4. What does one become when he graduates from one of them?

   He becomes a Second Lieutenant.

الدرس التاسع والثلاثون

THIRTY-NINTH LESSON

Third Part
Pattern Drill

القسم الثالث
تمرين للاقتداء

أجب عن الاسئلة التالية كما هو مذكور تحت كل سؤال :

١ شنو يعني معاهد للضباط ؟
هي كليات عسكرية .

٢ منو يقدر يلتحق بيها ؟
كل واحد يقدر يلتحق بيها .

٣ شلازم يكون اللي يلتحق بيها ؟
لازم يكون متخرج من مدرسة ثانوية ؟

٤ شقد لازم يكون عمره حتى يلتحق بيها ؟
لازم يكون بين ١٨ و ٢٠ سنة .

٥ كم سنة لازم يقضي بيها حتى يتخرج ؟
لازم يقضي اربع سنين .

٦ شيصير لما يتخرج منها ؟
يصير ملازم ثاني .

٧ انت متخرج من مدرسة ثانوية ؟
نعم ، انا متخرج من مدرسة ثانوية .

٨ كم سنة صار لك من تخرجت ؟
صار لي سنتين من تخرجت .

٩ انت التحقت بكلية ؟
لا ، انا ما التحقت بكلية .

١٠ شقد عمرك الآن ؟
عمري ٢٣ سنة .

١١ باي كلية تحب تلتحق ؟
احب التحق بكلية التجارة .

١٢ ليش تحب تلتحق بكلية التجارة ؟
لان اريد اصير تاجر .

الدرس التاسع والثلاثون

THIRTY-NINTH LESSON

Fourth Part
Homework

القسم الرابع
وظيفة بيتية

تحضير مادة الحوار والتمرين للاقتداء من هذا الدرس مع ملاحظة ما جاء في مقدمة الكتاب حول هذا القسم ٠

الدرس التاسع والثلاثون
THIRTY-NINTH LESSON

Fifth Part القسم الخامس
Reading قراءة

Long Vowels:

The long vowels of literary Arabic are represented by writing:

1. An ا (?alif) after a consonant with fatha(t) for aa for example:
   (kaana) كَانَ (baabun) بَابٌ .
2. A ي (yaa?) after a consonant with kasra(t) for ii for example:
   (lii) لِي (bii) بِي .
3. A و (waaw) after a consonant with damma(t) for uu for example:
   (yazuuru) يَزُورُ (yakuunu) يَكُونُ

Notes: 1. In Arabic there is a practical useful connection between ?alif (ا) and fatha(t), between yaa? (ي) and kasra(t), and between waaw (و) and damma(t). It is only when the voweling is followed by the other member of the pair that a long vowel is indicated: aa, ii, or uu. Yaa? (ي), and waaw (و) are also regular consonants which can either precede or follow a vowel sound: yi, wu are possible syllables in Arabic. A final written (iy) is pronounced and romanized ii and a final written (uw) is uu. Such combinations as -iyya, - uwwa are frequent. (ay) and (aw) are encountered in the literary and the spoken language, although in the latter the pronunciation is apt to range from an English "long i" (as in bite) or an ou (as in house) to the "long a" (in bait) or the "long o" (in boat). Note that initial w (و) and y (ي) are treated just like other consonants, as exemplified in Exercises I, II and III of this unit.

2. When the long vowel ?alif (ا) follows the letter laam (ل), the writing of this ?alif will be: لا , لا

Exercise I

ووو (wu) وُ (wi) وِ (wa) وَ waaw و

(waaw) is never joined to a following letter.

وَثَبَ وَرَثَ وُبِلَ ثَوْبِ كَوْنٌ

نَوَرٌ رَبْوٌ تَزُورُ نُورٍ لَوْنٍ

نُورُكِ نُزُولٍ وَزْنُكَ نُزُولِكَ نَكُونُ

Exercise II

(yu) يُ (yi) يِ (ya) يَ yaa? ي

يَتَيَ يِيَ يَتَيُ يَرْكَبُ لَيْلٌ يُنْزَلُ

وَزِيرٌ يَلْبُثُ نَبِيلٍ لَيْتَ نُورِي بَيْتُكَ

رُكُوبِي بِنْتَيْكَ وَلِيَ وَيْلٌ نُزُولِي يَرِيبُ

Exercise III

(baa) بَا (yaa) يَا (waa) وَا ?alif ا

(?alif) is never joined to a following letter.

بَابُ زَارَ نَالَ تَابَ كَانَ يَرَزَا

كَتَبَا نُلْنَا رَكِبَا وَرَثَا كِتَابٌ بَارِزٌ

رَاكِبٌ ثَالِثٌ كَاتِبٌ وَثَبَا تَزُورَانِ تَكُونَانِ

كِتَابُنَا نَزَلْنَا بَابِي لَوْنَانِ تَرِثَانِ بَنَاتِكَ

يَتْرُكَانِ وِزَارَتَانِ

الدرس التاسع والثلاثون

THIRTY-NINTH LESSON

القسم السادس
اوضاع للمحادثة

Sixth Part
Recombination and Situational Drill

١ انت جندى او ضابط ؟
هم جنود او ضباط ؟
عندك ملابس عسكرية ؟
شنو هي الملابس العسكرية ؟
كل جندى عنده هذى الملابس ؟

٢ من اى شي تتكون ملابس الجندى ؟
تلبس خوذة في المدرسة ؟
الجنود يلبسون خوذ في الحرب ؟
وين جاكيتك ؟
حذاء الجندى لازم يكون احمر او اسود ؟
زوجتك عندها احذية كثيرة ؟
سروال الجندى لازم يكون خاكي او ابيض ؟
منو يكوى سراويلك ؟

٣ شنو هي تجهيزات الجندى ؟
عندك بندقية و حربة في البيت؟
الضباط يستعملون بنادق و حراب ؟
لاى شي تستعمل الزمزمية ؟
التلاميذ يستعملون زمزميات احيانا ؟
شتسوى بادوات الاكل ؟

٤ توجد مدارس لتدريب الجنود هنا ؟
منو يدرب الجنود عادة ؟
على اي شي يدربوهم ؟
استعمال البندقية مهم ؟ يمتى ؟
على اى اسلحة اخرى لازم يدربوهم ؟
شقد مدة التدريب عادة ؟
انت كنت تدرب الجنود ؟
لمدة شقد دربتهم ؟

٥ توجد معاهد للضباط ؟
انت من اى معهد تخرجت ؟
كم كلية عسكرية توجد في امريكا ؟
توجد كلية عسكرية في مونترى ؟
كل ضابط لازم يتخرج من كلية عسكرية ؟

٦ كل واحد يقدر يلتحق بالكلية العسكرية ؟
انت متخرج من مدرسة ثانوية ؟
من اى مدرسة ثانوية انت تخرجت ؟
انت التحقت بالكلية العسكرية ؟
شصرت بعد ما تخرجت ؟

٧ شقد عمرك ؟

شقد لازم يكون عمرك حتى تلتحق
بالكلية العسكرية ؟

يوجد ضابط عمره ١٨ سنة ؟

بين اى سنة و اى سنة كنت في
المدرسة الثانوية ؟

٨ بعد كم سنة يتخرج الضابط من
الكلية العسكرية ؟

شيصير لما يتخرج ؟

انت ملازم اول او ثاني ؟

يمتى صرت بهذى الرتبة ؟

٩ انت كنت في مدرسة ثانوية ؟

قدرت تتخرج منها ؟

انت لازم كنت تلميذ زين، شقد
كان عمرك في ذاك الوقت ؟

الدرس الاربعون
FORTIETH LESSON

القسم الاول
تمرين للادراك

First Part
Perception Drill

١ اكثر الاسلحة حديثة ــ اكثرها حديثة
اكثر المطارات حديثة ــ اكثرها حديثة
اكثر المطارات مدنية ــ اكثرها مدنية
اكثر المطارات عسكرية ــ اكثرها عسكرية

٢ التسهيلات الموجودة في المطار حديثة
التسهيلات الموجودة في المكتبة حديثة
التسهيلات الموجودة في الحانوت حديثة

٣ غرفة الاستراحة في المطار من التسهيلات المهمة
غرفة الانتظار في دائرة الطبيب من التسهيلات المهمة ·
فروع وكالات السفر في المطار من التسهيلات الحديثة ·
دائرة الكمرك في المطار من التسهيلات الحديثة ·

٤ وظيفة العريف هي تدريب الجنود
وظيفة شركة النقل هي نقل الركاب
وظيفة وكالة السفر هي تسهيلات السفر
وظيفة دائرة الكمرك تفتيش الشنط ·

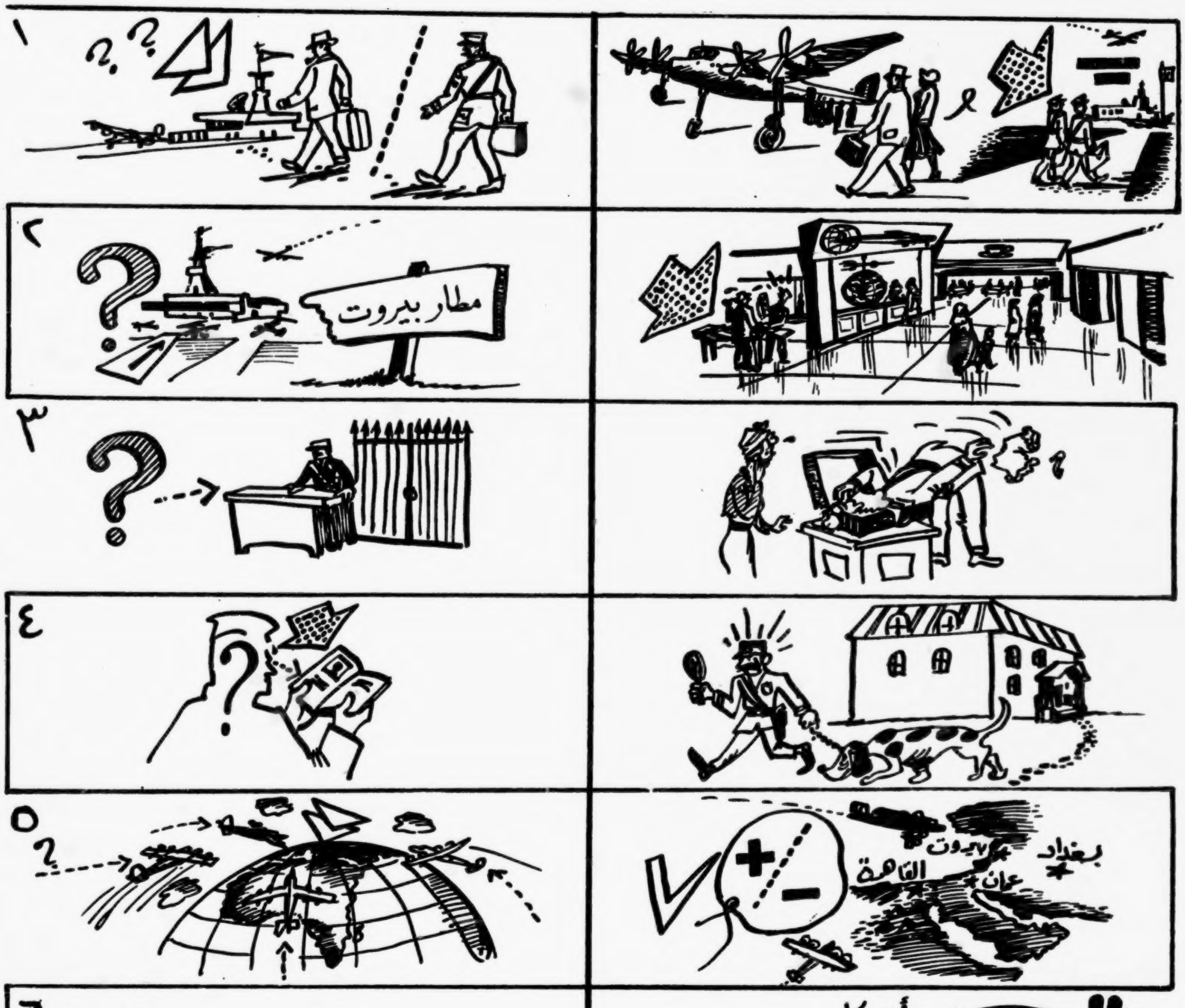
٥ المفتش يفتش شنط المسافرين
المفتش يفتش ثكنة الجنود
المفتش يفتش المعسكر
المفتش يفتش المدرسة

٦ هو يفحص السيارة
هم يفحصون الرشاشة
انت تفحص البندقية
انا افحص جوازات السفر

٧ الخطوط الجوية تمر بهذى المطارات
طرق النقليات تمر بهذى المدينة
البواخر تمر بقناة السويس
السيارات تمر بشارع المدينة

٨ تقدر تسافر من بغداد الى اوروبا رأسا
تقدر تطير من القاهرة الى امريكا رأسا
تقدر تروح من المدرسة الى البيت رأسا ·
تقدر تجي من بيتكم الى هنا رأسا ·

LESSON 40


١
٢
مطار بيروت
٣
٤
٥
بيروت
بغداد
القاهرة
عمان
٦
بغداد
القاهرة
أمريكا
و

الدرس الاربعون
FORTIETH LESSON

Second Part
Dialogue: Airports

القسم الثاني
حوار : المطارات

١ المطارات في الشرق الاوسط مدنية او عسكرية ؟
اكثرها مدنية ، و توجد ايضا مطارات عسكرية ٠

٢ شنو التسهيلات الموجودة في مطار بيروت مثلا؟
توجد دائرة كمرك و فروع لوكالات السفر و غرفة للاستراحة ٠

٣ شنو وظيفة دائرة الكمرك ؟
بيها مفتشين يفتشون شنط المسافرين ٠

٤ منو يفحص جوازات السفر هناك ؟
موظف خاص من دائرة الاقامة ٠

٥ هل الخطوط الجوية العالمية تمر بهذى المطارات ؟
نعم، وتوجد شركات وطنية لنقل الركاب الى بلاد مختلفة ٠

٦ تقدر تسافر من بغداد او القاهرة الى اوروبا رأسا؟
نعم ، و تقدر تسافر رأسا الى امريكا ايضا ٠

S: ٣ فيها ، شنتات ٠

ENGLISH EQUIVALENT

1. Are the airports in the Middle East civilian or military?
   Most of them civilian, and there are also military airports.

2. What are the facilities found in Beirut's airport for example?
   There are a custom-office, (branches for) travel agencies, and a rest room.

3. What is the function of the Custom-Office?
   It has inspectors who inspect travelers' baggages.

4. Who examines the passports there?
   A special employee from the residence office (Immigration Office).

5. Do the world airlines pass through these airports?
   Yes, and there are national companies for transporting passengers to various countries.

6. Can you travel from Baghdad or Cairo directly to Europe?
   Yes, and you can travel directly to the U.S.A. too.

الدرس الاربعون

FORTIETH LESSON

Third Part
Pattern Drill

القسم الثالث
تعرين للاقتداء

أجب عن الاسئلة التالية كما هو مذكور تحت كل سؤال :

١ شلون المطارات في الشرق الاوسط ؟
اكثرها حديثة ٠

٢ هذى المطارات مدنية اوعسكرية ؟
اكثرها مدنية ٠

٣ وين توجد مطارات عسكرية ؟
عادة في المعسكرات ٠

٤ اي المطارات بيها تسهيلات ؟
المطارات المدنية بيها تسهيلات ٠

٥ اى شي من هذى التسهيلات مهمة ؟
فروع لوكالات السفر من التسهيلات المهمة ٠

٦ اي تسهيلات اخرى تشوف في المطار؟
دائرة الكمرك وغرفة للاستراحة مثلا ٠

٧ شتشوف في دائرة الكمرك ؟
اشوف مفتشين

٨ شنو شغل المفتشين ؟
هم يفتشون شنط المسافرين ٠

٩ منو يفحص جوازات السفر ؟
موظف خاص من دائرة الاقامة ٠

١٠ اي مطارات عربية تمر بيها الخطوط الجوية العالمية ؟
مطارات القاهرة و بيروت و بغداد ٠

١١ شنو شغل الشركات الجوية الوطنية ؟
شغلها نقل الركاب الى بلاد مختلفة ٠

١٢ من وين الى وين تقدر تسافر رأسا؟
تقدر تسافر رأسا من بغداد الى اوروبا ٠

الدرس الاربعون

FORTIETH LESSON

القسم الرابع
وظيفة بيتية

Fourth Part
Homework

تحضير مادة الحوار والتمرين للاقتداء من هذا الدرس مع ملاحظة ما جاء في مقدمة الكتاب حول هذا القسم .

الدرس الاربعون
FORTIETH LESSON

Fifth Part القسم الخامس
Reading قراءة

Tašdiid - doubling-:

The sign ّ (šaddat) over a consonant indicates that the consonant is doubled. The process of doubling a consonant is called tašdiid. The first letter should be silent with (ْ) while the second similar letter is voweled. See the following exercises.

Exercise I

م miim   مَ (ma)   مِ (mi)   مُ (mu) مِمُّ

مَكَثَ   مُلِكَ   مِيلٌ   كَمِينٍ   نَمْرُ

تَمْرٌ   زَمِيلٌ   مُلَاكِمٍ   لُكِمَ   هَمَّ

مَلَّاكٌ   مَرَّنَ   مُرَبِّيٌ   مُكَبِّرٌ   لَمَّتْ

لَمَّ   كَمَّلَ   كُلَّمَا

Exercise II

س siin   سَ (sa)   سِ (si)   سُ (su) سَسِسْ

سَكَنَ   سَلِمَ   سِنْمَارُ   سَلِيمٌ   كُسِرَ

بَسَمَ   رَسُبَ   تَسْمُرُ   لَمْسَ   نُكِسَ

لُبِسَ   كَبْسٌ   كَنَّاسٌ   يُسَلِّمُ   سُكَّانٍ

رَسَّامٌ   سَمَّنَ   يَسُرُّكُمْ   مُسْلِمٌ   بُسْتَانٍ

Exercise III

ش šiin شَ (ša) شِ (ši) شُ (šu) شُشَش

شَرِبَ شِمَالٌ شَرٌّ بَشَرٌ تَشْرَبُ

مَنْشُورٍ رِيشٍ كِشْمِشٍ نَبَشَ شَكَّ

شُبَّاكٍ شَرِيكٌ بَشَّرَ رَشَّ هَشَّ

بَشُوشٌ بَاشَرَ تَبَاشِيرٌ رِيشٌ شَمْسٍ

الدرس الاربعون

FOURTIETH LESSON

Sixth Part
Recombination and Situational Drill

القسم السادس
اوضاع للمحادثة

١ كم مطار يوجد في مونترى ؟
توجد مطارات زينة في كاليفورنيا ؟
توجد مطارات زينة في الشرق الاوسط ؟
توجد مطارات عالمية في الشرق الاوسط ؟

٢ توجد مطارات حديثة في الشرق الاوسط ؟
المطارات في الشرق الاوسط مدنية بس ؟
وين موجودة المطارات العسكرية عادة ؟
توجد طائرات مدنية في مطار عسكرى؟

٣ هل توجد تسهيلات في المطارات المدنية ؟
شنو هي هذى التسهيلات ؟
شنو وظيفة دائرة الكمرك ؟
ليش يفتشون شنط المسافرين ؟

٤ توجد هذى التسهيلات في المطار العسكرى ؟
منو يفحص جوازات السفر في المطار ؟
كل مسافر لازم يكون عنده جواز سفر؟
توجد دائرة اقامة في امريكا ؟

٥ يوجد مطعم زين في كل مطار ؟
شتقدر تاكل بهذا المطعم ؟
يوجد بار ايضا ؟
يوجد بار في المطار العسكرى ؟

٦ توجد غرفة استراحة في المطار ؟
شيسوون بغرفة الاستراحة ؟
تقدر تشرب قهوة بيها ؟
توجد غرفة استراحة في المطار العسكرى ايضا ؟

٧ هل مطارات الشرق الاوسط مهمة ؟
شيمر بهذى المطارات ؟
الطائرات الامريكية تمر بهذى المطارات ايضا ؟
الخطوط الجوية العالمية تمر بمطارات امريكا ؟

٨ تقدر تسافر من بغداد الى امريكا رأسا ؟
كم يوم تحتاج من بغداد الى مونترى بطريق الجو ؟

٩ توجد شركات للطيران في البلاد العربية ؟
هذى الشركات وطنية ام غير وطنية ؟
شتسوى هذى الشركات ؟
تنقل هذى الشركات الشنط ايضا ؟

١٠ انت سافرت بالطيارة ؟
منو فحص جواز سفرك ؟
بأى مدن مريت ؟
فتشوا شنطك ؟

الدرس الواحد والاربعون
FORTY-FIRST LESSON

القسم الاول
تمرين للادراك

First Part
Perception Drill

١ حضرتك جندى او ضابط ؟
حضرتك متخرج من هذا المعهد؟
حضرتك المدير ؟
حضرتك منين ؟
حضرتك منين جيت ؟
حضرتك تحكي عربي ؟
حضرتك تحكي انكليزي ؟

٢ تخرجت من الثانوية ثم من الكلية
صليت في البيت ثم في الجامع
ركبت بالباص ثم بالطيارة
اشتغلت في شركة ثم في الحكومة
تعلمت في بغداد ثم في الجامعة الامريكية في بيروت

٣ تأسست هذى الشركة سنة ١٨٦٦
تأسست هذى الدائرة سنة ١٨٦٦
تأسست هذه الكلية سنة ١٨٦٦
تأسس هذا المحل سنة ١٨٦٦
تأسس هذا المعهد سنة ١٨٦٦
تأسست هذه الجامعة سنة ١٨٦٦

٤ العلوم هي من الدروس اللي يدرسوها هنا
اللغة هي من الدروس اللي يدرسوها هنا
الآداب هي من الدروس اللي يدرسوها هنا
الطب هو من الدروس اللي يدرسوها هنا
التاريخ هو من الدروس اللي يدرسوها هنا
الصيدلة هي من الدروس اللي يدرسوها هنا

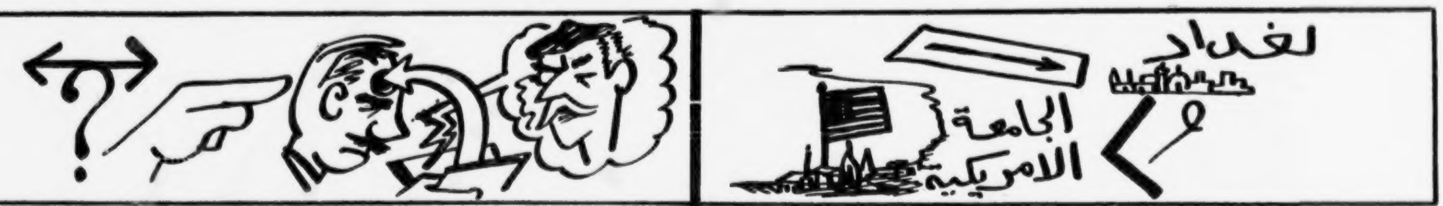
٥ مثل المفتشين والمهندسين والمقاولين وغيرهم ٠
مثل الشركات والكمارك والمعامل
مثل الفرق والكتائب والفصائل
مثل القطن والقصب السكر
مثل مصر و ليبيا و مراكش
مثل الطب والصيدلة والتربية والتاريخ

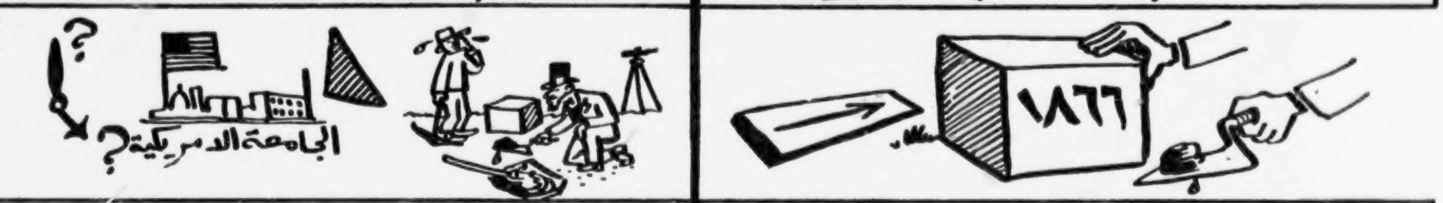
٦ شنو رأيك في سيارتي الانكليزية ؟
شنو رأيك في صديقتي اللبنانية ؟
شنو رأيك في بدلتي العسكرية ؟
شنو رأيك في طائرتي الجديدة ؟
شنو رأيك في مزرعتي الجنوبية ؟
شنو رأيك في لغتي العربية ؟

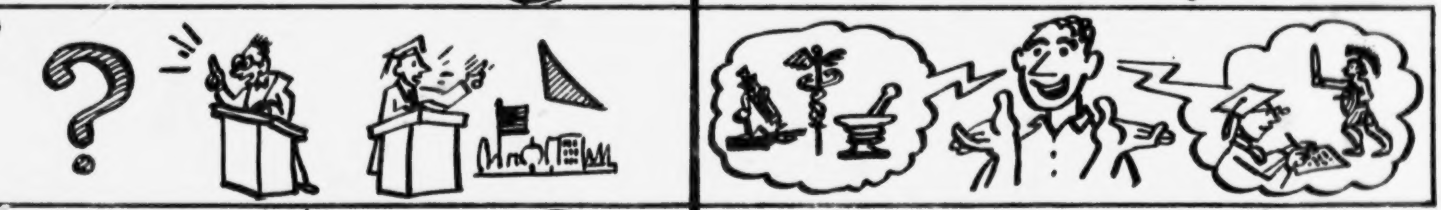
٧ يقرون لغات عديدة في هذا المعهد
يتكلمون لغات عديدة في هذى البلاد
يصدرون اشياء عديدة في هذى البلاد
يشترون اشياء عديدة من هذا الدكان
يدرسون لغات عديدة في هذى الجامعة

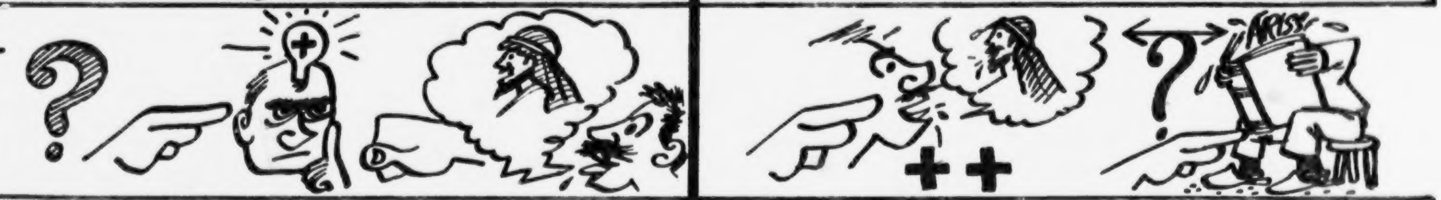
٨ تشرفت بمعرفتك
تشرفت بمعرفتكم
تشرفنا بمعرفتك
تشرفنا بمعرفتكم

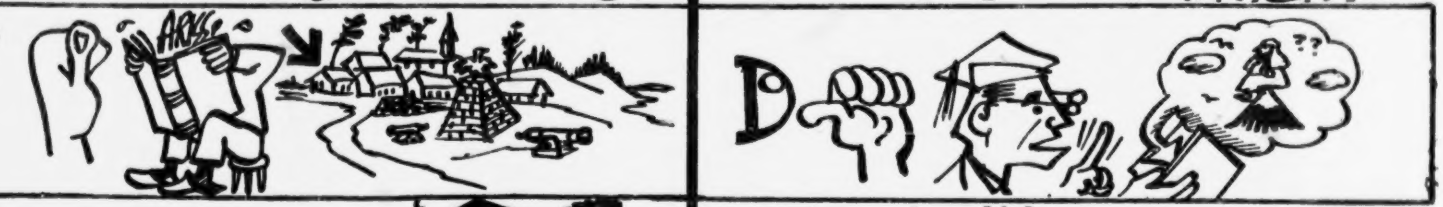
LESSON 41

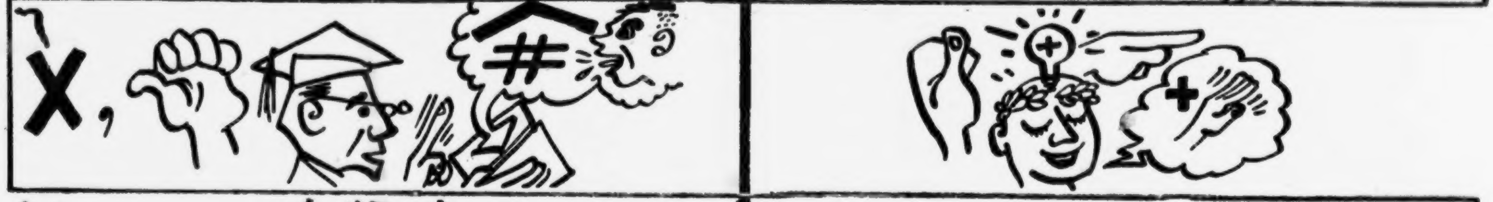
١

لبغداد
الجامعة الامريكية

٢

الجامعة الامريكية؟
١٨٦٦

٣


٤


٥


٦


٧

الدرس الواحد والاربعون
FORTY-FIRST LESSON

Second Part
Dialogue: A Talk with a Baghdadi

القسم الثاني
حوار : حديث مع بغدادي

١ حضرتك وين تعلمت انكليزي ؟
في بغداد ثم في الجامعة الامريكية في بيروت ٠

٢ شوقت تأسست هذي الجامعة ؟
تأسست سنة ١٨٦٦ ٠

٣ شنو هي الدروس اللي يدرسوها في هذى الجامعة ؟
العلوم والآداب مثل الطب والصيدلة والتربية والتاريخ ٠

٤ شنو رأيك بلغتي العربية ؟
حضرتك تحكي عربي زين ، وين درست ؟

٥ درست في مدرسة اللغات العسكرية ٠
بس اللغة العربية يدرسون هناك ؟

٦ لا، يدرسون لغات عديدة ٠
تشرفنا بمعرفتكم في امان الله ٠

٧ ولنا الشرف مع السلامة ٠

S: ٢ امتى ٠

ENGLISH EQUIVALENT

1. (Your presence) Where did you learn English?
   In Baghdad, and then at the American University of Beirut.

2. When was this University established?
   In 1866.

3. What are the subjects taught at this University?
   Science and humanities (literatures) such as medicine, pharmacology, education, history.

4. What do you think of my Arabic language?
   You speak Arabic well, where did you study?

5. I studied at the Army Language School.
   Do they teach only Arabic there?

6. No, they teach many languages.
   I am honored to know you. (glad to have met you) good-bye.

7. And I am honored to know you too, good-bye.

الدرس الواحد والاربعون

FORTY-FIRST LESSON

Third Part
Pattern Drill

القسم الثالث
تمرين للاقتداء

أجب عن الاسئلة التالية كما هو مذكور تحت كل سؤال :

١ حضرتك منين جيت ؟
انا جيت من بغداد .

٢ حضرتك وين تعلمت انكليزى ؟
في بغداد ثم في الجامعة الامريكية .

٣ حضرتك من اى جامعة متخرج ؟
من الجامعة الامريكية في بيروت .

٤ يمتى تأسست هذى الجامعة ؟
تأسست في سنة ١٨٦٦ .

٥ شيدرسون في هذى الجامعة ؟
يدرسون الاداب والعلوم المختلفة .

٦ حضرتك شدرست في الجامعة ؟
درست التاريخ .

٧ شنو رأيك بهذى الجامعة ؟
هي كبيرة و مهمة في الشرق الاوسط ؟

٨ وين يدرسون عربي في امريكا ؟
في مدرسة اللغات العسكرية .

٩ وين تقع هذى المدرسة ؟
تقع في ولاية كاليفورنيا .

١٠ كم لغة يدرسون فيها ؟
يدرسون لغات عديدة .

الدرس الواحد والاربعون
FORTY-FIRST LESSON

القسم الرابع
Fourth Part

وظيفة بيتية
Homework

تحضير مادة الحوار والتمرين للاقتداء من هذا الدرس، مع ملاحظة ما جاء في مقدمة الكتاب حول هذا القسم .

الدرس الواحد والاربعون

FORTY-FIRST LESSON

Fifth Part القسم الخامس
Reading قراءة

Taa? Marbuuṭa(t) - ة -

The letter ة is a composite of the letter هـ (haa?) and the two dots of the letter ت (taa?). In the literary language it is pronounced (t). In the colloquial it is usually silent. It is pronounced -t- in the construct state. In the glossaries of this book words ending in ـة are written — a(t) to show this double role. This letter occurs only at the end of a word.

The sign ً fatḥataan (tanwiin) is always accompanied by an ا (?alif) with all letters except the -ة- taa? marbuuṭa(t). The sign ً is placed immediately above the ةً with no accompanying ?alif. See the following exercises.

Exercise I

هـ haa? هَـ (ha) هِـ (hi) هُـ (hu) هَـهِـهُ

هَبَّ هَرَبَ هَلَكَ هَارِبَةٌ بُهِتَ يَهْرُبُ

سَهِرَ مَشْهُورٌ شَهِيرٌ سَهْرَةٌ سَكَنَهُ بِهِ

رَسَمَهُ هَارِبًا شَهْرًا بِهَا

Exercise II

د daal دَ (da) دِ (di) دُ (du) دُدَدِ

(daal) is never joined to a following letter.

دَرَّبَ دَهْرًا دَلَّكَ تَدْرِيبَاتٍ بَدْرًا

نَدْرُسُ سَدَّدَ شِدَّةً مَشْدُودٌ تَسْدِيدًا

تَهْدِيدٍ دِرَاسَةٌ كُرَةٍ هَدَّةً نُرِيدُ

Exercise III

ذ δaal   ذَ (δa)   ذِ (δi)   ذُ (δu) ذَذِذُ

(δaal) is never joined to a following letter.

ذَهَبَ   ذِهَابٌ   ذُرَواً   بِذِهَابِهِ   مَذْهَبًا

مَذْهَبِيٌّ   لَذِيذًا   لَذَّتُهُ   مُذَنَّبٌ   تِلْمِيذًا

كَاذِبَةٌ   تَلَامِيذٍ   ذَكَّرْتَهُ   يَذْكُرُهُ   نَابِذَةٌ

الدرس الواحد والاربعون
FORTY-FIRST LESSON

Sixth Part
Recombination and Situational Drill

القسم السادس
اوضاع للمحادثة

١ مرحبة
شلونك ؟
حضرتك عراقي ؟
حضرتك من اى مدينة جيت ؟

٢ وين تعلمت اللغة الانكليزية ؟
يدرسون انكليزى في العراق؟
يدرسون لغات اخرى هناك ؟
انت درست في الجامعة الامريكية
في بيروت ؟
انت درست في جامعة بغداد ؟
تعرف مدرس اللي درس هناك ؟

٣ شوقت تأسست الجامعة الامريكية
في بيروت ؟
منو أسس هذى الجامعة ؟
توجد جامعة امريكية في بغداد ايضا ؟
كم جامعة توجد في العراق ؟

٤ شيدرسون في الجامعة ؟
انت درست تاريخ ؟
اى تاريخ درست اكثر تاريخ امريكا
او تاريخ اوربا ؟
كم سنة تحتاج لدراسة الطب ؟

٥ كم جامعة موجودة في امريكا ؟
يعلمون كل العلوم والآداب هنا ؟
يعلمون اللغات ايضا ؟
يدرسون اللغة العربية ؟

٦ وين تعلمت اللغة العربية ؟
وين يقع هذا المعهد ؟
هذا المعهد كبير او صغير ؟
كم لغة يدرسون في هذا المعهد ؟

٧ كم لغة انت تعرف ؟
كم سنة درست اللغة العربية ؟
يوجد تلاميذ كثيرين يدرسون عربي
بالمعهد ؟
يوجد معهد آخر للغات فى امريكا ؟

٨ اولادك يتعلمون عربي الآن ؟
زوجتك راح تتعلم عربي ؟
كم معلم يعلم عربي هنا ؟
كم تلميذ يتعلم عربي هنا ؟
راح يتأسس معهد للغات في القوة البحرية؟

٩ انت راح تسافر الى بلد عربي ؟
راح تدرس هناك ؟
شتحب تدرس ؟
تشرفنا بمعرفتكم ،في امان الله .

الدرس الثانى والاربعون
FORTY-SECOND LESSON

القسم الاول
تمرين للادراك

First Part
Perception Drill

١ هو استلم مكتوب
هي استلمت مكتوب
هم استلموا مكتوب
انت استلمت مكتوب
انت استلمت مكتوب
انتم استلمتم مكتوب
انا استلمت مكتوب
احنا استلمنا مكتوب

٢ موقع دائرة التجنيد في المعسكر
موقع دائرة الآمر في المعسكر
موقع دائرة الشركة في المدينة
موقع دائرة المدير في المدرسة

٣ هو من مواليد سنة ١٩٤٣
انت من مواليد سنة ١٩٤٣
هي من مواليد سنة ١٩٤٣
هم من مواليد سنة ١٩٤٣
احنا من مواليد سنة ١٩٤٣

٤ بالاول لازم يروح للفحص الطبي
بالاول لازم يروح للمدرسة
بالاول لازم يدرس درسه
بالاول لازم آكل مع اصدقائي
بالاول لازم نروح للسوق

٥ هو التحق بالجيش
هي التحقت بالجيش
هم التحقوا بالجيش
انت التحقت بالجيش
انت التحقت بالجيش
انتو التحقتوا بالجيش
انا التحقت بالجيش
احنا التحقنا بالجيش

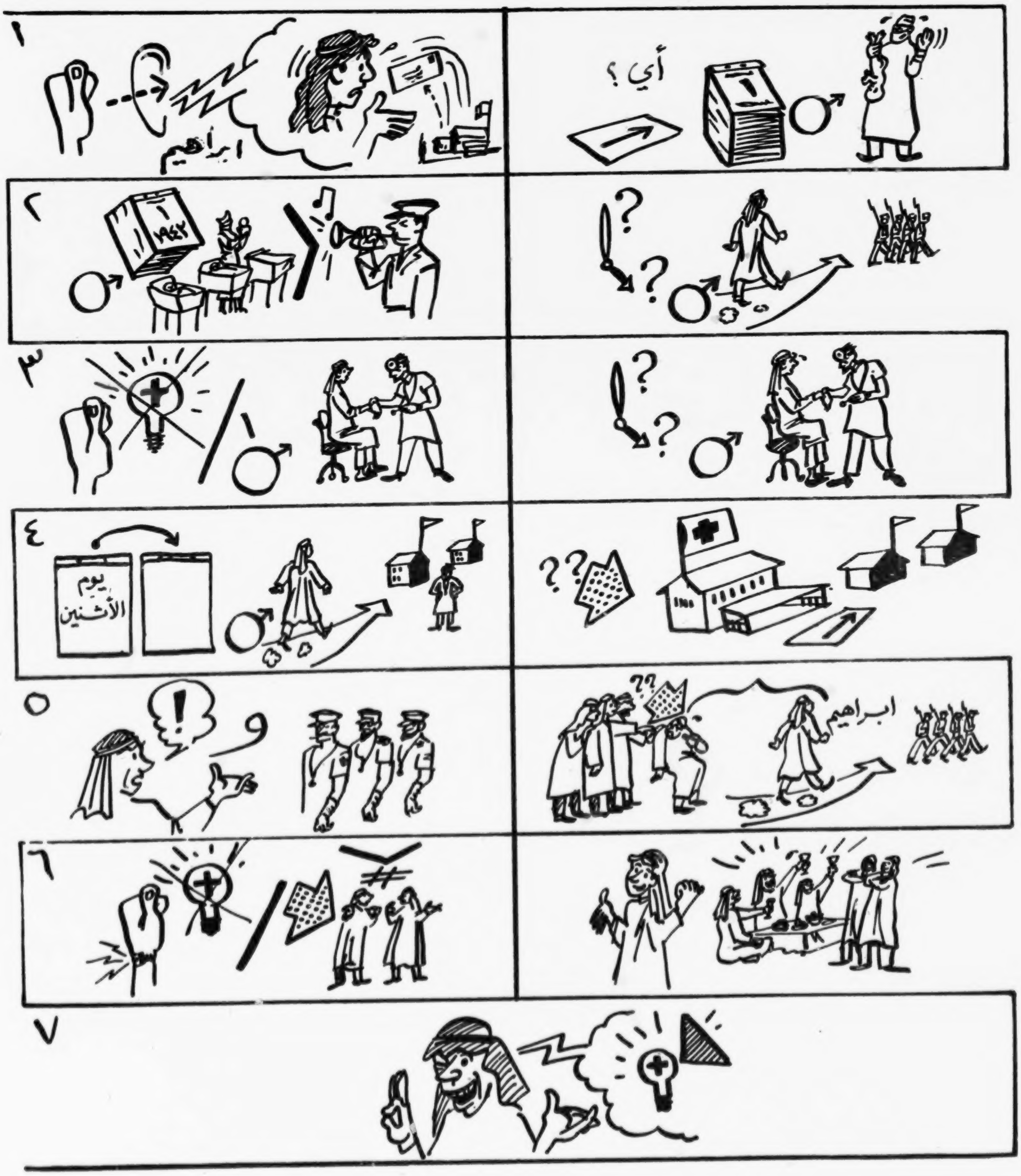
٦ لازم يوجد كم جندي هناك
لازم يوجد كم معلم هناك
لازم يوجد كم واحد بالمعسكر
لازم يوجد كم واحد بالمدرسة

٧ هو لازم يسوي حفلة
هي لازم تسوي حفلة
هم لازم يسوون حفلة

انت لازم تسوي شي
انت لازم تسوين شي
انتو لازم تسوون شي

انا لازم اسوي قهوة
احنا لازم نسوي قهوة

LESSON 42


١
ابراهيم
أي ؟
١
٢
١
١٩٤٢
٣
٤
يوم
الاثنين
٥
و
ابراهيم
٦
٧

الدرس الثاني والاربعون

FORTY-SECOND LESSON

Second Part
Dialogue: Joining the Military Service

القسم الثاني
حوار : الالتحاق بالخدمة العسكرية

١ سمعت ابراهيم استلم مكتوب من دائرة التجنيد ·
ليش، هو من مواليد اي سنة ؟

٢ سنة ١٩٤٣، والآن يدعون كل مواليد هذي السنة ·
يمتى راح يلتحق بالخدمة العسكرية ؟

٣ ما أعرف تماما، لكن بالاول لازم يروح للفحص الطبي ·
يمتى يروح للفحص الطبي ؟

٤ يوم الاثنين القادم لازم يروح للمعسكر حتى الطبيب يفحصه ·
يوجد مستشفى في المعسكر ؟

٥ طبعاً، وبيه أطباء عسكريين ·
يوجد احد من جماعتنا راح يلتحق مع ابراهيم ؟

٦ ما أعرف الى الآن ، لكن لازم يوجد كم واحد ·
اذن لازم نسوي حفلة وداعية على شرفهم ·

٧ هذى فكرة معقولة ·

ENGLISH EQUIVALENT

1. I heard that Ibrahim received a letter from the recruiting office.

   Why? In which year was he born?

2. 1943, and now they are calling all those who were born in that year.

   When is he going to join the military service?

3. I do not know exactly, but first he has to take the medical examination.

   When has he to take the medical examination.

4. Next Monday he has to go to the camp for examination.

   Is there a hospital in the camp?

5. Of course, and they have military doctors.

   Is there anybody else from our group who is going to join (the service) with Ibrahim?

6. I do not know yet, but there must be a few.

   Therefore, we have to hold a farewell party to honor them.

7. This is a good (logical) idea.

الدرس الثاني والاربعون
FORTY-SECOND LESSON

القسم الثالث
تمرين للاقتداء

Third Part
Pattern Drill

أجب عن الاسئلة التالية كما هو مذكور تحت كل سؤال :

١ من وين استلم ابراهيم مكتوب ؟
هو استلم مكتوب من دائرة التجنيد .

٢ ابراهيم من مواليد اي سنة ؟
هو من مواليد سنة ١٩٤٣ .

٣ دائرة التجنيد تدعو مواليد اي سنة؟
هي تدعو كل مواليد سنة ١٩٤٣ .

٤ تعرف يمتى ابراهيم راح يلتحق بالخدمة ؟
ما اعرف تماماً .

٥ شلازم يسوي حتى يلتحق ؟
لازم يروح للفحص الطبي .

٦ وين لازم يروح للفحص الطبي ؟
الى المستشفى في المعسكر .

٧ منو يفحصه ؟
اطباء عسكريين .

٨ تعرف احد من جماعتنا يروح مع ابراهيم للفحص الطبي ؟
ما اعرف الى الآن ، لكن يوجد كم واحد .

٩ اذن شلون نعرف كم واحد راح يروح ؟
خلي نسأل ابراهيم ، ممكن هو يعرف .

١٠ لازم نسوى حفلة وداعية على شرفهم .
هذى فكرة معقولة .

الدرس الثاني والاربعون
FORTY-SECOND LESSON

القسم الرابع
وظيفة بيتية

Fourth Part
Homework

تحضير مادة الحوار والتمرين للاقتداء من هذا الدرس، مع ملاحظة ما جاء في مقدمة الكتاب حول هذا القسم .

الدرس الثاني والاربعون
FORTY-SECOND LESSON

Fifth Part — القسم الخامس
Reading — قراءة

Hamza(t):

The sign (ء) hamza represents the phonetic ʔ. It is a small hook-like figure and often appears with an accompanying ا (ʔalif), ي (yaaʔ) و (waaw), or it may appear without any letter. In such cases the و ء ي, ا merely serve as supports for the (ء) hamza and do not indicate the long vowel - aa, ii, or uu.

Note 1: When the hamza is placed over a ي then the ي is written without its two points, i.e. ئ .

Note 2: The orthographic representation of hamza is the greatest single complication of the Arabic script. A chart will be provided you for reference and study. With it you can check the examples found in the lessons. Initially it is always written above ʔalif (for ʔa and ʔu) or below (for ʔi). It is written closer to its "kursii" ('chair', bearer, support) than the accompanying voweling, for it is a part of the consonantal system of Arabic.

Exercise I

hamza ء   (ʔa) أَ   (ʔi) إِ   (ʔu) أُ

أَكَلَ   أَمَرَ   أَبٌ   أَسِيرٌ   إِسْلَامٌ   أُكِلَ

أَنْبَأَ   سُئِلَ   يَأْمُرُ   شَاءَ   شَأْنٌ   تَشَاءَمَ

سَأَلَ   أُنْبِئَ   سُؤَالٌ   سَائِلٌ   تَبْدَأُ   زَائِرٌ

رَأَيْتُ   بِنَاءٌ   أَكَّدَ   أَمِينٌ   يُؤَكِّدُ   إِنَّ

رَأْيٌ   إِلَّا   شُؤُونٌ   مَسْؤُولٍ   هَدِئَ   بِئْرٍ

رَئِيسٌ   مَلَأَ   أَسَرَ

Exercise II

ف faaʾ   فَ (fa)   فِ (fi)   فُ (fu)

فَفِفَ   فَفَفَ   فَفُفِ   فَهِمَ   فَتَّشَ   فَكَّرَ

فِلْفِلٍ   تَفْتِيشًا   لَغَّةٌ   لَفَّ   سَفْرَةً   رُفُوفًا

بِمُفْرَدِهِ   شُفْرَتُكَ   تَلْفِيفٌ   رَفٌّ

Exercise III

ق kaaf   قَ (ka)   قِ (ki)   قُ (ku)

قَرُبَ   قَلْبٌ   قَتَلَ   بَقَرًا   يَقْرَأُ   سَقْفٌ

سَرَقَ   يَشْرُقُ   بُرْقٍ   سَارِقًا   فَرِيقٌ   يَرْقُدُ

لَقَّنَ   رُقُودٌ   شَفِيقٌ   يُقَاتِلُ   أَقْرَبُ   أَشْرَقَ

سَائِقٌ   قَائِلًا   رِفَاقٍ

الدرس الثاني والاربعون

FORTY-SECOND LESSON

Sixth Part
Recombination and Situational Drill

القسم السادس
اوضاع للمحادثة

١ توجد دائرة تجنيد في هذه المدينة ؟
شنو شغل دائرة التجنيد ؟
منو يشتغل في دائرة التجنيد ؟

٢ انت من مواليد اى سنة ؟
صديقك من مواليد اى سنة ؟
مواليد اى سنة يدعون للخدمة الآن ؟

٣ استلمت مكتوب من ابوك ؟
استلمت مكتوب من اخوك ؟
كم مكتوب تستلم بالشهر عادة ؟

٤ يمتى التحقت بالخدمة العسكرية ؟
كم سنة كان عمرك لما التحقت ؟
كم سنة بعد لازم تخدم ؟
عندك اخ بالخدمة العسكرية ؟

٥ كل واحد لازم يفحص لما يلتحق بالجيش ؟
كم مرة بالسنة لازم تروح للفحص الطبي ؟
وين تروح للفحص الطبي عادة ؟

٦ يوجد مستشفى في هذا المعسكر ؟
يوجد اطباء عسكريين في مستشفى معسكر اورد ؟
تعرف تماما اذا يوجد اطباء مدنيين ايضاً ؟

٧ كيف كانت حفلتكم البارحة ؟
وين سويتوا الحفلة ؟
منو كان في الحفلة ؟
كم واحد كان في الحفلة ؟
كان يوجد واحد من جماعتنا بالحفلة ؟

٨ تحب تدرس مع جماعتك ؟
انت راح تدرس يوم السبت القادم ؟
تفتكر الدراسة يوم الاحد فكرة معقولة ؟

٩ يوجد مدرسة في الاسبوع القادم ؟
انت راح تجي او ما تجي للمدرسة في الاسبوع القادم ؟

الدرس الثالث والاربعون
FORTY-THIRD LESSON

First Part
Perception Drill

القسم الاول
تمرين للادراك

١ الملازم الاول من سرية مقاومة الدبابات .
المقدم شاكر من سرية مقاومة الدبابات .
الرئيس حسن من سرية مقاومة الدبابات .

٢ هذا الجندي من فصيل (ب)
هذا الضابط من وحدة (١)
هذا الملازم من كتيبة بنادق .

٣ انت رايح الى حضيرة المدفعية .
انا رايح الى حضيرة المدفعية .
هم رايحين الى حضيرة المدفعية .
انت رايحة الى حضيرة المدفعية .

٤ الدورية قبضت عليك
الدورية قبضت عليهم
الدورية قبضت عليه
الدورية قبضت عليها
الدورية قبضت علي

٥ بالصيف تشتد الحرارة
بالصيف يشتد المطر
بالصيف يشتد الهوا

٦ المناخ معتدل في مونترى
المناخ معتدل في كاليفورنيا
المناخ معتدل في الجبال
المناخ معتدل في الساحل

٧ هذا الطريق أهم من ذاك
هذا الكتاب أهم من ذاك
هذى الخريطة أهم من ذيك
هذى الكتب أهم من ذيك

٨ هذا مهم من الناحية الاقتصادية
هذا مهم من الناحية السياسية
هذا مهم من الناحية العسكرية

٩ الجيش يستعمل هذى المدرسة
الجيش يستعمل هذا المعهد
الجيش يستعمل هذى الجامعة

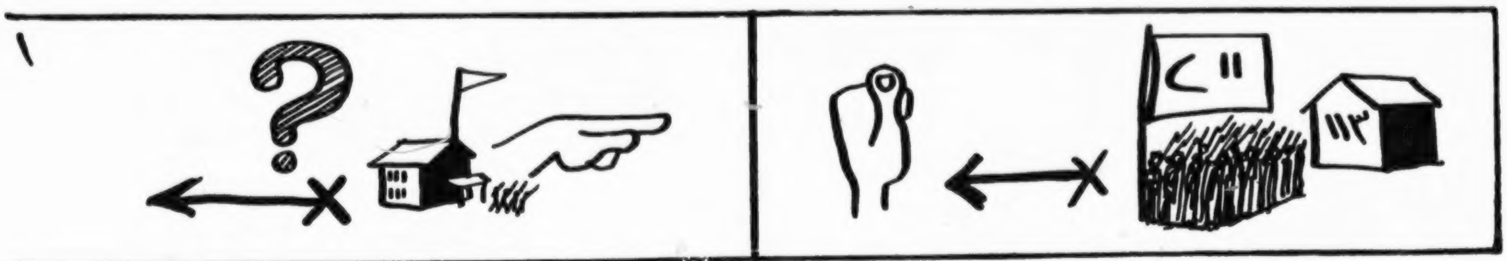
L-43

١٠ الآمر يدير شؤون الفوج
الآمر يدير شؤون الجنود
الآمر يدير شؤون السرية
الآمر يدير شؤون الفصيل

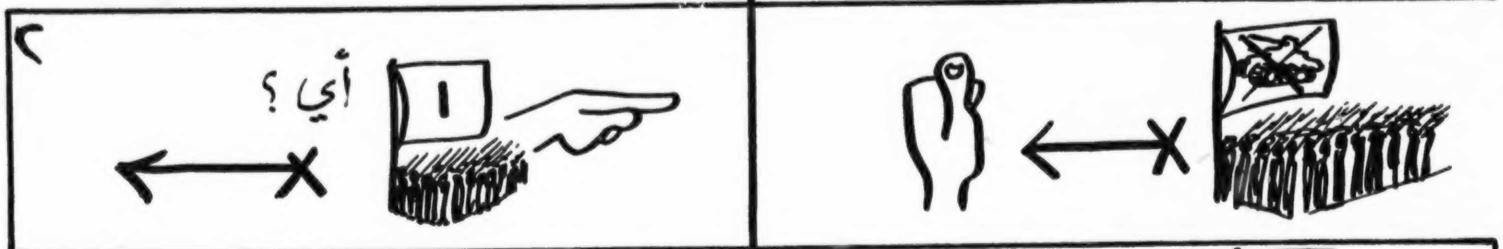
١١ نوع المدافع من عيار ٧٥ ملمتر
نوع البنادق من عيار ٣٠ ملمتر
هذى البنادق من نوع ايم وان
هذى المدافع من النوع الثقيل
هذى الرشاشة من النوع الخفيف

LESSON 43

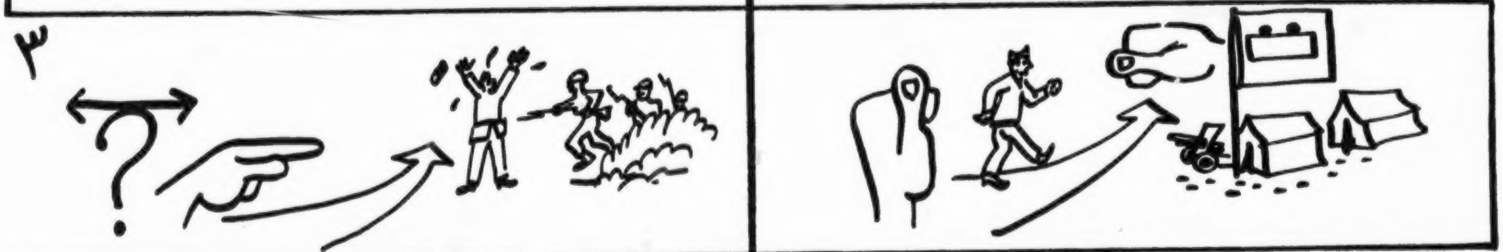
١



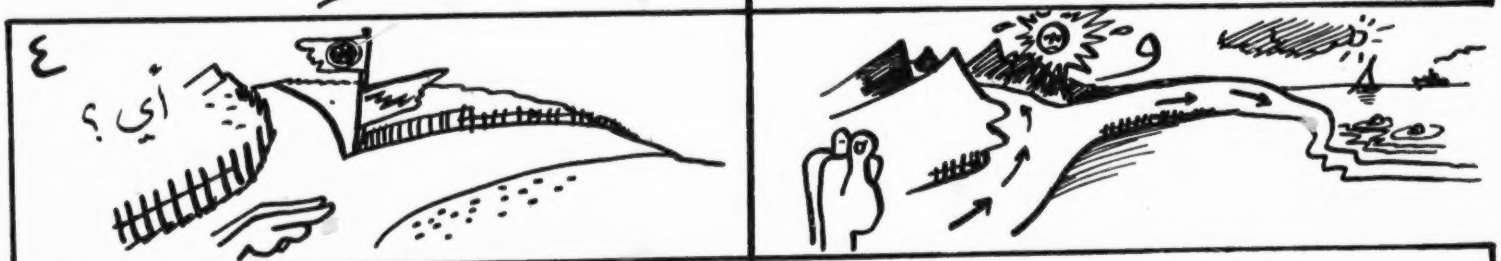
٢



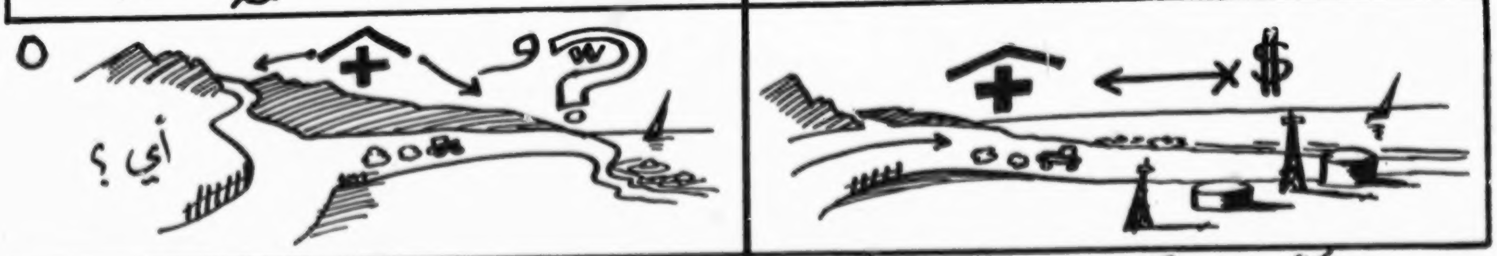
٣



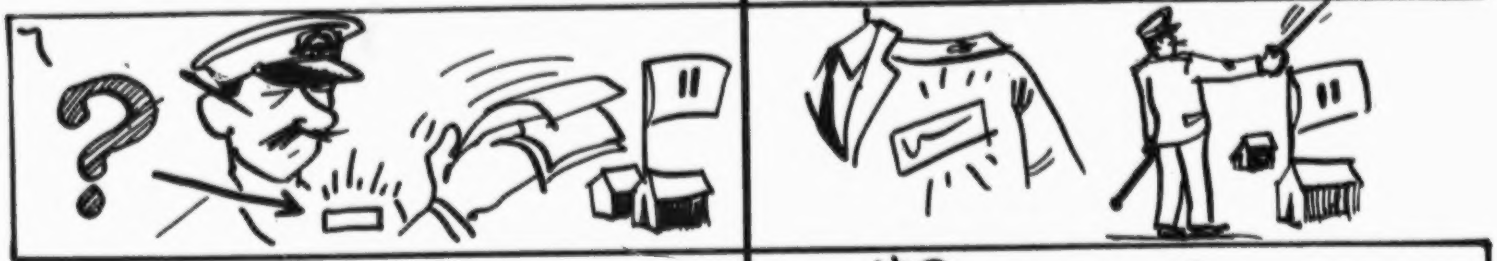
٤



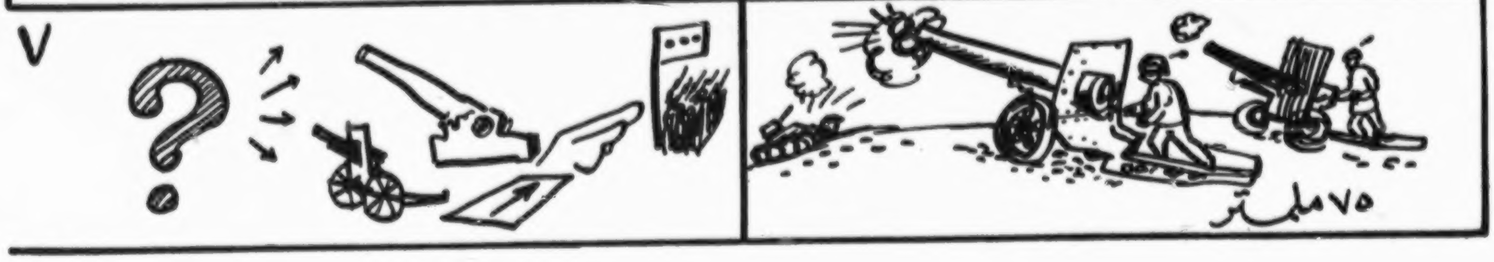
٥



٦



٧



الدرس الثالث والاربعون
FORTY-THIRD LESSON

Second Part
Dialogue: Interrogation

القسم الثاني
حوار : استنطاق

١ انت من أي وحدة ؟
أنا من الفوج الثاني من كتيبة البنادق (١١٣)

٢ ومن أي سرية ؟
أنا من سرية مقاومة الدبابات .

٣ وين كنت رايح لما قبضت عليك الدورية ؟
أنا كنت رايح الى حضيرة مدفعيتي

٤ أى طريق تستعملون لمواصلاتكم ؟
نستعمل الجبل لما تشتد الحرارة و طريق الساحل لما يعتدل المناخ .

٥ أي طريق تعتبره أهم ؟
طريق الساحل أهم من الناحية الاقتصادية نوعًا ما .

٦ منو يدير شؤون الفوج ؟
المقدم سالم هو آمر الفوج .

٧ شنو نوع المدافع الموجودة في فصيلك ؟
مدافع مقاومة الدبابات عيار ٧٥ ملمتر

S: ٣ لما مسكت

ENGLISH EQUIVALENT

1. From what unit are you?
   I am from the second battalion of the rifle regiment (113).

2. From which company are you?
   I am from the anti-tank company.

3. Where were you going when the patrol captured you?
   I was going to my artillery section.

4. Which road do you use for your communications?
   When the heat becomes severe, we use the mountain road and the coastal road when the weather becomes mild.

5. Which road do you consider more important, and why?
   The coast(al) road is more important from the economic standpoint.

6. Who manages the affairs of the battalion?
   Lt. Col. Saalim is the battalion's commander.

7. What is the type of the guns that are in your platoon?
   Anti-tank guns of 75 mm. caliber.

الدرس الثالث والاربعون
FORTY-THIRD LESSON

القسم الثالث
تمرين للاقتداء

Third Part
Pattern Drill

حول الاسماء والصفات في الجمل التالية الى جموعها ثم اجر التغييرات اللازمة :

١ الملازم يدير السرية
الملازمون يديرون السرية

٢ المفتش يفتش الوحدة
المفتشون يفتشون الوحدة

٣ هذى الدبابة هي من النوع الثقيل
هذى الدبابات هي من النوع الثقيل

٤ عمل الدورية مهم في وقت الحرب
عمل الدوريات مهم في وقت الحرب

٥ الدورية قبضت عليه
الدوريات قبضت عليهم

٦ نستعمل طريق الجبل لما تشتد الحرارة
نستعمل طرق الجبال لما تشتد الحرارة

٧ طريق الساحل مهم من الناحية الاقتصادية .
طرق السواحل مهمة من النواحي الاقتصادية .

٨ مدفع مقاومة الدبابات من عيار ٧٥ ملمتر
مدافع مقاومة الدبابات من عيار ٧٥ ملمتر

٩ الجندى كان رايح الى حضيرة المدفعية
الجنود كانوا رايحين الى حضائر المدفعية

١٠ الآمر يدير شؤون الفوج
الامراء يديرون شؤون الفوج

الدرس الثالث والاربعون

FORTY-THIRD LESSON

Fourth Part
Homework

القسم الرابع
وظيفة بيتية

تحضير مادة الحوار والتمرين للاقتداء من هذا الدرس مع ملاحظة ما جاء في مقدمة الكتاب حول هذا القسم .

الدرس الثالث والاربعون
FORTY-THIRD LESSON

Fifth Part — القسم الخامس
Reading — قراءة

Pronoun Suffix with Preposition (ل)

The preposition - ل - (for, with) when attached with a pronoun suffix will produce an English equivalent of - to have - in meaning. The following list shows the use of -ل- with all pronoun suffixes.

They (M) have - with them —	لَهُمْ	He has - with him -	لَهُ
They (F) have - with them -	لَهُنَّ	She has - with her -	لَهَا
You (M.P.) have - with you -	لَكُمْ	You (M) have - with you -	لَكَ
You (F.P.) have - with you -	لَكُنَّ	You (F) have - with you -	لَكِ
We have - with us -	لَنَا	I have - with me -	لِي

Note: The preposition -ل- will take fatha as a vowel with the pronoun suffixes, and will take kasra as a vowel with the nouns. Examples:

لَهُ   لَهُمْ   لَكُمْ   لِبَيْتٍ   لِتِلْمِيذٍ   لِبِنْتٍ

Exercise I

ج (jiim)   جَ (ja)   جِ (ji)   جُ (ju)

جَمَلٌ   جَرَّبَ   جَمِيلاً   رَجُلٍ   نَجْماً   دَجَاجاً

دَجَاجاً   ثَلْجٌ   نَسِيجٍ   سِرَاجاً   تَاجاً   جَهْشٌ

جُنْدِيٌّ   مَجْلِسٌ   جِسْمٍ   تَرْجَمَ

Exercise II

ح (ḥaa?)   حَ (ḥa)   حِ (ḥi)   حُ (ḥu)

مُحٌ   حَحَحَ   حَحِحَ   حَحَحُ   حَمَلَ   حَامِلاً

حِبْرٍ   يُحِبُّ   يَحْدُثُ   لُحُوماً   وَحْدِي   يَخْرُسُ
رُمْحاً   جَنَاحٌ   يَحْكُمُ   مِفْتَاحاً   سِلَاحاً   بَحْرٌ

Exercise III

خ (xaa?)   خَ (xa)   خِ (xi)   خُ (xu)

خَخُخَ   خِخَخُ   خُخَخِ   خَيْمَةٌ   خَرُوفٍ   خَيْلٌ
خُوذَةً   يَخْرُجُ   دَخَلَ   مَدْخَلاً   مَخْرَجٌ   كُوخاً
مِنْفَاخٍ   شَهْخاً   مُخَابَرَةٍ   أَخْبَاراً   إِسْتَخْرَجَ   خُبْزاً

Exercise IV

Read and translate the following sentences:

١ـ لَهُ بَيْتٌ وَلَهَا بَيْتٌ

٢ـ لِي كِتَابٌ وَلَكَ، قَلَمٌ

٣ـ لَنَا وَلَدٌ وَلَكُمْ بِنْتٌ

٤ـ لَهُمْ حِبْرٌ وَلَكُنَّ حِبْرٌ

٥ـ لَكِ خُبْزٌ وَلَهُنَّ لَحْمٌ

٦ـ هٰذَا شُبَّاكٌ وَهٰذِهِ لَوْحَةٌ

٧ـ هُنَا بَابٌ كَبِيرٌ وَهُنَاكَ شُبَّاكٌ كَبِيرٌ

٨ـ هٰذِهِ مَدْرَسَةٌ كَبِيرَةٌ

Note: The ـهـ - (haa?) voweling of هٰذَا and هٰذِهِ is short - ?alif - instead of the regular fatḥa(t) to indicate that the pronunciation of that letter - haa? - is longer than the usual fatḥa(t) sound. Origenally, there was an - ?alif - written after the - haa? - which has been eleminated through time and use for abbreviation.

الدرس الثالث والاربعون

القسم السادس
اوضاع للمحادثة

Sixth Part
Recombination and Situational Drill

١ شسمك يا ملازم ؟
انت من اي وحدة ؟
كم جندي موجود في وحدتك ؟

٢ وحدتك وين موجودة ؟
متى التحقت بهذى الوحدة ؟
كم سنة صار لك بالخدمة العسكرية ؟

٣ وحدتك من اي كتيبة ؟
شنو رتبة آمر الكتيبة ؟
كم سرية موجودة في الكتيبة ؟

٤ كم فصيل موجود في كل سرية ؟
السرية كم جندى موجود بيها عادة ؟
كم فصيل موجود في الحضيرة ؟

٥ وين مقر فوجك ؟
منو آمر فوج المدفعية في معسكر اورد ؟
كم جندى موجود في الفوج عادة ؟

٦ شنو شغل الدورية في وقت الحرب ؟
كم جندى موجود في الدورية ؟
اي مواصلات تستعمل الدورية في شغلها ؟

٧ شنو عيار مدافع مقاومة الدبابات ؟
كم مدفع موجود في الفصيل عادة ؟
ليش المدافع مهمة في وقت الحرب ؟

٨ المناخ في مونترى معتدل ؟
الحرارة تشتد بالصيف في كاليفورنيا ؟
مناخ الصحراء يكون حار او بارد ؟

٩ اي بلاد عربية مهمة من الناحية الاقتصادية ؟
منو يدير شؤون البلاد العربية السعودية ؟
توجد دوريات في الجيش السعودى ؟

الدرس الرابع والاربعون

FORTY-FOURTH LESSON

القسم الاول
تمرين للادراك

First Part
Perception Drill

١ هو سمع انت من الفوج الثاني
هي سمعت انت من الفوج الثاني
هم سمعوا انت من الفوج الثاني
انا سمعت انت من الفوج الثاني
احنا سمعنا انت من الفوج الثاني

٢ هذى هيئة سياسية
هذى هيئة عسكرية
هذى هيئة إقتصادية
هذى هيئة دبلوماسية

٣ شنو اهداف الجامعة العربية ؟
شنو اهداف هذى المدرسة ؟
شنو اهداف هذى المؤسسة ؟
شنو اهداف هذا المعهد ؟

٤ الآمر عنده تأثير على الجنود
المعلم عنده تأثير على الجنود
العريف عنده تأثير على الجنود
الملازم عنده تأثير على الجنود
الضابط عنده تأثير على الجنود

٥ امريكا عضو في هيئة الامم المتحدة
كندا عضو في هيئة الامم المتحدة
العراق عضو في هيئة الامم المتحدة
الجمهورية العربية المتحدة عضو في
هيئة الامم المتحدة ٠
لبنان عضو في هيئة الامم المتحدة
الجمهورية العربية السورية عضو في
هيئة الامم المتحدة .

٦ العلاقات التجارية قوية بين العرب
العلاقات الدينية قوية بين العرب
العلاقات السياسية قوية بين العرب
العلاقات الاقتصادية قوية بين العرب

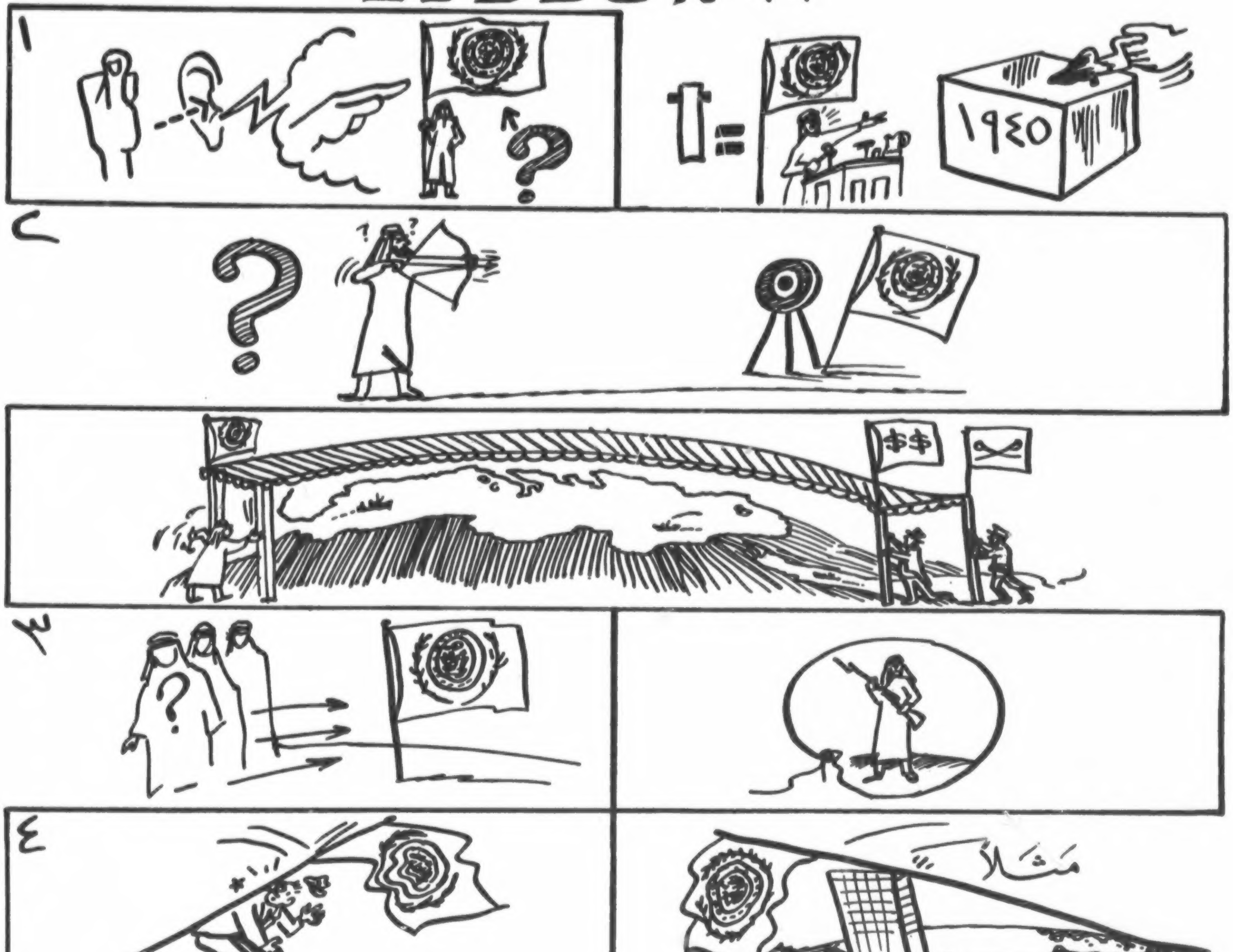
٧ الدول العربية مستقلة
الدول الاوربية مستقلة
الدول الآسيوية مستقلة
الدول الافريقية مستقلة
الدول الامريكية مستقلة

٨ لا بد انت تجي للمدرسة
لا بد انا اروح للبيت
لا بد انتم تشربون ماى
لا بد هو يدرس انكليزى
لا بد السلام يتحقق

٩ توجد صعوبات كثيرة باللغة العربية
توجد صعوبات كثيرة باللغة الفرنسية
توجد صعوبات كثيرة باللغة الانكليزية
توجد صعوبات كثيرة باللغة الالمانية
توجد صعوبات كثيرة باللغة الروسية
توجد صعوبات كثيرة باللغة الايطالية

١٠ يوجد ماي في النهر؟ طبعاً يوجد .
يوجد هوا في الجو؟ طبعاً يوجد .
توجد دول مستقلة في اوربا ؟
طبعاً توجد .
توجد علاقات تجارية بين الدول ؟
طبعاً توجد .

LESSON 44


١
١٩٤٥
٢
٣
٤
٥
٦
٧

الدرس الرابع والاربعون
FORTY-FOURTH LESSON

Second Part
Dialogue: The League of Arab States

القسم الثاني
حوار : الجامعة العربية

١ سمعت عندكم جامعة عربية ، شنو هي ؟
هي هيئة سياسية تأسست في سنة ١٩٤٥ .

٢ شنو أهداف هذى الجامعة ؟
توحيد الدول العربية من النواحي السياسية والاقتصادية والعسكرية .

٣ منو أعضاء هذي المؤسسة ؟
كل الدول العربية المستقلة .

٤ شنو تأثير هذى الجامعة ؟
تأثيرها يظهر في السياسة الخارجية ، مثلا في هيئة الامم المتحدة .

٥ شنو تأثيرها على الدول العربية الاعضاء ؟
تأثيرها مو قوي ، الا في العلاقات التجارية .

٦ تفتكر أهداف هذي الجامعة راح تتحقق ؟
لا بد هذى الاهداف راح تتحقق في يوم ما .

٧ توجد صعوبات في تحقيق هذي الاهداف؟
طبعاً هناك صعوبات كثيرة .

ENGLISH EQUIVALENT

1. I heard that you have an Arab League. What is it?
   It is a political organization established in 1945.

2. What are the aims of this league?
   The unification of the Arab countries politically, economically and militarily.

3. Who are the members of this organization?
   All the independent Arab countries.

4. What is the influence of this league?
   Its influence appears in the foreign policy. In the U.N. for example.

5. What is its influence on the member Arab countries?
   Its influence is strong except in the commercial relations.

6. Do you think the aims of this league are going to come true?
   No doubt that these aims will come true some day.

7. Are there any difficulties in verifying these aims?
   Of course, there are many difficulties.

الدرس الرابع والاربعون

FORTY-FOURTH LESSON

القسم الثالث
تمرين للاقتداء

Third Part
Pattern Drill

أجب عن الاسئلة التالية كما هو مذكور تحت كل سؤال :

١ شنو هي الجامعة العربية ؟
هي هيئة سياسية .

٢ يمتى تأسست هذي الجامعة ؟
تأسست في سنة ١٩٤٥ .

٣ شنو هدف هذى المؤسسة ؟
هدفها توحيد الدول العربية .

٤ من اي ناحية ؟
من النواحي السياسية والاقتصادية والعسكرية .

٥ منو اعضاء هذى المؤسسة ؟
كل الدول العربية المستقلة .

٦ شنو تأثير هذى المؤسسة ؟
يظهر في السياسة الخارجية .

٧ وين مثلاً ؟
في هيئة الامم المتحدة .

٨ وين تأثيرها قوى على الاعضاء ؟
في العلاقات التجارية .

٩ اهداف هذى الجامعة راح تتحقق ؟
لا بد تتحقق في يوم ما .

١٠ توجد صعوبات في تحقيقها ؟
طبعا هناك صعوبات كثيرة .

٨

الدرس الرابع والاربعون
FORTY-FOURTH LESSON

القسم الرابع
وظيفة بيتية

Fourth Part
Homework

تحضير مادة الحوار والتمرين للاقتداء من هذا الدرس، مع ملاحظة ما جاء في مقدمة الكتاب حول هذا القسم ٠

الدرس الرابع والاربعون
FORTY-FOURTH LESSON

Fifth Part القسم الخامس
Reading قراءة

The Sign Madda(t):

Whenever ءَ (hamza fatḥa) would be written above an ?alif and is followed by أ (thus: أَأ) or a vowelless ?alif (thus أَا). The hamza and its vowel are dropped and one ?alif only is written; the sign madda (pronounced ?aa) is placed above it:- آ- .

Exercise I

أَهْلاً   آكِلَةٌ   قَرَأَ   أَنَّ   سَأَلَ

سَمَاءٌ   آكِلٌ   آمالاً   أَنْ   بِئْرٍ

آمِرٌ   آخُذُ   أَنْبَأَ   قُرْآنٌ   قَرَأَ

أَنْبَاءُ   إِنْكَسَرَ   رَآهُ   سُؤَالٌ   يَسْتَدْفِئَانِ

Exercise II

ط taa   طَ (ṭa)   طِ (ṭi)   طُ (ṭu) طُطَطِ

طَرِيقٌ   طِفْلٍ   طَيَّاراً   مَطْبَخٌ   إِنْطَبَقَ

نِطَاقٌ   يُحِيطُ   رَبَطَ   بَطٌّ   خَيَّاطاً

إِطْمَأَنَّ   أَحَاطَ   رِبَاطاً   طَائِرَةٌ   بَطِّيخٌ

Exercise III

ظ ẓ   ظَ (ẓa)   ظِ (ẓi)   ظُ (ẓu) ظِظُظَ

ظَهَرَ   ظُهُوراً   ظِلاً   يَظُنُّ   نَظَّفَ

تَظَاهَرَ   لَاحَظَ   إِحْتَفَظَ   فَظٌّ   حَافِظٌ

ظَرْفٌ   أَظْهَرَ   حِفْظاً   نَظِيفٌ   نَظَرَ

إِنْتَظَرَتْ   يَنْظُرُ   لَفْظٍ   نَاظِراً   ظُهْراً

الدرس الرابع والاربعون
FORTY-FOURTH LESSON

القسم السادس
اوضاع للمحادثة

Sixth Part
Recombination and Situational Drill

١ متى تأسست الجامعة العربية ؟
وين تأسست هذى الجامعة ؟
مركز الجامعة العربية وين موجود ؟

٢ منو اعضاء هذى المؤسسة ؟
وين تجتمع مؤسسة الجامعة العربية ؟
كم مرة بالسنة تجتمع هذى المؤسسة ؟

٣ شنو اهداف هذى المؤسسة ؟
متى تتحقق اهداف هذى المؤسسة ؟
اهداف هذى المؤسسة سياسية او اقتصادية ؟

٤ شنو تأثير هذى المؤسسة على الدول العربية ؟
وين يظهر تأثير هذى الجامعة ؟
تأثير هذى المؤسسة سياسي فقط ؟

٥ شنو هي الصعوبات اللي تشوفها الجامعة العربية ؟
هذى الصعوبات خارجية فقط ؟
الجامعة في اى ناحية تشوف الصعوبات ؟

٦ متى يصير اتحاد بين دول العالم ؟
ليش الاتحاد لازم يصير بين الدول ؟
ليش موجود اتحاد بين الدول الآن ؟

٧ اي دول عربية مستقلة الآن ؟
متى استقلت بلاد العراق ؟
منو كان يحكم العراق قبل استقلاله ؟

٨ وين موجود مركز جمعية الامم المتحدة ؟
كم دولة هي عضو في جمعية الامم المتحدة ؟
اي بلاد عربية عضو في جمعية الامم المتحدة ؟

٩ منو سكرتير جمعية الامم المتحدة الآن ؟
كم مرة بالسنة لازم تجتمع جمعية الامم المتحدة ؟
منو يقوم بمصاريف جمعية الامم المتحدة ؟

الدرس الخامس والاربعون
FORTY-FIFTH LESSON

القسم الاول
تمرين للادراك

First Part
Perception Drill

١ هو متطوع لمدة ثلاث سنين
هي متطوعة لمدة ثلاث سنين
هم متطوعين لمدة ثلاث سنين
انت متطوع لمدة ثلاث سنين
انت متطوعة لمدة ثلاث سنين
انتم متطوعين لمدة ثلاث سنين
انا متطوع لمدة ثلاث سنين
احنا متطوعين لمدة ثلاث سنين

٢ هو مكلف بالخدمة العسكرية
هي مكلفة بالخدمة العسكرية
هم مكلفين بالخدمة العسكرية
انتم مكلفين بالخدمة العسكرية

٣ اليوم يبدون بالتدريب الاساسي
اليوم تبدون بالدرس الجديد
اليوم يبدى بشغله الجديد
اليوم ابدى بوظيفتي الجديدة
اليوم تبدى بوظيفتك الجديدة

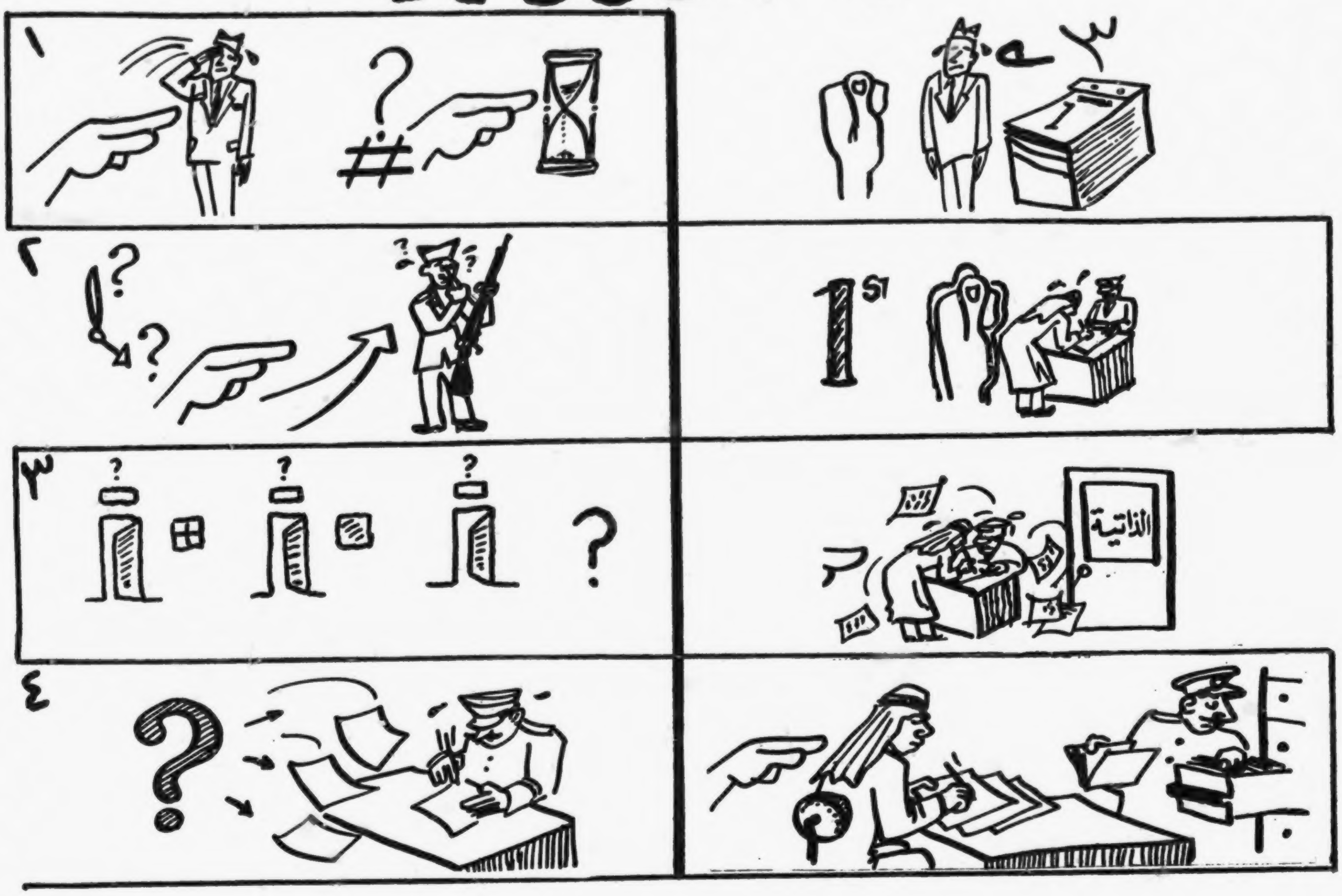
٤ بالاول لازم تخلص المعاملات
بالاول لازم يخلص شغله
بالاول لازم تخلصون درسكم
بالاول لازم تخلص التدريب
بالاول لازم اخلص عملي

٥ هذى معاملات رسمية
هذى معاملات عسكرية
هذى معاملات تجارية
هذى معاملات سياسية
هذى معاملات خصوصية

٦ توجد شعبة ذاتية في المعسكر
توجد شعبة ذاتية في الشركة
توجد شعبة للهندسة في المعمل
توجد شعبة للبوسطة في المدرسة

٧ هو يملي الاستمارات
هي تملي الاستمارات
هم يملون الاستمارات
انت تملي الاستمارات
انت تملين الاستمارات
انتم تملون الاستمارات
انا املي الاستمارات
احنا نملي الاستمارات

LESSON 45


١
٢
٣
٤
1st
الذاتية

الدرس الخامس والاربعون

FORTY-FIFTH LESSON

Second Part
Dialogue: Basic Training (1) .

القسم الثاني
حوار : التدريب الاساسي (١)

١ انت متطوع او مكلف ؟
أنا متطوع ولازم اخدم ثلاث سنين .

٢ يمتى راح تبدون بالتدريب الاساسي ؟
بالاول لازم نخلص المعاملات الرسمية .

٣ في اي دائرة ؟
في شعبة الذاتية .

٤ معاملات رسمية مثل اي شيء ؟
يفتحون ملفة لكل واحد ونملي بعض الاستمارات .

S: ١ مجند . ٤ اضبارة

ENGLISH EQUIVALENT

1. Are you a volunteer or a recruit?

   I am a volunteer and I have to serve three years.

2. When are you going to begin the basic training?

   First we have to complete the official transactions.

3. In which office?

   At the personnel section.

4. What kind of official transactions?

   They open a file for each one and we have to fill some forms.

الدرس الخامس والاربعون

FORTY-FIFTH LESSON

Third Part
Pattern Drill

القسم الثالث
تمرين للاقتداء

أجب على الاسئلة التالية كما هو مذكور تحت كل سؤال :

١ انت متطوع او مكلف ؟
انا متطوع .

٢ كم سنة لازم تخدم ؟
لازم اخدم ثلاث سنين .

٣ كم سنة لازم المكلف يخدم ؟
ما اعرف .

٤ انت بديت بالتدريب الاساسي ؟
لا ، بعد ما بدينا .

٥ ليش ما بديتم ؟
لان لازم نخلص المعاملات الرسمية .

٦ في اي دائرة ؟
في شعبة الذاتية .

٧ اي معاملات رسمية لازم تخلصون ؟
لازم نعلي بعض الاستمارات .

٨ شيسوون بهذى الاستمارات ؟
يخلوها في ملفة خاصة لكل جندي .

الدرس الخامس والاربعون
FORTY-FIFTH LESSON

Fourth Part
Homework

القسم الرابع
وظيفة بيتية

تحضير مادة الحوار والتمرين للاقتداء من هذا الدرس مع ملاحظة ما جاء في مقدمة الكتاب حول هذا القسم .

الدرس الخامس والاربعون
FORTY-FIFTH LESSON

Fifth Part — القسم الخامس

Reading — قراءة

Exercise I

ص ṣaad صَ (ṣa) صِ (ṣi) صُ (ṣu)

صَصُصَ صَصُصِ صَصُصُ صُصَصُ صَدِيقٌ

صَارَ صَيْفاً يَصْدُقُ خَصِبٌ بَصَلٍ

خَصَّ نُصُوصٌ يَنُصُّ خُصُوصِي يَقُصُّ

صَابُونٌ يَرْقُصُ رَقْصاً يَصِيرُ رَصَاصٌ

Exercise II

ض ḍaad ضَ (ḍa) ضِ (ḍi) ضُ (ḍu)

ضِضَضَ ضِضَضِ ضُضَضُ ضَرَبَ ضَبَابٌ

ضَارِبٍ يَضْحَكُ أَخْضَرُ مَضْرُوباً مَرِيضٍ

أَرْضٌ أَبْيَضُ رَفْضٍ أَرَاضٍ ضِحْكٌ

يَضْرِبُ نَضْحَكُ نَرْفُضُ مَرِيضاً وَافِضاً

Exercise III

ع 9ayn عَ (9a) عِ (9i) عُ (9u)

عَعُعَ عَعِعَ عَعَعُ عَرَبٌ عِنَبٍ

عَهَدَ عَارِفاً مَطْعَمٌ شَعْرٌ يَسْمَعُونَ

جَامِعٍ إِسْمَعْ رُبْعٌ شُعَاعٌ شَارِعاً

سَاعَةٍ عَاصِمَةٌ عِرَاقٌ سَرِيعٍ بَعِيدٌ

Exercise IV

غ g̱ayn   غَ (g̱a)   غِ (g̱i)   غُ (g̱u)

غَغَغَ   غَغِغَ   غَغَغُ   غَرْبٌ   غَسْلٍ

غُرْفَةً   شُغْلٌ   يَغْسِلُ   شَاغِرٌ   صَبَغَ

نَبَغَ   نَابِغاً   أَغْرَاضٍ   زَاغَ   أَشْغَالاً

غَرَضاً   غَاضِبٍ   مَرْغُوبٌ   بَرْغُوثٌ   بَغْدَادَ

الدرس الخامس والاربعون
FORTY-FIFTH LESSON

Sixth Part
Recombination and Situational Drill

القسم السادس
اوضاع للمحادثة

١ انت متطوع او مكلف ؟
كم سنة لازم المتطوعين يخدمون ؟
كم سنة المكلف لازم يخدم ؟

٢ متى التحقت بالخدمة العسكرية ؟
كم سنة صار لك بالخدمة العسكرية ؟
كم سنة بعد لازم تخدم ؟

٣ في اي اسبوع يبدون بالتدريب العسكري؟
منو يدرب الجنود التدريب العسكري ؟
كم اسبوع يكون التدريب الاساسي عادة؟

٤ شنو تجهيزات الجندي المكلف؟
منو يعطي التجهيزات للجنود ؟
الجندى يمتى يستلم التجهيزات ؟

٥ وين مركز شعبة الذاتية ؟
شنو شغل شعبة الذاتية ؟
منو يشتغل في شعبة الذاتية ؟

٦ وين مليت الاستمارات لما جيت الى هذي المدرسة ؟
شنو خليت في هذى الاستمارات ؟
المن اعطيت الاستمارات اللي مليتها ؟

الدرس السادس والاربعون

FORTY-SIXTH LESSON

القسم الاول
تمرين للادراك

First Part
Perception Drill

١ هذا اول يوم من التدريب
هذا اول يوم من المدرسة
هذا اول يوم من الاسبوع
هذا اول يوم من الشهر

٢ يعلموكم الايعازات العسكرية
يعلموكم تأدية التحية
يعلموكم الوقوف باستعداد
يعلموكم المشية العسكرية
يعلموكم التدريب الاساسي
يعلموكم الاحتفاظ بالبندقية

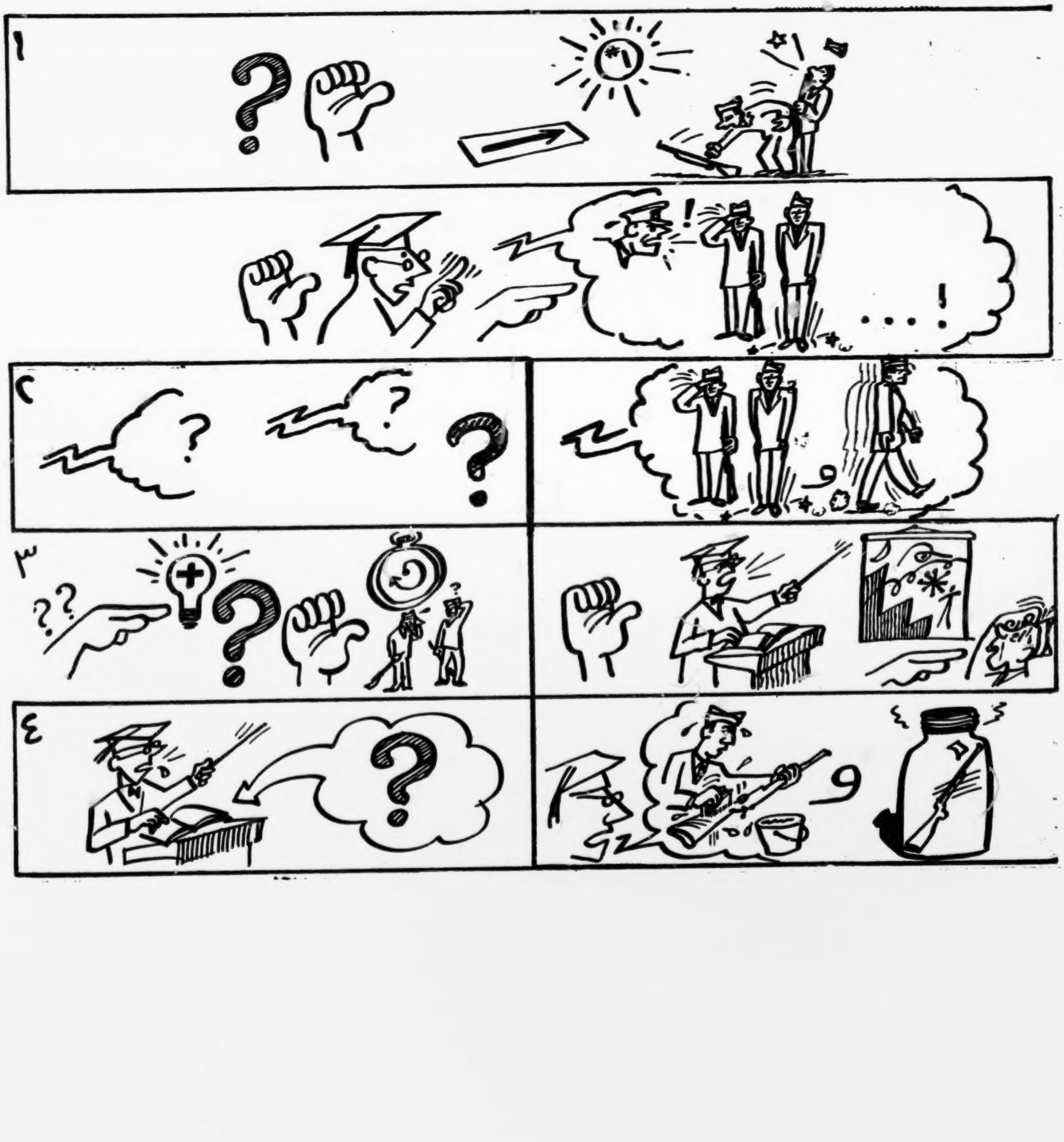
٣ يعطوكم بعض المحاضرات
يعطونا بعض المحاضرات
يعطوك بعض المحاضرات
يعطوني بعض المحاضرات

٤ راح تبدي بالتدريب الاساسي
راح تبدي بالمحاضرات النظرية
راح تبدي بالمحاضرات العسكرية
راح تبدي بالمواضيع النظرية
راح تبدي بالمعاملات الرسمية

٥ عن اي موضوع تكون المحاضرات ؟
عن اي موضوع تريد تتكلم ؟
عن اي بلاد تريد تتكلم ؟
عن اي شغل تريد تعرف ؟
عن اي نظرية تكون المحاضرة ؟

٦ انا اعرف كيفية تنظيف البندقية
انا اعرف كيفية الاحتفاظ بالبندقية
انا اعرف كيفية الرمي بالبندقية
انا اعرف كيفية تشغيل الراديو .

LESSON 46



الدرس السادس والاربعون

FORTY-SIXTH LESSON

Second Part
Dialogue: Basic Training (2)

القسم الثاني
حوار : التدريب الاساسي (٢)

١ شيسوون في اول يوم من التدريب ؟
يعلموكم الايعازات العسكرية الاولية ۰

٢ شنو هي هذى الايعازات ؟
تأدية التحية والوقوف باستعداد والمشية العسكرية ۰

٣ و تعرف شيسوون بعدين ؟
يعطوكم بعض المحاضرات في المواضيع النظرية ۰

٤ عن اي موضوع تكون هذى المحاضرات عادة ؟
عن كيفية تنظيف البندقية والاحتفاظ بيها ۰

ENGLISH EQUIVALENT

1. What do they do in the first day of training.
   They will teach you basic (elementary) military commands.

2. What are these commands?
   Saluting, standing at attention and marching.

3. Do you know what do they do afterward ?
   They will give you some lectures on theoretical subjects.

4. On what subject these lectures will be usually?
   On how to clean the rifle and preserve it.

الدرس السادس والاربعون

FORTY-SIXTH LESSON

Third Part
Pattern Drill

القسم الثالث
تمرين للاقتداء

أجب على الاسئلة التالية كما هو مذكور تحت كل سؤال :

١ شقد مدة التدريب الاساسي ؟
عادة ثمان اسابيع .

٢ يمتى يعلموكم الايعازات الاولية ؟
في اول يوم من التدريب .

٣ على اى الايعازات دربوكم اليوم ؟
دربونا على الوقوف باستعداد .

٤ على اي الايعازات دربوكم البارحة ؟
دربونا على المشية العسكرية .

٥ توجد غير ايعازات اولية ؟
نعم ، تأدية التحية .

٦ يمتى يعطوكم محاضرات نظرية ؟
عادة بعد التدريب .

٧ عن اي موضوع تكون هذى المحاضرات ؟
عن مواضيع مختلفة .

٨ مثل اي شي ؟
مثل كيفية تنظيف البندقية .

٩ انت تعرف كيفية تنظيف البندقية الان ؟
نعم ، وايضا كيفية الاحتفاظ بيها .

الدرس السادس والاربعون
FORTY-SIXTH LESSON

القسم الرابع
وظيفة بيتية

Fourth Part
Homework

تحضير مادة الحوار والتمرين للاقتداء من هذا الدرس، مع ملاحظة ما جاء في مقدمة الكتاب حول هذا القسم .

الدرس السادس والاربعون

FORTY-SIXTH LESSON

Fifth Part
Reading

القسم الخامس،
قراءة

1. The Definite Article

The definite article (the) is expressed in Arabic by the syllable - أَلْ - which is prefixed to nouns and adjectives. There is no indefinite article in Arabic. The indefinite article (a,an) is expressed in Arabic by the Tanwiin. For example:

Definite		Indefinite	
The door	أَلْبَابُ	a door	بَابٌ
the pencil	أَلْقَلَمُ	a pencil	قَلَماً
the book	أَلْكِتَابِ	a book	كِتَابٍ

II. Grouping of Alphabet

The Arabic alphabet is divided into two groups:

1. The "sun" or "solar" letters:

ت ث د ذ ر ز س ش ص ض ط ظ ل ن

2. The "moon" or "lunar" letters:

ء ب ج ح خ ع غ ف ق ك م هـ و ي

This grouping is due to the fact that, to an Arab, the letter - ل - of the article - أَلْ - is hard to be pronounced with the sun letters and still maintain the normal speed. While this letter - ل - is distinctly pronounced with any of the moon letters.

When the article - أَلْ - is attached to a noun or adjective which begins with one of the sun letters, then the - ل - of the article is not pronounced, although it is written, and the sun letter that follows it is doubled by Šadda (tašdiid ّ). Example:

the man	the small	the sun	the car	the student
أَلرَّجُلُ	أَلصَّغِيرُ	أَلشَّمْسُ	أَلسَّيَّارَةُ	أَلتِّلْمِيذُ

In this case the - ل - of the article - أَلْ - is written without sukuun.

Exercise I

Attach the article -أَلْ- to the following nouns, then pronounce them one by one and state whether the word starts with a sun or moon letter:

تِلْمِيذٌ رُتْبَةً مُلَازِمٌ صَدِيقٍ عَرِيفٍ
إِسْمٌ سَيِّدً مُعَلِّمٍ لَوْحَةً حِبْرٍ
شِخَّاطَةٌ غُرْفَةٌ زَوْجَةً ضَبَابٍ دَائِرَةٌ
نَهْرً ثَانِي طَبِيبٍ بِنْتٌ دُكَّانٌ

Exercise II

Use one of the following adjectives with each noun listed in exercise I:

أَلْكَبِير أَلْجَدِيد أَلصَّغِير أَلْكَثِير أَلْجَمِيل
أَلْبَعِيد أَلْقَرِيب

الدرس السادس والاربعون
FORTY-SIXTH LESSON

القسم السادس
اوضاع للمحادثة

Sixth Part
Recombination and Situational Drill

١ انت متطوع او مكلف ؟
كم سنة لازم المتطوعين يخدمون؟
كم سنة المكلف لازم يخدم ؟

٢ متى التحقت بالخدمة العسكرية؟
كم سنة صار لك بالخدمة العسكرية ؟
كم سنة بعد لازم تخدم ؟

٣ في اى اسبوع يبدون بالتدريب العسكرى ؟
منو يدرب الجنود التدريب العسكرى؟
كم اسبوع يكون التدريب الاساسي عادة ؟

٤ شنو تجهيزات الجندى المكلف ؟
منو يعطي التجهيزات للجنود ؟
الجندى يمتى يستلم التجهيزات ؟

٥ وين مركز شعبة الذاتية؟
شنو شغل شعبة الذاتية ؟
منو يشتغل في شعبة الذاتية؟

٦ وين مليت الاستمارات لما جيت الى هذى المدرسة ؟
شنو خليت في هذى الاستمارات ؟
المن اعطيت الاستمارات اللي مليتها ؟

٧ كم ايعاز عسكرى تعرف ؟
منو يعطي الايعازات العسكرية للجنود اثناء التدريب ؟
شنو هي الايعازات العسكرية الاولية ؟

٨ منو يعطي المحاضرات للجنود اثناء التدريب ؟
هذى المحاضرات عن اى موضوع ؟
انت سمعت هذى المحاضرات ؟

٩ شنو هي اقسام البندقية ؟
كم مرة بالاسبوع لازم تنظف بندقيتك ؟
قل لي ارجوك شلون تحتفظ بالبندقية ؟

١٠ شنو فائدة المحاضرات اثناء التدريب الاساسي ؟
وين تحضرون هذى المحاضرات ؟
كل محاضرة كم ساعة هي ؟

١١ الجندى بيش يكون مشغول اثناء التدريب الاساسي ؟
الجندى وين يشتغل اثناء التدريب الاساسي ؟
كم ساعة باليوم لازم هو يشتغل ؟

١٢ شقد لازم تكون مدة التدريب الاساسي ؟
على اي ايعازات عسكرية اساسية لازم الجندى يتدرب ؟
وين يكون التدريب الاساسي عادة ؟

الدرس السابع والاربعون
FORTY-SEVENTH LESSON

القسم الاول
تمرين للادراك

First Part
Perception Drill

١ الجنود يستعملون عتاد خارق الدروع .
المدافع تستعمل عتاد خارق الدروع
في الحرب نستعمل عتاد خارق الدروع
في التدريب استعمل عتاد خارق الدروع .

٢ شقد هو اقصى مدى للبندقية ؟
شقد هو اقصى مدى للرشاشة ؟
شقد هو اقصى مدى للمدفع ؟
شقد هو اقصى مدى للمسدس ؟

٣ هذي الدبابة تقدر تخترق بيت
هذي البندقية تقدر تخترق درع
هذي الاطلاقة تقدر تخترق دبابة
هذي القنبلة تقدر تخترق بناية

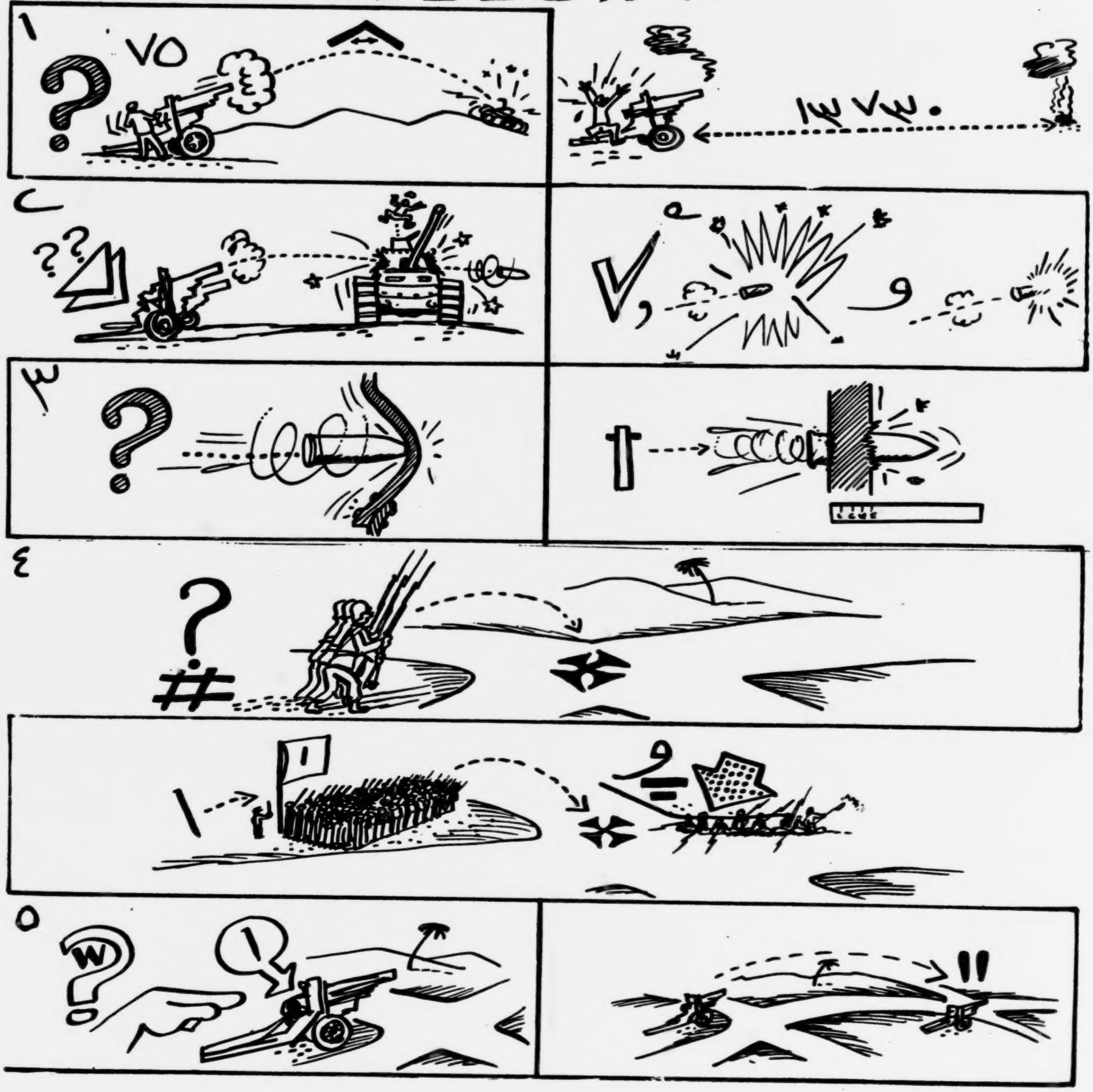
٤ قوة اختراق العتاد كبيرة
قوة دفاع الجيش قوية
قوة الاتحاد مهمة
قوة الاقلية ضعيفة
قوة الآلات الزراعية كبيرة
قوة نار العدو ضعيفة

٥ يوجد مفرق طرق في كارميل
يوجد مفرق طرق في هذا المعسكر
يوجد مفرق طرق في هذي المدرسة
يوجد مفرق طرق على الخريطة
يوجد مفرق طرق ثاني هناك

٦ رهط البنادق متخندق
رهط المشاة متخندق
رهط الرشاشات متخندق
رهط المدفعية متخندق
رهط الدورية متخندق

٧ الجنود متخندقين في هذا الطريق
العرفاء متخندقين في هذا الطريق
احنا متخندقين في هذا الطريق
الضباط متخندقين في هذا الطريق
الناس متخندقين في هذا الطريق

LESSON 47


1
?
VO
IwVw.
??
V,
?
?
#
1
?
W
1
!!

الدرس السابع والاربعون

FORTY-SEVENTH LESSON

القسم الثاني

حوار : أنواع الاسلحة

Second Part

Dialogue: Kinds of Weapons

١ شقد هو أقصى مدى مدافع الدبابات عيار ٧٥ ملم ؟
يمكن نرمي بيها الى مسافة ١٣٧٣٠ ياردة .

٢ هذى المدافع تستعمل عتاد خارق الدروع؟
نعم ، وهي ترمي قنابل المهداد وفسفورية بيضاء .

٣ شنو قوة اختراق هذا العتاد ؟
يمكنها تخترق درع سمكه اربع عقد .

٤ شقد عدد حاملين البنادق اللي يحرسون الموقع ؟
تحرسه سرية واحدة ، و يوجد رهط بنادق متخندق أيضا .

٥ ليش عندكم مدفع واحد في هذا المفرق ؟
لان يوجد مفرق طريق ثاني مستور بالمدفع الآخر .

ENGLISH EQUIVALENT

1. What is the maximum range for the anti-tank guns of 75 mm (caliber) ?

   It is possible to fire to a distance of 13730 yards.

2. Do these guns use armor-piercing ammunition?

   Yes, and it fires high explosives and phosphorescent.

3. What is the penetrating power of this ammunition?

   It can penetrate a four-inch thick armor.

4. How many rifle-men guard the place?

   One company guards it, and also there is a rifle squad dug-in.

5. Why do you have one gun at this junction?

   Because there is another junction covered with the other gun.

الدرس السابع والاربعون

FORTY-SEVENTH LESSON

القسم الثالث
تمرين للاقتداء

Third Part
Pattern Drill

أجب عن الاسئلة التالية كما هو مذكور تحت كل سؤال :

١ شقد عيار مدافع الدبابات ؟
عيار ٧٥ ملمتر .

٢ شقد اقصى مدى هذى المدافع ؟
ترمي الى مسافة ١٣٧٣٠ ياردة .

٣ اي عتاد تستعمل هذى المدافع ؟
تستعمل عتاد خارق الدروع .

٤ شنو قوة اختراق هذا العتاد ؟
تخترق درع سمكه اربع عقد .

٥ اى عتاد آخر ترمي هذى المدافع ؟
قنابل المهداد و فسفورية بيضاء

٦ وين موقع حضيرة مقاومة الدبابات ؟
قرب مفرق الطريق .

٧ منو يحرس هذا الموقع ؟
يحرسه عدد من حاملين البنادق .

٨ كم سرية تحرسه ؟
سرية واحدة .

٩ منو متخندق في الموقع ؟
رهط بنادق واحد متخندق .

١٠ كم مفرق طرق يوجد قرب الموقع ؟
يوجد مفرقين .

١١ شلون هذى الحضيرة تحرس المفرقين ؟
كل مفرق طريق مستور بمدفع .

الدرس السابع والاربعون
FORTY-SEVENTH LESSON

Fourth Part
Homework

القسم الرابع
وظيفة بيتية

تحضير مادة الحوار والتمرين للاقتداء من هذا الدرس، مع ملاحظة ما جاء في مقدمة الكتاب حول هذا القسم .

الدرس السابع والاربعون
FORTY-SEVENTH LESSON

Fifth Part القسم الخامس
Reading قراءة

Types of Hamza

1. Hamzatu‿lḳaṭ9 (the hamza of cutting or seperating): This hamza can occur anywhere in a word and is always pronounced according to its vowel. It is a pure glottal stop with full consonantal value. At the beginning of a word it is always written on - ʔalif -, e.g. أَخَذَ he took, أُكِلَ it was eaten, إِسْمٌ a name. In the middle or at the end of a word it is written on ا و or ى (without the dots) or standing alone on the line of writing as determined by the vowels coming before and after, e.g. سَأَلَ he asked, رَأْسٌ a head بَؤُسَ he was wretched, بِئْرٌ a well, يَئِسَ he was despaired, تَسَاءَلَ to enquire, قُرِئَ to be read, جُزْءٌ a part.

   Through reading, the student will acquire a feeling about the proper bearer (kursii-chair) for hamzatu‿lḳaṭ9. A chart for the proper writing of the hamza is prepared to aid the student in aquiring this feeling.

2. Hamzatu‿lwaṣl (the hamza of connecting or joining): This hamza occurs only at the beginning of certain words. Its purpose is to prevent a word from beginning with a consonant cluster, i.e. with two consonants together having no intervening vowel. Hamzatu‿lwaṣl loses the sign for hamza and its vowel when the word preceding it has a final vowel. If the word preceding hamzatu‿lwaṣl ends with a vowelless consonant a vowel is inserted to facilitate the liaison. In most cases this inserted vowel is kasra (ـِ), e.g. عَنْ about, عَنِ ٱلْكِتَابِ about the book. Long vowels followed by hamzatu‿lwaṣl must be pronounced short, although they may remain written long, e.g. أَبُو (ʔabuu) father, أَبُو ٱلْوَلَدِ (ʔabu‿lwalad) the father of the boy. The sign- waṣla- is written always over the ʔlif thus: ٱ

Exercise I

Read and translate the following sentences:

١ـ أَلتِّلْمِيذُ ٱلْجَدِيدُ فِي ٱلْغُرْفَةِ .

٢ـ أَلْمُلَازِمُ فِي ٱلْمَطْعَمِ وَٱلْعَرِيفُ فِي ٱلْمَحَطَّةِ .

٣ـ هٰذَا ٱلْمَطْعَمُ قَرِيبٌ مِنَ ٱلْمَدْرَسَةِ .

٤ـ هٰذِهِ ٱلْغُرْفَةُ صَغِيرَةٌ .

٥ـ أَلْمَدْرَسَةُ ٱلْجَدِيدَةُ بَعِيدَةٌ مِنَ ٱلْمَدِينَةِ .

٦ـ رُتْبَةُ ٱلتِّلْمِيذِ عَرِيفٌ .

٧ـ أَلْقَلَمُ ٱلْجَدِيدُ عَلَى ٱلْكُرْسِي .

٨ـ أَلْبِنْتُ ٱلْجَمِيلَةُ فِي هٰذِهِ ٱلْغُرْفَةِ .

Exercise II

Indicate the hamzatu‿lkaṭ9 and the hamzatu‿lwaṣl found in Exercise I.

الدرس السابع والاربعون

FORTY-SEVENTH LESSON

Sixth Part
Recombination and Situational Drill

القسم السادس
اوضاع للمحادثة

١ شقد اقصى مدى لمدافع مقاومة الدبابات ؟
شقد اقصى مدى لمدافع مقاومة الطيارات ؟
اى نوع طيارات تقدر تضرب بالمدافع؟

٢ شقد اقصى مدى للرشاشة ؟
كم جندى يشتغل على الرمي بالرشاشة ؟
شقد سمك الدرع اللي الرشاشة تقدر تخترقه ؟

٣ شقد اقصى مدى للبندقية ؟
الى مسافة شقد تقدر ترمي البندقية ؟
شقد السمك اللي تقدر تخترقه البندقية ؟

٤ شقد قوة اختراق مدافع الدبابات؟
شقد مدى رمي مدافع الدبابات ؟
كم جندى يشتغل على رمي مدفع الدبابات ؟

٥ وين يستعملون قنابل المهداد ؟
اى مدافع تقدر ترمي قنابل المهداد ؟
شنو فوائد قنابل المهداد اثناء الحرب ؟

٦ متى الجيش يستعمل فسفورية بيضاء ؟
وين الطائرات ترمي فسفورية بيضاء ؟
شنو فائدة استعمال فسفورية بيضاء في وقت الحرب ؟

٧ السرية كم مدفع لازم يكون عندها حتى تستر مفرق الطرق ؟
شلون السرية تدافع عن مفرق الطرق ؟
شنو اهمية مفرق الطرق اثناء وقت الحرب؟

٨ ليش يتخندق الجنود في حالة الدفاع ؟
اي وضع احسن الدفاع او الهجوم ؟
وين يحتمي الجنود في حالة الدفاع ؟

٩ وين يوجد مفرق الطرق في هالمدرسة ؟
شقد يبعد هذا المفرق من هنا ؟
شقد يبعد معسكر اورد من هنا ؟

١٠ اى نوع مدافع موجودة في معسكر اورد ؟
شقد سمك الدرع اللي تقدر تخترقه الرشاشة ؟
الى مسافة شقد يقدر الجندى يرمي فسفورية بيضاء ؟

الدرس الثامن والاربعون

FORTY-EIGHTH LESSON

First Part
Perception Drill

القسم الاول
تمرين للادراك

١ البلاد العربية عندها لغة رسمية
البلاد العربية عندها دين رسمي
الضباط عندهم ملابس رسمية
اللغة الانكليزية هي اللغة الرسمية في امريكا .
الاسلام هو الدين الرسمي في العراق

٢ توجد روابط بين البلاد العربية
توجد روابط بين امريكا وكندا
توجد روابط بين امريكا والبلاد السعودية

٣ اللغة هي من الروابط المهمة بين البلاد العربية .
العادات هي من الروابط المهمة بين امريكا وانكلترا .
القومية هي من الروابط المهمة بين البلاد العربية .

٤ رابطة الدين هي من اهم الروابط
رابطة القومية هي من اهم الروابط
رابطة التاريخ هي من اهم الروابط

٥ يوجد مجال للتوحيد هنا
يوجد مجال للدراسة هنا
يوجد مجال للكلام هنا
يوجد مجال للعمل هنا
يوجد مجال للاكل هنا
يوجد مجال للتعليم هنا

٦ خلي نرفع القيود السياسية
خلي نرفع القيود الاقتصادية
خلي نرفع القيود العسكرية
خلي نرفع القيود التجارية

٧ توجد حركة لتحرير المرأة
توجد حركة لتصنيع البلاد
توجد حركة لتوحيد البلاد
توجد حركة للهجوم

٨ النساء يحصلون على حقوقهم
الاولاد يحصلون على حقوقهم
الرجال يحصلون على حقوقهم
البنات يحصلون على حقوقهم
التلاميذ يحصلون على حقوقهم

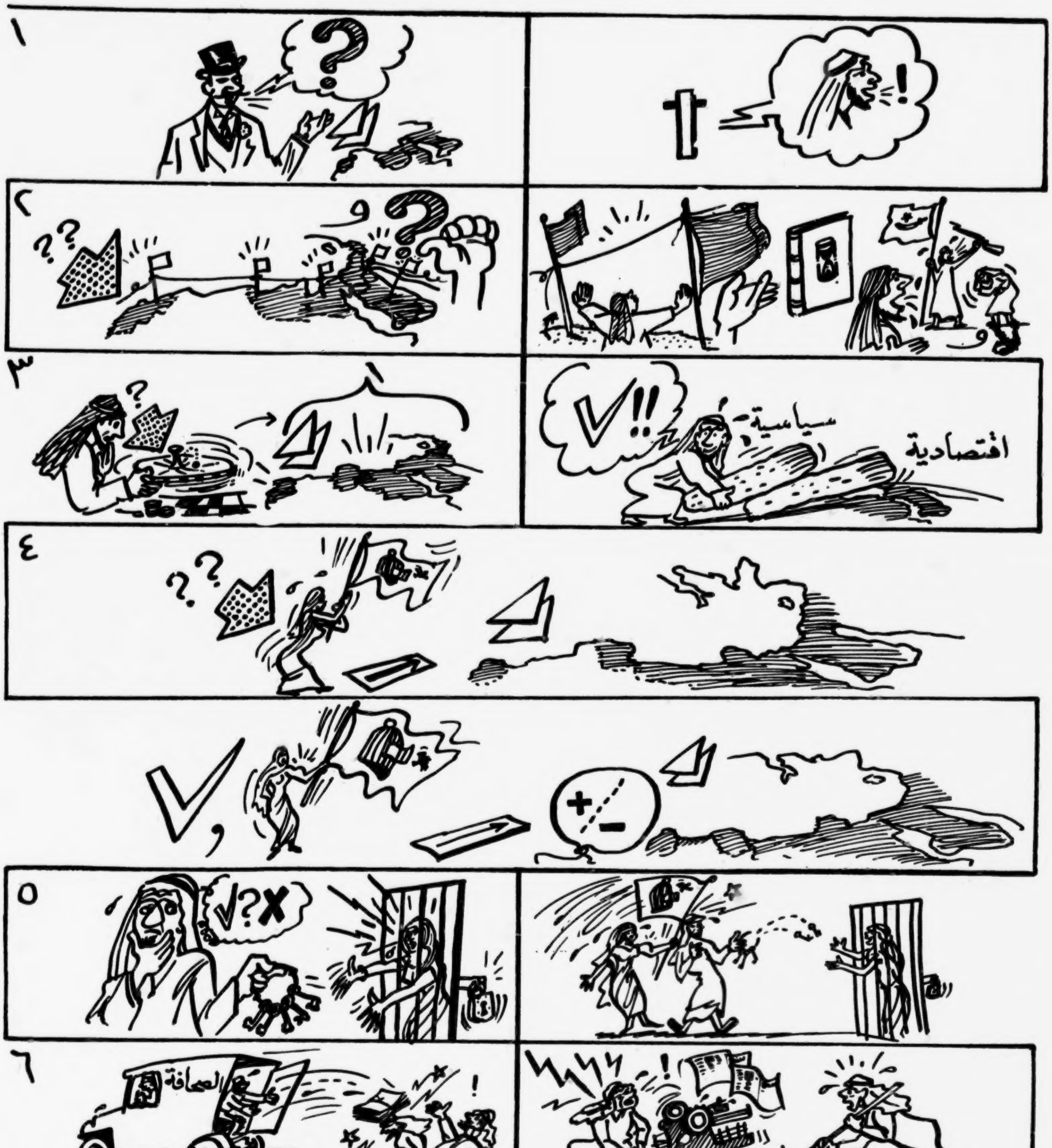
L-48

٩ الحكومة عند ها نفوذ قوي
الضابط عنده نفوذ قوي
الصحافة عند ها نفوذ قوي
الملك عنده نفوذ قوي
النساء عند هم نفوذ قوي
الفلوس عند ها نفوذ قوي

١٠ الصحافة لها مركز مهم
الصناعة لها مركز مهم
الضابط له مركز مهم
الرئيس له مركز مهم
النواب لهم مركز مهم

١١ الصحافة في تقدم
الزراعة في تقدم
الصناعة في تقدم
التجارة في تقدم

LESSON 48


١
٢
و
و
٣
سياسية
اقتصادية
٤
٥
٦
الصحافة

الدرس الثامن والاربعون
FORTY-EIGHTH LESSON

Second Part
Dialogue: The Arabic Countries

القسم الثاني
حوار : البلاد العربية

١ شنو اللغة الرسمية في البلاد العربية ؟
اللغة الرسمية هي اللغة العربية .

٢ توجد روابط بين هذي البلاد ؟ و شنو هي ؟
توجد روابط التاريخ واللغة والقومية والعادات .

٣ اذن يوجد مجال لتوحيد هذى البلاد ؟
طبعا ، اذا انرفعت بعض القيود السياسية والاقتصادية .

٤ توجد حركة لتحرير المرأة في البلاد العربية ؟
نعم ، الحركة قوية في أكثر البلاد العربية .

٥ يمكن النساء يحصلون على كل حقوقهم ؟
بتأثير هذى الحركة ، النساء حصلوا على بعض الحقوق .

٦ الصحافة في هذى البلاد لها نفوذ ؟
الصحافة لها مركز مهم ، وهي في تقدم .

ENGLISH EQUIVALENT

1. What is the official language in these countries?
   It is the Arabic Language.

2. Are there any ties between these countries, and what are they?
   There are important ties, such as: history, language, nationalism, and customs.

3. Then there is a chance of uniting these countries.
   Of course, if some of the political and economical restrictions are lifted.

4. Is there any movement for the liberation of women in these countries?
   Yes, the movement is strong in most of these countries.

5. Is it possible that the women will get all their rights?
   Through the influence of this movement, the women have received some rights.

6. Does the press in these countries have any influence?
   The press occupies (has) an important position and is progressing.

الدرس الثامن والاربعون
FORTY-EIGHTH LESSON

القسم الثالث
تمرين للاقتداء

Third Part
Pattern Drill

أجب عن الاسئلة التالية كما هو مذكور تحت كل سؤال :

١ شنو اللغة الرسمية في البلاد العربية؟
اللغة الرسمية هي اللغة العربية .

٢ شنو اللغة الرسمية في الولايات المتحدة ؟
اللغة الرسمية هي اللغة الانكليزية .

٣ شنو الروابط المهمة بين البلاد العربية؟
روابط التاريخ واللغة والقومية .

٤ يوجد غير روابط مهمة ايضا ؟
نعم ، وهي الدين والعادات .

٥ اي رابطة تعتبر من اهم الروابط ؟
رابطة القومية هي اهم الروابط .

٦ شنو المانع لتوحيد هذى البلاد ؟
بعض القيود السياسية والاقتصادية .

٧ توجد حركة لتحرير المرأة في البلاد العربية ؟
نعم ، والحركة قوية في اكثر البلاد .

٨ شصار بتأثير هذي الحركة ؟
النساء حصلوا على بعض الحقوق .

٩ شنو نفوذ الصحافة في هذى البلاد ؟
الصحافة لها مركز مهم و هي في تقدم .

١٠ شلون الصحافة ساعدت في حركة تحرير المرأة ؟
الصحافة ساعدتها بنفوذها .

الدرس الثامن والاربعون
FORTY-EIGHTH LESSON

Fourth Part **Homework**	**القسم الرابع** **وظيفة بيتية**

تحضير مادة الحوار والتمرين للاقتداء من هذا الدرس، مع ملاحظة ما جاء في مقدمة الكتاب حول هذا القسم .

الدرس الثامن والاربعون
FORTY-EIGHTH LESSON

Fifth Part القسم الخامس
Reading قراءة

Pronouns

Ending		Personal	
	3rd. Person		
his pencil	قَلَمُهُ	he	هُوَ
her pencil	قَلَمُهَا	she	هِيَ
their-two-pencil	قَلَمُهُمَا	they-two-	هُمَا
their (M) pencil	قَلَمُهُمْ	they (M)	هُمْ
their (F) pencil	قَلَمُهُنَّ	they (F)	هُنَّ
	2nd. Person		
your (M) pencil	قَلَمُكَ	you (M)	أَنْتَ
your (F) pencil	قَلَمُكِ	you (F)	أَنْتِ
your-two-pencil	قَلَمُكُمَا	you-two-	أَنْتُمَا
your (MP) pencil	قَلَمُكُمْ	you (MP)	أَنْتُمْ
your (FP) pencil	قَلَمُكُنَّ	you (FP)	أَنْتُنَّ
	1st. Person		
my pencil	قَلَمِي	I	أَنَا
our pencil	قَلَمُنَا	we	نَحْنُ

Note: 1. When the noun is attached to the pronoun ending it becomes definite through possession. Therefore:

a. The noun loses its tanwiin

b. The noun attached to a pronoun ending must not be definite by any other means.

2. The only change made on the voweling of the noun is when it is attached to the 1st. person (S) pronoun ending. Here, the vowel of the last letter of the noun is changed into kasra (ـِ) to agree with the pronoun ending - ي - .

3. **The feminine nouns are treated in the same manner. The taaʔ marbuta (ة) should appear and be pronounced with its vowel when attached to the pronoun ending, e.g. غُرْفَةٌ room, غُرْفَتُهُ his room.**

Exercise I

Add the pronoun endings (suffixed possessive pronouns) to each of the following:

تِلْمِيذٌ رُتْبَةٌ صَدِيقٌ إِسْمٌ مُعَلِّمٌ
لَوْحَةٌ حِبْرٌ كِتَابٌ غُرْفَةٌ خَرِيطَةٌ
دُكَّانٌ وَلَدٌ زَوْجَةٌ دَائِرَةٌ نَهْرٌ

Exercise II

Read and translate the following sentences:

١ـ كِتَابُهُ أَكْبَرُ مِنْ كِتَابِي
٢ـ عِنْدِي صَدِيقٌ وَعِنْدَكَ صَدِيقٌ
٣ـ بِنْتُكَ أَكْبَرُ مِنْ بِنْتِهِ
٤ـ مَدْرَسَتُهُمَا قَرِيبَةٌ مِنَ ٱلْمَحَطَّةِ
٥ـ كِتَابُكُمَا أَحْمَرُ وَكِتَابُنَا أَصْفَرُ
٦ـ لَهُمْ قَلَمٌ وَلَكُمْ كِتَابٌ
٧ـ قَلَمُكُمْ أَكْبَرُ مِنْ قَلَمِهَا
٨ـ غُرْفَتُكَ كَبِيرَةٌ وَغُرْفَتُهُمَا صَغِيرَةٌ
٩ـ تِلْمِيذُنَا فِي ٱلْغُرْفَةِ ٱلْكَبِيرَةِ

الدرس الثامن والاربعون
FORTY-EIGHTH LESSON

Sixth Part
Recombination and Situational Drill

القسم السادس
اوضاع للمحادثة

١ شتعرف عن البلاد العربية ؟
وين تقع البلاد العربية ؟
شنو هي اهمية البلاد العربية ؟

٢ اى بلاد عربية تحب تزورها ؟
ليش تحب تزور هالبلاد ؟
وين موقع البلاد اللي تحب تزورها ؟

٣ متى سوريا صارت مستقلة ؟
منو كان يحكم هلبلاد من قبل ؟
اى بلاد تحد سوريا من الشمال والشرق ؟

٤ شنو اللغة الرسمية في بلاد سوريا ؟
اى لغات اخرى يستعملون في بلاد سوريا ؟
متى سوريا صارت عضو في هيئة الامم المتحدة ؟

٥ شنو الروابط المهمة بين البلدان العربية ؟
اى رابطة تفتكر هي اقوى ؟
ليش يعتبرون التاريخ رابطة مهمة بين البلدان العربية ؟

٦ القيود الاقتصادية هي اصطناعية ام طبيعية ؟
شنو غير قيود اللي تمنع التوحيد بين البلاد العربية ؟
متى تفتكر راح يكون بلاد عربية متحدة ؟

٧ وين توجد حركة لتحرير المرأة في البلاد العربية .
ليش هذه الحركة موجودة هناك ؟
شنو فوائد تحرير المرأة في البلاد العربية؟

٨ على اى شي النساء يريدون يحصلون ؟
شنو هي هذى الحقوق اللي النساء يريدون يحصلون عليها ؟
في اى نواحي يظهر تأثير النساء في العالم؟

٩ شنو مركز الصحافة في البلاد العربية ؟
وين يظهر تأثير الصحافة عادة ؟
في اى بلاد عربية الصحافة الها نفوذ كثير ؟

الدرس التاسع والاربعون

FORTY-NINTH LESSON

First Part
Perception Drill

القسم الاول
تمرين للادراك

١ يوجد اربع ارهاط في هالقسم من الساحة .
يوجد اربع تلاميذ في هالقسم من الصف.
يوجد اربع كراسي في هالقسم من الغرفة .
يوجد اربع موظفين في هالقسم من الدائرة .

٢ هم يتدربون على الايعازات الاولية
انتم تتدربون على الايعازات الاولية
احنا نتدرب على الايعازات الاولية
هو يتدرب على الايعازات الاولية
انت تتدرب على الايعازات الاولية

٣ هم يتمرنون على اجتياز العقبات
انتم تتمرنون على اجتياز العقبات
احنا نتمرن على اجتياز العقبات
هو يتمرن على اجتياز العقبات
انت تتمرن على اجتياز العقبات

٤ التدريب على اجتياز العقبات
التدريب على اجتياز الحاجز
التدريب على اجتياز الموانع
التدريب على اجتياز الامتحان

٥ احنا نقدر نجتاز الامتحان
احنا نقدر نجتاز العقبة
احنا نقدر نجتاز الحاجز
احنا نقدر نجتاز الموانع

٦ القفز من اعلى المزلق
القفز من اعلى البيت
القفز من اعلى الحاجز
القفز من اعلى البناية

٧ يظهر هذولاك الجنود تعبانين
يظهر هذاك الجندى تعبان
يظهر هذيك البنت تعبانة

٨ هو رجع من المسيرة
هي رجعت من المسيرة
هم رجعوا من المسيرة

L-49

انت رجعت من المسيرة

انت رجعت من المسيرة

انتم رجعتم من المسيرة

انا رجعت من المسيرة

احنا رجعنا من المسيرة

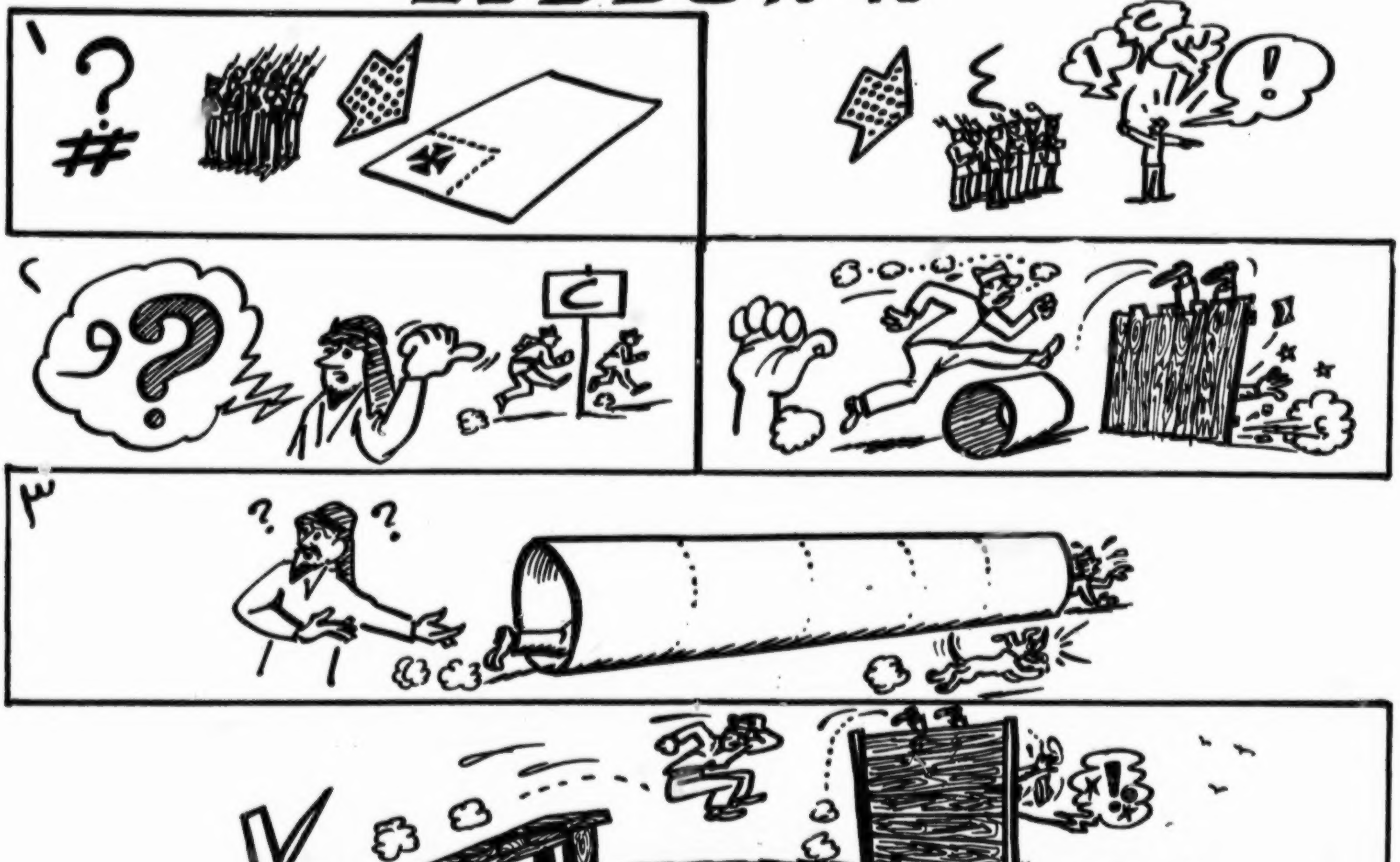
٩ المكلفين ينامون في الحرش

المكلفين يخيمون في الحرش

المكلفين يتمرنون على التخييم في الحرش

المكلفين يتدربون على الحراسة الليلة في الحرش

LESSON 49



الدرس التاسع والاربعون

FORTY-NINTH LESSON

Second Part
Dialogue: In The Training Field

القسم الثاني
حوار : في ساحة التدريب

١ كم رهط يوجد في هالقسم من الساحة ؟
أربع ارهاط يتدربون على الايعازات الاولية ·

٢ وشيسوون في هالقسم الثاني ؟
يتمرنون على اجتياز العقبات·

٣ مثل الزحف داخل انبوب ؟
نعم ، والقفز من اعلى المزلق وتسلق الحاجز ·

٤ يظهر هذولاك الجنود تعبانين ، شنو السبب ؟
لانهم الآن رجعوا من مسيرة طويلة ·

٥ المكلفين ينامون في ثكناتهم في وقت التدريب ؟
لا ، يخيمون هناك في الحرش ·

٦ ليش يخيمون في الحرش؟
حتى يتمرنون على التخييم والحراسة الليلية ·

ENGLISH EQUIVALENT

1. How many squads are there in this section of the field?
There are four squads training on the basic commands.

2. And what are they doing in this second section?
They are training on passing (surmounting of) obstacles.

3. Is it like crawling through a pipe (tube)?
Yes, and jumping from a ramp, and climbing a barrier.

4. Those soldiers seem to be tired, what is the reason?
Because now they came back from a long hike.

5. Do the recruits sleep in their barracks during training?
No, they camp there in the woods.

6. Why do they camp in the woods?
So that they may drill on camping and night watching.

الدرس التاسع والاربعون
FORTY-NINTH LESSON

Third Part
Pattern Drill

القسم الثالث
تمرين للاقتداء

أجب عن الاسئلة التالية كما هو مذكور تحت كل سؤال :

١ كم قسم يوجد في هالساحة ؟
يوجد قسمين في هالساحة .

٢ كم رهط يتدرب في هالقسم ؟
اربع ارهاط يتدربون في هالقسم .

٣ على اي شي يتدربون ؟
على الايعازات الاولية .

٤ شيسوون في هالقسم الثاني ؟
يتمرنون على اجتياز العقبات .

٥ مثل اي شي ؟
مثل الزحف داخل انبوب .

٦ تعتبر تسلق الحاجز من العقبات ؟
نعم، وايضا القفز من اعلى المزلق .

٧ هذولاك الجنود تعبانين، شنو السبب ؟
لانهم رجعوا من مسيرة طويلة .

٨ وين المكلفين ينامون في وقت التدريب ؟
يخيمون في الحرش .

٩ ليش يخيمون في الحرش؟
حتى يتمرنون على التخيم .

١٠ الحراسة الليلية من الايعازات الاولية ؟
لا، هي من التدريب الاساسي .

الدرس التاسع والاربعون
FORTY-NINTH LESSON

القسم الرابع	Fourth Part
وظيفة بيتية	Homework

تحضير مادة الحوار والتمرين للاقتداء من هذا الدرس مع ملاحظة ما جاء في مقدمة الكتاب حول هذا القسم

الدرس التاسع والاربعون
FORTY-NINTH LESSON

Fifth Part القسم الخامس

Reading قراءة

Conjugation of the Perfect Verb (أَلْفِعْلُ اَلْمَاضِي)

They (M) wrote or they (M) have written	كَتَبُوا	he wrote or he has written	كَتَبَ
they (F) wrote or they (F) have written	كَتَبْنَ	she wrote or she has written	كَتَبَتْ
you (MP) wrote or you (MP) have written	كَتَبْتُمْ	you (MS) wrote or you (MS) have written	كَتَبْتَ
you (FP) wrote or you (FP) have written	كَتَبْتُنَّ	you (FS) wrote or you (FS) have written	كَتَبْتِ
we wrote or we have written	كَتَبْنَا	I wrote or I have written	كَتَبْتُ

Note: 1. Conjugation of the dual forms is deleted. Discussion will follow in later lesson.

2. An ?alif is written but not pronounced after the waaw ending of the third person plural masculine form, e.g. كَتَبُوا .

3. This conjugation may be taken as a pattern for any sound three letters verb.

4. Some verbs have kasra or ḍamma instead of fatḥa on the second radical as - شَرِبَ - and - سَمِعَ - in Exercise II. The suffixes are the same as for fatḥa verbs.

Exercise I

Conjugate the following verbs:

أَكَلَ دَرَسَ قَرَأَ عَرَفَ دَخَلَ سَكَنَ فَتَحَ وَقَفَ

Exercise II

Read and translate the following sentences:

١ـ هُوَ أَكَلَ لَحْمًا وَهِيَ أَكَلَتْ خُبْزًا

٢ـ أَنْتَ شَرِبْتَ قَهْوَةً وَأَنَا شَرِبْتُ حَلِيبًا

٣ـ هُمْ شَرِبُوا حَلِيبًا وَأَنْتُمْ شَرِبْتُمْ قَهْوَةً

٤ـ هُنَّ أَكَلْنَ خُبْزًا. وَأَنْتُنَّ أَكَلْتُنَّ لَحْمًا

٥ـ أَنَا وَقَفْتُ هُنَا وَأَنْتَ وَقَفْتَ هُنَاكَ

٦ـ أَنْتَ دَرَسْتَ وَأَنْتُمْ مَا دَرَسْتُمْ

٧ـ هِيَ أَخَذَتْ كِتَابِي وَأَنْتَ أَخَذْتَ قَلَمِي

٨ـ أَنْتُنَّ سَمِعْتُنَّ وَهُنَّ مَا سَمِعْنَ

٩ـ مَنْ أَكَلَ وَمَنْ شَرِبَ ؟ هُمْ أَكَلُوا وَنَحْنُ شَرِبْنَا

Note: **The tanwiin (اً) does not change the meaning of the indefinite noun. Some nouns, in this exercise, came indefinite with (اً), e.g. لَحْمًا، خُبْزًا . Explanation for this purpose of having three different tanwiin will follow later.**

الدرس التاسع والاربعون
FORTY-NINTH LESSON

Sixth Part
Recombination and Situational Drill

القسم السادس
اوضاع للمحادثة

١ وين يتدرب الجنود ؟
كل الجنود يتدربون في وقت واحد ؟
كم ساعة باليوم الجنود لازم يتدربون ؟

٢ ليش يقسمون ساحة التدريب الى اقسام ؟
يقسمون ساحة التدريب الى كم قسم عادة ؟
كم رهط يتدرب في ساحة التدريب في وقت واحد ؟

٣ شنو هي الايعازات الاولية ؟
متى يتدرب الجندى على الايعازات الاولية ؟
منو يدرب الجنود على الايعازات الاولية ؟

٤ متى الجنود يستعملون الهرولة ؟
شنو هي فائدة الهرولة ؟
وين يتدرب الجنود على الهرولة ؟

٥ متى الجنود يتدربون على اجتياز العقبات ؟
شنو فائدة التدريب على اجتياز العقبات ؟
منو يدرب الجنود على اجتياز العقبات؟

٦ منو يدربك حتى تقفز من مكان عالي ؟
وين كنت تقفز من مكان عالي ؟
في اى وقت يتدرب الجندى على القفز من مكان عالي ؟

٧ شقد تكون مدة المسيرة عادة ؟
المسيرة تكون بالليل او بالنهار ؟
منو يروح مع الجنود على المسيرة عادة ؟

٨ شقد هي مدة الحراسة الليلية للجندى عادة ؟
شيسوى الجندى حتى لا ينام اثناء الحراسة الليلية ؟
ليش الجندى يحمل بندقية اثناء الحراسة الليلية ؟

٩ كم ساعة المكلف لازم يتدرب كل يوم ؟
وين ينام المكلفين اثناء ايام التدريب الاساسي ؟
كيف ينام المكلفين في الحرش اثناء ايام التدريب الاساسي ؟

الدرس الخمسون
FIFTIETH LESSON

القسم الاول
تمرين للادراك

First Part
Perception Drill

١ اى نوع من الايعازات الاولية تعرف ؟
اى نوع من السيارات تحب اكثر ؟
اى نوع من السكاير انت تدخن ؟
اى نوع من موانع سد الطرق تعرف ؟

٢ عندك غير قلم تكتب بيه ؟
عندك غير كتاب تقرأ بيه ؟
عندك غير بدلة تلبس ؟
عندك غير شي تسويه ؟
عندك غير اشياء تسويها ؟
عندك غير اشياء تسد الطريق بيها ؟

٣ لغم — الغام
الغام الدبابات
الغام مقاومة الاشخاص
الغام مقاومة الدبابات
الغام مقاومة تقدم العدو

٤ توجد شاحنتين محطمة
توجد سيارات محطمة
توجد دبابات محطمة
يوجد مدفع محطم
يوجد طريق محطم

٥ وزن كل شاحنة طنين و نصف
وزن كل سيارة طن و نصف
وزن كل مدفع طنين و نصف
وزن كل دبابة اربع اطنان و نصف

٦ يوجد اشجار في الحرش
يوجد اشجار في الحديقة
يوجد اشجار في شارع المدينة

٧ بنى المهندسين حاجز من الاحجار
بنى المقاولين بيت من الاحجار
بنى الجنود طريق من الاحجار

٨ هذا المدفع يحمي طريق تقرب الدبابات
هو يحمي موقع المقر من العدو
هم يحمون نفسهم من قنابل العدو

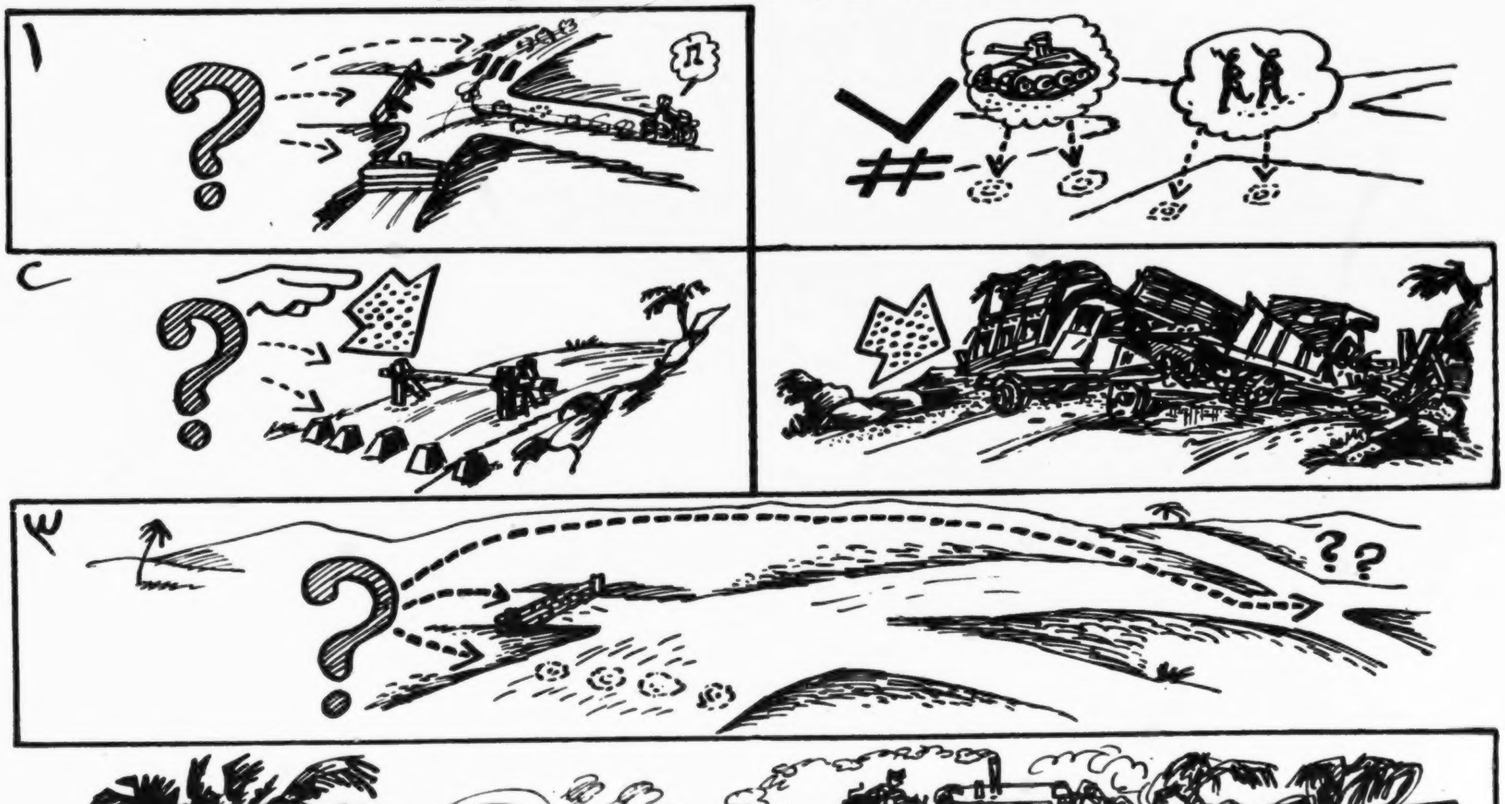
٩ انا احتمي من قنابل العدو
احنا نحتمي من قنابل العدو
انت تحتمي من قنابل العدو
انت تحتمين من قنابل العدو
انتم تحتمون من قنابل العدو

L-50

هو يحتمي من قنابل العدو
هي تحتمي من قنابل العدو
هم يحتمون من قنابل العدو

١٠ تخزنون كمية من العتاد
يخزنون كمية من الاكل
نخزن كمية من الكتب

LESSON 50


١
٢
٣
٤
٥
١٠ اطلاقات

الدرس الخمسون
FIFTIETH LESSON

Second Part
Dialogue: Road Blocks

القسم الثاني
حوار : موانع سد الطرق

١ أي نوع من موانع سد الطرق عندكم في مفرق الطريق ؟
بعض ألغام الدبابات و بعض ألغام مقاومة الاشخاص .

٢ عندكم غير أشياء تسد الطريق هناك ؟
توجد شاحنتين محطمة وزن كل وحدة طنين و نصف .

٣ أى نوع من موانع سد الطرق عندكم في المفرق الاخر ؟
بنى المهندسين هناك حاجز من الاشجار والاحجار .

٤ تعرف شنو مهمة الفصيل الاول ؟
يحمي طرق تقرب الدبابات في الجناح الآخر .

٥ شقد كمية العتاد اللي تخزنوها في الموقع ؟
حوالي عشر اطلاقات من المهداد لمقاومة الدبابات .

ENGLISH EQUIVALENT

1. What kind of road blocks are there at road junction?

   A few antitank mines and a few anti-personnel mines.

2. What else do you have blocking the road there?

   There are two disabled 2½ ton trucks.

3. What type road block do you have at the other road junction?

   The engineers have constructed a road block of trees and boulders (rocks, or stones).

4. Do you know what is the mission of this platoon?

   This platoon is covering tank approaches on the other flank.

5. How much ammunition do you keep stockpiled (store) at the position?

   About 10 rounds of antitank high explosives.

الدرس الخمسون
FIFTIETH LESSON

القسم الثالث
تمرين للاقتداء

Third Part
Pattern Drill

أجب عن الاسئلة التالية كما هو مذكور تحت كل سؤال :

١ شيوجد في مفرق الطريق ؟
يوجد موانع سد الطرق

٢ اي نوع من هذى الموانع ؟
بعض الغام الدبابات .

٣ اى نوع آخر من الالغام تعرف ؟
الغام مقاومة الاشخاص .

٤ عندكم غير اشياء تسد الطريق ؟
توجد شاحنتين محطمة .

٥ شقد وزن هذى الشاحنتين ؟
وزن كل وحدة طنين و نصف .

٦ اى نوع من الموانع يوجد في المفرق الاخر ؟
يوجد حاجز من الاشجار والاحجار .

٧ منو بنى هذا الحاجز ؟
المهندسين بنوا هذا الحاجز .

٨ شنو مهمة الفصيل الاول ؟
يحمي طرق تقرب الدبابات .

٩ منو يحمي الجناح الاخر ؟
الفصيل الثاني يحمي الجناح الاخر .

١٠ شقد كمية العتاد اللي تخزنوها ؟
حوالي عشر اطلاقات من المهداد .

١١ ليش تخزنون هذى الكمية ؟
لمقاومة الدبابات .

الدرس الخمسون
FIFTIETH LESSON

Fourth Part
Homework

القسم الرابع
وظيفة بيتية

تحضير مادة الحوار والتمرين للاقتداء من هذا الدرس، مع ملاحظة ما جاء في مقدمة الكتاب حول هذا القسم ·

الدرس الخمسون
FIFTIETH LESSON

Fifth Part القسم الخامس
Reading قراءة

Conjugation of the Perfect Verb with the Pronoun Object:

سَمِعَ	he heard	سَمِعَتْ	she heard
سَمِعَهُ	him	سَمِعَتْهُ	him
هَا	her	هَا	her
هُمْ	them M.	هُمْ	them M.
هُنَّ	them F.	هُنَّ	them F.
كَ	you M.S.	كَ	you M.S.
كِ	you F.S.	كِ	you F.S.
كُمْ	you M.Pl.	كُمْ	you M.Pl.
كُنَّ	you F.Pl.	كُنَّ	you F.Pl.
نِي	me	نِي	me
نَا	us	نَا	us

they F. heard	سمعن
him	سَمِعْنَهُ
her	هَا
them M.	هُمْ
them F.	هُنَّ
you M.S.	كَ
you F.S.	كِ
you M.P.	كُمْ
you F.P.	كُنَّ
me	نِي
us	نَا

they M. heard	سَمِعُو
him	سَمِعُوهُ
her	هَا
them M.	هُمْ
them F.	هُنَّ
you M.S.	كَ
you F.S.	كِ
you M.P.	كُمْ
you F.P.	كُنَّ
me	نِي
us	نَا

you M.S. heard him, her etc ----------	سَمِعْتَهُ ، سَمِعْتَهَا
you F.S. heard him, her etc ----------	سَمِعْتِهِ ، سَمِعْتِهَا
you M.P heard him, her etc ---------	سَمِعْتُمُوهُ ، سَمِعْتُمُوهَا
you F.P heard him, her etc ---------	سَمِعْتُنَّهُ ، سَمِعْتُنَّهَا
I heard him, her etc -----------------	سَمِعْتُهُ ، سَمِعْتُهَا
we heard him, her etc ----------------	سَمِعْنَاهُ ، سَمِعْنَاهَا

Note: I. In the written Arabic, there is no difference from the spoken as to the writing of the verb in any person. The difference is strictly in the colloqual pronunciation. Contrast the above conjugation with that listed at the beginning of Unit 18. There are only two positions in the written conjugation where an **extra** letter is added at the end of the verb before attaching the pronoun suffixes: namely:

A - The letter و is added at the end of the perfect verb in the second person plural masculine (سَمِعْتُمْ - you M.P . heard) and then the required pronoun suffix is attached.

B - The letter ن is added at the end of the verb in any tense before attaching the 1st person singular pronoun suffix. Example:

he heard me سَمِعَ + نِ + ي = سَمِعَنِي

2. These pronoun endings are the same pronoun endings attached at the end of nouns as shown in Lesson 13. These pronoun endings are called "Pronoun object" when attached at the end of verbs or

prepositions. They are called "Possessive pronouns" when are attached at the end of nouns.

Exercises

I. Attach the pronoun suffixes (كَ، كِ، كُمْ، كُنَّ) to the following verbs:

عَرَّفْتَ إِنْتَظَرَ زَارُوْ فَهِمْنَ غَسَلَ ضَرَبَتْ

II. Attach the pronoun suffixes (هُ، هَا، هُمْ، هُنَّ) to the following verbs:

شَكَرَتْ سَأَلْتُمْ نَظَّفْتُنَّ زَيَّنْتَ كَتَبْتُمْ

III. Attach the pronoun suffixes (نِي، نَا) to the following verbs:

شَكَرْتُمْ سَأَلَتْ ضَرَبُوْ زَارَ عَرَّفْتَ

الدرس الخمسون
FIFTIETH LESSON

Sixth Part
Recombination and Situational Drill

القسم السادس
اوضاع للمحادثة

١ شنو فائدة موانع سد الطرق ؟
أي نوع من موانع سد الطرق تعرف ؟
ليش الجيش يستعمل موانع سد الطرق؟

٢ شنو فائدة الغام مقاومة الاشخاص ؟
وين يستعملون الغام مقاومة الاشخاص ؟
كيف يرمون الغام مقاومة الاشخاص ؟

٣ هل يستعملون الشاحنات لنقل العتاد بس ؟
كم نوع من الشاحنات موجود في الجيش ؟
شنو وزن اثقل شاحنة عسكرية ؟

٤ منو يبني الحواجز في الجيش ؟
ليش يبنون الحواجز في وقت الحرب ؟
من أي شي يبنون الحواجز ؟

٥ الفوج الى كم جناح مقسم ؟
كم فوج موجود في الكتيبة ؟
انت من أي فوج ؟

٦ شقد كمية العتاد اللي يخزنونها في السرية عادة ؟
أي نوع عتاد يخزنون في السرية ؟
كم اطلاقة من المهداد لمقاومة الدبابات يخزنون عادة ؟

٧ كم ضابط وكم جندى موجود بالسرية عادة ؟
شنو لازم تكون رتبة كل ضابط في السرية ؟
كم عريف موجود عادة في السرية ؟

٨ السرية كم فصيل موجود بيها ؟
كم جندي موجود بالفصيل ؟
كم فصيل عتاد موجود في السرية ؟

٩ شنو شغل حضيرة المقر ؟
وين موجود مركز حضيرة المقر ؟
حضيرة المقر كم جندي موجود فيها ؟

الدرس الواحد والخمسون
FIFTY-FIRST LESSON

القسم الاول
تمرين للادراك

First Part
Perception Drill

١ الاشياء الاساسية اللي تدربتم عليها
استعمال البندقية اللي تدربتم عليها
استعمال الاسلحة اللي تدربتم عليها
الاشياء الاولية اللي تدربتم عليها
السلاح الابيض اللي تدربتم عليه

٢ دربونا كيف نصوب البندقية
دربونا كيف نحشي البندقية
دربونا كيف نطلق النار
دربونا كيف نصيب الهدف

٣ انا اعرف كيف احشي البندقية
هو يعرف كيف يصوب البندقية نحو الهدف .
هم يعرفون كيف يطلقون النار
انتم تعرفون كيف يكون المناخ بالصيف هنا .

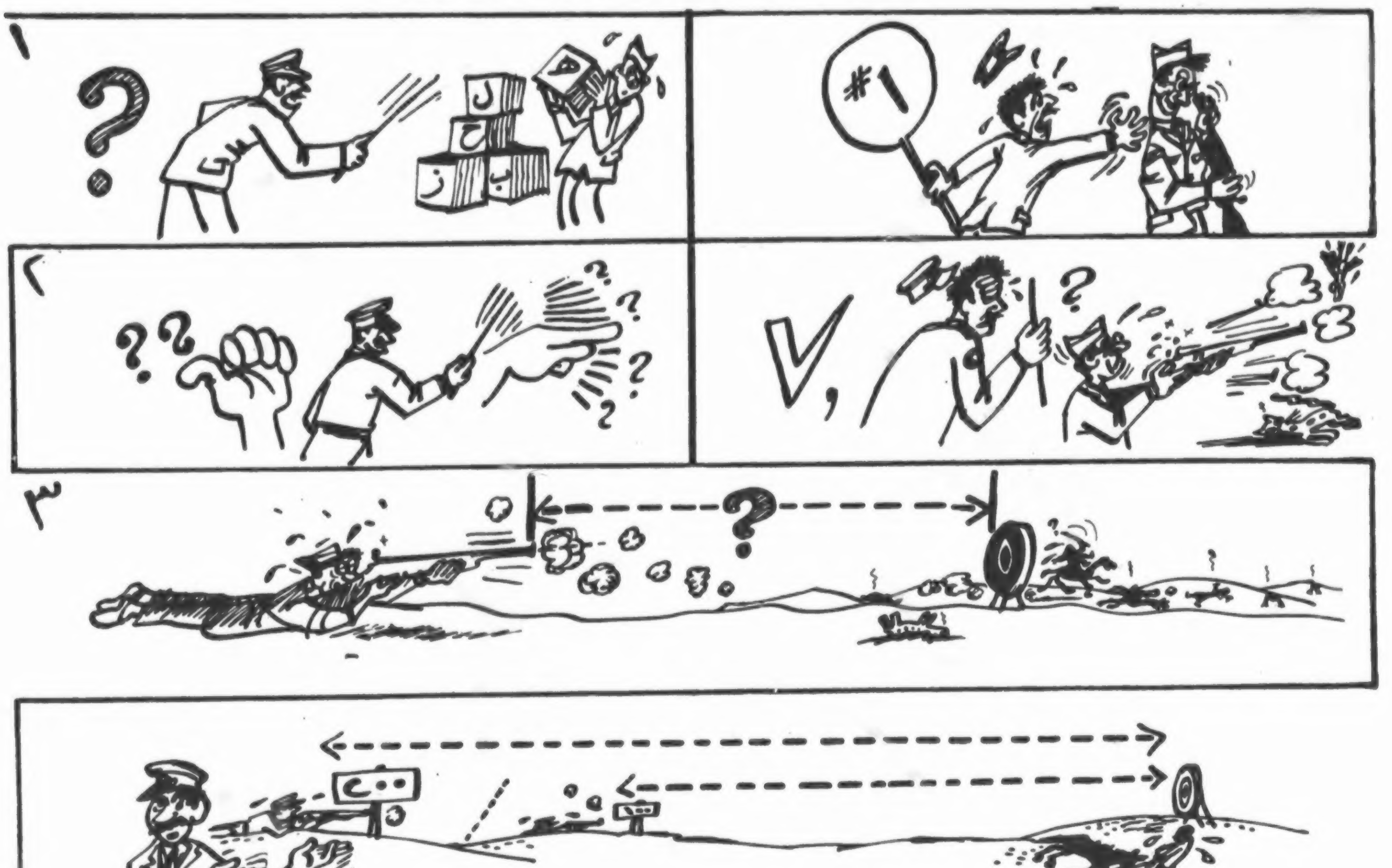
٤ المسافة تختلف بين الهدف و محل الاطلاق .
الكتابة تختلف بين اللغة العربية والانكليزية .
العادات تختلف بين بلاد و بلاد
المناخ يختلف بين فصل و فصل

٥ المسافة بين الهدف و محل الاطلاق هي ٢٠٠ ياردة .
المسافة بين البوسطة والمكتبة هي ٤٠٠ ياردة .
المسافة بين الحانوت و مقر القيادة هي ٦٠٠ ياردة .
المسافة بين المدرسة والحديقة هي ٩٠٠ ياردة .

٦ نخلي الحربة في رأس البندقية
نخلي العلم على رأس الجبل
نخلي دبابة في رأس الجسر
نخلي باخرة في رأس القناة

٧ يسميه القتال بالسلاح الابيض
تسميه القتال بالسلاح الابيض
يسموه القتال بالسلاح الابيض
تسميه القتال بالسلاح الابيض
تسموه القتال بالسلاح الابيض
اسميه القتال بالسلاح الابيض

LESSON 51


١
#1
٢
V,
٣
٤
و
٥
٦
و
و

الدرس الواحد والخمسون
FIFTY-FIRST LESSON

Second Part
Dialogue: Military Training

القسم الثاني
حوار : التدريب العسكري

١ شنو الاشياء الاساسية اللي تدربتم عليها ؟
تدربنا بالاول كيف نحشي البندقية .

٢ دربوكم على اشياء اخرى ؟
نعم، كيف نصوب البندقية وكيف نطلق النار .

٣ شقد المسافة بين الهدف ومحل الاطلاق ؟
المسافة تختلف . تقدر ترمي الى ١٠٠ ياردة أو ٢٠٠ ياردة الخ .

٤ كيف تتدربون على استعمال الحربة ؟
نخلي الحربة في رأس البندقية ونطعن بيها كيس محشي بالقطن .

٥ شيسمون هالنوع من القتال ؟
عادة يسموه القتال بالسلاح الابيض.

٦ متى تتدربون على المسدس والقنابل اليدوية ؟
أفتكر في الاسبوع الجاي .

ENGLISH EQUIVALENT

1. What are the basic things on which you trained?

   At first we trained on how to load the rifle.

2. Did they train you on other things?

   Yes, how to aim the rifle and how to fire.

3. What is the distance between the target and the firing place?

   The distance varies (differs). You can fire from 100 yards, or 200 yards, etc.

4. How do you train on the use of the bayonet?

   We fix the bayonet on the head of the rifle and with it we stab (thrust) a bag stuffed with cotton.

5. What do they call this kind of combat (fighting)?

   They call it hand to hand fighting.

6. When do you train on the use of the pistol and throwing hand grenades?

   I think next week.

الدرس الواحد والخمسون
FIFTY-FIRST LESSON

Third Part
Pattern Drill

القسم الثالث
تمرين للاقتداء

أجب عن الاسئلة التالية كما هو مذكور تحت كل سؤال :

١ شنو الاشياء الاساسية في التدريب ؟
هي كيف تستعمل الاسلحة .

٢ على اي شي تدربتم ؟
تدربنا كيف نحشي البندقية .

٣ دربوكم كيف تصوبون البندقية ؟
نعم ، وايضا كيف نطلق النار .

٤ وين كان هذا التدريب ؟
في ساحة اطلاق النار .

٥ شقد المسافة بين الهدف ومحل الاطلاق ؟
المسافة تختلف .

٦ الى مسافة شقد تقدر تصوب البندقية ؟
بين ١٠٠ و ٢٠٠ ياردة .

٧ وين تخلي الحربة ؟
في رأس البندقية .

٨ كيف تتدرب على استعمالها ؟
نطعن بيها كيس .

٩ بأي شي هذا الكيس محشي ؟
محشي بالقطن .

١٠ شيسمون هالنوع من القتال ؟
يسموه القتال بالسلاح الابيض .

١١ متى تتدربون على استعمال المسدس ؟
افتكر في الاسبوع الجاي .

١٢ ومتى تتدربون على القنابل اليدوية ؟
ايضا في الاسبوع الجاى .

الدرس الواحد والخمسون
FIFTY-FIRST LESSON

Fourth Part
Homework

القسم الرابع
وظيفة بيتية

تحضير مادة الحوار والتمرين للاقتداء من هذا الدرس، مع ملاحظة ما جاء في مقدمة الكتاب حول هذا القسم ·

الدرس الواحد والخمسون
FIFTY-FIRST LESSON

Fifth Part
Reading

القسم الخامس،
قراءة

?alif Maqsuura (short ?alif)

In writing system, the long vowel aa coming at the end of the word may be written with the regular ?alif (ا) or with the letter (ى) without the two dots.

Since the aa sound is a developed one and is not listed as a letter in the Arabic alphabet, this choice of writing the aa sound will serve as an indication to the origin from wich this aa has been developed.

The long vowel aa is written with ?alif (ا) when the origin of that aa is waaw (و). It is written with ?alif maqṣuura (ى) when the origin of that aa is yaa? (ي). This differentiation is important especially when that aa will cease to be at the end of the word and going back to its origin is required. Examples:

to invite	دَعَا
I invited him	دَعَوْتُهُ
to buy	إِشْتَرَى
I bought it	إِشْتَرَيْتُهُ

Note: In attaching the pronoun endings at the end of a verb ending with ?alif maqṣuura, it is not necessary to change it into (ي) in every conjugation Note the sentences in the following exercises:

Exercises

١ـ دَخَلَ نَائِبُ ٱلْعَرِيفِ سَلِيم أُلْحَانُوتَ مَعَ صَدِيقِهِ ٱلْجُنْدِي أَحْمَد .

٢ـ سَلِيم إِشْتَرَى قَمِيصاً مِنْ هُنَاكَ .

٣ـ هُوَ ٱشْتَرَاهُ بِثَلَاثَةِ دُولَارَاتٍ .

٤ـ بَعْدَ ذٰلِكَ تَمَشَّى سَلِيم وَأَحْمَد إِلى ٱلتِّمْثَالِ فِي ٱلْمُعَسْكَرِ .

٥ـ هُنَاكَ حَوَالِي عَشَرَةُ مَدَافِع قَدِيمَة حَوْلَ ٱلتِّمْثَالِ .

٦ـ فِي هٰذَا ٱلْمُعَسْكَرِ يَسْكُنُ ٱلْفَوْجُ ٱلثَّالِثُ مِنَ ٱلْفِرْقَةِ ٱلسَّادِسَةِ .

٧ـ ثُكْنَتُنَا قَرِيبَةٌ مِنْ مَقَرِّ ٱلسَّرِيَّةِ .

٨ـ غُرْفَةُ آمِرِ ٱلسَّرِيَّةِ فِي ٱلطَّابِقِ ٱلْأَوَّلِ .

٩ـ أَلتَّلَامِيذُ يَدْرُسُونَ فِي هٰذِهِ ٱلْبِنَايَةِ .

١٠ـ هُوَ كَتَبَ دَرْسَهُ وَأَنَا كَتَبْتُهُ أَيْضاً .

Translate the following sentences into Arabic:-

1. My friend bought a shirt from the P.X.
2. The P.X. is near the headquarter of this post.
3. Our students study Arabic in this building.
4. Their office is in the first floor.
5. The Cpl. entered the coffee shop with his girl friend.

الدرس الواحد والخمسون
FIFTY-FIRST LESSON

القسم السادس
اوضاع للمحادثة

Sixth Part
Recombination and Situational Drill

١ وين تتدربون على استعمال الاسلحة ؟
على اي نوع من الاسلحة تتدربون ؟
منو يدربكم على الاسلحة المختلفة ؟

٢ شنو الاشياء الاساسية اللي لازم الجندى يعرفها عن البندقية ؟
يمتى تتعلم تحشي البندقية ؟
ليش تتعلم كيف تحشي البندقية ؟

٣ يمتى تتدرب على تصويب البندقية نحو الهدف ؟
منو يدرب الجنود على تصويب البندقية نحو الهدف ؟
شكد المسافة بين محل اطلاق النار والهدف ؟

٤ كم ساحة خاصة لاطلاق النار موجودة في كل معسكر ؟
شتشوف عادة في ساحة اطلاق النار ؟
منو يحرس ساحة اطلاق النار اثناء وقت التدريب ؟

٥ شكد مسافة تاثير البندقية ؟
يمتى يستعملون بندقية (٠ ٣ ٠ ١م) ؟
منو يستعمل هذا النوع من السلاح ؟

٦ أي نوع من الدروع تخترقه بندقية (٠ ٣ ٠ ١م) ؟
وين تخلي الحربة بالبندقية ؟
كيف يتدرب الجنود على استعمال الحربة ؟

٧ شتطعن بالحربة في وقت التدريب ؟
يمتى تدربت على وضع الهجوم بالحربة ؟
شيسمون القتال بالحربة ؟

٨ يمتى كان القتال بالحربة مشهور ؟
في اى وضع كانوا يستعملون حرب السلاح الابيض ؟
ليش اليوم ما يستعملون الحربة كثير في القتال ؟

٩ شنو فائدة المسدس اثناء الحرب ؟
يمتى الجندى يستعمل المسدس ؟
الى مسافة شقد ترمي المسدس ؟

١٠ وين يتدرب الجنود على رمي القنابل اليدوية ؟
يمتى يحتاج الجندى قنابل يدوية عادة ؟
الى مسافة شقد تقدر ترمي القنبلة اليدوية ؟

الدرس الثاني والخمسون
FIFTY-SECOND LESSON

First Part
Perception Drill

القسم الاول
تمرين للادراك

١ المقياس على الخريطة صحيح
المقياس على الخريطة مو صحيح
المعلومات في الكتاب صحيحة
المعلومات في الكتاب مو صحيحة
الرقم في الهوية صحيح
الرقم في الهوية مو صحيح

٢ يظهر من هويتك انت عريف
يظهر من شغلك انت تاجر
يظهر من ملابسك انت جندى
يظهر من كلامك انت عربي

٣ اشارة سرية الهندسة تختلف من سرية المشاة ٠
اشارة الوقوف تختلف من اشارة المرور ٠
اشارة اطلاق النار تختلف من اشارة وقف الاطلاق ٠

٤ مهمتي استطلاع كل المنطقة
عمل الدورية استطلاع المنطقة
الاستطلاع من الاعمال المهمة
هم راحوا لاستطلاع المنطقة

٥ هذى الخريطة مو على مقياس محدد
هذا المخطط مو على مقياس محدد
شقد مقياس هذا القميص ؟
شقد مقياس هذي الطاولة ؟
شقد مقياس هذي البدلة ؟

٦ هذى المنطقة مهمة
هذى المنطقة مو مهمة
هذا الحقل مهم
هذا الحقل مو مهم
هذا الدرس مهم
هذا الدرس مو مهم
هذي الاشارة مهمة
هذي الاشارة مو مهمة

٧ هذي المنطقة تشمل الحقل
هذا المعسكر يشمل المدرسة
التدريب الاساسي يشمل الايعازات
الاوامر تشمل كل الجنود

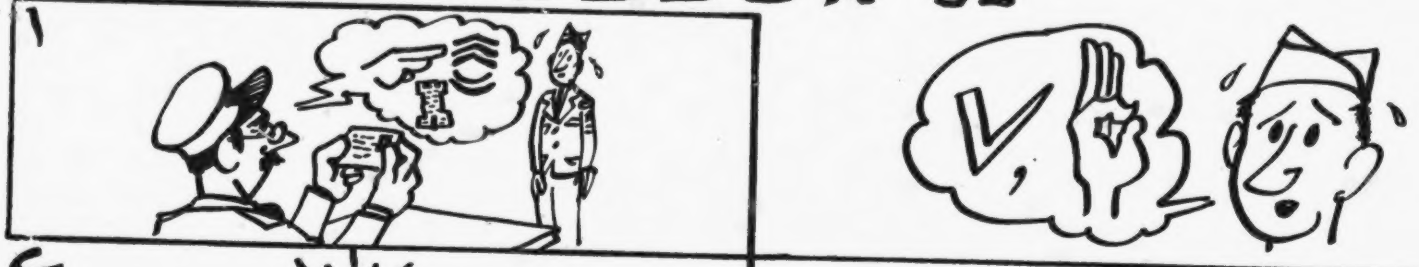
٨ هذا المخطط يبين حقل الالغام
هذى الخريطة تبين منطقة الهجوم

L- 52

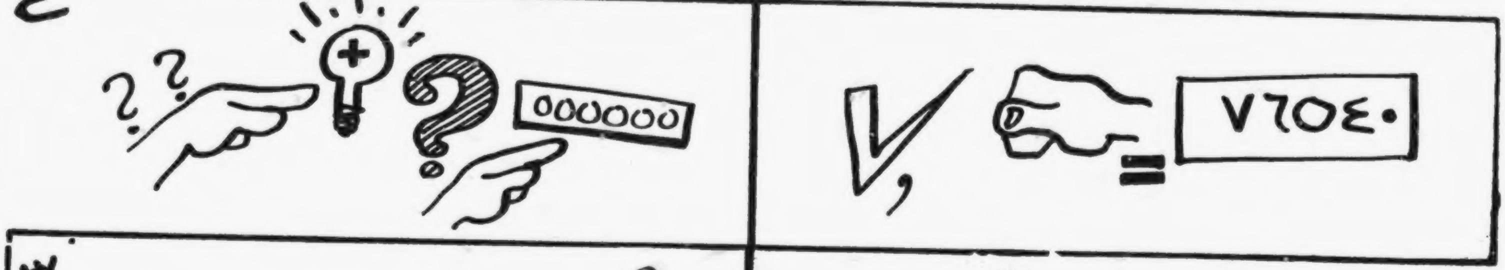
هذا المكتوب يبين مهمة الجندي
هذي الاشارة تبين عمل العريف
هذي الهوية تبين اسمك و رقمك

LESSON 52

١

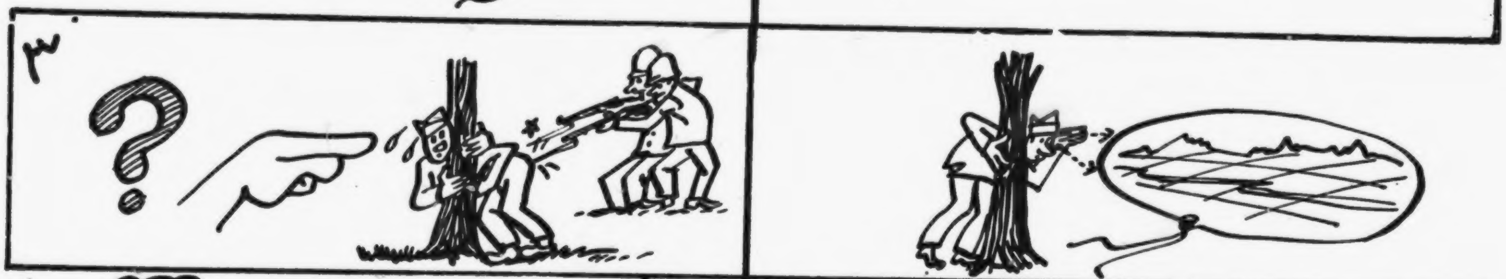


٢

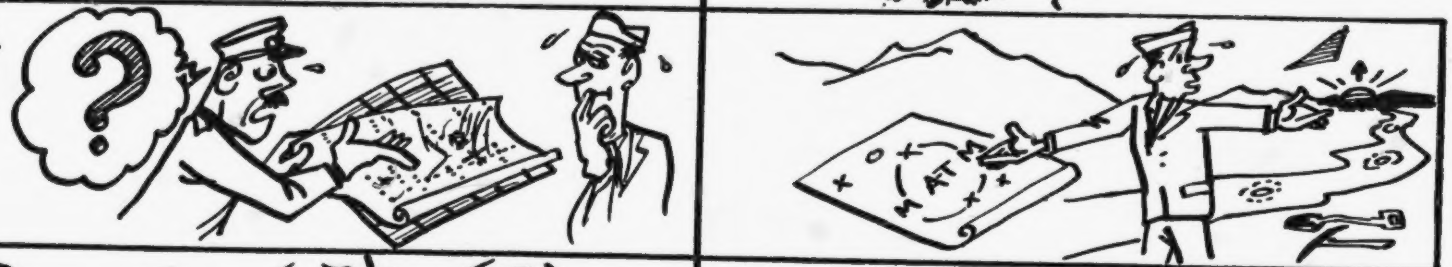


000000
V,
٧٦٥٤٠

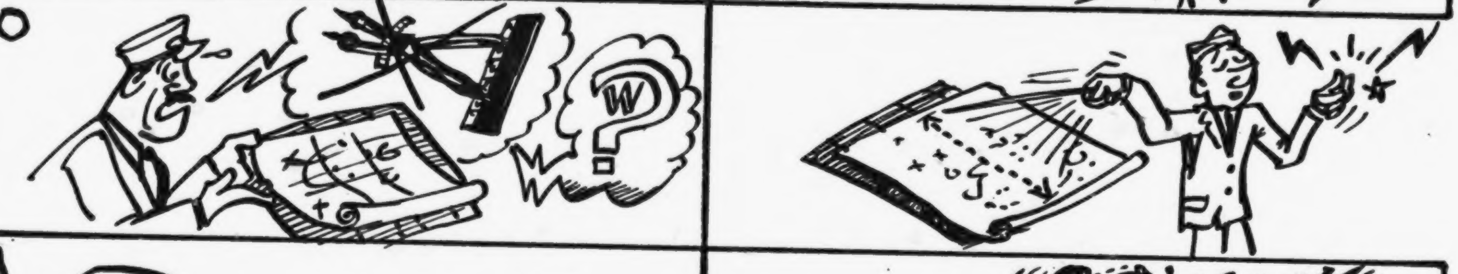
٣



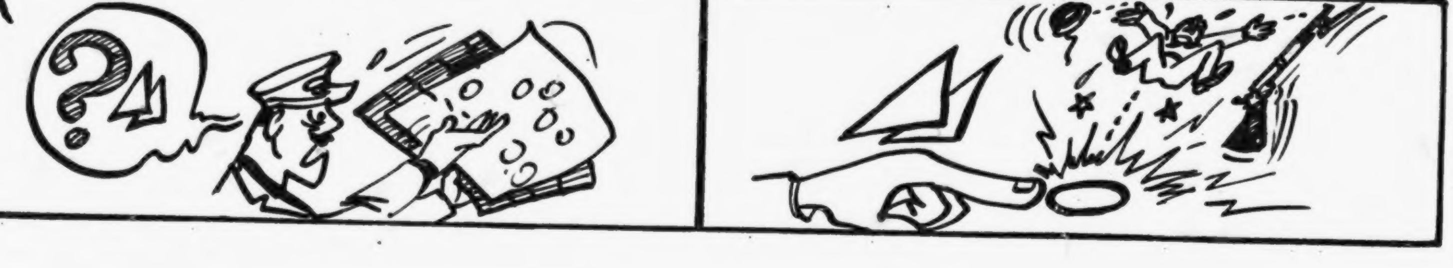
٤



٥



٦



الدرس الثاني والخمسون
FIFTY-SECOND LESSON

Second Part
Dialogue: Interrogation of P.O.W.

القسم الثاني
حوار : استنطاق أسير حرب

١ من هويتك و اشارتك يظهر أنت عريف في سرية الهندسة ·
نعم ، هذا صحيح ·

٢ تعرف شقد رقمك ؟
نعم ، رقمي (٧٦٥٤٠)

٣ شكانت مهمتك لما قبضوا عليك ؟
استطلاع كل المنطقة ·

٤ هذا المخطط الشفاف يبين أي شي ؟
حقل الالغام اللي أنا زرعته اليوم الصبح ·

٥ هذا المخطط الشفاف مو على مقياس محدد ، ليش؟
لان اتساع المنطقة اللي تشمل الحقل مو مهم ·

٦ شنو معنى هذي الدوائر السوداء على الشفاف؟
هذي تعني ألغام مقاومة الاشخاص·

ENGLISH EQUIVALENT

1. It appears from your I.D. and your insignia that you are a sgt. in the engineering Co.

   Yes, it is true.

2. Do you know what is your number?

   Yes, my number is 76540.

3. What was your mission when they captured you?

   Scouting all the area.

4. What does this overlay show?

   The mine field which I have planted this morning.

5. This overlay is not on a specific scale, why?

   Because the wideness of the area which includes the mine field is not important.

6. What is the meaning of these black circles on the overlay?

   These mean anti-personnel mines.

الدرس الثاني والخمسون

FIFTY-SECOND LESSON

القسم الثالث
تمرين للاقتداء

Third Part
Pattern Drill

أجب عن الاسئلة كما هو مذكور تحت كل سؤال :

١ شيظهر من هويته ؟
يظهر هو عريف ٠

٢ شيظهر من اشارته ؟
يظهر هو في سرية الهندسة ٠

٣ شقد رقمك ؟
رقمي ٧ـ ٦ـ ٥ـ ٤ـ ٠

٤ شكانت مهمتك ؟
استطلاع المنطقة ٠

٥ شكنت تسوي لما قبضوا عليك ؟
كنت ازرع الالغام ٠

٦ شيبين هذا المخطط الشفاف ؟
يبين حقل الالغام ٠

٧ متى زرعت هذي الإلغام ؟
اليوم الصبح ٠

٨ ليش هذا المخطط مو على مقياس محدد ؟
لان اتساع المنطقة مو مهم ٠

٩ شتشمل هذي المنطقة ؟
تشمل الحقل ٠

١٠ شنو معنى هذي الدوائر السوداء ؟
تعني الغام مقاومة الاشخاص ٠

الدرس الثاني والخمسون
FIFTY-SECOND LESSON

Fourth Part Homework	القسم الرابع وظيفة بيتية

تحضير مادة الحوار والتمرين للاقتداء من هذا الدرس، مع ملاحظة ما جاء في مقدمة الكتاب حول هذا القسم .

الدرس الثاني والخمسون
FIFTY-SECOND LESSON

Fifth Part — القسم الخامس

Reading — قراءة

Cases

1. The Nominative: A noun is in the nominative case whenever there is no reason for its being in any other case. The subject of a verb is in the nominative case Other nouns in the nominative case will be discussed later. The nominative is expressed by the tanwiin ـٌ if the noun is indefinite, and by the vowel ـُ if it is definite. Thus:

the student	أَلتِّلْمِيذُ	a student	تِلْمِيذٌ
the car	أَلسَّيَّارَةُ	a car	سَيَّارَةٌ

2. The Accusative: Is used to indicate adverbial functions. The direct object of a verb is in the accusative case. Other nouns in the accusative case will be discussed later.
The accusative is expressed by the tanwiin ـاً if the noun is indefinite and by the vowel ـَ if it is definite. Thus:

the sgt.	أَلْعَرِيفَ	a sgt.	عَرِيفاً
the room	أَلْغُرْفَةَ	a room	غُرْفَةً
the chair	أَلْكُرْسِيَّ	a chair	كُرْسِيّاً

3. The Genitive: Is used to express possession in the construct state - will be discussed later-. All prepositions govern their objects in the genitive case.
The genitive is expressed by the tanwiin ـٍ if the noun is indefinite and by the vowel ـِ if it is definite _ Thus:

the house	أَلْبَيْتِ	a house	بَيْتٍ
for the boy	لِلْوَلَدِ	for a boy	لِوَلَدٍ
in the room	فِي ٱلْغُرْفَةِ	in a room	فِي غُرْفَةٍ

Note: The three cases are displayed in the following sentences. Identify the case of each noun through its final voweling.

Exercise I

Read and translate the following sentences:

١ــ إِسْمَحْ لِي يَا نُورِي، هَلْ عرفت هٰذَا ٱلتِّلْمِيذَ ٱلْجَدِيدَ ؟ نَعَمْ، هُوَ ضَابِطٌ فِي ٱلْقُوَّةِ ٱلْجَوِّيَّةِ .

٢ــ أَيْنَ كُنْتَ أَثْنَاءَ ٱلْحَرْبِ ٱلْمَاضِيَةِ ؟ أَنَا كُنْتُ فِي ٱلْمَدْرَسَةِ .

٣ــ أَلْيَوْمَ ٱسْتَلَمَ أَخِي مَكْتُوبًا مِنْ صَدِيقِهِ فِي ٱلْقُوَّةِ ٱلْجَوِّيَّةِ .

٤ــ طَارَتْ ثَلَاثُ طَائِرَاتٍ قَاذِفَةٍ فَوْقَ ٱلْمُحِيطِ ٱلْهَادِئِ .

٥ــ أَلْحَرْبُ فِي ٱلْجَبْهَةِ ٱلشَّرْقِيَّةِ كَانَتْ شَدِيدَةً جِدًّا .

٦ــ أَخِي سَكَنَ فِي غَرْبِ ٱلْمَدِينَةِ .

٧ــ مَرْكَزُ ٱلرَّهْطِ فِي شَرْقِ ٱلْمُعَسْكَرِ .

٨ــ هٰذَا ٱلْعَرِيفُ كَانَ مَعِي فِي ٱلْجَبْهَةِ ٱلْغَرْبِيَّةِ أَثْنَاءَ ٱلْحَرْبِ .

Exercise II

Translate the following sentences to Arabic:

1. Three bombers flew over the city.
2. Their friend lives in a room near the school.
3. The center of the squad is in the west of the camp.
4. She was studying in this school.
5. Excuse me, do you know where is our teacher? Yes, he is in his office.

الدرس الثاني والخمسون

FIFTY-SECOND LESSON

Sixth Part
Recombination and Situational Drill

القسم السادس
اوضاع للمحادثة

١ منو عنده هَوية ؟
شمكتوب في هَويتك ؟
وين الجنود يحملون هَوياتهم ؟

٢ شنو لون هَويتك ؟
ايمتى تحتاج الهوية ؟
شنو الفرق بين هَوية الجندى وهَوية الضابط ؟

٣ ليش الجندى لازم يحمل اشارات على بدلته ؟
شنو الاشارات اللي على بدلتك ؟
شنو هي اشارة الهندسة ؟

٤ شقد رقمك ؟
وين تلبس رقمك ؟
ليش كل جندى لازم عنده رقم ؟

٥ في اى وحدة انت تشتغل ؟
شنو عملك الخاص بالوحدة ؟
وين موجود مقر وحدتك ؟

٦ شنو مهمة صديقك الخاصة ؟
مع من يشتغل في هالمهمة ؟
مهمته في الهندسة او في المدفعية ؟

٧ في اى منطقة يزرعون الالغام عادة ؟
شقد يكون اتساع منطقة الالغام عادة ؟
كيف تعرف اذا في المنطقة موجودة الغام اوِ لا ؟

٨ شنو الفرق بين الغام مقاومة الاشخاص والغام مقاومة الدبابات ؟
وين يزرعون الغام مقاومة الاشخاص عادة ؟
منو يزرع الالغام لمقاومة الاشخاص ؟

٩ شنو اهمية المخطط الشفاف ؟
ايمتى يستعملون المخطط الشفاف ؟
المخطط الشفاف عنده مقياس محدد مثل الخريطة ؟

الدرس الثالث والخمسون
FIFTY-THIRD LESSON

القسم الاول
تمرين للادراك

First Part
Perception Drill

١ عندى بعض المعلومات عن تاريخ العرب
اعرف بعض المعلومات عن حركة الجيش
اعرف بعض المعلومات عن الحالة الاجتماعية .
عندي بعض المعلومات عن الحركة التجارية .

٢ اريد اعرف وين فصيل العتاد
اريد اعرف وين موانع سد الطرق
اريد اعرف متى تخزنون العتاد
اريد اعرف متى ظهر الاسلام

٣ التقويم السنوي
التقويم الهجري
التقويم المسيحي
التقويم الجديد

٤ السنة ابتدت لما النبي هجر مكة
الدرس ابتدا لما دق الجرس
الجيش ابتدا بالهجوم لما وصل المنطقة
هي ابتدت تشتغل لما وصلت المدينة

٥ ما كانوا يوافقون على تبشيره
ما كانوا يوافقون على عمله
ما كان يوافق على كلامه
ما كنتم توافقون على دخوله

٦ المعلم وافق على الكتابة
المهندس وافق على خريطة البيت
البنت وافقت على الزواج
التلاميذ وافقوا على الدرس

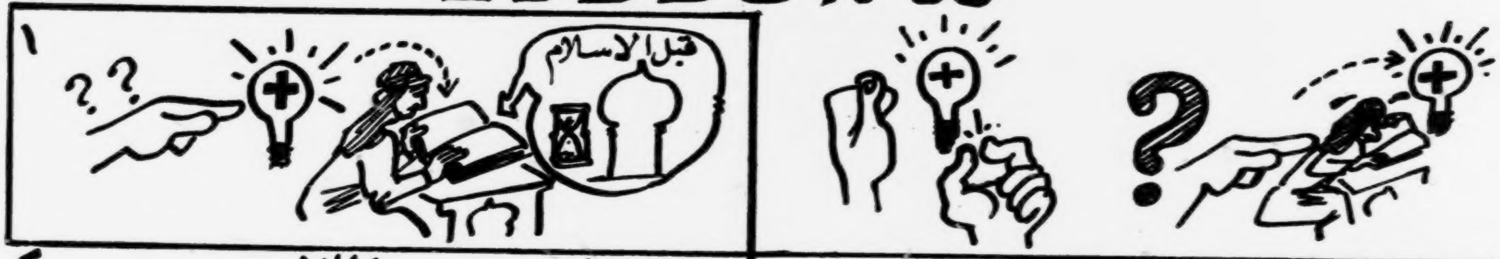
٧ الجيش هجر هذي المدينة
الجنود هجروا هذا المعسكر
الزوجة هجرت زوجها

محمد هاجر من مكة الى المدينة
آينشتاين هاجر من المانيا الى امريكا
الطيور هاجرت من الشمال الى الجنوب

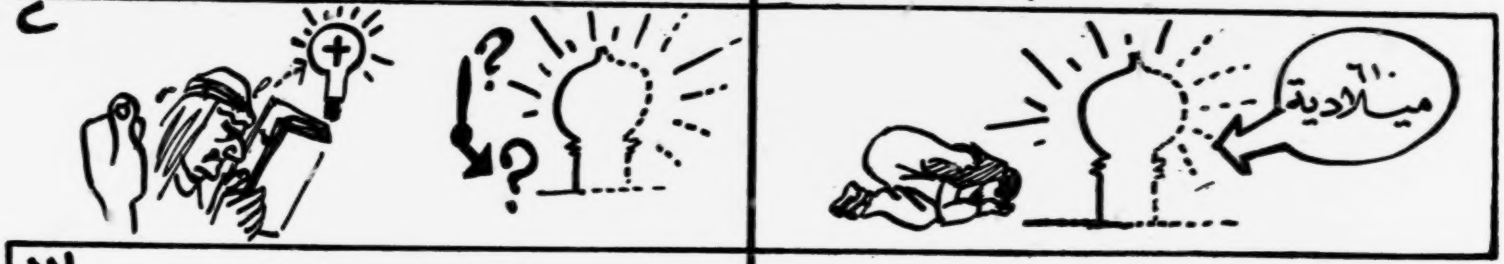
محمد هاجر الى المدينة
آينشتاين هاجر الى امريكا
الطيور هاجرت الى الجنوب

LESSON 53

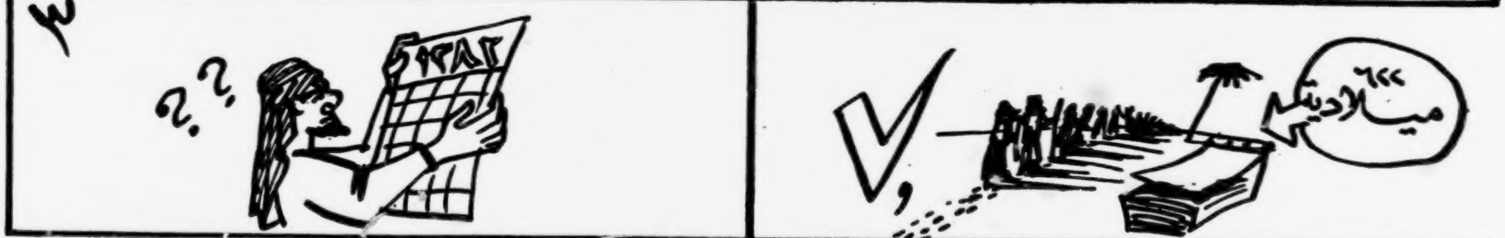
١


قبل الاسلام

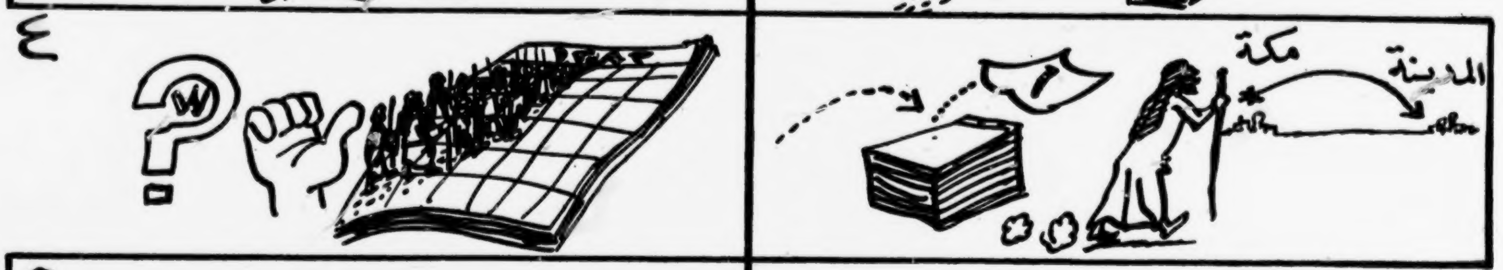
٢


٦١٠
ميلادية

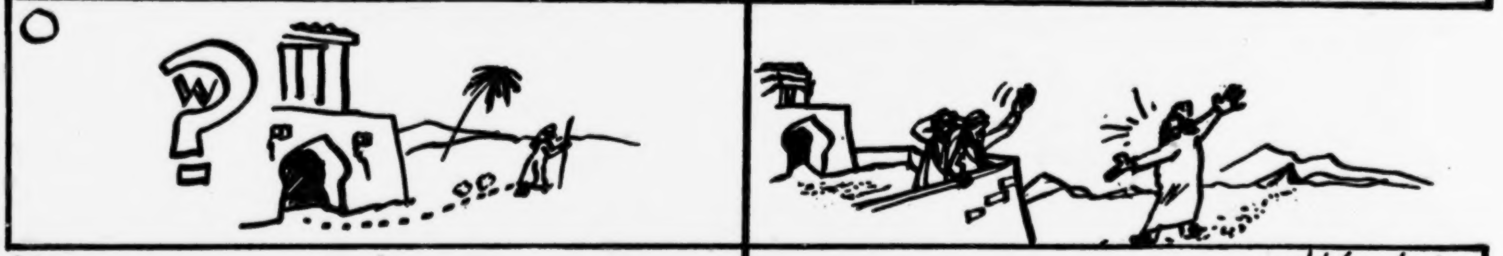
٣


١٣٨٢
٦٢٢
ميلادية

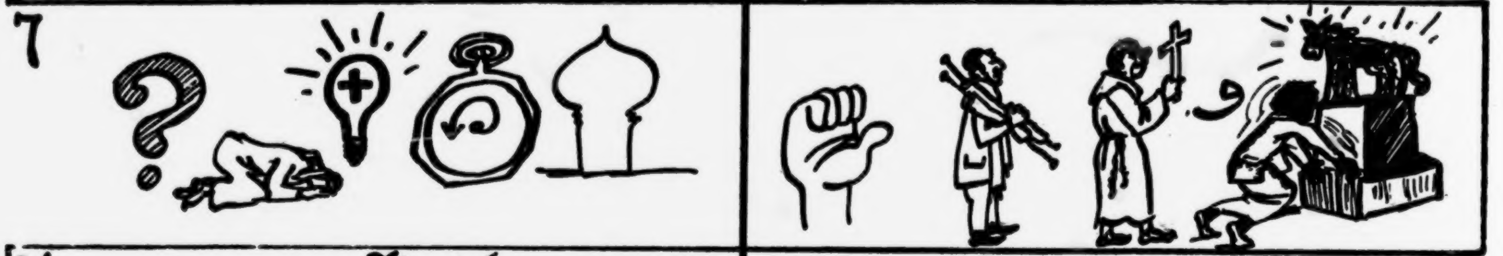
٤


مكة
المدينة

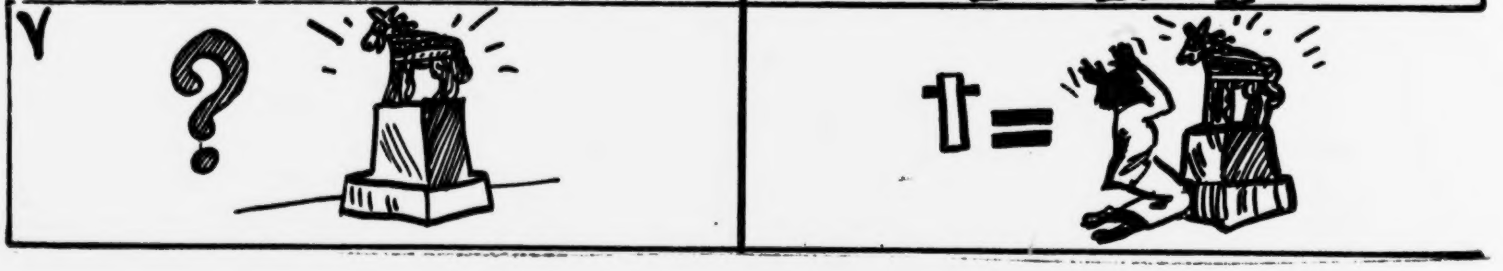
٥



٦



٧



الدرس الثالث والخمسون
FIFTY-THIRD LESSON

القسم الثاني
حوار : تاريخ العرب

Second Part
Dialogue: The Arab History

١ تعرف شي عن تاريخ العرب قبل الاسلام ؟

عندى بعض المعلومات . شتريد تعرف عنه ؟

٢ أريد أعرف متى ظهر الاسلام .

الدين الاسلامي ظهر في سنة ٦١٠ ميلادية .

٣ يوجد تقويم عند المسلمين ؟

نعم ، اسمه التقويم الهجري ، وابتدا في سنة ٦٢٢ ميلادية .

٤ ليش يسموه تقويم هجري ؟

لان السنة ابتدت لما النبي هاجر من مكة الى المدينة .

٥ ليش النبي محمد هجر مكة ؟

لان أهل مكة ما كانوا يوافقون على تبشيره .

٦ شنو كانت الاديان المعروفة في العصر الجاهلي ؟

هي اليهودية والمسيحية والوثنية .

٧ شنو معنى الوثنية ؟

معناها عبادة الاصنام .

ENGLISH EQUIVALENT

1. Do you know anything about the Arab history before Islam?
   I know a little (I have some information). What do you want to know?

2. I want to know when did Islam appear?
   The religion of Islam appeared in the year 610 A.D.

3. Do the Muslims have an Islamic calendar?
   Yes, it is called the migration year and started in the year 622 A.D.

4. Why do they call it migration calendar?
   Because the year started when the Prophet Muhammed migrated from Mecca to Medina.

5. Why did the Prophet abandon Mecca?
   Because the people of Mecca did not approve of his preaching.

6. What were the religions known in the pre-Islamic era?
   They were Judaism, Christianity, and Paganism.

7. What is Paganism?
   It is the worshiping of idols.

الدرس الثالث والخمسون
FIFTY-THIRD LESSON

القسم الثالث
تمرين للاقتداء

Third Part
Pattern Drill

أجب عن الاسئلة التالية كما هو مذكور تحت كل سؤال :

١ تعرف شي عن تاريخ العرب ؟
عندي بعض المعلومات .

٢ شتريد تعرف عنه ؟
اريد اعرف بعض المعلومات عن الاسلام ؟

٣ متى ظهر الدين الاسلامي ؟
ظهر في سنة ٦١٠ ميلادية .

٤ شنو اسم التقويم الاسلامي ؟
اسمه التقويم الهجري .

٥ متى ابتدا هذا التقويم ؟
ابتدا في سنة ٦٢٢ ميلادية .

٦ ليش ابتدا في ذيك السنة ؟
لان بيها هاجر النبي من مكة الى المدينة .

٧ ليش هجر النبي مكة ؟
لان اهل مكة ما كانوا يوافقون على تبشيره .

٨ شسمه العصر قبل الاسلام ؟
اسمه العصر الجاهلي .

٩ شنو الاديان المعروفة في العصر الجاهلي ؟
هي اليهودية والمسيحية والوثنية .

١٠ شنو معنى الوثنية ؟
معناها عبادة الاصنام .

الدرس الثالث والخمسون
FIFTY-THIRD LESSON

Fourth Part Homework	القسم الرابع وظيفة بيتية

تحضير مادة الحوار والتمرين للاقتداء من هذا الدرس مع ملاحظة ما جاء في مقدمة الكتاب حول هذا القسم ٠

الدرس الثالث والخمسون
FIFTY-THIRD LESSON

Fifth Part — القسم الخامس
Reading — قراءة

The Sentence: According to Arabic classification, a sentence is either nominal or verbal, depending generally upon whether the subject or the verb, respectively, begins the sentence.

1. Nominal: The main parts of the nominal sentence are:

   a. Noun - subjects: Must be, generally, definite or modified in order to precede the predicate. Otherwise the predicate will come first.

The student is in the house	أَلتِّلْمِيذُ فِي ٱلْبَيْتِ
In the house is a student	فِي ٱلْبَيْتِ تِلْمِيذٌ

   b. Predicate: Can be a verb, another noun, or a phrase to give a complete meaning.

The teacher wrote the lesson.	أَلْمُعَلِّمُ كَتَبَ ٱلدَّرْسَ
The girl is beautiful	أَلْبِنْتُ جَمِيلَةٌ
My brother is in the house	أَخِي فِي ٱلْبَيْتِ

Note: The subject and the predicate of a nominal sentence are always in the nominative case unless either one is affected by a particle or other factor which will change its case. The tense of a nominal sentence, for translation purposes, is present tense unless it is indicated otherwise by the influence of a verb etc.

2. **Verbal:** When a sentence begins with a verb it is known to be a verbal sentence. The verbal sentence consists of:

   a. **Verb:** Is in the third person singular and agrees with the subject only in gender. When the subject is a plural not denoting human beings the verb is in the third person feminine singular, except when the subject does not follow the verb immediately, in which case the verb may be either masculine or feminine.

   b. **Subject:** Called in Arabic أَلْفَاعِلُ (the doer). Is always in the nominative case.

   c. **Object:** The verbal sentence may have a direct object called in Arabic أَلْمَفْعُولُ (the done one, the receiver of the action) depending upon the nature of the verb, transitive or intransitive. The intransitive verb cannot take a direct object. The object is always in the accusitive case.

The students wrote the lesson	كَتَبَ ٱلتَّلَامِيذُ ٱلدَّرْسَ
The boy walked (intransitive verb)	مَشَى ٱلْوَلَدُ
The military forces received a news from the front (line)	إِسْتَلَمَتِ ٱلْقُوَّاتُ ٱلْعَسْكَرِيَّةُ خَبَرًا مِنَ ٱلْجَبْهَةِ

Exercise I

Indicate the cases of the underlined words in the following sentences: Reasons for these cases are not required now.

١ــ أُخْتُكَ زَارَتِ ٱلْيَوْمَ أُخْتَ ٱلْمُعَلِّمِ

٢ــ هُوَ عَرِيفٌ فِي وِحْدَةِ ٱلرَّشَّاشَاتِ

٣ــ طَارَتْ طَائِرَةٌ قَاذِفَةٌ فَوْقَ ٱلْمُحِيطِ ٱلْهَادِئِ

٤ــ ٱلْحَمَّالُ حَمَلَ حِمْلاً عَلَى ظَهْرِهِ

٥ــ ٱلْمَدْفَعِيَّةُ مُهِمَّةٌ فِي وَقْتِ ٱلْحَرْبِ

٦ــ إِشْتَغَلَ ٱلتَّاجِرُ فِي دُكَّانِهِ فِي ٱلسُّوقِ

٧ــ صَدِيقُهُ كَانَ فِي ٱلْقُوَّةِ ٱلْجَوِّيَّةِ أَثْنَاءَ ٱلْحَرْبِ

٨ــ إِشْتَرَيْتُ ٱلْكُتُبَ مِنْ مَخْزَنِ ٱلْقُرْطَاسِيَّةِ

Exercise II

Point out the verbal and the nominal sentences in the preceding exercise. Indicate the main parts of each sentence i.e. the subject and predicate in the nominal sentence, and the verb, subject and object if any in the verbal sentence.

الدرس الثالث والخمسون

FIFTH-THIRD LESSON

Sixth Part
Recombination and Situational Drill

القسم السادس
اوضاع للمحادثة

١ اشتعرف عن التاريخ العربي ؟
كم كتاب قريت عن التاريخ العربي القديم ؟
وين موجودة كتب عن التاريخ العربي القديم ؟

٢ منو بشر بالدين الاسلامي ؟
وين هو بشر بهذا الدين ؟
ليش كان يبشر بالدين الجديد ؟

٣ في اى سنة ظهر الدين الاسلامي ؟
وين ظهر الاسلام ؟
وين موجود مركز الدين الاسلامي ؟

٤ شسمها السنة الاسلامية ؟
في اى سنة ميلادية ابتدا التقويم الهجرى ؟
ليش سموه التقويم الهجرى ؟

٥ ليش النبي هجر مدينة مكة ؟
الى اى مدينة راح النبي لما هجر مكة ؟
منو راح مع النبي لما هجر مكة ؟

٦ ليش اهل مكة ما كانوا يوافقون على تبشير النبي ؟
شكان دين العرب قبل الاسلام ؟
وين كان مركز عبادة الاصنام للعرب ؟

٧ شنو هي الوثنية ؟
وين موجودة اديان وثنية اليوم ؟
شنو معنى العصر الجاهلي ؟

٨ كم دين رئيسي يوجد الآن في البلاد العربية ؟
شنو هي الاديان الرئيسية في البلاد العربية ؟
وين موجود مركز هذه الاديان الرئيسية ؟

الدرس الرابع والخمسون
FIFTY-FOURTH LESSON

First Part
Perception Drill

القسم الاول
تمرين للادراك

١ احب اكمل حديثنا
نحب نكمل شغلنا
يحب يكمل درسه
يحبون يكملون حديثهم

٢ قبل — بعد
هو كان طفل قبل الحرب العالمية الاولى ٠
هو ياخذ دوش قبل الزيان
هو كان يدرس قبل الظهر
هو كان بالشرق قبل كم سنة
هو يشرب قهوة قبل ما يجي للمدرسة
هو يمشط شعره قبل ما يزين وجهه
انا كنت بالمدرسة بعد الحرب العالمية الاولى ٠
انا اروح للمدرسة بعد الظهر
انا اغسل وجهي بعد الزيان
انا ادرس عربي بعد ما اتخرج من هنا
انا ازور البلاد العربية بعد ما ادرس عربي ٠
انا اكون في الشرق بعد كم سنة ٠

٣ انحلت الامبراطورية العثمانية
انحلت الامبراطورية الانكليزية
انحل مجلس النواب
انحل الاجتماع العام

٤ استولت الدول الغربية على هذي البلاد
استولى الجيش على هذى المدينة
استولينا على بلاد العدو
استولت فرقتنا على هذى المنطقة

٥ احتلت ايطاليا قسم من شمال افريقيا
احتلت بريطانيا قسم من البلاد العربية
احتل جيشنا قسم من منطقة العدو
احتلينا قسم من مناطق العدو

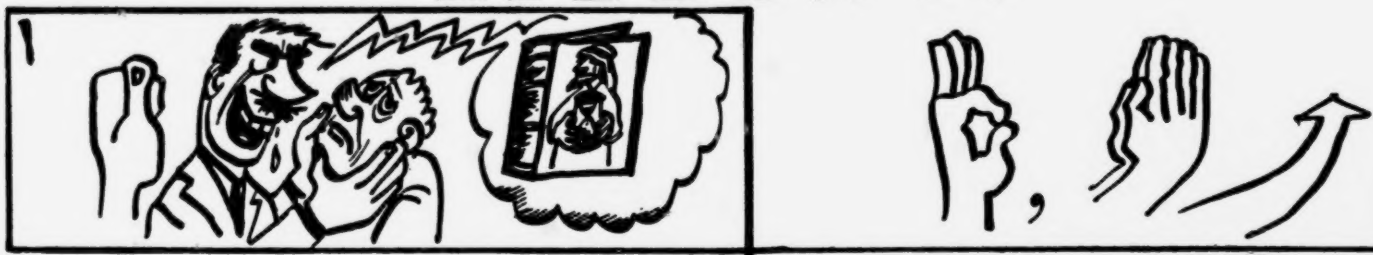
٦ تقسمت البلاد العربية بين الدول الغربية
تقسمت الاعمال بين التلاميذ
تقسمت الاشغال بين الجنود
تقسمت البلاد الى مناطق
تقسمت الاعمال الى اقسام
تقسمت الفرقة الى وحدات

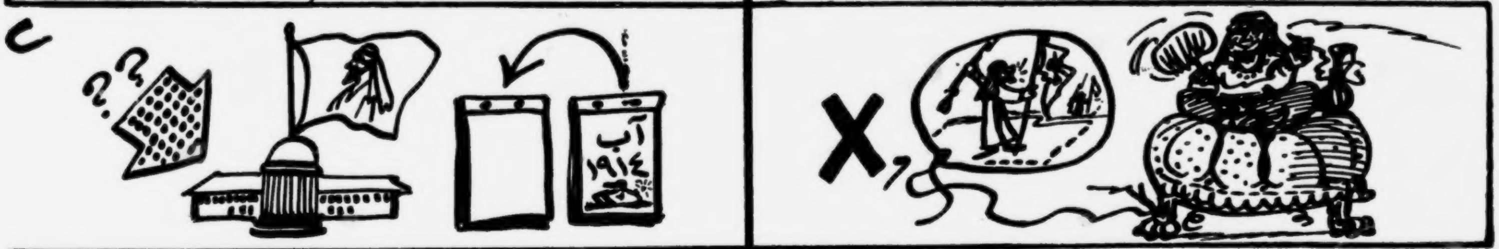
٧ راح نروح الى المدينة في آخر الاسبوع
راح نروح الى البلاد العربية في اواخر الشهر
راح نروح الى اوروبا في اواخر السنة

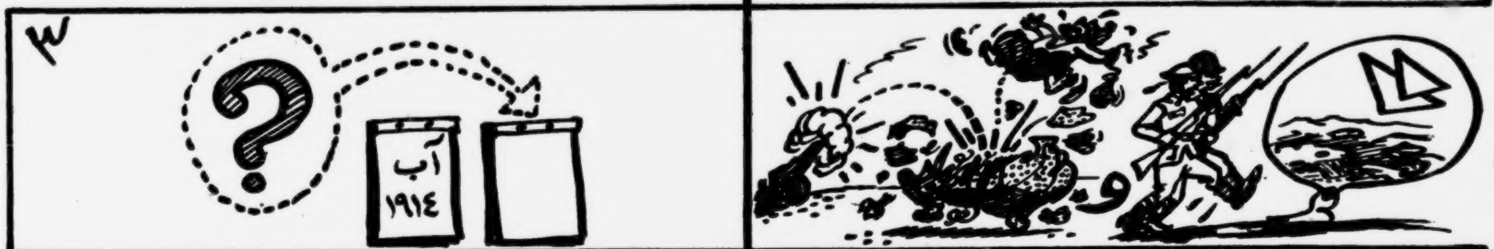
٨ الحركة استمرت الى بعد تشكيل الحكومة
الحركة استمرت الى بعد تشكيل الاحزاب
الحركة استمرت الى بعد تشكيل المجلس

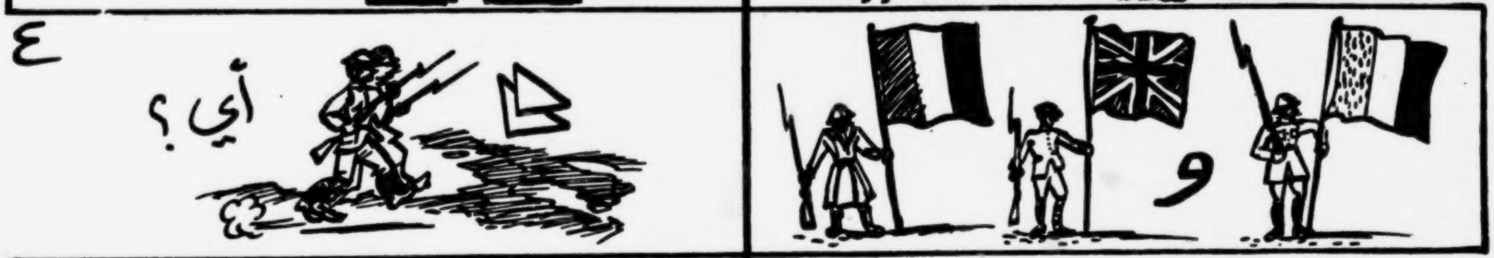
٩ هذي المدرسة تحت اشراف الجيش
هذي المدرسة تحت اشراف الحكومة
هذي المدرسة تحت اشراف الآمر

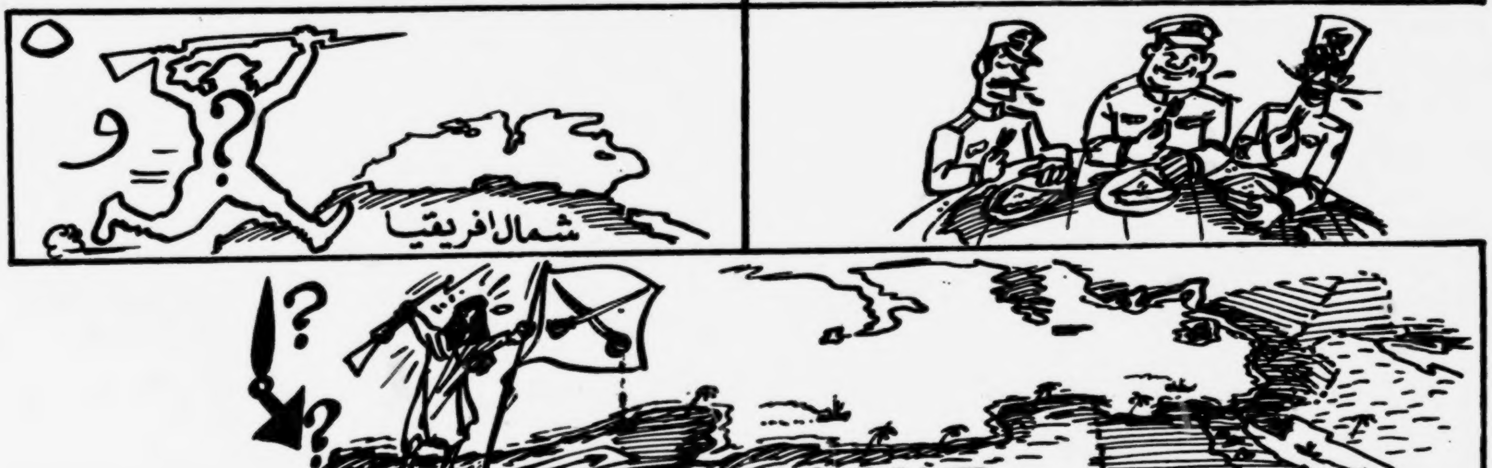
LESSON 54

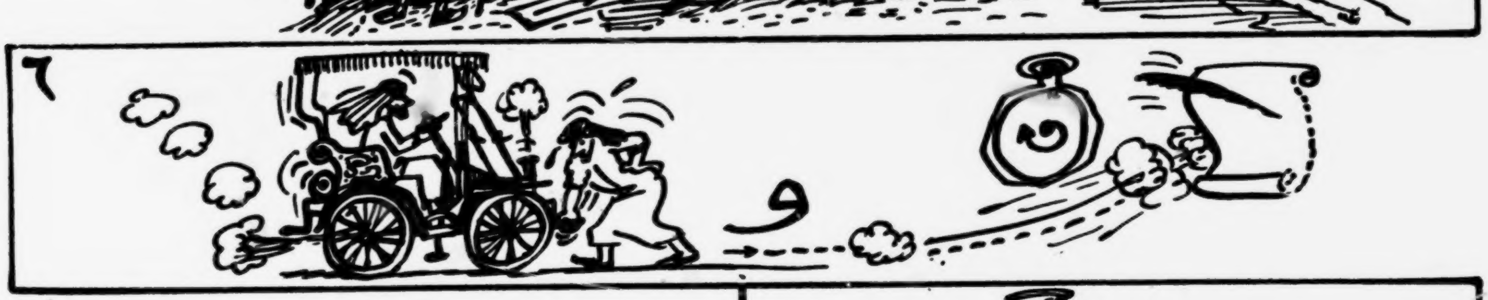


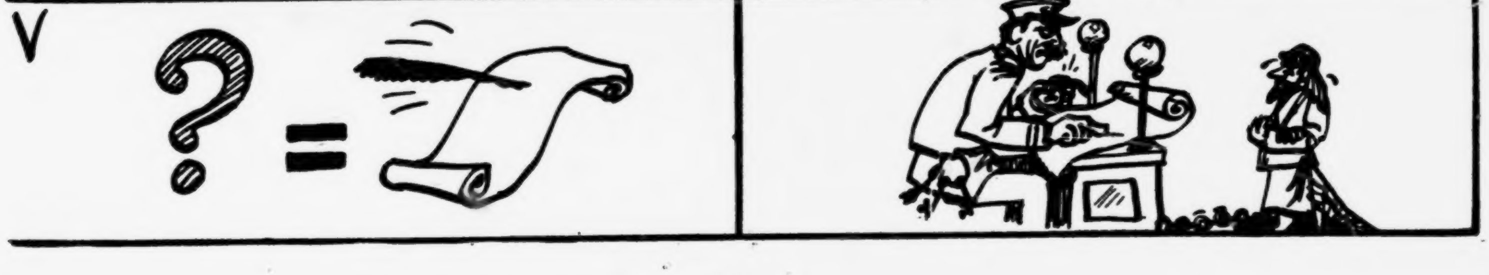







٥
و
شمال افريقيا





الدرس الرابع والخمسون
FIFTY-FOURTH LESSON

القسم الثاني
حوار : تاريخ العرب (٢)

Second Part
Dialogue: The Arab History (2)

١ أحب أكمل حديثنا عن تاريخ العرب .
طيب، تفضل .

٢ كانت توجد حكومات عربية قبل الحرب العالمية الاولى ؟
لا، لان كل البلاد العربية كانت قسم من الامبراطورية العثمانية .

٣ وشصار بعد الحرب العالمية الاولى ؟
انحلت الامبراطورية، واستولت الدول الغربية على كل هذي البلاد .

٤ أى دول غربية استولت على هذي البلاد؟
فرنسا وانكلترا وايطاليا .

٥ ومنو احتل شمال افريقيا ؟
شمال أفريقيا تقسّم بين فرنسا وانكلترا وايطاليا .

٦ يمتى ابتدت الحركة القومية في البلاد العربية ؟
في أواخر القرن التاسع عشر، واستمرت الى بعد تشكيل الانتداب .

٧ اشتعني كلمة "انتداب" ؟
تعني وضع دولة تحت اشراف دولة اخرى لمدة معينة .

S: ٧ شو بتعني .

ENGLISH EQUIVALENT

1. I like to continue our discussion about the history of the Arabs.

   Alright, please go on.

2. Were there any Arab governments before the First World War?

   No, because all the Arab countries were part of the Ottoman Empire.

3. What happened after World War I ?

   The Empire was broken up, the Western nations captured (take possession) all these countries.

4. Which Western nations captured these countries?

   France, England, and Italy.

5. And who occupied North Africa?

   North Africa was divided between France, England, and Italy.

6. When did the national movement start in the Arab countries?

   It started in the latter part of the nineteenth century and continued until after the formation of the mandate.

7. What is a mandate?

   It is the placing of one nation under the supervision of another for (the duration of) a specified time.

الدرس الرابع والخمسون
FIFTY-FOURTH LESSON

القسم الثالث
تمرين للاقتداء

Third Part
Pattern Drill

أجب عن الاسئلة التالية كما هو مذكور تحت كل سؤال :

١ تحب تكمل حديثنا عن تاريخ العرب؟
طيب، تفضل .

٢ شلون كان الوضع قبل الحرب العالمية الاولى ؟
ما كان توجد حكومات عربية .

٣ شنو السبب؟
لانها كانت قسم من الامبراطورية العثمانية .

٤ شصار بهذي الامبراطورية ؟
هذي الامبراطورية انحلت اثناء الحرب .

٥ و شصار بالبلاد العربية بعد الحرب؟
استولت عليها الدول الغربية .

٦ اي دول غربية ؟
فرنسا و انكلترا و ايطاليا .

٧ منو احتل العراق ؟
انكلترا احتلت العراق .

٨ منو احتل شمال افريقيا ؟
شمال افريقيا تقسم بين هذي الدول الغربية .

٩ متى ابتدت الحركة القومية ؟
في اواخر القرن التاسع عشر .

١٠ والى متى استمرت ؟
استمرت الى بعد تشكيل الانتداب .

١١ شتعني كلمة انتداب؟
وضع دولة تحت اشراف دولة اخرى .

١٢ هذا الاشراف هو دائمي ؟
لا، هو لمدة معينة .

الدرس الرابع والخمسون
FIFTY-FOURTH LESSON

Fourth Part Homework	القسم الرابع وظيفة بيتية

تحضير مادة الحوار والتمرين للاقتداء من هذا الدرس مع ملاحظة ما جاء في مقدمة الكتاب حول هذا القسم ٠

الدرس الرابع والخمسون
FIFTY-FOURTH LESSON

Fifth Part	القسم الخامس
Reading	قراءة

__The Tenses:__

The Arabic verb has two main tenses which, however, are not related to the same tenses in their English sense. These two main tenses are known as __Perfect__ and __Imperfect__.

The Perfect denotes a completed action referring to the past. The Imperfect denotes an incompleted action referring to the present or future.

The imperfect is formed from the perfect by adding personal prefixes and, in some cases, suffixes to the stem. The vowel distribution of the stem is as follows: The first radical has sukuun (__ْ__), the second radical takes one of the three short vowels (can be ascertained only from the dictionary), and the third radical either has ḍamma (__ُ__), or is followed by a suffix --- see the following conjugation.

The personal prefixes are:

3rd person MS MP & FP	يَ
2nd person MS FS MP FP & 3rd FS	تَ
1st person P	نَ
1st person S	أَ

The following table shows the conjugation of the imperfect with the personal prefixes and suffixes:

3rd	SM	يَـــــُ	يَكْتُبُ	he writes
	SF	تَـــــُ	تَكْتُبُ	she writes
	PL.M	يَـــــُونَ	يَكْتُبُونَ	they (M) write
	PL.F	يَـــــْنَ	يَكْتُبْنَ	they (F) write

2nd S.M.	تَـــُ	تَكْتُبُ	you S.M. write
S.F.	تَـــِينَ	تَكْتُبِينَ	you S.F. write
Pl.M.	تَـــُونَ	تَكْتُبُونَ	you Pl.M. write
Pl.F.	تَـــْنَ	تَكْتُبْنَ	you Pl.F. write
1st S.	أَـــُ	أَكْتُبُ	I write
Pl.	نَـــُ	نَكْتُبُ	we write

Note: The above table of conjugation may be used as a pattern for every three-letter-verb without any long vowel in the stem. Conjugations of other types of verbs will follow in later lessons.

Exercise I

Conjugate the following verbs in the imperfect:-

خَرَجَ ذَهَبَ رَكِبَ زَرَعَ حَمَلَ

سَمَحَ فَتَحَ رَجَعَ ضَرَبَ

Exercise II

Indicate the right form of the verbs in paretheses that agree with the subject.

١ـ لِمَاذَا أَنْتَ (تَأْكُلُ ، يَأْكُلُ) وَهُوَ لَا (تَأْكُلُ ، يَأْكُلُ)

٢ـ كُلُّهُمْ (يَخْرُجُ ، يَخْرُجُونَ) مِنَ ٱلْغُرْفَةِ ٱلْآنَ

٣ـ اَلتَّلَامِيذُ (يَشْرَبُونَ ، تَشْرَبُونَ) قَهْوَةً فِي ٱلْمَطْعَمِ

٤ـ أَنَا (أَقْرَأُ ، نَقْرَأُ) وَهِيَ (يَدْرُسُ ، تَدْرُسُ)

٥ـ لِمَاذَا أَنْتِ لَا (تَذْهَبُ ، تَذْهَبِينَ) إِلَى ٱلْمَدْرَسَةِ ؟

٦ـ كُلُّ ٱلْجُنُودِ (تَحْمِلُ ، يَحْمِلُونَ) بَنَادِقَهُمْ .

٧ـ (يَأْمُرُ ، تَأْمُرُ) ٱلْحُكُومَةُ عَمَلَ طَائِرَةٍ قَاذِفَةٍ .

٨ـ أَلْمُعَلِّمَاتُ (تَدْخُلْنَ ، يَدْخُلْنَ) ٱلْمَدْرَسَةَ وَٱلتِّلْمِيذَاتُ
(تَخْرُجْنَ ، يَخْرُجْنَ) مِنْهَا .

٩ـ صَدِيقِي (تَأْخُذُ ، يَأْخُذُ) كِتَابَهُ وَهِيَ (يَأْخُذُ ، تَأْخُذُ) قَلَمَهَا .

Note: لِمَاذَا is a literary word used in a question equivalent to the colloquial layš (why).

الدرس الرابع والخمسون
FIFTY-FOURTH LESSON

Sixth Part
Recombination and Situational Drill

القسم السادس
اوضاع للمحادثة

١ شتعرف عن تاريخ العرب بعد الحرب العالمية الاولى ؟
شقد طول حديث المعلم عن تاريخ العرب ؟
شتعلمت من حديثه عن تاريخ العرب ؟

٢ منو كان يحكم الدول العربية قبل الحرب العالمية الاولى ؟
شصار بالامبراطورية العثمانية ؟
وين كان مركز هذى الامبراطورية ؟

٣ منو فتح البلاد العربية في اثناء الحرب العالمية الاولى ؟
منو استولى على البلاد العربية بعد الحرب الاولى ؟
انكلترا استولت على اى بلاد عربية ؟

٤ بين اى دول غربية تقسمت البلاد العربية ؟
اى بلاد عربية احتلتها فرنسا ؟
منو احتل شمال افريقيا بعد الحرب العالمية الاولى ؟

٥ منو شكل حكومات الانتداب ؟
في اى سنة صار تشكيل حكومات الانتداب ؟
شنو معنى حكومة انتداب ؟

٦ في اى بلاد عربية كانت توجد حكومات انتداب ؟
منو شكل حكومة انتداب في سوريا ؟
في اى بلاد عربية اخرى فرنسا شكلت حكومة انتداب ؟

٧ منو كان يشرف على الحكومات الوطنية ؟
اى بلاد عربية كانت موجودة فيها حكومات وطنية ؟
شنو معنى حكومات وطنية ؟

٨ في اى بلاد عربية ابتدت الحركة القومية ؟
يمتى ابتدت الحركة القومية في البلاد العربية ؟
شنو كان هدف الحركة القومية ؟

٩ اى بلاد عربية مستقلة الآن ؟
يمتى سوريا حصلت على استقلالها ؟
اى بلاد عربية غير مستقلة الآن ؟

الدرس الخامس والخمسون
FIFTY-FIFTH LESSON

First Part
Perception Drill

القسم الاول
تمرين للادراك

١ اشتأمر سيد ؟
اشتأمرين سيدة ؟
اشتأمرون سادة ؟
اشتأمرون سيدات ؟

٢ ارجوك راويني بعض القمصان
ارجوك راويني شعندك
ارجوكم راووني وين المحطة
ارجوكم راووني السيارة الجديدة

٣ انا افضل القمصان البيض
هو يفضل القمصان الملونة
هي تفضل القمصان المقلمة
انت تفضل تدرس عربي
انت تفضلين تدرسين تاريخ
انا افضل الباخرة على الطائرة
احنا نفضل السفر بالقطار على السيارة

٤ هذي ارسالية امريكية
هذي ارسالية جديدة
هذي ارسالية من القمصان
هذي ارسالية من الجواريب

٥ السفر غالي
السيارة غالية
الكتب غالية
القمصان غالية

٦ القماش من النوع الزين
السيارة من النوع الجديد
السكاير من النوع الزين
القمصان من النوع الجديد

٧ القمصان الملونة ارخص
القمصان المقلمة ارخص
القمصان البيض اغلى
الملابس البيض اغلى

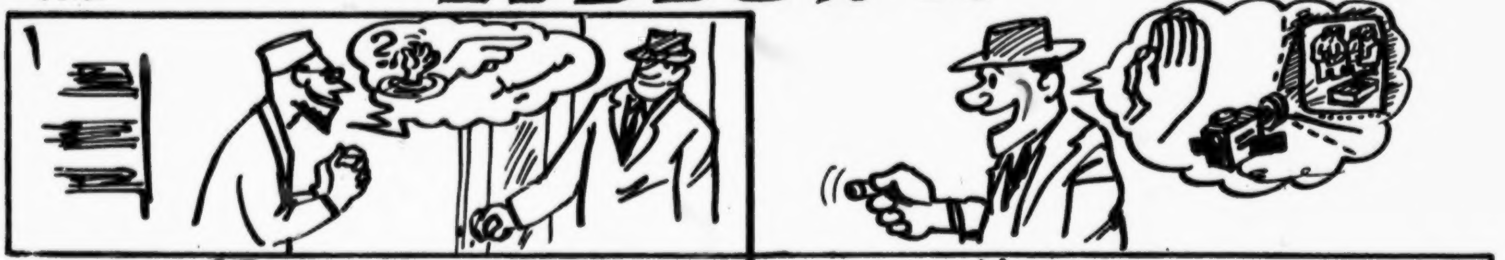
٨ لف لي اثنين
لف لي قميصين
لف له قميص واحد
لف لها ثلاثة قمصان

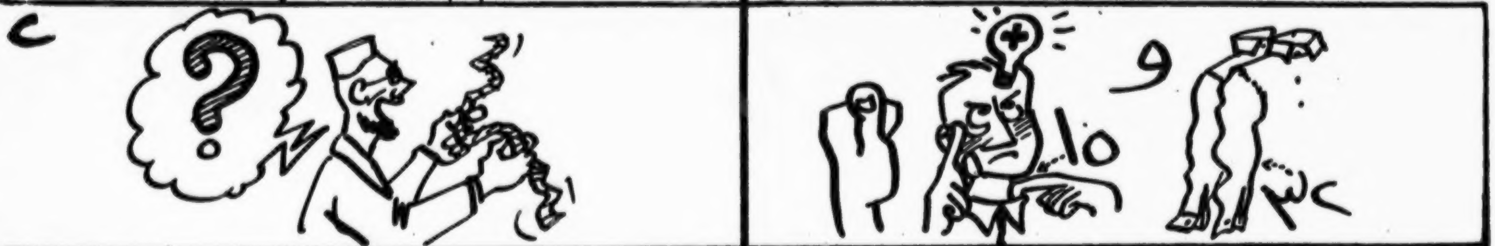
٩ احتاج جواريب ملونة
احتاج ربطات مقلمة
احتاج لبسان بيض

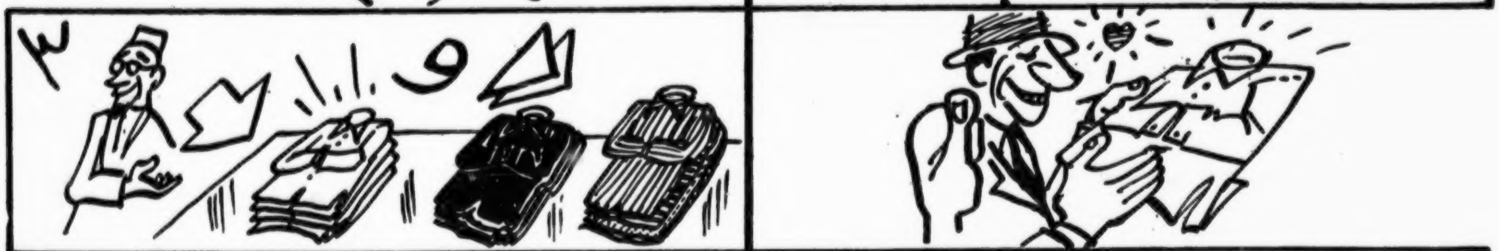
L-55

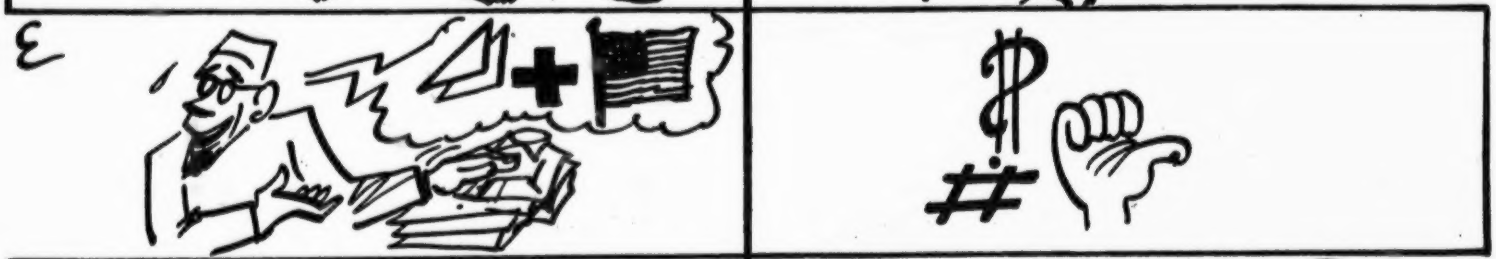
١٠ الجواريب رخيصة هنا
اللبسان رخيصة هنا
الربطات غالية هنا
القمصان غالية هنا

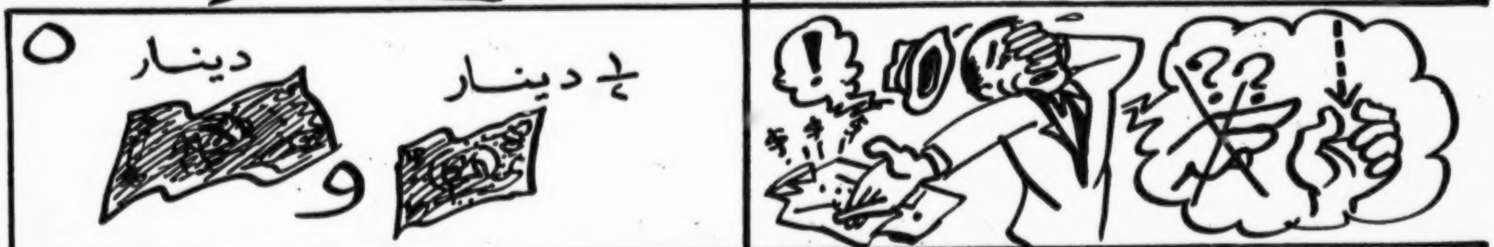
LESSON 55

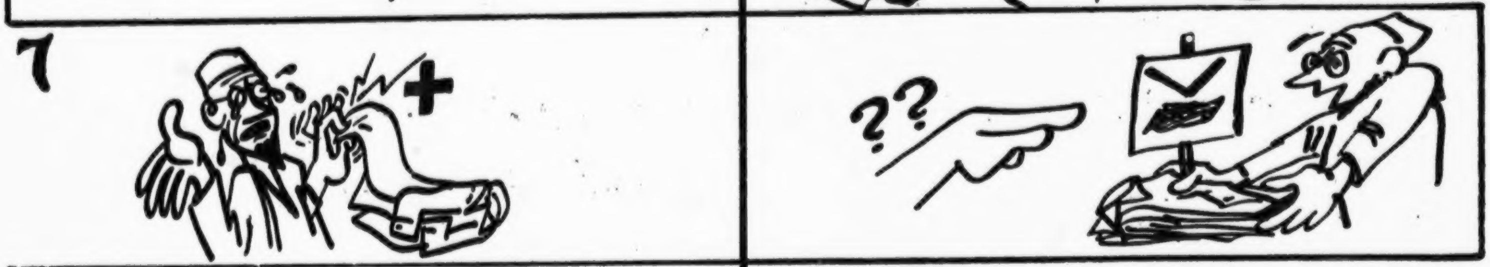


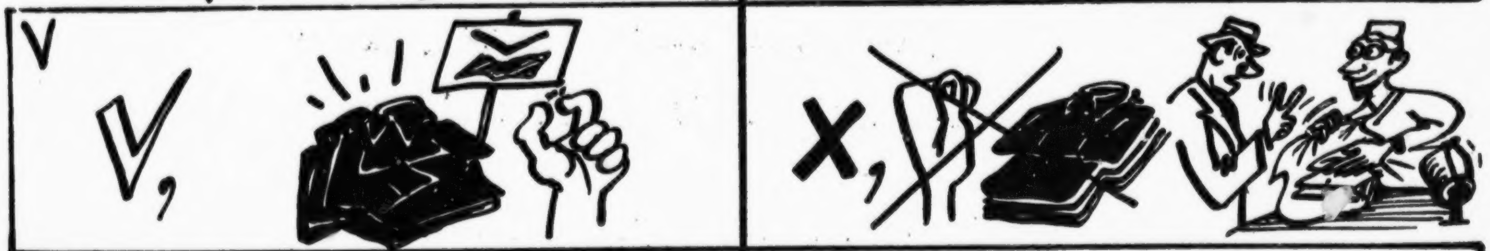


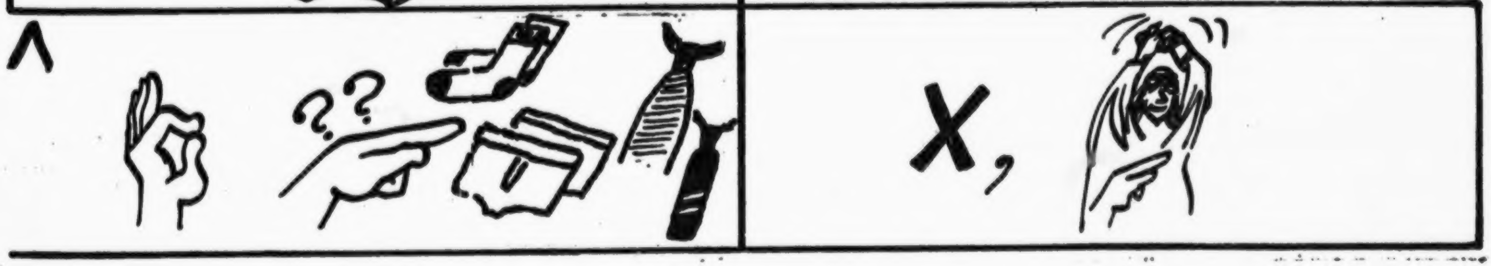





٥
دينار
½ دينار
و







الدرس الخامس والخمسون
FIFTY-FIFTH LESSON

Second Part
Dialogue: In Clothing Store

القسم الثاني
حوار : في مخزن ملابس

١ اشتأمر سيد ؟
أرجوك راويني بعض القمصان .

٢ تأمر . مقياس شقد تريد ؟
أفتكر مقياس ١٥ والردان ٣٣.

٣ هذي القمصان بيض ، وهذي ملونة ، وهذي مقلمة .
أنا أفضل القمصان البيض.

٤ هذي من ارسالية امريكية استلمناها الان .
شقد سعر القميص؟

٥ الواحد بدينار ونص.
السعر غالي . ما تقدر تنقصه شوية ؟

٦ لا مع الاسف ، لان هالقماش من النوع الزين .
عندك قمصان أرخص؟

٧ نعم ، القمصان الملونة شوية ارخص.
لا ما أريد ملونة . لف لي اثنين بيض.

٨ تأمر . تحتاج جواريب ، لبسان او ربطات ؟
لا ، اشكرك .

S: ١ شنو بتؤمر يا سيد ، فرجيني . ٢ اى مقياس بتريد ، والكم ٣٣.
٤ شحنة امريكية . ٨ جرابات ، كلسونات .

ENGLISH EQUIVALENT

1. May I help you, Mr. ?

   Please show me some shirts.

2. What size?

   I think 15 and the sleeves 32.

3. Here are white shirts, and these are colored and striped shirts.

   I prefer white shirts.

4. These are from an American consignment we just received.

   How much are they?

5. One Dinal and a half.

   This is expensive. Can't you reduce it a little?

6. I'm sorry, because this is of good material.

   Do you have less expensive shirts?

7. Yes, the colored ones are a little cheaper.

   No, I don't want colored. Wrap up two white ones for me.

8. O.K. Do you need socks, shorts or ties?

   No thank you.

الدرس الخامس والخمسون
FIFTY-FIFTH LESSON

Third Part
Pattern Drill

القسم الثالث
تمرين للاقتداء

أجب عن الاسئلة التالية كما هو مذكور تحت كل سؤال :

١ شتأمر سيد ؟
ارجوك راويني بعض القمصان .

٢ مقياس شقد تلبس؟
افتكر مقياس ١٥ .

٣ مقياس شقد الردان ؟
مقياس ٣٣ .

٤ تحب قمصان بيض او ملونة ؟
انا افضل القمصان البيض .

٥ هذي القمصان امريكية ؟
نعم ، هي من ارسالية استلمناها الان .

٦ شقد سعر القميص؟
الواحد بدينار و نص .

٧ تقدر تنقص شوية من هالسعر ؟
لا ، مع الاسف .

٨ شنو السبب ؟
لان هالقماش من النوع الزين .

٩ عندك قمصان ارخص؟
نعم ، القمصان المقلمة ارخص .

١٠ كم قميص تريد تشتري ؟
لفلي اثنين بيض .

١١ عندي ارسالية جديدة من اللبسان .
لا ما احتاج لبسان .

١٢ تحتاج جواريب او ربطات ؟
لا ، اشكرك .

الدرس الخامس والخمسون
FIFTY-FIFTH LESSON

Fourth Part
Homework

القسم الرابع
وظيفة بيتية

تحضير مادة الحوار والتمرين للاقتداء من هذا الدرس مع ملاحظة ما جاء في مقدمة الكتاب حول هذا القسم .

الدرس الخامس والخمسون
FIFTY-FIFTH LESSON

Fifth Part	القسم الخامس
Reading	قراءة

1. Adjective

The adjective and the noun are alike in form and are not considered as two distinct parts of speech in Arabic. For convenience, the noun is regarded as adjectival when it functions grammatically in manner comparable to the English adjective. Thus كَبِيرٌ if used strictly as a noun could be translated as *a large one*, *an important person*, etc. When it is used with another noun, as for example in رَجُلٌ كَبِيرٌ, it is translated into English as an adjective: *a large man*. Since in Arabic both رَجُلٌ and كَبِيرٌ are nouns, the latter of which is in apposition to the first, the basic meaning of the phrase would be *a man*, *a large one*.

The adjective must agree with the noun it modifies in case, state (definity), number, and gender.

a new president (captain)	رَئِيسٌ جَدِيدٌ
the new president	اَلرَّئِيسُ ٱلْجَدِيدُ
from the new president	مِنَ ٱلرَّئِيسِ ٱلْجَدِيدِ
a beautiful girl	بِنْتٌ جَمِيلَةٌ
the beautiful girl	اَلْبِنْتُ ٱلْجَمِيلَةُ
with the beautiful girl	مَعَ ٱلْبِنْتِ ٱلْجَمِيلَةِ
the new presidents	اَلرُّؤَسَاءُ ٱلْجَدِيدُونَ
the beautiful girls	اَلْبَنَاتُ ٱلْجَمِيلَاتُ

If the noun modified is plural and denotes human beings, the adjective will likewise agree in case, state number and gender. If the noun modified is plural and does not denote human beings, the adjective is always feminine singular

the new students (M)	أَلتَّلَامِيذُ ٱلْجَدِيدُونَ
the new teachers (F)	أَلْمُعَلِّمَاتُ ٱلْجَدِيدَاتُ
the large books	اَلْكُتُبُ ٱلْكَبِيرَةُ
the new cars	أَلسَّيَّارَاتُ ٱلْجَدِيدَةُ

Note: The adjective always follows the noun it modifies.

II. Demonstrative Pronouns

The forms of demonstrative pronouns are of two types:

1 - Those for the near demonstrative:

A - Singular

1. Masculine	this	هٰذَا
2. Feminine	this (and also "these" for irrational P.)	هٰذِهِ

B.- Plural (common) these هٰؤُلَاءِ

2 - Those for the distant demonstrative:

A - Singular

1. Masculine	that	ذٰلِكَ
2. Feminine	that (and also "those" for irrational P.)	تِلْكَ

B. - Plural (common) those أُولٰئِكَ

Note: The plural demonstratives are used only to denote human beings in the plural: other plural nouns take the feminine singular forms.

Exercises

I. Give the adequate Arabic adjective forms indicated in the following sentences.

١ـ ذَهَبَ ٱلْوَلَدُ (big) إِلَى ٱلْمَدْرَسَةِ (near)

٢ـ إِشْتَرَى ٱلتَّلَامِيذُ كُتُباً (many) مِنَ ٱلدُّكَّانِ (small)

٣ـ أَلصَّحْرَاءُ (vast) تَقَعُ فِي غَرْبِ ٱلْبِلَادِ

٤ـ أَلسَّيَّارَاتُ (new) أَجْمَلُ مِنَ ٱلسَّيَّارَاتِ (old)

٥ـ يَزْرَعُونَ تِتْناً فِي هٰذِهِ ٱلْمَزْرَعَةِ (near)

٦ـ هٰذَا ٱلْمِينَاءُ (military) مُهِمٌّ

٧ـ أَلتِّلْمِيذَاتُ (new) ذَهَبْنَ إِلَى ٱلْغُرْفَةِ (new)

٨ـ زَارَ أَخِي (young) صَدِيقَهُ فِي بَيْتِهِ (new)

II - Give the correct demonstrative pronoun called for in the following sentences:-

١ـ تَقَعُ (this) ٱلْمَدِينَةُ عَلَى سَاحِلِ ٱلْبَحْرِ

٢ـ (these) ٱلْكُتُبُ جَدِيدَةٌ وَ (those) ٱلْكُتُبُ قَدِيمَةٌ

٣ـ (those) ٱلْأَوْلَادِ يَدْرُسُونَ ٱللُّغَةَ ٱلْعَرَبِيَّةَ وَ (these) ٱلْبَنَاتَ يَدْرُسْنَ
ٱللُّغَةَ ٱلْفَرَنْسِيَّةَ

٤– (this) ٱلرَّجُلُ يَمْشِي عَلَى سَاحِلِ ٱلْبَحْرِ

٥– (that) ٱلْوَلَدُ صَدِيقُ ٱبْنِي وَ (that) ٱلْبِنْتُ أُخْتُهُ

٦– (this) ٱلْمَدِينَةُ قَدِيمَةٌ وَ (that) ٱلْمَدِينَةُ جَدِيدَةٌ

٧– (those) ٱلتَّلَامِيذُ حَمَلُوا (those) ٱلْكَرَاسِي مَعَهُمْ

الدرس الخامس والخمسون
FIFTY-FIFTH LESSON

Sixth Part
Recombination and Situational Drill

القسم السادس
اوضاع للمحادثة

١ منين تشترى قمصانك عادة ؟
شيبيعون هناك غير القمصان ؟
اى نوع من القمصان يعجبك تلبس اكثر ؟

٢ كم قميص تستعمل بالاسبوع عادة ؟
يمتى تلبس قميص عسكرى ؟
في اى وقت تقدر تلبس قميص مدني ؟

٣ يمتى تقدر تلبس قميص مقلم او ملون ؟
شقد مقياس قميصك ؟
شقد طول اردان قميصك ؟

٤ شقد سعر القمصان في الحانوت ؟
منين تقدر تشترى القمصان العسكرية ؟
شقد سعر القماش الخاكي ؟

٥ اي لون تفضل في القمصان المدنية ؟
يمتى تلبس قميص ابيض ؟
منين تشترى القمصان المقلمة والملونة ؟

٦ يمتى تقدر تروح الى الحانوت حتى تشترى اشياء ؟
منو يروح وياك الى الحانوت ؟
وين القمصان تكون اغلى في الحانوت او في دكان مدني ؟

٧ البائع في الحانوت هو يكون عسكرى او مدني ؟
كم ساعة البائع لازم يشتغل في الحانوت ؟
كم يوم في الاسبوع يوجد شغل في الحانوت ؟

٨ يمتى تبدل قميصك ؟
ليش تبدل قميصك ؟
تلبس القميص بالنهار او بالليل ؟

٩ قمصانك وين موجودة ؟
وين تخلي قمصانك في البيت ؟
يمتى تغسل قمصانك ؟

١٠ اي نوع من الجواريب تفضل ؟
اي نوع من الربطات تفضل ؟
اي نوع من اللبسان تفضل ؟

ED0 31696

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE

WEST COAST BRANCH

PRESIDIO OF MONTEREY, CALIFORNIA

ARABIC

12 WEEKS COURSE

VOLUME III
REFERENCE BOOK

- РУССКИЙ
- СРПСКОХРВАТСКИ
- 華語
- SHQIP
- MAGYAR
- 日本語
- TÜRKÇE
- PORTUGUÊS
- فارسی
- ROMÂNĂ
- УКРАЇНСЬКА
- ITALIANO
- BAHASA INDONESIA
- ภาษาไทย
- БЪЛГАРСКИ
- POLSKI
- 粤語
- ČESKY
- ΕΛΛΗΝΙΚΑ
- 한국어
- ESPAÑOL
- FRANÇAIS
- العربية
- SLOVENŠČINA
- မြန်မာ ဘာသာ
- DEUTSCH
- TIÊNG VIỆT NAM
- LIETUVIŲ
- KISWAHILI

AL 002 038

ARABIC

12 WEEKS COURSE

VOLUME III

REFERENCE BOOK

FEBRUARY 1963

US ARMY LANGUAGE SCHOOL
PRESIDIO OF MONTEREY, CALIFORNIA

TABLE OF CONTENTS

Page

I Introduction 1

II Guide To Pronunciation 3

1. Vowels 3

a. Long Vowels

b. Short Vowels

2. Consonants 4

a. Plain Consonants

b. Plain Consonants which have no equivalents in English

c. Velarized Consonants

(1) Velarized Consonants with long vowels

(2) Velarized Consonants with short vowels

III Aid To Structure 7

Section One 7

1. Word Stress

2. Vowel Prominence

3. Transition Vowel

Section Two 10

Intonation

Section Three 14

1. The Definite Article - ?il or ?al -

Page

2. Pronouns
    - a. Independent pronouns
    - b. Pronoun endings
3. Sentences without verbs

Section Four 18

1. Negation
2. The word yuujad
3. Nouns
    - a. Masculine and feminine
    - b. Dual
    - c. Plural
        - (1) Sound Plural
            - (a) Masculine
            - (b) Feminine
        - (2) Broken or internal plural

Section Five 23

1. Adjectives
    - a. Position
    - b. Agreement
        - (1) Gender
        - (2) Number
        - (3) Definiteness

Page

- 2. Demonstratives
    - a. Masculine singular
    - b. Feminine singular
    - c. Plural
        - (1) Plural
        - (2) Non-personal plural
- 3. Particles
    - a. Expressing - in -
    - b. Expressing - to, for, for the benefit of -
    - c. Expressing - on, upon -
    - d. The word 9ind

Section Six 31

- 1. Verbs
- 2. Imperfect

Section Seven 34

- 1. Noun compounds
- 2. Family relationships

Section Eight 38

- 1. Perfect
- 2. raah in unpending action

Section Nine 42

- 1. Verb Forms in sequence
- 2. The word'kam
- 3. Expression of politeness

Page

Section Ten 45

1. Counting
2. yamta and lamma

Section Eleven 49

1. Commands
    a. Stressed stem
    b. Unstressed stem
    c. Imperfect ends in a long vowel
    d. Verbs with special forms

Section Twelve 54

1. Negative commands
2. The verb yixallii
3. Two of and both

Section Thirteen 58

1. Equivalent of ba9ad
2. Place names
3. qariib and ba9iid
4. Alone, by one's self

Section Fourteen 61

Expressions used in simple arithmetic

1. Addition
2. Subtraction
3. Multiplication
4. Division

Page

Section Fifteen 63

1. Time expressions
2. Distance
3. Expression used in telling age

Section Sixteen 65

1. Days
2. Months

Section Seventeen 67

The Important Parts of Human Body

Section Eighteen 68

Military Ranks

1. Jordan
2. Egypt
3. Iraq
4. Saudi Arabia

Section Nineteen 72

Army Units

1. Jordan
2. Egypt
3. Iraq
4. Saudi Arabia

Section Twenty 74

Map of the Arab World

Page

IV Glossary

1. Arabic-English 75
2. Saudi Terms-English 146
3. Syrian Terms-English 149
4. English-Arabic 153

V Chart

Position of Hamza 223

Introduction

This Volume consists of three parts:

I Guide to Pronunciation

In this part, the student will find a complete description of all the sounds in the Arabic language. This description will aid the student in understanding the grammar note, structure analysis, cultural explanation, and glossary found in this Volume; This will also serve as a reference to any difficulty encountered by the student in pronunciation.

II Aid to Structure

This part is divided into twenty sections. These sections deal mainly in:

1. General analysis of the grammatical features already learned by the student.

2. Description of the cultural aspects incorporated in the instructional material.

3. Essential Military Terminology used by the Military forces of the major Arab countries.

III Glossary

Two sets of glossary are prepared to cover all the vocabulary used in the instructional material of Vol. I and Vol. II.

1. Arabic-English: Words are arranged alphabetically as they appear. The number appearing beside each word refers to the lesson in which that word is mentioned for the first time. The perfect or the imperfect tense, whichever form is listed first, is given along with that verb with a (-) between them. The plural or the singular, whichever form is listed first, is given by the side of that noun with a (Pl. or S.) between them.

   All the Arabic words which are listed in the left side of the page represent the standard Arabic (common to the three dialects mentioned in the text) including the Iraqi dialect. The other two columns across the page represent the equivalents in Saudi dialect and Syrian dialect; by Syrian dialect it is intended to cover the general spoken language of Syria, Lebanon, and

Jordan. The equivalent in these dialects is only given when there is a difference in vocabulary and not in pronunciation.

Included in this section, Arabic-English, there are separate sets listing the equivalent of:

a. Saudi - English

b. Syrian - English

2. English-Arabic: This set is also arranged alphabetically for the students' convenience. In this set, the words representing the standard Arabic including the Iraqi dialect are listed on the right side of the page; while the Saudi and Syrian equivalents are listed in columns across the page.

3. Key to Abbreviations

Adj	Adjectives
F	Feminine
M	Masculine
N	Noun
Pl	Plural
Sa	Saudi
S	Singular, Syrian
V	Verb

GUIDE TO PRONUNCIATION

The approximate values of the symbols used in the "Aid to Structure" section and the Glossary of this text are as follows:

VOWELS

There are two sets of vowels in Arabic e.g. long and short. The difference between these two sets is the time to say them. It takes a very short time to say the short one, where as it takes about twice as long to say the long one.

1. Long Vowels: ii uu ai o aa

The following description are close equivalents in English:

ii	like the ea in beat:	jiib	(bring)
uu	like the oo in boot:	šuuf	(look)
ai	like the ai in bait:	bait	(house)
o	like the oa in boat:	yom	(day)
aa	like the a in had :	kaan	(he was)

2. Short Vowels: i u a

They show more variation than the long ones.

i at the end of a word, like the Arabic ii but shorter; in the middle of a word, like the i in bit: nisaa (he forgot).

u at the end of a word, like the Arabic uu but shorter; in the middle of a word, like the u in put: kuntii (you F were).

a at the end of a word, like the Arabic aa but shorter; in the middle of a word, varying between the e in get and the a in cat, depending on the neighboring consonant: bada (he began), haka (he spoke).

CONSONANTS

1. Plain consonants which have approximate equivalents in English:

Symbols	Approximate English Equivalent	Examples in Arabic	
b	bit	baab	door
d	dip	daras	he studied
f	fit	fiham	he understood
g	get	gaal	he said
h	hit	huwa	he
j	jet	jiib	bring
č	chin	baačir	tomorrow
k	kit	kitaab	book
l	leap	laazim	necessary
m	meet	makaan	place
n	net	naas	people
r	Trilled with the tip of the tongue just back of the upper front teeth	raas	head
		mara	woman
		naar	fire
s	sit	sana	year
š	ship	šuuf	look
t	tip	tiin	figs
w	wet	walad	boy
y	yet	yom	day
z	zinc	zaar	he visited
θ	thin	θaaliθ	third
δ	that	δaak	that

2. Plain consonants which have no equivalents in English:

Symbols	Description	Examples in Arabic	
ʔ	a quick catch in the throat before, between, or after vowels	ʔakal	he ate
		saʔal	he asked
		rajaaʔ	hope
h̲	a hissing h - sound produced by lowering the back of the tongue and tightening the muscles of the throat	h̲abb	he liked
		waah̲id	one
		raah̲	he went
x	a scraping sound coming from the back of the throat	xamsa	five
		ʔintaxab	he elected
		ʔax	brother
9	a somewhat strained vowel-like sound, produced like h̲, but with the vocal cord vibrating	9arabii	Arabic
		na9am	yes
		baa9	he sold
ǧ	like the r in Parisian French: mar̲i̲	ǧaalii	expensive
		šuǧul	work
q	a k-sound made at a point somewhat behind the c in English c̲ool	qalam	pencil
		waraq	paper

3. Velarized consonants: They are also called "emphatic" or "heavy" consonants. They are basically like their plain counterparts, but have an accompanying secondary articulation, that is, the back of the tongue is raised toward the soft palate, and the whole tongue is slightly retracted. This secondary articulation modifies the contact surfaces of the tongue in producing the consonants and alters the shape of the mouth cavity in producing the neighboring vowels. The effect on the vowels is the most striking acoustically. The velarized consonants are: d̲ s̲ t̲ z (in some dialects) and l̲. There are other consonants sometimes considered velarized i.g. b, m, r, but they have almost no grammatical importance.

a. Velarized consonants with long vowels: In the neighborhood of velarized consonants these vowels are considerably modified by the secondary articulation of tongue - raising and retraction: ii and ai are centered, uu and o are retracted, aa resembles the a in father, with retraction.

The following is a contrast between velarized and non-velarized consonants with long vowels:

Plain Counterpart		Velarized	
tiin	figs	tiin	clay
saif	sword	saif	summer
šuuf	look	suuf	wool
lon	color	sot	voice
tuub	repent	tuul	length
makaan	place	mataar	place
θaabit	affixed	daabit or zaabit	officer

b. Velarized consonants with short vowels: In the neighborhood of velarized consonants, i and u resemble the e in wanted with the lips rounded for u; a is between the a in father and the u in but, with retraction.

The following is a contrast between velarized and non-velarized consonants with short vowels:

Plain Consonants		Velarized	
tilif	to be damaged	tifil	child
ta9ab	fatigue	talab	request
tuham	accusations	turuq	roads
walla	he appointed	walla	by God
salla	basket	salla	he prayed
muwaffaq'	successful	muwaddaf muwazzaf	official
duxuul	entrance	dulum zulum -	injustice

AID TO STRUCTURE

SECTION ONE

In this section you are given more information and description concerning the material you have already learned. This will help you get a better understanding of the things which go to make up the "Spoken Arabic" in general. The strict peculiarities of the specific dialect you are learning are not discussed here. They are to be acquired from your native teacher in the classroom and through the recorded material. The discussion is simple and direct enabling you to understand the principle discussed and to apply it yourself.

I Word Stress

Every Arabic word of more than one syllable has one prominent syllable that stands out above the others when the word is pronounced in isolation. This prominence is called stress. In the following examples we will indicate its position by an accent mark (´) over the vowel of the prominent syllable.

For the great majority of words the place of the stress is automatically determined by definite rules. If the word contains a "long" syllable - a syllable that contains either a long vowel or a short vowel followed by two consonants - the stress falls on the long syllable that stands nearest the end of the word. Otherwise the stress falls on the first syllable.

Examples:

s̲abáah̲	morning	t̲áawla(t)	table
saláama(t)	safety	nišúuf	we see
xaríit̲a(t)	map	tfád̲d̲al	please
ma9rúuf	known	sabbúura(t)	blackboard
ʔána	I	šúkran	thanks
wáin	where	mínuu	who

Since the position of the stress is almost completely automatic. we did not mark it in the discussion of the "Aid to Structure" sections nor in the glossary. The teacher will point it out to you whenever it is necessary to correct your pronunciation.

II Vowel Prominence

In addition to word stress, Arabic also has another system of prominence that works independently of the stress. It is called "vowel prominence" which, like the stress, is also automatic.

A long vowel has more sonority than a short vowel.

Examples:

makaan	mahal
laazim	lazam
ba9iid	ba9id
?aruuh	?adrus

A short vowel immediately followed by a double consonants is more tense than a short vowel elsewhere.

Examples:

tfaddal	marhaba
mu9allim	9alam

This tenseness is preserved even when the double consonant is not followed immediately by a vowel.

?a9arrfak	9arafna

These three features of word stress, sonority, and tenseness make the acoustic impression of Arabic quite different from that of English.

III Transition vowel

The transition vowel, generally indicated by i, u and sometimes a, is a weak vowel glide that serves to interrupt a sequence of consonants, both within words and across word boundaries.

The presence or absence of the transition vowel is almost completely predictable in terms of the consonant clusters involved.

1. Within a word, a cluster of three consonants generally has a transition vowel between the first and second consonant: ?isimna (our name), min fadilkum (please). Such a cluster never has a transition vowel if the first two consonants of the cluster are identical: yihibbkum (he likes you). There are other minor situations where a transition vowel is not needed. The discussion of these situation is left to the discrection of the instructor because they are considered a strict phenomina of one dialect and not general.

2. When two words coming together produce a cluster of three or more consonants, a transition vowel occurs at the point of word division: ma9 assalaama (goodby), wain ittilmiiδ ? (where is the student ?), 9alaykum ussalaam (peace be upon you).

The transition vowel differs from the other vowels in four significant ways:

a. it is never stressed,

b. it is never tense, even before a double consonant,

c. its occurance and position are almost entirely automatic,

d. it does not count as a vowel in determining the position of the main word stress.

A I D T O S T R U C T U R E

SECTION TWO

Intonation

The following description of the accenteral features of the sentence in Arabic represents only the chief types of intonation. The detailed differences which are found more prominent in one dialect and not in others are left to the discretion of the native teacher to explain and illustrate.

1. Statement: The voice begins on a mid pitch, rises slightly on the last stressed syllable, and drops to a low pitch at the end.

Examples:

) High
)
) rii
levels) Mid ?ana min ?am I am from America
) ka
)
) Low

mat̲
huwa yiruuh̲ lil He goes to the restaurant
9am

2. Question:

a. Yes or no: The intonation is like that for the statement, but with a distinct rise on the last stressed syllable and no drop at the end.

Examples:

mat̲9am ?
huwa yiruuh̲ lil Does he go to the restaurant ?

hamnii ?
?inta tif — Do you understand me ?

b. Containing a special interrogative word: The voice is high on the stressed syllable of the interrogative word, and falls quickly to mid pitch for the rest of the sentence.

Examples:

šlo　　　　kiif
nak ?　　　h̲aalak ? — How are you ?

wain　　　　fain
ilmah̲at̲t̲a(t)　　ilmah̲at̲t̲a(t) — Where is the station ?

c. Alternative - containing a word for "or" - The voice is above mid pitch on the word for "or" and falls to below mid pitch for the rest of the sentence.

Examples:

?aw
?inta tidrus 9arabii — Do you study Arabic or Turkish?
turkii ?

?aw
?inta taakul fil maṯ9am
fil bait ?

Do you eat at the restaurant or at home?

3. Non-final intonations

a. Continuing: The voice rises and dips slightly, with an optional pause.

Examples:

fad̠ ṯii
min lak - ?a9 nii haada.

Please, give me this

riib
haada ilmaẖal - qa kaθiir.

This place is very near.

b. Suspensive: The voice is level, with little rise or fall.

Examples:

haada maẖal zain

This is a good place

haada maẖal mniiẖ This is a good place

An accurate control of intonation is just as important for intelligibility as is an accurate control of the vowels and consonants. Most speakers of a second language fail to master the intonation system, and this failure is one of the principal features of what is called a "foreign accent". Therefore, it is very important to listen carefully and imitate as close as possible your native teacher's speach.

AID TO STRUCTURE

SECTION THREE

I The Definite Article - ?il or ?al -:

The Arabic noun, in its natural form, is always indefinite. There is no indefinite article - a or an - in Arabic.

Examples:

s̲abaah̲	-	a morning
tilmiiδ	-	a student
kitaab	-	a book

When the article - ?il - or sometimes pronounced - ?al -, is affixed at the beginning of the noun, the noun becomes definite.

Examples:

kitaab	-	a book
?ilkitaab	-	the book
xair	-	a good
?ilxair	-	the good

There are certain consonants which are hard to pronounce with - l - and still maintain the normal speed of speaking. These consonants are t t̲ d d̲ s s̲ z δ š n l r. In such a case the - l - of the article - ?il - is completely eliminated from the pronunciation and that consonant is doubled instead.

Examples:

s̲abaah̲	-	a morning
?is̲s̲abaah̲	-	the morning
tilmiiδ	-	a student
?ittilmiiδ	-	the student

The best suggestion to know which consonant is hard or easy to pronounce with - l - , is to listen to a native and try to imitate it yourself with the same speed.

II Pronouns

1. Independent (personal) pronouns: In Arabic, there is the following set of independent pronouns:

huwa	he	?intum or ?intuu	you (Pl.)
hiyya	she	?ana	I
humm	they	?iẖna	we
?inta	you (M)		
?inti	you (F)		

There is no pronoun corresponding to English "it". The independent pronouns are not used so much in Arabic as are the corresponding forms in English. They are used mainly as subjects of sentences without verbs, to prevent possible ambiguities, and to add emphasis.

2. Pronoun Endings: In Arabic, there is only the following set of pronoun endings which occur as suffixes.

- a (h) or o(h)	his, him	- ak	your, you (M)
- ha	hers	- ki	your, you (F)
- hum	their, them	- kum	your, you (Pl)
- ii	my, me	- na	our, us

These endings can be attached at the end of a noun and will be considered as possessive pronouns. When attached at the end of a verb or a preposition they are considered as pronoun object.

Examples:

ʔismak - your name; ʔaškurak - I thank you

kitaabhum - their book; 9indhum - with them (they have)

ğurfatki - your (F) room; minki - from you (F)

Note: 1. A transition vowel is required when attaching some of these pronoun endings to a word. This requirement depends on whether the pronoun endings begins with a vowel or not. See the discussion on transition vowel in the "Aid to Pronunciation" section. Examples:

ʔism - ʔisimna our name

ʔism - ʔismii my name

ʔism - ʔisimha her name

ʔism - ʔismak your name

2. The form - ii my, me - will be preceded by the letter - n - only when it is attached at the end of a verb. Examples:

kitaabii - my book; yišuufnii - he sees me

ʔismii - my name; yi9rufnii - he knows me

3. The third person M.S. pronoun ending - a or o - is actually a silent - h - and not a short vowel. This could be easily detected when listening to a native, or when it is attached at the end of a preposition. Note the appearance of - h - sound in the following examples instead of the regular - a -:

fii+ a > fii(h) - in him

la+a>la(h) - for him

bi+a>bi(h) - by (in) him

4. Some of the prepositions end with a long vowel - aa - ; this long vowel is changed into - ai - when accepting a pronoun ending. Examples:

9alaa + a > 9alaa(h)	-	on him
9alaa + kum > 9alaikum	-	upon you
?ilaa + hum > ?ilaihm	-	to them

Any preposition which ends with a different vowel, no change is required.

III Sentences without verbs

In Arabic, there are no words corresponding to the English - am, is, are. In some of these sentences, the presence of the personal pronoun will give the equivalent meaning of these English words.

Examples:

?ana zain ?ana mbsuut	-	I am well
?ihna zainiin ?ihna mbsuutiin	-	we are well
haada mat9am	-	this is a restaurant
haadii sayyaaraat	-	these are automobiles

AID TO STRUCTURE

SECTION FOUR

I Negation

The word - maa not - is used with verbs and a few other verb-like words.

Examples:

maa ʔa9ruf	-	I do not know
maa yihkii	-	he does not speak
maa 9indhum	-	they do not have (not with them)

The word - muu, miš - (depending on the dialect) is used only with adjectives and adverbs.

Examples:

ʔana muu zain ʔana miš mbsuut	-	I am not well
huwa muu hna huwa miš hna	-	he is not here

Both these words frequently have a louder stress than the words that they negate.

II The word yuujad

The word yuujad is a classical verb to mean - there is, there are. This could be substituted with the word - fii or ʔakuu - (depending on the dialect) which is not a verb in terms of Arabic grammar, in spite of its meaning. Its negative is maa.

Examples:

maa yuujad kitaab hna		
maa fii kitaab hna	-	there is no book here
maa kuu kitaab hna		

III Nouns

1. Masculine and Feminine: Every noun in Arabic must be either masculine or feminine. There is no neuter gender in Arabic. All nouns are considered masculine unless they have a feminine ending. There are very few feminine nouns without feminine endings. The most common feminine ending is " a(t)". The letter "t" is put in parenthesis because it is only pronounced when a suffix is attached to that feminine noun or when that noun is joined, in pronunciation, to the following definite noun.

Examples:

ǧurfa(t)+ kuum - ǧurfatkum	your (Pl) room
sabbuura(t)+ ii - sabbuuratii	my blackboard
ǧurfat‿ilǧurfa(t)	the room's blackboard

2. Dual: denoting two individuals of the kind. It is formed by attaching the suffix "ayn" to the singular.

Examples:

qalam	-	qalamayn	two pencils
mu9allim	-	mu9allimayn	two teachers
ǧurfa(t)	-	ǧurfatayn	two rooms
bint	-	bintayn	two girls

3. Plural: denoting more than two individuals of the kind. The Arabic plural forms are usually treated under two large headings with a number of irregularities under each; (a) "sound" (or external) plurals and (b) "broken" (or internal) plurals. In the sound plural the basic word remains intact, but an ending is added. In the broken plural the changes are primarily internal. The triliteral root (as k t b in kitaab) remains, but the voweling in the plural may follow any one of thirty or more patterns (kutub - books), of which about ten are very frequent. In English we might borrow the Arabic terminology and call "boy - boys" a sound or external plural and "man - men, mouse - mice, goose - geese" a broken plural. "Child - children" would be quite irregular by any standard since there is internal change from "long" to "short i" and an absolutely unique "-ren" as external ending.

a. Sound Plural:

1. Masculine: This plural is used only when referring to rational male beings. Hence these nouns and adjectives may be called "rational masculines". It is not necessary, however, that all nouns or adjectives referring to rational male beings take this sound, regular, or external masculine plural. The sound masculine plural is formed by adding the suffix "iin" to the singular.

Examples:

mu9allim	teacher	mu9allimiin	teachers
muhandis	engineer	muhandisiin	engineers
tayyaar	pilot	tayyaariin	pilots
muqaawil	contractor	muqaawiliin	contractors

2. Feminine: This is the basic form of the plural for feminine nouns and adjectives whether referring to rational or irrational, animate or inanimate beings or objects. It may be regard as the regular feminine plural. It is also considered an externally formed plural because the singular form remains unchanged; the omission of (t) is not considered as breaking the form.

The sound feminine plural is formed by adding the suffix "aat" to the singular. The (t) sign of feminine when present, is dropped.

Examples:

faat̠ima(t)	proper noun	faat̠imaat	
jamiila(t)	beautiful	jamiilaat	
sabbuura(t)	blackboard	sabbuuraat	blackboards
tadriib	training	tadriibaat	trainings
h̠ammaam	bath	h̠ammaamaat	baths

b. Broken or Internal Plural: Basically this type of plural is used for irrational beings and inanimate objects. However a considerable number of nouns and adjectives referring to rational beings, male or female, form their plurals in this way.

Examples:

tilmiiδ	student	talaamiiδ	students
ǧurfa(t)	room	ǧuraf	rooms

There are over thirty different patterns for the formation of broken plurals, of which about ten that are of great frequency. They fall into three types as far as the linear spelling is concerned:

1. Only short vowels changed.

Examples:

ʔasad	lion	ʔusud	lions
ǧurfa(t)	room	ǧuraf	rooms

2. Linear letters (long vowels) dropped:

kitaab	book	kutub	books
madiina(t)	city	mudun	cities

3. Linear letters (long vowels) added:

saahil	coast	sawaahil	coasts
ʔard	land	ʔaraadii	lands
qalam	pencil	ʔaqlaam	pencils

Note: The plural, whether external or internal, should be learned with each new noun. Our vocabularies and virtually all dictionaries give the plural or plurals of all entries.

AID TO STRUCTURE

SECTION FIVE

I Adjective

There are three parts of speech in Arabic i.g. particles, verbs, and nouns. Adjective is basically considered in the noun group, therefore, it is better referred to as a descriptive noun. However, when this descriptive noun is used as an adjective, equivalent to the English standard of an adjective, the following regulations should be observed:

1. Position: In a noun-adjective construction the adjective follows the noun.

Examples:

kitaab jadiid	a new new book
ǧurfa(t) kabiira(t)	a large room

2. Agreement: Adjectives are tied to the nouns they modify by a system of agreement.

   a. Gender: With masculine nouns the adjective is masculine; with feminine nouns it is feminine.

Examples:

walad s̲aǧiir	a small boy
bint s̲aǧiira(t)	a small girl

   b. Number: With singular nouns the adjective is singular; with personal plurals (i.e., plurals denoting human beings) the adjective is plurals. With non-personal plurals the adjective is feminine singular. With dual nouns the adjective is plural

Examples:

mu9allim jadiid	a new teacher (M)
mu9allimiin jadiidiin	new teachers

tilmiiδa(t) jadiida(t)	a new student (F)
tilmiiδaat jadiidaat	new students (F)
kitaab jadiid	a new book
xariit̲a(t) jadiida(t)	a new map
kutub jadiida(t)	new books
xaraa?it̲ jadiida(t)	new maps
mu9allimayn jadiidiin	two new teachers
tilmiiδatayn jadiidaat	two new students (F)

c. Definiteness: With definite nouns the adjective is definite; with indefinite nouns the adjective is indefinite.

Examples:

mu9allim jadiid	a new teacher
?ilmu9allim‿iljadiid	the new teacher
bint jamiila(t)	a beautiful girl
?ilbint‿iljamiila(t)	the beautiful girl
kitaab jadiid	a new book
?ilkitaab‿iljadiid	the new book
ğurfa(t) jadiida(t)	a new room
?ilğurfat‿iljadiida(t)	the new room

II Demonstratives

The principal demonstratives are:

1. Masculine Singular

a. haaδa - this

haaδa‿ilwalad - this boy

haaδa‿ilqalam - this pencil

b. δaak - that

δaak‿ilwalad - that boy

δaak‿ilqalam - that pencil

2. Feminine Singular

a. haaδii - this

haaδii‿lbint - this girl

haaδii‿lğurfa(t) - this room

b. δiik - that

δiik‿ilbint - that girl

δiik‿ilğurfa(t) - that room

3. Plural

a. Personal plural (denoting human beings):

haδol - these

δolaak - those

There is no gender distinction. Examples:

haδol‿il?awlaad - these boys

haδol‿ilbanaat - these girls

δolaak‿il?awlaad - those boys

δolaak‿ilbanaat - those girls

b. Non-personal Plural: As you have seen that all non-personal plural take feminine singular adjective, pronouns, pronoun endings, and verbs. It will take the demonstratives haaδii (this F) for - these -, and δiik (that F) for - those -. Examples:

haaδii‿lǧurfa(t)	-	this room
haaδii‿lǧuraf	-	these rooms
δiik‿ilxariiṯa(t)	-	that map
δiik‿ilxaraaʔiṯ	-	those maps

Note: There is a shorter form - hal - used for haaδa, haaδii, and haδol when the following noun is definite with the article - ʔil or ʔal -. The prefix - hal - is used with any noun, masculine or feminine, singular or plural (personal or non personal). The l is replaced by doubling the same way as it was with the article prefix - ʔil the -. The stress never falls on it. Examples:

halwalad	this boy
halbint	this girl
halyom	this day
haššii	this thing
halʔawlaad	these boys
halbanaat	these girls
halʔayaam	these days
halʔašyaaʔ	these things

III Particles

This part of Arabic speech - particles - includes all function words such as article prefix, prepositions, interrogative, and negative particles. The following discussion includes only those function words which might give you some difficulty in understanding and use because of their English equivalent meaning:

1. Expressing the English meaning of - in -:

a. bii: It can have the pronoun endings; it appears before any word beginning with a consonant. It has a short form - b -. The short form appears with the article prefix - ?il - (or with doubling); when the short form is added to a word beginning with a consonant, an - i - is added.

Examples:

bii lubnaan	in Lebanon
biik	in you (M.S.)
bamriika	in America
bilbait	in the house, at home
bissuuq	in the market
ibbaity	in my house

b. fii: This word has the very same meaning and use as - bii -; It also has a short form - fi -. The only difference between them is that - bii - may, in certain situation or use, give the meaning of the English equivalent - through - or - by means of -

Examples:

bii lubnan	in Lebanon
fii lubnan	
bilbait	in the house, at home
filbait	
biik	in you (M.S.)
fiik	
bissuuq	in the market
fissuuq	

bilqalam	"by means of", with the pencil
filqalam	in the pencil
bissayyaara(t)	"by means of" with the car
fissayyaara(t)	in the car

Note: A special usage of - bii - is in counting where it gives the meaning of "for" or "per". Examples:

bilyoom	per day
θinayn bii dulaar	two for a dollar

2. Expressing the English meaning of - to, for, for the benefit of -: These English words are expressed by - ʔila - and its shorter forms - ʔil - (with pronoun endings) and - li - (added to words). With the article prefix, the latter appears as - lil - (or with with doubling).

Examples:

ʔila baǧdaad	to Baghdad
ʔilii	to me, for me
ʔilak	to you, for you (M.S.)
litaajir	for a merchant
lilǧurfa(t)	to the room
lissuuq	to the market

3. Expressing the English meaning of - on, upon -: These English words are expressed by - 9ala - and its related forms. With the article prefix, the form is - 9al - (or with doubling). When this word - 9ala - appears with the pronoun endings, the last vowel - a - is changed to - ay -.

Examples:

9ala yamiinak	on your right
9albait	on the house
9assayyaara(t)	on the car
9alay	on me, upon me
9alayk	on you, upon you (M.S.)
9alaykum	on you, upon you (Pl.)

Note: 1. The short forms of these prepositions are never stressed; instead, the stress always comes on the word to which they are added. You will remember that the stress never comes on the article prefix - ?il - either.

2. The other prepositions, such as ma9a with, min from, yam near, and so on. Do not have shorter forms which are added to the front of words, hence we do not include them in this discussion.

4. The word 9ind: This word has the primary meaning - with -; it is equivalent to - have, has - in showing possession. It can stand alone before the owner (see first example) or with a pronoun ending after the owner (remaining examples). Past time, had, is expressed by - kaan was - preceding - 9ind -. The negative is - maa 9ind -

Examples:

9ind ?abii mazra9a(t)	my father has a farm
?abii 9inda(h) mazra9a(t)	my father has a farm
9indii sayyaara(t)	I have an automobile
kaan 9indii sayyaara(t)	I had an automobile
maa 9indii sayyaara(t)	I don't have an automobile
maa kaan 9indii sayyaara(t)	I didn't have an automobile

There are two other uses for - 9ind - : With verbs of coming or going, - 9ind - serves as goal; with the verb - yištuğul he works -, it indicates - for whom -

Examples:

yijuun 9indii	They come to me
raahuu 9indhum	they went to them
yištuğul 9indii	he works for me

AID TO STRUCTURE

SECTION SIX

I Verbs

The verb in Arabic consists of a stem and a subject affix. The stem indicates the meaning or the action of the verb. The subject affix indicates the agent or the doer of the action. Every Arabic verb indicates person (subject), action and time. You can not say a verb form without an affix and time.

There are two tenses for the Arabic verb: 1. Indicating the completion of the action and it is better to be known as "the completed action verb" which is equivalent to the perfect tense (will be discussed later). 2. Indicating the incompletion of the action and it is better to be known as "the incompleted action verb" which is equivalent to the imperfect tense.

In addition to the two tenses, most verbs have a command (imperative) form.

II Imperfect or incompleted action verb

The imperfect tense is indicated by the presence of the subject prefix attached to the stem of the verb. There are four prefixes to indicate the four groups of persons doing the action of the verb. Some of these subject prefixes need suffix markers to indicate the gender or number of that subject as you will see in the following examples.

The subject prefix itself shows who is doing the action, so it is not necessary to use the personal pronoun - ʔana, ʔinta, huwa - and so on. When these personal pronouns are used together with verbs, it is usually for emphasis, contrast, or avoiding ambiguity.

The four subject prefixes are as follows:

y	- he
t	- she
y - + uun or uu	- they
t	- you M.S.

t - + iin or i - you F.S.

t - + uun or uu - you Pl.

ʔa - I

n - we

The subject prefix - ʔa - for I, always appears with the short vowel - a -, where as the rest of the prefixes may appear without any vowel as above or may take i, a or sometimes u depending upon the dialect. The student should concentrate on memorizing the prefixes and let these vowels be picked up as they are pronounced by the native teacher.

The following sets of examples show when these prefixes appear with vowel, and when they appear without any vowel.

1. Stem of verb beginning with a single consonant: No vowel is used.

yruuh̲	he goes	truuh̲	you (M) go
truuh̲	she goes	truuh̲iin	you (F) go
truuh̲uun	they go	truuh̲uun	you (Pl) go
ʔaruuh̲	I go	nruuh̲	we go

2. Stem of verb beginning with a consonant cluster (two consonants): The vowel - i - is generally used.

yišrab	he drinks	tišrab	you (M) drink
tišrab	she drinks	tišrabiin	you (F) drink
yišrabuun	they drink	tišrabuun	you (Pl) drink
ʔašrab	I drink	nišrab	we drink

Note: 1. The stress follows the mechanical pattern as explained in "Section One".

2. The subject prefix for "she" is the same as for "you M". The use of personal pronoun in such situation is advisable.

3. When the first consonant of the cluster is - ʔ - or sometimes - 9 -, the vowel - a - is used instead of - i - and consonant - ʔ - is dropped or changed into - a -. Examples:

yaakul	for	yaʔkul	he eats
naakul	for	naʔkul	we eat
taaxuδ	for	taʔxud	you take
ʔaaxuδ	for	ʔaʔxuδ	I take

4. In ordinary conversation, the subject prefix - ʔa _ (for I) is often dropped after "maa not". Examples:

maa riid	for	maa ʔariid	I don't want
maa šuuf	for	maa ʔašuuf	I don't see
maa ruuh̲	for	maa ʔaruuh̲	I don't go

5. Verbs whose stems end in a vowel drop this vowel when the endings - iin (F) and uun (Pl) - are added. The following example should be taken as a pattern:

yimšii	he walks
timšii	she walks
yimšu̲u̲n̲	they walk
timšii	you (M) walk
timši̲i̲n̲	you (F) walk
timšu̲u̲n̲	you (Pl) walk
ʔamšii	I walk
nimšii	we walk

AID TO STRUCTURE

SECTION SEVEN

I Noun Compounds

In English we can say either - my brother's son - or else - the son of my brother. But in Arabic the only way to express this idea is by saying - ʔibin ʔaxii, the son of my brother -. Likewise in English we usually say - automobile factory, but we could say - factory of automobiles. In Arabic, however, there is only the one way to express it, by - ma9mal sayyaaraat, factory of automobiles. The meaning of the compound usually can best be understood by adding - of - between the nouns. This is the only type of compound in Arabic, but it is an important feature of the language.

There are four points to notice especially:

1. These two or more nouns should come one after the other with nothing between them to break the chain of sequence. The presence of an adjective to modify any member of this compound is always found at the end of the construction.

2. The first member never has the article - ʔil the - or any pronoun endings, while the second member can have it; In case of more than two nouns in compound, only the last member can take the article "the" or a pronoun ending.

3. If the last noun is definite (i.e. has the article "the", or a pronoun ending, or belongs to the class called proper nouns), the construction as a whole is definite, in other words, to make the "unknown" or indefinite noun "known" or definite; otherwise the compound is considered for the purpose of classification, order, type, or kind.

4. Each member of the compound retains its individual stress.

Examples:

a. Compounds of two nouns - the second one is definite:

baab‿ilǧurfa(t)	the room door
mat̲9am‿ilmadrasa(t)	the school restaurant

mah̲at̲t̲at‿ilqit̲aar	the train station
rutbat s̲adiiqii	my friend's rank

b. Compounds of two nouns - the second one is indefinite:

finjaan qahwa	a coffee cup
kitaab taariix	a history book
dukkaan malaabis	a cloths shop
s̲anduuq bariid	a mail box

c. Compounds of more than two nouns:

kitaab taariix‿il9arab	the Arab history book
rutbat ?aamir‿ilmu9askar	the rank of the camp commander
?ibin mu9allim madrasat ilmadiina(t)	the son of the city school teacher
zawjat 9ariif‿ilwih̲da(t)	the wife of the unit sergeant

d. Use of compounds in counting (the number form compound with the things counted):

θalaaθ kutub	three books
?arba9 talaamiiδ	four students
sit ?aqlaam	six pencils
9ašir karaasii	ten chairs
xams ǧuraf	five rooms

II Family Relationships

In Arabic there are not always single words to name the different family relationships. There is a word for mother and daughter, for example, but there is no single word for cousin or niece. There is, however, a simple system using noun compounds for naming relatives. In a way, this system is more accurate than English because it does tell you what the exact relationship is.

The following words are considered to be the basic terms in showing family relationships. You have learned most of them:

?abii	my father
?ummii	my mother
?axii	my brother
?uxtii	my sister
?ibnii	my son
bintii	my daughter
zawjii	my husband
zawijtii	my wife
9ammii	my uncle (father's brother)
9amtii	my aunt (father's sister)
xaalii	my uncle (mother's brother)
zaaltii	my aunt (mother's sister)

These words are put together as noun compounds to give other family relationships.

Examples:

1. Grandchildren

?ibin ?ibnii	the son of my son
?ibin bintii	the son of my daughter
bint ?ibnii	the daughter of my son
bint bintii	the daughter of my daughter

2. Nephews and nieces

?ibin ?axii	the son of my brother
?ibin ?uxtii	the son of my sister
bint ?axii	the daughter of my brother
bint ?uxtii	the daughter of my sister

3. Cousins

?ibin 9ammii	the son of my father's brother
?ibin 9amtii	the son of my father's sister
?ibin xaalii	the son of my mother's brother
?ibin xaaltii	the son of my mother's sister
bint 9ammii	the daughter of my father's brother
bint 9amtii	the daughter of my father's sister
bint xaalii	the daughter of my mother's brother
bint xaaltii	the daughter of my mother's sister

Only blood relatives are aunts and uncles. If they are not related by blood, then they are called the "husband of my aunt" or the "wife of my uncle". In-laws are treated the same way.

Of course, the appropriate pronoun endings will be used on the end of the compound to indicate other persons, as "?ibin ?uxtak the son of your sister", and so on.

AID TO STRUCTURE

SECTION EIGHT

I Perfect or Completed Action Verb

In our first discussion about verbs (Section 6), you found that they have two tenses (1) Incompleted action forms or Imperfect which shows the action has not been completed, that is, it has not been brought to an end yet, and (2) Completed action forms or Perfect which shows the action definitely has been completed. Verbs have different forms for the two tenses, but you will observe that the forms are closely related. And again, remember that every verb form includes a subject affix.

In the early lessons, you learned the complete set of subject prefixes which are found as part of the incompleted action verb forms. The completed action verb forms also have their own set of subject affixes but appear as *suffixes*, that is, at the end of the stem. They are presented here in the following sets of examples:

1.	šaaf	he waw
	jaab	he brought
	raah̲	he went
	naam	he slept
	ʔija	he came
	nisa	he forgot
	miša	he walked
	tmašša	he took a walk
	diras	he studied
	sikan	he lived
	ʔakal	he ate
	ʔaxaδ	he took

In the completed action verbs, you see from the above, there is really no special subject suffix indicating "he". It is the absence of a suffix that marks this form. Note, however, that the last vowel in this form is always an - a -.

2.	ʔijat	she came
	šaafat	she saw
	nisat	she forgot
	dirsat	she studied
	mit̲rat	(it) rained

You see from the above, that the suffix - at - indicates "she".

3.	ʔijuu	they came
	jaabuu	they brought
	nisuu	they forgot
	dirsuu	they studied

You see from the above, that the suffix - uu - indicates "they". This suffix is sometimes replaced by - aw -.

4.	jiit	you came
	šifit	you saw
	nisait	you forgot
	dirasit	you studied

You see from the above, that the suffix - t - (-it) indicates "you M.S."

5.	jiitii	you came
	šiftii	you saw
	nisaitii	you forgot
	dirastii	you studied

You see from the above, that the suffix - tii - indicates "you F".

6.	jiituu	you came
	šiftuu	you saw
	nisaituu	you forgot
	dirastuu	you studied

You see from the above, that the suffix - tuu - indicates "you Pl". This suffix is often replaced by - tum -.

7.	jiit	I came
	šifit	I saw
	nisait	I forgot
	dirasit	I studied

You see from the above, that the suffix - t - (-it) indicates "I". Note that this is the same suffix for "you M.S.", therefore, the use of personal pronoun is advisable.

8.	jiina	we came
	šifna	we saw
	nisaina	we forgot
	dirasna	we studied

You see from the above that the suffix - na - indicates "we".

II raah in Impending Action

The use of the verb - raah he went - with any incompleted action form (imperfect) will give the meaning of "going to, will". raah form is invariable, regardless of the verb accompanying it. This combination shows intended or impending action.

Examples:

?ihna raah nimšii .	we are going to walk .
raah ?azuur 9ammii .	I'm going to visit my uncle.
raah truuh lissiinama ?	Are you going to go to the movie ?
?aftikir raah timtur .	I think it is going to rain.
raah ykuun nahaar tayyib.	It's going to be a good day.

Action which was going to take place in the past or was intended in the past is expressed as follows:

kaan raah yruuh .	he was going to go .
kaanat raah truuh .	she was going to go .
kinit raah ?aruuh .	I was going to go .
kinit raah ?aštuǧul .	I was going to work .

Thus you simply add a form of - kaan he was - to the combination of raah plus incompleted action verb to indicate "was going to do so and so, intended to do so and so".

In order to indicate that the person was in the process of going or was on the way, simply change the verb - raah - with the word - raayih going - in the same previous combination.

Examples:

kaan raayih lissiinama	he was going to the movie
kaanat raayiha(t) lilbait	she was going home (to the house)
kinit raayih lissuuq	I was going to the market.

AID TO STRUCTURE

SECTION NINE

I Verb Forms in Sequence

Most English verbs have a general form that can be preceded by - to - as in to see, to want, to wish, etc. This general form does not specify any particular doer of the action, and is often called the infinitive. The infinitive often appears in phrases together with another verb, as in - I'd like to go to see him.

The Arabic verb, in contrast to English, has no infinitive; all verbs indicate the doer of the action. When Arabic verbs occur together - in sequence or in combination - each verb has its own subject prefix or suffix. Thus the equivalent of - I'd like to go to see him, ʔahibb ʔaruuh ʔašuufa(h) - is literally "I like I go I see him".

Examples:

ʔariid ʔaakul hna.	I want to eat here.
nriid‿inšuufa(h).	We want to see him.
šitriid tišrab ?	What do you want to drink?
thibb truuh lissuuq ?	Do you want to go to the market?

In general, this sequence or combination of two or more verbs come one after the other and in the same conjugation - having the same subject marker - This, however, is not absolutely necessary.

Examples:

1. Saliim yriid yzuur ʔamriika.	Salim wants to visit America.
2. yriid saliim yzuur ʔamriika.	Salim wants to visit America.
3. thibbuun nišrab qahwa ?	Do you like to drink coffee? (Literally) you (Pl) like we drink coffee?

This sequence or combination of verbs can also indicate action in the past provided that the first verb used is - kaan he was - or any of its related forms followed by one or more incompleted action verb forms (imperfect). Such combination will indicate the action was taking place or used to take place at some past time.

Examples:

kaan yimšii	He was walking
kinit ʔazuura(h)	I used to visit him
kinit ʔašuufa(h) yidrus	I used to see him studying

II The word kam

The word "kam" has two meanings: (1) how many (2) several; it renders the first meaning - how many - when is used in a question; it renders the second meaning - several - when is used in a statement. In both situation, the word "kam" is always followed by a singular indefinite noun.

Examples:

1. How many:

kam kitaab 9indak ?	How many books do you have?
kam sayyaara(t) 9indhum ?	How many automobiles do they have?
kam tilmiiδ yuujad hna ?	How many students are there here?
kam bint truuh̲ lilmadrasa(t) ?	How many girls go to school?
kam waah̲id triid ?	How many (one) do you want?

2. Several:

ʔana baqait hnaak kam yom.	I stayed there several days.
huwa 9inda(h) kam kitaab.	He has several books.
hiya šaafat kam tilmiiδ.	She saw several students.
hum šaafuu(h) qabil kam šahar.	They saw him several months ago.
raah̲ ʔazuur bairuut ba9ad kam yom	I'm going to visit Beirut several (few) days later

III Expression of Politeness

One of the commonest expressions of politeness is "tfaddal", plural "tfaddaluu". As in all polite expressions, the plural is often used even when you are speaking to one person only, especially to show respect to an older person. The general meaning of "tfaddal" is "if you please". The following examples will best show how it is used.

A person opens a door and says "tfaddal", when he means "Please go first". Or he walks ahead to show you the way and says "tfaddal", now meaning "Please follow me". He also says "tfaddal", meaning "Please sit down", and points to a chair. You will hear this word in many similar situations; it always shows politeness. A related expression with a similar range is "min fadlak".

AID TO STRUCTURE

SECTION TEN

I Counting

The Arabic counting system differs from English in the following ways:

1. The noun by itself means "one", though it may be followed by waahid "one (M)" wahda(t) "one (F)", according to its gender.
2. The noun plus the ending - ayn - means "two".
3. Immediately following the numbers 3-10 the noun is in plural.
4. Immediately following any of the other numbers the noun is in the singular.

The following are the groups of all the numbers in use. The pronunciation of these numbers independently or in counting will not be discussed here. The remarks and explanation found in this section are general and do not deal in any one particular dialect. You are advised to follow and imitate your native instructor of the dialect you are studying:

1. One to Ten

waahid

θnayn

θalaaθa

?arba9a

xamsa

sitta

sab9a

θamaanya

tis9a

9ašra

2. Eleven to Twenty

?iida9aš

θna9aš

θlatta9aš

?arbaata9aš

xamista9aš

sitta9aš

sbaata9aš

θaminta9aš

tsaata9aš

9išriin

3. Ten to a Hundred

9ašra
9išriin
θlaaθiin
ʔarba9iin
xamsiin
sittiin
sab9iin
θmaaniin
tis9iin
miiya

4. A Hundred to a Thousand

miiya
miitayn
θlaaθ-miiya
ʔarba9-miiya
xamis-miiya
sit-miiya
sabi9-miiya
θman-miiya
tisi9-miiya
ʔalif or ʔalf

5. A Thousand to Ten Thousand

ʔalif or ʔalf
ʔalfayn
θlaat-taalaaf
ʔarba9-taalaaf
xamis-taalaaf
sit-taalaaf
sabi9-taalaaf
θman-taalaaf
tisi9-taalaaf
9ašir-taalaaf

6. Hundred-Thousands

miit-ʔalf
miitayn-ʔalf
θlaaθ-miit-ʔalf
ʔarba9-miit-ʔalf
xamis-miit-ʔalf
sit-miit-ʔalf
sabi9-miit-ʔalf
θman-miit-ʔalf
tisi9-miit-ʔalf
malyuun

You will notice that the set from eleven to twenty has more emphatic consonants (as t and š) and will probably require more practice than the others.

Most of the words for hundreds and thousands are compounds. Before "miiya(t) hundred" the numbers are in their combining form, which have no final - a(t) -, in addition to other changes.

As first member of a compound, miiya(t) itself has the form "miit-" (miit-ʔalf hundred thousand).

As second member of a compound, "ʔaalaaf thousands" has the form "-taalaaf". Before this, the numbers have forms ending in "t" (θalat-taalaaf three thousand).

Counting above twenty is "one and twenty, two and twenty", and so on up to a hundred. Two or more numbers are always joined together by "and". Between consonants this is pronounced as - wu - or uu - (waahid wu 9išriin or waahid uu 9išriin twenty-one); after - a(t) it is usually - w - and the two are pronounced together as - aw - (xamsa‿wθlaaθiin); and it is usually just w - before "ʔarba9a(t)" (warba9a and four, warbataa9aš and fourteen, warba9iin and forty).

Hundreds are named first:

miiya(t)	a hundred
miiya wwaahid	a hundred and one
miiya wxamsa‿w9išriin	a hundred and five and twenty

Numbers over a thousand always begin with thousand, as "thousand and two hundred"; you never say "twelve hundred.

II yamta and lamma

yamta "when?" is a question-asking word. It is always used in asking when something happened or is going to happen. In contrast, lamma means "while, or during the time when" and is not used to ask questions.

Examples:

yamta tzuurna ?	When will you visit us?
yamta raah truuh ʔila Amriika ?	When are you going to America?

yamta rihit ʔila bağdaad ?	When did you go to Baghdad?
šifta(h) lamma kinit fii bairuut.	I saw him when I was in Beirut .
wain kinit lamma saliim zaarna ?	Where were you when Salim visited us?
lamma tidrus, ʔana raah ʔaktib maktuub.	While you study, I'm going to write a letter.

AID TO STRUCTURE

SECTION ELEVEN

I Commands

If you hear someone speaking English say "see!", you can't tell whether he is speaking to one person or to more than one, or whether to a male or a female. But if you hear an Arab speak, you know from the form of the word he uses just whom he is addressing. In Arabic, commands have three forms: one spoken to a man (masculine), one spoken to a girl (feminine), and one spoken to more than one person (plural).

The command form of the verb is based on the imperfect (incompleted action) "you" form. It, also, has its own set of agent suffixes. These are, (1) absence of suffix for a man, (2) suffix - ii for a girl, and (3) suffix - uu for more than one person. How it is made depends upon whether the stem is stressed or unstressed. The followings are general patterns for making the command form. The imperfect forms of the verbs are given for comparison:

1. If the stem is stressed(long vowel before the last consonant, double consonant at the end, or double consonant before the last syllable in the imperfect), the command is the same as the stem

Examples:

tšuuf	šuuf (M)	see!
	šuufii (F)	
	šuufuu (Pl)	
truuh	ruuh (M)	go!
	ruuhii (F)	
	ruuhuu (Pl)	
tjiib	jiib (M)	bring!
	jiibii (F)	
	jiibuu (Pl)	

tsidd	sidd (M)	close!
	siddii (F)	
	sidduu (PL)	
tguss	guss (M)	cut!
	gussii (F)	
	gussuu (Pl)	
tdill	dill (M)	direct!
	dillii (F)	
	dilluu (Pl)	
tzayyin	zayyin (M)	shave!
	zayyinii (F)	
	zayyinnuu (Pl)	
tqaddim	qaddim (M)	offer!
	qaddimii (F)	
	qaddimuu (Pl)	
titfaddal	tfaddal (M)	please!
	tfaddalii (F)	
	tfaddaluu (Pl)	

2. If the stem is unstressed, the command has a prefix - ʔi - (or ʔu -, if the imperfect form has u).

Examples:

tiktib	ʔiktib (M)	write!
	ʔiktibii (F)	
	ʔiktibuu (Pl)	

tiftah̲	?iftah̲ (M)	open!
	?iftah̲ii (F)	
	?iftah̲uu (Pl)	
tis?al	?is?al (M)	ask!
	?is?alii (F)	
	?is?aluu (Pl)	
tištuğul (tištiğil)	?ištuğul (M)	work!
	?ištuğlii (F)	
	?ištuğluu (Pl)	
tista9mil	?ista9mil (M)	use!
	?ista9milii (F)	
	?ista9miluu (Pl)	

3. If the imperfect ends in a long vowel, the commands will be according to the following pattern. Note that the long vowel has dropped when - ii and - uu are added:

timšii	?imšii	walk!
	?imšii (F)	
	?imšuu (Pl)	
txallii	xallii (M)	keep!, allow!
	xallii (F)	
	xalluu (Pl)	
tinsaa	?insaa (M)	forget!
	?insii (F)	
	?insuu (Pl)	

tibqaa	ʔibqaa (M)	remain!
	ʔibqii (F)	
	ʔibquu (Pl)	

4. The following verbs have special forms of commands:

a. The verb "ta9t̲ii you give" has the command form:

ʔa9t̲ii (M)	give!
ʔa9t̲ii (F)	
ʔa9t̲uu (Pl)	

b. The verb "taaxuδ you take, and taakul you eat" have the command forms:

xod or xuδ (M)	take!
xuδii (F)	
xuδuu (Pl)	
Kol or kul (M)	eat!
kulii (F)	
kuluu (Pl)	

c. The verb "tijii you come" has for its command a suppletion form (different root):

ta9aal (M)	come!
ta9aalii (F)	
ta9aaluu (Pl)	

Note:

1. If the stress shifts as a result of added suffix material, the ʔi - (or ʔu -) is frequently dropped. Examples

tisʔalnii	sʔalnii (for ʔisʔalnii)	ask me!
	sʔaliinii (F)	
	sʔaluunii (Pl)	

2. If the imperfect forms are of the pattern of "tqaddim you offer", or "tištuğul you work", then the command forms will be shortened (by loss of a vowel) before the - ii and - uu endings; of course, full forms will also be heard:

tzayyin	zayyin (M)	shave!
	zayynii (F)	
	zayynuu (Pl)	
tqaddim	qaddim (M)	offer!
	qaddmii (F)	
	qaddmuu (Pl)	
tištuğul	ʔištuğul (M)	work!
	ʔištuğlii (F)	
	ʔištuğluu (Pl)	
tiftikir	ʔiftikir (M)	think!
	ʔiftikrii (F)	
	ʔiftikruu (Pl)	

AID TO STRUCTURE

SECTION TWELVE

I Negative Commands

The negative commands consist of "laa no" plus the imperfect - incompleted action - in "you" form. The feminine and plural forms have the same endings found in the imperfect, but without the final - n.

Examples:

truuh	laa truuh (M)	do not go!
truuhiin	laa truuhii (F)	
truuhuun	laa truuhuu (Pl)	
timšii	laa timšii (M)	do not walk!
timšiin	laa timšii (F)	
timšuun	laa timšuu (Pl)	
tquss	laa tquss (M)	do not cut!
tqussiin	laa tqussii (F)	
tqussuun	laa tqussuu (Pl)	
tištuğul	laa tištuğul (M)	do not work!
tištuğliin	laa tištuğlii (F)	
tištuğluun	laa tištuğluu (Pl)	

Following are a few more typical examples of negative commands. The feminine and plural forms are included only where they present some variation from the masculine.

laa tjiib	do not bring!
laa tnaam	do not sleep!
laa txaaf	do not fear!

laa tsidd	do not close!
laa tinsa	do not forget!
laa tibqa	do not stay!
laa txallii	do not put! or let!
laa tiktib	do not write!
laa tiq9ud	do not sit!
laa tigi9dii	
laa tigi9duu	
laa tiftah	do not open!
laa tidxul	do not enter!
laa tirja9	do not return!
laa trij9ii	
laa trij9uu	
laa taakul	do not eat!
laa taaklii	
laa taakluu	
laa taaxuδ	do not take!
laa taaxδii	
laa taaxδuu	
laa tuuqaf	do not stop! or stand!
laa tuuqfii	
laa tuuqfuu	

II The verb "yixallii" (perfect xalla)

Here are several sentences you have met, with the verb "yixallii" or its variants:

xalliihum hnaak!	put them there!
wain xallait ilkitaab ?	where did you put the book ?
xallii nitmašša!	let's take a walk!
xallii nšuuf‿ilmat̲aar!	let us see the airport!
xalliiha timt̲ur!	let it rain!
xallii yidxul!	have him come in!
xallii yjii 9indii!	have him come to me!

The verb "yixallii", as you know, means "he put, he places". You see from the above that it also means "he has someone do something", or "he causes someone to do something". You see both meanings in the above sentences, where the comman "xallii put!", and "let, cause, have!" is found. You will observe that the pronoun endings do not have to be used with "xallii" because the other verb form shows who is to do the action: "xallii nšuuf" is sufficient, but you can say the full form "xalliina‿nšuuf" for "let us see!".

The negative forms are as follows:

xallii maa nruuh̲ !	let's not go!
xallii maa ništuğul !	let's not work!
laa txallii(h) yruuh̲ !	do not let him go!
laa txalliiha tijii !	don't let her come! or don't have her come!

III Two of and both

θnayn min ?uxuutii	two of my brothers
θnayn minhum	two of them
θnayn minkum	two of you (Pl)

θnayn minna	two of us
θnaynna	both of us
θnaynhum	both of them
θnaynkum	both of you (Pl)

From the above you see that "θnayn min" means "two of", while "θnayn - " with pronoun endings is equivalent to "both of -".

AID TO STRUCTURE

SECTION THIRTEEN

I Equivalent of "ba9ad"

The word "ba9ad" has several equivalent in English. Several are presented below:

1. After:

ba9ad‿ilh̲arb	After the war
ba9ad‿id̲d̲uhur	Afternoon
ba9dayn	Afterward

2. More, in addition to:

maa ʔaftikir ba9ad raah̲ timt̲ur.	I don't think it is going to rain any more.
triid ba9ad šii ?	Do you want something more?
triid ba9ad ?	Do you want more?
raah̲ nibqa hna ba9ad ʔakθar.	We are going to stay here a while longer

3. So far, up til now:

ba9ad maa šifit kaθiir	So far, I haven't seen much.
ba9ad ʔila‿lʔaan maa was̲al.	Up til now, he did not arrive.
ba9ad maa rih̲it ʔila‿lmadiina(t)	So far, I haven't gone to the city.

4. Still, yet:

ba9adnii fii nafs‿ilbait	I'm still in the same house.
ba9adna maa šifnaahum	We haven't seen them yet.
ʔakal kaθiir, bass ba9ada(h) jo9aan	He ate a lot, but he is still hungry.

Note that "ba9ad" is used with the pronoun endings to express "still and yet". With a negative, "ba9ad" corresponds to "yet"; without a negative, it corresponds to "still". Note especially that "ba9ad" takes - nii and not - ii endings for "me".

II Place Names

The article prefix - ?il - regularly occurs with the names of certain lands and cities, but not with others. Among those you have learned are:

?il9iraaq	(the) Iraq
?il?urdun	(the) Jordan
?ilqaahira(t)	(the) Cairo
?ilquds	(the) Jerusalem
?ilfuraat	(the) Euphrates
?inniil	(the) Nile

While among those you have learned without the article prefix - ?il - are:

lubnaan	Lebanon
mis̱ir	Egypt
bağdaad	Baghdad
makka	Mecca
dijla	Tigres

This is similar to The Bronx, The Hague, The Netherlands, but New York, England, Germany, and so on.

The names of cities and lands take feminine verbs, adjectives, and pronoun endings.

III qariib and ba9iid

The Arab is consistent in saying both "ba9iid min far from" and qariib min near (from)". In English we omit "from" in the latter situation.

Examples:

maxzana(h) qariib min baitna .	His store is near our house .
?ilmaktaba(t) qariiba(t) min‿ilhaanuut .	The library is near the P.X. .
?issiinama ba9iida(t) min hna .	The movie is far from here .
baitna muu (mišš) ba9iid min‿ilmadrasa(t) .	Our house is not far from the school .

IV Alone, by one's self

In Arabic, the use of "wahid" (a form of "waahid one") with the respective pronoun endings is equivalent to "alone, by one's self".

Examples:

?ana rihit wahdii .	I went alone .
hiya triid timšii wahidha .	She wants to walk alone .
layš maa truuh wahdak ?	Why don't you go alone?
?intuu maa tqidruun truuhuun wahidkum .	You (Pl) cannot go alone .

AID TO STRUCTURE

SECTION FOURTEEN

Expressions Used in Simple Arithmetic

1. Addition ʔiljam9

yijma9	He adds
jama9	He added
ʔijma9!	Add!
ʔijma9 waah̲id uuwaah̲id !	Add one and one!
ʔijma9 xamsa wuθlaaθa !	Add five and three!
yisaawii	It makes, it equals to
zaayid	Plus
waah̲id uuwaah̲id yisaawii θnayn .	One and one makes two .
θnayn zaayid θnayn yisaawii ʔarba9a .	Two plus two equals four .

2. Subtraction ʔit̲t̲arh̲

yit̲rah̲ min	He subtracts from
tarah̲ min	He subtracted from
ʔit̲rah̲!	Subtract!
ʔit̲rah̲ sitta min 9ašra !	Subtract six from ten !
ʔitrah̲ sab9a min tis9a !	Subtract seven from nine!
naaqus̲	Minus, less
9ašra naaqus̲ sitta yisaawii ʔarba9a .	Ten minus six equals four .
9išriin naaqus̲ xamsa yisaawii xamist̲a9š.	Twenty minus five equals fifteen.

3. Multiplication ʔid̲d̲arb

yid̲rub fii	He multiplies by
d̲arab fii	He multiplied by
ʔid̲rub!	Multiply!
ʔid̲rub xamsa fii θnayn !	Multiply five by two !
ʔid̲rub 9ašra fii ʔarba9a !	Multiply ten by four !
fii	In, times
xamsa fii θnayn yisaawii 9ašra.	Five times two is ten.
θlaaθa fii ʔarba9a yisaawii θnaa9aš.	Three times four is twelve.

4. Division ʔilqisma(t)

yiqassim 9ala	He divides by
qassam 9ala	He divided by
qassim!	Divide!
qassim 9ašra 9ala xamsa !	Divide ten by five !
qassim xamist̲a9š 9ala θlaaθa !	Divide fifteen by three !
taqsiim	Divided by
9ašra taqsiim xamsa yisaawii θnayn.	Ten divided by five makes two.

I Time Expressions

ʔašuufak bilwihda .	I'll see you at (in the) one .
ʔija biθθalaaθa .	He came at three .
ta9aal qabl‿iθθintayn!	Come before two!
raah qabl‿issitta .	He went before six .
raah nruuh ba9ad‿ilwihda .	We are going to go after one .
jiit ba9ad‿il ʔarba9a .	I came after four .
qilit raah ʔaštuǧul lilwihda, laakin štaǧalit liθθintayn.	I said I was going to work until one, but I worked until two.

II Distance

In Arabic, distance between two points is usually given in terms of the time necessary to get there via the prevailing means of transportation. It is also given in kilometer, the prevailing unit of measurement.

Examples:

ʔilmasaafa(t) bain‿ilbasra(t) wubaǧdaad hiya taqriiban θlataa9š saa9a(t) bilqitaar.	The distance between Basra and Baghdad is about thirteen hours by train .
ʔaw, taqriiban θalaaθ saa9aat bittayyaara(t).	or, about three hours by plane .
ʔilmasaafa(t) bain baǧdaad wa dimašq hiya taqriiban θalaaθmiyya wa xamsiin kilomitir.	The distance between Baghdad and Damascus is about three hundred and fifty kilometers .
ʔaw, taqriiban 9ašr saa9aat bissayyaara(t).	or, about ten hours in car .

III Expression Used in Telling Age

kabiir	Old (big)
ʔakbar min	Older than (from)
s̲aǧiir	Young (small)
ʔas̲ǧ̲ar min	Younger than (from)
sawa	Together, same
huwa ʔakbar minnii .	He is older than me .
hiya ʔas̲ǧ̲ar minnii .	She is younger than me .
9umurna sawa .	We are the same age . (our age is the same)
9umra(h) wa 9umrii sawa .	His age is the same as mine .
ʔaw, 9umra miθil 9umrii	or, his age is like my age .

AID TO STRUCTURE

SECTION SIXTEEN

I Days

The names of the days of the week are related to the numbers, with the exception of Friday. Sunday is the first day, Monday the second day, and so on to Friday. Friday is the appointed day for Moslems to meet together for religious services. Hence the name for Friday, yom‿iljum9a", which means the day of gathering together. Since Friday is the religious day of rest, it corresponds to our Sunday.

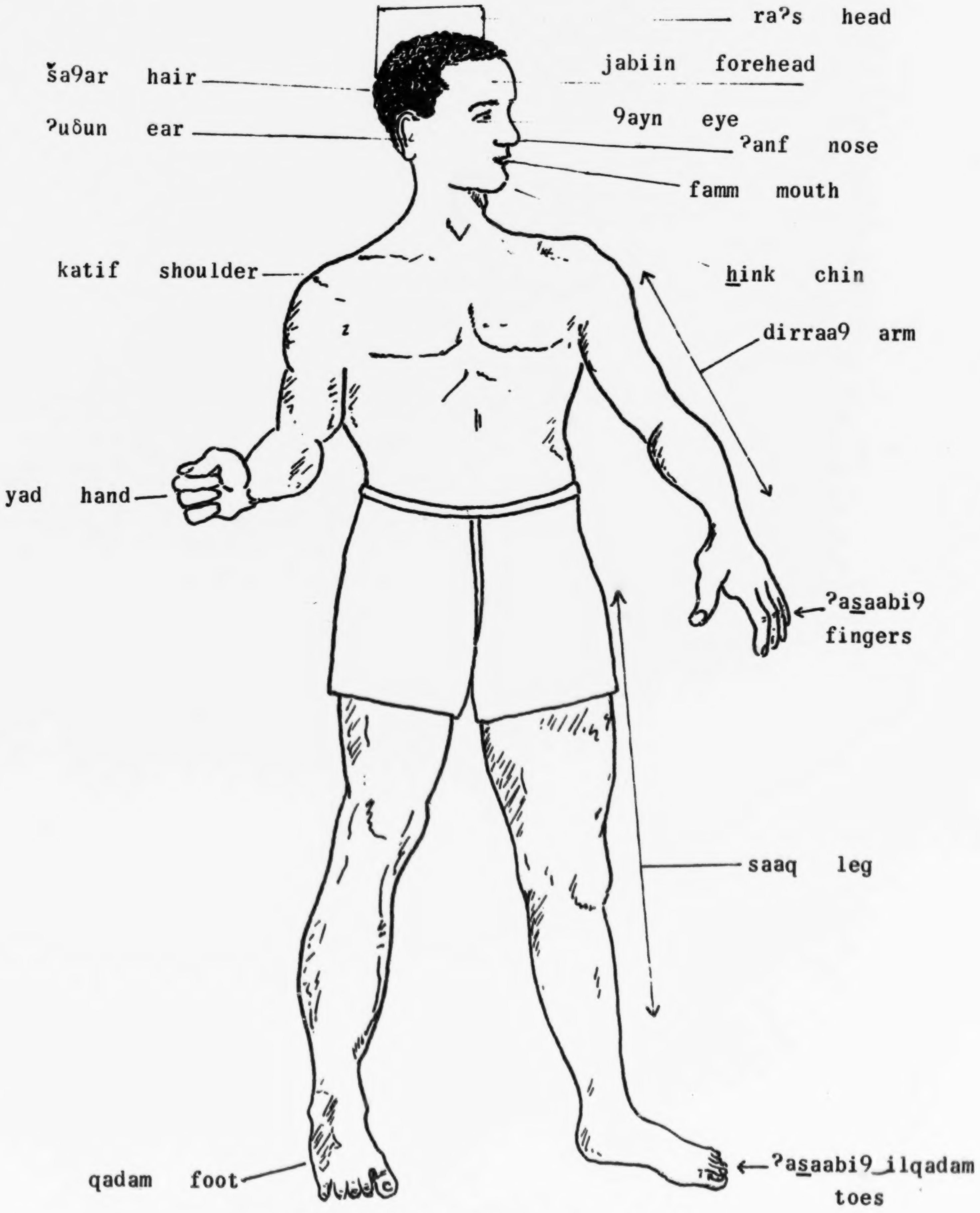
?ayyaam‿il?isbuu9	The days of the week
yom‿il?ah̲ad	Sunday
yom‿iθθinayn	Monday
yom‿iθθalaaθaa?	Tuesday
yom‿il?arba9aa?	Wednesday
yom‿ilxamiis	Thursday
yom‿iljum9a	Friday
yom‿issabit	Saturday

II Months

?aŝhur‿issana(t)	The months of the year
kaanuun‿iθθaanii	January
šibaat̲	February
?aaδaar	March
niisaan	April
?ayyaar	May
h̲izairaan	June

tammuuz	July
?aab	August
?ailuul	September
tašriiń il?awwal	October
tašriin‿iθθaanii	November
kaanuun‿il?awwal	December

SECTION SEVENTEEN


raʔs head
ša9ar hair
jabiin forehead
ʔuδun ear
9ayn eye
ʔanf nose
famm mouth
katif shoulder
h̲ink chin
dirraa9 arm
yad hand
ʔas̲aabi9 fingers
saaq leg
qadam foot
ʔas̲aabi9‿ilqadam toes

ʔa9d̲aaʔ jism‿ilʔinsaan‿ilmuhima(t)
The Important Parts of Human Body

AID TO STRUCTURE

SECTION EIGHTEEN

Military Ranks

1. Jordan	U.S. Equivalent
ʔilqaaʔid‿il9aam liljayš	Commander-in Chief
mušiir	Marshal
9amiid	General
fariiq	Lieutenant General
liwaaʔ	Major General
za9iim	Brigadier General
9aqiid	Colonel
qaaʔimmaqaam) muqadam)	Lieutenant Colonel
raaʔid) s̲aaǧ)	Major
raʔiis) naqiib)	Captain
mulaazim ʔawwal	First Lieutenant
mulaazim taanii	Second Lieutenant
muraššah̲ zaabit̲	Cadet
wakiil zaabit̲) naaʔib zaabit̲)	Warrent Officer
baššawiiš	Sergeant Major
raqiib ʔawwal	First Sergeant
raqiib) šawiiš)	Sergeant

9ariif) ʔumbaaši)	Corporal
wakiil 9ariif	Lance Corporal
jundi ʔawwal	Private First Class
jundi) 9askari)	Private

2. Egypt	U.S. Equivalent
ʔilqaaʔid‿ilʔa9la	Commander-in-Chief
mušiir	General
fariiq	Lieutenant General
liwaaʔ	Major General
9amiid	Brigadier General
9aqiid	Colonel
muqaddam	Lieutenant Colonel
raaʔid	Major
naqiib	Captain
mulaazim ʔawwal	First Lieutenant
mulaazim	Second Lieutenant
musaa9id	Warrant Officer
raqiib ʔawwal	Sergeant Major
raqiib	Sergeant
9ariif	Corporal
wakiil 9ariif	Lance Corporal
9askarii	Private

3. Iraq	U.S. Equivalent
mušiir	Field Marshal
9amiid	General
fariiq	Lieutenant General
liwaa?	Major General
za9iim	Brigadier General
9aqiid	Colonel
muqaddam	Lieutenant Colonel
ra?iis ?awwal	Major
ra?iis	Captain
mulaazim ?awwal	First Lieutenant
mulaazim θaanii	Second Lieutenant
tilmiiδ	Cadel
naa?ib daabit	Warrant Officer
ra?iis 9urafaa? wihda(t)	Regiment Sergeant Major
ra?iis 9urafaa?	Sergeant Major
9ariif	Sergeant
naa?ib 9ariif	Corporal
jundii ?awwal	Lance Corporal
jundii	Private

4. Saudi Arabia	U. S. Equivalent
?ilqaa?id‿il?a9la lilquwwat‿ilmusallaha(t)	Commander-in-Chief for Armed Forces
mušiir	Marshal

fariiq ʔawwal	General
fariiq θaanii	Lieutenant General
liwaaʔ	Major General
za9iim	Brigadier General
9aqiid	Colonel
qaaʔid	Lieutenant Colonel
wakiil qaaʔid	Major
raʔiis	Captain
mulaazim ʔawwal	First Lieutenant
mulaazim θaanii	Second Lieutenant
wakiil d̲aabit̲	Warrant Officer
wakiil sariyya(t)	Sergeant 1st Class
naaʔib	Sergeant
9ariif	Corporal
jundii ʔawwal	Private First Class
jundii	Private

AID TO STRUCTURE

SECTION NINETEEN

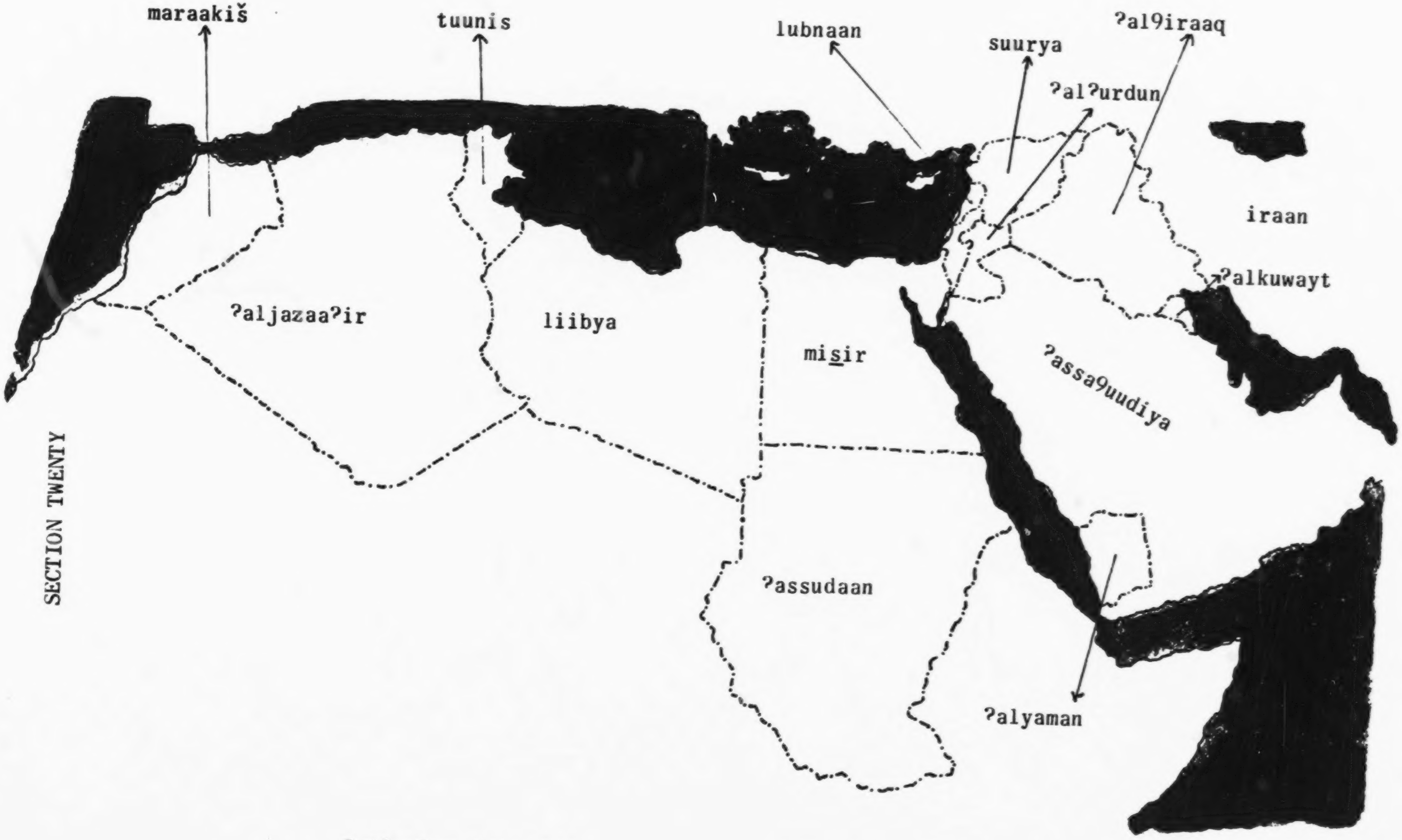
Army Units

1. Jordan	U. S. Equivalent
jayš	Army
faylaq	Corps
firqa(t)	Division
liwaa?	Brigade
katiiba(t)	Battalion
battaaryya(t)	Battery
sariyya(t)	Company
fi?a(t)	Platoon
hadiira(t)	Section

2. Egypt	U. S. Equivalent
jayš	Army
faylaq	Corps
firqa(t)	Division
liiwaa?	Brigade
katiiba(t)	Battalion
sariyya(t)	Company
fasiil	Platoon
jamaa9a(t)	Section

3. Iraq	U. S. Equivalent
jayš	Army
jahfal	Group
faylaq	Corps
firqa(t)	Division
liwaa?	Brigade
fawj	Battalion
katiiba(t)	Regiment
battaariyya(t)	Battery
sariyya(t)	Company
ra9iil	Troop
fasiil	Platoon
hadiira(t)	Section

4. Saudi Arabia	U. S. Equivalent
majmuu9at jiuuš	Army Group
jayš	Army
faylaq	Corps
firqa(t)	Division
majmuu9a(t) liwaa?	Brigade Group
liwaa?	Brigade
fawj	Battalion
sariyya(t)	Company
fasiil	Platoon
hadiira(t)	Section
qisim	Half Section


maraakiš
tuunis
lubnaan
suurya
ʔalʔurdun
ʔal9iraaq
iraan
ʔalkuwayt
ʔaljazaaʔir
liibya
mis̱ir
ʔassa9uudiya
ʔassudaan
ʔalyaman

ʔal9aalam‿il9arabii

The Arab World

ARABIC ENGLISH

Standard	Saudi	Syrian		English
		- ? -		
?aadaab S. ?adab			41	humanities, literatures
?aaθaar S. ?aθar			29	antiquities
?aalaat			34	instruments
?aala(t)			34	instrument
?aamir Pl. ?umaraa?			12	commander
?aaxar			47	other
?aaxuδ - ?axaδ			15	I take
?ab Pl. ?aabaa?			12	father
?abyad			21	white
?aθnaa?			24	during
?ahad			20	individual
?ahjaar S. hajara(t)			50	rocks
?ahδiya(t) S. hiδaa?			38	shoes
?ahzaab S. hizb			54	political parties
?ahmad			7	name of a man
?ahmar			21	red

Standard	Saudi	Syrian		English
ʔahyaanan			9	occasionaly
ʔax Pl. ʔuxwa			11	brother
ʔaxaabir - xaabar			25	I call
ʔaxallis - xallas			23	I finish
ʔaxdim - xadam			45	I serve
ʔaxdar			21	green
ʔadaxxin - daxxan			25	I smoke
ʔadawaat ilʔakil			38	mess kit
ʔadyaan S. diin			35	religions
ʔaraadii S. ʔard			27	lands
ʔaraamko			32	Aramco, Arabian-American Oil Company
ʔarba9			5	four
ʔarba9aaʔ			19	Wednesday
ʔarbataa9aš			21	fourteen
ʔarja9 - rija9			16	I return
ʔarxas			55	cheaper
ʔarhaat S. raht			49	squads

Standard	Saudi	Syrian		English
ʔarjuuk			4	please
ʔard Pl. ʔaraadi			27	land
ʔazayyin - zayyan		ʔahliq	15	I shave
ʔazraq			21	blue
ʔana			1	I
ʔanaddif - naddaf			16	I clean
ʔantadrak - ʔintadar			15	I wait for you
ʔasliha(t) S. silaah			38	weapons
ʔassalaam 9alaykum			3	greeting
ʔasbaab S. sabab			49	reasons
ʔassas - yiʔassis			41	he established (something)
ʔaswad			21	black
ʔasiir harb Pl. ʔusaraaʔ harb			52	prisoner of war
ʔašxaas S. šaxs			50	persons
ʔašjaar S. šajara(t)			50	trees
ʔaškurak		šukran	1	I thank you
ʔasdiqaaʔ S. sadiiq		ʔashaab	5	friends

Standard	Saudi	Syrian		English
ʔasfar			21	yellow
ʔasnaam S. sanam			53	idols, images
ʔatibaaʔ S. tabiib			42	doctors
ʔa9arrifak 9ala			20	I introduce you to
ʔa9tiqid - ʔi9taqad			17	I believe
ʔa9daad S. 9adad			21	numbers
ʔa9tiinii - ʔa9ta			15	give me
ʔa9daaʔ S. 9uduu			33	members
ʔa9laa			49	higher
ʔa9laam S. 9alam			21	flags
ʔa9yaad S. 9iid			35	feasts, holidays
ʔağsil - ğasal			15	I wash
ʔafaddil - faddal			55	I prefer
ʔafriqiya(t)			26	Africa
ʔaqaarib S. qariib			11	relatives
ʔaqdam			31	older
ʔaqalliyya(t)			35	minority

Standard	Saudi	Syrian		English
ʔaqus̲ - qas̲s̲			16	I cut
ʔaqus̲ ša9rii			16	I get a hair cut
ʔaqs̲aa			47	maximum
ʔaqlaam S. qalam			5	pencils
ʔakammil - kammal			54	I continue, complete
ʔakθar			9	more
ʔakθariyya(t)			35	majority
ʔakθar min			18	more than
ʔakuu	fiih	fii	2	there - are, found
ʔakuun - kaan			20	I'll be
ʔalʔiskandariyya(t)			27	Alexandria
ʔalbas - libas			15	I wear, put on
ʔalbas̲ra(t)			30	Basrah
ʔalf Pl. ʔaalaaf			47	thousand
ʔalif			13	A (letter)
ʔalǧaam S. luǧm			50	mines
ʔalǧaam muqaawamat ilʔašxaas̲			50	anti-personnel mines
ʔalwaan S. lawn			21	colors

Standard	Saudi	Syrian		English
?am			28	or
?amaam			25	infront
?amir Pl. ?awaamir			22	order
?amšii - maša			8	I walk
?amiir liwaa?			37	Major General
?aham			27	more important
?ahdaaf S. hadaf			44	aims
?ahil			31	relatives
?ahlan wa sahlan			11	welcome, greeting (answer)
?aw			3	or
?awaaxir S. ?aaxir			54	latter part
?awaamrak			22	your orders
?awruppiyya(t)			24	European
?aws̲at̲			26	middle (comparative form)
?awlaad S. walad			6	boys, children
?awwalan			14	at first
?ay			7	which

Standard	Saudi	Syrian		English
?aydan	ba9ad	kamaan	1	also
?ayyaam S. yom			19	days
?ibtadat - yibdi			28	she began
?ibnak			7	your son
?ittihaad			44	union
?ittisaa9			52	wideness, capacity
?iθnain			8	two
?ijtaaz - yijtaaz			49	he passed, surmounted
?ijtimaa9			54	meeting
?ijtimaa9iyya(t)			53	social
?ijtiyaaz			49	passing, surmounting
?ihtall - yihtall			54	he occupied
?ihtifaad			46	preserving
?ihna			2	we
?ixtiraaq			47	penetration
?idaara(t)			37	administration
?ida9aš			21	eleven

Standard	Saudi	Syrian		English
?iδa			14	if
?iδan			42	therefore
?irriyaad̲			32	Riyadh
?irsaaliyya(t)		šah̲na(t)	55	shipment, consignment
?isbuu9		jum9a(t)	19	week
?istamarrat - yistamirr			54	she continued
?issa9uudiyya(t)			29	Saudi Arabia
?issikak ilh̲adiidiyya(t)			33	railroads
?istit̲laa9			52	reconnaissance, scouting
?isti9daad			46	readiness
?istih̲maam			15	bathing
?istiraah̲a(t)			40	rest
?isti9maal			38	use
?istalam - yistilim			22	he received
?istilamnaaha			55	we received it (she)
?istimaaraat			45	forms
?istint̲aaq			52	interrogation

Standard	Saudi	Syrian		English
ʔistawlat - yistawli			54	she possessed, captured
ʔistihlaak			34	consumption
ʔislaamii			32	Islamic
ʔisim Pl. ʔasmaaʔ			7	name
ʔišaara(t)			52	insignia, sign
ʔištirii			16	buy (command)
ʔišraaf			54	supervision
ʔiššahaada(t)			35	creed
ʔiššarq ilʔaws̲at̲			26	Middle East
ʔiššarq ilʔaqs̲aa			47	Far East
ʔit̲laaq			51	discharging, firing
ʔit̲laaqa(t)			50	round of firing
ʔit̲laaqaat			50	rounds of firing
ʔit̲aalya			54	Italy
ʔiqaama(t)			40	residence
ʔiqtis̲aadiyya(t)			43	economical
ʔil			1	the

Standard	Saudi	Syrian		English
ʔila			7	to
ʔilʔakil			4	the food
ʔilʔaan	ʔalhiin		9	now
ʔilaah			53	a god
ʔila ʔay		9ala ʔay	7	to which
ʔila ʔaaxirihi			51	etc., et cetera
ʔila lʔaan			42	until now
ʔilbahrain			32	Bahrain
ʔilbahar ilʔabyad ilmutawassit			28	Mediterranean Sea
ʔilbahar ilʔabyad			27	Mediterranean Sea
ʔilbahar ilʔahmar			27	Red Sea
ʔilbaarha(t)	ʔams	ʔimbaarih	9	yesterday
ʔilharb il9aalamiyyat ilʔuulaa			54	The First World War
ʔilhamdilla			22	praise be to God
ʔilxaliij il9arabii			29	Arabian Gulf
ʔilbarada			31	Barada (name of river)
ʔilnaššaraf			20	to us the honor

Standard	Saudi	Syrian		English
?il9aasii			31	Al-Asi (name of river)
?il9iraaq			29	Iraq
?ilfuraat			29	Euphrates
?illa			9	except
?illii			7	who, which
?ilwilaayaat ilmuttahida(t)			36	United States
?ilyom			9	today
?imbiraatoriyya(t)			54	empire
?imtihaan			49	examination
?inhallat - yinhall			54	she was dissolved, be broken up
?inta			1	you (M.S.)
?intuu or ?intum			2	you (Pl)
?inti			11	you (F.S.)
?intidaab			54	mandate
?inrif9at - yinrifi9			48	she is lifted
?ingiliizii			3	English
?innuur			4	the light

10

Standard	Saudi	Syrian		English
?iiraan			29	Iran, Persia
?ii9aazaat ?awwaliyya(t)			46	basic commands
?ii9aazaat			46	commands
?uxut Pl. xawaat			12	sister
?uxraa			51	other (F)
?uxwaan			11	brothers
?urdun			29	Jordan
?umaraa?			37	Commanders
?umm Pl. ?ummahaat			12	mother
?umma(t) Pl. ?umam			44	nation
?umuur S. ?amr			53	matters, affairs
?unbuub Pl. ?anaabiib			49	pipe, tube
- ak			1	your
		- b -		
baab Pl. ?abwaab			5	door
baačir		bukra(t)	9	tomorrow
baaxira(t)			31	ship
baaqii			34	remaining, rest

Standard	Saudi	Syrian		English
baarid			10	cold (adj)
bahar Pl. ʔabhaar			27	sea
bahriyya(t)			37	navy
badla(t)			16	suit
bard			10	cold
bass			3	only
bağdaad			14	Baghdad
ba9ad			4	still
ba9d			4	after
ba9d			37	some
ba9dain			46	later
ba9iid			15	far
banaadiq			43	rifles
banaat S. bint			6	girls
bait Pl. buyuut			9	house, home
bairuut			28	Beirut
baiš		kam,	9	how much

Standard	Saudi	Syrian		English
battaariyya(t)			24	battery
bi		fii	4	in, by means of
biθθimaaniya(t)			9	in-the-eight
biduun			27	without
bina - yibnii			18	he built
binaaya(t)			23	building
bint Pl. banaat			6	girl
bilaad			17	country; countries
bilʔawwal			23	in the first, at first
billail			15	at night
biid			55	white (Pl)
putaita(t)	butayto	bataata	4	potatoes
bukra(t)			26	tomorrow
bundiqiyya(t) Pl. banaadiq			38	rifle
bosta(t)			4	post office
		- t -		
taajir Pl. tujjaar			24	merchant

Standard	Saudi	Syrian		English
taariix			41	history
taasi9 9ašar			54	nineteenth
taakul - ?akal		btaakul	3	you - eat
taaksii			25	taxi
ta?θiir			44	influence
ta?diya(t)			46	performing
ta?diyat ittaẖiyya(t)			46	saluting
ta?assasat - yit?assas			41	she was established
tabšiir			53	preaching
tajhiizaat			38	equipment
tajniid			42	recruiting
taẖt			54	under
taẖriir			48	liberation
taẖqiiq			44	verification, investigation
taẖiyyaat			1	greetings
taxiyyim			49	camping
tadriib			38	training

Standard	Saudi	Syrian		English
tadriib ʔasaasii			45	basic training
tarbiya(t)			41	education
tasalluq			49	climbing
tasawwuq			16	shopping
tashiilaat			40	facilities
tašarrafna			20	we are honored
tašarrafna bi ma9rifatkum			41	we are honored to know you - glad to have known you
tašbah - šibah			36	she resembles
tašǧiil			46	making s.th. to work or start
taškiil			54	formation
tas̱nii9			48	industrialization
taṯiir - ṯaar			13	she flys
ta9baan			49	tired person
ta9baaniin			49	they are tired
ta9arruf			20	acquaintance
ta9aal !			8	come !

Standard	Saudi	Syrian		English
ta9allamit - yit9allam			41	you learned
ta9nii - 9anaa			52	she means
tafaddal !			15	here you are !
taqaddum			48	advancement, progress
taqarrub			50	approach
taqassamat - yitqassam			54	she was divided
taqa9 - waqa9			26	she falls, located
taqriiban			10	about, approximately
taqsiim			36	dividing, portioning
taqsiimaat			36	organizations
taqwiim			53	calander
taquud - qaad			24	you lead
talaamiiδ			5	students
tamaaman			42	exactly
tamur			25	dates
tamurr bi - marr bi			40	she passes
tandiif			46	cleaning

Standard	Saudi	Syrian		English
tawhiid			44	unification
ti?mur			55	"yes sir" "you bet" (you order)
tibduun - bidaa			45	you (Pl) begin
tithaqqaq - tahaqqaq			44	she (will) verify
tit9arraf 9ala			20	you be introduced
titqaddam - taqaddam			23	she advances
titkawwan - takawwan			32	she consists, comprises
tijaara(t)			27	commerce
tijaarii			28	commercial
tijii - jaa			4	you - come
thibb - habb		bithibb	4	you - like, love
tihtaaj - ?ihtaaj			8	you need
tihdaruun - hadar			46	you (Pl) attend
tixtiriq - ?ixtaraq			47	she pierce, penetrate
tixtilif - ?ixtalaf			51	she differs
tixzinuun - xazan			50	you store
tidarrub - tadarrab			33	she trains

Standard	Saudi	Syrian		English
tidrus - diras			1	you (M.S.) study
tisaafir - saafar			40	you travel
tisaat̲aa9aš			21	nineteen
tistaxrij - ?istazraj			32	she extracts
tisidd - sadd			15	you close
tisi9			5	nine
tiskun - sikan			12	you dwell, live
tištadd - ?ištadd			43	she becomes severe
tištirii - ?ištaraa			14	you buy
tišmil - šimal			52	includes
tišuufuun - šaaf			2	you (Pl) see
tid̲rib - d̲irab			47	she hits
ti9tibir - ?i9tabar			43	you consider
ti9ruf - 9araf			3	you know
tiftikir, ?aftikir			6	you think, I think
tiffaah̲			16	apples
tifhamnii			8	you understand me

Standard	Saudi	Syrian		English
tiqdar - qidar			16	you can
tilmiiδ Pl. talaamiiδ			1	student
timθaal Pl. tamaaθiil			23	statue
timtur - mitrat		tištii	10	(it) rains
timuur			30	dates
tinaqqis - naqqas			55	you reduce
tinsa - nisaa			15	you forget
tusna9 - sana9			34	(she) is manufactured
turkii			1	Turkish
tuunis			33	Tunisia
tuusil - wassal			27	she connects
triid - raad		baddak	3	you want
		- θ -		
θaaliθ			11	third
θaanawiyya(t)			38	secondary
θaanii			11	second

Standard	Saudi	Syrian		English
θakna(t)			22	barracks
θalaaθ			5	three
θamaan			5	eight
θamenṯaa9aš			21	eighteen
θumma			41	then
θlaṯaa9aš			21	thirteen
θnaa9aš			21	twelve

- j -

jaakait			38	jacket
jaami9 Pl. jawami9	masjid		14	mosque
jaami9a(t) 9arabiyya(t)			44	Arab League
jaami9a(t)			41	university
jaahilii			53	Pre-Islamic
jaay			51	coming, next
jabal Pl. jibaal			28	mountain
jabalii			28	mountainous

Standard	Saudi	Syrian		English
jabha(t)			24	front
jadda(t)			32	Jedda
jadiid			14	new
jaras Pl. ?ajraas			53	bell
jaziira(t) Pl. jazaa?ir			32	island
jamaa9a(t)			42	group of people
jamiil			7	name of a man "pretty"
jaituu		?ijiitu	31	you (Pl) came
jaiš			11	army
jaw			10	atmosphere, weather
jawaariib		jraabaat	55	socks
jawaazaat issafar			40	passports
jawaami9	masaajid		14	mosques
jawwii			24	atmospheric
jiddan			27	very
jisir			18	bridge
jisuur			18	bridges

Standard	Saudi	Syrian		English
jinaah Pl. ʔajniha(t)			50	wing
jinuub			25	south
jiyuuš			36	armies
jiibha !			16	bring it !
jum9a(t)			14	Friday
jumhuuriyya(t)			25	republic
jundii Pl. junuud			11	soldier
jundii ʔawwal			11	Private 1st Class
		- h -		
haajiz Pl. hawaajiz			49	barrier
haar			10	hot
haadir			23	ready
haala(t)			10	condition
haamiliin			47	carrying (Pl)
haamilii lbanaadiq			47	riflemen
haanuut •Pl. hawaaniit			14	P.X.

Standard	Saudi	Syrian		English
hatta			9	in order, to
hajar			50	rock
hajj			35	pilgrimage
hadiiθ			54	discussion, talk
hadiiθa(t)			34	modern (F)
hadiidiyya(t)			33	iron (adj.)
hadiiqa(t) Pl. hadaaʔiq		jnaina(t)	14	garden, park
haraara(t)			43	heat, temperature
haraka(t)			48	movement
harb Pl. huruub			24	war
harba(t)			38	bayonet
harr		šob	10	heat
hadirtak			41	your presence (a respectful form of address)
hadramawt			32	Hadhramoat
hadiira(t) Pl. hadaaʔir			43	section
hafla(t)			42	party

Standard	Saudi	Syrian		English
h̲aq Pl. h̲uquuq			48	right
h̲aqil Pl. h̲uquul			52	field
h̲alab			31	Aleppo
h̲aliib			4	milk
h̲ammam			15	bath
h̲awaalii			23	about
h̲ibir			2	ink
h̲ijaaz			32	Hijaz
h̲iδaaʔ Pl. ʔah̲δiya(t)			38	shoe
h̲iraasa(t)			49	watching, guarding
h̲iraasa(t) layliyya(t)			49	night watch
h̲irš Pl. ʔah̲raaš			49	woods
h̲iwaar			1	dialogue
h̲ubuub			25	grains
h̲uduud S. h̲add			29	boundaries
h̲uquuq			48	rights
h̲ukum			31	ruling, governing
h̲ukuuma(t)			17	government

Standard	Saudi	Syrian		English
		- x -		
xaarij			34	outside
xaariq			47	piercing, penetrating
xaas̲			40	special
xaas̲atan			35	especially
xaakii			38	khaki
xaal Pl. xawaal			12	uncle (maternal)
xaala(t)			12	aunt (maternal)
xaamis			19	fifth
xaraa?it̲			5	maps
xariit̲a(t)			2	map
xat̲ Pl. xut̲uut̲			40	line
xallii			3	let, put
xaliij Pl. xuljaan			29	gulf
xams			5	five
xamiis			19	Thursday
xawaat S. ?uxut			12	sisters

Standard	Saudi	Syrian		English
xair			1	good
xubuz			8	bread
xus̲uus̲ii			13	special, private
xut̲uut̲			40	lines
xut̲uut̲ jawwiyya(t)			40	airlines
xumust̲aa9aš			21	fifteen
xuuða(t)			38	helmet
xidma(t)			42	service
xidma(t) 9askariyya(t)			42	military service

- d -

daa?irat Pl. dawaa?ir	maktab Pl. makaatib	maktab	13	office
daa?ira(t)			52	circle
daa?irat il?iqaama(t)			40	immigration office
daaxil			49	inside
da		9am	13	- particles for present tense (Iraqi)

Standard	Saudi	Syrian		English
dabbaaba(t)			43	tank
daqaaʔiq S. daqiiqa(t)			23	minutes
daqq - yidiqq			53	he rang
dastuurii			33	constitutional
dawaaʔir			52	circles
dawaaʔir	makaatib	makaatib	17	offices
dawriyya(t)			43	patrol
dawla(t) Pl. duwal			44	country
dijla(t)			29	Tigris
dir9 Pl. diruu9			47	armor
difaa9			37	defence
diraasa(t)			42	studying
diras - yidrus			8	he studied
dimašq (šaam)			31	Damascus
diinaar Pl. danaaniir			55	Iraqi Pound = $2.80
diinii			32	religious
duruu9			47	armors

Standard	Saudi	Syrian		English
duruus Pl. dars			41	lessons, studies
dukkaan Pl. dakaakiin			25	shop
duwal			44	countries
duuš			54	shower
		- δ -		
δaatiyya(t)	maktab ilmustaxdamiin		45	personnel
δaak			13	that (M)
		- r -		
raabit̲a(t) Pl. rawaabit̲			48	tie
raabi9			19	fourth
raah̲ - yruuh̲			10	he went
raah̲ yikuun			10	is going to be
raawiinii		farjiinii	55	show me
raayih̲			16	going - one -

Standard	Saudi	Syrian		English
ra?s Pl. ru?uus			51	head
ra?san			40	directly
ra?iis Pl. ru?asaa?			7	captain
ra?yak			41	your opinion
ra?iisiyya(t)			35	main
ra?iis il9urafaa?			22	Master Sergeant
ra?iis wuzaraa?			33	prime minister
ra?iis ?arkaan iljayš			37	Chief of Staff
rabt̲aat S. rabt̲a(t)			55	neckties
raja9uu - yirja9			49	they returned
rajul Pl. rijaal			25	man
rasmiyya(t)			45	official, formal
raššaašaat			24	machine guns
raqam Pl. ?arqaam			22	number
ramliyya(t)			32	sandy
rah̲t Pl. ?arhaat̲			47	squad
rawaabit̲			48	ties

Standard	Saudi	Syrian		English
rubbama			34	perhaps, maybe
rubu9			9	quarter
rutba(t) Pl. rutab			1	rank
rukkaab S. raakib			40	passengers
ridaan S. ridun	kumm	kumm	55	sleeves
riz			4	rice

- z -

zahif			49	crawling
zar9 il?alǧaam			52	planting of mines
zarraa9			25	farmer
za9iim Pl. zu9amaa?			36	Brigadier General
zakaat			35	almsgiving
zamzamiyya(t)			38	canteen
zawja(t)			6	wife
zain		mabsuut, mniih	1	well, good
zainiin		mabsuutiin	5	they-are-well

Standard	Saudi	Syrian		English
ziraa9a(t)			25	farming, agriculture
ziraa9iyya(t)			28	agricultural
zirta´ - yizuur			15	I visited him
ziyaan	hilaaqa(t)	hilaaqa(t)	15	shaving
		- s -		
saadis			23	sixth
saaha(t)			49	field, open space
saahil Pl. swaahil			27	shore, coast
saa9a(t) Pl. saa9aat			9	hour, watch
sabaata9aš			21	seventeen
sabab Pl. ʔasbaab			49	reason
saa9adat - yisaa9id			48	she helped
sabbuura(t)	lawh	lawh	2	blackboard
sabbuurtain	lawhain	lawhain	5	two blackboards
sabi9			5	seven
sab9a wa 9išriin			34	twenty-seven

Standard	Saudi	Syrian		English
sad			50	closing
sariyya(t) Pl. saraaya(t)			13	company (Milt.)
safar			40	travel
salaam			3	peace
saliim			7	name of man
samak S. samaka(t)			4	fish
santain			10	two years
sahla(t)			30	plain, leveled
sayyaara(t)			11	car
sayyaaraat			11	cars
sayyid			7	Mr.
sawdaa?			52	black (F)
si?alta(h) - yis?al			9	you asked him
sitta			5	six
sirwaal Pl. saraawiil		bantaluun	38	pants (one pair)
sittaa9aš			21	sixteen
si9ir Pl. ?as9aar			55	price

Standard	Saudi	Syrian		English
sigaara(t)			3	a cigarette
sigaayir			3	cigarettes
sikak			33	rails, tracks
silaah il?abyad			51	hand to hand
sima9it - yisma9			44	I heard
simiin	matiin		11	fat person
siyaasa(t)			44	policy
siyaasat ilxaarijiyyat			44	foreign policy
siyaasiyya(t)			43	political
siinama			4	movie
su9uudii			21	Saudi
sukkar			34	sugar
sumk			47	thickness
suudaanii			21	Sudanese
suurii			20	Syrian
suuq Pl. ?aswaaq			17	market
suwais			27	Suez

Standard	Saudi	Syrian		English
		- š -		
šaah̲inatayn			50	two trucks
šaari9 Pl. šawaari9			13	street
šaaf - yšuuf			11	he saw
šaay			3	tea
šabaabiik S. šubbaak			5	windows
šajara(t)			50	tree
šaxus̲ Pl. ʔašxaas̲			20	person
šarika(t)			32	company
šarq			26	east
šarqii			27	eastern
šat̲t̲			30	river bank
šat̲t̲ il9arab			30	Shatt il-Arab (name of a river)
ša9ar			16	hair
šakil Pl. ʔaškaal			31	form
šamis			10	sun

Standard	Saudi	Syrian		English
šahaada(t)			35	testimony, certificate
šahar Pl. ?ašhur			46	month
šibih			32	similar, semi
šibih jaziira(t)			32	peninsula
šita			10	Winter
šiti?mur			55	may I help you (what do you order)
šixxaat̲a(t)	kabriit	kibriita	3	matches
šiftak			11	I saw you
šimaal			26	north
šinat̲		šant̲aat	40	baggages
šint̲a(t)		šant̲a	40	suitcase, baggage
šinuu - ši	?ayš	šuu	1	what
šii Pl. ?ašyaa?			14	thing
šubbaak Pl. šabaabiik			5	window
šu9ba(t) Pl. šu9ab			45	section
šu9bat iδδaatiyya(t)			45	personnel section

Standard	Saudi	Syrian		English
šuğul Pl. ʔašğaal			11	work
šuʔuun S. šaʔn			43	affairs
šwayya			8	little
šqad	kam	ʔadaiš	10	how much
šlon		kiif	10	how
šlonak	kaif h̲aalak	kiifak	1	how are you
šlonkum	kayf h̲aalhum	kiif h̲aalhum	5	how are they
		- s̲ -		
s̲aabuun			15	soap
s̲aabuuna(t)			15	cake of soap
s̲aar - yis̲iir			10	became
s̲aar lak			10	you have been
s̲aalh̲a(t)			30	suitable (F)
s̲abaah̲			1	morning
s̲abaah̲ ilxair			1	good morning
s̲abaah̲ innuur			1	good morning (answer)

Standard	Saudi	Syrian		English
sahaafa(t)			48	press
sahraa? Pl. sahaaraa			27	desert
sahiih !			17	really ! correct
sadiiq Pl. ?asdiqaa?		saahib	1	friend
sağiir Pl. siğaar			8	little, small
saff Pl. sifuuf			2	class
salaat Pl. salawaat			14	prayer
sanam Pl. ?asnaam			53	idol, image
saif			10	Summer
saydala(t)			41	pharmacology
sawm			35	fasting
sihha(t)			29	health
sinaa9a(t)			28	industry
sinaa9iyya(t)			28	industrial
subuh			9	morning
su9uubaat			44	difficulties
su9uuba(t)			44	difficulty

Standard	Saudi	Syrian		English
		- d -		
daabut Pl. dubbaat			13	officer
dabaab			10	fog
dubbaat			38	officers
duhur			54	noon
		- t -		
taa?iraat			13	planes
taabiq Pl. tawaabiq			22	floor
taal9a(t)			10	appearing (F)
taawla(t)			2	table
tab9an			42	of course
tabiib Pl. ?atibaa?			31	doctor
tabii9a(t)			28	nature
tabii9a(t) il?ard			28	topography
taraablus			28	Tripoli

Standard	Saudi	Syrian		English
t̲ariiq Pl. t̲uruq			33	road
t̲annayn			50	two tons
t̲awiil			49	long
t̲awiila(t)			16	long (F)
t̲ayyaariin S. t̲ayyaar			13	pilots
t̲ayyib		ma9laiš	3	well, O.K.
t̲ibb			41	medicine
t̲ifil Pl. ?at̲faal			54	child
t̲ubbii			42	medical
t̲uruq			33	roads, means
t̲uruq issayyaaraat			33	highways
t̲uyuur S. t̲ayr			53	birds
9aa?ila(t)			6	family
9aadaat			48	customs

Standard	Saudi	Syrian		English
9aadatan			9	usually
9aas̲ima(t)			17	capital
9aalam			26	world
9aalamiyya(t)			40	world (adj) international
9aalii			49	high
9aam			54	general
9adan			32	Adan
9aduu Pl. ?a9daa?			50	enemy
9adiida(t)			41	numerous, several
9arabii			1	Arabic
9ariif Pl. 9urafaa?			1	Sgt.
9askariyyat			13	military
9ašir, 9ašra			5	ten
9as̲ir Pl. 9us̲uur			53	era, time
9aqaba(t)			49	obstacle
9aqiid Pl. 9uqadaa?			13	Colonel
9ala šarafhum			4	to honor them, in honor of

Standard	Saudi	Syrian		English
9alam Pl. ?a9laam			21	flag
9alaykum			3	on you (Pl)
9amm Pl. ?a9maam			12	uncle (paternal)
9amma(t)			12	aunt (paternal)
9amiid Pl. 9umadaa?			37	general
9an			26	about, concern
9anna(h)			53	about it (him)
9ibaada(t)			53	worshipping
9itaad			47	ammunition
9ijbatak			22	you liked it, it pleased you.
9iraaqii			20	Iraqi
9išriin			21	twenty
9ilaaqaat			44	relations
9inab			16	grapes
9indkum			2	"with - you" (Pl) you have
9iid Pl. ?a9yaad			35	feast, holiday

Standard	Saudi	Syrian		English
9iid il?adhaa			35	Greater Bairam (sacrifice)
9iid ilfasih			35	Easter
9iid ilfitir			35	Lesser Bairam (breaking the fast)
9iid ilmiilaad			35	Christmas
9iid ra?s issana(t)			35	New Year
9iyaar			43	caliber
9uθmaaniyya(t)			54	Ottoman
9urafaa?			5	sergeants
9uduu Pl. ?a9daa?			33	member
9uqad			47	inches
9uqda(t)			47	inch
9uluum S. 9ilm			41	sciences
9umaan			32	Uman
9umra(h)			38	his age
9uyuun S. 9ain			31	eyes

Standard	Saudi	Syrian		English
	- ğ -			
ğaalii			55	expensive
ğarb			27	west
ğarbii			27	western
ğair			16	other, else
ğurfa(t)	h̲ujra(t)	ʔod̲a(t)	2	room
ğurfa(t) lilʔistiraah̲a(t)			40	rest room
	- f -			
faaʔida(t) Pl. fawaaʔid			27	benefit
fah̲is̲ Pl. fuh̲uus̲			42	examination, test
fah̲s̲ ilt̲ubbii			42	medical examination
far9 Pl. furuu9			40	branch
fosforiyya(t) bayd̲aaʔ			47	phosphorescent
fas̲il Pl. fus̲uul			51	season
fas̲iil Pl. fas̲aaʔil			43	platoon
faqat̲			34	only
fawaakih S. faakiha(t)			16	fruit

Standard	Saudi	Syrian		English
fawj Pl. ʔafwaaj			23	battalion
fariiq Pl. furaqaaʔ			37	Lt. General
fiʔamaanillaah	fiʔamaan ilkariim	ma9assalaama(t)	1	good-bye
fitah̲it - yiftah̲			15	you opened
firaq			36	divisions (Mil)
firqa(t)			23	division
finjaan Pl. fanaajiin			3	cup
fii			1	in
furuu9			40	sections, branches

- q -

Standard	Saudi	Syrian		English
qaadim			42	coming one
qaaδifat			24	bomber
qaa9id			7	sitting (person)
qaal - yiquul			8	he said
qabad̲ 9ala - yiqbad̲ 9ala		masak	43	to capture, to apprehend

Standard	Saudi	Syrian		English
qabil			15	before
qabil maa - (v)			7	before
qadiim			23	old
qarn Pl. quruun			54	century
qariib			15	near
qas̲ab issukkar			34	sugar cane
qas̲ab			34	cane
qafz			49	jumping
qalam Pl. ʔaqlaam			2	pencil
qaliil			8	little (amount)
qanaabil S. qunbula(t)			47	bombs
qanaabil yadawiyyat			51	hand grenades
qanaat Pl. qanawaat			27	canal
qahwa			3	coffee
qawmiyya(t)			48	nationalism
qawii			44	strong
qayd Pl. quyuud			48	restriction

Standard	Saudi	Syrian		English
qitaal			51	fight, combat
qisim Pl. ʔaqsaam			26	part
qirt̲aasiyya(t)			23	stationery
qit̲in			30	cotton
qimaaš			55	cloth
qiyaada(t)			22	leadership
qurb			3	near
qul lii			10	tell me
qums̲aan S. qamiis̲			16	shirts
qunbula(t)			47	bomb
quwwa(t) Pl. quwwaat			24	force
quwwat iljawwiyyat			24	air force
quwwaat			36	forces
quyuud			48	restrictions
		- k -		
kabiir			8	big, large

Standard	Saudi	Syrian		English
katiiba(t) Pl. kataa?ib			36	regiment
kaθra(t)			32	abundance
kaθiir			8	much
karaasii S. kursii			5	chairs
kam			5	how many
kamiyya(t)			50	quantity
kam waahid			42	a few
kaniisa(t)			13	church
kanaa?is			14	churches
kaif			22	how
kaif haalak			22	how are you
kaif sihhatkum			29	how are you (your health)
kayfiyya(t)			46	know how
kiis Pl. ?akyaas			51	bag
kitaab			2	book
kutub			5	books
kursii			2	chair

Standard	Saudi	Syrian		English
kullha			13	all of it (her)
kulliyya(t)			38	college
kulliyyaat			38	colleges
gumrug			40	custom (office)
kuwait			29	Kuwait
glaas		kaas	4	glass

- l -

Standard	Saudi	Syrian		English
laa			1	no
laa baʔs biiha			22	there is no objection to it; not bad
laa bud			44	no doubt, inevitable
laaδiqiyya(t)			31	Latakia
laham Pl. luhuum			4	meat
laazim			9	must, necessary
laakin			8	but
lamma			15	when, while

Standard	Saudi	Syrian		English
lawn			21	color
laiš			9	why
li			4	to, for
li?an			9	because
libsaan S. libaas		kalsonaat	55	shorts
liff lii			55	wrap up for me
likul waah̲id			45	for every one
liwaa? Pl. ?alwiya(t)			36	Brigade
liibya			33	Libya
lubnaanii			20	Lebanese
luǧǧa(t)			33	language
luǧum Pl. ?alǧaam			50	mine

- m -

Standard	Saudi	Syrian		English
maa			2	not
maad̲ii			24	past
maa 9indii maani9			27	I have no objection

Standard	Saudi	Syrian		English
maani9 Pl. mawaani9			27	objection, obstacle
maay		mayya	8	water
mataa			51	when
maθalan			40	for example
majaal			48	chance
majlis			33	council, parliament
mahatta(t)			4	station
mahallii			34	local
mahal			13	place
mahmuud			13	name - for man
maxzan Pl. maxaazin			23	store
madaa			47	range
madaafi9 S. madfa9			23	cannons
madaniyya(t)			40	civilian (F)
madrasa(t) Pl. madaaris			3	school
madrasa(t) θaanawiyya(t)			38	high school
madfa9			23	cannon

Standard	Saudi	Syrian		English
madfa9iyya(t)			24	artillery
mar?a(t) Pl. nisaa?			48	woman
maraahiid	hammaam		22	toilets
maraakiš			33	Morocco
marhaba(t)			11	greeting
marra(t)			27	once, time
markaz Pl. maraakiz			22	center
markaz ilqiyaada(t)			22	headquarters
mazra9a(t) Pl. mazaari9			25	farm, plantation
mazlaq Pl. mazaaliq			49	ramp
masaa?			4	evening
masaa?an			9	in the evening
masaa? ilxair			4	good evening
masaa? innuur			4	good evening (answer)
masaafa(t)			47	distance
masbah Pl. masaabih		birkat sibaaha(t)	18	swimming pool
mastuur			47	covered

Standard	Saudi	Syrian		English
maskuuna(t)			31	inhabited (F)
masiiẖiyya(t)			35	Christianity
masiiẖiyyiin			35	Christians
masiira(t)			49	hike
mašǧuul			17	busy - person
mašhuur			28	famous
mašya(t)			46	walk, hike
mašyat 9askariyya(t)			46	march
mas̱aariif S. mas̱raf			44	expenses
mas̱aayif S. mas̱iif			28	summer resorts
maṯaar			40	airport
maṯaaraat			40	airports
maṯ9am Pl. maṯaa9im			3	restaurant
manṯaqa(t) Pl. manaaṯiq			52	district, region
ma9			1	with
ma9assalaama(t)			1	good-bye (answer)
ma9aadin S. ma9dan			30	minerals

Standard	Saudi	Syrian		English
ma9aahid S. ma9had			38	Academies, institutes
ma9dan			30	mineral, metal
ma9ruuf			53	known
ma9quul			42	logical
ma9had			38	academy, institute
ma9luumaa(t)			53	information
ma9mal Pl. ma9aamil			11	factory
ma9naa Pl. ma9aanii			52	meaning
mafraq			47	junction
maqarr			12	headquarter
maqarr ilʔaamir			12	Headquarter (of the Commandant)
maktaba(t)			13	library
maktuub Pl. makaatiib			42	letter
makka(t)			32	Mecca
malaabis			15	clothes
malaabis 9askariyya(t)			38	military uniform

Standard	Saudi	Syrian		English
malaffa(t)	daftar, sijjil, faayil	ʔidbaara(t)	45	file
malakii			32	monarchy
malik			33	king
mamlaka(t) Pl. mamaalik			32	kingdom
mamnuun		ʔil9afu, kuwaiis	3	pleased
manaax			10	weather
mantuujaat S. mantuuj			34	products
mawaadii9			46	subjects
mawaaliid			42	births
mawaani9 sad itturuq			50	road blocks
mawjuuda(t)			17	found (F)
mawduu9			46	subject
mawqi9 Pl. mawaaqi9			27	location
muʔassasa(t)			44	establishment, organization
mutaxandiq			47	dug-in

Standard	Saudi	Syrian		English
mutawassit			28	middle, average
mutašaabih			36	similar
mutatawwi9			45	volunteer
mutmarriniin			49	trained (they)
muhaadaraat S. muhaadara(t)			46	lectures
muhaamii			25	lawyer
muhaddad			52	fixed, limited
muhaššaa			51	stuffed
muhattama(t)			50	destroyed
muhiit			24	ocean
muhiit ilhaadii			24	Pacific Ocean
muxattat iššaffaaf	irrasm bilmiqyaas		52	overlay
muxtalifa(t)			26	various, different
mudda(t)			16	a period of time
mudiir Pl. mudaraa?			37	manager, director
mudiir il?idaara(t)			37	Adjutant General
muruur			52	passing, traffic

Standard	Saudi	Syrian		English
muzayyin		h̲allaaq	16	barber
musaafiriin			40	travelers
musaddas			51	pistol
mustašfa Pl. mustašfayaat			42	hospital
musta9iddiin			49	they are prepared
mustaqilla(t)			33	independent (F)
muslimiin			14	Moslems
mušiir			37	General of the Armies
mut̲ar Pl. ?amt̲aar		šita	10	rain
mut̲laq			32	absolute
mu9askar			11	camp, military post
mu9aamalaat			45	transactions
mu9allim			2	teacher
mu9allimiin			6	teachers
mu9ayyana(t)			54	fixed, specified (F)
mu9iddaat			38	equipment
mufattišiin			40	inspectors

Standard	Saudi	Syrian		English
muqaawama(t) ildabbaabaat			43	anti-tanks
muqaawama(t)			43	resistance
muqaawil			24	contractor
muqaddam			13	Lt. Colonel
muqassam			36	divided
mukallaf		mujannad	45	recruit
muqallam			55	striped
mukawwan			36	composed of
mukawwii		kawwa	16	cleaner
mulaazim ʔawwal			1	First Lt.
mulaazim θaanii			38	Second Lt.
mulaazimiin			5	lieutenants
mulawwan			55	colored
mumkin			16	possible
muhandis			24	engineer
muhim			17	important
muhimma(t)			50	mission

Standard	Saudi	Syrian		English
muu		muš	8	not
muwaasalaat			33	communication
muwaddaf			40	employee
miilaadiyya(t)			53	after Christ, A.D.
mitʔassif			3	sorry
mitxarrij			38	graduate
mitzawwij		mitjawwiz	6	married
miθil			26	like (similar)
miθil ʔay šii			45	like what
miθil maa triid			26	as you wish
misir			26	Egypt
misrii			20	Egyptian
miqyaas Pl. maqaayiis			52	scale, size
milyon Pl. milaayiin			34	million
min			7	from
min ʔa9laa			49	from above, over
minain			31	from where

Standard	Saudi	Syrian		English
min fadlak			7	please, if you please
mihdaad			47	high explosive
mihna(t)			31	profession
minuu	miin	miin	7	who
miinaa? Pl. mawaani?			27	port
miyya(t)			47	hundred
		- n -		
naa?ib 9ariif			17	corporal
naahiya(t) Pl. nawaahii			43	phase, direction
naar Pl. niiraan			51	fire
naas			33	people
naaymiin			49	asleep
najd			32	Najd
nahwa			51	towards
nasiij			34	textile
nadariyya(t)			46	theoretical

Standard	Saudi	Syrian		English
nafit			30	oil, petroleum
nafs			24	same
naqil			40	transporting
naqliyyaat			33	transportation
nahaar			23	day time
nahar Pl. ʔanhaar			17	river
naw9 Pl. ʔanwaa9			24	kind
naw9an maa			43	sort of, somewhat
nuhaššii - hašša	ni9abbi		51	we stuff
nusawwib - sawwab			51	we aim
nuss Pl. ʔansaaf			9	half
nusiib - saab			51	we hit - the target
nutliq - ʔatlaq			51	we release, fire, discharge
nutliq innar			51	to fire (we)
nufuuδ			48	influence
nuur			1	light

Standard	Saudi	Syrian		English
nuwwaab S. naa?ib			33	representatives
nitfarraj - tfarraj			17	we look around
nitmašša - tamašša			23	we take a walk
nitkallam - takallam			27	we speak
nixallis - xallas			45	we complete
nirkab - rikab			25	we ride
nirmii - rama			47	we throw, we fire
nizuur - zaar			15	we visit
nisaa?			48	women
nisawwii - sawwa			42	we make
nit9an - ta9an			51	we stab
niqdii - qada			23	we spend - time
nimit - ynaam			15	I slept
nimlii - milaa			45	we fill
niil			26	Nile
nruuh - raah			4	we go

Standard	Saudi	Syrian		English
		- h -		
haajar - yihaajir			53	he migrated
haadii			24	quiet, pacific
haaða (M)			2	this (M)
haaðii (F)			2	this (F)
hajar - yihjir			53	to abandon, emigrate
hadaf Pl. ʔahdaaf			44	aim
haðolaak			49	those
harwala(t)			49	double time
hassa		halla	9	now
haašimiyya(t)			33	Hashemite
hal			28	(question particle)
ham		kamaan	1	also
handasa(t)			52	engineering
hawa			10	air
hawiyya(t)			52	identification (I.D.)
hayʔa(t)			44	organization

Standard	Saudi	Syrian		English
hay?at il?umam ilmuttah̲ida(t)			44	United Nations
hujuum			47	attack, offence
humm or humma			5	they
huwa			1	he
hijra(t)			53	emigration
hijrii			53	pertaining to emigration
hiya			4	she
hnaa		hon	2	here
hnaak			2	there
-a(h)			1	his, him
		- w -		
wa			1	and
waajibaat S. waajib			35	duties
waah̲id			5	one
waaqi9a(t)			28	located, situated
waaqif			7	standing (person)

Standard	Saudi	Syrian		English
waθaniyya(t)			53	paganism
wajh Pl. wujuuh			15	face
waajib			53	duty
wahda(t)			6	one (F)
wahdii			15	alone, by myself
wazn Pl. ʔawzaan			50	weight
waziir Pl. wuzaraaʔ			33	minister
waziir iddifaa9			37	minister of defense
wasxa(t)			16	dirty (F)
wasal			53	he arrived
wadaaʔif S. wadiifa(t)			37	jobs, positions
wadi9			54	putting, placing
wadiifa(t)			37	job, position
wataniyya(t)			40	national
wa 9alaykum 'ssalaam			3	greeting (answer)
waqit Pl. ʔawqaat			9	time
walad Pl. ʔawlaad			6	boy

Standard	Saudi	Syrian		English
wain			2	where
wuzaraa?			33	ministers
wuquuf			46	standing
wuquuf bisti9daad			46	at attention
wihda(t)			12	unit
widdii			7	friendly
wiraaθii			32	hereditary
wikaalaat			40	agencies
		- y -		
-ii			1	me, my
yaarda(t)			47	yard
yahmii - hama			50	he protects
yad Pl. ?aydii			51	hand
yad9uun - da9aa			42	they call
yadawii			5	pertaining to hand, by hand
yasaar			4	left (direction or side)

Standard	Saudi	Syrian		English
yasaarak		šmaalak	4	your left
ya9nii - 9anaa			36	he means
yalla(h)			23	come on !
yaman			32	Yaman
yamiin			4	right (side or direction)
yamiinak			4	your right
yahuud S. yahuudii			35	Jews
yahuudiyya(t)			35	Judaism
yawaaš	šaway šaway	šaway šaway	8	slowly
yuujad - wajad			3	there is; there are (to be found)
yitxarraj - txarraj			38	he graduates
yitqaddam - tqaddam			48	he advances, he progresses
yitmarranuun - tmarran			49	they practice
yiẖid - ẖadd			29	he borders
yiẖtimii - ?iẖtima			50	he protects himself
yiẖrisuun - ẖiras			47	they guard

Standard	Saudi	Syrian		English
yihsaluun 9ala - hasal 9ala			48	they get, attain
yihkii - hakaa	yitkallam		5	he talks
yixayyimuun - xayyam			49	they camp
yidarrisuun - darras			41	they teach
yidiir - daar			43	he manages
yiruuhuu - raah			5	they go
yiriid - raad		biddu	3	he wants
yizra9 - zara9			25	he farms, grows s.t.
yisammuun - sammaa			51	they call, they name
yisawwuun - sawwaa			34	they do, make
yisbah - sibah			18	he swims
yista9miluun - ?ista9mal			34	they use
yištuğul - ?ištiğal			11	he works
yišrab - širab			3	he drinks
yisaddiruun - saddar			34	they export
yisallii - sallaa			35	he prays
yidhar - dihar			44	he appears

Standard	Saudi	Syrian		English
yi9tidil - ?i9tidal			43	he becomes moderate
yifattišuun - fattaš			40	they inspect
yifhas - fahas			40	he examines
yiqra - qara			7	he reads
yiqta9 - qataq			26	he cuts
yiktib - kitab			7	he writes
yikuun - kaan			10	is, will be
yikwii - kawaa			16	he presses
yiltihiq bi - ?iltahaq bi			38	he joins
yiwaafiquun - waafaq			53	they agree
yimaššit - maššat			54	he combs
yintixbuun - ?intaxab			33	they elect, select
yom il?ahad			19	Sunday
yom il?θnain			19	Monday
yom iθθilaaθaa?			19	Tuesday
yom issabit			19	Saturday
yom maa			44	someday

Standard	Saudi	Syrian		English
widaa9			42	farewell
widaa9iyyat			42	farewell (adj)

SAUDI TERMS - ENGLISH

?alhiin	9	now
?ams	9	yesterday
?ayš	1	what
?irrasm bilmiqyaas	52	overlay
ba9ad	1	also
butayto	4	potatoes
h		
hammaam	22	toilets
hilaaqa(t)	15	shaving
hijra(t)	2	room
dafter	45	file
sijjil	45	file
šuway šuway	8	slowly
faayil	45	file
fi?amaan ilkariim	1	good-bye
fiih	2	there-are, found

kabriit	3	matches
kaif haalak	1	how are you (S)
kaif haalhum	5	how are they
kumm	55	sleeves
lawh	2	blackboard
matiin	11	fat person
masaajid	14	mosques
masjid	14	mosque
makaatib	17	offices
maktab	13	office
maktab ilmustaxdamiin	45	personnel (section)
miin	7	who
ni9abbi	51	we stuff
yitkallam	5	he talks

SYRIAN TERMS - ENGLISH

?ahliq	15	I shave
?adaiš	9	how much
?ashaab	5	friends
?ijiituu	31	you (Pl) came
?idbaara(t)	45	file
?imbaarih	9	yesterday
?il9afu, kuwaiis	3	pleased
?ada(t)	2	room

bataata	4	potatoes
baddak	3	you want
bantaluun	38	pants (one pair)
btaakul	3	you - eat
bithibb	4	you - like, love
biddu	3	he wants
birkat sibaaha(t)	18	swimming pool
bukra(t)	9	tomorrow

tištii	10	(it) rains

jraabaat	55	socks
jnaina(t)	14	garden, park
jum9a(t)	19	week

h̲allaaq	16	barber
h̲ilaaqa(t)	15	shaving
šah̲na(t)	55	shipment, consignment
šant̲aat	40	baggages
šant̲a	40	suitcase, baggage
šita	10	rain; winter
šmaal	4	left (direction, side)
šmaalak	4	your - left
šob	10	heat
šukran	1	thanks
šuway šuway	8	slowly
šuu	1	what
s̲aah̲ib	1	friend
9ala ?ay	7	to which
farjiinii	55	show me
fii	2	there - are, found
fii	4	in, by means of
kalsonaat	55	shorts
kamaan	1	also

kam	10	how much
kawwa	16	cleaner
kibriita	3	matches
kiif	10	how
kiif haalhum	5	how are they
kiifak	1	how are you (S)
kumm	55	sleeves
mabsuut, mniih	1	well, good
mabsuutiin	5	they - are - well
ma9assalaama(t)	1	good-bye
ma9laiš	3	well, O.K.
makaatib	17	offices
maktab	13	office
mayya	8	water
mitjawwiz	6	married
miin	7	who
mujannad	45	recruit
muš	8	not
halla	9	now
hon	2	here

ENGLISH ARABIC

- a -

English	Saudi	Syrian		Standard
A (letter)			13	?alif
abandon, to, emigrate			53	hajar - yihjir
about, concern			26	9an
about			23	hawaalii
about it (him)			53	9anna(h)
about, approximately			10	taqriiban
absolute			32	mutlaq
abundance			32	kaθra(t)
academies, institutes			38	ma9aahid S. ma9had
academy, institute			38	ma9had
acquaintance			20	ta9arruf
Adan			32	9adan
Adjutant General			37	mudiir il?idaara(t)
administration			37	?idaara(t)
advancement, progress			48	taqaddum
advances, he, he progresses			48	yitqaddam - tqaddam

English	Saudi	Syrian		Standard
advances, she			28	titqaddam - taqaddam
affairs			43	šu?uun S. ša?n
Africa			26	?afriqiya(t)
after			4	ba9d
after Christ A.D.			53	miilaadiyya(t)
age, his			38	9umra(h)
agencies			40	wikaalaat
agree, they			53	yiwaafiquun - waafaq
agricultural			28	ziraa9iyya(t)
Ahmad (name of a man)			7	?ahmad
Al Asi (name of river)			31	?il9aasii
Aleppo			31	halab
Alexandria			27	?al?iskandariyya(t)
all of it (her)			13	kullha
almsgiving			35	zakaat
alone, by myself			15	wahdii
also	ba9ad	kamaan	1	?aydan

English	Saudi	Syrian		Standard
also		kamaan	1	ham
ammunition			47	9itaad
and			1	wa
antiquities			29	?aaθaar
anti-tanks			43	muqaawama(t) ildabbaabaat
aim			44	hadaf Pl. ?ahdaaf
aim, we			51	nusawwib - sawwab
aims			44	?ahdaaf
air			10	hawa
air force			24	quwwat iljawwiyyat
airlines			40	xutuut jawwiyya(t)
airport			40	mataar
airports			40	mataaraat
appearing (F)			10	taal9a(t)
appears, he			44	yidhar - dihar
apples			16	tiffaah
approach			50	taqarrub

English	Saudi	Syrian		Standard
anti-personnel mines				?alǧaam muqaawamat il?ašxaas
Arab League			44	jaami9a(t) 9arabiyya(t)
Arabian Gulf			29	?ilxaliij il9arabii
Arabic			1	9arabii
Aramco, Arabian-American Oil Company			32	?araamko
armies			36	jiyuuš
armor			47	dir9 Pl. diruu9
armors			47	duruu9
army			11	jaiš Pl. juyuuš
arrived, he			53	wasal
asleep, they			49	naaymiin
artillery			24	madfa9iyya(t)
asked him, you			9	si?alta(h) - yis?al
atmosphere, weather			10	jaw
atmospheric			24	jawwii
attack, offence			47	hujuum

English	Saudi	Syrian		Standard
attain, they get			48	yihsaluun 9ala - hasal 9ala
attend, you (Pl)			46	tihdaruun
attention, at			46	wuquuf bisti9daad
aunt (paternal)			12	9amma(t)
aunt (maternal)			12	xaala(t)
as you wish			26	miθil maa triid
		- b -		
bag			51	kiis Pl. ʔakyaas
baggages		šantaat	40	šinat
Baghdad			14	bağdaad
Bahrain			32	ʔilbahrain
river bank			30	šatt
Barada (name of river)			31	ʔilbarada
barber		hallaaq	16	muzayyin
barracks			22	θakna(t)
barrier			49	haajiz Pl. hawajiz

English	Saudi	Syrian		Standard
basic commands			46	?ii9aazaat ?awwaliyya(t)
basic training			45	tadriib ?asaasii
Basrah			30	?albas̲ra(t)
bath			15	h̲ammaam
bathing, getting clean			15	?istih̲maam
battalion			23	fawj Pl. ?afwaaj
battery			24	bat̲t̲aariyya(t)
bayonet			38	h̲arba(t)
be, I'll			20	?akuun
be, will (is)			10	yikuun - kaan
became			10	s̲aar - yis̲iir
because			9	li?an
becomes severe, she			43	tištad
before +V			7	qabil maa
before + N			15	qabil
began, she			28	?ihtadat
begin, you (Pl)			45	tibduun - bidaa

English	Saudi	Syrian		Standard
Beirut			28	bairuut
believe, I			17	ʔa9tiqid
bell			53	jaras Pl. ʔajraas
benefit			27	faaʔida(t) Pl. fawaaʔid
big, large			8	kabiir
birds			53	t̲uyuur S. t̲ayr
births			42	mawaaliid
black (F)			52	sawdaaʔ
black (M)			21	ʔaswad
blackboard	lawh̲	lawh̲	2	sabbuura(t)
blackboards, two	lawh̲ain	lawh̲ain	5	sabbuurtain
blue			21	ʔazraq
bomb			47	qunbula(t)
bomber			24	qaaδifat
bombs			47	qanaabil S. qunbula(t)
book			2	kitaab
books			5	kutub

English	Saudi	Syrian		Standard
borders, he			29	yihid - hadd
boundaries			29	huduud
boy			6	walad Pl. ?awlaad
boys, children			6	?awlaad
branch			40	far9 Pl. furuu9
bread			8	xubuz
bridge			18	jisir Pl. jisuur
bridges			18	jisuur
brigade			36	liwaa? Pl. ?alwiya(t)
Brigadier General			36	za9iim Pl. zu9amaa?
bring it			16	jiibha
brother			11	?ax
brothers			11	?uxwaan
building			23	binaaya(t)
built, he			18	bina
busy (person)			17	mašǧuul
but			8	laakin

English	Saudi	Syrian		Standard
buy (command)			16	ʔištirii
buy, you			14	tištirii
		- c -		
calander			53	taqwiim
caliber			43	9iyaar
call, I			25	ʔaxaabir
call, they, they name			51	yisammuun - sammaa
call, they			42	yad9uun - da9aa
came, you (Pl)		jiituu	31	jaituu - yijii
camp, they			49	yixayyimuun - xayyam
camp, military post			11	mu9askar
camping			49	taxiyym
can, you			16	tiqdar
canal			27	qanaat Pl. qanawaat
cane			34	qasab
cannon			23	madfa9

English	Saudi	Syrian		Standard
cannons			23	madaafi9 S. madfa9
canteen			38	zamzamiyya(t)
capital			17	9aasima(t)
captain			7	ra?iis Pl. ru?asaa?
capture, to, to apprehend		masak	43	qabad 9ala - yiqbad 9ala
carrying (Pl)			47	haamiliin
cars			11	sayyaaraat S. sayyaara(t)
center			22	markaz Pl. maraakiz
century			54	qarn Pl. quruun
chair			2	kursii
chairs			5	karaasii S. kursii
chance			48	majaal
cheaper			55	?arxas
Chief of Staff			37	ra?iis ?arkaan iljayš
child			54	tifil Pl. ?atfaal
Christians			35	masiihiyyiin
Christianity			35	masiihiyya(t)

English	Saudi	Syrian		Standard
Christmas			35	9iid ilmiilaad
church			13	kaniisa(t)
churches			14	kanaa?is
cigarette, a			3	sigaara(t)
cigarettes			3	sigaayir
circle			52	daa?ira(t)
circles			52	dawaa?ir
civilian (F)			40	madaniyya(t)
class			2	s̲aff Pl. s̲ifuuf
clean, I			16	?anad̲d̲if
cleaner		kawwa	16	mukawwii
cleaning			46	tand̲iif
climbing			49	tasalluq
close, you			15	tisidd
closing			50	sadd
cloth			55	qimaaš
clothes			15	malaabis

English	Saudi	Syrian		Standard
coffee			3	qahwa
cold (adj.)			10	baarid
cold			10	bard
college			38	kulliyya(t)
colleges			38	kulliyyaat
Colonel			13	9aqiid Pl. ?uqadaa?
color			21	lawn
colored			55	mulawwan
colors			21	?alwaan
combs, he			54	yimaššit - maššat
come!			8	ta9aal
come, you			4	tijii - jaa
coming one			42	qaadim
coming, next			51	jaay
come on!			23	yalla(h)
Commander			12	?aamir
Commanders			37	?umaraa?

English	Saudi	Syrian		Standard
commands			46	?ii9aazaat
commerce			27	tijaara(t)
commercial			28	tijaarii
communication			33	muwaasalaat
company			32	šarika(t)
company (Milt.)			13	sariyya(t) Pl. saraayaa
complete, we			45	nixallis - xallas
composed of			36	mukawwan
condition			10	haala(t)
connects, she			27	tuusil
consider, you			43	ti9tibir
consignment		šahna(t)	55	?irsaaliyya(t)
consists, she, comprises			32	titkawwan - takawwan
constitutional			33	dastuurii
consumption			34	?istihlaak
continue, I, complete			54	?akammil
continued, she			54	?istamarrat

English	Saudi	Syrian		Standard
contractor			24	muqaawil
corporal			17	naaʔib 9ariif
cotton			30	qit̲in
council, parliament			33	majlis
countries			44	duwal
country			17	bilaad
country			44	dawla(t) Pl. duwal
covered			47	mastuur
crawling			49	zah̲if
creed			35	ʔiššahaada(t)
cup			3	finjaan Pl. fanaajiin
custom (office)			40	gumrug
customs			48	9aadaat
cut, I			16	ʔaqus̲
cuts, he			26	yiqt̲a9 - qat̲a9
get a hair cut, I			16	ʔaqus̲ ša9rii

English	Saudi	Syrian		Standard
		- d -		
Damascus			31	dimašq, šaam
dates			25	tamur
dates			30	timuur
days			19	?ayyaam
day time			23	nahaar
defense			37	difaa9
desert			27	s̲ah̲raa? Pl. s̲ah̲aaraa
destroyed			50	muh̲at̲t̲ama(t)
dialogue			1	h̲iwaar
differs, she			51	tixtilif
difficulties			44	s̲u9uubaat
difficulty			44	s̲u9uuba(t)
directly			40	ra?san
dirty			16	wasxa(t)
discharging, firing			51	?it̲laaq

English	Saudi	Syrian		Standard
discussion, talk			54	hadiiθ
dissolved, she was, be broken up			54	ʔinhallat
distance			47	masaafa(t)
district, region			52	mantaqa(t) Pl. manaatiq
divided			36	muqassam
divided, she was			54	taqassamat - yitqassam
dividing, portioning			36	taqsiim
division			23	firqa(t)
divisions (Mil)			36	firaq
doctor			31	tabiib Pl. ʔatibaaʔ
doctors			42	ʔatibaaʔ
door			5	baab
double time			49	harwala(t)
drinks, he			3	yišrab - širab
dug-in			47	mutaxandiq
during			24	ʔaθnaaʔ

English	Saudi	Syrian		Standard
duties			35	waajibaat S. waajib
duty			35	waajib
dwell, you, live			12	tiskun
		- e -		
east			26	šarq
eastern			27	šarqii
Easter			35	9iid ilfasih
eat, you		btaakul	3	taakul - ?akal
economical			43	?iqtisaadiyya(t)
education			41	tarbiya(t)
Egypt			26	misir
Egyptian			20	misrii
eight			5	θamaan
eighteen			21	θamintaa9aš
elect, they, select			33	yintixbuun - ?intaxab
eleven			21	?ida9aš

English	Saudi	Syrian		Standard
emigration			53	hijra(t)
empire			54	?imbiraatoriyya(t)
employee			40	muwaddaf
enemy			50	9aduu Pl. ?a9daa?
engineer			24	muhandis
engineering			52	handasa(t)
English			3	?ingiliizii
equipment			38	mu9iddaat
equipment, supplies			38	tajhiizaat
era, time			53	9asir Pl. 9usuur
especially			35	xaasatan
established, she was			41	ta?assasat - yit?assas
established, he (something)			41	?assas
establishment, organization			44	mu?assasa(t)
etc., et cetera			51	?ilaa ?aaxirihi
Euphrates			29	?ilfuraat
European			24	?awruppiyya(t)

English	Saudi	Syrian		Standard
evening			4	masaa?
exactly			42	tamaaman
examination			49	?imtihaan
examination, test			42	fahis Pl. fuhuus
examines, he			40	yifhas - fahas
except			9	?illa
expenses			44	masaariif S. masraf
expensive			55	ǧaalii
export, they			34	yisaddiruun - saddar
extracts, she			32	tistaxrij
eyes			31	9uyuun S. 9ain
		- f -		
face			15	wajh Pl. wujuuh
facilities			40	tashiilaat S. tashiil
factory			11	ma9mal Pl. ma9aamil
falls, she, located			26	taqa9 - waqa9
family			6	9aa?ila(t)

English	Saudi	Syrian		Standard
famous			28	mašhuur
far			15	ba9iid
Far East			47	?iššarq il?aqsaa
farewell			42	widaa9
farewell (adj)			42	widaa9iyyat
farm, plantation			25	mazra9a(t) Pl. 25 mazaari9
farms, he,grows s.t.			25	yizra9 - zara9
farmer			25	zarraa9
ziraa9a(t)			25	farming, agriculture
fasting			35	sawm
fat (person)	matiin		11	simiin
father			12	?ab
feast, holiday			35	9iid Pl. ?a9yaad
feasts, holidays			35	?a9yaad
few, a			42	kam waahid
field, open space			49	saaha(t)
field			52	haqil Pl. huquul

English	Saudi	Syrian		Standard
fifteen			21	xumustaa9aš
fifth			19	xaamis
fighting, combat			51	qitaal
file	daftar (sijjil, faayil)	?dbaara(t)	45	malaffa(t)
fill, we			45	nimlii - milaa
fish			4	samak S. samaka(t)
finish, I			23	?axallis
fire			51	naar Pl. niiraan
fire, to (we)			51	nutliq
first, in the, at first			23	bil?awwal
first, at			14	?awwalan
First Lt.			1	mulaazim ?awwal
First World War			54	?ilharb il9aalamiyya il?uulaa
five			5	xams
fixed, specified			54	mu9ayyana(t)
fixed, limited			52	muhaddad

English	Saudi	Syrian		Standard
flag			21	9alam Pl. ?a9laam
flags			21	?a9laam
floor			22	taabiq Pl. tawaabiq
flys, she			13	tatiir - taar
fog			10	dabaab
food, the			4	?il?akil
force			24	quwwa(t) Pl. quwwaat
forces			36	quwwaat
for every one			45	likul waahid
for example			40	maθalan
foreign policy			44	siyaasat ilxaarijiyyat
forget, you			15	tinsa
form			31	šakil Pl. ?aškaal
formation			54	taškiil
forms			45	?istimaaraat
found			17	mawjuuda(t)
found, there - are	fiih	fii	2	?akuu

English	Saudi	Syrian		Standard
four			5	?arba9
fourteen			21	?arbataa9aš
fourth			19	raabi9
Friday			14	jum9a(t)
friend		saahib	1	sadiiq Pl. ?asdiqaa?
friendly			7	widdii
friends			5	?asdiqaa?
from			7	min
from where			31	minain
from above, over			49	min ?a9laa
front			24	jabha(t)
front, in			25	?amaam
fruit			16	fawaakih S. faakiha(t)
		- g -		
garden, park		jnaina(t)	14	hadiiqa(t) Pl. hadaa?iq
general			54	9aam

English	Saudi	Syrian		Standard
General			37	9amiid Pl. 9umadaa?
General of the Armies			37	mušiir
girl			6	bint
girls			6	banaat
give me			15	?a9ṯiinii
glass			4	glaas̱
go, they			5	yiruuẖuun - raaẖ
go, we			4	nruuẖ - raaẖ
going - one			16	raayiẖ
going, is --to be			10	raaẖ yikuun
god, a			53	?ilaah
good			1	xair
good-bye	fi?amaan ilkariim	ma9assalaama(t)	1	fi?amaanillaah
good-bye (answer)			1	ma9assalaama(t)
good evening			4	masaa? ilxair
good evening (answer)			4	masaa? innuur

English	Saudi	Syrian		Standard
good morning			1	sabaah ilxair
good morning (answer)			1	sabaah innuur
government			17	hukuuma(t)
graduate			38	mitxarrij
graduates, he			38	yitxarraj - txarraj
grains			25	hubuub S. habb
grapes			16	9inab
Greater Bairam (sacrifice)			35	9iid il?adhaa
green			21	?axdar
greeting			11	marhaba(t)
greeting			3	?assalaam 9alaykum
greeting (answer)			3	wa 9alaykum 'ssalaam
greetings			1	tahiyyaat
group of people			42	jamaa9a(t)
guard, they			47	yihrisuun - hiras
gulf			29	xaliij Pl. xuljaan

English	Saudi	Syrian		Standard
		- h -		
Hadhramoat			32	hadramawt
hair			16	ša9ar
half			9	nuss Pl. ʔansaaf
hand			51	yad Pl. ʔaydii
hand (pertaining to), by hand			51	yadawii
hand grenades			51	qanaabil yadawiyyat
Hashemite			33	haašimiyya(t)
have, you, "with you"(Pl)			2	9indkum
have been, you			10	saar lak
hand to hand			51	silaah ilʔabyad
he			1	huwa
headquarters			22	markaz ilqiyaada(t)
headquarter			12	maqarr
Headquarter (of the Commandant)			12	maqarr ilʔaamir
health			29	sihha(t)

English	Saudi	Syrian		Standard
head			51	raʔs Pl. ruʔuus
heard, I			44	sima9it - yisma9
heat		šob	10	h̲arr
helmet			38	xuuδa(t)
helped, she			48	saa9adat - yisaa9id
here		hon	2	hnaa
here you are			15	tafad̲d̲al
hereditary			32	wiraaθii
high			49	9aalii
higher			49	ʔa9laa
high explosive			47	mihdaad
highways			33	t̲uruq issayyaaraat
Hijaz			32	h̲ijaaz
hike			49	masiira(t)
his, him			1	-a(h)
history			41	taariix
hit, we (the target)			51	nus̲iib - s̲aab

English	Saudi	Syrian		Standard
hits, she			47	tidrib
honored, we are			20	tašarrafna
honored to know you (we are), glad to have known you			41	tašarrafna bi ma9rifatkum
honor, and to us the			20	?ilna iššaraf
honor them, to, in honor of			42	9ala šarafhum
hospital			42	mustašfa Pl. mustašfayaat
hot			10	haar
hour, watch			9	saa9a(t) Pl. saa9aat
house, home			9	bait
how much	kam	?adaiš	9	baiš
how			22	kaif
how		kiif	10	šlon
how are they	kayf haalhum	kiif haalhum	5	šlonhum
how are you	kaif haalak	kiifak	1	šlonak
how are you			29	kaif sihhatkum
how are you			22	kaif haalak

English	Saudi	Syrian		Standard
how many			5	kam
how much		kam	10	šqad
humanities, literatures			41	?aadaab
hundred			47	miyya(t)
		- i -		
I			1	?ana
identification, (I.D.)			52	hawiyya(t)
idol, image			53	s̲anam Pl. ?as̲naam
idols, images			53	?as̲naam
if			14	?iδa
Immigration Office			40	daa?irat il?iqaama(t)
important			17	muhim
in			1	fii
in, by means of		fii	4	bi
in-the-eight			9	biθθimaaniya(t)
in the evening			9	masaa?an

English	Saudi	Syrian		Standard
inch			47	9uqda(t)
inches			47	9uqad
includes, she			52	tišmil
independent (F)			33	mustaqilla(t)
individual			20	?ah̲ad
industrial			28	s̲inaa9iyya(t)
industrialization			48	tas̲nii9
industry			28	s̲inaa9a(t)
influence			44	ta?θiir
influence			48	nufuuδ
information			53	ma9luumaa(t)
inhabited			31	maskuuna(t)
ink			2	h̲ibir
in order to			9	h̲atta
inside			49	daaxil
insignia, sign			52	?išaara(t)
inspect, they			40	yifattišuun - fattaš

English	Saudi	Syrian		Standard
inspectors			40	mufattišiin
instrument			34	?aala(t)
instruments			34	?aalaat
interrogation			52	?istintaaq
introduce you to, I			20	?a9arrifak
introduced, you be			20	tit9arraf 9ala - ta9arraf 9ala
Iran, Persia			29	?iiraan
Iraq			29	?il9iraaq
Iraqi			20	9iraaqii
Iraqi pound = $2.80			55	diinaar Pl. danaaniir
iron (adj)			33	hadiidiyya(t)
Islamic			32	?islaamii
island			32	jaziira(t) Pl. jazaa?ir
Italy			54	?itaalya
		- j -		
jacket			38	jaakait
Jamil (name of a man), pretty			7	jamiil

English	Saudi	Syrian		Standard
Jedda			32	jadda(t)
Jews			35	yahuud S. yahuudii
job, position			37	wadiifa(t)
jobs, positions			37	wadaa?if S. wadiifa(t)
joins, he			38	yiltihiq bi - ?iltahaq bi
Jordan			29	?urdun
Judaism			35	yahuudiyya(t)
jumping			49	qafz
junction			47	mafraq
		- k -		
khaki			38	xaakii
kind			24	naw9 Pl. ?anwaa9
king			33	malik
kingdom			32	mamlaka(t) Pl. mamaalik
know how			46	kayfiyya(t)
know, you			3	ti9ruf

English	Saudi	Syrian		Standard
known			53	ma9ruuf
Kuwait			29	kuwait
		- 1 -		
land			27	?ard
lands			27	?araadii
language			33	luǧǧa(t)
Latakia			31	laaδiqiyya(t)
later			46	ba9dain
latter part			54	?awaaxir
lawyer			25	muhaamii
lead, you			24	taquud - qaad
leadership			22	qiyaada(t)
learned, you			41	ta9allamit - yit9allam
Lebanese			20	lubnaanii
lectures			46	muhaadaraat S. muhaadara(t)
left direction or side		šmaal	4	yasaar

English	Saudi	Syrian		Standard
left, your		šmaalak	4	yasaarak
Lesser Bairam (breaking the fast)			35	9iid ilfitir
lessons, studies			41	duruus S. dars
let, put			3	xallii
letter			42	maktuub Pl. makaatiib
liberation			48	tahriir
library			13	maktaba(t)
Libya			33	liibya
lieutenants			5	mulaazimiin
Lt. Colonel			13	muqaddam
Lt. General			37	fariiq Pl. furaqaa?
lifted, she is			48	?inrif9at
light			1	nuur
light, the			4	?innuur
like (similar)			26	miθil
liked it, you, it pleased you			22	9ijbatak
like, you, love		bithibb	4	thibb - habb

English	Saudi	Syrian		Standard
like what			45	miθil ʔay šii
line			40	xat̲ Pl. xut̲uut̲
lines			40	xut̲uut̲
little			8	šwayya
little (amount)			8	qaliil
little, small			8	s̲ağiir Pl. s̲iğaar
local			34	mah̲allii
located, situated			28	waaqi9a(t)
location			27	mawqi9 Pl. mawaaqi9
logical			42	ma9quul
long			49	t̲awiil
long F.			16	t̲awiila(t)
look around, we			17	nitfarraj - tfarraj
		- m -		
machine guns			24	raššaašaat
Mahmood (name of man)			13	mah̲muud

English	Saudi	Syrian		Standard
main (F)			35	ra?iisiyya(t)
majority			35	?akθariyya(t)
Major General			37	?amiir liwaa?
make, they do			34	yisawwuun - sawwa
make, we			42	nisawwii - sawwa
man			25	rajul Pl. rijaal
manager, director			37	mudiir Pl. mudaraa?
manages, he			43	yidiir - daar
mandate			54	?intidaab
manufactured,(she) is			34	tusna9
map			2	xariita(t)
maps			5	xaraa?it
march			46	mašyat 9askariyya(t)
market			17	suuq Pl. ?aswaaq
married (M)		mitjawwiz	6	mitzawwij
Master Sergeant			22	ra?iis il9urafaa?
matches	kabriit	kibriita	3	šixxaata(t)

English	Saudi	Syrian		Standard
matters, affairs			53	?umuur
maximum			47	?aqsaa
may I help you (what do you order)			55	šiti?mur
me, my			1	- ii
meaning			52	ma9naa Pl. ma9aanii
means, he			36	ya9nii - 9naa
means, she			52	ta9nii - 9ana
meat			4	laham - luhuum
Mecca			32	makka(t)
medical			42	tubbii
medical examination			42	fahs iltubbi
medicine			41	tibb
Mediterranean Sea			28	?ilbahar il?abyad ilmutawassit
Mediterranean Sea			27	?ilbahar il?abyad
meeting			54	?ijtimaa9
member			33	9uduu Pl. ?a9daa?

English	Saudi	Syrian		Standard
members			33	?a9daa?
merchant			24	taajir Pl. tijjaar
mess kit			38	?adawaat il?akil
middle, average			28	mutawassit
middle (comparative form)			26	?awsat
Middle East			26	?iššarq il?awsat
migrated, he			53	haajar - yihaajir
military			13	9askariyyat
military service			42	xidma(t) 9askariyya(t)
military uniform			38	malaabis 9askariyya(t)
milk			4	haliib
million			34	milyon Pl. milaayiin
mine (Milit.)			50	luǧum Pl. ?alǧaam
mineral, metal			30	ma9dan
minerals			30	ma9aadin S. ma9dan
mines (Milit.)			50	?alǧaam
minister			33	waziir Pl. wuzaraa?

English	Saudi	Syrian		Standard
ministers			33	wuzaraaʔ
minister of defense			37	waziir iddifaa9
minority			35	ʔaqalliyya(t)
minutes			23	daqaaʔiq S. daqiiqa(t)
mission			50	muhimma(t)
Mister			7	sayyid
moderate, he becomes			43	yi9tidil - ʔi9tidal
modern (F)			34	hadiiδa(t)
monarchy			32	malakii
Monday			19	yom ilʔθnain
month			46	šahar Pl. ʔašhur
more			9	ʔakθar
more important			27	ʔaham
morning			9	subuh
morning			1	sabaah
more than			18	ʔakθar min
Morocco			33	maraakiš

English	Saudi	Syrian		Standard
Moslems			14	muslimiin
mosque	masjid		14	jaami9 Pl. jawaami9
mosques			14	jawaami9
mother			12	?umm
mountain			28	jabal Pl. jibaal
mountainous			28	jabalii
movement			48	haraka(t)
movie			4	siinama
much			8	kaθiir
must, necessary			9	laazim
		- n -		
Najd			32	najd
name			7	?isim
nation			44	?umma(t)
national			40	wataniyya(t)
nationalism			48	qawmiyya(t)

English	Saudi	Syrian		Standard
nature			28	tabii9a(t)
navy			37	bahriyya(t)
near			15	qariib
nearness			3	qurb
neckties			55	rabtaat S. rabta(t)
need, you			8	tihtaaj - ʔihtaaj
new			14	jadiid
New Year			35	9iid raʔs issana(t)
night, at			15	billail
night watch			49	hiraasa(t) layliyya(t)
Nile			26	niil
nine			5	tisi9
nineteen			21	tisaataa9aš
nineteenth			54	taasi9 9ašar
no			1	laa
no doubt, inevitable			44	laa bud
noon			54	duhur

English	Saudi	Syrian		Standard
north			26	šimaal
not			2	maa
not		muš	8	muu
now		halla	9	hassa
now	ʔalh̲iin		9	ʔilʔaan
number			22	raqam Pl. ʔarqaam
numbers			21	ʔa9daad
numerous, several			41	9adiida(t)

- o -

English	Saudi	Syrian		Standard
objection, I have no			27	maa 9indii maani9
objection, obstacle			27	maani9 Pl. mawaani9
obstacle			49	9aqaba(t)
occasionally			9	ʔah̲yaanan
occupied, he			54	ʔih̲tal
ocean			24	muh̲iit̲
of course			42	t̲ab9an

English	Saudi	Syrian		Standard
office	maktab	maktab	13	daa?irat . Pl. dawaa?ir
officer			13	daabut Pl. dubbaat
officers			38	dubbaat
offices	makaatib	makaatib	17	dawaa?ir
official, formal			45	rasmiyya(t)
oil, petroleum			30	nafit
old			23	qadiim
older			31	?aqdam
on you (Pl)			3	9alaykum
once, time			27	marra(t)
one			5	waahid
one (F)			6	wahda(t)
only			34	faqat
only			3	bass
opened, you			15	fitahit - yiftah
opinion, your			41	ra?yak
or			28	?am

English	Saudi	Syrian		Standard
order			22	ʔamir
orders, your			22	ʔawaamrak
organization			44	hayʔa(t)
organizations			36	taqsiimaat
other, else			16	ǧair
other (F)			51	ʔuxraa
other			47	ʔaaxar
Ottoman			54	9uθmaaniyya(t)
outside			34	xaarij
overlay	irrasm bil-miqyaas		52	muxat̲t̲at̲ iššaffaaf

- p -

English	Saudi	Syrian		Standard
Pacific Ocean			24	muh̲iit̲ ilhaadii
paganism			53	waθaniyya(t)
pants (one pair)		bant̲aluun	38	sirwaal Pl. saraawiil
part			26	qisim Pl. ʔaqsaam

English	Saudi	Syrian		Standard
particles for present tense (Iraqi)		9am	13	da
party			42	h̲afla(t)
passed, he, surmounted			49	ʔijtaaz
passengers			40	rukkaab S. raakib
passes, she			40	tamurr bi - marr bi
passing, traffic			52	muruur
passing, surmounting			49	ʔijtiyaaz
passports			40	jawaazaat issafar S. jawaaz issafar
past			24	maad̲ii
patrol			43	dawriyya(t)
peace			3	salaam
pencil			2	qalam Pl. ʔaqlaam
pencils			5	ʔaqlaam
penetration			47	ʔixtiraaq
peninsula			32	šibih jaziira(t)
people			33	naas

English	Saudi	Syrian		Standard
performing			46	ta?diya(t)
perhaps, maybe			34	rubbama
period of time, a			16	mudda(t)
person			20	šaxus Pl. ?ašxaas
personnel	maktab ilmustaxdamiin		45	δaatiyya(t)
personnel section			45	šu9bat iδδaatiyya(t)
persons			50	?ašxaas
pertaining to emigration			53	hijrii
pharmacology			41	saydala(t)
phase, direction			43	naahiya(t) Pl. nawaahii
phosphorescent			47	fosforiyya(t) baydaa?
pierce, she, penetrate			47	tixtiriq
piercing, penetrating			47	xaariq
pilgrimage			35	hajj
pilots			13	tayyaariin S. tayyaar
pipe, tube			49	?unbuub

English	Saudi	Syrian		Standard
pistol			51	musaddas
place			13	mahal
plain, leveled			30	sahla(t)
planes			13	taa?iraat
planting of mines			52	zar9 il?alǧaam
platoon			43	fasiil Pl. fasaa?il
please			4	?arjuuk
please, if you please			7	min fadlak
pleased		?il9afu, kwwaiis	3	mamnuun
policy			44	siyaasa(t)
political			43	siyaasiyya(t)
political parties			54	?ahzaab
port			27	miinaa? Pl. mawaani?
possessed, she, captured			54	?istawlat
possible			16	mumkin
post office			4	bosta(t)
potatoes	butayto	bataata	4	putaita

English	Saudi	Syrian		Standard
praise be to God			22	?ilhamdilla
practice, they			49	yitmarranuun - tmarran
prayer			14	salaat Pl. salawaat
prays, he			35	yisallii - sallaa
preaching			53	tabšiir
prefer, I			55	?afaddil
Pre-Islamic			53	jaahilii
prepared, they are			49	musta9iddiin
preserving			46	?ihtifaad
presence, your (a respectful form of address)			41	hadirtak
press			48	sahaafa(t)
presses, he			16	yikwii - kawaa
price			55	si9ir Pl. ?as9aar
prime minister			33	ra?iis wuzaraa?
prisoner of war			52	?asiir harb
private 1st class			11	jundii ?awwal

English	Saudi	Syrian		Standard
products			34	mantuujaat S. mantuuj
profession			31	mihna(t)
protects, he			50	yah̲mii - hama
protects himself, he			50	yih̲timii - ʔih̲tima
putting, placing			54	wad̲i9
P.X.			14	h̲aanuut Pl. hawaaniit
		- q -		
quantity			50	kamiyya(t)
quarter			9	rubu9
question particle			28	hal
quiet, pacific			24	haadii
		- r -		
railroads			33	ʔissikak ilh̲adiidiyya(t)
rails, tracks			33	sikak
rain		šita	10	mut̲ar Pl. ʔamt̲aar

English	Saudi	Syrian		Standard
rains, it		tištii		timtur
ramp			49	mazlaq Pl. mazaaliq
rank			1	rutba(t) Pl. rutab
rang, he			53	daqq - yidiqq
range			47	madaa
readiness			46	?isti9daad
reads, he			7	yiqra - qara
ready			23	haadir
really! correct			17	sahiih!
reason			49	sabab Pl. ?asbaab
reasons			49	?asbaab
received, he			22	?istalam
received it, we (she)			55	?istilamnaaha
reconnaissance, scouting			52	?istitlaa9
recruit		mujannad	45	mukallaf
recruiting			42	tajniid
red			21	?ahmar

English	Saudi	Syrian		Standard
Red Sea			27	?ilbahar il?ahmar
reduce, you			55	tinaqqis
regiment			36	katiiba(t) Pl. kataa?ib
relations			44	9ilaaqaat
relatives			11	?aqaarib
relatives, folks			31	?ahil
release, we, fire, discharge			51	nutliq - ?atlaq
religions			35	?adyaan
religious			32	diinii
remaining, rest			34	laaqii
representatives			33	nuwwaab S. naa?ib
republic			25	jumhuuriyya(t)
resembles, she			36	tašbah
residence			40	?iqaama(t)
resistance			43	muqaawama(t)
rest			40	?istiraaha(t)
rest room			40	ǧurfa(t) lil?istiraaha(t)
restaurant			3	mat9am Pl. mataa9im

English	Saudi	Syrian		Standard
restriction			48	qayd Pl. quyuud
return, I			16	?arja9
returned, they			49	raja9uu - yirja9
rice			4	riz
ride, we			25	nirkab - rikab
rifle			38	bundiqiyya(t)
riflemen			47	haamilii ilbanaadiq
rifles			43	banaadiq
right, your			4	yamiinak
right			48	haq Pl. huquuq
rights			48	huquuq
right side or direction			4	yamiin
river			17	nahar Pl. ?anhaar
Riyadh			32	?irriyaad
road			33	tariiq Pl. turuq
roads, means			33	turuq
road blocks			50	mawaani9 sad itturuq

English	Saudi	Syrian		Standard
rock			50	hajar Pl. ?ahjaar
rocks			50	?ahjaar
room	hujra(t)	?oda(t)	2	ğurfa(t)
round of firing			50	?itlaaqa(t)
rounds of firing			50	?itlaaqaat
ruling, governing			31	hukum

- s -

English	Saudi	Syrian		Standard
said, he			8	qaal - yiquul
Saliim (name of man)			7	Saliim
saluting			46	ta?diyat ittahiyya(t)
same			24	nafs
sandy			32	ramliyya(t)
Saturday			19	yom issabit
Saudi			21	su9uudii
Saudi Arabia			29	?issa9uudiyya(t)
saw, he			11	šaaf - yešuuf

English	Saudi	Syrian		Standard
saw you, I			11	šiftak
scale, size			52	miqyaas Pl. maqaayiis
school			3	madrasa(t) Pl. madaaris
school, high			38	madrasa(t) θaanawiyya(t)
sciences			41	9uluum S. 9ilm
sea			27	bahar
season			51	fasil Pl. fusuul
second			11	θaanii
secondary			38	θaanawiyya(t)
Second Lieutenant			38	mulaazim θaanii
section			45	šu9ba(t) Pl. šu9ab
section			43	hadiira(t) Pl. hadaa?ir
sections, branches			40	furuu9
see, you (Pl)			2	tišuufuun
Sgt.			1	9ariif Pl. 9urafaa?
sergeants			5	9urafaa?
serve, I			45	?axdim

English	Saudi	Syrian		Standard
service			42	xidma(t)
seven			5	sabi9
seventeen			21	sabaata9aš
Shatt il-Arab (name of a river)			30	šatt il9arab
shave, I		i?hliq	15	?azayyin
shaving	hilaaqa(t)	hilaaqa(t)	15	ziyaan
she			4	hiya
ship			31	baaxira(t)
shipment, consignment		šahna(t)	55	?irsaaliia(t)
shirts			16	qumsaan S. qamiis
shoe			38	hiδaa? Pl. ?ahδiya(t)
shoes			38	?ahδiya(t)
shop			25	dukkaan Pl. dakaakiin
shopping			16	tasawwuq
shore, coast			27	saahil Pl. swaahil
shorts		kalsonaat	55	libsaan S. libaas
shower			54	duuš

English	Saudi	Syrian		Standard
show me		farjiinii	55	raawiinii
similar, semi			32	šibih
similar			36	mutašaabih
sister			12	ʔuxut
sisters			12	xawaat S. ʔuxut
sitting (person)			7	qaa9id
six			5	sit
sixteen			21	sittaa9aš
sixth			23	saadis
sleeve	kumm Pl. kimaam	kumm	55	ridaan S. ridun
slept, I			15	nimit - ynaam
slowly	šaway šaway	šaway šaway	8	yawaaš
smoke, I			25	ʔadaxin
soap			15	saabuun
soap, cake of			15	saabuuna(t)
social			53	ʔijtimaa9iyya(t)

English	Saudi	Syrian		Standard
socks		jraabaat	55	jawaariib
soldier			11	jundii Pl. junuud
some			37	ba9d̲
someday			44	yom maa
son, your			7	?ibnak
sorry			3	mit?assif
sort of, somewhat			43	naw9an maa
south			25	jinuub
speak, we			27	nitkallam - takallam
special			40	xaas̲
special, private			13	xus̲uus̲ii
spend time, we			23	niqd̲ii - qad̲a
squad			47	raht̲ Pl. ?arhaat̲
squads			49	?arhaat̲
stab, we			51	nit̲9an - t̲a9an
standing (person)			7	waaqif
standing			46	wuquuf

English	Saudi	Syrian		Standard
station			4	mah̲at̲t̲a(t)
stationery			23	qirt̲aasiyya(t)
statue			23	timθaal
still			4	ba9ad
store			23	maxzan Pl. maxaazin
store, you			50	tixzinuun
street			13	šaari9 Pl. šawaari9
striped			55	muqallam
strong			44	qawii
student			1	tilmiiδ
students			5	talaamiiδ S. tilmiiδ
studied, he			8	diras - yidrus
study, you (M.S.)			1	tidrus
studying				diraasa(t)
stuff, we	ni9abbi		51	nuh̲ašši - h̲ašša
stuffed	mu9abba		51	muh̲aššaa
subject			46	mawd̲uu9

English	Saudi	Syrian		Standard
subjects			46	mawaad̲ii9
Sudanese			21	suudaanii
Suez			27	suwais
sugar			34	sukkar
sugar cane			34	qas̲ab issukkar
suit			16	badla(t)
suitcase, baggage		šant̲a	40	šint̲a(t)
suitable			30	s̲aalh̲a(t)
summer			10	s̲aif
summer resorts			28	mas̲aayif S. mas̲iif
sun			10	šamis
Sunday			19	yom il?ah̲ad
supervision			54	?išraaf
swimming pool		birkat sibaah̲a(t)	18	masbah̲ Pl. masaabih̲
swims, he			18	yisbah̲ - sibah̲
Syrian			20	suurii

English	Saudi	Syrian		Standard
table			2	t̲aawla(t)
take, I			15	?aaxuδ
take a walk, we			23	nitmašša - tamašša
talks, he	yitkallam		5	yih̲kii - h̲akaa
tank			43	dabbaaba(t)
taxi			25	taaksii
tea			3	šaay
teach, they			41	yidarrisuun - darras
teacher			2	mu9allim
teachers			6	mu9allimiin
tell me			10	gul lii
temperature, heat			43	h̲araara(t)
ten			5	9ašir, 9ašra
testimony, certificate			35	šahaada(t)
textile			34	nasiij
thank you, I			1	?aškurak
that (M)			13	δaak

English	Saudi	Syrian		Standard
the			1	?il
theoretical			46	nadariyya(t)
then			41	θumma
there			2	hnaak
there is no objection to it; not bad			22	laa ba?s biiha
therefore			42	?iδan
there is; there are (to be found)			3	yuujad - wajad
they			5	humm or humma
thickness			47	sumk
thing			14	šii Pl. ?ašyaa?
think, you			9	tiftikir
think, I			6	?aftikir
third			11	θaaliθ
thirteen			21	θlataa9aš
this			2	haaδa
this (F)			2	haaδii

English	Saudi	Syrian		Standard
those			49	haδolaak
thousand			47	ʔalf
three			5	θalaaθ
throw, we, we fire			47	nirmii - rama
Thursday			19	xamiis
tie			48	raabita(t) Pl. rawaabit
ties			48	rawaabit
Tigris			29	dijla(t)
time			9	waqit Pl. ʔawqaat
tired, they are			49	ta9baaniin
tired person			49	ta9baan
to			7	ʔila
to, for			4	li
today			9	ʔilyom
toilets	hammaam		22	maraahiid
tomorrow			26	bukra(t)
tomorrow			9	baačir

English	Saudi	Syrian		Standard
topography			28	t̲abii9a(t) il?ard̲
towards			51	nah̲wa
trained (they)			49	mutmarriniin
trains, she			38	tidarrub
training			38	tadriib
transactions			45	mu9aamalaat
transportation			33	naqliyyaat
transporting			40	naqil
travel, you			40	tisaafir
travel			40	safar
travelers			40	musaafiriin
tree			50	šajara(t)
trees			50	?ašjaar
Tripoli			28	t̲araablus
Tuesday			19	yom iθθilaaθaa?
Tunisia			33	tuunis
Turkish			1	turkii

English	Saudi	Syrian		Standard
twelve			21	θnaa9aš
twenty			21	9išriin
twenty seven			34	sab9a wa 9išriin
two			8	?iθnain
two tons			50	t̲annayn
two trucks			50	šaah̲inatayn
two years			10	santain
		- u -		
Uman			32	9umaan
uncle (maternal)			12	xaal Pl. xawaal
uncle (paternal)			12	9amm Pl. ?a9maam
under			54	tah̲t̲
understand me, you			8	tifhamnii
unification			44	tawh̲iid
union			44	?ittih̲aad
unit			12	wih̲da(t)

English	Saudi	Syrian		Standard
United States			36	?ilwilaayaat ilmuttahida(t)
United Nations			44	hay?at il?umam ilmuttahida(t)
university			41	jaami9a(t)
until now			42	?ila l?aan
use			38	?isti9maal
use, they			34	yista9miluum - ?ista9mal
usually			9	9aadatan
		- v -		
various, different			26	muxtalifa(t)
verification			44	tahqiiq
verify, she (will)			44	tithaqqaq - tahaqqaq
very			27	jiddan
visit, we			15	nizuur - zaar
visited him, I			15	zirta - yizuur
volunteer			45	mutatawwi9

- w -

English	Saudi	Syrian		Standard
wait for you, I			15	?antadrak
walk, I			8	?amšii
walk, hike			46	mašya(t)
want, you		baddak	3	triid
wants, he		biddu	3	yiriid - raad
war			24	harb Pl. huruub
watching, guarding			49	hiraasa(t)
water		mayya	8	maay
wash, I			15	?ağsil
we			2	?ihna
weapons			38	?asliha(t)
wear, I, put on			15	?albas
weather			10	manaax
Wednesday			19	?arba9aa?
week			19	?isbuu9
weight			50	wazn Pl. ?awzaan

English	Saudi	Syrian		Standard
welcome, greeting (answer)			11	?ahlan wa sahlan
well, they are		mabsuutiin	5	zainiin
well, good		mabsuut, mniih	1	zain
well, O.K.		ma9laiš	3	tayyib
went, he			10	raah - yruuh
west			27	ğarb
western			27	ğarbii
what	?ayš	šuu	1	šinuu - ši
when, while			15	lamma
when			51	mataa
where			2	wain
which, to		9ala ?ay	7	?ila ?ay
which			7	?ay
white			21	?abyad
white (Pl)			55	biid
who, which			7	?illii
who	miin	miin	7	minuu

English	Saudi	Syrian		Standard
why			9	laiš
wideness			52	?ittisaa9
wife			6	zawja(t)
window			5	šubbak
windows			5	šabaabiik S. šubbaak
wing			50	jinaah̲ Pl. ?ajnih̲a(t)
Winter			10	šita
with			1	ma9
without			27	biduun
words			49	h̲irš
work, making s.t. to, or start			46	tašǧiil
work			11	šuğul Pl. ?ašǧaal
works, he			11	yištuğul - ?ištiğal
world			26	9aalam
world (adj), international			40	9aalamiyya(t)
woman			48	mar?a(t) Pl. nisaa?
women			48	nisaa?

English	Saudi	Syrian		Standard
worshipping			53	9ibaada(t)
wrap up for me			55	liff lii
writes, he			7	yiktib - kitab
		- y -		
yaarda(t)			47	yard
yellow			21	?asfar
Yemen			32	yaman
"Yes Sir", "you bet" (you order)			55	ti?mur
yesterday	?ams	i?mbaarih	9	?ilbarha
you (M.S.)			1	?inta
you (Pl)			2	?intuu or ?intum
you (F.S.)			11	?inti
your			1	-ak

POSITION OF HAMZA

VOWEL OF HAMZA	INITIAL	INTERNAL					FINAL				
	* *	VOWEL OF PRECEDING CONSONANT					VOWEL OF PRECEDING CONSONANT				
		KASRA	ḌAMA	FATḤA	SUKUUN	LONG VOWEL	KASRA	ḌAMA	FATḤA	SUKUUN	LONG VOWEL
KASRA	إ إِرْسَال	ـِئِـ قَارِئِين	ـُئِـ سُئِل	ـَئِـ سَئِم	ـْئِـ أَسْئِلَة	يئِ جَرِيئِين وئِ سُوئِهَا ائِ نَائِم	ـِئٍ بَادِئٍ	ـُؤٍ لُؤْلُؤٍ	ـَإٍ مُسْتَنْطَإٍ	ـْءٍ جُزْءٍ	يءٍ مُسِيءٍ وءٍ سُوءٍ اءٍ مَاءٍ
ḌAMA	أُ أُكْتُبْ	ـِئُـ قَارِئُون	ـُؤُـ فُؤُوس	ـَؤُـ لَؤُم	ـْؤُـ مَسْؤُول	يؤُ يئُ يَسِيؤُون وؤُ يَسُوؤُه اؤُ مَاؤُهم	ـِئٌ مَبَادِئٌ	ـُؤٌ لُؤْلُؤٌ	ـَأُ يَقْرَأُ	ـْءٌ جُزْءٌ	يءٌ مُسِيءٌ وءٌ يَسُوءُ اءٌ مَاءٌ
FATḤA OR SUKUUN	أَ أَكَل * *	ـِئَـ فِئَرَة ـِئْـ بِئْر	ـُؤَـ مُؤَدَّب ـُؤْـ سُؤْدَد	ـَأَـ سَأَل ـَأْـ فَأْس	ـْأَـ مَسْأَلَة * *	يئَ خَطِيئَة وءَ يَضُوءَان اءَ تَسَاءَل * *	ـِئَ أُنْشِئَ ـِئْ يُنْشِئْ	ـُؤَ جَرُؤَ ـُؤْ يَجْرُؤْ	ـَأَ قَرَأَ ـَأْ إِقْرَأْ	ـْءَ جُزْءَ * *	يءَ مُسِيءَ وءَ سُوءَ اءَ مَاءَ * *